

81.2 34-923
C 17

O. Samoïlova, E. Komirna

**COURS
PRATIQUE**

**DE
LA**

**GRAMMAIRE
FRANÇAISE**

ВЛАДИМИР АИ
ИУБ

Міністерство освіти і науки України
Київський національний лінгвістичний університет

О. П. Самойлова, Є. В. Комірна

ПРАКТИЧНА ГРАМАТИКА ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

Навчальний посібник
для студентів вищих навчальних закладів

Рекомендовано Міністерством
освіти і науки України

НБ ПНУС



784010



Київ 2008



ПЕРЕДМОВА

У цьому посібнику викладені граматичні розділи, які вивчаються на I курсі університетів, інститутів та факультетів іноземних мов: «Артикль», «Іменник», «Якісний прикметник», «Прислівник», «Вказівний прикметник», «Присвійний прикметник», «Числівний прикметник», «Питальний прикметник», «Дієслово», «Часи індикативу», «Займенник», а також новим є у другому виданні розділ «Умовний спосіб. Сюбжонктив», викладений з метою ознайомлення і підготовки студентів для його подальшого вивчення на II курсі. У другому виданні автори вважали за необхідне навести відповіді для вправ, помічених (*), які можна віднести до високого рівня за складністю виконання для студентів I курсу (розділи «Часи індикативу. Узгодження часів», «Займенник»).

Мета посібника — сформувати у студентів стійкі навички та вміння вживання граматичних форм в усному та писемному мовленні.

Кожний розділ складається з теоретичного матеріалу за певною схемою: визначення частини мови, її класифікація, правила її утворення, правила її вживання, функціонування в реченні.

Усі пункти теоретичного матеріалу супроводжуються прикладами. Вправи до кожного пункту теорії логічно розташовані за принципом ускладнення їх виконання: рецептивні, тренувальні, підстановчі, трансформаційні, вправи для перекладу з української мови на французьку та комунікативні вправи. Такі завдання розвивають у студента як монологічне, так і діалогічне мовлення.

Цей посібник базується на лексичному мінімумі I курсу та відповідає тематиці та логіці матеріалу викладеного у підручнику з французької мови для I курсу філологічних факультетів та ВНЗів авторів Є. В. Комірної, О. П. Самойлової.

Посібник може бути використаний в аудиторній та самостійній роботі студентів.

Укладачі з вдячністю приймуть зауваження та поради, спрямовані на поліпшення посібника.

Автори

Укладачі:

О. П. Самойлова — кандидат філологічних наук, доцент;
Є. В. Комірна — доцент

Рецензенти:

А. П. Максименко — кандидат педагогічних наук, доцент;
Т. А. Гузік — кандидат педагогічних наук, доцент;
О. М. Лисенко — кандидат філологічних наук, доцент

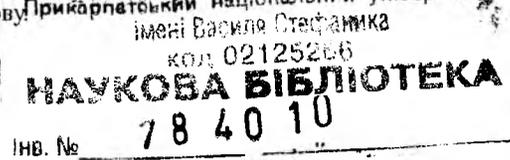
Самойлова О. П., Комірна Є. В.

С17 Практична граматики французької мови: Навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. / О. П. Самойлова, Є. В. Комірна. — К.: Видавничий Дім «Ін Юре», 2008. — 512 с.

ISBN 978-966-313-370-6

ББК 81.2ФРА-923

Мета посібника — допомогти студентам опанувати граматичний матеріал I, II курсів університетів, інститутів та факультетів іноземних мов, а також розширити коло знань в області граматики тих, хто вивчає французьку мову.



L'ARTICLE

Généralités

L'article est un mot-outil variable qui accompagne habituellement le nom ou un mot pris comme nom désignant un être, une chose ou une notion abstraite.

Grâce à ses formes distinctes (**le, la, un, une, les, des**), il marque le genre et le nombre des noms :

*le bibliothécaire, la bibliothécaire ;
la plaine, les plaines ;
un homme, des hommes ;
une femme, des femmes.*

L'article se place devant les noms pour indiquer qu'ils sont pris au sens défini, indéfini ou partitif.

Donc, dans le français il y a trois espèces d'articles :

- a) l'article défini
- b) l'article indéfini
- c) l'article partitif

Les formes de l'article sont :

Espèce d'article	Singulier		Pluriel	
	masculin	féminin	masculin	féminin
Article défini	le	la	les	
Article indéfini	un	une	des	
Article partitif	du	de la	—	
	de l'			

On appelle **article élidé** la forme l' qui s'emploie devant les mots commençant par une voyelle ou l'h muet :

l'herbe, l'oiseau, l'école

Précédés d'une des prépositions **à** ou **de**, les articles **le** et **les** se contractent avec cette préposition :

à + le = au **à + les = aux**
de + le = du **de + les = des**

*Il est **au** bois ; il revient **du** bois.
Elle téléphone **aux** parents de Pierre.
Eugénie parle **des** voyages qu'elle a faits.*

Au, aux, du, des s'appellent **articles définis contractés**.

Les prépositions **à, de** ne se contractent pas avec **la, l'** :

Marie va **à la** plage.
Sa mère va **à l'**hôpital.
Pierre parle **de la** littérature.
Serge parle **de l'**économie.

Remarque 1 :

Autrefois, la préposition **en** se contractait aussi avec l'article défini ; il reste une trace de cet ancien usage dans **ès** (en + les) employé dans les formules telles que *docteur ès sciences, bachelier ès lettres*, etc.

Remarque 2 :

L'article ne se combine ni avec l'adjectif possessif (du type **mon**), ni avec un adjectif démonstratif (du type **ce**), ni avec un adjectif interrogatif (**quel ?**) ou exclamatif (**quel !**). – Mais il peut se combiner avec l'adjectif numéral ordinal (**le deuxième**) ou cardinal (**les deux hommes**) et avec les pronoms possessifs (**le mien, la nôtre**).

Article défini

L'article défini provient du pronom démonstratif latin "ille" (иѣй). Il s'employait pour indiquer des objets. Il conserve jusqu'à présent cette forte valeur démonstrative qu'avait le mot latin qui lui a donné naissance :

parlez de la sorte (cette sorte) ; fermez la fenêtre (cette fenêtre).

L'article défini s'emploie pour présenter un être ou une chose comme déterminés, connus.

Mais son emploi s'est étendu et il peut accompagner aujourd'hui tous les noms communs y compris les noms de sens général, et les noms abstraits qui ne sont pas déterminés.

Par exemple :

***Le** lion est **le** roi des animaux.
Il aime **la** marche.
Le bois se vend cher.*

Article indéfini

L'article indéfini provient du nom du nombre latin "unus" (un seul). Il avait un sens très précis. **Un, une** gardent cette valeur jusqu'à présent.

Par exemple :

*Attendez-nous **une** heure, ensuite partez.
Donnez-moi **un** pain.*

L'article indéfini, au singulier, présente un être ou une chose comme indéterminés ; au pluriel, il marque la quantité indéterminée.

Par exemple :

***Une** voiture s'est arrêtée devant l'hôtel "Ukraine".
Яксь машина зупинилася біля готелю "Україна".
Des oies descendaient vers la rivière (quantité indéterminée).*

L'opposition de sens entre l'article défini et l'article indéfini est souvent nette :

Par exemple :

Donnez-moi **un** livre (якусь ; одну).

Donnez-moi **le** livre (цю).

Il aime **la** danse (la danse en général).

Il aime **une** danse (une danse particulière).

Dans cette dernière phrase **une** tend à reprendre sa valeur d'adjectif numéral.

Article partitif

L'article **du, de la** marque qu'on prend une certaine quantité d'une chose qui peut se partager. On l'appelle **article partitif** : *manger du fromage, de la viande.*

Remarque :

Il ne faut pas oublier que **du** et **des** peuvent être articles définis (forme contractée).

Par exemple :

*Ce sont les branches vertes **du** rosier.*

*Je lis les noms des rues aux coins **des** maisons.*

Valeurs diverses de l'article

Article défini

1. a) **Le** lion, **le** tigre, **le** léopard, **la** panthère appartiennent au genre chat.
Les Français aiment **le** fromage.
Les gens n'aiment pas **le** changement.
b) **L'**eau est un liquide.
Elle aimait **les** fleurs, **les** vers, **la** musique.
2. a) **Le** vent souffle.
On dit que l'hiver sera précoce cette année.
b) Nous passerons deux mois sur **le** bateau.
Donnez-moi **le** fromage, s'il vous plaît.

Un homme de quarante ans nous ouvre la porte.
L'homme nous demande ce que nous voulons.

1. L'article défini **le, la, les** a une valeur généralisante. On l'emploie :
 - a) quand on parle de l'espèce, de l'ensemble des êtres ou des choses de la même espèce ;
 - b) quand le nom exprime une notion générale, quand il est dans toute l'extension du sens, dans toute sa totalité.
2. L'article défini s'emploie :
 - a) devant les noms désignant les choses uniques ;
 - b) devant les noms bien connus des interlocuteurs ; déterminés par la situation qui les rend uniques dans les circonstances données ; déterminés par le contexte ;

Elle était **la** reine du pays, par la beauté.

La forêt dont je vous parle est bien entretenue.

c) Cours vite à **la** boulangerie.

Il portait **le** large pantalon bordé de ganse (шнурок).

d) **La** politesse n'inspire pas toujours **la** bonté.

e) Il affirme que **la meilleure** vengeance, **la plus efficace** et **la plus sûre** est le mépris.

3. Faire **le** ménage.

Aller à l'**U**niversité.

Prendre **le** métro.

Avoir **le** temps.

Faire **les** ongles.

4. Oh ! **le** bon petit déjeuner intime ... **les** œufs frais savoureux, **la** crème épaisse et **le** bon café.

5.

a) Je le ferai au cours de **la** semaine (на цьому тижні).

b) Il a mal à **la** tête (sa tête).

c) J'ai acheté ces cerises à trois francs **la** livre (chaque livre).

6. Tournez **la** tête ; perdre **la** mémoire ; avoir **les** yeux bleus.

Remarque :

Dans : il a **les yeux bleus**, "bleus" est attribut de l'objet "yeux".

Mais les Français disent aussi : Il a **des yeux bleus**.

La construction avec adjectif attribut permet de distinguer :

J'ai **des** cheveux blancs (= quelques-uns sont blancs) et : J'ai **les** cheveux blancs (tous mes cheveux sont blancs)

7. J'en parlerai à **mon** père.

Remarque :

Si la mère dit : "**Le** père décidera", elle donne au nom une valeur affective (de respect).

déterminés par un complément déterminatif ou par toute une proposition subordonnée ;

c) devant certains noms désignant des choses habituelles ou à la mode ;

d) devant les noms abstraits ;

e) devant les adjectifs au superlatif.

3. L'article défini s'emploie dans plusieurs locutions figées pour souligner le caractère habituel de la chose ou de l'action en question.

4. Il sert à souligner le nom pour traduire des sentiments variés.

5. L'article défini a parfois :

a) une valeur démonstrative ;

b) une valeur possessive ;

c) une valeur distributive.

6. L'emploi de l'article défini est courant s'il s'agit des parties du corps.

7. Pour la parenté, l'article est rare.

Exercices

1. Observez et justifiez les différentes valeurs de l'article défini :

1. La nuit tombe vite à cette époque de l'année.
2. Les rossignols, les bouvreuils, les merles, les loriots, les pinsons, les roitelets, tout cela chante et se réjouit.
3. Le garçon se jeta dans les bras de sa mère.
4. La cascade fait tourner la roue du moulin.
5. Mon voyage en Corse restera le plus beau souvenir de mes vacances.
6. J'étais le plus fidèle ami de ton père.
7. Toutes les maisons du village étaient fleuries.
8. Nous fêtons demain le retour de mon père.
9. Le château paraissait inhabité.
10. Il fallait d'avance faire le ménage : tailler les viandes, vider les poulets.
11. Le soleil disparut pour la sixième fois, la nuit était horrible.
12. La rivière s'élargissait toujours.
13. De ma fenêtre je voyais le mont Blanc.
14. Je prends, tous les matins, le train à 8 heures.
15. Il m'a fait descendre la guitare qui pendait à la muraille pour voir ce que c'était.
16. L'âne n'est point un cheval dégénéré, il a, comme tous les autres animaux, sa famille, son espèce et son rang.
17. Elle a acheté des cerises à trois euros la livre.
18. Oh ! Le jardin bizarre !
19. La vie de Franklin est un modèle à suivre, chacun peut y apprendre quelque chose, le pauvre comme le riche, l'ignorant comme le savant.
20. Elle aperçut près d'elle une poupée assise le dos contre le coussin. La poupée, pour le moment, était en toilette de nuit.

2. Mettez l'article défini qui convient *le, la, les* ou l'article défini élidé *l'* :

1. ... homme d'affaires a ... habitude de beaucoup travailler.
2. ... plantes sont sur ... balcon.
3. ... assiettes sont sur ... table.
4. ... vent arrache ... tuiles.
5. ... grêle a ravagé ... récoltes.
6. ... jardinier soigne ... roses.
7. ... bébé boit ... lait.
8. ... nuit tous ... chats sont gris.
9. ... étudiant et ... étudiante sont à ... Université.
10. ... autobus est dans ... avenue.

3. Mettez l'article défini contracté qui convient :

1. Il faut écrire à ... rédacteur de ... journal.
2. Ils sont montés à ... dernier étage de ... tour.
3. L'hirondelle est l'avant-coureur de ... printemps.
4. L'heure de ... départ approche.
5. Hier, j'ai rencontré à ... café mon ami André.

6. J'entends la voix de ... acteur.
7. L'entrée de ... hôtel est claire.
8. La réponse de ... directeur est positive.
9. La statue est à ... centre de ... jardin.
10. Dans la voiture, l'enfant a mal à ... cœur.

4. Même exercice :

1. Elle s'intéresse à ... autres.
2. Les branches de ... arbres sont vertes.
3. Il faut s'adresser à ... étudiants et demander leur avis.
4. On dit souvent à ... jeunes époux : "Vous êtes unis pour le meilleur et pour le pire".
5. Les troupeaux venus de ... montagnes traversèrent le village.
6. Jean-Pierre est tombé dans la mare à ... canards.
7. Il chante de ... matin à ... soir.
8. A ... murs sont accrochés de très vieux tableaux.
9. Les compliments l'ont rendu le plus vaniteux de ... hommes.
10. Catherine a renoncé à ... plaisirs de la philatélie.

5. Mettez l'article défini ou l'article défini contracté :

1. L'avion passe à ... milieu de ... nuages.
2. Ma sœur est à ... hôpital.
3. ... alouette ne chante plus.
4. ... ingénieur est à ... étranger.
5. Il a des bottes à ... pieds.
6. La boulangerie est en face de ... banque.
7. Il s'intéresse beaucoup à ... peinture.
8. Elle aime raconter des histoires à ... petits-enfants.
9. Le médecin tâta le pouls de ... malade.
10. L'os du gigot a été mangé par le chien de ... boulanger.

6. Complétez avec l'article qui convient pour découvrir les représentations que les Français ont de certains animaux :

1. ... hirondelle annonce soit ... printemps soit ... automne.
2. ... coq signale ... aube.
3. ... chouette symbolise ... malheur.
4. ... escargots arrivent après ... pluie.

Sur le même modèle, donnez les représentations qu'on a des animaux dans votre pays :

- Le chien ...
Le lion ...
Le chat ...
L'aigle ...

7. Traduisez :

1. Вона любить дітей.
2. Лев – цар звірів.
3. Моя сестра купила яблук по дві гривні за кілограм.
4. Я прийду до вас на цьому тижні, – сказав він йому.
5. Наступив (tomber) вечір, подув (se mettre à souffler) вітер.
6. Листи, які надходили (venir), не приносили жодних новин.
7. У цьому році я провела канікули на березі моря.
8. Улітку пташки співають з ранку до ночі.
9. Треба написати редактору газети.
10. У музеї я бачив картину, про яку ви мені говорили.
11. Моя дочка любить варення.
12. Ми чекаємо на лікаря, у мами болить голова.
13. Куди ти поставила мед ?
14. Сніг – білий.
15. Гнів – поганий порадник.
16. Сонце зігріває землю.
17. Вчений – небагатослівний.
18. Потрібно звернутися до студентів та запитати їхньої думки.
19. Я добре чую голоси акторів.
20. Найкращий учень отримує спеціальну премію (un prix).

Article indéfini

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Le premier qui s'avança était un seigneur très riche.
Sur la table je vois une revue.
Mais :
Sur la table je vois la revue <i>que vous avez apportée</i> . | 1. L'article indéfini s'emploie quand on parle d'un objet particulier ou d'un être pour la première fois. |
| 2. Il y a dans ma chambre une table, un lit et une armoire à glace. Il existe des cas pareils. | 2. C'est parce qu'on introduit une idée nouvelle qu'on emploie un, une après il y a, il est, il existe . |

Remarque :

Il est rare qu'une phrase commence par un article indéfini lorsqu'elle a la structure : déterminant + nom + complément de lieu.

Plutôt que :

Un homme est dans la cour.

on dira :

Il y a **un** homme dans la cour.

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. Il rencontra un prêtre, qui était à cheval.
Je vois une fillette qui va à l'école. | 3. La présence des compléments déterminatifs n'empêche pas d'employer l'article indéfini lorsque le nom est pris dans un sens indéterminé. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4. Un homme au bord n'était pas Américain. On enverra un gamin à sa rencontre afin de lui montrer le chemin de la ferme. | 4. L'article indéfini singulier un, une peut marquer la quantité déterminée (один, одна). |
| 5. Le fer est un métal.
La rose est une fleur. | 5. On emploie l'article indéfini devant un nom-attribut indiquant l'espèce à laquelle appartient le nom sujet. |
| 6. Une fleur a besoin d'air. (La fleur a besoin d'air). | 6. L'article indéfini peut s'employer devant les noms pris dans un sens général (valeur de l'article défini). |
| 7. C'est un professeur.
C'est une parente par alliance.
Ce sont des clients. | 7. L'article indéfini s'emploie après la tournure c'est (ce sont) devant le nom en fonction d'attribut désignant l'état, la profession, la nationalité. |
- Mais :**
C'est **le** professeur *de mon fils*.
C'est **la** parente par alliance *de mon mari*.
Ce sont **les** clients de notre magasin.

Si le nom-attribut est déterminé par le complément du nom on emploie l'article défini.

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8. Minuit, une nuit d'hiver, comme l'enfer. | 8. L'article indéfini s'emploie devant les noms abstraits et devant les noms d'objets uniques quand ils sont concrétisés, individualisés par une épithète ou par un complément du nom. |
| 9. On lui parla d' un monsieur Varion qui habitait dans le voisinage. | 9. L'article indéfini peut servir à présenter le nom d'un inconnu. |
| 10. Vous êtes un père ! | 10. L'article indéfini sert souvent à présenter plus vigoureusement une appréciation, flatteuse ou non (un = un vrai, des = de vrais). |
| 11. Je t'ai attendu pendant des heures . | 11. Des associé aux noms : <i>heures, jours, semaines, années, dizaines, pages, etc. indique l'ampleur, la durée, etc.</i> |

Remarque :

Parfois, pour insister sur le nombre, on redouble l'expression :
J'ai lu **des pages et des pages**.

- | | |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12. Tu as un appétit !
J'ai une soif ! | 12. Un = un grand. . . , un étonnant . . . , sens fréquent dans les exclamations de la langue familière. |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Exercices

1. Observez et justifiez les différentes valeurs de l'article indéfini :

1. C'était un soir d'automne ; une tiède brise venait du couchant.
2. Des oies descendaient des prairies vers la rivière.
3. Des ormes bordaient le chemin.
4. Arrivé à Albany, j'allai chercher un M. Swift pour lequel on m'avait donné une lettre.
5. Mes parents m'ont offert une très belle poupée.
6. Un escalier conduit à deux larges portes.
7. Un bruit vient de l'atelier voisin.
8. Un nuage épais obscurcit le ciel.
9. Pierre est un bon garçon.
10. Le jeudi suivant, une très agréable surprise attendait les chercheurs.
11. Il court des bruits fâcheux. (Дуть прикри чутки).
12. J'ai acheté une vieille voiture d'occasion.
13. Venez un jour quelconque, je suis toujours à la maison.
14. On fera des crêpes.
15. Il y avait partout des insectes nouveau-nés que le vent balançait.
16. Une grande fille rousse, nu-pieds, tête nue, vint m'ouvrir la barrière.
17. Une montre de cuivre, qui était accrochée au mur, marquait onze heures.
18. Un seul mot, un seul geste, un seul coup d'œil nous trahit.
19. Il aperçut un bois touffu.
20. Le chêne est un bois dur.
21. Il gagne des mille et des mille.
22. Il a eu une peur !
23. Ça, c'est un homme !

2. Mettez l'article indéfini qui convient *un, une, des* :

1. C'est ... garçon charmant.
2. C'est ... belle voiture.
3. Ce sont ... exercices difficiles.
4. C'est ... médecin ; il travaille dans ... hôpital.
5. Dans le village il y a ... église, ... château et ... jardins publics.
6. ... dégoût, ... tristesse immense, l'envahit.
7. ... grand ciel de satin bleu, oh ! Mais si bleu.
8. ... ménagère achète ... tomates.
9. ... chiens gardent la maison.
10. Au café, il y a ... étudiants, ... touristes et ... dames avec ... chiens.

3. Mettez les phrases au pluriel :

1. C'est un exercice.
2. C'est une plante.
3. C'est un pianiste.
4. C'est une musicienne.
5. Il y a une barque dans le port.
6. Il y a une piscine dans l'hôtel.

7. Dans l'immeuble, il y a un ascenseur.
8. A Paris, il y a un monument célèbre.
9. C'est un canapé.
10. C'est un tapis.

4. Complétez la 2^e proposition avec des articles convenables :

1. C'est une pièce. Elle a (porte, fenêtres, cheminée).
2. C'est une maison. Elle a (cave, grenier, garage, jardin, arbres fruitiers).
3. C'est un train. Il a (locomotive, wagons).
4. C'est un petit garçon. Il porte (veste, pantalon, chemises).
5. C'est une petite fille. Elle porte (maillot de bain, sandales, lunettes de soleil).
6. C'est une femme d'affaires. Elle porte (tailleur gris, petite valise, journaux).
7. C'est une jeune fille. Elle porte (collants noirs, bottes blanches, imperméable).
8. C'est un clown. Il a (pantalon court, veste longue, chapeau pointu).
9. C'est une musicienne. Elle a (flûte, piano).
10. C'est un jardin. Là, il y a (fleurs, arbres, allée).

5. Choisissez les articles et le verbe qui conviennent et faites la proposition :

1. Lion – animal.
2. Peinture – art.
3. Pomme – fruit.
4. Jacinthe – fleur.
5. Chat – animal domestique.
6. France – pays d'Europe.
7. Cerisier – arbre fruitier.
8. Football – sport.
9. Chou – plante.
10. "Le Monde" – journal.

6. Complétez les propositions en employant des articles définis ou indéfinis :

1. Qui est M. Dupont ?
 - C'est ... médecin.
 - C'est ... médecin de notre famille.
2. Qui est cette dame ?
 - C'est ... guide.
 - C'est ... guide qui va nous faire visiter le Louvre.
3. Qui est Victor Hugo ?
 - C'est ... écrivain célèbre.
 - C'est ... auteur de „L'homme qui rit”.
4. Qui sont ces personnes ?
 - Ce sont ... clients.
 - Ce sont ... clients dont je vous ai parlé tout à l'heure.
5. Qu'est-ce qu'il y a dans ce paquet ?
 - Il y a ... programmes.
 - Il y a tous ... programmes que nous devons distribuer.

Article partitif

7. Complétez les propositions par l'article défini ou indéfini qui convient :

1. ... bon ouvrier entretient soigneusement tous les outils.
2. ... lac semblait ... vrai miroir.
3. ... soleil, au-dessus des arbres, semblait ... grosse boule de feu.
4. ... lion ! c'est à dire ... bête héroïque et féroce par excellence.
5. ... pilote a vérifié ... altitude et ... vitesse.
6. ... rochers de ... côte bretonne sont ... danger pour ... navigation.
7. ... chaleur ardente leur brûlait ... jambes à tous deux.
8. Il éprouvait ... joie céleste.
9. J'ai ... ami qui apprend ... japonais.
10. Dans ... région du nord de ... France, dès ... premiers jours de septembre, ... petite brise un peu trop fraîche va soudain cueillir au passage ... jolie feuille d'... jaune éclatant.
11. Il était dans ... colère.
12. Raphaël, voilà ... peintre.
13. Il y a ... années que je ne l'ai pas vu.
14. J'en achète ... douzaines.
15. ... vieux comte de Savigny habite ... château qui se trouve à ... sortie du village.

8. Traduisez :

1. Він відчував величезну радість.
2. Удалині подорожуючі помітили густий ліс.
3. Двері відчинилися і зайшов чоловік. Чоловік попросив у хазяїна корчми кімнату та обід.
4. Весняне сонце зігрівало землю.
5. В її кімнаті стояли стіл, канапа та стільці.
6. Артикль – це службове слово.
7. Це будинок. Це будинок нашого лікаря.
8. У мене є знайомий, який вивчає італійську мову.
9. Булочник мого кварталу випікає чудовий хліб.
10. Влітку ми наймаємо невеликий будиночок на березі моря.
11. Ось клієнти. Це – клієнти нашого магазину.
12. Рослинам потрібне сонце.
13. Невиразний шурхіт долинав з коридору.
14. Одна лише людина на кораблі не була американцем.
15. Говорили про якогось Дюпона, який жив поблизу їхньої дачі.
16. Одні сходи вели до двох широких дверей.
17. На столі я побачила лист. Це лист, про який говорив мені батько.
18. Блідий місяць з'явився на горизонті.
19. Я знаю, що існують подібні випадки.
20. На столі стояла лампа.

L'article partitif s'emploie le plus souvent devant les noms non nombrables c'est-à-dire :

1. a) J'ai acheté **du** café, **du** pain, **du** sucre et **du** bon beurre. On m'a versé **du** thé fort. J'ai **de** l'argent.
b) C'est **du** sucre. C'est **du** sel.

1. L'article partitif s'emploie devant les noms de matière pour exprimer une quantité indéterminée de cette matière (a), ou pour exprimer une matière concrète dans une situation concrète (b).

Remarque 1 : Les noms de matière peuvent passer dans la catégorie des noms nombrables et désigner soit un objet fait avec cette matière, soit les différentes espèces de cette matière :

un pain – хлібина
un fromage – головка сиру
un café – порція кави
les (des) vins (différentes espèces de vin) – вина
les eaux minérales (différentes espèces d'eaux minérales) – мінеральні води
un marbre – статуя з мармуру
les (des) bronzes – предмети з бронзи
les (des) cuivres – предмети з міді.

Remarque 2 :

a) Lorsque le nom est suivi d'une expansion ou qu'il est présenté comme connu, on emploie l'article défini :

J'ai bu **du** lait.

Mais :

J'ai bu **le** lait que tu avais acheté.

b) Lorsque le nom est suivi d'une expansion, qui le qualifie ou le caractérise, l'article partitif est généralement remplacé par un article indéfini :

Il a bu **du** vin.

Mais :

Hier soir, il a bu **un** vin délicieux.

2. Il te faut **du** courage. Il lui faut **de la** patience. Je sais qu'il cherche **du** travail.

2. Devant les noms abstraits et les noms de choses concrètes qui ne se comptent pas, lorsqu'il s'agit d'une quantité indéterminée ou d'un certain degré de la qualité.

3. Il nous a envoyé **du** gibier. Elle vendait **de la** vaisselle dans un magasin. Il y a **du** monde ici.

3. Devant certains noms collectifs, tels que : *gibier, vaisselle, dentelle, ferraille, volaille, monde, foule* pour exprimer une quantité indéterminée.

4. Il a **du** talent. Elle fait **de la** musique. Faites **de la** lumière. Nous faisons **du** sport.

4. L'article partitif s'emploie dans les locutions verbales : *faire du ski, du sport, de la gymnastique, de l'auto, du*

tapage, de la lumière, de la copie, de la broderie, de la musique, avoir du goût, de la chance, du talent, du courage, de l'instruction, voir du pays (подорожувати), mettre de l'ordre, gagner du temps pour marquer la participation à un intérêt, à un état quelconque.

Remarque 1 :

Certains noms peuvent appartenir tantôt à la catégorie comptable et tantôt à la catégorie non comptable. Le déterminant qui les précède est alors différent :

Faire du vélo (sport).	acheter un vélo (objet)
Manger du mouton (viande).	élever des moutons (animal)
Manger du fromage (aliment en tant que matière)	acheter un fromage de chèvre (aliment en tant qu'un objet comptable)
Manger du pain.	acheter un pain complet

Remarque 2 : En ukrainien, les locutions avec le verbe **avoir** ont souvent comme équivalent une construction avec un adjectif :

- il a du talent – він талановитий
- il a du courage – він сміливий
- il a de la force – він сильний
- il a de l'instruction – він освічений.

L'article partitif peut s'employer devant certains noms nombrables :

1. Il y avait en lui du gymnaste. Il y a du poète en lui. Ce que vous me racontez c'est du roman.	1. Devant les noms de personnes ou de choses pour désigner une qualité.
2. Elle joue du Chopin. Il lit du Zola.	2. Devant le nom propre pour indiquer qu'il s'agit d'une partie des œuvres d'un auteur.
3. J'ai acheté du poisson. Il y a du poisson dans ce lac.	3. Devant les noms d'animaux pour désigner une matière homogène ou indiquer un sens collectif.
4. Il y a de la pomme cette année.	4. Devant les noms de choses pour indiquer un sens collectif.
5. Il y a eu du soleil hier. Il y a de la lune cette nuit. Il fait de la lune. Il y avait du brouillard. Il fait du vent aujourd'hui.	5. Devant les noms de choses uniques pour marquer les différents phénomènes de la nature. Ces noms sont alors employés après les tours impersonnels il fait, il y a .

Mais :

Il y avait **un** brouillard épais. Il fait **un** vent terrible.

Remarque 1 : L'article **des**, dans certains cas, est également un article partitif :

Donnez-moi **des** haricots de ce sac.

Il mange **des** confitures (**des** ne s'oppose pas à **un**).

Dans "manger **des** pommes", on peut considérer **des** soit comme un article partitif, soit comme un article indéfini (pluriel de **un**).

Remarque 2 : Comme l'article indéfini, l'article partitif ne peut être placé en tête de phrase.

Plutôt que :

Du lait a coulé de la bouteille.

Du pain est sur la table.

(phrase pratiquement impossible), on dira :

Il y a **du** lait qui a coulé de la bouteille.

Il y a **du** pain sur la table.

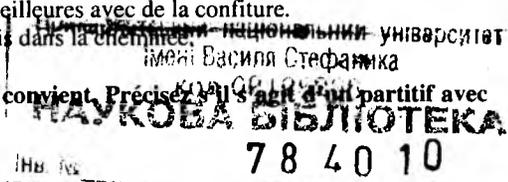
Exercices

1. Observez et justifiez les différentes valeurs de l'article partitif :

1. Maman prépare le souper ; papa casse du bois.
2. Il avait de la neige sur les souliers.
3. C'est un métier qui exige de l'intelligence.
4. Il y avait de l'ironie dans la voix du jeune homme.
5. A table, les Français boivent du vin qui est bon et qui n'est pas cher.
6. Je prends du café.
7. La pièce était en désordre, il y avait de la poussière sur les meubles.
8. Dehors , il faisait du vent.
9. En passant sous ses fenêtres, j'ai vu de la lumière.
10. Je puis vous offrir du pain : c'est tout ce que je possède.
11. Avec de la farine de seigle elle faisait des galettes.
12. Y a-t-il du poisson dans ce lac ?
13. L'aubergiste, radieux, la traita comme une dame, lui servit du poulet, du boudin, du gigot et du lard aux choux.
14. Dans ce bois il y a du gibier.
15. L'automobiliste ne voit pas bien la route : il y a du brouillard.
16. J'ai de la patience, mais ma patience a des limites.
17. Faites du sport ! Cela vous fera du bien.
18. Elle a du goût et elle s'habille très bien.
19. Les tartines beurrées sont encore meilleures avec de la confiture.
20. Le feu va s'éteindre. Remets du bois dans la cheminée.

2. Employez l'article partitif qui convient. Précisez si l'article partitif avec un nom concret ou abstrait :

1. Tu as dû avoir . . . succès.
2. J'ai . . . pain.
3. Avant d'acheter une vache il faut gagner . . . argent.



4. Il y a . . . muguet derrière la grille du parc.
5. Mon maître ouvre son sac, prend un pain et . . . fromage, et nous commençons à souper.
6. Elle aime le homard tout simplement grillé, avec . . . crème.
7. Paul eut . . . chance, il tomba sur un bon professeur.
8. Il a . . . savoir-vivre, ce qui n'est pas fréquent.
9. Il y avait . . . colère dans son regard.
10. Sortez tous, il lui faut . . . calme et surtout . . . air.

3. Indiquez la nature de l'article en caractère gras (article défini contracté ou l'article partitif) :

1. Je prends **du** café chaque matin.
2. Il s'est servi **du** magnétoscope.
3. Nous avons parlé **du** livre que nous avons lu.
4. Veux-tu encore **du** chou-fleur ?
5. L'odeur **du** café est agréable.
6. Il avait **du** travail à faire.
7. Dans la maison on jouait **du** piano.
8. Mettez-vous **du** sucre dans votre café ?
9. Il y a **de la** confiture dans le pot.
10. J'ai **de la** patience.
11. C'est la maison **de la** boulangère de notre quartier.
12. L'automobiliste ne voit pas bien la route ; il y a **du** brouillard.
13. C'est l'adjoint **du** directeur.
14. Je fais **de la** gymnastique chaque matin.
15. Nous sortons **du** village.
16. J'ai mangé **du** fromage.
17. J'ai mangé un morceau **du** fromage que vous aviez apporté.
18. Je te sers un morceau **du** gâteau que j'ai fait.
19. Tu étais à l'intérieur **du** café ?
20. A la fin **du** repas, je prendrai **du** thé et je quitterai la table.

4. Employez l'article qui convient en précisant s'il est partitif ou l'article défini contracté :

1. Prends garde, il y a . . . monde.
2. Il lui faudra . . . courage pour sortir . . . mauvais pas où il se trouve.
3. C'est le troisième dimanche . . . mois de mai.
4. Tous mangent . . . pain avec . . . beurre ou . . . marmelade, des œufs et . . . jambon.
5. Un lapin bondit hors . . . trou.
6. Il chante . . . matin au soir.
7. Le ciel est clair ; il y a . . . vent et . . . soleil.
8. Le bateau s'éloigne . . . port.
9. Il joue . . . violon.
10. Elle fait . . . sport tous les dimanches.

5. Complétez les phrases par les articles qui conviennent :

1. Il faisait . . . musique à l'Orphéon.
2. . . petite fille pense que son chien veut . . . saucisson.
3. Tous . . . matins ma mère m'envoie chercher . . . pain et . . . lait.
4. C'est . . . habitude d'aller vers . . . cinq heures . . . soir se promener . . . Palais-Royal.
5. J'ai acheté . . . œufs . . . marché.
6. . . feu va s'éteindre. Remets . . . bois dans . . . cheminée.
7. C'est . . . élève de Garofoli.
8. Ce n'est pas . . . grand cirque, mais c'est . . . cirque.
9. Nous sortons de Paris . . . air est doux, . . . soleil brille dans . . . ciel bleu, . . . oiseaux chantent.
10. Nous pouvons avoir . . . feu ! . . . flamme claire brille joyeusement.

6. Même exercice :

1. Il y a . . . monde dans la salle, mais pas trop.
2. Dans . . . petit bois, . . . bord de . . . grande rivière, nous nous arrêtons.
3. . . cadette était . . . charmante jeune fille.
4. J'ai soif, donne-moi encore . . . eau.
5. Il y a . . . hostilité dans sa voix.
6. Il semblait avoir été impressionné par . . . scène qui se déroulait souvent . . . balcon.
7. Nous envoyons . . . homme à Orcival.
8. – Chaque soir nous comptons . . . argent gagné.
– Il a demandé . . . argent à son père.
– Cet homme gagne . . . argent fou.
9. – Il avait . . . travail à faire.
– Denis a trouvé . . . travail très bien payé.
– Cécile aime beaucoup . . . travail qu'elle fait.
10. – . . . patience est . . . qualité précieuse.
– J'ai . . . patience, mais ma patience a des limites.
– Il parle aux enfants avec . . . patience étonnante.
– Il avait . . . patience de nous corriger vingt fois la même chose.
– Le professeur doit avoir . . . patience.
11. – . . . soleil disparu avait laissé . . . ciel tout rose de son passage.
– L'air est épais où circule . . . immense soleil.
– . . . grand soleil rouge se lève à l'horizon.
– Il fait . . . soleil aujourd'hui.
12. – Apportez-moi . . . eau.
– Ils aimaient regarder . . . eau.
– Ce n'était pourtant pas . . . belle eau.
– . . . eau de l'Escaut est noire.
– Il y a au Caucase . . . eaux minérales qui sont un excellent remède contre plusieurs maladies.
13. – Paul est . . . médecin.
– Paul est . . . médecin connu.

- Paul est ... médecin qui soigne ma mère.
- Paul est ... médecin de ce quartier.
- Paul est ... médecin dans ce quartier.

7. Traduisez :

1. Кожного ранку мама посилає мене за хлібом та молоком.
2. У магазині я купила хлібину та масло.
3. На подвір'ї чоловік рубав дрова.
4. Він – талановитий.
5. Я знаю, що він шукає роботу.
6. «Це несправедливо!» – сказав він мені.
7. У голосі молодика відчувалася іронія.
8. Ця робота вимагає терпіння.
9. Вогонь згасне. Підклади дров у пічку.
10. У залі були люди, але не дуже багато.
11. Вона займається спортом щонеділі.
12. Ти купила свіжої сметани?
13. Будемо сподіватися, що йому пощастить.
14. Ми гаємо час, ми запізнимося.
15. Ось автор сценарію. Він молодий, однак вже талановитий.
16. Я не п'ю вино, я п'ю яблучний сік.
17. Це не камамбер, це – брі.
18. У цьому році вродили вишні.
19. Вона добре грає твори Баха.
20. Молоко полилося з пляшки.

Emploi de l'article devant les noms propres de personnes et les noms géographiques

Généralement les noms propres de personnes ou de villes s'emploient sans article :
Kyiv, Paris, Marc, Jacqueline.
Cependant les noms propres de personnes et les noms propres géographiques, dans certaines circonstances, peuvent prendre toutes les espèces d'article.

Noms propres de personnes

L'article est employé :

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Le bon Risler tendit la main à son ami. Au temps dont je vous parle, Tartarin de Tarascon n'était pas encore le Tartarin qu'il est aujourd'hui. Et vous êtes toujours la Jenny de cet été-là. Je le sens. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Si le nom est déterminé par un adjectif, par un complément du nom, par une subordonnée relative. |
| <p>Remarque :
Philippe le Bel, Pierre le Grand.</p> | <p>S'il s'agit d'un personnage historique, l'adjectif précédé de l'article se place après le nom propre.</p> |
| <ol style="list-style-type: none"> 2. Les Bourbons, les Stuarts. | <ol style="list-style-type: none"> 2. Si les noms propres désignent des familles historiques. |

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> 3. Les Mesquechin habitaient au troisième étage d'un immeuble moderne. 4. Ces gens sont des Harpagnons (c'est-à-dire des avares). 5. Je veux voir les Rubens du Louvre (peintures de Rubens). 6. Tout le monde avait entendu parler de la Blanchotte dans leurs familles. | <ol style="list-style-type: none"> 3. L'article pluriel les s'emploie quand on désigne deux ou plusieurs membres de la même famille mais le nom reste invariable. 4. Si les noms propres sont employés comme des noms communs. 5. Si le nom propre d'un artiste désigne ses œuvres. 6. Dans le langage populaire, on met souvent l'article devant les noms de femmes (nuance de familiarité). |
| <p>Remarque :
Maheu – la Maheude,
Martin – la Martine,
Lambert – la Lamberte.</p> | <p>Souvent, la femme est désignée par le nom de son mari.</p> |
| <ol style="list-style-type: none"> 7. La Pompadour contribua à engager la France dans la guerre de Sept Ans. 8. C'était la Castris, la grande danseuse aimée des princes. 9. L'Arioste, poète italien, est né au XV^e siècle. 10. La Fontaine, La Bruyère, La Fayette. | <ol style="list-style-type: none"> 7. En dehors du langage populaire, l'article employé de la sorte devant les noms de femmes leur ajoute une nuance péjorative. 8. L'article s'emploie devant les noms des actrices, cantatrices, danseuses italiennes (sans leur ajouter quelque nuance). 9. L'article précède également certains noms propres de grands écrivains ou peintres d'origine italienne. 10. L'article s'emploie devant quelques noms de personnes. |

Les noms propres de personnes peuvent s'employer aussi avec l'article indéfini ou l'article partitif.

L'article indéfini s'emploie devant les noms propres :

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Le capitaine avait pris Olaf comme second à bord. C'était un Larsen. 2. J'entre au salon. Je vois un Maxime méconnaissable, les yeux hors de la tête. 3. Etendue sur le tapis, un Walter Scott devant elle, Denise rêvait. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Lorsqu'on veut désigner le représentant typique d'une famille, d'une race. 2. Pour évoquer un des aspects possibles de la personne ou de la chose dont on parle. 3. Lorsque les noms propres sont employés comme des noms communs pour obtenir des effets stylistiques saisissants. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

L'article partitif s'emploie devant les noms propres de compositeurs et d'écrivains :

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. A la fin des leçons, pour la récompense, il lui jouait du Bach, du | <ol style="list-style-type: none"> 1. Pour désigner une quantité indéterminée de leurs œuvres. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Beethoven.**
2. Il y a **du La Fontaine** dans Béranger.
2. Pour désigner quelques traits propres aux personnes qu'on évoque.

Emploi de l'article devant les noms géographiques :

- 1.
- a) **L'**Europe, **la** France, **le** Maroc, **la** Normandie, **les** Alpes, **la** Méditerranée, **le** Dnipro ; **la** Gironde ;
- b) **la** Corse, **la** Sardaigne ;
- Remarque :**
- a) Malte, Borneo, Cuba, Sumatra, Madagascar.
- b) À Cuba, à Madagascar, à Chypre.
2. Paris est la capitale de la France. A ma droite, du côté du Pont-Neuf, le vieux et vénérable Paris avec ses tours et ses flèches.
3. **Le** Havre, **Le** Haye, **Le** Caire, **La** Rochelle, **Le** Mans, **La** Baule.
1. L'article s'emploie devant les noms :
- a) de continents, de pays, de provinces, de montagnes, de mers, de fleuves ;
- b) de grandes îles ;
- a) Les noms de petites îles d'Europe et les noms masculins de certaines îles ne prennent pas l'article.
- b) Les noms d'îles employés sans article demandent la préposition **à** pour marquer le lieu ou la destination.
2. Les noms de villes sont employés sans article ; mais ils prennent l'article quand ils sont accompagnés d'un complément déterminatif (adjectif-épithète ou complément de nom).
3. Certains noms de villes s'emploient toujours avec l'article, qui fait partie du nom propre.

Article devant les noms désignant les parties du corps

Observez :

un	le
Elle a un petit nez	_____
Elle a un joli nez	_____
Elle a un nez droit	Elle a le nez droit.

1. Elle a **un** joli nez.
2. Elle a **les** yeux bleus/**des** yeux bleus. Elle a **les** yeux en amande/**des** yeux en amande.
3. Il a **les** yeux rouges.
4. Il a **une** côte cassée. Il a **une** main écorchée.
1. Quand l'adjectif est placé devant le nom, on emploie **un, une, des**.
2. Quand l'adjectif est placé après le nom et exprime une qualité permanente, on emploie **un, une, des, le, la, les** (les deux variantes sont possibles).
3. Si l'adjectif, placé après le nom, exprime une qualité accidentelle, on emploie **le, la, les**.
4. Si la partie du corps concernée apparaît comme une parmi d'autres,

5. Il a **un** visage long/**le** visage long.
6. Elle a **un** visage superbe.

- on emploie l'article indéfini.
5. Si l'adjectif exprime une qualité objective (long, rond etc.), on emploie **un, une, des, le, la, les**.
6. Si l'adjectif exprime une appréciation, on emploie **un, une, des**. (Mais on trouve un usage littéraire de l'article défini dans ce cas).

Remarque :

Si le nom désignant une partie du corps est précédé de la préposition **sans**, l'article indéfini, qu'il soit singulier ou pluriel, disparaît.

Comparez :

Un vieil ours en peluche **avec une bouche, des yeux, des oreilles, des mains et des pieds** était abandonné dans un coin.

Un vieil ours en peluche **sans bouche, sans yeux, sans oreilles, sans mains et sans pieds** était abandonné dans un coin.

Mais : Il fait du vélo sans les mains (article défini) = il ne tient pas le guidon. Il fait du vélo sans mains = il est manchot.

Article répété ou non répété

1. Ici, on vendait un peu de tout : **des** cartes postales, **des** lunettes, **de la** lingerie.
2. **Le** vif, **le** durable succès.
Les bons et **les** mauvais citoyens.
3. N'oubliez pas que vous êtes **des** Francs-tireurs et partisans français.
4. **Les** arts et métiers – ремесла ;
les us et coutumes – нрави і звичаї ;
les ponts et chaussées – відомство шляхів ;
les eaux et forêts – лісне відомство.
5. **Le** vif et durable succès.
6. **Le** sel marin ou chlorure de sodium (морська сіль або хлористий натрій).
1. On répète l'article devant les noms s'ils désignent des objets différents.
2. On répète l'article si l'on veut souligner chaque adjectif, si les deux adjectifs s'opposent.
3. L'article ne se répète pas si ces noms désignent le même objet.
4. Dans certaines locutions formées de deux noms exprimant des idées voisines.
5. Quand deux adjectifs se rapportent à un même nom l'article ne se répète pas.
6. Quand deux noms, uni par **ou**, désignent le même être ou la même chose.

Emploi de l'article devant les noms des mois, des jours de la semaine, des saisons

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Février est le plus court des mois de l'année.
 Mars qui rit malgré les averses, prépare en secret le printemps.
 Mais on dit :
 en avril ou au mois d'avril – у квітні місяці</p> <p>2. Venez me voir mardi. Dimanche nous sommes allés au théâtre. Vendredi prochain vous écrivez une dictée.</p> <p>3. Deux fois par semaine, le dimanche et le jeudi, il fallait mener les enfants en promenade.</p> <p>4. Cela lui était venu, un dimanche, après la messe.</p> <p>5. La vieille horloge sonna midi.
 Je me couche avant minuit.</p> <p>Remarque :
 Elle est née dans le Midi de la France.</p> <p>6. Cette fenêtre donne au sud.
 Il connaît bien la France du Nord.</p> <p>7. Le printemps est précocé cette année.</p> <p>8. En été, en automne, en hiver.
 Mais :
 Au printemps.</p> <p>9. Achète un manteau d'hiver !</p> | <p>1. Les noms des mois, ayant pour origine des noms propres, sont généralement employés sans article.</p> <p>2. Les noms des jours s'emploient sans article quand on indique un jour particulier d'une semaine déterminée (passée, courante ou prochaine).</p> <p>3. Mais ils prennent l'article défini quand on indique un fait habituel, qui se répète.</p> <p>4. Ils prennent l'article indéfini, s'il s'agit d'un jour particulier d'une semaine quelconque.</p> <p>5. Midi et minuit s'emploient toujours sans article.</p> <p>Midi synonyme du Sud s'emploie avec l'article.</p> <p>6. Les substantifs sud, nord, est, ouest s'emploient avec l'article défini.</p> <p>7. Devant les noms des saisons on emploie l'article défini.</p> <p>8. Comme complément de temps, on dit :</p> <p>9. Si le nom a une valeur générale d'adjectif, l'article ne s'emploie pas.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Exercices :

1. **Observez et justifiez l'emploi de l'article :**
a) devant les noms propres de personnes et devant les noms géographiques ;
b) devant les noms des mois, des jours de la semaine, devant *midi*, *minuit*, *sud*... etc.

a)

1. Alors l'ouvrier devint grave, il avait reconnu le fils de la Blanchotte.

2. Les cigognes ont traversé la Méditerranée.
3. Pendant les vacances, Jean-Paul et ses parents ont visité l'Alsace.
4. A Strasbourg, ils ont rejoint Mireille et ont fait avec elle une excursion.
5. La poste fut organisée par Louis XI.
6. Henri IV a été assassiné par Ravaillac.
7. Le Havre a été fondé par François 1^{er}.
8. La Gironde s'en allait vers la mer, reflétant un ciel gris qui s'éclaircissait vite.
9. Bordeaux. Maisons de pierre grises comme le ciel.
10. Giraud et Lalanne ont mis leurs vestes de toile bleue.
11. Barthélemy viendra avec ses enfants et sa femme.
12. La douce Marie essaya de la calmer.
13. La Schomberg se meurt de chagrin et d'ennui dans sa villa de Monaco.
14. Les Boussardel se rendaient aux Tuileries, où les attendaient leurs fillettes gardées par leur bonne.
15. Le Grand Meaulnes avait fermé la fenêtre, tant à cause du froid que par crainte d'être aperçu du dehors.

b)

1. En mars, les oies sauvages remontent en direction du nord.
2. Les gitans sont partis à midi.
3. Le lac était notre grand ami des jeudis et des dimanches.
4. L'orage a éclaté en fin d'après-midi.
5. A l'ouest s'étend l'Alligeois.
6. A l'est de ce monde étonnant s'élèvent des montagnes que l'on ne traverse pas facilement.
7. La première quinzaine de décembre a été pluvieuse.
8. Je vais toujours au cinéma le samedi.
9. Venez au mois d'octobre.
10. Les beaux jours viennent seulement en hiver.
11. Cela lui était venu, un dimanche, après la messe.
12. Le climat est plus rude en hiver.
13. C'était un soir d'automne, une tiède brise venait du couchant.

2. Remplacez, s'il y a lieu, les pointillés par :

- l'article défini
 - la préposition qui s'impose
 - l'article + préposition
 - l'article contracté
1. Le midi ... France a à peu près le même climat que le nord ... Espagne.
 2. L'année 1971 a été marquée par l'entrée ... Chine communiste à l'O.N.U. et par l'expulsion ... Formose.
 3. La même année, les malheurs ... Bengale oriental ont fait surgir des camps de réfugiés dans toute la partie orientale ... Inde.
 4. Le Président ... France et celui ... Etats-Unis se sont rencontrés ... Açores. Ensuite le chef de la Maison Blanche a rencontré le Premier ministre ... Royaume-Uni ... Bermudes et celui ... Japon ... Californie.

5. Préférez-vous le vin ... Grèce ou celui ... Espagne ?
6. Préférez-vous le café ... Colombie ou celui ... Brésil ?
7. Nous avons fait une croisière magnifique. Nous sommes partis ... Havre et nous sommes arrivés ... Caire, après avoir visité ... Gibraltar, ... Baléares, ... Sardaigne, ... Sicile, ... Malte, ... Crète et ... Chypre.
8. L'Irlande du Nord fait partie ... Royaume-Uni, mais une partie de la population voudrait se détacher ... Angleterre et ... Écosse pour se réunir avec ... République irlandaise (Eire) en un seul État irlandais.
9. Mon oncle est marin. Chaque fois qu'il revient chez nous, il nous parle des pays qu'il a vus, les villes féeriques ... Orient, les ports pittoresques ... Grèce, les villes géantes ... Amérique et ... Japon.
10. J'ai des amis dans plusieurs villes de France et de Belgique ... Paris, ... Chartres, ... Le Havre, ... Bruxelles, ... La Louvière, ... Arlon, ... Le Mans, ... Les Baux de Provence.

3. Employez l'article, s'il est nécessaire. Justifiez son emploi :

- a)
1. Il y a de bonnes filles dans notre village. Il y a ... Louise, ... Sylvaine, ... Claudie, ... Marguerite.
 2. Les femmes s'avançaient, quelques-unes armées de bâtons ; ... Maheude avec des yeux ensauvagés, ... Brûle, ... Levaque, ... Mouquette.
 3. Arrivé à Albany, j'allai chercher ... M. Swift pour lequel on m'avait donné une lettre.
 4. Alors défilèrent ... marchands, ... facteurs, ... crieurs de journaux.
 5. ... dommages et intérêts ; ... Eaux et ... Forêts ; ... Ponts et ... Chaussées ; ... Arts et ... Métiers ; ... officiers, ... sous-officiers et ... soldats ; indiquer ... nom, ... prénom et ... date de naissance de l'enfant ; magasin fermé... lundi, ... mardi et ... mercredi ; ... frère et ... collaborateur de l'architecte ; ... coffre ou ... malle arrière des voitures.
- b)
- ... petits profits et ... grands succès ; ... bons et ... mauvais élèves ; ... langues française et ... italienne ; ... dix-neuvième et ... vingtième siècles ; ... jeunes et ... jolies jeunes filles de votre groupe ; ... grand et ... gros bonhomme de neige que voici ; ... jeunes et ... belles danseuses de votre troupe de ballet.

4. Pourquoi l'article est-il ou non répété :

1. Dans la courte et foudroyante campagne de Gaston de Foix, on entrevit le Français comme premier marcheur du monde.
2. Cet homme, c'était Tartarin, l'intrépide, le grand, l'incomparable Tartarin de Tarascon.
3. Etre l'occasion d'une querelle était profondément désagréable à la douce, bonne et modeste Isabelle.
4. Avant de quitter leur travail, les arracheurs et arracheuses font des tas avec les fanes (бадиля) et y mettent le feu.
5. Souvent Eugénie se reprochait d'avoir été la cause innocente de la cruelle, de la lente maladie qui dévorait sa mère.

5. Complétez les phrases suivantes par l'article si nécessaire :

1. ... lundi prochain, nous allons visiter ... appartement.
2. On a rendez-vous ... 3 octobre à 18 heures.
3. ... jeudi de l'Ascension est toujours férié.
4. ... mardi dernier, j'ai retrouvé ... amie d'enfance.
5. ... jour de Noël, certains magasins restent ouverts.
6. Vous n'aurez pas de cours ... lundi, c'est la Pentecôte !
7. On fleurit les cimetières pour ... 1^{er} novembre.
8. ... dimanche en huit, nous partirons au bord de la mer.
9. Ils se sont rencontrés ... lundi, à l'aéroport ; ... jeudi suivant ils décidaient de vivre ensemble.
10. J'aime beaucoup le canal Saint-Martin ; ... dimanche, je t'y amènerai.

6. Traduisez :

1. Тут продавали всього потроху: поштові картки, окуляри, книги.
2. Відомство шляхів та лісне відомство знаходяться в самому центрі міста.
3. Сім'я Дюваль має маленьку дитину, це – гарна і чарівна дівчинка.
4. Вона любить грати Шопена.
5. Сучасний Київ – це місто-сад.
6. Сім'я Леруа не знала, куди влаштувати Сільвію.
7. Ви читали «Подорожі Гулівера»?
8. Мольєри – рідкість нині.
9. Кожної неділі я йду на роботу.
10. Січень буде холодний.
11. Приходьте в серпні.
12. У цьому році, літо – ранне.
13. Весною птахи повертаються з теплих країв та в'ють гнізда.
14. Я вас чекаю в один із понеділків, оскільки я вільна по понеділках.
15. Якось у неділю, в магазині, Роза помітила мадам Мішле (Michelet).
16. Вулиця Суфлю (Soufflot), бульвар Сен-Мішель, вулиця Медічі (de Médicis), рух був нескінченним.
17. П'ять днів потому Сальвадор повернувся на вулицю Вандам (Vandamme).
18. Одного ранку Сімон сказав: "Опівдні ми збираємося тут".
19. У цьому році ми провели літо на півдні Франції.
20. Ви коли-небудь були на Кіпрі, чи на Кубі?
21. Мама купила солодкий пиріг (un gâteau), ми його з'їмо опівдні.

Absence de l'article

1. Absence de l'article dépend de la fonction du nom.

L'absence de l'article devant certains noms a une valeur grammaticale. Le nom employé sans article perd sa valeur du nom, il joue le rôle d'un adjectif ou d'un adverbe. Le nom ne désigne pas un objet particulier, il sert à caractériser un autre objet ou une autre action, ou bien il entre dans un groupe de mots qui exprime une seule idée.

Si le nom est accompagné d'un complément déterminatif et désigne un objet particulier, on emploie l'article.

L'absence de l'article a une valeur grammaticale dans les cas suivants :

1. Il est **professeur**. Elle est **Française**. Il est **étudiant**.

Mais :

Il est **un bon étudiant**. Il est l'**étudiant de notre groupe**. C'est l'**étudiant que vous cherchez**.

2. J'ai acheté un chapeau **de paille**. J'ai acheté un chapeau **paille**. J'ai entendu une voix **d'enfant**.

Mais :

J'ai entendu la voix **d'un enfant**.

J'ai entendu la voix **de l'enfant** de ma voisine.

3. Il marche **en silence** (silencieusement). Il lutte **avec courage** (courageusement). Il court à **toutes jambes** (vite).

Mais :

Il lutte avec **un grand courage**. Elle travaille avec **un grand plaisir**.

4. Il **prend part** au concert. J'**ai faim**. La réunion **aura lieu** demain.

Mais :

Il prend **une part active** au concert. Il a **une faim de loup**.

1. Devant un nom en fonction d'attribut désignant la profession, la nationalité, l'état.

2. Devant un nom en fonction de complément déterminatif désignant la qualité. En ukrainien, ces compléments sont traduits d'habitude à l'aide des adjectifs.

3. Dans les locutions adverbiales en fonction de compléments circonstanciels de manière : **rire de bon cœur, marcher à grands pas, passer sous silence, aller à pied, blesser à mort, expliquer avec patience, courir à toutes jambes, etc.**

4. Dans les locutions verbales où le nom a perdu sa valeur de nom et fait corps avec le verbe ; les deux mots correspondent à un verbe : **prendre part = participer, prendre place = s'asseoir, avoir peur = craindre.**

Exercices :

1. Employez l'article qui convient, s'il le faut :

- Qui est Pierre ?
 - Il est ... médecin.
 - Il est ... médecin expérimenté.
- Qui est M. Dupont ?
 - Il est ... professeur dans une école de sourds-muets.
 - Il est ... jeune professeur.
- Qui est cette femme ?
 - Elle est ... guide.
 - Elle est ... guide qui va nous faire visiter le Louvre.
- Qui est Victor Hugo ?
 - Il est ... écrivain.
 - Il est ... auteur des "Misérables".
- Qui est Bizet ?
 - Il est ... compositeur.
 - Il est ... auteur de "Carmen".
- Qui est sa sœur ?
 - Sa sœur est ... sténo de presse au journal.
 - Elle est ... jeune sténo de presse au journal.

2. Complétez les phrases suivantes :

- Cédric a utilisé un couvercle ... boîte à thé pour faire de la peinture.
- Je cherche le couvercle ... boîte à thé. Vous ne l'avez pas vu ?
- Un chauffeur ... taxi a été témoin de l'accident.
- Le chauffeur ... taxi qui était sur les lieux au moment de l'accident vient de témoigner.

3. Faites une phrase avec chacune des expressions suivantes :

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. Une cheminée d'usine. | La cheminée de l'usine. |
| 2. Une carte d'Europe. | La carte de l'Europe. |
| 3. Des cinémas de quartier. | Les cinémas du Quartier Latin. |
| 4. Un article de journal. | L'article du journal. |
| 5. Un médecin de famille. | Le médecin de la famille. |

4. Complétez les expressions suivantes par l'article indéfini qui convient et par la préposition *de*. Traduisez :

a)

- C'est ... carte ... crédit.
- C'est ... agent ... police.
- C'est ... billet ... avion.
- C'est ... ticket ... métro.
- C'est ... numéro ... téléphone.
- C'est ... carte ... séjour.
- C'est ... livre ... science-fiction.
- C'est ... film ... horreur.
- C'est ... pièce ... théâtre .

10. C'est ... femme ... affaires.
11. C'est ... carnet ... chèques.
12. C'est ... billet ... banque.
13. C'est ... voix ... enfant.
14. C'est ... chapeau ... paille.
15. C'est ... robe ... soie.

b) Mettez les phrases de l'exercice précédent au pluriel.

5. Complétez les phrases, si nécessaire, en employant un article défini ou indéfini :

1. – Ils nous ont reçus avec ... amabilité.
– Ils nous ont reçus avec ... amabilité charmante.
2. – Elle marche avec ... grâce et ... légèreté.
– Elle marche avec ... grâce et ... légèreté d'une gazelle.
3. – Il a agi sur ... ordres.
– Il a agi sur ... ordre direct du Président.
4. Pour ne pas manquer le train nous avons couru à toutes ... jambes.
5. Je vous dis en ... confiance que l'on cherche à vous tromper.
6. Il rit de ... bon cœur et les enfants rient aussi.
7. Elle a ... peur de réveiller Jacqueline.
8. Un malade a ... besoin de douceur, il aime à s'appuyer sur quelque chose.
9. Il chantait à ... tue-tête, à présent.
10. Mon maître a ... raison : il ne faut jamais perdre ... courage.
11. Dans ce conte, le monstre se transforme en ... prince.
12. Dans ce conte, le monstre se transforme en ... beau prince.

6. Formez des phrases qui fassent apparaître clairement le sens des locutions suivantes. Expliquez l'absence de l'article :

1. Porter secours (à)
2. Faire place (à)
3. Prendre part (à)
4. Chercher fortune
5. Prendre congé (de)
prendre un congé
6. Prendre place
prendre une place
prendre la place
7. Tenir tête (à)
tenir la tête (de)

7. Relevez, dans l'extrait suivant, les compléments de nom qui sont employés pour la description. Essayez de les expliquer :

“... Il a des yeux de braise, un front de penseur, des mains de pianiste, une taille de guêpe, une barbe de sapeur, des lèvres de corail, un thorax de taureau, ah ! qu'il est beau ! Ah ! qu'il est beau !”

R. Queneau, *Pierrot mon ami*, Folio, Gallimard, p. 86.

8. Retrouvez (ou trouvez !) des expressions françaises faites sur ce modèle, en utilisant des noms d'animaux :

Hypocrite, tu verses des larmes.....!



Cette robe vous fait une taille !



Il pleut encore ! Il fait vraiment un temps !



Quelle bonne odeur. J'ai une faim..... !



Il est toujours de mauvaise humeur. Il a vraiment un caractère..... !



..... ! Il se souvient toujours de tout : il a une mémoire..... !

- 10° ! Mais c'est un froid..... !



..... ! Méfiez-vous ! On dit qu'elle a une langue de !

Elle ne mange rien. Elle a vraiment un appétit d'..... !



9. Traduisez :

1. Дитячий голос відповів: «Пана Гарофолі немає вдома, він вийшов».
2. Він побачив мисливську хижку.
3. У саду багато квітів, які виростила моя мати.
4. Тато кличе нас ліпити з ним снігову бабу.
5. Ця граматична вправа не тяжка.
6. Віктор – студент, він студент нашої групи.
7. Викладач нам пояснив це правило з великим терпінням.
8. Коли мадам Леру захворіла. Жаклін замінила матір у сім'ї.
9. Ми візьмемо участь у цих змаганнях.
10. Ми візьмемо активну участь у цих змаганнях.
11. Мій вчитель має рацію, ніколи не потрібно занепадати духом.
12. Павло закінчив університет з відзнакою.
13. Водій їхав обережно.
14. Сьогодні сяє весняне сонце.
15. Бретань – туристичний центр.
16. Я боюсь нічних птахів.

Absence de l'article partitif et de l'article indéfini "des" après la préposition "de"

L'absence de l'article a lieu dans les cas suivants :

1. La terre est couverte **de** neige. La table est parée **de** fleurs. Il se nourrit **de** pain, **de** lait et **de** légumes. Elle mourait **de** faim et **de** fatigue. Elle pleure **de** chagrin. Ma chambre est inondée **de** soleil.

Mais :

La terre est couverte de **la** neige *tombée pendant la nuit*. La table est couverte **d'une** nappe blanche.

La table est parée **des** fleurs, *que les enfants ont apportées*. Il se nourrit **du** pain, **du** lait, **des** légumes *qu'on lui apporte*. Elle pleure **du** chagrin *que vous lui avez causé*.

2. Elle a apporté un bouquet **de** fleurs et une corbeille **de** pommes. Nous avons lu beaucoup **de** poèmes. On lui apporte un verre plein **d'eau**.

Mais :

Nous avons lu beaucoup **des** (= de + les) poèmes de L. Aragon.
Beaucoup **des** (= de + les) électeurs inscrits n'ont pas voté.

1. Après les verbes (et leurs participes) qui exigent la préposition "de" : **couvrir, orner, décorer, pavoiser, (se) nourrir, entourer, remplir, charger, inonder, border, se contenter, parer, accompagner, déjeuner, mourir, souffrir, crier, pleurer, être malade, être vêtu de, etc.**

L'article défini et l'article indéfini "un, une" sont employés.

2. Après les noms, les adverbes et les adjectifs qui expriment une quantité.

Des s'applique à des êtres et des choses connus.

3. **La plupart des** étudiants sont venus. **Bien des** soucis vous seront épargnés. Il dort **la plupart du** temps.

4. Nous avons **changé de** voiture. Il s'est **trompé de** numéro.

5.

a) Je viens **d'Allemagne**.

b) Je viens **du Canada**.

3. Mais **du, de la, des** sont obligatoires, et **de** est impossible, dans tous les cas, après **bien de** (= beaucoup), **la plupart de, la moitié de, le reste de, etc.**

4. Après la préposition **de** l'article à valeur générale utilisé pour les noms comptables disparaît avec les verbes "**changer de**", "**se tromper de**".

5. Si la préposition **de** exprime l'origine, le lieu d'où l'on vient, il faut distinguer deux cas :

a) avec les noms de pays féminins l'article disparaît ;

b) avec les noms de pays masculins l'article se maintient.

Exercices :

1. Observez et justifiez l'absence de l'article ou son emploi :

1. Mon travail est un ensemble de patientes recherches.
2. Les champs étaient noyés de brume.
3. Jacques revient et apporte une bouteille d'eau minérale.
4. Une troupe de cavaliers sortit de l'épaisseur.
5. Elle regarde le ciel plein de soleil et d'hirondelles.
6. La terre, couverte de neige, semblait morte.
7. Au printemps, elle décorait sa robe d'un bouquet de fleurs.
8. Enfin nous avons gagné assez d'argent pour acheter une vache.
9. J'entre dans une boulangerie, je demande qu'on me donne une livre de pain ; le pain coûte cher.
10. Un gros tracteur tire une remorque de paille.
11. Les rues sont couvertes d'une neige fine.
12. Elle défailait de honte et de colère.
13. La plupart des lampes étaient éteintes.
14. La moitié des Français voudrait (ou voudraient) avoir une maison particulière.
15. Hier, j'ai vu M. Duval revenu de France.

2. Complétez cette commande par les quantités suivantes : une bouteille, une carafe, une assiette, un demi, une tasse, une portion, une coupe, un plateau, une rondelle :

On a commandé :

- a. de la glace au chocolat.
- b. du fromage
- c. des hors-d'œuvre
- d. de l'eau
- e. du vin rosé

- f. un chocolat chaud
- g. des frites
- h. de la bière
- i. de la soupe
- j. du saucisson

3. Donnez l'expression qui correspond à chacune des phrases suivantes :

1. Ses joues étaient rouges, tellement il avait honte. Il était _____
2. Il était tellement fatigué qu'il ne tenait plus debout. Il _____
3. Quel bonheur ! Le bonheur de sa vie. Elle _____
4. Il était si heureux qu'il pleurait. Il _____
5. Il avait tellement peur qu'il ne pouvait faire un geste. Il _____
6. La douleur était tellement aiguë qu'il cria très fort. Il _____
7. Elle était si chagrinée qu'elle en mourait. Elle _____

4. Marquez la différence de sens quand on rétablit l'article défini dans les expressions :

le poisson de rivière,
 un dernier frisson de jour,
 l'odeur de pain frais et de chocolat fondu,
 un rayon de soleil,
 une couronne de roi.

5. Complétez les mots de quantité par la préposition *de* ou par l'article, s'il le faut :

1. J'ai beaucoup ... amis.
2. Vous avez assez ... travail.
3. Tu as trop ... problèmes.
4. Radou apporte un peu ... eau et la rose commence à grandir.
5. L'Ours-Noir habite un château plein... trésors et toute sa vie est fête.
6. Mirlinette aime beaucoup ... histoires.
7. Il a fait bien ... fautes dans sa composition. La plupart ... fautes sont dues à ma distraction.
8. Il a lu beaucoup ... romans de Zola.
9. Il y a tant ... hôtels dans cette ville.
10. Mariette donne une assiette ... soupe au chien.
11. Il a apporté un kilo... fromage.
12. Un jour, elle accepta de boire un verre ... limonade avec lui.
13. Il a montré un petit tas ... cendres près du poêle.
14. La boîte aux lettres est pleine ... prospectus.
15. Le jardin est plein ... oiseaux noirs et gris.
16. Maman a apporté un pot ... confiture que j'aime beaucoup.
17. J'ai commandé trois mètres ... tissu pour faire des rideaux.
18. L'arrêt de ... autobus 63 a été déplacé.
19. Pour faire cette crème au chocolat il faut un litre ... lait.
20. Donnez-moi une livre .. pêches, s'il vous plaît.

6. Traduisez :

A.

1. У жовтні алеї саду були вкриті різнобарвним листям.
2. Восени стежки парку покрилися осіннім листям.
3. Надін накрила стіл чистою скатертиною.
4. Мати накрила стіл скатертиною, яку щойно придбала.
5. Коли вони зайшли до великої зали, вони побачили, що всі столи вкриті скатертинами.
6. В один день усі дерева вкрилися квітами.
7. Небо вкрилося хмарами.
8. Йому потрібні поради.
9. Йому потрібні поради друзів.
10. Мені потрібна допомога моїх товаришів.
11. Мішелю потрібні додаткові дані.
12. Рослини потребують світла та повітря.
13. Басейн був наповнений водою до верхів.
14. Люсі наповнила всі карафки свіжою водою.
15. Увечері клуб наповнився радісним натовпом.
16. Слухаючи доповідь свого друга, серце Ніколя наповнилося величезною гордістю.
17. Коли ми приїхали на вокзал, ми побачили, що платформа була повна пасажирів, які приїхали останнім поїздом.
18. Коридори сьомого поверху були повні студентів.
19. Він завжди одягнений у світле.
20. Дівчатка були одягнені у сині спідниці та білі блузи.
21. Вона була одягнена у найелегантнішу сукню.
22. Вона була одягнена у темну сукню.
23. Біля магазину був величезний натовп людей.
24. Першого травня мені подарували букет конвалій.
25. Діти повернулися з лісу з корзиною грибів та букетами лісових квітів.
26. Мій кузен написав для газети «Фігаро» серію статей про екологічні проблеми.
27. Сьогодні він написав тільки половину статті про футбол.
28. На лекції були присутні тільки 25 студентів, решта студентів проходили медичний огляд.
29. Частина вправ стосується узгодження часів.
30. Стоїть шалена жара. Де знайти ковток води?
31. У нього більше фізичної сили, ніж моральної.
32. Машина зникла у клубах пилу (куряви).
33. Я тобі це казав багато разів.
34. Ми прочитали багато романів Е. Золя.
35. Багато зареєстрованих виборців не проголосували.
36. Ця робота принесла йому багато задоволення.
37. Цей лист завдав йому багато смутку.
38. Нескінченний потік автомобілів їхав по автостраді.
39. Ознайомившись із документами, він змінив думку.
40. Моя подруга змінила зачіску, тому я її не впізнала.

41. Ми щойно поміняли шпалери у вітальні.
42. Мої друзі змінили помешкання: вони влаштувалися в приватному двоповерховому будинку.
43. Сьогодні цілий день помилялися номером телефону.
44. У мене не було точної адреси Дюпонів, тому я помилилася дверима.
45. Він мені дав неправильну адресу магазину, тому я помилилася вулицею та будинком.
46. Ця кімната нам служить їдальнею.
47. Я не знайшов книг, які ви мені рекомендували.
48. Я не знайшов книг з мистецтва.
49. У нього не вистачало терпіння мене вислухати.
50. Вчора моя подруга повернулася з Франції.
51. Туристи сьогодні повернулися з Іспанії.
52. Завтра студенти повертаються з Мексики, Чилі та Бразилії.
53. Він милувався снігом, який випав вночі.
54. Дювалі харчуються молоком, сметаною, хлібом та овочами, які їм приносять із сусідньої ферми.
55. Коли моя сестра повернулася з Данії, вона запросила друзів, щоб показати їм фотографії, слайди та відеофільм про свою подорож.

B. Traduisez en faisant attention à l'emploi de la préposition suivi ou non d'un article (défini ou indéfini).

1. Ця тварина потребує любові (affection *f*). Ця тварина потребує любові своїх хазяїв. Ця тварина потребує постійної любові.
2. Він бажає відпочити (avoir envie de ; *repos m*). Він бажає (avoir envie de) володіти гарним автомобілем. Він бажає (avoir envie de) придбати автомобіль, який він побачив у автомобільному салоні (le Salon de l'Auto).
3. Ви виявили компетентність (faire preuve de ; compétence *f*). Ви довели необхідну компетентність. Ви довели велику компетентність.
4. Щоб перейти кордон, він запасся необхідними документами (se munir de). Треба запастися дрібними грошима (petite monnaie *f*). Треба запастися парасолькою.
5. Гарний ремісник користується завжди підходящими інструментами (outils). Щоб зробити ляльки (marionnettes), я користувався газетним папером та клесм. Я користуюся переважно (de préférence) ручкою з пером (stylo *m* à plume).

Remplacement de l'article indéfini et de l'article partitif par la préposition "de"

1. (J'ai un frère).
Je n'ai pas de frère.
(Il y a des livres chez vous).
Il n'y a pas de livres chez vous.
(J'ai de la patience).
Je n'ai pas de patience.
(J'ai de l'argent).
Je n'ai pas d'argent.

1. L'article indéfini et l'article partitif sont remplacés par la préposition **de** après les verbes à la forme négative quand la négation est absolue, quand on nie l'existence de l'objet.

Mais :

- a) Il n'y a pas **un** chien dans le jardin.
Il n'avait plus **un** sou pour acheter du pain.
 - b) Il n'y a pas **des** livres chez nous pour tous.
Je n'ai pas **de** l'argent pour le jeter par la fenêtre.
 - c) Ce n'est pas **du** sucre, c'est **du** sel. Il n'a pas bu **du** lait, mais **de** l'eau.
 - d) Ce pot ne contient pas **du** lait, il contient de l'eau.
Je ne mange pas **de la** viande *tous les jours*.
 - e) Il n'avait pas **des** outils à revendre.
 - f) J'aime le fromage.
Je n'aime pas le fromage
Je n'ai pas mangé les fruits, que vous m'aviez apportés.
 - g) Ce ne sont pas **des** cavaliers.
Ce n'est pas **de la** fumée.
Ces objets ne sont pas **des** livres.
2. Il faut parler **sans** faire de fautes.
 3. J'ai **de beaux** livres. On voyait **de grands** navires.

Ils auraient **de chauds pantalons de velours, des gros** souliers.

Mais l'article indéfini et l'article partitif sont employés :

- a) Si l'article **un (une)** a le sens d'un nombre ;
 - b) si la négation n'est pas absolue ;
 - c) si l'on ne nie pas l'existence de l'objet, mais seulement les qualités ; si l'on oppose le nom à un autre nom ;
 - d) si la négation porte seulement sur le nom en question, ou sur un complément de ce nom ;
 - e) on emploie **des** pour suggérer une idée d'abondance ;
 - f) l'article défini n'est jamais remplacé par la préposition **de** ;
 - g) après "**ce n'est pas**", "**ce ne sont pas**", **des, du, de la** se maintiennent généralement ;
2. Après **sans** + infinitif + complément, l'article est remplacé par la préposition **de**.
 3. L'article indéfini **des** est remplacé par la préposition **de** si le nom au pluriel est précédé d'un adjectif au pluriel. Mais la langue parlée (et même la langue écrite) prennent d'ailleurs ici beaucoup de libertés.

Remarque :

1. Au pluriel, l'emploi de **des** permet de faire sentir une nuance. Dans la phrase : *Cette femme a des petits enfants*, l'esprit se porte sur le nom, on marque le nombre des enfants, tandis que dans : *Cette femme a de petits enfants*, c'est sur l'adjectif que l'esprit se porte, on souligne l'âge des enfants.
2. Si l'adjectif forme un tout avec le nom, une sorte de nom composé, où l'adjectif a pris une valeur spéciale, l'emploi de **des** s'impose (конче потрібне).

Par ex. :

des jeunes gens, des jeunes filles, des grands-parents, des petits-enfants, des petits-fours (дрібне печиво), des petits-pois (зелений горошок), des bons mots (дотеп), des courts-bouillons (пряний навар, в якому варять рибу), des courts-circuits (коротке замикання), des faux pas (необачність), des simples soldats (рядові).

De restitue (повертати) à l'adjectif sa valeur première, son autonomie dans : **de grands enfants**.

3. L'article défini n'est pas remplacé par la préposition **de** :

Je ne peux pas oublier **les beaux livres** que j'ai lus l'année passée.

Remarques pratiques concernant la préposition de devant un nom complément

De, immédiatement suivi d'un nom pluriel, est une préposition qui forme avec ce nom, et sans article, un complément d'une valeur indéfinie et générale. Le tour **de des** (= préposition **de** + article indéfinie pluriel) n'existe pas.

On dira donc :

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| a) J'attends l'arrivée de voyageurs = de certains voyageurs (au sing. : l'arrivée d'un voyageur). | a) De + complément de nom ; |
| b) Ce sol est riche de nombreux fossiles (копалини) (au sing. : Je suis riche d'une maison). | b) De + complément d'adjectif ; |
| c) Parlez de choses sérieuses (au sing. : d'une chose sérieuse). | c) De + complément d'objet ; |
| d) Le Président suivi de ministres . . . (au sing. : suivi d'un ministre). | d) De + complément d'agent ; |
| e) Entourez votre maison de murs (au sing. : d'un mur). | e) De + complément circonstanciel. |

Remarque :

"Parlez-moi d'amour, ah ! dites-moi des choses tendres".

On dira aussi avec un complément au **singulier** pris dans un sens très général.

Exercices :

1. Observez et justifiez l'absence ou la présence de l'article :

- Je reviendrai dans deux ou trois jours, mais ne faites pas de bêtise.
- Des petits talons furieux ont fouillé les allées.
- Les jeunes filles achètent de nouvelles robes au printemps.
- Je ne bois jamais de vin.
- Maman remarque qu'il n'y a pas de sel à la maison.
- Le départ de la promenade en bateau-mouche a lieu toutes les trente minutes sous le pont d'Iéna.

- Tu as passé de bonnes vacances.
- La rue n'avait point de trottoirs.
- Cet arbre a de beaux fruits, nous couperons l'autre, celui qui ne donne jamais rien.
- Les petits enfants aiment les danses.
- J'aime les princes des contes qui apportent de beaux cadeaux aux pauvres bonnes femmes.
- Ne prends pas de la viande, mais du poisson.
- Il n'aime pas le café ; il ne bois jamais de café.
- Ce ne sont pas des fruits.
- Les gros nuages gris courent dans le ciel, au-dessus de nos têtes.

2. Observez les exemples suivants :

Vous avez	{ du lait ? de la farine ? de l'huile ?	- Non, je n'ai pas de	{ lait farine huile
Vous avez	{ un vélo ? une voiture ? des skis ?	- Non, je n'ai pas de	{ vélo voiture skis
Vous aimez	{ le lait la confiture ? les pommes de terre ?	- Non, je n'aime pas	{ le lait la confiture les pommes de terre

Mais :

C'est une voiture française ? Ce n'est pas **une** voiture française.
C'est un acteur français ? Ce n'est pas **un** acteur français.
Ce sont des professeurs français ? Ce ne sont pas **des** professeurs français.
C'est du vin, cette boisson ? Non, ce n'est pas **du** vin, c'est **du** jus de raisin.

3. Transformez négativement ces phrases ; vous serez plus près de la vérité !

- Tous les Français ont des chiens.
.....
- Tous les Français ont une résidence secondaire.
.....
- Il faut boire du café tous les jours pour être en forme.
.....
- Ce sont les hommes qui font le plus de sport.
.....
- Buvez de l'eau glacée le matin au réveil.
.....

6. Je fume des blondes, cela vaut mieux pour ma santé.

7. Il faut manger les fruits sans les laver !

8. L'alcool donne du tonus !

9. C'est une moto française qui a gagné la course.

10. Les hommes préfèrent les blondes.

4. Mettez les phrases suivantes à la forme négative :

a)

1. On voyait de la lumière aux fenêtres.
2. Les étudiants avaient des questions à poser.
3. Il avait du travail à faire.
4. Il y a du muguet derrière la grille du parc.
5. Dehors, il faisait du vent.
6. J'ai acheté des œufs au marché.
7. On a trouvé de l'uranium dans cette région.
8. J'ai trouvé l'article que vous aviez recommandé.
9. Elle a acheté des pommes.
10. Le matin il prend du thé.
11. Je remets du bois dans la cheminée.
12. Ce sont des fleurs naturelles.
13. Ma mère fait la cuisine tous les jours.
14. Elle s'occupera de la bibliothèque de l'école l'an prochain.
15. Ce sont des bonbons à la menthe.

b)

1. Apporte-moi encore du sel pour la soupe.
2. On fera de la publicité pour ce produit.
3. Tu t'es écarté du sujet.
4. Nous avons peur des cambrioleurs.
5. Je bois du vin.
6. A ton âge, j'avais déjà une voiture.
7. Je prends toujours un taxi.
8. C'est du camembert.
9. J'aime le café.

5. Mettez à la forme affirmative :

1. Le public ne manifeste guère d'enthousiasme.
2. Je n'ai pas d'ordinateur chez moi.
3. Il ne regarde pas régulièrement le journal télévisé.
4. Il n'y a plus de feuilles sur les arbres en décembre.

5. Elle ne met pas de sucre dans son café.

6. Je ne porte pas de lentilles de contact.

7. Ce ne sont pas des fleurs naturelles.

8. Personne ne s'est servi de ciseaux.

9. Il n'y a pas de distributeur automatique de billets de banque dans le quartier.

10. Nous n'avons pas trouvé de solution.

11. Ne mettez pas de cire sur ce meuble.

12. Au marché, il n'y a plus de fraises.

6. Associez les éléments suivants pour obtenir des phrases :

Il y a

de

d'

des

a. grands restaurants
b. plages immenses
c. innombrables cafés
d. célèbres boîtes de nuit
e. parcs d'attractions remarquables
f. pensions de famille
g. adorables ruelles
h. quartiers pittoresques

7. Employez, si nécessaire, les articles qui conviennent ou la préposition de :

a)

1. Je ne bois pas ... champagne.
2. A ton âge je n'avais pas ... ordinateur.
3. Je ne prends jamais ... tram.
4. Je ne me fais pas ... illusions.
5. Cette station de radio ne passe jamais ... musique.

b)

1. Je ne bois pas ... vin, mais ... jus de pomme.
2. Ce n'est pas ... sel, c'est ... sucre.
3. Le charcutier ne vend pas ... veau, mais ... porc.
4. Ce n'est pas ... voiture, c'est ... objet de collection.
5. Ce ne sont pas ... oranges d'Espagne, ce sont ... oranges du Maroc.

8. Mettez au pluriel les groupes de mots en caractères gras et faites les accords nécessaires :

1. J'ai acheté **une affiche** au Centre Pompidou.
2. J'ai acheté **une belle affiche** au Centre Pompidou.
3. La maîtresse a grondé l'enfant qui avait dit **un gros mot**.
4. J'ai fait tomber **un petit pois** par terre.
5. On a construit **un nouveau quartier** à la périphérie de la ville.
6. Ils ont **un ami français**.
7. Ils ont **un très bon ami français**.
8. C'est **un jeune homme très sympathique**.
9. Marc a invité **un petit ami** à goûter.
10. Elle a sorti de son sac **un paquet**.
11. Elle a sorti de son sac **un petit paquet**.

12. Dans la ronde il y a **une petite fille** qui n'est pas gaie.
13. Les enfants regardent **une belle montre**.
14. Tout à coup je vois **une jeune fille**.
15. Nous apprenons **une jolie chanson**.

9. Traduisez :

a)

1. Я не п'ю вина.
2. У твоєму віці я не мав автомобіля.
3. Я ніколи не їжджу на таксі.
4. У мене більше немає ілюзій.
5. Ця радіостанція ніколи не передає джаз.
6. Стояв такий мороз, що навіть не було і собаки на вулиці.
7. У нас немає книг для всіх студентів.
8. У нас не було квітів для всіх виконавців.
9. Моя подруга не їсть гострих страв.
10. Я знала, що не буде розваг.

b)

1. Я п'ю не вино, а яблучний сік.
2. Це – не камамбер (*camembert m*), це – брі (*brie m*).
3. Ковбасник продає не яловичину, а свинину.
4. Їж не м'ясо, а рибу.
5. У цю страву кладіть не масло, а олію.
6. Це – не цукор, це – сіль.
7. Я не їм м'яса кожного дня.
8. У нього дуже гарні книги про мистецтво.
9. Ці предмети не підручники.
10. Це – не салати.

c)

1. Я не люблю кави. Я ніколи не п'ю кави.
2. У мене немає телевізора. Однак, я не зневажаю телебачення.
3. Я не люблю пліток. Я не хочу пліток.
4. Не давай йому поради. Ти знаєш, що він не приймає поради (*accepter vt*).
5. Не іронізуй (*faire de l'ironie*) : згадай, що я не ціную іронію (*apprécier vt*).
6. Я не їм яловичини, я надаю перевагу телятині.
7. Він не любить читати газети. Він не любить політичну пресу.
8. Вона не любить слухати радіопередачі. Вона любить телевізійні передачі.
9. Мій друг не любить активний відпочинок. Він надає перевагу комп'ютерним іграм.
10. Я ціную (*apprécier vt*) живопис.

d)

1. Я не можу вам заплатити, у мене немає грошей при собі.
2. Вранці рибалка не знайшов риби на гачках (*hameçon m*).
3. Котар (*Cottard*) відповів, що він не любить поліцію.
4. У цьому магазині продається дрібне печиво.
5. Ми не можемо забути прекрасні подорожі, які ми здійснили минулого літа.

6. Франсуа процитував французьке прислів'я: «Обід без сиру, що троянда без аромату».
7. Вона не мала права просити милостиню (*aumône f*).
8. Жодного пориву вітру, жодної хвили, жодного шуму: наскільки око сягає – безмежне море.
9. У цій сім'ї є маленькі діти.
10. У цієї жінки маленькі діти.
11. Він випив не молока, а води.
12. Туристи відвідали старі середньовічні замки.

Omission de l'article :

1. L'article (défini ou indéfini) disparaît quand le nom est déjà déterminé :

<ol style="list-style-type: none"> a) Mon cahier, tes copains. b) Cette revue, cet arbre. c) Si j'ai quelque influence. d) Quelle surprise ? Quelle surprise ! e) Deux crayons. 	<ol style="list-style-type: none"> a) par un adjectif possessif ; b) par un adjectif démonstratif ; c) par un adjectif dits indéfinis ; d) par un adjectif interrogatif ou exclamatif ; e) par un adjectif numéral cardinal.
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Remarque :

Pour marquer la "notoriété" (явність, вся кількість предметів), on dira : les deux livres, tous les deux, les Quarante académiciens, Les Mille et une Nuits.

2. Homme, femme, enfants s'engagent entre les roches glissantes. | 2. L'article peut s'omettre dans les énumérations (comme procédé stylistique).
3. Tenez bon, camarades ! | 3. Devant les noms mis en apostrophe.

Mais :

- a) On dit "Oui, **Monsieur le** Directeur", "**Monsieur le** Professeur", "**Monsieur le** Président".
Mais non pas : "Oui, **Directeur**", "Oui, **Président**". Cependant "**Oui, Professeur**" s'entend quelquefois.
- b) On dit, suivant le cas : "**Mon Général**" ou "**Général**", mais "**Monsieur le Maréchal**". Dans l'armée, **mon** exprime le respect (à partir du grade d'adjudant (унтер-офіцерський чин). Une femme ne dira jamais "mon").
- c) Certains emplois de l'article défini appartiennent à la langue familière ou populaire :

"Hé, **les copains** !"

"Bonjour, **la petite mère**" (à une marchande des quatre-saisons, par exemple)

4. Kyiv, capitale de l'Ukraine, est situé sur le Dnipro. | 4. Devant les noms mis en apposition.

Mais :

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> a) M. Lefèvre, le transporteur, chargera nos caisses. | <ol style="list-style-type: none"> a) L'article est nécessaire quand on veut mettre en évidence le nom. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- b) Pierrot **le** fou.
 c) J'ai consulté le docteur Leblanc, **un** oculiste de l'hôpital.

- b) On emploie l'article avec les surnoms.
 c) L'apposition disjointe (відокремлена) admet aussi l'article **indéfini** : il met en relief un être au milieu d'un ensemble d'une même espèce.

Remarque :

Dire : *J'ai consulté le docteur Leblanc, oculiste de l'hôpital* serait plutôt annoncer une profession, une qualité.

5. Lisez ce récit, **tome I, page 18, ligne 4**. Cela s'est passé **boulevard** de la Chapelle, **place** des Vosges.
 6. **Voyages de Gulliver**.

5. Devant les noms indiquant le titre, l'adresse, la page, le tome d'un livre, la ligne.
 6. L'article est souvent omis sur la couverture du livre.

Mais, parlant de l'œuvre, vous direz : Avez-vous lu **les** "Voyages de Gulliver" ?

7. Il fait nuit. C'est dommage.
 8. Blanc comme neige. Bête comme chou.
 9. Il n'avait ni père ni mère.
 10. Soit fatigue, soit paresse, elle ne sortit pas ce soir-là.
 11. André David, avocat à la Cour.
 12. Défense de fumer. Chapeaux pour dames.
 13. Dictionnaire des synonymes. Table des matières. Préface.

7. Devant les noms compléments des verbes impersonnels (dans les locutions figées).
 8. Dans certaines comparaisons archaïques.
 9. Après ni . . . ni.
 10. Après soit . . . soit (marquant le choix entre deux causes).
 11. L'article est omis sur une carte de visite.
 12. Sur les affiches, les annonces, les enseignes.
 13. Dans les titres indiquant d'une manière sommaire le caractère, la forme de l'ouvrage ou d'une de ses parties.

Mais :

- La** Cigale et **la** Fourmi (Fable de la Fontaine).
Une vie (roman de G. de Maupassant).
 14. **Pauvreté** n'est pas vice. Qui **langue** a à Rome va.

Mais :

- Dans les titres qui révèlent le sujet, le contenu de l'ouvrage l'article doit être employé.
 14. De l'ancienne langue il nous reste nombre de proverbes, de dictons ou de locutions figées où l'article ne s'emploie pas.
 15. L'article est souvent omis après l'adverbe **jamais** placé au début de la phrase.
 16. Après un pronom personnel.

15. Jamais **homme** ne fut plus heureux.
 16. "Nous, Français. . ."

Remarque :

On peut dire aussi "Nous, **les** Français. . ." C'e tour est moins solennel.

17. *Il y a* **foule** (négation : il n'y a pas foule).
Il y a **moyen** de réussir (négation : il n'y a pas moyen de réussir).

Mais :

Il y a **une** voiture dans la cour → il n'y a pas **de** voiture dans la cour.

18. Picasso était cubiste.

Mais :

J'ai acheté **un** Picasso (un tableau de Picasso).

17. L'article est omis dans des expressions figées avec **il y a**.

18. L'article est omis devant les noms propres.

Omission de l'article après certaines prépositions

L'article est omis dans le groupe préposition + nom qui sert de complément à un autre nom et qualifie la chose que cet autre nom désigne (c.-à-d. que le groupe préposition+nom a, à peu près, la fonction d'un adjectif) ; les prépositions sont surtout **de, à, en**, parfois d'autres. A ces compléments correspondent en ukrainien des adjectifs.

1. De + nom sans article peut marquer :

- | | |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| a) une robe de soie, un chapeau de paille, les vacances d'été ; | a) la matière dont la chose est faite ; |
| b) un cabinet de travail, une salle d'études ; | b) la destination de la chose ; |
| c) une maison de ville, un livre d'enfants ; | c) l'espèce, la variété ; |
| d) une volonté de fer, un homme de talent. | d) la qualité. |

2. À + nom sans article peut marquer :

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a) une tasse à café, un pot à lait. | a) la destination ; |
| Mais :
Une boîte aux lettres. | |
| b) une machine à laver, un moulin à café ; | b) la "structure" ; |
| c) un chapeau à plumes, un monsieur à moustaches. | c) le trait distinctif. |
| Mais :
Une omelette au fromage, une tarte aux fraises, une tarte à la crème. | Dans les noms de mets , le nom complément est généralement introduit par : au, à la, aux . |

L'article ne s'emploie pas :

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| d) à cheval, à pied, à toutes jambes ; | d) devant les noms dans les locutions adverbiales qui expriment la manière d'action. |
| e) côte à côte, dos à dos ; | e) devant les noms dans les locutions adverbiales de ce type : |
| f) A cheval donné on ne regarde pas la bride ;
A cœur vaillant rien d'impossible. | f) dans certains proverbes et dictons. |

Remarque :

Pour les fractures on emploie **de**, pour les blessures on emploie **à**.

Par ex. : une fracture **du** bras,
une blessure **au** pied.

2. En + nom sans article peut marquer :

- | | |
|---------------------------------|-----------------|
| a) une table en bois, | a) la matière ; |
| b) une boîte en carton ; | b) la forme. |

On supprime l'article après la préposition *en* :

- | | |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| c) aller en France,
être en ville ; | a) quand en a le sens de dans ; |
| d) voyager en auto,
en bateau ; | b) quand en marque le moyen d'action; |
| e) se défendre en héros | c) dans les comparaisons. |

L'article est omis après certaines autres prépositions.

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. a) Je prends mon repas sans pain. | 1. a) Après sans + nom l'article partitif disparaît. |
| b) Il est parti sans un regard.
Il se sont quittés sans regrets. | b) après sans + nom l'article indéfini singulier se maintient, mais l'article indéfini pluriel disparaît. |
| 2. a) Par terre ; | 2. a) Après la préposition par : dans les locutions adverbiales ; |
| b) Une fois par jour. | b) pour marquer qu'il s'agit d'une notion disjonctive (для позначення розділовості). |
| 3. Sur pied – на ногах;
sur parole – на слово;
sur place – на місці;
tourneur sur métaux – токарь по металлу. | 3. Après la préposition sur dans quelques expressions. |

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 4. Envoyer sous enveloppe – посилати в конверті;
sous peine de mort – під страхом смертної кари;
rire sous cape – сміятися нишком;
le livre est sous presse – книжка друкується;
sous serment – під клятвою;
sous clef – під замком. | 4. Après la préposition sous dans les expressions. |
| 5. Hors concours – поза конкурсом;
hors jeu – поза грою;
hors série – позасерійний;
hors danger – у безпеці;
hors ligne – вийнятковий;
hors cadre – нестройовий, позааудиторний;
hors programme – поза програмою. | 5. Après la préposition hors dans les expressions. |

Remarque :

La préposition **pour** est suivie d'un nom sans article quand elle signifie "en qualité de" :
prendre quelqu'un **pour** juge ;
avoir **pour** compagnon ;
avoir **pour** arme.

Suppression de l'article dans les locutions verbales

Dans un certain nombre d'expressions verbales, l'article qui précède le nom complément est supprimé :

- | | | |
|-------------------|-----------------|------------------------|
| ❖ avoir faim | avoir mal | avoir besoin de |
| ❖ avoir soif | avoir peur | avoir raison |
| ❖ avoir froid | avoir envie de | avoir tort |
| ❖ avoir chaud | avoir confiance | avoir intérêt à ce que |
| ❖ avoir sommeil | avoir honte | avoir affaire à |
| ❖ faire attention | prendre note | rendre justice à |
| ❖ faire confiance | prendre peur | prêter assistance à |

Par contre, on dira

- | | |
|----------------------|---------------------|
| ❖ avoir du courage | prendre la peine de |
| ❖ avoir de l'énergie | prendre le temps de |

Remarques :

Lorsque le nom est accompagné d'une expansion qui le qualifie, l'article indéfini peut être rétabli :

- | | | |
|---------------------------|-------------|----------------------------------------------|
| ❖ J'ai faim | <i>mais</i> | J'ai une faim de loup |
| ❖ J'ai soif | <i>mais</i> | J'ai une soif terrible |
| ❖ Elle a eu peur | <i>mais</i> | Elle a eu une peur bleue |
| ❖ J'ai envie de partir | <i>mais</i> | J'ai une envie irrésistible de partir |
| ❖ J'ai besoin de vacances | <i>mais</i> | J'ai un besoin fou de vacances |

- ❖ Nous avons confiance en nos enfants. *mais* Nous avons **une** confiance absolue en nos enfants.

Exercices :

1. Observez et justifiez l'omission de l'article :

- Pierre et Jean ont mis deux heures pour venir ici.
- Par peur, par besoin de crier, par rancune aussi peut-être d'avoir été séparé de son maître, il se mit à aboyer ceux qui passaient.
- Le chef comptait par journées de marche et par lunes, moi par milles marins.
- L'architecte et son adjoint viendront vous voir demain.
- Cet enfant devient vraiment très studieux.
- Ils n'ont ni meubles, ni linge.
- Soit économie, soit misère, les gens de la campagne se nourrissent si mal.
- Quiconque venait la voir, était invité à dîner avec elle ou chez elle ; et jamais ouvrier, messenger ou passant ne sortait sans manger ou boire.
- Salvador Dali a des moustaches, Salvador Dali a du génie, mais je n'ai ni les moustaches, ni le génie de Salvador Dali.
- Cette place reste vacante.
- Marc Klark, le roi de la gabardine en Angleterre, était à Paris.
- Ils boivent du cassis, innocente liqueur.
- Venez par ici, monsieur le sous-préfet.
- Je te salue, vieil océan.
- Salut, Pont-Neuf ! Salut, vieux franchisseur du plus illustre fleuve.
- Soldats, du haut de ces Pyramides, quarante siècles vous contemplent.

2. Justifier l'emploi ou l'omission de l'article :

- Mon frère est *médecin*. Ce n'est pas *un médecin* spécialiste : il est *généraliste*. Il n'exerce pas à l'hôpital ; il a un cabinet médical dans un immeuble. C'est *un médecin* de quartier. C'est *le meilleur médecin du quartier*.
- Tous les ans, pour Noël, la famille se réunit au grand comlet : *frère et sœurs, oncles et tantes, cousins et cousines*, tous sont au rendez-vous.
- Le 14 Juillet, *jour* de notre fête nationale, il y a un grand défilé militaire, des feux d'artifice et des bals, dans les rues.
- Victor Hugo, *écrivain et poète*, prit une part active à la vie politique de son époque.
- Le fond de l'atelier était son paradis : *vieilles ferrailles, outils* hors de service, *vieux meubles* inutilisables – *une chaise boiteuse* par-ci, *une porte d'armoire* par-là – et puis *des cartons* bourrés de vieux livres et de vêtements d'autrefois...

3. Rédigez une affiche ou une annonce pour :

- interdire que les gens garent leurs voitures : _____
- annoncer que des objets seront vendus aux enchères : _____
- annoncer sur une route qu'il faut rouler moins vite : _____
- annoncer qu'on vend des timbres-poste dans ce kiosque : _____

- annoncer qu'il est défendu de fumer dans l'avion : _____
- prier d'observer le silence : _____

4. Observez les noms soulignés : ils n'ont pas d'article :

Patrice est employé des postes à Marseille en France. Partout, dans la ville, il y a beaucoup de panneaux : "Défense de fumer", "Interdiction de stationner", "Coiffeur pour dames", "Nettoyage à sec", "Téléphone", "Entrée interdite", et dans la rue : "Voie sans issue". C'est trop !

Patrice a mal à la tête et il a faim. Il a envie d'un bon déjeuner au restaurant, mais il a besoin d'argent.

Il est en voiture, il roule et, par hasard, il voit une banque. Il y entre et présente à l'employé son carnet de chèques. Patrice reçoit de l'argent.

Au restaurant il commande une assiette de crudités, un verre de champagne et une tasse de café ! Bon appétit. Patrice !

5. Compléter les phrases, si nécessaire, en employant un article défini ou indéfini.

- Elle m'a reçu avec ... amabilité.
– Elle m'a reçu avec ... amabilité charmante.
- Ils se sont quittés sans ... regrets.
– Ils se sont quittés sans ... moindre regret.
- Je l'ai rencontré par ... hasard.
– Je l'ai rencontré par ... plus grand des hasards.
- Dans ce conte, le monstre se transforme en ... prince.
– Dans ce conte, le monstre se transforme en ... beau prince.
- Dans les contes, les monstres se transforment en ... princes.
– Dans les contes, les monstres se transforment en ... beaux princes.
- Il a toujours vécu sans ... soucis.
– Il a toujours vécu sans ... ombre d'un souci.
- Il a agi sur ... ordres.
– Il a agi sur ... ordre direct du Président.
- Il est parti sans ... mot dire.
– Il est parti sans ... argent.
- Il est toujours sans ... argent.
– Il est toujours sans ... sou en poche.
- Elle marche avec ... grâce et légèreté.
– Elle marche avec ... grâce et ... légèreté d'une gazelle.

6. Complétez les phrases suivantes lorsque cela est nécessaire :

- Il travaille comme ... apprenti.
- C'est une robe en ... laine.
- Dans la cuisine maman prépare sans ... bruit le déjeuner du matin.
- Le dîner fut sans ... histoires.
- Notre jardin est comme ... nappe blanche.
- On voit des moulins à ... vent sur les hauteurs.

7. Je la connais, cette rue, par ... cœur.
8. C'est l'été. L'école est fermée, les écoliers sont en ... vacances.
9. J'avais pour .. compagnon un jeune homme de vingt ans.
10. Il est mort sans ... enfants.
11. Elle est partie sans ... parole.
12. Il passa ses doigts dans ses cheveux pour les remettre en ... ordre.
13. Pierre et Monique ramassent les prunes qui sont tombées par ... terre.
14. Il avait écrit sans ... goût deux ou trois romans gais.
15. L'outil est en ... fer.
16. Elle est classée hors ... concours.
17. Faute de ... grives on mange des merles.
18. Les matériaux ont été laissés sur ... place.
19. Ne vous inquiétez pas, il est hors ... danger.
20. Le livre est sous ... presse.

7. Traduisez :

1. Під час літніх канікул сонце палило скажено. Кожного дня ми вдягали шовкові спідниці та брилі.
2. У Боденів чудовий приватний міський будинок, в якому є вітальня, їдальня, робочий кабінет пана Бодена, кімнати для дітей, спальня батьків, кімнати для друзів, а також ванна кімната, передпокій та кухня.
3. Усі кажуть, що цей талановитий чоловік має залізну волю.
4. Свідком був високий чоловік із вусами.
5. Усі ледве не розсміялися, коли побачили, що у Мішель на голові був величезний капелюх з пір'ям.
6. Було досить дивним те, що ми побачили: на кухні на пральній машині стояли чашки для кави, глечик для молока, кавовий млинок. Мабуть Деніза не встигла прибрати це все.
7. – Ви любите пиріг з полуницями?
– Так, а ще більше з вишнями.
8. – Ваші друзі відправилися на прогулянку верхи? – Ні, пішки.
9. Він не міг не помітити Андрія, тому що ми з ним стояли поряд.
10. Складіть їх обидва зворотною стороною.
11. Це дуже небезпечний вид спорту: можна отримати перелом руки або поранити ногу.
12. Цей молодий чоловік має рідкісний талант: він пише поеми в прозі.
13. Вчора в магазині я побачила чудовий годинник з різного дерева, сьогодні я його вже придбала і поставила на круглий стіл.
14. Коли ми поїдемо до Франції цього літа, ми будемо подорожувати автомобілем та кораблем.
15. Він до нього відноситься як до свого товариша.
16. У моєї сестри дивна звичка: коли вона поспішає, вона їсть без хліба.
17. Він пішов не кинувши жодного погляду і слова.
18. Він пішов без жалю.
19. Щоб досягти успіху, він працював завзято.
20. Тільки з терпінням ти досягнеш успіху.
21. Потім ми приступили до деяких експериментів.
22. На землі лежали старі газети та журнали.

23. Студенти сказали, що не встигли вивчити вірші напам'ять.
24. Будучи артистами аматорського театру, ми збиралися на репетицію один раз на тиждень.
25. Він – дуже недовірливий, він ніколи не вірить на слово.
26. Я придбала листівки, які можна надсилати тільки в конверті.
27. Письменник сказав, що його нова книга ще не вийшла, вона ще друкується.
28. Коли друзі побачили Дені у дивних черевичках, вони нишком засміялися.
29. Ми знали, що шафа завжди була закрита на ключ, документи зберігалися під замком.
30. Під страхом смертної кари, він боявся промовити навіть слово.
31. Цього студента прийняли до університету поза конкурсом.
32. Після всіх пригод наші друзі були в безпеці.
33. Поза програмою піаніст виконав ще кілька вальсів Шопена.
34. Франсуа – мій друг, але він ще для мене як компаньйон.
35. Я його найняв суддею.
36. Цього літа мої друзі збираються здійснити подорож по Європі автомобілем: вони поїдуть до Франції, Німеччини, Іспанії, Італії, Голландії, Данії.
37. По радіо повідомили, що археологи щойно повернулися з Криту, Кіпру та Сицилії.
38. В Ірані та Афганістані жінки носять паранджу.
39. Ми дуже задоволені подорожжю по Франції: ми були в Бургундії, Оверні, Анжу, Провансі.
40. Коли музиканти побували в Австрії, вони відвідали музею В.-А. Моцарта в Зальцбурзі.
41. Усі: капітан, моряки, пасажири мали гарний настрій.
42. Для нас, дітей, на цьому закінчувався вечір.
43. Тарзан, людина-мавпа, це – символ сили, благородства та хоробрості.
44. По інший бік столу сиділи Тео (Théo) та Рірет, сестра Кларка.
45. Пан Гранде ніколи не купував ні м'яса, ні хліба.

Récapitulation

1. Dans les textes ci-dessous reconstituez l'article convenable, s'il est nécessaire, ou bien la préposition *de*. Après avoir rempli les lacunes vérifiez-les. A votre tour, faites les portraits d'autres héros littéraires.

Le portrait de Laroche foucauld

Je suis ... taille moyenne. J'ai ... teint brun, ... yeux noirs et petits. Je ne peux pas dire de quelle sorte j'ai ... nez fait car il n'est ni camus, ni aquilin, ni gros, ni pointu ; tout ce que je sais c'est qu'il est plutôt grand que petit. J'ai ... bouche grande, ... dents blanches et ... lèvres assez rouges. Mon visage est-il carré ou oval ? Je ne peux pas le dire. Mes cheveux noirs sont naturellement frisés et assez longs.

D'après Laroche foucauld

Le portrait de d'Artagnan

... premier lundi ... mois ... avril 1625, ...hôtellerie du France-Meunier ... bourg Meung s'approchait un jeune homme. Traçons son portrait ... seul trait ... plume : - figurez-vous Don Quichotte à dix-huit ans. Visage long et brun ; ...œil

ouvert et intelligent ; ... nez crochu mais finement dessiné ; trop grand pour ... adolescent, trop petit pour ... homme fait.

D'après A. Dumas-père

Le portrait de Colomba

Colomba paraissait avoir ... vingtaine ... années. Elle était grande, blanche, ... yeux bleu foncé, ... bouche rose, ... dents comme ... émail. Dans son expression on lisait à ... fois ... orgueil, ... inquiétude et ... tristesse. ... longues nattes ... cheveux châtain lui formaient comme ... turban autour de ... tête. Son costume était propre mais ... plus grande simplicité.

D'après P. Mérimée

Un couple

... journaliste poussa ... porte et entra dans ... salle proprement tenue.
... femme ... cheveux noirs, ... visage fané s'affairait derrière ... comptoir.
Cette femme avait dû être jolie. Son visage avait ... traits fins. Les yeux étaient ...
... brun très doux, mais ... rides marquaient ... coins de ... bouche.
... petit homme ventru, mal rasé, était accoudé à ... table ... marbre et lisait ...
journal.

... couple paraissait avoir quarante à quarante-cinq ans.

D'après P. Gamarra

2. Deux caractères : comparaison.

1. Employez l'article convenable, s'il est nécessaire.
2. En quoi trouvez-vous que ces portraits peints au XVII^e siècle ont vieilli ?
3. Quels sont les éléments de comparaison qui vous paraissent les plus vrais ? Quel titre donneriez-vous à ce texte, de nos jours ?
4. A votre tour, et en vous inspirant de ce texte, faites les portraits comparatifs de :
 - un homme très ordonné (maniaque) et un homme négligent (brouillon).
 - Un enfant qui va à l'école contraint et forcé, et un enfant studieux :

Giton a ... teint frais, ... visage plein, ... œil fixe et assuré, ... épaules larges, ... estomac haut, ... démarche ferme et délibérée. Il parle avec ... confiance ; il fait répéter celui qui l'entretient, et il ne goûte que médiocrement tout ce qu'il lui dit. Il déploie ... ample mouchoir, et se mouche avec grand bruit. Il éternue fort haut. Il dort ... jour, il dort ... nuit, et profondément. Il occupe à ... table et à ... promenade plus de place qu'... autre. Il s'arrête et l'on s'arrête ; il continue de marcher, et l'on marche : tous se règlent sur lui. Il interrompt, il redresse ceux qui ont ... parole : on ne l'interrompt pas ; on l'écoute aussi longtemps qu'il veut parler ; on est de son avis ; on croit ... nouvelles qu'il débite. S'il s'assied, vous le voyez s'enfoncer dans ... fauteuil, croiser ... jambes ... une sur ... autre, froncer ... sourcil. Il est enjoué, grand rieur, impatient, présomptueux, colère, libertin, politique, mystérieux sur ... affaires ... temps ; il se croit ... talents et ... esprit. Il est riche.

Phédon a ... yeux creux. ... corps sec et ... visage maigre. Il oublie de dire ce qu'il sait ou de parler d'événements qui lui sont connus ; et s'il le fait quelquefois, il s'en tire mal, il croit peser à ceux à qui il parle, il conte brièvement mais froidement ; il ne se fait pas écouter, il ne fait point rire. Il applaudit, il sourit à ce que ... autres lui disent, il est de leur avis ; il court, il vole pour leur rendre de petits services.

Il est complaisant, flatteur, empressé ; il est mystérieux sur ses affaires, quelquefois menteur. Il marche doucement et légèrement. Il n'est jamais ... nombre de ceux qui forment ... cercle pour discourir ; il se met derrière celui qui parle, recueille furtivement ce qu'il dit, et il se retire si on le regarde. Si on le prie de s'asseoir, il se met à peine sur ... bord d'... siège ; il parle bas dans ... conversation, et il articule mal. Il n'ouvre ... bouche que pour répondre ; il tousse, il se mouche sous son chapeau, il crache presque sur soi, et il attend qu'il soit seul pour éternuer. ou, si cela lui arrive, c'est à ... insu de ... compagnie : il n'en coûte à personne ni ... salut ni ... compliment. Il est pauvre.

La Bruyère.

Caractère Des Biens de Fortune

3. Dans ce texte certains noms se présentent sans article

A) Lesquelles ?

- | | | | |
|----------|-----------|-----------|----------|
| 1) _____ | 2) _____ | 3) _____ | 4) _____ |
| 5) _____ | 6) _____ | 7) _____ | 8) _____ |
| 9) _____ | 10) _____ | 11) _____ | |

Justifiez vos réponses.

B) Analysez "du" dans les deux phrases suivantes et justifiez l'emploi de cet article : "il y avait du monde" (type d'article ; justification) ; "elle le cherchait du regard" (type d'article ; justification).

Il n'y avait personne quand elle était entrée dans le restaurant : au premier coup d'œil elle vit qu'il n'était pas là. Et pourtant il y avait du monde ce jour-là, plus de monde qu'elle n'en avait jamais vu. Elle le cherchait du regard : il faisait un peu noir, on n'y voyait pas grand chose. Il était peut-être caché dans l'ombre, sans qu'elle puisse le voir. Quelle horreur ce restaurant, quelle drôle d'idée il avait eu de lui donner rendez-vous dans un endroit pareil, sans âme. Toujours ses idées bizarres. Et bien tant pis, elle allait s'asseoir, et puis l'attendre, comme d'habitude. S'il n'était pas là dans une heure, elle s'en irait.

4. Lisez le texte, ensuite fermez-le d'une feuille de papier et reconstituez l'article convenable, s'il est nécessaire, ou bien la préposition de dans le même texte avec les lacunes que vous devez remplir.

Mon père réservait

Mon père réservait le monopole du talent aux idoles de sa jeunesse ; selon lui, le succès des auteurs étrangers et des auteurs modernes ne s'expliquait que par le snobisme. Il plaçait Alphonse Daudet à mille coudées au-dessus de Dickens ; quand on lui parlait du roman russe, il haussait les épaules. Un élève du Conservatoire, qui répétait avec lui une pièce de M. Jeannot intitulée *Le Retour à la terre*, déclara un soir avec impétuosité : " Il faut s'incliner très bas devant Ibsen ! " Mon père eut un grand rire " En bien, moi, dit-il, je ne m'incline pas ! » Anglaises, slaves, nordiques, toutes les œuvres d'outre-frontière lui semblaient assommantes, fumeuses et puériles. Quant aux écrivains et aux peintres d'avant-garde, ils spéculaient cyniquement sur la bêtise humaine. Mon père appréciait le naturel de certains jeunes acteurs : Gaby Morlay, Fresnay, Blanchar – Charles Boyer. Mais il

jugeait oiseuses les recherches de Copeau, de Dullin, de Jouvet, et il détestait les Pitoëff, ces métèques. Il tenait pour de mauvais Français les gens qui ne partageaient pas ses opinions. Aussi Jacques esquivait-il les discussions ; volubile, enjôleur, il badinait avec mon père, il faisait à ma mère une cour riieuse et prenait bien garde de ne parler de rien. Je le regrettais car lorsque, par hasard, il se découvrait, il disait des choses qui m'intriguaient, qui m'intéressaient ; je ne le trouvais plus du tout prétentieux : sur le monde, les hommes, la peinture, la littérature, il en savait bien plus long que moi : j'aurais voulu qu'il me fit profiter de son expérience.

Simone de Beauvoir
Mémoires d'une jeune fille rangée

Mon père réservait

Mon père réservait ... monopole ... talent ... idoles de sa jeunesse ; selon lui, ... succès ... auteurs étrangers et ... auteurs modernes ne s'expliquait que par ... snobisme. Il plaçait Alphonse Daudet à mille coudées au-dessus ... Dickens ; quand on lui parlait ... roman russe, il haussait ... épaules. ... élève ... Conservatoire, qui répétait avec lui ... pièce de M. Jeannot intitulée ... *Retour à la terre*, déclara ... soir avec ... impétuosité : " Il faut s'incliner très bas devant Ibsen ! » Mon père eut ... grand rire " En bien, moi, dit-il, je ne m'incline pas ! » ... Anglaises, ... slaves, ... nordiques, toutes ... œuvres ... outre-frontière lui semblaient assommantes, fumeuses et puérides. Quant ... écrivains et ... peintres ... avant-garde, ils spéculaient cyniquement sur ... bêtise humaine. Mon père appréciait ... naturel ... certains jeunes acteurs : Gaby Morlay, Fresnay, Blanchar – Charles Boyer. Mais il jugeait oiseuses les recherches de Copeau, de Dullin, de Jouvet, et il détestait ... Pitoëff, ces métèques. Il tenait pour ... mauvais Français ... gens qui ne partageaient pas ses opinions. Aussi Jacques esquivait-il ... discussions ; volubile, enjôleur, il badinait avec mon père, il faisait à ma mère ... cour riieuse et prenait bien garde de ne parler de rien. Je le regrettais car lorsque, par hasard, il se découvrait, il disait ... choses qui m'intriguaient, qui m'intéressaient ; je ne le trouvais plus du tout prétentieux : sur ... monde, ... hommes, ... peinture, ... littérature, il en savait bien plus long que moi : j'aurais voulu qu'il me fit profiter de son expérience.

Simone de Beauvoir
Mémoires d'une jeune fille rangée

5. Reconstituez l'article convenable, s'il le faut, ou bien la préposition de dans le texte ci-dessous. Essayez de ne pas regarder le texte sans lacunes. Après avoir rempli les lacunes, vérifiez-les.

Lettre de Gabriel Fauré à la princesse de Polignac

(fin avril 1891)

Chère princesse,

Verlaine me met ... désespoir : il ne fait rien, il promet toujours pour ... lendemain et ... lendemain pour ... jour suivant ! Et ... temps passe et je n'entrevois pas ... moindre indice qui puisse me faire espérer que cela aura ... fin. J'ai usé, je vous assure, de tous ... moyens ; il n'en est aucun qui ait ... action sur sa suprême indifférence. Il a pleuré misère, m'assurant qu'un peu ... argent lui mettrait ... calme dans ... cerveau, je lui en ai donné lui disant que c'était de votre part, espérant que cela l'engagerait vis-à-vis de vous ! Et rien ! Rien ne vient. ... jour il m'a dit qu'il avait décidé quel sujet il traiterait. Vous pensez si j'étais alléché ! Et voilà qu'il

s'agissait seulement de reprendre en sous-œuvre ... petite pièce ... *uns et ... autres* que vous connaissez, et de lui donner ... autre dénouement ! J'avoue que ... régal m'a paru mince ! Voulez-vous me dire ce que vous en pensez ? Faut-il tenter ... aventure et ne trouvez-vous pas que voilà déjà trop ... temps perdu ?

Je ne vous cache pas, si pénible que cela soit à dire, que cet homme, si extraordinairement doué me paraît incapable désormais de ... effort, de ... travail suivi comme le nécessiterait ... œuvre un peu considérable. Peut-être fera-t-il encore quelques courtes petites pièces, par-ci par-là, ... petits riens où il excelle, il est vrai, mais qui ne sauraient tenir lieu de ce qui m'est nécessaire, comme esprit et comme proportions ! ... conclusion de ... récent article d'Anatole France sur ... dernière publication de Verlaine, *Bonheur*, ... petit volume où ... éditeur a réuni ... foule ... courtes pièces éparses, semble indiquer que ... Verlaine de ces derniers temps n'est que ... Echo affaibli ... Verlaine de jadis.

Encore ... fois, chère Princesse, j'ai bien hésité avant de vous dire ce que je crois irrémédiablement vrai. Je n'entrevois pas, ayant essayé de tous ... arguments, quel inconnu déterminant pourrait avoir ... raison de ce désordre et de cette paresse si tranquillement portés. Rien ne lui est rien, rien ne lui fait rien.

Je vous prie, chère Princesse, de me croire toujours votre bien respectueusement dévoué et profondément reconnaissant.

Gabriel Fauré
Correspondance

Gabriel Fauré (1825 – 1924), musicien français, élève de Saint-Saëns, organiste à la Madeleine, auteur de Pélleas et Mélisande et de nombreuses œuvres de musique de chambre.

Verlaine (1844 – 1924), poète français, célèbre pour la musicalité de sa poésie, auteur de Sagesse, Jadis, et Naguère, mort dans la déchéance (alcoolisme) et la misère. Gabriel Fauré a mis en musique plusieurs poèmes de Verlaine.

6. Dans le texte ci-dessous reconstituez l'article convenable, s'il le faut, ou bien la préposition *de*. Vérifiez les lacunes remplies:

Dans ce texte situé à la 1^{re} page de son ouvrage sur Paris, Zola suggère une impression d'ensemble de la capitale vue du sommet de la butte. Quelle est cette impression ?

Comment Zola établit-il l'opposition entre les quartiers de l'est et ceux de l'ouest. Où est le point d'articulation de cette opposition ?

Relevez tous les mots qui suggèrent que Paris est enveloppé dans la brume ce jour-là, et tous ceux qui peignent les couleurs.

La misère est-elle évoquée dans ce texte ? Par quelles phrases ?

Paris
vu par Emile Zola

Ce matin-là vers ... fin ... janvier, ... abbé Pierre Fromet, qui avait ... messe à dire ... Sacré-Cœur ... Montmartre, se trouvait dès huit heures sur ... butte, devant ... basilique. Et, avant ... entrer, ... instant, il regarda Paris, dont ... mer immense se déroulait à ses pieds.

C'était, après deux mois ... froid terrible, ... neige et ... glace, ... Paris noyé sous ... dégel morne et frissonnant. Du vaste ciel, couleur ... plomb, tombait ... deuil d'... brume épaisse. Tout ... est de ... ville, ... quartiers ... misère et ... travail, semblaient submergés dans ... fumées roussâtres, où l'on devinait ... souffle ... chantiers et ... usines ; tandis que, vers ... ouest, vers ... quartiers ... richesse et ... jouissance, ... débâcle ... brouillard s'éclairait, n'était plus qu'... voile fin, immobile ... vapeur. On devinait à peine ... ligne ronde de ... horizon, ... champ sans bornes ... maisons apparaissait tel qu'... chaos de pierres, semé ... mares stagnantes, qui emplissaient ... creux d'... buée pâle, et sur lesquelles se détachaient ... crêtes ... édifices et ... rues hautes, d'... noir ... suie. ... Paris ... mystère, voilé ... nuées, comme enseveli sous ... cendre ... quelque désastre, disparu à ... demi déjà dans ... souffrance et dans ... honte de ce que son immensité cachait.

Emile Zola
Paris (Les trois villes)

7. Traduisez :

1. Я зранку майже нічого не їв, тому і голодний.
2. Після прогулянки ми мали вовчий апетит.
3. Після гострих страв нам хотілося пити.
4. Сонце так пекло, що у нас була страшена спрага.
5. Коли хлопчик побачив собаку, він злякався.
6. Стоячи на вершині, я відчувала великий жах.
7. Коли я дивився цю передачу, мені хотілося спати.
8. У цьому місті дуже дивний клімат: я не можу вдягнутися по погоді, то мені жарко, то холодно.
9. Ви можете довіряти цій людині.
10. Коли будете виконувати вправи, зверніть увагу на правила.
11. Тільки він промовив ці слова, як йому стало соромно.
12. Ви, пане Дюваль, масте рацію, коли говорите про вигоду цієї справи, а ви, дорогий друже, помиляєтесь, коли радите нам не займатися цим.
13. Коли я побачила Марі, у мене було бажання піти.
14. Коли я побачила Франсуазу, у мене було непереможне бажання піти.
15. Мені потрібна пральна машина.
16. У мене шалена потреба відпочинку.
17. Після демонстрації біля входу в метро був натовп.
18. Мені сказали, що не було способу влаштувати справу.
19. А зараз доречно поговорити про відпочинок.
20. Після аварії у Поля не зламані ні рука, ні нога.
21. З цим хлопчиком ні жорстокість, ні ніжність неефективні.
22. Ні лінощі (la paresse), ні запал (le zèle) не впливали на нього (avoir de l'effet sur).
23. Ні загрози, ні крики, ніщо не могло це вирішити.
24. Ні вітер, ні дощ мене не зупинять.
25. Я не п'ю ні вина, ні пива.
26. Маленьке приміщення, яке називали ванною кімнатою, містило тільки ванну (sans) без трубопроводу (ni) та колонки.

Corrigés

Article défini

Ex. 2, p. 8

1. l', l' 2. les, le 3. les, la 4. le, les 5. la, les 6. le, les 7. le, le 8. la, les 9. l', l' 10. l', l'

Ex. 3, p. 12

1. au, du 2. au, de la 3. du 4. du 5. au 6. des 7. de l' 8. du 9. au, du 10. au

Ex. 4, p. 9

1. aux 2. des 3. aux 4. aux 5. des 6. aux 7. du, au 8. aux 9. des 10. aux

Ex. 5, p. 9

1. au, du 2. l' 3. l' 4. l', l' 5. aux 6. la 7. la 8. aux 9. du 10. du

Article indéfini

Ex. 2, p. 12

1. un 2. une 3. des 4. un 5. une, un, des 6. un, une 7. un 8. une, des 9. des 10. des, des, des, des

Ex. 3, p. 13

1. – 10. des

Ex. 4, p. 13

1. une, des, une 2. une, un, un, un, un 3. un, des 4. une, un, des 5. un, des, des 6. un, un, des 7. des, des, un 8. un, une, un 9. une, un 10. des, des, une

Ex. 5, p. 13

1. le, un 2. la, un 3. la, un 4. le, une 5. le, un 6. la, un 7. le, un 8. le, un 9. le, une 10. le, un

Ex. 6, p. 13

1. un, le 2. un, le 3. un, l' 4. des, les 5. des, les

Ex. 7, p. 14

1. un 2. le, un 3. le, une 4. un, la 5. le, l', la 6. les, la, un, la 7. une, les 8. une 9. un, le 10. les, la, les, une, une, d'un 11. la 12. un 13. des 14. des

Article partitif

Ex. 2, p. 17

1. du (abst) 2. du (concr) 3. de l' (concr) 4. du (concr) 5. du (concr) 6. de la (concr) 7. de la (abst) 8. du (abst) 9. de la (abst) 10. du, de l' (abst)

Ex. 4, p. 18

1. du (part) 2. du (part), du (contr) 3. du (contr) 4. du, du, de la, du (part) 5. du (contr) 6. du (contr) 7. du, du (part) 8. du (contr) 9. du (part) 10. du (part)

Ex. 5, p. 19

1. de la 2. la, du 3. les, du, du 4. une, les, du, au 5. des, au 6. le, du, la 7. l' 8. un, un 9. l', le, un, les 10. du, une

Ex. 6, p. 19

1. du 2. un, au, d'une 3. la, une 4. de l' 5. de l' 6. une, au 7. un 8. l', de l', un 9. du, un, le 10. la, une, de la, une 11. le, le, un, un, du 12. de l', l', une, l', des 13. -, un, le, le, -

Article devant les noms propres

Ex. 2, p. 25

1. de la, de l' 2. de la, de 3. du, de l' 4. de la, des, aux, du, aux, du, en 5. de, d' 6. de, du 7. du, au, les, la, la, -, la, - 8. du, de l', de l', la 9. d', de la, de l', du 10. à, à, au, à, à, à, au, aux

Ex. 3 a), p. 26

1. la, la, la, la 2. la, la, la 3. un 4. les, les, les 5. les et -; les...et -; les...et -; les...et -; les officiers,- ...et...; indiquer le, -, -; magasin fermé les..., -, et -; le frère et -; le coffre ou -.

Ex. 3 b), p. 26

1. les...et les...; les...et les...; les...et-; les 19^{ième} et -; les...et-; le...et-; les...et les...

Ex. 5, p. 27

1.-, un 2. le 3. le 4.-, une 5. le 6.- 7. le 8.- 9.-, le 10. un

Ex. 1, p. 29

1.-, un 2.-, un 3.-, un 4.-, l' 5.-, l' 6.-, une

Ex. 2, p. 29

1. de 2. de la 3. de 4. du

Ex. 4 a), p. 29

1. une, de 2. un, de 3. un, d' 4. un, de 5. un, de 6. une, de 7. un, de 8. un, de 9. une, de 10. une, de 11. un, de 12. un, de 13. une, de 14. un, de 15. une, de

Ex. 5, p. 30

1.-; une 2.-, -; la, la 3.-; l' 4.- 5.- 6.- 7.- 8.- 9.- 10.-, - 11.- 12. un

Ex. 6, p. 30

1. прийти на допомогу; 2. поступатися місцем; 3. приймати участь; 4. шукати багатства; 5. прощатися; брати відпустку; 6. сідати; купувати квиток; замінити когось 7. упирається; тримати перше місце.

Ex. 8, p. 31

de ;de ;de ;de ;de ;d' ;de ;de ;d'

Absence de l'article

Ex. 3, p. 34

1. rouge de honte 2. mort de fatigue 3. folle de bonheur 4. il pleurait de joie 5. paralysé de peur 6. il criait de douleur 7. elle mourait de chagrin

Ex. 4, p. 34

річкова риба, риба з річки; денний, дня; хлібний, хліба; шоколадний, шоколаду; сонячний, сонця; королівська, короля

Ex. 5, p. 34

1. d' 2. de 3. de 4. d' 5. de 6. les 7. des, des 8. des 9. d' 10. de 11. de 12. de 13. de 14. de 15. d' 6. de la 17. de 18. de l' 19. de 20. de

Remarques pratiques concernant la préposition de devant un nom complément

Ex. 3, p. 39

1. de 2. de 3. de 4. les 5. de 6. de 7. les 8. de 9. une 10. les

Ex. 4 a), p. 40

1. de 2. de 3. de 4. de 5. de 6. d' 7. d' 8. d' 9. de 10. de 11. de 12. des 13. la 14. de la 15. des

Ex. 4 b), p. 40

1. plus de 2. de 3. du 4. des 5. de 6. pas de 7. jamais de 8. du 9. le

Ex. 5, p. 40

1. beaucoup d'enthousiasme 2. un ordinateur 3. le journal 4. encore des feuilles 5. du sucre 6. des lentilles 7. des fleurs 8. des ciseaux 9. un distributeur 10. une solution 11. de la cire 12. encore des fraises

Ex. 6, p. 41

a. de b. des c. d' d. de e. des f. des g. d' h. des

Ex. 7, p. 41

a) 1. de 2. d' 3. de 4. d' 5. de b) 1. du, du 2. du, du 3. du, du 4. une, un 5. des, des

Ex. 8, p. 41

1. des 2. de 3. des 4. des 5. de 6. des 7. de 8. des 9. des 10. des 11. de 12. des 13. de 14. des 15. de

Suppression de l'article

Ex. 3, p. 48

1. interdiction de stationner 2. vente aux enchères 3. vitesse limitée à 50 km/h 4. vente des timbres-poste 5. défense de fumé 6. prière d'observer le silence

Ex. 5, p. 49

1.-, une 2.-, le 3.-, le 4.-, un 5.-, de 6.-, un 7.-, l' 8.-, - 9.-, un 10.-, la

Ex. 6, p. 49

1.- 2.- 3.- 4.- 5. une 6.- 7.- 8.- 9.- 10.- 11. une 12.- 13.- 14.- 15.- 16.- 17.- 18.- 19.- 20.-

Récapitulation

1.

Le portrait de Laroche foucauld

Je suis de taille moyenne. J'ai le teint brun, les yeux noirs et petits. Je ne peux pas dire de quelle sorte j'ai le nez fait car il n'est ni camus, ni aquilin, ni gros, ni pointu; tout ce que je sais c'est qu'il est plutôt grand que petit. J'ai la bouche grande, les dents blanches et les lèvres assez rouges. Mon visage est-il carré ou oval? Je ne peux pas le dire. Mes cheveux noirs sont naturellement frisés et assez longs.
D'après Laroche foucauld

Le portrait de d'Artagnan

Le premier lundi du mois d'avril 1625, de l'hôtellerie du France-Meunier au bourg Meung s'approchait un jeune homme. Traçons son portrait d'un seul trait de plume: - figurez-vous Don Quichotte à dix-huit ans. Visage long et brun; l'œil ouvert et intelligent; le nez crochu mais finement dessiné; trop grand pour un adolescent, trop petit pour un homme fait.
D'après A. Dumas-père

Le portrait de Colomba

Colomba paraissait avoir une vingtaine d'années. Elle était grande, blanche, les yeux bleu foncé, la bouche rose, les dents comme de l'émail. Dans son expression on lisait à la fois l'orgueil, l'inquiétude et la tristesse. De longues nattes de cheveux châtain lui formaient comme un turban autour de la tête. Son costume était propre mais de la plus grande simplicité.
D'après P. Mérimée

Un couple

Le journaliste poussa la porte et entra dans une salle proprement tenue.

Une femme aux cheveux noirs, au visage fané s'affairait derrière le comptoir. Cette femme avait dû être jolie. Son visage avait des traits fins. Les yeux étaient d'un brun très doux, mais des rides marquaient les coins de la bouche.

Un petit homme ventru, mal rasé, était accoudé à une table de marbre et lisait un journal.

Le couple paraissait avoir quarante à quarante-cinq ans.

D'après P. Gamarra

2. Giton a le teint frais, le visage plein, l'œil fixe et assuré, les épaules larges, l'estomac haut, la démarche ferme et délibérée. Il parle avec confiance ; il fait répéter celui qui l'entretient, et il ne goûte que médiocrement tout ce qu'il lui dit. Il déploie un ample mouchoir, et se mouche avec grand bruit. Il éternue fort haut. Il dort le jour, il dort la nuit, et profondément. Il occupe à table et à la promenade plus de place qu'un autre. Il s'arrête et l'on s'arrête ; il continue de marcher, et l'on marche : tous se règlent sur lui. Il interrompt, il redresse ceux qui ont la parole : on ne l'interrompt pas ; on l'écoute aussi longtemps qu'il veut parler ; on est de son avis ; on croit les nouvelles qu'il débite. S'il s'assied, vous le voyez s'enfoncer dans un fauteuil, croiser les jambes l'une sur l'autre, froncer le sourcil. Il est enjoué, grand rieur, impatient, présomptueux, colère, libertin, politique, mystérieux sur les affaires du temps ; il se croit des talents et de l'esprit. Il est riche.

Phédon a les yeux creux. Le corps sec et le visage maigre. Il oublie de dire ce qu'il sait ou de parler d'événements qui lui sont connus ; et s'il le fait quelquefois, il s'en tire mal, il croit peser à ceux à qui il parle, il conte brièvement mais froidement ; il ne se fait pas écouter, il ne fait point rire. Il applaudit, il sourit à ce que les autres lui disent, il est de leur avis ; il court, il vole pour leur rendre de petits services. Il est complaisant, flatteur, empressé ; il est mystérieux sur ses affaires, quelquefois menteur. Il marche doucement et légèrement. Il n'est jamais du nombre de ceux qui forment un cercle pour discourir ; il se met derrière celui qui parle, recueille furtivement ce qu'il dit, et il se retire si on le regarde. Si on le prie de s'asseoir, il se met à peine sur le bord d'un siège ; il parle bas dans la conversation, et il articule mal. Il n'ouvre la bouche que pour répondre ; il tousse, il se mouche sous son chapeau, il crache presque sur soi, et il attend qu'il soit seul pour éternuer, ou, si cela lui arrive, c'est à l'insu de la compagnie : il n'en coûte à personne ni salut ni compliment. Il est pauvre.

La Bruyère.

Caractère. Des Biens de Fortune

5. Chère princesse,

Verlaine me met au désespoir : il ne fait rien, il promet toujours pour le lendemain et le lendemain pour le jour suivant ! Et le temps passe et je n'entrevois pas le moindre indice qui puisse me faire espérer que cela aura une fin. J'ai usé, je vous assure, de tous les moyens ; il n'en est aucun qui ait l'action sur sa suprême indifférence. Il a pleuré misère, m'assurant qu'un peu d'argent lui mettrait du calme dans le cerveau, je lui en ai donné lui disant que c'était de votre part, espérant que cela l'engagerait vis-à-vis de vous ! Et rien ! Rien ne vient. Un jour il m'a dit qu'il

avait décidé quel sujet il traiterait. Vous pensez si j'étais alléché ! Et voilà qu'il s'agissait seulement de reprendre en sous-œuvre la petite pièce *Les uns et l'autres* que vous connaissez, et de lui donner un autre dénouement ! J'avoue que le régal m'a paru mince ! Voulez-vous me dire ce que vous en pensez ? Faut-il tenter l'aventure et ne trouvez-vous pas que voilà déjà trop de temps perdu ?

Je ne vous cache pas, si pénible que cela soit à dire, que cet homme, si extraordinairement doué me paraît incapable désormais d'un effort, d'un travail suivi comme le nécessiterait une œuvre un peu considérable. Peut-être fera-t-il encore quelques courtes petites pièces, par-ci par-là, des petits riens où il excelle, il est vrai, mais qui ne sauraient tenir lieu de ce qui m'est nécessaire, comme esprit et comme proportions ! La conclusion d'un récent article d'Anatole France sur la dernière publication de Verlaine, *Bonheur*, un petit volume où l'éditeur a réuni une foule de courtes pièces éparses, semble indiquer que le Verlaine de ces derniers temps n'est que l'Echo affaibli du Verlaine de jadis.

Encore une fois, chère Princesse, j'ai bien hésité avant de vous dire ce que je crois irrémédiablement vrai. Je n'entrevois pas, ayant essayé de tous les arguments, quel inconnu déterminant pourrait avoir raison de ce désordre et de cette paresse si tranquillement portés. Rien ne lui est rien, rien ne lui fait rien.

Je vous prie, chère Princesse, de me croire toujours votre bien respectueusement dévoué et profondément reconnaissant.

Gabriel Fauré
Correspondance

6. Ce matin-là vers la fin de janvier, l'abbé Pierre Fromet, qui avait une messe à dire au Sacré-Cœur de Montmartre, se trouvait dès huit heures sur la butte, devant la basilique. Et, avant d'entrer, un instant, il regarda Paris, dont la mer immense se déroulait à ses pieds.

C'était, après deux mois de froid terrible, de neige et de glace, un Paris noyé sous un dégel morne et frissonnant. Du vaste ciel, couleur de plomb, tombait le dcuil d'une brume épaisse. Tout l'est de la ville, les quartiers de misère et de travail, semblaient submergés dans des fumées roussâtres, où l'on devinait le souffle des chantiers et des usines ; tandis que, vers l'ouest, vers les quartiers de richesse et de jouissance, la débâcle du brouillard s'éclairait, n'était plus qu'un voile fin, immobile de vapeur. On devinait à peine la ligne ronde de l'horizon, le champ sans bornes des maisons apparaissait tel qu'un chaos de pierres, semé de mares stagnantes, qui emplissaient les creux d'une buée pâle, et sur lesquelles se détachaient les crêtes des édifices et des rues hautes, d'un noir de suie. Un Paris de mystère, voilé de nuées, comme enseveli sous la cendre de quelque désastre, disparu à demi déjà dans la souffrance et dans la honte de ce que son immensité cachait.

Emile Zola
Paris (Les trois villes)

LE NOM (ou LE SUBSTANTIF) Généralités

Le nom¹ sert à désigner (ou nommer) les êtres animés (personnes, animaux) et les choses (objets, actions, idées, sentiments).

Le nom est un mot variable. En français il est généralement précédé d'un article ou d'un adjectif déterminatif.

Espèces de noms

D'après leur sens et certains traits grammaticaux, parmi les noms on distingue:

1. Les **noms d'êtres** (de personnes et d'animaux) – *femme, chat* et les **noms de choses** – *cahier, table*.
2. Les **noms communs** – *homme, ville, montagne*, et les **noms propres** – *André, l'Ukraine, Kyiv*. Les noms propres sont caractérisés par le signe distinctif de la majuscule.

La classe des noms communs comprend :

1. Les **noms concrets** désignant animés ou inanimés qui ont une existence matérielle – *filles, cheval, bateau* et les **noms abstraits** désignant des inanimés qui n'ont pas d'existence matérielle – *faiblesse, joie, pensée*.
2. Les **noms individuels**, qui désignent un être ou un objet particulier – *agent, artiste, feuille*, et les **noms collectifs**, qui désignent un ensemble, une « collection » d'êtres ou d'objets – *feuillage, groupe, les Français*.
3. Les **noms nombrables** (qu'on peut compter) – *poupée, crayon, élève* et les **noms non nombrables**, qui sont :
 - a) les **noms de matière(s)** – *vin, viande, confiture* ;
 - b) les **noms abstraits** – *amour, courage, douceur*.Cette distinction est importante pour l'emploi de l'article.
4. Les **noms simples** – *bal, travail, livre* et les **noms composés** écrits tantôt en un seul mot – *portefeuille, betterave, gentilhomme*, tantôt en deux ou plusieurs mots joints souvent par le trait d'union ou non – *abat-jour, timbre-poste, pomme de terre*.

Catégories grammaticales du nom

Les catégories grammaticales du nom sont :

- a) le genre (masculin ou féminin)
- b) le nombre (singulier ou pluriel)

Les noms non nombrables n'ont pas de pluriel ; l'appartenance d'un nom à cette classe est marquée par une forme spéciale de l'article dit « partitif ».

¹ Les linguistes disent plutôt : le *substantif* quand il s'agit d'un nom commun. Mais nous pensons que *nom*, dans une grammaire pratique, se justifie par les termes qui en dérivent : *nommer, nom propre, pronom, nominaux, complément de nom*, etc. Г. Може. Практическая грамматика современного французского языка. С. – Петербург, «Лань», 1996, стр. 5.

Exercices

Trouvez les noms dans les textes ci-dessous et classez-les selon les espèces :

a)

Les quatre saisons

A mesure que l'âge m'envahit, la nature me devient plus proche. Chaque année, en quatre saisons, sa sagesse vient me consoler. Elle chante, au printemps : « Quoi qu'il ait pu, jadis, arriver, je suis au commencement. Tout est clair malgré les giboulées. »

Elle proclame en été : « Quelle gloire est ma fécondité ! A grand effort, sort de moi tout ce qui nourrit les êtres. Chaque vie dépend de ma chaleur. »

En automne, elle soupire : « Ma tâche est près de son terme. J'ai donné mes fleurs, mes moissons, mes fruits. Maintenant, je me recueille. »

En hiver, elle gémit : « Me voici, stérile et toute glacée. Combien de plantes, de bêtes, d'oiseaux, que je fis naître et que j'aimais meurent sur mon sein ! Est-ce pour toujours la victoire de la mort ? Non ! Déjà, sous mon sol inerte, je pressens le merveilleux retour de la lumière et de la vie.

Charles de Gaulle, Mémoires de guerre. Le salut. Editions Plon.

b)

Autour de moi se trouvaient des placards, des porte-serviettes, un bidet. Le lavabo était blanc ; une tablette le surplombait, sur laquelle reposaient brosse à dents et rasoirs. Le mur parsemé de grumeaux, présentait des craquelures ; des cratères ça et là trouaient la peinture terne. Une fissure semblait gagner du terrain. Pendant des heures, je guettais ses extrémités, essayant vainement de surprendre un progrès. Parfois, je tentais d'autres expériences. Je surveillais la surface de mon visage dans un miroir de poche et, parallèlement, les déplacements de l'aiguille de ma montre. Mais mon visage ne laissait rien paraître. Jamais.

La salle de bain (Jean-Philippe Toussaint) éd. de Minuit 1985

c)

Autrefois, dans un pays lointain vivait une jeune et jolie princesse aux cheveux blonds, aux traits délicats, qu'on appelait Ariane. Elle voulait aller à la recherche d'une bague en or qui se trouvait cachée dans une forêt enchantée. Le chemin lui avait été indiqué par une fée qui habitait au château. Elle partit et, après avoir traversé des forêts et des déserts, elle arriva enfin à l'endroit où se trouvait la bague, gardée par un garçon féroce. Grâce à la formule magique que la fée lui avait enseignée, elle parvint à se débarrasser de l'animal. Aussitôt, elle s'empara de la bague et la mit à son doigt. C'est ainsi qu'elle put revenir au château avec son trésor.

Genre des noms

La notion de genre

Genre des noms communs

Les noms, en français, sont masculins ou féminins :

1. Pour les noms d'êtres animés, cette distinction correspond en principe à la différence de sexe :

un lion – une lionne ; un homme – une femme.

Mais :

- a) pour beaucoup d'animaux sauvages et de petits animaux, on emploie soit le féminin pour désigner le mâle comme la femelle :
le moineau, la fauvette,
- b) noms de personnes : en règle générale, les noms désignant des personnes du sexe masculin ou qui exercent des professions uniquement masculines (il y a en a de moins en moins) sont du genre masculin :
le père, un chirurgien,
la mère, une aviatrice.
2. Quand il s'agit de choses ou d'idées, pas de règles, le genre n'est pas « motivé ». La distinction entre masculin et féminin est purement arbitraire :
le fauteuil, la chaise, le bonheur, la vanité.
Notez pourtant quelques séries (avec des exceptions !)

Sont généralement féminins les noms :

des maladies :

la grippe, la typhoïde, la bronchite, etc. (**sauf** : le choléra, le croup, le diabète, l'emphysème, le rhume et les noms en – isme : l'arthritisme aigu) ;

des sciences :

la médecine, la politique, les mathématiques, etc. (**sauf** : le calcul, le droit) ;

des fêtes :

la Toussaint, la Saint-André (pour Noël, Pâques, voir plus loin) ;

des fruits :

la poire, la pêche, la prune, la cerise ;
Exception : un abricot, le citron, le melon.

les noms abstraits en – eur :

la chaleur, la valeur.
Exception : le bonheur, le malheur, l'honneur, le labeur.

Sont généralement masculins les noms :

d'arbres (mais non de plantes) :

le chêne, le tilleul, etc. (**sauf** : une yeuse – вічнозелений дуб) ;

de métaux ou de corps chimiques :

le fer, le cuivre, etc. (**sauf** : la fonte, l'alumine et la plupart des noms en – ite) ;

des jours, des mois, des saisons, des points cardinaux :

le lundi, un avril pluvieux, un été chaud (N.B. - : dites plutôt **un** automne, bien que **une** soit admis), le nord, le sud-ouest ;

des vents :

le zéphyr, le mistral (**sauf** : la bise, la brise, la tramontane (**vent soufflant du nord sur la Méditerranée**)) ;

des chiffres, des lettres et des notes de musique :

le huit mars, écrivez un c, un do, un mi-bémol ;

formés d'adjectifs :

le noir, le rouge, le vrai, le beau, le français, l'anglais (**sauf** : l'anglaise, la ronde = **sorte d'écritures** ; une polonaise, une allemande = sortes de danses ou de rythmes ; et des expressions telles que : être assis **à la turque** = à la manière turque ; riz **à la milanaise**, ou **riz milanaise**) ;

formés d'infinitifs :

le dîner, le savoir-faire ;

formés de mots invariables (adverbes, prépositions, conjonctions, interjections) ou d'expressions figées :

le bien, le mal, les pour et les contre, le « *mais* » que vous objectez ; le « *aïe!* » que j'ai entendu. Je me moque *du qu'en dira-t-on*.

Le genre identifié par le moyen des suffixes**Suffixes servant à former des noms masculins :**

Suffixes	Sens	Exemples
-age ¹	action ou résultat de l'action	le mariage
-ail	objet	le vitrail
-aire	profession, objet	le fonctionnaire, le dictionnaire, l'anniversaire
-ard	indice caractéristique	le placard, le vieillard
-as	sens collectif	le coutelas, le lilas
-at	dignité, institution, siège de cette institution	le patronat, le syndicat, l'orphelinat
-ateur	objet, profession	le dessinateur, le vaporisateur
-eau, -ceau	sens diminutif (une idée de petitesse)	le chevreau, le lionceau
-er, -ier	métier, arbre fruitier	le pompier, le cerisier
-et	sens diminutif	le jardinet, le garçonnet
-il	objet	le fusil, le sourcil
-is	action, état, résultat d'une action	le cliquetis, le frottis
-isme	doctrine, profession, maladie	le réalisme, le journalisme, l'arthritisme

¹ Mais sont féminins les mots où –age fait partie du radical : *la cage, la nage, la page, la rage*.

-ment	action, résultat d'une action	le déménagement, le bâtiment
-oir	instrument, lieu de l'action	le semoir, l'abreuvoir
-on	métier, sens diminutif	le forgeron, l'ourson
-ot	sens diminutif	l'angelot
-ron	sens diminutif	le moucheron

Suffixes servant à former des noms féminins :

Suffixes	Sens	Exemples
-ade	action, sens collectif	la bousculade, la colonnade
-aie	plantation d'arbres	la roseraie
-aille	sens collectif	la ferraille, la volaille
-aine	origine, sens collectif	le Roumaine, la douzaine
-aison -oison -ision -sion -ation -tion -ition -otion -ution -ssion	action, résultat d'une action	la fondation, l'émotion, la comparaison, la passion
-ance, -ence	action, résultat d'une action, état	la vengeance, la brillance, la vaillance, la négligence
-ée (-etée)	contenu, action, réunion	la bouchée, la dictée, la potée
-elle, -ette	sens diminutif	la maisonnette, la ruelle
-erie	qualité, local	la flatterie, la lingerie
-esse	état, qualité, être animé	la faiblesse, la finesse, la poétesse
-eur	qualité	la blancheur, la chaleur Exceptions : le bonheur, le malheur, le labeur, l'honneur
-ie (-rie)	maladie, action	la leucémie, la causerie
-ière	métier féminin, récipient	la lavandière, la soupière
-ine	sens diminutif	la tartine
-ise	qualité, état, action	la franchise, la bêtise, la surprise
-itude	qualité, état	l'exactitude, la servitude
-ose	maladie	la tuberculose
-otte	sens diminutif	la menotte
-té	qualité, état	la saleté, la bonté
-ure	action, résultat d'une action	la blessure, la brûlure

Exercices

1. Déterminez le genre des noms suivants d'après le suffixe. Ecrivez-les en deux colonnes (masculin, féminin) :

visage, plancher, travail, promenade, trouvaille, bâtiment, matelas, maison, voyage, anniversaire, volaille, décanat, mouchoir, station, intelligence, matinée, portée, bonheur, chaleur, faiblesse, poitrine, bêtise, signature, partie.

2. Déterminez le genre des noms suivants d'après leur appartenance à une série telle ou telle :

pêche, poire, bouleau, pin, fer, cuivre, choléra, médecine, littérature, calcul, chêne, lundi, nord-ouest, mistral, Pentecôte, mi-bémol, dîner, polonaise, mars, automne, pommier, melon, abricot, pomme de terre, vigne.

Le féminin des noms

Le genre oppose le *masculin* et le *féminin*. Si cette opposition se trouve le plus souvent justifiée pour les noms d'animés en fonction du sexe : *un garçon – une fille*, elle est totalement arbitraire pour les noms d'inanimés, sans sexe par définition : *un crayon – une gomme*.

Marque générale du féminin

1. Un e muet s'ajoute au nom masculin pour former le féminin – ce e étant souvent dit « *féminin* ». Dans les mots terminés en particulier par une voyelle orale, il y a, dans la prononciation, neutralisation de l'opposition en genre :

un banni – une bannière (вигнанець)
un ami – une amie

Mais l'addition du e provoque la prononciation des consonnes finales en général non prononcées au masculin :

un marchand – une marchande
un candidat – une candidate

s et x deviennent [z] :

un marquis – une marquise
un époux – une épouse

2. Les noms en **-er, -ier**, ont le féminin en **-ère, -ière**. Dans ce cas il y a changement du timbre de la voyelle qui précède, e fermé [e] devient e ouvert [ɛ] :

un étranger – une étrangère
un jardinier – une jardinière

3. Les noms en **-et**, ainsi que les noms **chat** et **sot**, doublent le t :

le cadet – la cadette
un chat – une chatte
un sot – une sottise

Exception : un préfet – une préfète.

4. Dans les noms en **-ain, -in, -ien, -on, -an, -en** la consonne graphique **n** de la voyelle nasale se prononce au féminin en entraînant la dénasalisation de cette voyelle et son passage à la voyelle orale.

Les noms en **-ain, -in** ajoutent simplement le e à la forme du masculin :

un **Mexicain** – une **Mexicaine**

un **cousin** – une **cousine**

Les noms en **-en, -ien, -on** redoublent le **n** :

un **Européen** – une **Européenne**

un **espion** – une **espionne**

un **païen** – une **païenne**

Les noms en **-an** redoublent **n** ou non :

un **paysan** – une **paysanne**

un **sultan** – une **sultane**

Marques particulières du féminin

Le système général faisant appel à e est complété par des systèmes faisant appel à plusieurs procédés.

1. Le féminin marqué par un suffixe spécial

Suffixes spéciaux. L'un marque le masculin, l'autre le féminin. Ainsi s'opposent les suffixes :

a) **-eur/-euse** :

un menteur – une menteuse

un travailleur – une travailleuse

un acheteur – une acheteuse

b) **-teur/-trice** (formation vivante) :

un bienfaiteur – une bienfaitrice

un conducteur – une conductrice

un facteur – une factrice

c) **-eur/-eresse** (féminins archaïques) :

un chasseur – une chasseresse

un enchanteur – une enchanteresse

Remarques :

1. Dans le vocabulaire technique des juristes est conservé :

un défendeur – une défenderesse

2. Variante : **-eur/-eresse** dans l'opposition :

un docteur – une doctoresse

3. Cas particuliers :

un empereur – une impératrice

un chanteur – une cantatrice (une chanteuse de talent)

d) Il peut arriver qu'un suffixe sert à former le féminin sur le simple masculin, outre quelques suffixes isolés comme **-ine** :

un héros – une héroïne

un tsar – une tsarine

un copain – une copine

e) Quelques noms en **-e** ont au féminin **-esse**. Ce sont :

cinq mots en -te :

un comte – une comtesse

un hôte – une hôtesse

un poète – une poétesse

un prophète – une prophétesse

un vicomte – une vicomtesse

six mots en -tre, -gre :

un maître – une maîtresse

un prêtre – une prêtresse

un traître – une traîtresse

un nègre – une négresse

un ogre – une ogresse

un tigre – une tigresse

trois adjectifs substantivés :

un drôle – une drôlesse (vieilli)

un pauvre – une pauvresse (vieilli)

un sauvage – une sauvagesse

en plus, les mots :

diable – une diablesse

un ivrogne – une ivrognesse

un prince – une princesse

un Suisse – une Suissesse

un type – une typesse

cas particuliers :

un abbé – une abbesse

un duc – une duchesse

un dieu – une déesse

un pair – une pairesse

La présence de ce suffixe distingue le substantif féminin du substantif masculin.

2. Le féminin marqué par le changement de la forme du déterminatif

Les noms qui ont une même forme pour le masculin et le féminin (on les dit *épiciens*) distinguent leur genre par le genre du déterminatif ou de l'adjectif qualificatif qui les accompagnent :

un élève – une élève

cet artiste – cette artiste

l'enfant est joyeux – l'enfant est joyeuse

son secrétaire – sa secrétaire

Le féminin marqué par un mot spécial

Quand le substantif désigne un être sexué, il est souvent utile de préciser le sexe. On recourt alors aux procédés suivants :

a) Opposition de deux substantifs d'origine différente :

un homme – une femme	un mari – une femme
un genre – une bru	un cerf – une biche
un coq – une poule	un bouc – une chèvre
un lièvre – une hase	un verrat – une truie
un oncle – une tante	un sanglier – une laie
un frère – une sœur	

Parfois s'introduit dans ce système d'opposition un troisième substantif désignant, chez les animaux domestiques, le mâle non reproducteur :

un taureau – une vache
un verrat – une truie

b) On utilise parfois les mots *garçon/fille*, opposés au substantif qu'on veut préciser :
des élèves garçons
des élèves filles

c) Une vingtaine de noms ont au féminin une forme spéciale ayant le même radical que le nom masculin :

a) *noms de personnes* :

un compagnon – une compagne	un neveu – une nièce
un vieillard – une vieille	un roi – une reine
un gouverneur – une gouvernante	un diacre – une diaconesse
un serviteur – une servante	un doge – une dogaresse
un speaker – une speakerine	un sauveur – une salvatrice
un favori – une favorite	

b) *noms d'animaux* :

un canard – une cane	un perroquet – une perruche
un chevreuil – une chevrette	un poulain – une pouliche
un dindon – une dinde	un loup – une louve
un mulet – une mule	

Noms qui n'ont qu'un genre

a) Parmi les noms de personnes (surtout les noms désignant la profession) il y en a qui n'ont pas la forme du féminin. Ce sont :

un auteur	un médecin
un compositeur	un sculpteur
un architecte	un amateur

un écrivain	un chef
un professeur	un défenseur
un historien	un témoin
un ingénieur	un juge

Pour les noms désignant la profession, le féminin peut être marqué par le mot *femme*, suivi (ou précédé) du nom de la profession :
une femme professeur (un professeur femme)

Remarques.

1. A mesure que les femmes sont de plus en plus occupées dans toutes les sphères de la vie sociale, la liste des noms qui n'ont pas de féminin diminue: le XX^e siècle a vu paraître des féminins tels que :

l'aviatrice	la mairesse
l'avocate	la doctoresse
la candidate	l'oratrice (rare)
la chirurgienne	la peintresse (nuance familière)
la championne	l'ambassadrice (femme chargée d'un message)
la lauréate	

2. a) Les féminins **la maréchale, la générale, l'amirale** servent à désigner la femme d'un maréchal, d'un général, d'un amiral ; familièrement, on dit aussi **la colonelle, la notairesse, la préfète**.

b) S'agissant de noms d'animaux qui n'ont que le genre masculin ou le genre féminin, on oppose, suivant le cas, le mot *femelle* ou le mot **mâle** :

un serpent femelle
une girafe mâle

c) Quelques mots féminins servent à désigner des fonctions militaires et, par suite, les soldats qui les exercent :

une estafette – кур'єр, гонець
une ordonnance – вістовий, ординарець
une recrue – новобранець, рекрут
une sentinelle – вартовий, караульний
une vedette – кавалерійський пост; знаменитість
une vigie – спостережник, сигнальник
une patrouille – патруль
une idole – ідол, кумир

d) L'emploi des féminins :

une canaille – набрід, потолоч
une crapule – падлюка, негідник
une fripouille – нероба, хуліган
une ganache – дурень
une gouape – ледар, шалапут

pour les hommes, et inversement des masculins :

un cordon bleu – гарна господиня
un laideron – погануля, потвора

un louchon – косоока
un trottin – молода майстриня на побігеньках
un souillon – замазура, нечепура
un mannequin - манекенниця

pour les femmes, a une valeur péjorative.

Noms qui ont deux genres

Amour est considéré par les grammaires classiques comme masculin au singulier et féminin au pluriel :

mon amour
mes premières amours

Délice (насолада, втіха) ne s'emploie guère qu'au pluriel ; il est alors presque toujours féminin. Quand on l'emploie au singulier, il est masculin. Cette opposition de genre entre le singulier et le pluriel existait déjà en latin.

Gens est généralement du masculin :

Ces gens sont heureux.

Gens est du féminin lorsque l'adjectif, qui le précède immédiatement, n'a pas une forme unique pour les deux genres ; mais les adjectifs, les pronoms et les participes placés après se mettent au masculin :

Ce sont de bonnes gens.

Maintenant toutes ces bonnes gens sont bien portants et bien vêtus.

Si le nom **gens** est accompagné d'un complément déterminatif, il est toujours masculin :

Certains gens d'affaires.

Période est généralement féminin :

La période contemporaine

Il est du masculin dans les expressions **le plus haut période, le dernier période**, qui désigne le point, le degré où puisse parvenir une personne ou une chose.

Œuvre est toujours du féminin :

C'est une belle œuvre !

Employé au singulier, **œuvre** peut être du masculin, quand il désigne l'ensemble des ouvrages d'un musicien, d'un graveur, d'un écrivain, d'un peintre ou bien quand il est employé comme terme de construction :

Tout l'œuvre de Zola.

Le gros œuvre de ce bâtiment est achevé.

Genre des noms composés

Qu'il s'agisse d'animés ou d'inanimés, les noms composés prennent d'ordinaire le genre du nom qui sert de base :

un arc-en-ciel – райдуга
une grand-mère – бабуся
une chauve-souris – летюча миша
une basse-cour – птичня
un porc-épic [pɔʁkerik] – дикобраз

Si la base est un verbe, le nom composé est masculin quand ce verbe est à l'infinitif :

le savoir-faire – уміння, вправність
le laisser-passer – перепустка

Il l'est d'ordinaire dans les autres cas :

un passe-muraille
un trouble-fête – неприємний гість

Mais :

une perce-neige – пролісок.

Le genre des prénoms de personnes

La plupart des prénoms de personnes peuvent avoir une forme masculine et une forme féminine. Ils forment le féminin selon les mêmes règles que les noms communs :

a) en ajoutant un **-e** au masculin :

René – Renée
Louis – Louise
Germain – Germaine
Michel – Michèle

b) avec redoublement de la consonne :

Jean – Jeanne
Daniel – Danielle

c) à l'aide des suffixes spéciaux :

Charles – Charlotte
Jacques – Jacqueline
Henri – Henriette
Yves – Yvonne

Certains prénoms n'ont pas qu'une forme et s'emploient les uns pour les hommes :

Arthur, Raoul

les autres pour les femmes :

Anne, Hélène, Catherine, etc.

Du masculin au féminin les noms changent de sens

L'opposition des genres est utilisée pour distinguer des substantifs homonymes. Certains noms changent de sens selon qu'ils sont masculins ou féminins.

Retenez quelques-uns :

un aide – помічник
une aide – допомога

un aigle – орел
une aigle – знамено

un carpe – зап'ястя
une carpe – короп

un cartouche – архітектурна прикраса у вигляді листа для герба
чи девіза
une cartouche – патрон, заряд

un crêpe – креп (*матерія*)
une crêpe – млинець

un critique – критик
une critique – критика

un enseigne – лейтенант (*флоту*)
une enseigne – вивіска; прикмета

un faune – фавн (*міф.*)
une faune – фауна

un garde – сторож
une garde – охорона

un gîte – житло
une gîte – місце, де затонуло судно

un livre – книга
une livre – фунт (*міра ваги*)

un manche – рукоятка, держак
une manche – рукав

un mémoire – доповідна записка
une mémoire – пам'ять; спогад

un moule – ливарна форма
une moule – черепашка (*істивна*)

un mode – спосіб (*грамат.*)
une mode – мода

un page – паж
une page – сторінка

un poêle – пічка
une poêle – сковорода

un poste – сторожовий пост; пост (*посада*)
une poste – пошта

un somme – сон
une somme – сума

un solde – сальдо; залишок суми
une solde – платня

un tour – оборот; обхід
une tour – башта, вежа

un vapeur – пароплав
une vapeur – пара

un vase – ваза
une vase – мул, баговиння

un voile – вуаль
une voile – парус

Exercices

1. Notez le féminin des noms suivants :

un citoyen, un parent, un délégué, un musicien, un marchand, un jardinier, un cadet, un sot, un cuisinier, un paysan, un partisan, un chat, un écolier, un lion, un voisin, un patron, un veuf, un employé, un lauréat, un époux, un Persan, un Roumain, un Mexicain, un Brésilien, un Européen, un Français, un Ukrainien, un étranger, un étudiant, un champion, un comédien, un courtisan, un époux, un bavard, un muet, un mondain, un fermier, un Algérien, un Tunisien, un Iranien, un Marocain, un loup, un boulanger, un épicier, un crémier, un orphelin, un cousin, un laitier, un baron, un Hongrois, un Polonais, un Italien, un Espagnol, un Portugais, un Anglais, un Danois, un Hollandais, un Allemand, un Suédois, un Norvégien, un poissonnier, un passager.

2. Traduisez les noms et donnez-en le féminin :

парижанин, лонець, житель Гренобля, руанець, житель Нанта, житель Страсбурга, житель Бордо, житель Ніци, житель Пуату.

3. Notez le féminin des noms suivants :

Un vendeur, un acheteur, un directeur, un chanteur, un empereur, un maître, un traducteur, un acteur, un nageur, un vengeur, un chasseur, un danseur, un instituteur, un lecteur, un docteur, un âne, un volleyeur, un coureur, un collaborateur, un voleur, un coiffeur, un inspecteur, un hôte, un pêcheur, un pécheur, un baigneur, un spectateur, un Suisse, un tigre, un traître, un prince, des jumeaux, un orgueilleux, un administrateur, un collectionneur, un protecteur, un menteur, un organisateur, un joueur, un voyageur, un prince, un logeur, un défenseur.

4. Traduisez les noms et donnez-en le féminin :

учитель, господар, гість, швейцарець, поет, граф, принц, зрадник, тигр, негр, читач, поклонник, заступник, брехун, доктор (лікар), гришник, відповідач.

5. Notez le féminin des noms suivants :

un enfant, un élève, le malade, un patriote, un artiste, quel journaliste, son secrétaire, aucun bibliothécaire, un locataire, un camarade, son propriétaire, son collègue, son partenaire, un touriste, un Russe.

6. Trouvez le mot féminin correspondant :

Un garçon, un oncle, un homme, son gendre, un monsieur, son parrain, son mari, son amant, son père, le dieu, un neveu, un bouc, un taureau, un canard, un mouton, un coq, un bélier, un cheval, un jars, le gouverneur, le favori, un roi, le serviteur, un speaker, un compagnon, un tsar, un copain, un héros, un vieillard.

7. Traduisez :

1. Він нас познайомив зі своїми племінницями.
2. Його супутниця – молода італійка.
3. У цьому спектаклі він грає роль слуги.
4. Його дружина працює диктором на радіо.
5. Вихователь цього хлопчика – англієць, який знає багато мов.
6. Цей старий ще працює.
7. Вона була королевою балу.
8. Королева була оточена своїми фаворитами.
9. Цього вечора я маю зустрітись зі своїм приятелем.
10. Героїня цього роману – дуже цікава особистість.

8. a) Employez au féminin les noms suivants :

un chef, un professeur, un avocat, un orateur, un médecin, un juge, un penseur, un historien, un défenseur, un témoin, un successeur, un écrivain, un peintre, un littérateur, un sculpteur, un ingénieur, un amateur, un sauveur, un aviateur, un architecte, un compositeur.

b) Employez au masculin ou au féminin les noms suivants :

une girafe, une alouette, une grenouille, une souris, une couleuvre, un crapaud, un serpent, un éléphant, un moineau, un papillon.

9. Formez les couples d'animaux en remplaçant le nom de la femelle par le nom du mâle correspondant :

bœufbrebis
sanglierjument
verratchèvre
lièvre.....biche
étalon.....laie
cerf.....oie
jars.....hase
bouc.....truie
perroquet.....perruche
mouton.....vache

10. Ces professions ont-elles un féminin ? Si oui, notez-le à droite :

un ingénieur	un artisan
un professeur	un conducteur
un sénateur	un facteur
un préfet	un chasseur
un médecin	un docteur
un maire	un chanteur
un promoteur	

11. Traduisez :

1. Вартовий зупинив моїх друзів і перевірів перепустки.
2. Сигнальник був дуже уважний.
3. Кур'єр прибув вчасно.
4. Ординарець супроводжував офіцера.
5. Манекенниця була неперевершеною.
6. Ця французька письменниця дуже відома в нашій країні.
7. Моя сестра працює викладачем фізики в школі.
8. Ми йшли вздовж ячмінного поля/le long de belles orges/.
9. У бакалійному відділі ви зможете купити ячневі /de l'orge mondé/ та перлові крупи /de l'orge perlé/.
10. У музеї ми побачили стяги римських та наполеонівських армій з емблемою орла.
11. Ці старі люди – дуже відомі.
12. Він тільки і робив, що насолоджувався все життя.
13. Він не забув перше кохання, тому і написав такий гарний роман.
14. На Різдво ми слухали чудову органну музику /de belles orgues/.
15. Усі вважають, що Сільві – погануля, а я думаю, що немає негарних жінок.
16. Чоловік Марії – справжній кухар: він вмів приготувати всі страви.
17. Анетта працює на побігеньках у славетного кутюр'є, але вона мріє стати одного дня відомим модельєром.

12. Indiquez le genre des mots suivants :

antichambre	épisode	obélisque
astérisque	équinoxe	octave
autoroute	équivoque	oasis
azalée	hémisphère	orbite

emblème	nacre	pétale
plumage	gouvernement	parade
barrage	entraînement	balustrade
professorat	laboratoire	cerisaie
internat	conservatoire	apparence
arrivisme	bonté	assistance
formation	étroitesse	clarté
émission	politesse	sollicitude
réservoir	bonhomie	mouchoir
largeur	soupière	fermeté
longueur	franchise	poirier

13. Indiquez le genre des mots suivants :

1. Pari, oubli, fourmi, appui, ennui.
2. Poulie, lubie, manie, génie, anomalie.
3. Gâchis, brebis, fouillis, souris, treillis.
4. Biscuit, nuit, récit, dépit, produit.
5. Perdrix, riz, persil, fusil, pays.

14. Dans les phrases suivantes, remplacez "homme" par "femme", "monsieur" par "madame" ou par "dame", "il" par "elle", etc. :

1. Ces messieurs ont été les témoins de la dispute.
2. Mon mari est médecin.
3. Son époux est un véritable tyran.
4. Le monsieur auquel nous parlions tout à l'heure est un grand amateur d'art.
5. L'homme qui passe dans la rue est un curieux personnage.
6. Cet homme sera un excellent chef d'équipe.
7. "L'assassin est un homme", affirma le détective.
8. Il est peintre à ses heures. (Він малює, коли йому хочеться).
9. Je suis un homme : je suis un individu libre et responsable.
10. Il est considéré comme un excellent écrivain.

15. Associez aux mots donnés les mots de sens proche avec l'article qui convient :

le hachoir	l'océan	marais	fleuve
le canot	le soleil	cerveau	hache
la cervelle	le couteau	fauteuil	lune
la mare	l'eau	barque	mer
la rivière	la chaise	fourchette	vin

16. Complétez chaque phrase avec le substantif donné mis au genre qui convient et précédé de l'article approprié :

1. Mode
 - L'infinifitif est . . . non conjugué.
 - Les cheveux multicolores ont été à . . .

2. Poste
 - Il espère obtenir bientôt . . . plus intéressant.
 - . . . est une administration énorme et complexe.
3. Voile
 - Le bateau avait . . . rouge.
 - La fumée formait comme . . . qui arrêtait la vue.
4. Solde
 - Ce n'est pas avec . . . de sous-officier qu'on peut mener une vie de luxe !
 - Vous payez un tiers à la commande et . . . à la livraison.
5. Manche
 - . . . de ce couteau est en corne : ne le trempez pas dans l'eau.
 - Il faut mettre une pièce à . . . gauche de cette blouse : il y a un trou au coude.
6. Aide
 - Votre fils est . . . efficace.
 - . . . m'a été précieuse.

17. Faites vos phrases d'après les modèles ci-dessus en employant les mots : vase, page, tour, radio, vapeur, œuvre, pendule, voile, poêle, physique, manche, livre, crêpe.

Règles d'orthographe

La finale des noms féminins

I. Après **i, u, ou**, on met un **e** à la finale des noms féminins :
la frénésie, la rue, la joue.

Exceptions :

la brebis, la souris, la perdrix	la glu, une bru, une vertu	la toux
la nuit.	la tribu.	

Exercices

1. Trouvez les mots qui correspondent aux définitions suivantes :

1. Petite roue ayant sur sa jante une courroie et servant à hisser les fardeaux : une poul. . .
2. Surface d'un sol, d'une étendue : la sup. . .
3. Obsession, angoisse répétée qu'on éprouve en présence de certains objets ou de certaines situations : la pho. . .
4. Méthode préventive pour lutter contre les maladies infectieuses (syn. : désinfection, stérilisation) : l'asep. . .
5. Un combat sans pitié : sans m. . .
6. Connaissance des sentiments d'autrui ; aptitude à comprendre et à prévoir les comportements des autres : la psy. . .
7. Changement qui affecte la peau de certains animaux à une époque déterminée : la m. . .

8. Lunette d'approche à fort grossissement, qui permet de voir de loin : une l. . . -v. . . .
9. Synonyme de belle-fille : une b. . . .
10. Colle très forte et très visqueuse : la g. . . .
11. Grimace que l'on fait en avançant les lèvres : la m. . . .
12. La partie avant d'un navire : la pr. . . .

2. Indiquez si la terminaison des noms suivants est **-u** ou **-ue** :
 une verr. . . -une mor. . . -une charr. . . -une inconn. . . -une trib. . . .

3. Indiquez si la terminaison des noms suivants est **-i**, **-ie** ou **-ix** :
 La l. . . du vin. La m. . . du pain. Les plumes de la perdr. . . La profondeur d'une car. .
 dentaire. La suprémat. . . d'un pays. La minut. . . de votre travail. Les dangers de
 l'asphyx. . . Les nombreuses étoiles d'une galax. . . . Crier merc. . . .

4. Indiquez si la terminaison des noms suivants est **-oue** ou **-oux** :
 Il a pris sa carabine et il m'a mis en j. . . . Ma proposition ne te plaît pas ; tu fais la m. . .
 .J'ai remplacé les garde-b. . . de ma bicyclette. Une quinte de t. . . m'a secoué. Sur la
 pr. . . de la caravelle, il y avait une tête de licorne. Le sol était détrempe ; c'était une
 véritable gab. . . . Autrefois, on binait la terre à la h. . . .

II. Les noms féminins terminés par **-té** et **-tié** ne prennent pas de **-e**, sauf s'il
 sont dérivés d'un verbe en **-ter** ou d'un nom terminé par **-t** ou **-te** :

la vérité – *la charité* – *la pitié*
la dictée (verbe : dicter) – *la pâtée* (nom : la pâte)
la potée (nom : le pot)

Les noms féminins terminés par le son [e]prennent un **-e** :
la matinée – *la soirée* – *une araignée* – *une pensée*.

Exception : la clé/clef – la psyché.

Exercices

1. Trouvez les noms féminins qui correspondent aux verbes ci-dessous. Chacun se termine par **-té** ou **-tée** :
 porter – monter – varier – mendier – pelleter – primer – jeter.
2. Cherchez les noms féminins correspondant aux noms ci-dessous. Chacun se termine par **-té** ou **-tée** :
 un pot – une assiette – un lâche – l'animal – la nuit – la charrette.
3. Cherchez les noms féminins correspondant aux adjectifs ci-dessous :
 dense – valide – solidaire – serviable – aimable – immense – bestial.
4. Même consigne que pour l'exercice précédent :
 - modique : modic. . . - coupable : cul. . . - sourd : sur. . .
 - serein : séré. . . - nerveux : nervo. . . - visqueux : visco. . .
5. Trouvez le nom féminin correspondant au verbe entre parenthèses :
 - La (tomber) de la nuit. - La (veiller) en famille.
 - La (lever) du corps. - Une (traîner) de poudre.
 - La (traverser) de Paris. - Une (assembler) bruyante.

Les noms féminins terminés par un son consonne

Règle générale. Les noms féminins terminés par un son consonne ont un **-e muet** :
la bouche, la tête, une tâche.

Exception :

Les noms terminés par **-eur** ne prennent pas de **-e** :
la peur, la douleur, la sueur.

Sauf : *l'heure, la demeure* et *la chantepleure* (поливальница)

Dix mots monosyllabiques ne prennent pas de **-e** :

*la chair – la cour – la dot – la mer – la nef – une part – la soif – la
 tour – la vis.*

Certains de ces noms ont des homonymes : la mer/la mère.

Exercices

1. Indiquez si la terminaison des noms suivants est **-r** ou **-re** :

1. Il zézaie légèrement. Ce n'est pas une ta. . . ; seulement un défaut de prononciation.
2. Sur le sable, j'ai ramassé une énorme prai. . .
3. Le pilot a une cible dans sa mi. . .
4. Du haut de la tou. . . , les chevaliers guettaient.
5. A la surface de l'eau, on aperçoit la nageoi. . . d'un dauphin.
6. Je souffre d'une fêlure de la mâchoi. . .
7. La chai. . . de ce poisson est tendre.
8. Ce professeur est titulaire d'une chai. . . à la Faculté.
9. Exceptionnellement, la récréation n'aura pas lieu dans la cou. . .
10. Je n'ai jamais participé à une chasse à cour. . . .

2. Trouvez les noms qui correspondent aux définitions suivantes :

1. Partie comprise entre le portail et le chœur d'une église : la n. . .
2. Force d'un être en plein santé : la vig. . .
3. Etat de ce qui n'est pas souple : la rai. . .
4. Disposition momentanée du caractère : l'hu. . .
5. Synonyme de "maison" : la de. . .
6. Biens qu'une femme apporte en se mariant : la d. . .
7. Purée de fruits cuits : la com. . .
8. Autrefois, armure défensive à mailles métalliques : la c. . .
9. Partie en pente d'un chemin ou d'une route : la c. . .

3. Reliez deux par deux les syllabes suivantes de façon à former trois noms féminins :

meur – de – ru – meure – tu – meur.

Les noms terminés par **-oir**/**-oire**

La plupart des noms masculins terminés par **-oir** ne prennent pas de **-e** :
un arrosoir – un rasoir – un tiroir – un espoir.

Exceptions : *auditoire, conservatoire, déboire, exutoire, laboratoire, observatoire, prétoire, promontoire, purgatoire, réfectoire, réquisitoire, suppositoire, territoire.*

Tous les **noms féminins** terminés par **-oire** s'écrivent avec un **-e** :
une armoire – une baignoire, une balançoire.

Exercices

1. Trouvez les noms masculins terminés par **-oir** ou **-oire** qui correspondent aux verbes suivants :

raser – percher – observer – laver – conserver – hacher – presser.

2. Terminez les noms suivants par **-oir** ou **-oire**, comme il convient :

- Un compt...	- Un abatt...	- Un promont...	- Un égoutt...
- Un réquisit...	- Un dort...	- Un territ...	- Un réfect...

3. Trouvez les noms suivants qui correspondent aux définitions suivantes :

- | | |
|----------------------------------------------------------|--------------|
| 1. Ustensile conique servant à traverser des liquides : | un en... |
| 2. Vaste baquet où les bestiaux vont boire : | un abr... |
| 3. Petit objet supportant une bougie : | un bou... |
| 4. Salle d'audience d'un tribunal : | le prêt... |
| 5. Discours du procureur contre un inculpé : | le réqui... |
| 6. Moyen d'expression qui soulage : | un exut... |
| 7. Ustensile de cuisine qui permet de rôtir : | une rô... |
| 8. Petit nécessaire qui sert à écrire : | une écrit... |
| 9. Courbe décrite par un objet lancé : | la traj... |
| 10. Organe qui sert d'appareil propulseur aux poissons : | la nag... |

-tion/-sion après une voyelle

- Après les voyelles **a, é, i, o, u**, on écrit **-tion** :
Une ration – la discrétion – une addition – l'émotion – une résolution.

Exceptions : *passion – compassion/mission (et ses composés) – scission – fission/discussion – percussion – répercussion.*

- Après [e] noté **es**, on écrit **-sion** :
la pression – une profession.

Exception : *les noms en “-gestion” : digestion.*

- Après la voyelle nasale **an/en** :

a) On écrit **tion** dans les finales en **-vention** et **-tention** :
une invention – l'attention.

Exceptions : *tension – extension.*

b) On écrit **-sion** dans les autres cas :
une propension – la pension.

Exception : *mention.*

4. Cherchez le nom féminin terminé par **-tion** ou **-sion** qui correspond à chacun des verbes suivants. Soulignez la voyelle qui précède la terminaison :

Exemple : *nager natation.*

Destiner – aérer – louer – fabriquer – abdiquer – répéter – démolir – permettre – disparaître – comparaître – exécuter – discuter – sécréter – répercuter.

5. Indiquez si la terminaison des noms suivants est **-tion** ou **-sion** :

- Le public applaudit vivement. Quelle ova...
- L'état du blessé est grave ; l'abla... de la rate s'impose.
- Yves a beaucoup de chagrin ; je le regarde avec compa...
- Un député a déposé une mo... de censure.
- Le 1^{er} mai, on achète du muguet ; c'est la tradi...
- Nous allons signer une péti... pour soutenir notre maire.
- Notre association va éclater en deux parties : c'est la sci...
- On met deux gouttes de ce produit dans un litre d'eau : la dilu... est faible.
- A cette époque, les Indiens ont subi une véritable persécu...
- Cette décision aura des répercu... sur ma vie.

6. Cherchez le sens des mots suivants, puis employez-les dans une phrase : une suggestion – une sujétion.

7. Trouvez les noms qui correspondent aux définitions suivantes :

- | | |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| 1. Synonyme de “emprisonnement” : | la dét... |
| 2. Somme donnée à une association pour l'aider : | une sub... |
| 3. Estime exagérée qu'on a pour soi-même : | la prêt... |
| 4. Ensemble de mesures destinées à se protéger | |
| 5. d'un risque ou d'une maladie : | la prév... |
| 6. Le fait d'envisager quelque chose avec crainte : | l'appr... |
| 7. Le fait de comprendre : | la compr... |

-sion/-tion après une consonne

- Après **l** et **r**, on écrit **-sion** :
une convulsion – une émulsion – une inversion.

Exceptions : *désertion (qui prend le “t” de “désert”) – portion (de la famille de “partie”) et insertion.*

- Après **c** et **p**, on écrit **-tion** :
une rédaction – une adoption – une section.
- Finales en **-cion** ou **-xion**. Il s'agit de :
succion – suspicion – annexion – crucifixion – connexion – flexion – réflexion.

8. A chacun des verbes suivants correspond un nom féminin terminé par **-sion** ou **-tion** selon les cas. Essayez de le retrouver :

convulser – décrire – protéger – propulser – tordre – recevoir – corrompre – expulser – élire – produire – déduire – éjecter – diriger – désertier – insérer.

9. Indiquez la terminaison finale des noms en italique :

Le "Terrible" est un sous-marin à *propul...* nucléaire. Il est puissant et rapide. Le voici en haute mer. Le commandant donne l'ordre de plonger. En quelques minutes, l'*immer...* du bâtiment est totale. Nous sommes à deux cents mètres de fond. Malgré ma *répul...* pour la plongée sous-marine, j'ai demandé à faire ce voyage pour connaître la vie des sous-marinières. Je prends mon premier repas à bord. L'*absorp...* des aliments n'est pas facile, car la houle est forte. J'ai l'impression de vivre une *fic...* Je pense à la *prédic...* que m'a faite autrefois une gitane : "Tu iras au fond des mers !"

10. Trouvez les noms qui correspondent aux définitions suivantes :

1. Traduction d'un texte dans une autre langue : une ver...
2. Le fait d'abandonner un lieu ou une cause : une désér...
3. Dans l'armée, groupe de 30 à 40 hommes : une sec...
4. Manière d'articuler les mots : la dic...
5. Synonyme de "soupon" : la suspi...
6. Mouvement par lequel on fléchit une partie du corps : une fle...

Nombre des noms La notion de nombre

On distingue en français deux nombres :
le singulier et le pluriel :

une table – des tables

un ami – des amis.

- On utilise le singulier quand le nom désigne un seul être ou un objet :

une montagne, un bateau.

- Les noms de matière et les noms abstraits s'emploient au singulier :

le beurre, l'orgueil.

- On utilise le pluriel quand le nom désigne plusieurs êtres ou plusieurs objets :

les commerçants, des alumettes.

- Certains noms ne s'emploient qu'au pluriel :

des agrès, des bestiaux, les fiançailles, les épousailles, les funérailles, les archives.

Le nombre de ces noms tend à diminuer.

Formation du pluriel

Règle générale. On marque, en général, le pluriel d'un nom, en ajoutant un s au singulier :

un bol – des bols

une rue – des rues

un cahier – des cahiers

L's du pluriel ne se prononce pas ; il ne se fait entendre qu'en liaison devant une voyelle ou un h muet et il se sonne alors z :

des enfants [de-zā-'fã]

des herbes [de-'zɛrb]

Règle particulière.

1. Les noms terminés au singulier par **s, x, z** conservent la même forme au pluriel :

des corps, des noix, des nez.

2. Prennent un **x** au pluriel

a) La plupart des noms en **-al** :
un cheval – des chevaux

b) Les noms suivants en **-ail** :
bail, corail, émail, soupirail, travail, vantail, vitrail :

des baux, des coraux, etc.

c) Les noms en **-eau** et la plupart des noms en **-au** et **-eu** :
des bateaux, des noyaux, des feux, des jeux...

d) Sept noms en **-ou** :
bijou, caillou, chou, genou, hibou, joujou, pou :
des bijoux, des cailloux, etc.

Prennent un **s** au pluriel

Quelques noms en **-al** :

bal, chacal, carnaval, festival, bal, santal (кандалове дерево), récital : des bals, des chacals, etc.

Tous les autres noms en **-ail** :
des rails, des éventails.

Quelques noms en **-au** et **-eu** :

des landaus, des sarraus (робоча блуза), des pneus, des bleus (новобранці), des émeus (вид трауса).

Les autres noms en **-ou** :

des bambous, des clous, des trous.

3. Un même mot peut prendre les deux formes du pluriel :

a) *idéal* fait *idéals* ou *idéaux* (même sens) ;

b) *val* fait *vals* ; et *vau* dans la locution : *par monts et par vau* (по горах і низинах) ;

c) *aïeul* fait *aïeux* (ancêtres) ; et *aïeuls* (grands-parents) ;

d) *étal* fait *étals* ou *étaux* (même sens) ;

e) *œil* fait *yeux* ; et *oeils* dans certaines locutions :

des œils-de-bœuf – кругле віконце

des œils-de-chat – котяче око

des œils-de-perdrix – мозоль між пальцями ноги

f) *ciel* fait *cieux* (le royaume des *cieux* – царство небесне) ; et *ciels* en terme de peinture, au sens d'"aspects" et dans certaines locutions :

des ciels de tableaux

4. Il existe des pluriels particuliers que quelques indications de grammaire historique vont nous permettre de comprendre.

Jusqu'au XVI^e siècle, l's du pluriel se faisait entendre, ce qui entraînait certaines modifications dans la consonne finale du nom.

Dans certains mots, cette consonne devenait muette. Elle le resta quand l's ne se fit plus entendre, et nous prononçons aujourd'hui :

des *bœufs* [bø]

des *œufs* [ø]

des *os* [o]

Parfois même, la consonne finale disparaissait au pluriel, ce qui explique l'existence de la forme *clés* : *une clef, des clés*. C'est de ce pluriel *clés* que l'on a tiré le singulier *clé*.

Exercices

1. Mettez les noms suivants au pluriel :

une gomme – une table – un bureau – un vélo – un tuyau – un écrou – un verrou – un chou – un canal – un tribunal – un festival – un détail – un vitrail – un gaz.

2. Réécrivez les phrases suivantes en mettant les noms en italique au pluriel :

- Il faut remplacer *l'essieu* de ce camion.
- J'ai acheté *un pneu*.
- Il y avait *un trou* dans le tricot de Marie.
- Tu as ramassé *un caillou* sur la route.
- Les enfants ont mangé des pêches. Il y a *un noyau* sur la table.
- Le commerçant expose *un landau* en vitrine.

3. Classez les mots suivants en deux séries selon qu'ils ont un pluriel en s ou en aux :

un général – un signal – un carnaval – un métal – un régal – un éventail – un portail – un soupirail – un poitrail – du corail.

4. Voyez s'il faut ou non ajouter un s aux mots en italique :

Des (gaz) nocifs se sont répandus dans le quartier. Les (*riverain*) sont affolés. Les (*secours*) arrivent dans les plus brefs (*délai*). On évacue les (*habitant*). Les (*pompier*) pénètrent dans l'usine. J'entends leurs (*voix*) par-dessus le mur d'enceinte. Il semble qu'une machine ait exposé et que les fumées toxiques s'échappent par plusieurs (*voie*).

5. Trouvez les anagrammes des mots proposés et mettez-les au pluriel:

Mot	Anagramme	Pluriel
Bali	bail	Baux
Lime		
Roussi		
Lai		
Lice		
Zen		
Mali		
Morues		
Sam		
Clorai		
Gels		
Large		
Primes		

Pluriel des noms composés

1. Les noms composés écrit en un seul mot forment leur pluriel comme les noms simples :

des betteraves, des portefeuilles.

Notez pourtant :

un bonhomme – des bonshommes

un gentilhomme – des gentilshommes

un monsieur – des messieurs

une madame – des mesdames

une mademoiselle – des mesdemoiselles

2. La formation du pluriel des noms composés dépend souvent du sens de chaque mot composé. On peut cependant donner quelques règles d'accord.

Nom composé	Formation du pluriel	Exceptions
Nom + Nom	Les deux noms prennent la marque du pluriel : <i>des oiseaux-mouches</i>	<i>des timbres-poste</i> (= des timbres pour la poste) <i>des années-lumière</i> <i>des gardes-chasse</i>
Nom + Préposition + Nom	Seul le premier nom prend la marque du pluriel : <i>des arcs-en-ciel</i>	<i>des bêtes à cornes</i> <i>des chars à bancs</i> <i>des tête-à-tête</i> <i>des pot-au-feu</i>
Adjectif + Nom Nom + Adjectif	Les deux mots prennent la marque du pluriel : <i>des basses-cours</i>	Adjectif grand + nom féminin reste invariable : <i>des grand-mères</i> Adjectif demi + nom reste invariable : <i>des demi-journées</i>
Adjectif + Adjectif	Les deux adjectifs prennent la marque du pluriel : <i>des sourds-muets</i>	
Verbe + Nom	1. Seul le nom prend la marque du pluriel : <i>des tire-bouchons</i> <i>des tourne-disques</i> 2. Ni le verbe ni le nom ne prennent la marque du pluriel : <i>des abat-jour</i>	
Mot Invariable + Nom	Seul le nom prend la marque du pluriel : <i>des avant-scènes</i> <i>des non-lieux</i>	

Verbe + Verbe	Aucune marque de pluriel : <i>des laissez-passer</i>	
Mots étrangers	<i>des snack-bars</i> <i>des pull-overs</i> <i>des week-ends</i>	Aucune marque de pluriel: <i>des post-scriptum</i>

Remarques : L'élément emprunté au latin ou au grec reste invariable dans des noms composés tels que :

- les gallo-romains
- des électro-aimants (електромагнит)
- des tragi-comédies

Exercices

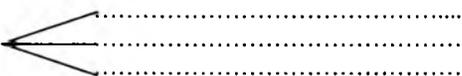
1. Mettez au pluriel les noms suivants :

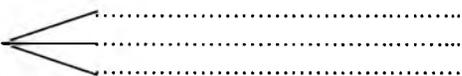
une reine-marguerite – un beau-frère – un camion-citerne – une chauve-souris – un chasse-neige – un bon à rien – un cerf-volant – un arrière-grand-père – un sourd-muet – un Anglo-Saxon – une contre-proposition – un livret de Caisse d'Épargne – un lave-vaisselle – un mandat-carte.

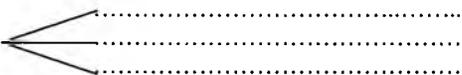
2. Cherchez les noms composés correspondant aux définitions suivantes :

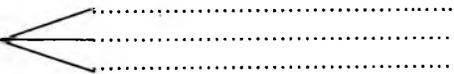
1. Phénomènes météorologiques lumineux en forme d'arc, offrant toutes les couleurs du prisme : des a...-e...-c...
2. Épaisses tentures qui se placent devant des rideaux : des d...r...
3. Pins qui ont la forme d'un parasol : des p...p...
4. Plongeurs qui travaillent sous l'eau : des h...-gr...
5. Petits plats qu'on sert au début d'un repas : des h...-d'...
6. Contraventions : des pr...-ver...
7. Plantes à fleurs blanches s'épanouissant en hiver : des p...-n...
8. Les quatre dernières molaires qui poussent généralement après dix-neuf ans : les d...d...s...

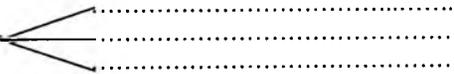
3. Écrivez trois noms composés à partir de chacun des verbes suivants :

des coupe- 

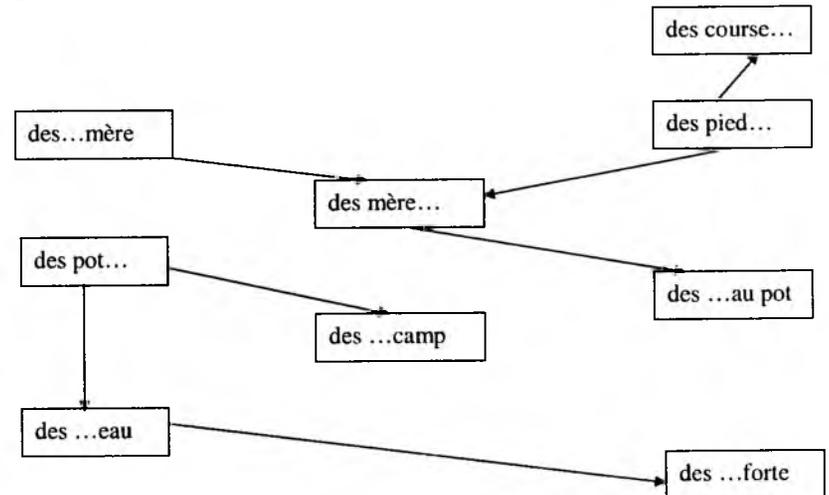
des porte- 

des presse- 

des ouvre- 

des compte- 

4. Complétez les noms composés, et mettez-les au pluriel (les flèches indiquent que le même mot doit être réutilisé) :



5. Retrouvez les noms composés en vous servant de la liste ci-dessous et mettez-les au pluriel :

souris, eau, d'œuvre, volant, soleil, pain, cou, poste, matin, abri, fort, croûte, d'œuvre.

- sans.....
- réveille.....
- grille.....
- hors.....
- timbre.....
- coffre.....
- DES chef.....
- chauve.....
- casse.....
- casse.....
- cerf.....
- grille.....
- chauffe.....
- pare.....

Pluriel des noms propres

En principe les noms propres de personnes sont invariables :

Les Thibaut.

Cependant, les noms de personnes s'emploient parfois au pluriel. Il convient alors d'observer les règles suivantes :

1. Les noms de personnes prennent la marque du pluriel :
 - a) Quand ils désignent des familles particulièrement illustres, généralement royales ou princières :
Les Bourbons, les Guises, les Césars, les Tudors.
 - b) Quand le nom propre devient une sorte de nom commun désignant par figure :
 - des personnes comparables à celle qui porte le nom :
Combien de **Mozarts** naissent chaque jour en des îles sauvages !
Les Pasteurs sont rares.
 - les œuvres d'un artiste, d'un industriel :
Des Raphaëls, des Citroëns.

Remarque. Notons que le nom propre que l'on souligne à l'aide d'un article pluriel ne prend pas jamais d's :

Les Balzac, les Flaubert, les Zola sont la gloire du roman au XIX-e siècle.

2. Les noms de personnes ne prennent pas la marque du pluriel :
 - a) Quand ils désignent des familles peu illustres ou d'origine obscure :
les Malingear, les Tosar, les Hohenzollern
et même **les Bonaparte** !
 - b) Quand ils désignent des individus qui, sans constituer une famille, porte le même nom :
Les Corneille, les Goncourt.
 - c) Quand ils désignent de façon empathique un seul individu :
les génies des Colbert, des Sully.

Ces règles, peu fondées et trop subtiles, sont souvent négligées, même par les meilleurs écrivains.

Pluriel des noms étrangers (des substantifs empruntés)

Certains noms étrangers, qui proviennent des noms latins et grecs, prennent un s au pluriel :

un agenda – des agendas	un opéra – des opéras
un alibi – des alibis	un scénario – des scénarios
un duo – des duos	un spécimen – des spécimens
un concerto – des concertos	un sanatorium – des sanatoriums
un meeting – des meetings	

D'autres conservent d'originale la forme du pluriel qu'ils ont dans leur langue d'origine :

- a) Mots italiens :
 - un carbonaro – des carbonari
 - un lazzarone – des lazzaroni
 - un soprano – des soprani

- b) Mots anglais ; les noms formés avec **-man** (homme) la changent en **-men** (hommes) :

un gentleman – des gentlemen
un sportsman – des sportsmen

Les mots anglais en **-y** changent cet **y** en **-ies** :

un baby – des babies
un dandy – des dandies
un lady – des ladies
un tory – des tories

Parfois, les deux formes coexistent, mais il y a une certaine affectation à user des secondes :

dilettantes ou dilettanti
cicerones ou ciceroni
sanatoriums ou sanatoria
solos ou soli

Sandwichs et **matches** tendent à se substituer à **sandwiches** et **matches**.

Cependant, certains noms empruntés au latin ou au grec restent invariables :

un credo – des credo
un veto – des veto
un kyrie – des kyrie (звернення з благанням перед месою)

Notons enfin qu'on écrit :

des post-scriptum
des in-folio (книги (форматом) у пів-листка)
des in-quatro (книги (форматом) у чверть листка)
des ex-voto

Les noms abstraits et le pluriel

1. Les noms abstraits peuvent se mettre au pluriel. Il en résulte un changement de sens, ils désignent :
 - a) –les espèces d'une qualité :
Il y a plusieurs politesses, plusieurs justices.
 - b) –les manifestations d'une qualité :
Il lui fit mille politesses.
 - c) –des objets concrets :
des nouveautés, un magasin d'antiquités.
 - d) –une idée différente :

l'humanité	les humanités
l'honneur	les honneurs
la tendresse	les tendresses
2. Il est en revanche assez fréquent de trouver des substantifs qui ne s'emploient qu'au pluriel, ou dont le singulier est rare ou archaïque. Du point de vue du sens, on remarque que ces substantifs désignent le plus souvent des ensembles d'objets ou de notions :

les archives	les frusques
les agrès	les échecs
les aguets	les mœurs
les appointements	les ténèbres
les armoiries	les vêpres

Certaines séries lexicales sont nettement individualisées :

a) –les noms de diverses cérémonies :

les accordailles	les obsèques
les épousailles	les relevailles
les fiançailles	les complies
les funérailles	les assises
les nocés	les pourparlers

b) –les substantifs désignant des sommes d'argent :

les arrérages	les émoluments
les arrhes	les frais
les dépens	les honoraires

c) –deux substantifs désignant des lieux peu éloignés :

les alentours	les environs
---------------	--------------

Remarque : certains noms ayant les formes du singulier et du pluriel ont des homonymes qui n'ont que la forme du pluriel :

Singulier

le ciseau – різець
la lunette – зорова труба
la vacance – вакансія
la menotte – рученя
la gage – застава
la lettre – лист, буква

Pluriel

les ciseaux – різці
les ciseaux – ножиці
les lunettes – зорова труба
les lunettes – окуляри
les vacances – вакансії
les vacances – канікули
les menottes – рученята
les menottes – кайдани
les gages – застава
les gages – зарплата
les lettres – лист, букви
les lettres – література

Les noms de matière et le pluriel

Les noms de matière peuvent s'employer au pluriel pour désigner :

a) – des variétés du produit :

Il y a plusieurs **ors** : l'or gris, l'or vert, l'or jaune, l'or rouge.

b) – Dans des affaires, on parle du cours **des sucres, des farines**.

c) – des quantités considérables :

les neiges, les eaux de la mer, **les sables** du désert.

d) – des objets faits avec la matière :

de beaux **bronzes**, des **cuvres** anciens.

Le singulier employé pour le pluriel

On emploie le singulier à la place du pluriel pour désigner toute une espèce, toute une catégorie d'êtres ou des choses :

Le Grec se reconnaissait à sa taille mince, **l'Egyptien** à ses épaules remontées, **le Cantabre** à ses larges mollets.

Cet emploi est fréquent dans la langue des affaires :

L'abricot est rare sur le marché. **La cerise** est en hausse.

Exercices

1. Traduisez :

1. Учень отримав один приз і дві заохочувальні нагороди /un accessit/.
2. За стійкою ми побачили двох барменів.
3. По радіо передали два концерти Фредеріка Шопена.
4. Сьогодні проводитиметься прослуховування контральто та сопрано.
5. Уряд не зміг покрити /combler, vi/ дефіцити торгового балансу.
6. Для того, щоб виконати терміново замовлення, головний редактор найняв ще кілька позаштатних службовців /des extras/.
7. У цьому палаці відбулося вже багато форумів.
8. Референдуми краще проводити у вихідні дні.
9. Матчі на кубок країни відбулися на столичному стадіоні.
10. Із усіх сценаріїв, представлених на конкурс, вибрали один.
11. Тимчасові заміни /les interims/ будуть діяти лише місяць.
12. Вони співали німецькі романси /des lieds/ цілий вечір.
13. Моя сестра купила записні книжки для всіх членів сім'ї.
14. У санаторіях Кримського узбережжя відпочили діти з Чорнобильської зони.
15. Перед тим, як він отримав посилки, він поставив підпис на квитанціях /un récépissé/.
16. Усі члени делегації отримали візи.
17. Я люблю спагетті, а мій брат – макарони.
18. З усіх боків кидали конфетті та серпантин /des serpentina/.
19. Він нам пояснив своє політичне та економічне кредо.
20. Не всі полісмени є джентльменами.

2. Traduisez :

1. Вчора ми вечеряли у Мартенів, було дуже весело.
2. В Ермітажі Санкт-Петербурга зберігається декілька картин Рембрандта.
3. Чи існують нащадки Бонапартів, Гогенцолернів, Романових, Бурбонів, Стюартів, Габсбургів?
4. Корнелії та Расіні рідкісні сьогодні.
5. У неділю я купив два "Фігаро".
6. У Дюпонів два Пежо.
7. Навіщо йти в музей? Ти що, не бачив Аполлонів та Діан? Краще піти на берег річки.

8. Якщо ти уважно подивишся на географічну карту, то побачиш, що територія цієї країни тотожна двом Франціям /deux Frances/.
9. Ця країна нараховує дві Москви /deux Moscou/.
10. «Місяці» /les Luna/ були перші механізми /engins/, які висадилися на Місяць /alunir, vi/.
11. Мої знайомі скелелазы тренувалися в Європі: в Карпатах, Альпах, Піренеях, Вогезах.

3. Employez le mot convenable :

1. Ciseau *m* ou ciseaux *m pl*
- Quand il taillait ses sculptures, il se servait toujours de ...
 - Je veux tailler les ongles, mais je n'arrive pas à trouver mes ...
2. Vacance *f* ou vacances *f pl* :
- On m'a dit qu'à la faculté il y a ...
 - Ils ont passé ... de Pâques à Nice.
3. Lunette *f* ou lunettes *f pl* :
- On observait les astres à ...
 - Je mets toujours ..., quand j'ai l'intention de lire.
4. Lettre *f* ou lettres *f pl* :
- Avez-vous déjà écrit ... à votre sœur?
 - Ce mot s'écrit ... avec une ... majuscule.
 - Martine Manod était une femme de ...
5. Menotte *f* ou menottes *f pl* :
- Les mains de la petite Lucie sont deux jolies ...
 - Les policiers ont saisi le voleur et lui ont mis les ...
6. Fer *m* ou fers *m pl* :
- Le ... est un métal.
 - Le prisonnier était dans les ...
7. Attention *f* ou attentions *f pl* :
- J'attire votre ... sur ce détail.
 - Elle avait pour les domestiques des ... délicates.

4. D'après le modèle ci-dessus faites vos phrases avec :

- a) l'amitié – les amitiés
l'honneur – les honneurs
la tendresse – les tendresses
- b) le cuivre – les cuivres
le bronze – les bronzes
le marbre – les marbres
- c) la peinture – les peintures
la sculpture – les sculptures

5. Traduisez et faites vos phrases :

Рибальське приладдя; гімнастичні прилади; околиці; заручини; весілля; похорон; винагорода; математика; темрява; звичаї; переговори; харчі; витрати.

p. 86, ex. 5 (anagramme)

1. Bail – baux
2. miel – miels
3. souris – souris
4. ail – ails (aulx)
5. ciel – cieux (ciels)
6. nez – nez
7. mail – mails
8. mœurs – mœurs
9. mas – mas
10. corail – coraux
11. legs – legs
12. régals – régals
13. mépris – mépris

p. 88, ex. 3

Des coupe-gorge – des coupe-légumes – des coupe-feu – des porte-avions – des porte-drapeaux – des porte-clefs (ou clés) – des presse-papiers – des presse-purée – des presse-citrons – des ouvre-bouteilles – des ouvre-huîtres – des compte-gouttes – des compte-tours – des compte-fils.

p. 89, ex. 4

Des courses à pied – des pieds-de-poule – des grand(s)-mères – des mères poules – des poules au pot – des pot-au-feu – des feux de camp – des pots à eau – des eaux-fortes.

p. 89, ex. 5

Des sans-abri – des réveille-matin – des grille-pain – des hors-d'œuvre – des timbres-poste – des coffres-forts – des cerfs-volants – des casse-croûte – des casse-cou – des grille-pain – des chauffe-eau – des pare-soleil – des chefs-d'œuvre.

L'ADJECTIF

Généralités

Les adjectifs sont des mots qui accompagnent le nom ou son substitut, le pronom :

- soit pour le *caractériser*, c'est-à-dire pour marquer les caractères (qualité, matière, origine...) de l'être ou de l'objet désigné par ce nom :

une **bonne** idée
un **petit** chat

- soit pour le *déterminer*, c'est-à-dire pour préciser les limites, de l'être ou de l'objet, pour le distinguer au milieu des autres, en contribuant à le montrer, en le rapportant à un possesseur, ou en indiquant son rang :

adjectifs démonstratifs : **cette** revue
adjectifs possessifs : **leurs** regards
adjectifs numériques ordinaux : **le troisième** jour

- soit pour marquer la *quantité* des êtres ou des objets :

adjectifs numériques proprement dits : **deux** livres

- soit pour *interroger* à leur sujet :

adjectifs interrogatifs : **quel** navire apparaît ?

On classe à part sous le nom d'**adjectifs indéfinis**, des adjectifs bien différents de forme et de sens et dont certains seulement ajoutent au nom une nuance d'indétermination : à **quelque** distance, un navire **quelconque**.

D'après le caractère qu'ils expriment, les *adjectifs qualificatifs* se divisent en *adjectifs qualitatifs*, qui marquent une *qualité* de l'objet (grand, rond, blanc, facile, bon, méchant, heureux, etc.) et en *adjectifs de relation*, qui caractérisent l'objet par sa relation à d'autres objets ou notions (*national*, c-à-d relatif à la nation : *français*, c-à-d relatif à la France, etc.).

Remarque.

On appelle *adjectifs de relation* les adjectifs qui sont l'équivalent d'un syntagme nominal (**présidentiel**=du président ; **solaire**=du soleil). Ces adjectifs ont des propriétés particulières :

1. Ils sont toujours postposés au substantif : **le sol lunaire, la chaleur solaire**.
2. Ils ne peuvent être employés comme attribut : Ce tissu est musculaire.
3. Ils ne peuvent être modifiés par un adverbe d'intensité : Une chaleur peu (très) solaire.

Ces deux espèces d'adjectifs (adjectifs qualificatifs et adjectifs de relation) se distinguent non seulement par le sens, mais aussi par certains traits grammaticaux (possibilité de former les degrés de signification, certains emplois dans la proposition).

CLASSES SÉMANTIQUES ET SYNTAXIQUES DES ADJECTIFS

1. *Adjectifs indiquant un état permanent/une qualité passagère.*

Certains adjectifs indiquent un état permanent, durable :

Pierre est grand

D'autres adjectifs indiquent une qualité passagère :

Cet homme est fatigué

2. *Adjectifs concrets/abstraites :*

Certains adjectifs indiquent une propriété concrète :

Le bureau est **rectangulaire**

D'autres adjectifs indiquent une qualité abstraite :

Yves est **bon, généreux**

3. *Adjectifs transitifs/intransitifs :*

Certains adjectifs, transitifs, sont suivis d'un complément :

Paul est **fier de son fils**

D'autres adjectifs, intransitifs, ne s'emploient pas avec un complément : *aimable, peureux, généreux*, etc.

Remarque. Il existe aussi d'autres classes sémantiques : adjectifs de couleur (blond, rouge, vert, gris, etc.), adjectifs de dimension (haut, bas, large, étroit, etc.).

Exercices

1. **Relevez tous les adjectifs, groupez-les d'après leur nature :**

Quand je cherche dans ma mémoire les premières images que j'ai gardées du village de Virevent, une grande douceur m'envahit. Je revois cette vallée pyrénéenne, ses pentes vertes et dorées, les hautes neiges étincelantes qui barraient l'horizon, les noires coulées des sapinières, les eaux laiteuses des torrents. Je respire à nouveau l'air vif qui descendait des cimes, agitant les têtes des pommiers, l'herbe fraîche des pelouses ...

Virevent est un village de pierres grises, accroché à mipente et dominant la longue entaille (виїмка) étroite d'une vallée glaciaire. C'est une commune minuscule d'une vingtaine de foyers. Les champs qui l'entourent sont des lopins (участки) de faible superficie, conquis sur les forêts proches. Au-delà des champs et des prairies commence très vite une forêt de hêtres et, plus loin, les sapins précèdent les dernières crêtes. La frontière avec l'Espagne court là-haut parmi des étendues de neige ou des rochers déserts.

Quand notre cousin tendit le bras et nous montra les maisons montagnardes, accroupies et rassemblées au-dessus de ce qui me semblait un abrupt, quand il nous annonça : «Voilà Virevent ! » j'eus l'impression de découvrir un pays merveilleux. Tout était calme. Les feuillages des pommiers se détachaient avec finesse sur le bleu léger du ciel. Au loin, du côté du village, un coq lançait un cri tranquille. Je flairais le vent avec délice et j'y découvrais, d'admirables parfums de foin sec, de violette, de prune et de neige ...

D'après P.Gamarrà

2. Relevez tous les adjectifs qualificatifs, donnez-en les formes du singulier (masculin et féminin) et du pluriel :

L'hiver

Vers la mi-janvier les neiges arrivèrent. On voyait de loin les gros nuages venir du nord; et la blanche descente des flocons commença. En une nuit toute la plaine fut ensevelie et les arbres apparurent au matin drapés dans cette écume de glace.

De temps en temps un coup de fusil troublait le silence gelé des champs, et des bandes de corbeaux noirs effrayés s'envolaient des grands arbres en tournoyant. Puis on n'entendait plus rien que le glissement vague et continu de cette poussière d'eau gelée tombant toujours.

Le dégel n'était pas venu et depuis bientôt cinq semaines un ciel clair comme un cristal bleu le jour, et, la nuit tout semé d'étoiles s'étendait sur la nappe unie, dure et luisante des neiges.

Tout semblait mort, tué par le froid. De temps en temps on entendait craquer les arbres. Les fermes semblaient endormies en leur chemise blanche; seules les cheminées révélaient la vie cachée par les minces filets de fumée qui montaient droit dans l'air glacial.

D'après G. de Maupassant

GENRE DES ADJECTIFS QUALIFICATIFS

De façon générale, le féminin se marque par l'adjonction d'un e dit féminin à la forme du masculin, comme pour les noms. Cette adjonction est perceptible soit seulement à l'écrit, soit à l'oral.

Modification seulement graphique.

1. C'est le cas pour les adjectifs terminés par une voyelle orale ou par une consonne qui se prononce :

un costume **bleu** – une robe **bleue**
un livre **espagnol** – une revue **espagnole**

2. Quant aux adjectifs terminés par **r** articulé, ils ne présentent qu'une simple modification graphique par le **e** :

un café **clair** – une lune **claire**

Mais le **e** prend l'accent grave dans les finales en **-er, -ier** :

un vent **léger** – une robe **légère**
il est **fier** – elle est **fière**

Remarque 1. Les adjectifs qui se terminent au masculin par le **e** ne changent pas au féminin :

un **large** pont – une **large** avenue
un air **triste** – une figure **triste**

Remarque 2. Les adjectifs **aigu, ambigu, contigu** ont sur -u du féminin un tréma d'après la nouvelle orthographe:

Ancienne orthographe

aiguë
ambiguë
contiguë
exiguë

Nouvelle orthographe

aigüe
ambigüe
contigüe
exigüe

Cette simple modification graphique intéresse aussi les adjectifs terminés par les consonnes articulés.

3. a) La consonne finale est doublée dans les adjectifs qui se terminent par :

-el maternel – maternelle ; formel – formelle
-eil pareil – pareille ; vermeil – vermeille
-ul nul – nulle

- b) Les adjectifs en **-al** ne redoublent pas cet l :

général – générale ; amical – amicale

4. Quelques adjectifs en **-eur** forment le féminin selon la règle générale en ajoutant un **e** au masculin :

meilleur – meilleure	intérieur – intérieure
antérieur – antérieure	extérieur – extérieure
postérieur – postérieure	majeur – majeure
supérieur – supérieure	mineur - mineure
inférieur – inférieure	

5. Pour les adjectifs ci-dessous pas de différence de prononciation masculin/féminin :

correct – correcte	inexact – inexacte
direct – directe	infect – infecte
distinct – distincte	intact – intacte
exact – exacte	strict – stricte
incorrect – incorrecte	suspect – suspecte
indirect – indirecte	net - nette
indistinct – indistincte	

MODIFICATION GRAPHIQUE ET PHONÉTIQUE

1. Pour les adjectifs qui se terminent au masculin par une consonne qui ne se prononce pas l'adjonction de cet **e** provoque une prononciation effective de la consonne précédente :

il est petit – elle est petite
un costume gris – une robe grise

2. Les adjectifs en **-f** font leur féminin en **-v** :

un élève actif – une élève active
un veston neuf – une veste neuve

3. Les adjectifs en **-et, -en, -ien, -on, -ot** doublent la consonne finale :

un fils cadet – une fille cadette
un pays européen – une capitale européenne
un livre ancien – une ville ancienne
un bon caractère – une bonne note
un enfant bellot – une enfant bellotte
un homme boulot – une femme boulotte

Sauf :

dévoit – dévote
idiot – idiote
manchot – manchote

Remarque. Quelques adjectifs en **-et** ne doublent pas la consonne finale, ils prennent un accent grave **-ête** :

complet– complète
concret– concrète
désuet– désuète
discret– discrète
indiscret– indiscrète

incomplet– incomplète
inquiet– inquiète
replet – replète
secret – secrète

4. Les adjectifs en **-in, -ain, -ein, -un** ne doublent pas la consonne finale :

un village voisin – une ville voisine
un plan commun – une affaire commune
un verre plein – une tasse pleine
un étudiant américain – une étudiante américaine

Attention : un ouvrier paysan – une cour paysanne.

MARQUE SUFFIXALE DU FÉMININ

Un suffixe peut marquer l'alternance masculin/féminin.

1. Les adjectifs qui se terminent par **-eur** au masculin ont **-euse** au féminin :

un propos flatteur – une parole flatteuse
un sourire moqueur – une voix moqueuse

Remarque 1. Les adjectifs *pêcheur, vengeur, enchanteur* ont le féminin en **-eresse** : *pêcheresse, vengeresse, enchanteresse*. Les adjectifs de ce type sont rares.

Remarque 2. L'adjectif *vainqueur* ne s'emploie qu'au masculin, pour le féminin on dira *victorieuse*.

2. Les adjectifs en **-teur** ont le féminin en **-trice** :

un ton protecteur – une loi protectrice
un feu destructeur – une flamme destructrice

3. Les adjectifs en **-eux** ont le féminin en **-euse** :

un homme heureux – une femme heureuse
un élève sérieux – une élève sérieuse

Attention ! Jaloux fait jalouse.

CAS PARTICULIERS

1. Cinq adjectifs : *beau, nouveau, fou, mou, vieux* ont deux formes pour le masculin ; la seconde forme *bel, nouvel, fol, mol, vieil* s'emploie devant les noms qui commencent par une voyelle ou le **h** muet :

un beau logement – un bel appartement
 un vieux livre – un vieil arbre
 un fou rire – un fol espoir
 un nouveau copain – un nouvel élève

Le féminin se forme sur cette seconde forme, la consonne **l** est doublée :

beau, bel – belle
 nouveau, nouvel – nouvelle
 vieux, vieil – vieille
 fou, fol – folle
 mou, mol – molle

Attention ! L'adjectif *jumeau* n'a qu'une forme au masculin, mais il fait au féminin *jumelle*.

2. La consonne finale muette au masculin se prononce au féminin ; dans l'orthographe, elle est modifiée :

c est remplacée par **ch** :

franc – franche
 blanc – blanche

Attention ! sec donne sèche ;

g est remplacée par **gu** :

long – longue
 oblong – oblongue (довгастий, -а)

s est remplacée par **ch** :

frais – fraîche ;

x est remplacée } par **s** : jaloux – jalouse
 } par **ss** : roux – rousse
 } par **c** : faux – fausse
 } doux – douce

3. Les adjectifs en **-c** conservent au féminin le son [k] sous la forme écrite **-que** :

caduc – caduque
 turc – turque
 laïc – laïque (le masculin laïque existe aussi)
 public – publique
 franc – franque (франкський, -а)

Attention ! Le féminin de **grec** s'écrit **grecque**, de **hébreu** s'écrit **hébraïque**

4. Retenez le féminin des adjectifs suivants :

coi – coite	gros – grosse
sot – sotté	gras – grasse
favori – favorite	épais – épaisse
gentil – gentille	rigolo – rigolote
bas – basse	bénin – bénigne
las – lasse	malin – maligne

Remarque. Les Français ont tendance à utiliser ces deux derniers adjectifs sur le modèle **voisin – voisine (malin – maline, bénin – bénine)**.

ABSENCE DE MARQUE ET GENRE UNIQUE

Beaucoup d'adjectifs ont la même forme au masculin et au féminin (adjectifs épiciens). On peut les ranger en deux catégories : les uns, les nombreux, sont terminés par un **-e** muet :

un voyage **agréable** – une promenade **agréable**
 un discours **habile** – une question **habile**

les autres sont issus par dérivation impropre des différentes classes grammaticales :

un tissu **fuchsia** – une robe **fuchsia**
 un fauteuil **Empire** – une chaise **Empire**
 un chat **angora** – une chatte **angora**
 un chapeau très **chic** – une robe **chic**
 un costume **marron** – une robe **marron**
 un homme **grognon** – une femme **grognon**

L'adjectif **grand**, dans l'ancienne langue, n'avait qu'une forme pour le masculin et le féminin. Il est figé dans certaines expressions anciennes. Ce sont des survivances de l'ancien usage :

la grand-croix	la grand-tante
la grand-messe	la grand-route
la grand-mère	la grand-rue

et aussi : avoir **grand-faim**, **grand-soif**, **grand-pitié**, **grand-peur** ; marcher à **grand-peine** ; ne pas faire **grand-chose**.

Remarque. On dit plutôt, dans la langue courante, avoir **très faim**, **très soif** et même : **très pitié**, comme on dit aussi **très froid**, **très chaud**.

Toutes ces formes remontent à des adjectifs latins dont le masculin et le féminin étaient indistincts.

Enfin, des adjectifs sont spécialisés dans un emploi soit masculin, soit féminin.

Ne sont que masculin :

un nez **aquilin**
un garçon très **fat** ['fat]
les marais **salants**
l'esprit **dispos**
le pied **bot**
le papier **vélin**
un hareng **saur**

Ne sont que féminin :

la faim **canine**
l'ignorance **crasse**
la porte **cochère**
la soie **grège**
la fièvre **scarlatine**
rester bouche **bée**
une femme **enceinte**
chercher la pierre **philisophaie**

Exercices

1. Traduisez les séries ci-dessous :

хворобливий страх; цікава ідея; майбутня професія; новий автомобіль; дорога краватка; цілий день; гористий регіон; груба репліка; іноземна туристка; іспанська пісня; делікатне питання.

2. Donnez le féminin des adjectifs ci-dessous :

européen, ancien, pareil, cadet, formel, bon, inquiet, concret, indiscret, commun, voisin, américain, plein, secret, officiel, coquet, muet, coréen, central, breton, italien, prochain, brun, enfantin, normal, mexicain.

3. Traduisez les séries ci-dessous :

конкретний план; конкретне питання; конкретна пропозиція; таємна війна; потайні двері; неспокійне життя; тривожний голос; повна колекція; повна відсутність; нескромна поведінка; нескромне зауваження.

4. Ecrivez au féminin les adjectifs entre parenthèses. Faites attention à la consonne finale :

une expression (inhabituel) ; une gymnastique (matinal) ; une voie (aérien) ; une ville (voisin) ; une fillette (brun) ; une décision (concret) ; une expression (gascon) ; une voix (lointain) ; une question (banal) ; une faute (pareil) ; la capitale (coréen) ; une réponse (muet) ; une liberté (complet) ; la langue (latin) ; une fermière (breton) ; une idée

(général) ; la (prochain) séance ; une danse (ancien) ; une amitié (réel) une robe (coquet) ; une assiette (plein) ; une chambre (commun) ; une pensée (secret) ; la révolution (cubain) ; une ligne (vertical) ; une voix (enfantin).

5. Employez les adjectifs entre parenthèses au féminin :

une réponse (sot) ; une voix (sec) ; une chaise (bas) ; une nouvelle (faux) ; une statue (grec) ; une fumée (épais), une chemise (blanc) ; une (longue) attente ; une nuit (frais) ; une femme (roux) ; une nature (franc) ; une place (public) ; une soupe (gras) ; une manière (gentil) ; une occupation (favori).

6. Traduisez les séries ci-dessous :

сніже масло – свіжа квітка; сухий вітер – суха гілка; відвертий погляд – відверта дискусія; грецький театр – грецький острів; великі гроші – великий ніс; улюблений актор – улюблений вираз; дурний вигляд – дурна поведінка; стомлений жест – стомлений голос; суспільний порядок – публічна лекція; хибний крок – хибне положення; довга промова – довготривала відсутність; густе молюся – густий дим; лагідний характер – ніжний голос.

7. Ecrivez au féminin les adjectifs entre parenthèses :

la guerre (mondial) ; une scène (curieux) ; une (bref) visite ; une robe (violet) ; une action (antérieur) ; une promesse (menteur) ; une (sot) conduite ; une légende (grec) ; une proposition (concret) ; des nouvelles (frais) ; une lettre (amical) ; une question (muet) ; une pensée (secret) ; une séance (public) ; une peur (mortel) ; son expression (favori) ; une porte (intérieur) ; une personne (jaloux) ; une envie (fou) ; une force (créateur) ; une conversation (franc) ; une équipe (féminin) ; une (long) allée ; une impression (trompeur) ; la presse (américain) ; une armée (libérateur) ; l'activité (sportif) ; une herbe (sec) ; une idée (faux) ; une coiffure (coquet) ; une parole (doux) ; une voix (inquiet) ; les forces (producteur) ; la situation (international) ; une bouteille (plein) ; une voix (rêveur) ; une comète (lointain) ; une famille (hospitalier).

8. Donnez le masculin des adjectifs suivants :

moqueuse, utile, noire, habituelle.

9. Ecrivez au féminin les adjectifs entre parenthèses :

une ironie (moqueur) ; une voix (protecteur) ; une expression (rêveur) ; des paroles (consolateur) ; une élève (travailleur) ; une parole (provocateur) ; une politique (colonisateur) ; une promesse (trompeur) ; une activité (créateur) ; une lutte (libérateur).

10. Donnez le féminin des adjectifs suivants :

une (meilleur) explication ; la lèvres (supérieur) ; une qualité (inférieur) ; des relations (extérieur) ; une affaire (intérieur) ; les époques (antérieur) ; une action (postérieur).

11. Traduisez les séries ci-dessous :

кращий варіант, зовнішня політика, внутрішня кишеня, наступні дії, попередня дискусія, зовнішні двері, вища школа, краще життя, внутрішні двері.

12. Employez les adjectifs *beau, vieux, nouveau, fou* et *mou* devant les noms qui suivent :

beau : un arbre, un achat, un escalier, un appartement, un arc, un avenir, un ouvrage, un édifice ;

vieux : un homme, un ami, mon oncle, un employé, un exemplaire, un ingénieur, un instituteur ;

nouveau : un élève, l'an, un horaire, un ordre, un aéroport, un endroit, un extrait, un hôpital ;

fou : un espoir, un élan ;

mou : un oreiller.

13. Remplacez les points par les adjectifs *beau, nouveau, vieux, fou* et *mou* à la forme qui convient :

beau
un ... édifice
une ... maison
un ... monument
de ... édifices
un ... endroit
de ... arbres

nouveau
une ... étoile
un ... appartement
de ... meubles
de ... instruments
un ... instrument
de ... avenues

vieux
un ... médecin
un ... ennemi
de ... ouvriers

de ... ouvrières
une ... ouvrière
un ... ouvrier

fou
un ... rire
un ... espoir
un argent ...
une ... journée
des projets ...
de ... espoirs

mou
un ... oreiller
de ... oreillers
une ... étoffe
un temps ...
une poire ...
des gestes ...

14. Traduisez les séries ci-dessous :

старі сходинок; гарний будинок; нова лікарня; м'яка подушка; старе дерево; безумна надія; новий наказ; старий екземпляр; гарна арка; новий інцидент.

15. Mettez les adjectifs entre parenthèses à la forme qui convient :

1. Elle s'arrêta en apercevant le (nouveau) arrivant.
2. Ce (beau) arbre est très (vieux).
3. Ce n'est pas un (vieux) hôtel, c'est un (nouveau) hôtel.
4. C'était un (vieux) homme tout ridé.
5. Je te dis que ces projets sont (fou).
6. C'est une femme au caractère (mou).
7. Nous avons eu cette année un très (beau) été.
8. Il faut toujours commencer un (nouveau) alinéa lorsqu'on change de sujet.
9. Quel (beau) avenir les attendait.
10. L'approche du (Nouveau) An se fait sentir un peu partout dans la capitale.
11. La bandoura est un (vieux) instrument de musique.
12. A présent il travaille à son (nouveau) ouvrage sur la chirurgie.

16. Traduisez :

1. Скажіть нам, будь ласка, ваш новий розклад.
2. Хто знає його нову адресу?
3. Це мій старий друг.
4. Це один із моїх старих друзів.
5. Новий інженер приїжджає завтра.
6. У нашій групі два нових учня.
7. Подивіться на цей гарний будинок. Це новий готель.
8. У цьому кварталі тільки нові будинки.
9. Усі чекали новий наказ міністра.
10. Я його зустрів напередодні Нового року.
11. Це чудові квартали, в яких є всі сучасні зручності.
12. Це старий ліфт, він логано працює.
13. Це мій старий друг.
14. Я хотів би вам показати свою нову покупку.
15. Вона запитала у старого актора, що йому не сподобалося в її грі.

17. Mettez au féminin les adjectifs suivants, faites-les entrer dans de courtes propositions :

Modèle : long - longue. Ils suivaient une longue rue.

- a) Ancien, antérieur, bleu, bref, craintif, cruel, douloureux, épais, franc, gracieux.
- b) Favori, gentil, grec, lourd, malin, neuf, pareil, replet, secret, supérieur.
- c) Discret, extérieur, faux, frais, gras, inférieur, inquiet, long, majeur, meilleur.
- d) Complet, concret, mineur, postérieur, public, roux, sec, sot, turc, vif.

18. Donnez le masculin des adjectifs suivants, faites-les entrer dans de courtes propositions :

Modèle : curieuse - curieux. Il a un esprit curieux.

- Caduque, douce, enchanteresse, éternelle, folle, franche, honteuse, lasse, pâlotte, replète.
- Belle, brève, étrangère, flatteuse, gentille, jumelle, lumineuse, provocatrice, sèche, secrète.

19. Mettez au féminin les groupes de mots suivants, expliquez la formation du féminin des adjectifs :

Modèle : Un coq blanc - une poule blanche.

Le féminin de l'adjectif est formé à l'aide du suffixe « -che ».

Un ami jaloux ; un âne têtu ; un bouc capricieux ; un chat malin ; un chameau frugal ; un chien méchant ; un collaborateur précieux ; un étudiant attentif ; un loup furieux ; un musicien fameux ; un poète grec ; un singe adroit ; un tigre cruel ; un voisin indiscret.

20. Formez un adjectif du nom mis entre parenthèses, faites entrer ces groupes de mots dans des propositions :

Modèle : une confiance (mutualité) - une confiance mutuelle - une confiance mutuelle s'est établie entre les amis.

- Une coutume (région) ; une course (folie) ; une date (mémoire) ; de l'eau (clarté) ; une figure (vieillesse) ; une fourrure (prix) ; une fleur (nuit) ; une (brièveté) harangue ; la littérature (France).
- Une (bravoure) ardeur ; une attitude (provocation) ; une (vieillesse) chanson ; une demande (naïveté) ; une (folie) entreprise ; une mélodie (charme) ; la navigation (fleuve) ; une parole (tromperie).
- Une joie (nature) ; une opération (fruit) ; un (folie) orgueil ; une plaie (douleur) ; une physionomie (franchise) ; une pluie (déluge) ; une route (danger) ; un travail (utilité).

21. Formez le masculin des adjectifs suivants :

charmante	frontalière	fédérale	bénigne	franche
doucereuse	complète	plate	blanche	longue
admiratrice	totale	ancienne	dissoute	publique
précise	nulle	perverse	favorite	sèche
moyenne	gloutonne	blafarde	fraîche	tierce

22. Formez le féminin des adjectifs suivants :

joli	rancunier	primitif	gentil	faux
délicat	désuet	veuf	breton	roux
courtisan	net	fameux	mitoyen	doux
marin	sot	trompeur	parisien	jaloux
importun	cruel	délateur	européen	frileux

23. A partir de l'adjectif féminin, trouvez les deux formes de l'adjectif masculin en les associant aux substantifs proposés :

- belle hypocrite / frêne
- folle espoir / rire
- nouvelle opéra / vin
- vieille arbre / sapin
- vieille homme / hibou

24. Faites précéder les noms suivants par les adjectifs mis en tête de l'alinéa ; faites entrer ces groupes de mots dans des propositions :

Beau : un ... navire ; un ... enfant ; un ... avenir ; une ... chanson ; une ... amitié.

Fou : une ... époque ; un ... espoir ; une ... journée ; un ... projet.

Mou : un ... caractère ; de la cire... ; un ... oreiller.

Nouveau : une ... amie ; le ... an ; un ... collègue.

Vieux : la ... amitié ; une ... question ; un ... bâtiment ; un ... habit.

25. Ecrivez correctement les adjectifs mis entre parenthèses ; faites entrer ces groupes de mots dans des propositions :

Une chambre (contigu) ; une chanson (andalou) ; une (faux) note ; une nation (hospitalier) ; un (nouveau) ouvrage ; une parole (ambigu) ; une santé (caduc) ; une conversation (quotidien).

26. Traduisez les groupes de mots suivants, faites-les entrer dans des propositions :

велика ріка; густий зелений ліс; двозначна відповідь; добра, мила та серйозна подруга; улеслива промова; скромна розвага; спіле і свіже яблуко; стара дивна звичка; урочисте засідання.

27. Mettez ces adjectifs au féminin, puis classez-les en deux séries selon que la marque du féminin s'entend ou ne s'entend pas à l'oral :

amer - clair - indécis - dur - frais - infect - compact - épris - doré - séduisant - pur - idiot - furieux - ras - charmant - vain - poli - délicat - anodin.

28. Complétez les mots par un adjectif en -gu que vous accorderez :

- Un cri perçant est un cri ai...
- Une chambre très petite est une chambre exi...
- Deux salles qui communiquent sont des salles conti...
- Une parole ambi...peut être comprise de plusieurs façons.

29. Complétez les mots par une ou deux consonnes selon les cas :

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| - Une aide fraterne...e | - Une fille coque...e |
| - Une revue mensue...e | - Une robe viole...e |
| - Une route nationa...e | - Une personne replè...e |
| - L'histoire médiéva...e | - La vie quotidie...e |
| - La lire itali...e | - Une galette breto...e |
| - Une vilai...e plaie | - Une enfant migno...e |
| - Une pluie soudai...e | - Une peau bru...e |

30. Indiquez la terminaison des adjectifs au féminin :

Un merle chapardeur	Une pie chapard...
Un résultat prometteur	Une victoire promett...
Un appareil détecteur	Une machine détec...
Un poste émetteur	Une station émett...
Un acte vengeur	Une action venger...

31. Relevez les adjectifs dont la forme est la même au masculin et au féminin :

Une table sale – une table ovale – une personne brutale – une personne pâle – une peau bise – une peau lisse – une mer calme – une mer agitée.

NOMBRE DES ADJECTIFS QUALIFICATIFS

MARQUE DU PLURIEL

Le pluriel des adjectifs qualificatifs se marque dans l'écriture en ajoutant au singulier un **s** qui ne se prononce pas :

un **bon** dîner – de **bons** dîners
une **belle** robe – de **belles** robes

Les particularités dans la formation du pluriel n'existent que pour le masculin. Les adjectifs féminins prennent **tous -s** au pluriel.

CAS PARTICULIERS

1. Les adjectifs terminés par **-s**, **-x** ne changent pas au pluriel :

un pupitre **bas** – des pupitres **bas**
un arbre **creux** – des arbres **creux**

2. Les adjectifs terminés par **-al** ont la plupart un pluriel en **-aux** :

un conseil **amical** – des conseils **amicaux**
un exercice **oral** – des exercices **oraux**

Un petit nombre font leur pluriel en **-als** :

banal, bancal, boréal, fatal, final, naval

Pour certains adjectifs les deux formes sont admises :

austral – australs ou austraux
idéal – idéals ou idéaux
matinal – matinals ou matinaux

L'hésitation règne pour :

boréal – boréals ou boréaux
estival – estivals ou estivaux
frugal – frugals ou frugaux
glacial – glacials ou glaciaux
idéal – idéals ou idéaux
pascal – pascals ou pascaux

3. Les adjectifs terminés par **-eau** ont un pluriel en **-eaux** :

un **nouveau** voisin – de **nouveaux** voisins
un **beau** paysage – de **beaux** paysages

Hébreu fait également son pluriel en **x** :

hébreu - hébreux

- Remarque.** Les adjectifs : bel – beau, nouvel – nouveau, vieil – vieux, fol – fou, mol – mou n'ont qu'une seule forme au pluriel :

un **vieil** appartement – de **vieux** appartements
un **bel** enfant – de **beaux** enfants
un **fol** espoir – de **fous** espoirs
un **mol** oreiller – de **mous** oreillers

Exercices

1. Mettez au pluriel et faites entrer ces groupes de mots dans des propositions :

- le combat principal ; un conte bleu ; un discours banal ; un historien impartial ; un mot trivial ; un peuple pacifique ; un travail ennuyeux ; un vent régional ;
- un vieil album ; un bijou précieux ; un gros bouquin ; un brouillard épais ; un destin fatal ; un geste amical ; un texte original ; un vent glacial.

2. Combinez chacun des adjectifs suivants avec des noms au masculin pluriel ; expliquez comment se fait le pluriel des noms et des adjectifs :

Modèle : tropical – des pays tropicaux

- bleu ; brutal ; doux ; fatal ; fou ; glacial ; jumeau ; joyeux ; pointu ; précis ; serein ;
- anormal ; cordial ; expérimental ; fondamental ; légal ; médical ; natal ; syndical.

3. Construisez des phrases en utilisant les adjectifs suivants au pluriel (masculin ou féminin) :

- âgé – bleu – hardi – joli – touffu
- beau – jumeau – nouveau – égal – loyal
- fatal – natal – banal – glacial – final

4. Dans les phrases suivantes, mettez les groupes en italique au singulier :

- Hier soir, j'ai dîné avec *de vieux amis*.
- Comment s'appellent ces *beaux oiseaux* ?
- Ce sont *de fort beaux iris*.
- Je vous apporterai demain *de nouveaux exercices*.
- De ce sommet on découvre *de nouveaux horizons*.

5. Traduisez les séries suivantes :

гарні площі; блакитні вази; божевільні проекти; великі букети; ліниві учні; гарні парки; дружні поради; усні вправи; машинальні жести; комерційні газети; міжнародні конгреси; центральні органи; зворотні дієслова; музичні фестивалі; льодяні вітри; фатальні помилки; банальні проекти; фінальні тести; рідні села; тропічні країни; спеціальні завдання; медичні проблеми; справжні твори; хірургічні інструменти; східні народи; життєві інтереси; моральні фактори; фундаментальні принципи; сентиментальні романи; сімейні проблеми; національні та світові рекорди; цікаві деталі; товсті шматки; небезпечні ігри; рідні країни; публічні місця; м'які жести; соціальні проблеми; фінальні цілі; банальні компліменти; білі хустки; основні персонажі; фатальні дні; блакитні стрічки; дружні жести; соціальні конфлікти.

ACCORD DE L'ADJECTIF QUALIFICATIF

En principe, l'adjectif qualificatif s'accorde en genre et en nombre avec le nom ou le pronom auquel il se rapporte :

des prés verts, des prairies vertes

Examinons, toutefois, quelques cas particuliers :

- L'adjectif qui se rapporte à plusieurs noms de genre différent se met au masculin pluriel. Il est préférable de placer le nom masculin le plus près possible de l'adjectif pour ne pas choquer les habitudes :

Une jupe et un corsage **verts**

- Dans les exemples ci-dessous c'est le sens qui règle l'accord.

Comparez :

un manteau de soie **noir** (ou **noire**)

une bande d'oiseaux **prêts** (ou **prête**) à s'envoler

- Si les mots sont séparés par **ou** et s'il n'y a pas une idée d'opposition, l'adjectif prend la marque du pluriel :

On aura besoin d'un homme ou d'une femmes **jeunes**

- Lorsque l'adjectif se rapporte à une des locutions suivantes : **la plupart de, beaucoup de, trop de**, etc. suivies d'un complément, l'adjectif s'accorde avec le dernier

La plupart **des problèmes** donnés à résoudre étaient **difficiles**.

- Les adjectifs **nu, demi** s'accordent avec le nom (**demi** s'accorde seulement en genre) s'ils le suivent et restent invariables s'ils le précèdent :

deux heures et demie
marcher **pieds nus**

une **demi-heure**
marcher **nu-pieds**

- Plein** est devenu préposition et reste invariable s'il est placé devant un nom précédé de l'article défini ou de l'adjectif possessif :

J'ai de l'argent **plein** les poches.
Du soleil **plein** la tête.

Mais :

Les poches **pleines** d'argent.
La tête **pleine** de soleil.

Remarque. Accord de l'adjectif avec des substantifs masculins appliqués à des femmes ou féminins appliqués à des hommes.

L'accord se fait normalement avec le substantif :

Madame Dupont est un **excellent** médecin.
 Untel, lui, est une **repoussante** crapule.

L'adjectif reste invariable :

- Lorsqu'il ne qualifie qu'un des noms :
 les langues **française** et **italienne**
- Lorsqu'il se rapporte au pronom **vous** qui ne désigne qu'une seule personne :
 - Vous n'êtes pas **aimable**, Paul !

ACCORD DES ADJECTIFS COMPOSÉS

Pour les adjectifs composés (qui ne sont pas nombreux) il faut observer les règles suivantes :

- Quand les deux éléments sont des adjectifs, ils sont tous les deux variables, s'il s'agit de deux caractères que l'objet possède à la fois :

une jeune fille **sourde-muette** (**sourde** et **muette** à la fois)
 des pommes **aigres-douces** (**aigres** et **douces** à la fois)

Mais s'il ne s'agit pas de deux caractères, le premier élément reste invariable :

les villes **extrême-orientales**
 la littérature **bas latine** (література ранньої латині)

Si le premier élément est terminé par **-i** ou **-o** il reste invariable :

des faits **tragi-comiques**
 des sociétés **franco-allemandes**

- Si le premier élément est un adverbe ou un autre mot invariable, le deuxième élément seul varie :

les dieux **tout-puissants**
 les peuples **sud-américains**

- Si le premier élément a valeur adverbiale, seul le second varie :

des enfants **nouveau-nés**
 des femmes **court-vêtues**

Pourtant dans certains cas on fait toujours l'accord :

des **nouveaux mariés**, des **nouveaux venus**

Mais **grand**, **frais** et le plus souvent **large** varient conformément à l'ancien usage qui faisait l'accord sans se soucier de la fonction :

les fenêtres **grandes-ouvertes**
 les fleurs **fraîches-écloses**
ACCORD DES ADJECTIFS ET NOMS DE COULEUR

1. Une couleur en plusieurs mots : pas d'accord

Quand la couleur est exprimée à l'aide de plusieurs termes, aucun des termes ne s'accorde :

couleur exprimée par	exemples
deux adjectifs	Une auto gris clair Des tissus bleu-vert
un adjectif et un nom	Une écharpe bleu pervenche
un nom composé	Une ombrelle gorge-de-pigeon
un nom qualifié	Des rideaux vieil or

Remarque. Les adjectifs composés de deux adjectifs de couleur (rouge, vert, bleu...) s'écrivent avec un trait d'union.

2. Une couleur en un seul mot : accord ou non

Si le mot qui exprime la couleur est un **adjectif**, il **s'accorde** avec le nom auquel il se rapporte :

adjectif	exemples
bleu, bleue	Une jupe bleue
vert, verte	Des yeux verts
beige	Des chaussures beiges
orangé, orangée	Une peinture orangée
fauve	Les tons fauves de la forêt

Parfois on utilise comme adjectif un nom qui désigne une plante, un animal, une pierre parce qu'il évoque une couleur particulière ; il n'y a pas d'accord :

Des yeux **noisette** (= couleur de **noisette**).
 Des chevaux **pie** (= noir et blanc comme une **pie**).

C'est le cas de :

bistre	– темнобурий	orange	– оранжевий
brique	– цеглистий (колір)	pastel	– пастельний
carmin	– кармінований (колір)	pervenche	– блакитний (барвінковий)
crème	– кремовий (колір)	sépia	– сепія
garance	– мареновий (колір)	turquoise	– бірюзовий
indigo	– синій	vermillon	– ясночервоний
marron	– коричневий		
nacre	– перламутровий		

Retenez ! Invariables :

1. **Orange** et **marron** sont des noms (**une orange, un marron**) très fréquemment utilisés comme adjectifs de couleur. Ils ne s'accordent jamais :

Des gants **marron**.
Des rideaux **orange**.

2. Les deux adjectifs **kaki** et **auburn** [obœrn] (золотисто-каштанове (про волосся), empruntés à des langues étrangères, sont invariables :

Des vestes **kaki**.
Des uniformes **kaki**.

Variables:

1. Si la couleur est exprimée par un nom, celui-ci est invariable, sauf :

rose	– рожевий	incarnat	– ясночервоний
mauve	– блідо-рожево-ліловий	vermeil	– ясночервоний, рум'яний
pourpre	– багряний, пурпурний	écarlate	– пунцовий

Des ongles **roses**.
Des étoffes **écarlates**.
La bouche **vermeille**.

2. L'adjectif **châtain** prend la marque du pluriel : **châtains** ; au féminin, **châtain** et **châtaine** sont en concurrence :

Une fillette **châtain** (ou **châtaine**).

3. L'adjectif **violet** a pour féminin **violette** : il s'accorde comme les autres adjectifs :

Son buvard était couvert de taches **violettes**.

4. On peut indiquer qu'une chose est de plusieurs couleurs en coordonnant plusieurs termes.

L'usage hésite sur l'accord. Ne pas le faire n'est jamais une faute et peut éviter des ambiguïtés :

Des chiens noir et blanc.

= chacun d'entre eux étant ici à la fois noir et blanc (où le noir et le blanc sont associés).

Des chiens noirs et blancs.

= il y a des chiens qui sont noirs et d'autres qui sont blancs.

Exercices

1. a) **Accordez les adjectifs entre parenthèses avec les noms :**

- Mon frère et ma sœur sont (petit).
- Mon père et ma mère ne sont pas encore (vieux).
- Ces fillettes sont très (capricieux).
- Elle a mis une blouse et un cache-nez (bleu).
- Il y a beaucoup de robes (marron) dans ce magasin.
- Le ciel est couvert de nuages (gris-blanc).
- Elle aime les écharpes (rose tendre).
- Il a des cheveux (blond foncé).
- Cette femme porte souvent des robes (bleu foncé).
- Aline a mis aujourd'hui une jaquette (vert bouteille) et des gants (paille).

- b) **Traduisez en français :**

- Приходьте через півгодини.
- Я вже чекаю на нього півтори години.
- Діти бігали босоніж простоголовими.
- Виставка відкривається о пів на восьму.
- Обидві його бабусі ще живі.
- Ці дві дівчинки – глухонімі.
- Новонароджені діти оточені увагою лікарів.
- Коли ми повернулися додому, ми побачили, що вікна були широко відкриті.
- Пані Лебрен – чудовий лікар.
- Ніколь обожнює сукні та спідниці ясночервоні, коричневі та фіолетові.

2. **Accordez les adjectifs (ou participes) selon le sens :**

- A** 1. Un auteur de romans (vendu)
dans le monde entier.
Un auteur de romans (connu)
dans le monde entier.

- B** 1. Des couverts d'argent (massif).
2. Une chef de clinique (surmené).
3. Un permis de chasse (périmé).
4. Des droits de douane (excessif).

2. Un foulard de soie (déchiré).
Un foulard de soie (bleu).
3. Un acte de guerre (caractérisé).
Un acte de guerre (civil).
4. Une forêt de chênes (centenaire).
Une forêt de chênes (ravagé) par le feu.
5. Une plaque de chocolat (noir).
Une plaque de chocolat (vendu) dix francs.
5. Une salle de bal (enfumé).
6. Un fait de notoriété (public).
7. Un cas de force (majeur).
8. Une piste d'aéroport (défoncé).
9. Un train de banlieue (bondé).
10. Une cargaison de denrées (périssable).

3. Expliquez l'orthographe des mots en italique :

1. La maison se trouvait à *demi*-lieue de la ferme.
2. Il atteignit le but après quatre ans et *demi* d'efforts.
3. Le signal fut donné à dix heures et *demie*.
4. Il est midi et *demi*.
5. Elle n'avait pas d'argent et allait pieds *nus*.
6. Ses enfants *demi-nus* courent sur la pelouse.
7. Il n'est pas bon de s'exposer *nu-tête* à un soleil ardent.
8. Ne sais-tu pas qu'il faut paraître *nu-tête* devant M. le juge ?

4. Dans les phrases suivantes, mettez les groupes en italique au pluriel :

1. *La jeune fille portait un chapeau bleu.*
2. *La jeune fille portait un chapeau bleu ciel.*
3. Je mettrai *un coussin marron* sur ce divan.
4. Je vais mettre *un rideau orange* à cette fenêtre.
5. L'œuf de Pâques était orné *d'un ruban cerise.*

5. Accordez, s'il a lieu, les mots donnés entre parenthèses :

11. L'Iliade est un chef-d'œuvre de la poésie (grec).
12. La jeune fille (demi-vêtu), pieds (nu), allait et venait par la chambre.
13. Les feuilles du pin sont (aigu).
14. Les éventails japonais sont (élégant) et (beau).
15. Il faut arracher les herbes (fou) de ces plates-bandes.
16. Les voyelles (français) sont (long) et (bref), (nasal) et (clair).
17. Elle avait la peau (blanc), les cheveux (long), les yeux et la bouche (doux), le nez (bref) aux narines (arrondi).
18. Je tenais (secret) ma découverte.
19. Il avait une façon d'écouter (patient, sérieux, discret), qui lui attirait toujours les confidences.
20. Cet amiral a pris part à de (nombreux) combats (naval).

6. Même exercice :

La maison (paternel)

Lorsque après une (long) absence, je revois fumer le toit de la maison (paternel), une (doux) émotion m'étreint, une joie (intérieur) m'envahit. Voici, dans la façade (blanchi) à la chaux, les fenêtres (jumeau) avec le sourire de leurs géraniums et la (frais) invitation de leurs rideaux de tulle. Voici la cuisine (propret) pavée de céramique (blanc) ; elle est un peu (vieillot) sans doute, avec la (maître) poutre qui barre son plafond avec sa batterie (complet) de cuivre rouge et sa cheminée à la (vaste) hotte (mitrajnii kovpak) sur le bord de laquelle s'appuient une série d'assiettes (fleuri). Voici la chambre (coi) où la famille se réunissait le soir sous la lampe à pétrole ; voici, au coin de l'âtre, la place (favori) de mon grand-père et voici la (grand) horloge, qui rythme toujours comme autrefois sa (discret) chanson.

7. Même exercice :

21. Les climats (équatorial) ne connaissent pas de saison (sec) ; les climats (tropical) ont deux périodes: l'une (court) et (pluvieux), l'autre (long) et (sec).
22. Déjà l'hiver s'annonce et la nature présente les tableaux (final) de la féerie d'automne.
23. Les gestes et les paroles (violent) ne sont pas l'indice d'une âme (délicat).
24. La chambre n'était pas (grand) et était mal (meublé) : une table (rond), un lit (étroit) et quelques (vieux) chaises.
25. Au tournant de la route je vis leur maison. (Massif), (bas), un (vrai) château de légende. C'est une (grand) folie de négliger les choses (utile) et (nécessaire) pour s'appliquer curieusement aux choses (nuisible).
26. Ce dessin et cette caricature sont (amusant).
27. L'atmosphère et la mer sont (bleu).
28. Le héron a le cou ainsi que les pattes fort (long).
29. Voici novembre; à la place des roses fleurissent dans les parterres les chrysanthèmes (blanc) ou (jaune foncé).

8. Même exercice :

30. Mon chien a des yeux (marron) : j'y vois passer par instants des lueurs (vert eau).
31. Le crépuscule déploie ses voiles (violet clair).
32. Sous le jeune soleil d'avril, les narcisses jettent dans le taillis leurs teintes (jaune clair).
33. Dans le miroir de l'eau où frissonnent des rides (vert bronze) se reflètent des rochers (brun pourpre).
34. Une personne sans caractère n'accomplira rien de grand : ses résolutions sont pour la plupart (mort-né).

35. C'est une joie pour les yeux qu'un parterre de roses (frais éclos).
36. En juin 1944 les troupes (anglo-américain) débarquèrent en Normandie.
37. Perette, légère et (court-vêtu), prétendait arriver sans encombre à la ville.
38. Cette grêle d'insectes tomba (dru) et (bruyant).
39. Quelques fumées montent là-bas, (droit) dans l'air (froid) du matin.

DEGRÉS D'INTENSITÉ ET DE COMPARAISON DES ADJECTIFS QUALIFICATIFS

Qualité absolue ; qualité relative

La qualité exprimée par l'adjectif qualificatif peut être portée à un degré plus ou moins élevé :

- qu'on la considère d'une manière *absolue*, chez un être ou un objet :

médiocrement intelligent,
assez intelligent ;
fort intelligent.

(Dans ces exemples il s'agit des degrés d'intensité de l'adjectif).

- qu'on l'apprécie par rapport à d'autres êtres, d'autres objets, c'est-à-dire d'une manière relative :

Cet élève est	moins intelligent	que son voisin.
	aussi intelligent	
	plus intelligent	

(Dans ce cas il s'agit des degrés de comparaison de l'adjectif.)

Seuls, les adjectifs qualificatifs forment des degrés de comparaison ; les adjectifs de relation n'en forment pas.

Quand le degré de la qualité n'est pas spécialement marqué, l'adjectif est **au positif**.

Une **belle** maison. Cette maison est **belle**.

Pour marquer les degrés **relatifs**, on se sert de formes spéciales qui sont le **comparatif** et le **superlatif**. En français, ce sont des formes **analytiques**, c'est-à-dire constituées à l'aide de mots-outils spéciaux (**plus, moins, aussi**).

L'adjectif qualificatif peut être employé :

- au comparatif :

- *de supériorité* : Daniel est **plus âgé que** Paul.
- *d'égalité* : Marthe est **aussi blonde que** Claire.
- *d'infériorité* : Pierre est **moins jeune que** Thierry.

• au superlatif relatif (en comparaison) :

- *de supériorité* : Isabelle est **la plus douée** de toutes.
- *d'infériorité* : Ce roman est **le moins réussi**.

• au superlatif absolu (sans comparaison) :

- *de supériorité* : Stéphane est **très fort**.
- *d'infériorité* : C'est une histoire **très peu connue**.

• au superlatif absolu progressif :

- *de supériorité* : Cette émission est **de plus en plus écoutée**.
- *d'infériorité* : Cette émission est **de moins en moins écoutée**.

Tableau des formes des degrés de comparaison

Positif	Comparatif	Superlatif
grand	<i>de supériorité</i>	
	plus grand que	le (la) plus grand(e)
	<i>d'infériorité</i>	
	moins grand que	le (la) moins grand(e)
	<i>d'égalité</i>	
	aussi grand que	

On voit d'après ce tableau que le *comparatif* est formé avec les adverbes **aussi, plus** et **moins** placés devant l'adjectif au positifs (**plus** et **moins** sont eux-mêmes les comparatifs des adverbes **beaucoup** et **peu**) :

Il est **plus actif** que son frère.
Vous êtes **moins aveugle** que moi.

Aussi placé devant l'adjectif marque que les objets comparés possèdent la même qualité :

Elle est **aussi active** que sa sœur.

On forme le *superlatif* en faisant précéder le comparatif de l'article défini (**le, la** ou **les**, selon le genre et le nombre du nom qualifié) :

C'est sous le platane que l'ombre était **la plus épaisse**.
Ma chambre est **la moins grande** de toutes les pièces de notre appartement.

Remarque 1. Au superlatif l'adjectif se place avant ou après le nom auquel il se rapporte, suivant la place qu'il occupe au positif :

une **belle** chambre – la **plus belle** chambre
une chambre **claire** – la chambre **la plus claire**

Si l'adjectif se trouve après le nom, l'article défini s'emploie deux fois : devant le nom et devant l'adjectif :

C'est **le** travail **le** plus ennuyeux.

Remarque 2. Le degré de la qualité (d'intensité) peut se marquer :

1. Par un adverbe ou une locution adverbiale accompagnant l'adjectif **peu, assez, suffisamment, médiocrement, fort, bien, très**, etc :

très grand, fort instruit, bien injuste.

2. Par des préfixes : **archi-, extra-, super-, sur-, hyper-, ultra-, hypo-, sous-** : des haricots **extra-fins** ; du chocolat **surfin** ; un courage **surhumain** ; il est **archi-fou** ; c'est une nature **hyper-sensible**.

3. Par des locutions diverses et des compléments : *cruel au possible ; laid à faire peur ; plus des ; craintif au dernier point* :

Il n'osait voyager, **craintif au dernier point**.
Notre souper était **des plus simples**.

4. Par la répétition de l'adjectif :

Il est **joli joli** (sans pause entre les deux adjectifs).
C'est à ce procédé qu'on doit le substantif **bonbon**.

5. Par l'emploi de l'adjectif dans une formule figée comportant une comparaison :

blanc **comme neige**.
Fort comme la mort (titre d'une nouvelle de Maupassant)
têtu **comme un âne**, etc. équivaut à **très blanc, très fort, très têtu**.

Attention. Certains adjectifs marquent d'eux-mêmes le superlatif et ne doivent pas être précédés d'adverbes de quantité :

extrême, suprême, ultime (крайній, останній)
ultime journée (вирішальний день)
excellent, infini, parfait, minime, etc.

D'autres adjectifs provenant du latin ont d'eux-mêmes une valeur de comparatif : *antérieur, postérieur, inférieur, supérieur*.

Les adjectifs qui ont des formes synthétiques du comparatif et du superlatif de supériorité

Trois adjectifs ont hérité du latin des formes synthétiques du comparatif et du superlatif de supériorité :

Positif	Comparatif	Superlatif
bon	meilleur	le (la) meilleur(e)
mauvais	{ pire plus mauvais	le (la) pire le (la) plus mauvais(e)
petit	{ plus petit moindre	le (la) plus petit(e) le (la) moindre

Remarque. *Plus bon* ne s'emploie dans l'usage correct, que lorsque le second terme de la comparaison est une autre qualité :

Il est plus bon qu'intelligent.

Pire est en concurrence avec *plus mauvais*, on l'emploie surtout dans des expressions figées :

Le remède est *pire* que le mal.

Moindre s'emploie avec une nuance d'appréciation morale, au sens abstrait (le moindre – найменший) :

Le *moindre* bruit l'irritait.

Pour qualifier les objets matériels on emploie "*plus petit(e), le (la) plus petit(e)*" (самий маленький, сама маленька) :

Paul est **le plus petit** de la classe.
Anne est **la plus petite** de la classe.
Ils sont **les plus petits** de la classe.

Retenez :

C'est **un de mes** meilleurs amis.
C'est **une des** plus grandes et **des** plus belles maisons de ce quartier.
C'est **un des** moyens les plus commodes et **les** plus rapides.

Exercices

1. Observez l'emploi du comparatif et du superlatif. Traduisez ces phrases en ukrainien:

1. Comment se rendre à la station du métro la plus proche ?
2. Les aéroports sont plus propres et plus modernes que les gares de chemins de fer.
3. Le Pont Neuf est le plus vieux pont de Paris.
4. On ne peut rien lui cacher, il lit mes plus secrètes pensées.
5. Il me semble qu'il faut mettre la rose dans un vase plus petit.
6. C'est le plus petit vase, mais c'est aussi le moins cher.
7. Ce vase est moins joli, mais il est moins cher.
8. C'est son le plus beau poème.

2. Dans les phrases ci-dessous employez au comparatif les adjectifs *vaste, bruyant, cher, fatigant, petit, lourd, rapide, grand, long, haut* :

1. Les tasses à café sont ... que les tasses à thé.
2. Le train est ... que le vélo, mais ... que l'avion.
3. En hiver les jours sont ... qu'en été.
4. Les Alpes sont ... que les Pyrénées.
5. La chasse est ... que la pêche.
6. La campagne est ... que la ville.
7. Les places au balcon sont ... que les places au parterre.
8. L'Europe est ... que l'Afrique.
9. La Terre est ... que la Lune, mais ... que le Soleil.
10. L'huile est ... que l'eau.

3. Comparez :

Le climat de la France et le climat de la Norvège ; l'hiver de Kyiv et l'hiver de Paris ; le Dnipro et la Seine ; la Tour Eiffel et le clocher de la Laure de Kyiv de Petchersk ; le mois de janvier et le mois de mars ; la grammaire ukrainienne et la grammaire française.

4. Remplacez les points par un des adjectifs suivants en les mettant au superlatif :

grand, peuplé, dramatique, nombreux, clair, célèbre, visité, absolu, sûr, court, beau, haut, ancien, long :

1. La ligne droite est ... distance entre deux points.
2. Des cinq continents l'Asie est ...
3. La rose est aux yeux de beaucoup de personnes ... de toutes les fleurs.
4. Le métro de Londres est ... et ... métro du monde.
5. Le Mont-Blanc est ... pic des Alpes.
6. Le métro est le moyen de transport ...
7. La tour Eiffel est le monument ... en France.
8. Le lit de l'enfant doit se trouver à l'endroit ... de la chambre.

9. Il y a toujours un élément comique dans les situations ...
10. Le médecin lui recommande le calme ...
11. "Le penseur" de Rodin est son œuvre ...

5. Répondez à la question en employant le superlatif. Que peut-on dire :

de Paris ; de Marseille ; de l'Everest (le sommet) ; du Mont Blanc (le pic) ; des Alpes (une chaîne de montagne) ; de l'Himalaya ; de la Bibliothèque Nationale ; du Sahara (le désert) ; du Baïkal (le lac) ; du mois de février ; du 22 juin.

6. Répondez aux questions :

1. Quel a été le plus beau jour de votre vie ?
2. Quel a été le moment le plus difficile de votre vie ?
3. Quel est le transport le plus rapide ?
4. Quel est le sport le plus populaire au Brésil ?
5. Quel est le sport le plus dangereux ?
6. Quel est l'animal qui a le cou le plus long ?
7. Quel est le pays le plus vaste du monde ?

7. Traduisez ces phrases en ukrainien :

1. Le temps est le meilleur des conseillers comme l'expérience est le meilleur des maîtres.
2. Il perdait la tête devant la moindre difficulté.
3. Il n'est pire eau que l'eau qui dort, dit le proverbe.
4. Les cordonniers sont toujours les plus mal chaussés.
5. De deux maux il faut choisir le moindre mépris.
6. Il affirme que la meilleure vengeance, la plus efficace et la plus sûre est le mépris.
7. Fais attention à ces verres, ils se cassent au moindre choc.
8. On dit que la meilleure défense c'est l'attaque.

8. Traduisez :

- a) 1. Світло скоріше, ніж звук.
2. Вони були також здивовані, як і я.
3. Це було моїм найбільшим бажанням.
4. Хто найсильніший в математиці у вашій групі ?
5. Їх секція – найсильніша та найактивніша.
6. Тепер він почуває себе значно менш впевненим у собі.
7. Поль наймолодший і найдібніший у нашій групі.
8. Його сім'я така ж численна, як і сім'я його старшого брата.
9. Перша доповідь довша, але друга значно цікавіша.
10. Молодий чоловік, який з нами привітався, найпопулярніший із наших постів.
11. Місяць менший, ніж Земля.
12. Вона така ж гарна, як і розумна.

b)

1. Це найцікавіший фільм, який я коли-небудь бачив.
2. Це найкращий учень у класі.
3. Він наймолодший у нашій сім'ї.
4. Лютий – найкоротший місяць року.
5. Київ більший за Ам'єн.
6. Київ – найбільше місто України.
7. Літній день довший ніж зимовий.
8. Вода у річці холодніша, ніж у морі.
9. Троянда – найкрасивіша квітка.
10. Хворий прокидався при найменшому шумі.

9. Traduisez, faites attention à la place de l'adjectif au superlatif :

1. Це найважча річ для мене.
2. Це найпоширеніше ім'я у Франції.
3. Він прив'язав мотузку до найвищої гілки.
4. Яке найбільше місто у світі?
5. Це найбільш заселені квартали Парижа.
6. Це найвищі гори в нашій країні.
7. Це найхолодніші області земної кулі.
8. На цих змаганнях зустрінуться найсильніші команди світу.
9. Марсель – найбільший порт Франції.
10. Це найпопулярніший поет нашого часу.
11. Це найшвидший та найзручніший засіб пересування.
12. Це найкоротша відстань між двома містами.
13. Це найбільший острів в Атлантичному океані.
14. Він мене питає, де знаходиться найближча лікарня.
15. Найпростіші речі йому здаються важкими.
16. Я хочу зупинитися на найхарактерніших подробицях.
17. Вона поставила ліжко дитини у найсвітліше місце кімнати.

10. Traduisez :

a)

1. Це один із його нових друзів.
2. Це один із найвідоміших музикантів нашого часу.
3. Це одна із його найкращих пісень.
4. Це одна із найгарніших столиць світу.
5. Це одне із найскладніших питань.
6. Це один із найшановніших викладачів університету.
7. Їхня сім'я одна із найгостинніших у місті.
8. Це було одне із найвеселіших свят у його житті.
9. Поль був одним із найрозумніших і найталановитіших учнів цього майстра.
10. Слісейські Поля – одна із найкрасивіших авеню Парижа.
11. «Діти капітана Гранта» – один із найпопулярніших романів Жульє Верна.
12. Це одна із найважливіших проблем сьогодення.

13. Це одне із найважливіших відкриттів нашої епохи.

14. Чоловік, з яким я щойно розмовляв, є одним із найсвітліших режисерів сучасності.

b)

1. Немає кращих ліків від нудьги, ніж робота.
2. Ночі стали довшими, наближається осінь.
3. Його праця така ж корисна, як і наша.
4. Наша прогулянка човном була сьогодні менш приємною із-за холодного вітру.
5. Це була найсерйозніша помилка в його житті.
6. Треба було виграти цей бій із найменшими втратами.
7. Ваше місце краще мого, але я і звідси бачу все.
8. Він шукав найкоротший шлях рішення задачі.

11. Relevez dans vos lectures 10 propositions avec des adjectifs au comparatif ou au superlatif, analysez la formation des degrés de comparaison.

12. Faites entrer les adjectifs suivants dans des propositions en les employant au comparatif ou au superlatif :

- a) Ancien ; bavard ; bon ; coquet ; curieux ; délicat ; fier ; frais ; gentil ; poli.
- b) Commode ; curieux ; doux ; épais ; inquiet ; long ; mauvais ; original ; petit ; rapide.

13. Employez le superlatif précédé de un (une)... des en répondant à la question. Que peut-on dire :

De Kiev, de Paris, du stade de France, du stade républicain, de Pasteur, de Maupassant, d'Edith Piaf, du football, du tennis.

FONCTION DE L'ADJECTIF QUALIFICATIF

L'adjectif qualificatif est toujours en rapport avec un substantif. Aussi a-t-il un éventail de fonctions beaucoup plus étroit que le substantif : il exerce les fonctions **d'épithète lié ou détaché, d'attribut, d'opposition (détaché (apposé)).**

Il est dit **épithète lié** quand il est placé immédiatement à côté du nom auquel il se rapporte :

Elle portait un **joli petit chapeau rouge.**

Il est dit **épithète détaché** (ou **mis en apposition**) quand il est séparé du nom auquel il se rapporte par une virgule ou d'autres mots :

Cette mode, **toute nouvelle**, va plaire aux jeunes.

En fonction **d'attribut**, il est relié au sujet par un verbe d'état (être, devenir, paraître, sembler, trouver, etc.) :

Le temps paraît toujours plus **court** en vacances.

Il est à noter que les adjectifs de relation ne s'emploient pas comme attributs.

On peut considérer comme **apposé** l'adjectif qualificatif qui est séparé par une pause (marquée par une virgule ou un tiret) du substantif sur lequel porte son sens :

Cet élève, **paresseux**, a été renvoyé du lycée.

L'adjectif détaché, très mobile dans la phrase, résume souvent toute une proposition circonstancielle :

– de temps :

Jeune, toute cette sorcellerie l'amusait.

– de cause :

La voiture, trop **lourde**, n'avancait guère.

– d'opposition :

Malade, il n'hésita pas à reprendre la plume.

Remarque. L'adjectif peut jouer le rôle du complément des pronoms indéfinis *quelqu'un, quelque chose, personne, rien* ; il est alors précédé de la préposition **de** :

Je vais vous raconter *quelque chose* **de curieux**.

Il ne connaît *personne* **de plus charmant**.

Il n'y a *rien* **de difficile** dans ce texte.

Exercices

1. Précisez la fonction de l'adjectif qualificatif dans les phrases suivantes :

1. Mme de Rênal, de son côté, était complètement trompée par la beauté du teint, les grands yeux noirs de Julien et ses jolis cheveux qui frisaient plus qu'à l'ordinaire, parce que pour se rafraîchir il venait de plonger la tête dans le bassin de la fontaine publique. (Stendhal).
2. Moi, je reste seul à bord de ce grand bateau hollandais. (B. Cendrass).
3. Dans la feuillée, écrin vert taché d'or ;
Dans la feuillée incertaine et fleurie ;
Des fleurs splendides où le baiser dort ;
Vif et crevant l'exquise broderie ;
Un faune effaré montre ses deux yeux...
(A. Rimbaud).

4. Mes jours s'écoulaient d'une manière sauvage, bizarre, insensée, et pourtant, pleine de délices. (Chateaubriand).
5. Très jeune, je remarquai que mon père et mon oncle, s'ils avaient quelque reproche à se faire l'un à l'autre, chargeaient toujours leurs femmes de transmettre avec de curieuses précautions. Très jeune aussi, je sus que mon père avait horreur de la sincérité. (A. Maurois).
6. Toute conversation était rendue difficile par l'extrême pudeur de mon père qui semblait souffrir dès qu'un sentiment était exprimé en public. (A. Maurois).
7. La rosse était haute, cagneuse, osseuse, sans poils à la crinière, le sabot rongé, les fers battants. (G. Flaubert).
8. Rêveur, j'en sentirai la fraîcheur à mes pieds... (A. Rimbaud).

PLACE DE L'ADJECTIF QUALIFICATIF

Dans l'usage d'aujourd'hui les adjectifs épithètes sont **postposés** et conservent leur accent propre. Antéposés, ils perdent leur accent. Certains adjectifs qualificatifs ont une place fixe. D'autres ont une place variable qui dépend du sens, des intentions de l'écrivain.

On observe en général les trois usages suivants :

1. L'adjectif monosyllabique est placé *devant* le substantif polysyllabique :
un vieux français ; un gros travail ; de faux policiers
 2. L'adjectif polysyllabique est placé *après* le substantif monosyllabique :
un cas curieux ; un film épouvantable
 3. L'adjectif monosyllabique a tendance à se placer *après* un substantif lui aussi monosyllabique :
un lit dur ; la vie chère
- D'une façon générale, on a tendance à placer en tête du groupe l'élément le plus court.
4. Sont généralement placés *avant* le substantif ceux des adjectifs dont le sens se combine facilement avec celui du substantif : adjectifs courants, comportant souvent une nuance d'appréciation morale ou esthétique : *petit, nouveau, bon, gros, vrai, vieux, jeune, grand, haut, mauvais, dernier, meilleur, nombreux, multiple, futile* (пустий, нікчемний).
 5. Sont généralement placés *après* le substantif ceux des adjectifs qui permettent d'identifier ce dont on parle : adjectifs exprimant une relation, la couleur, la forme. On place aussi après le substantif les participes et les adjectifs verbaux :

- un élève **doué** ; une odeur **repoussante**
6. Certains adjectifs prennent des sens nettement différenciés selon qu'ils sont placés devant ou derrière le substantif. Parmi les plus courants, on remarquera surtout :
- **ancien** : une ancienne loi (qui n'existe plus)
une loi ancienne (vieille)
 - **brave** : un brave homme (aimable)
un homme brave (courageux)
 - **curieux** : un curieux personnage (= étrange)
un personnage curieux (avide de curiosité)
 - **dernier** : la dernière année
l'année dernière (précédente)
 - **fier** : une fière allure (belle)
une allure fière (orgueilleuse)
 - **grand** : un grand homme (connu)
un homme grand (de haute taille)
 - **maigre** : un maigre repas (où il y a peu à manger)
un repas maigre (basses calories)
 - **pauvre** : un pauvre homme (malheureux)
un homme pauvre (≠ riche)
 - **petit** : un petit monsieur (inintéressant)
un monsieur petit (≠ grand)
 - **propre** : un propre gilet (qui est à moi)
mon gilet propre (≠ sale)
 - **sacré** : un sacré livre (formidable)
un livre sacré (священна) (≠ profane – світська)
 - **seule** : une seule dame (unique)
une dame seule (solitaire)
 - **triste** : un triste individu (d'une moralité douteuse)
un individu triste (≠ gai)
 - **unique** : un unique cas (seul)
un cas unique (exceptionnel)

PLACE INHABITUELLE DE L'ADJECTIF QUALIFICATIF

D'assez nombreux groupes adjectif + substantif constituent des expressions figées : ce sont des témoins d'époques révolues de l'histoire de la langue. Certains sont devenus des mots composés :

le vif-argent (ртуть) ; la chauve-souris (летюча миша)

Dans quelques autres, l'adjectif et le substantif conservent leur statut, mais ne s'emploient plus en cet ordre que dans des contextes définitivement fixés :

à plat ventre на животі, долілиць
faire la sourde oreille не звертати уваги
pleurer à chaudes larmes гірко плакати

ORDRE DE PLUSIEURS ADJECTIFS ÉPITHÈTES

On distingue les cas suivants :

- a) Les adjectifs sont juxtaposés (entre eux ou de chaque côté du substantif) sans pause vocale importante. Trois types de groupements apparaissent :
- Deux adjectifs juxtaposés devant le substantif : **un joli petit** dîner ; ce **pauvre cher** homme : le premier adjectif qualifie le groupe constitué par le substantif et le second adjectif.
 - Deux adjectifs juxtaposés après le substantif : les milieux **politiques américains** ; la guerre **civile espagnole** ; mes études **biologiques personnelles** : le second adjectif prend fréquemment une valeur distinctive accentuée, qui porte sur le groupe constitué par le substantif et le premier adjectif.
 - Deux adjectifs juxtaposés de part et d'autre du substantif : l'**indomptable** âne **rouge** ; un **grand jete las** : chacun de deux adjectifs qualifie à sa manière le groupe constitué par le substantif et l'autre adjectif.

Ces trois types de groupements présentent le caractère commun de ne pas placer les deux adjectifs sur le même plan par rapport au substantif.

- b) Les adjectifs sont coordonnés ou séparés par une pause vocale (marquée par une virgule) : ils sont alors placés sur le même plan par rapport au substantif, et leur nombre n'est limité que par les besoins de l'utilisateur. Leur place avant ou après le substantif est réglée par les facteurs indiqués plus haut. Toutefois on trouve des séries de deux ou trois adjectifs juxtaposés avec pause vocale ou coordonnés devant un substantif ; un **enfantin** et **charmant** éclat de rire. Mais il est plus fréquent que de telles séries soient placées après le substantif : une **blancheur absolue** et **dure** ; un univers extrêmement **net**, et **coupant** et **pur**, et **intelligible**.

Exercices

1. **Utilisez les adjectifs suivants, d'abord à gauche, puis à droite d'un nom. Concluez sur le rapport entre la place et le sens de ces adjectifs :**

cher, grand, simple, propre, seul, triste, pauvre, ancien, brave.

2. **Distinguez les différentes manières de former le féminin des adjectifs suivants :**

vif	sot
héroïque	bon
riche	léger
cordial	vieux
chaleureux	favori
fou	rigolo

mortel	coi
aigu	ambigu
meilleur	majeur
complet	discret
franc	sec

3. **Donnez des synonymes aux adjectifs suivants :**

1. Une curieuse histoire ; un enfant curieux.
2. Une fille simple ; une robe simple ; un simple soldat ; un simple geste.
3. Une ancienne usine ; une usine ancienne ; son ancien mari.
4. La même année, l'année même de sa naissance ; la simplicité même.
5. Son cher enfant ; il vend les légumes cher ; sa chère liberté.
6. De pauvres habits ; la pauvre fille ! Une famille pauvre ; un sol pauvre ; un esprit pauvre ; un cœur pauvre.
7. Un vague parent ; un souvenir vague de cette époque.
8. Ton sacré travail ; une tâche sacrée ; sacré coquin.
9. Un drôle d'individu ; un film drôle ; une drôle de chaleur (fam.).
10. Un vilain enfant ; le vilain temps ; un enfant vilain.

4. **Même exercice :**

1. D'honnêtes résultats ; un honnête homme ; un magistrat honnête.
2. Un grand immeuble ; un homme grand ; un grand homme.
3. De maigres économies ; une femme maigre ; une viande maigre.
4. Un certain courage ; un courage certain ; certaines personnes ; il en est certain.
5. Du linge propre ; mes propres draps ; c'est le mot propre ; ce sont ses propres mots.

6. Une méchante affaire ; un méchant garçon ; un chien méchant ; une méchante paillasse.
7. Une seule femme ; seule une femme ; une femme seule.
8. Un fier imbécile ; un homme fier ; une fière allure.
9. Une copie nulle ; nulle envie ; un match nul.
10. Le dernier été ; l'été dernier ; à la dernière mode.
11. Un triste résultat ; un film triste ; un triste individu ; une triste histoire.

5. **Il existe différentes manières d'atténuer le sens d'un adjectif (ou d'un participe pris comme adjectif). Dans la liste suivante, choisissez l'expression qui convient :**

En quelque sorte ; à peu près ; pour ainsi dire ; presque ; pas tout à fait ; légèrement ; si j'ose dire ; à peine ; comme ; + le suffixe *âtre* à la fin d'un adjectif de couleur :

1. Il était dans une situation (...) cornélienne, c'est-à-dire partagé entre son devoir et ses sentiments.
2. L'enfant était (...) fasciné par le spectacle du cirque.
3. La chambre est (...) éclairée par une veilleuse qui vacille au moindre souffle.
4. Après avoir eu de très grosses épreuves dans sa vie, elle était devenue (...) insensible aux souffrances des autres.
5. Il semblait qu'il ne reconnaissait plus son chemin. Il était (...) désorienté dans ce quartier qui avait été le sien.
6. Ce grenier était (...) proustien tant chaque objet désuet était chargé d'un souvenir particulier.
7. La vue s'étendait sur la plaine recouverte, ce jour-là, d'une brume bleu (...)
8. Il est devenu (...) paralysé, incapable de faire un mouvement ou de dire une parole quand il s'est retrouvé en face de son ami qu'il n'avait pas vu depuis vingt ans.
9. Son fils est (...) grippé depuis trois jours.
10. Il n'est pas (...) remis de son accident.

6. **Formez un groupe nominal où chacun des noms suivants sera qualifié par les deux adjectifs indiqués :**

1. table	bas / petit	6. jeune homme	brun / grand
2. ami	fidèle / sincère	7. visiteurs	étranger / nombreux
3. après-midi	beau / ensoleillé	8. visage	rond / joufflu
4. robe	long / gris	9. situation	confus / dangereux
5. garçon	agile / robuste	10. vin	bon / rosé

7. **Faire deux groupes nominaux avec chacun des adjectifs suivants et les deux noms indiqués. (L'adjectif placé après le nom = qualification objective. L'adjectif placé avant le nom = nuance affective.)**

- | | |
|-------------------|------------------------|
| 1. affreux | temps / sorcière |
| 2. extraordinaire | phénomène / personnage |

3. épouvantable tyran / tempête
4. admirable paysage / dévouement
5. sinistre plaisanterie / rue

8. Dans deux courts exemples, employez chacun des adjectifs suivants avant, puis après le nom de manière à faire ressortir les différences de sens :

même	simple	ancien	brave	petit
propre	triste	vrai	cher	bon
seul	grand	pauvre	sale	riche

9. Justifiez la place des adjectifs qualificatifs et dites la valeur des épithètes :

1. Il traînait la jambe, paraissant vanné de fatigue et, à la lueur vacillante des becs de gaz de la gare, on distinguait sa pâle figure tirée, sa barbe longue et ses épaules voûtées. (Theuriet).
2. A la fin, il distingua dans la nuit une blafarde maison, isolée, à la fenêtre de laquelle une lampe brillait encore. (Theuriet).
3. Quand il eut fini de manger, elle vit qu'il tombait de sommeil et elle le conduisit dans la propre chambre de son garçon. (Theuriet).
4. Quelques mois après de cette étrange aventure mon bon maître fit le fatal voyage de Lyon qu'il n'acheva pas. (France).
5. Qui sait si mon pauvre enfant, à cette heure, ne vague pas aussi à la recherche d'un gîte, dans quelque ville inconnue. (Theuriet).
6. Elle menait l'existence austère et ascétique de l'institutrice pauvre, achetait de vieux habits et de vieilles bottines. (Barbusse).
7. Son éducation ne se perfectionna guère pendant les sombres jours où on l'obligea à manœuvrer, et à essayer de tuer... (Barbusse).
8. La terrible catastrophe avait remué le pays entier. (Thorez).

10. Justifiez la place de l'adjectif. Trouvez un adjectif synonyme pour chaque emploi :

• Dur

un exercice dur	impitoyable
un climat dur	difficile
un steak dur	résistant
une personne dure	rigoureux

• Doux

une voix douce	agréable
un plat doux	harmonieux (se)
un tissu doux	fin
un climat doux	sucré

• Grave

une voix grave	bas (se)
un sujet grave	sérieux (se)
une maladie grave	important(e)

• Aigu

un son aigu	fin (e)
une douleur aigüe	haut (e)
une pointe aigüe	précis (e)
	fort (e)

• Fort

un homme fort	doué (e)
une femme forte	épicié (e)
être fort en	robuste
mathématiques	
un plat fort	gros(se)

• Faible

un bruit faible	fragile
un caractère faible	indécis (e)
un enfant faible	léger (ère)
une démonstration	insuffisant (e)
faible	

11. Justifiez la place de l'adjectif. Pour chaque emploi trouvez dans la liste un adjectif synonyme. Trouvez un contraire :

• Haut

une tour haute	noble
un haut	éloigné
fonctionnaire	élevé
une âme haute	important
les hautes pressions	fort
la haute Antiquité	

• Bas

une chaise basse	Dégradant (vil)
parler à voix basse	faible
une voix de basse	modéré
un comportement	de petite taille
bas	grave
un prix bas	

• Gros

un homme gros	grossier
un gros commerçant	corpulent
une mer grosse	opulent-riche
un gros mot	volumineux
un gros paquet	houleux

• Maigre

un enfant maigre	fin
une viande maigre	squelettique
un maigre salaire	mauvais
un sol maigre	bas
un trait maigre	sans graisse

• Étroit

une rue étroite	serré
un appartement	borné
étroit	petit
un esprit étroit	exigu
des liens étroits	restreint
prendre un mot dans	
son sens étroit	

• Large

une rue large	compréhensif
un vêtement large	grand
être large d'idées	généreux
être large	ample
prendre un mot dans	libre
son sens large	

12. Remplacez les adjectifs donnés entre parenthèses dans les phrases suivantes :

Exemples : Nous parlons des publications du mois (nouvelles).
 → Nous parlons **des nouvelles** publications du mois.
 Je prends des chaussures de randonnée (bonnes).

→ Je prends *de bonnes* chaussures de randonnée.

- a. J'ai besoin des lunettes de Sophie (vieilles).
→
- b. Ils ont des amis (nombreux).
→
- c. Tu as fais des affaires (excellentes).
→
- d. Elle achète des pommes de terre (nouvelles).
→
- e. Il fait des efforts en mathématiques (gros).
→
- f. Nous avons reçu des nouvelles de nos amis (mauvaises).
→
- g. Elle s'occupe des enfants du quartier (jeunes).
→
- h. Tu es contente des fleurs que je t'ai offertes (jolies).
→

13. Insérez dans les phrases suivantes les adjectifs entre parenthèses. Faites les accords nécessaires (parfois deux possibilités).

Exemple : Luc commande une bière. (brun/grand)
→ Luc commande une **grande bière brune**.

- a. On a vu une voiture. (américain/superbe)
→
- b. Pour le mariage, elle s'est acheté une robe. (beau/rayé)
→
- c. Amsterdam ! Vous avez visité cette ville ? (hollandais/ magnifique)
→
- d. Je me souviens : elle fumait des cigares. (cubain/gros).
→

- e. Vous aviez des amis, je crois. (étranger/vieux).
→
- f. Le cassoulet, c'est un plat du Sud-Ouest. (copieux/typique)
→
- g. Pour l'anniversaire de Daniel, on s'est offert un dîner. (excellent/gastronomique)
→
- h. Olivier est marié avec une Autrichienne. (beau/quadragénaire)
→

LES ADJECTIFS EMPLOYÉS COMME ADVERBES

Certains adjectifs français peuvent s'employer comme adverbes et jouer auprès du verbe le rôle de complément circonstanciel. Pas tous les adjectifs offrent cette possibilité de s'employer comme adverbes avec un verbe. Les plus fréquents sont :

bas	dru	haut
bon	dur	juste
cher	faux	mauvais
clair	fin	sec, etc.
droit	ferme	

Remarque . La langue publicitaire élargit cette possibilité à un grand nombre d'autres adjectifs :

Votez utile.

Vivez moderne.

Ces adjectifs ne sont employés qu'avec un certain nombre de verbes avec lesquels ils forment des expressions figées.

Retenez quelques-unes de ces expressions :

parler (répondre, répéter) **haut (fort)**, **bas** – говорити (відповідати, повторювати) голосно, тихо;

crier (rire) **fort** – кричати (сміятися) голосно;

douter fort (j'en doute fort) – дуже сумніватися;

travailler ferme – наполегливо працювати;

tenir ferme – стійко триматися;

parler gras – гаркавити;

s'arrêter (s'interrompre) **net [net]** – раптово, різко зупинитися;

parler net – чітко говорити;

voir net dans une affaire – добре розбиратися в справі;

refuser net – відмовитися навідріз;

aller (mener, regarder) droit – іти (вести, дивитися) прямо);

coûter (vendre, payer, donner) **cher** – коштувати (продавати, платити, дати) дорого;
sentir bon, sentir mauvais – пахнути гарно, погано;

Le cas particulier des adjectifs employés comme adverbes

On distingue les trois cas suivants :

- a) Le sens de l'adjectif en fonction d'adverbe porte sur un verbe : *l'accord ne se fait pas* :

Ils crient **fort**.
Elles chantent **faux**.

- b) Le sens de l'adjectif en fonction d'adverbe porte sur un autre adjectif : *l'accord ne se fait pas* :

Elle était **fin prête**. (Вона була майже готова).
Des personnes **haut placées**.

- c) L'adjectif en fonction d'adverbe est le nœud d'une proposition adverbiale : *l'accord ne se fait pas* :

Haut les mains !
Bas les pattes !

Remarque . Les locutions telles que **des roses fraîches écloses** ou **des fenêtres grandes ouvertes** représentent un état ancien de la langue, où l'accord se faisait fréquemment.

Exercices

1. Soulignez les adjectifs employés comme adverbes :

1. Plus loin, le vieux tirailait dur sa moustache.
2. La fenêtre était large ouverte.
3. Il leur échappa brusquement et courut tout droit à l'aveugle.
4. Ce souvenir lui est très cher.
5. Cette chemise coûte cher.
6. Elle le regardait droit dans les yeux.
7. M. Gilnormand avait quatre-vingt-cinq ans, mais il parlait haut, marchait droit, voyait clair, buvait sec.
8. Ce vieux cor sonne encore juste.
9. Ayant entendu ces mots, M. Marin s'arrêta net.
10. Y a-t-il un exemple ferme à ce sujet ?
11. C'est un homme fort et habile.
12. Cet homme parlait bas, d'un ton doux et ne s'emportait jamais.
13. Par moment, un ouvrier s'arrêtant court, rallumait sa pipe.

2. Remplacez les points par un adjectif employé adverbialement :

1. Avant les examens les étudiants travaillent
2. Cette fleur sent assez
3. Ça va leur coûter
4. Ayant entendu ces mots, M. Marin s'arrêta
5. Il m'a regardé ... dans les yeux.
6. Ne riez pas si
7. Je le savais, répéta-t-il plus
8. Dès qu'il l'eut aperçue, il alla ... à elle.
9. On dit qu'il est parti, mais j'en doute
10. Elle refusa ... de participer à ces compétitions.

3. Traduisez :

1. Ця перемога буде їм коштувати дорого.
2. Останнім часом він працює наполегливо.
3. Говорить голосніше, нічого не чути.
4. Він повів журналіста прямо в свій кабінет.
5. Він дорого дав би, щоб знову їх побачити.
6. Мішель і його друзі вирішили дорого продати знайдені історичні книги.
7. Вона завжди говорить гучно.
8. Я не люблю парфуми, які пахнуть надто різко.
9. Дійшовши до середини фрази, він зненацька зупинився.
10. Це неправда, сказала вона, дивлячись йому прямо у вічі.
11. Вони дорого за це заплатять.

12. Він рішуче відмовився обговорювати це питання.
 13. Алея вела прямо до будинку.
 14. Чи погодиться він на ці умови? – Я в цьому дуже сумніваюся.

4. Développez les idées des tableaux :

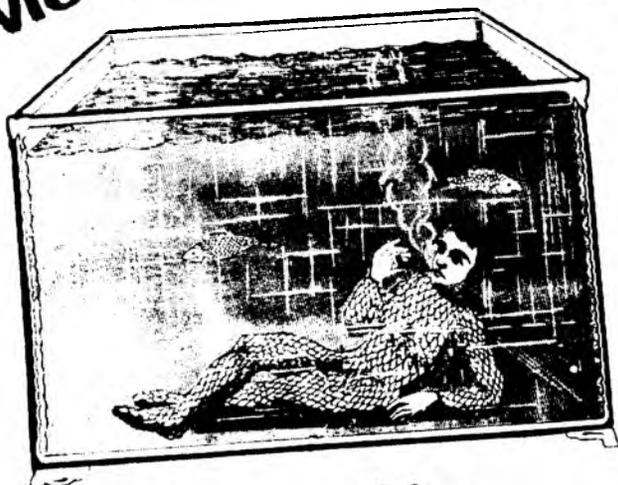
adjectifs

inattendu!

Fantastique

Merveilleux

Etonnant, non?!



incroyable!

« C'est incroyable ! »

je trouve cela incroyable!

L'ADVERBE

L'**adverbe** est un mot invariable qui modifie le sens d'un verbe (il travaille **beaucoup**), d'un adjectif (elle est **très** gentille), d'un autre adverbe (je sors **bien** rarement), d'une proposition (As-tu compris? – **Oui**).

Formes des adverbes

Les adverbes sont des mots de forme et de formation diverses. Ils peuvent être :

- Des mots *simples*, pour la plupart d'origine latine :
 mal (malum), ici (ecce hic), là (illac), tôt (tostus), tard (tarde), près (pressus), avant (ab ante), assez (ad satis), etc.
- Des mots *composés* de formation française, dans lesquels on peut facilement avoir enfin, ensuite, partout, longtemps, toujours, aujourd'hui, maintenant etc.
- Des *dérivés*, formés d'un adjectif féminin et du suffixe **-ment** (qui vient du l'ablatif du nom féminin latin **mens, mentis** = esprit > manière) :

lente-ment, joyeuse-ment, vive-ment.

Quelques exceptions à la formation régulière des adverbes en **-ment** sont à noter :

- a) Quand le féminin de l'adjectif se termine dans la prononciation par une consonne, la formation est claire :

Masculin	Féminin	Adverbe
Bon [bɔ̃]	Bonne [bɔ̃n]	Bonnement [bɔ̃nmɑ̃]
Long [lɔ̃]	Longue [lɔ̃:g]	Longuement [lɔ̃gmɑ̃]
Grand [grɑ̃]	Grande [grɑ̃:d]	Grandement [grɑ̃dmɑ̃]
Vif [vif]	Vive [vi:v]	Vivement [vivmɑ̃]

- b) Quand le féminin de l'adjectif se termine dans la prononciation par une voyelle accentuée, la formation n'est pas claire parce qu'on ne note plus dans l'adverbe l'-e final, devenu muet, de l'adjectif.

Masculin	Féminin	Adverbe
Joli[ʒɔli]	Jolie[ʒɔli]	Joliment[ʒɔlimɑ̃]
Vrai[vre]	Vraie[vre]	Vraiment[vremɑ̃]
Posé[poze]	Posée[poze]	Posément[pozemɑ̃]
Résolu[rezɔly]	Résolue[rezɔly]	Résolument[rezɔlymɑ̃]

Un accent circonflexe (^) rappelle la présence de l'-e final dans :

assidûment – ретельно, усидливо
 continûment – безперервно

crûment – різко, прямо, напрямки
 dûment – належним чином
 goulûment – жадібно
 nûment – широко, відверто

De **gai** on fait **gaiement** ou **gaîment**.

- c) Les adverbes formés sur certains adjectifs en – **e**, – **us**, – **is**, – **un**, – **ur** prennent l'accent aigu sur l' – **e** qui précède le suffixe – **ment**, par analogie avec quelques adverbes, très peu nombreux, dérivés d'adjectifs participaux (*posément, séparément* etc.) ce sont :

aveuglément – сліпо	importunément – набридливо
commodément – зручно	intensément – інтенсивно
communément – взагалі	obscurément – невиразно
conformément – згідно з...	opiniâtrément – уперто
confusément – невиразно	opportunément – вчасно
diffusément – багатослівно	précisément – точно
énormément – надмірно	profondément – глибоко
expressément – виразно	profusément – рясно
exquisément – смачно, вишукано	uniformément – одноманітно
immensément – безмірно	

- d) Les adjectifs **gentil** et **impuni** (безкарний) donnent les adverbes **gentiment**, **impunément**.
 e) De **grave** on dit **grièvement** à coté de **gravement** mais uniquement avec **blessé** :

Il est **grièvement** blessé.
 Il est **gravement** malade.

- f) Les adjectifs en – **ant** et en – **ent** forment des adverbes terminés en – **amment** [amã] et – **emment** [amã] :

brillant → brill+**amment** = brillamment ;
 ardent → ard+**emment** = ardemment

Remarque. On ne peut pas former un adverbe en –**ment** sur n'importe quel adjectif : certains adjectifs n'ont pas d'adverbe correspondant, par exemple, *content, charmant, hautain, possible* ; les adjectifs désignant les couleurs ; les adjectifs verbaux en – **ant**.

- g) A côté des adverbes proprement dits, il existe un grand nombre de locutions adverbiales de sens très divers, dont certaines sont plus adverbialisées, d'autres restent à l'état de locutions idiomatiques à valeur adverbiale. La forme de ces locutions présente aussi une grande diversité :

Préposition + nom : à côté de, à part, d'abord, d'habitude, par hasard, sans cesse, à pied, à cheval, etc.

Préposition + adjectif : en vain, en général, d'ordinaire, de nouveau, etc.

Diverses locutions comprenant l'adverbe **tout** : tout à fait, tout à coup, tout d'un coup, tout de suite, tout de même, tout à l'heure, pas du tout, etc.

Des locutions du type : à **la hâte**, à **la dérobée**, à **la muette**, à **la va-vite**.

Des locutions formées à l'aide du suffixe mort – **on**, – **ons** :

à tâtons – навпомацки, навмання
 à califourchon – верхи (*на стільці, на палочці*)
 à reculons – задом (*marcher à reculons – задкувати*)
 à croupeton (s) – навпочіпки

Il s'agit d'une formation ancienne qui s'est arrêtée au XIX^e siècle.
 Des locutions du type : face à face, côte à côte, vis-à-vis.

Utilisation des adjectifs comme adverbes

Outre les adverbes simples, composés ou dérivés, il y a un certain nombre d'adverbes sous forme d'adjectif, généralement monosyllabe, ou d'adjectifs adverbialisés. Les uns sont d'un emploi assez large, ils peuvent qualifier un grand nombre de verbes, tels, par exemple, **haut**, **bas**, **droit**, **ferme**, **fort**, **cher** :

parler **haut**, **bas** ; penser **haut** ; prononcer **bas** ; aller **droit** ;
 serrer **fort** ; parler **ferme** ; rire **haut**, **bas**, **fort**.

D'autres ne s'emploient qu'en combinaison avec un nombre restreint de verbes, avec lesquels ils forment ainsi des groupes stables :

couper court, **couper net** [net] ; **voir clair** ; **sentir bon**, **mauvais** ;
chanter faux, **juste** ; **sonner faux** ; **parler français**, **anglais**, etc. ;
sonner creux (глухо лунати) ; **rire jaune** (вимушено сміятися).

Devenus adverbes ou employés comme tels, ces mots sont invariables.

Ces adjectifs en fonction d'adverbes s'emploient presque toujours en opposition avec des adverbes en – **ment** pour marquer une manière d'être soit physique, soit morale:

parler haut (*physique*) – parler hautement (*moral* – говорити відверто) ;
 parler bas (*physique*) – agir bassement (*moral* – діяти підло) ;
 parler net (*moral*) – parler nettement (*physique* – чітко вимовляти).
 On trouve d'autres oppositions :

Voir clair et **voir clairement** ont un sens très proche, mais le premier est généralement intransitif, le second transitif.

Classement sémantique des adverbes

On distingue 8 sortes d'adverbes : 4 "de circonstance" (*manière, quantité, lieu, temps*), 4 "d'opinion" (*affirmation, négation, doute, interrogation*).

1. L'adverbe de manière

Il peut se présenter sous l'aspect :

- d'un *adverbe simple* : **bien, mieux, mal, pis, ainsi, même, exprès, debout, ensemble, plutôt, volontiers...**
- d'une *locution adverbiale* : à **tort, de bon gré, à contrecœur, au hasard, à tâtons, à reculons, à tue-tête, tour à tour, au fur et à mesure, à cœur joie** (досхочу), **en vain, sens dessus dessous** (догори дном), **bon gré mal gré** (волею-неволею)...
- d'un *adjectif qualificatif employé adverbialement*, donc invariable: **bas, bon, cher, clair, doux, droit, faux, fort, ferme, net...**

Remarque. Quelques adverbes de manière peuvent avoir un complément :
conformément (à votre désir), *contrairement* (à mes prévisions),
parallèlement (à ton action)

2. L'adverbe de quantité

Il peut se présenter sous l'aspect :

- d'un *adverbe simple* : **peu, beaucoup, bien, très, trop, assez, plus, davantage, moins, guère, presque, aussi, autant, tant, tellement, que, combien, comme, tout, si...**
- d'une *locution adverbiale* : à **demie, à peine, peu à peu, à peu près, pas du tout, tout à fait...**

Remarque 1. a) **Peu**, précédé de **un** ou **de** change de sens :
Il me distance **peu** (ненабагато).
Il me distance **un peu** (трохи).
Il me distance **de peu** (ледве).

b) **Combien, comme** et **que** ont une nuance *exclamative* :

Combien je souffre !
Comme tu es sûr de toi !
Que vous me surprenez !

c) Ne pas confondre : - **bien, fort** adverbe de manière et **bien, fort** adverbe de quantité :

Il travaille **bien** (manière).
Elle est **bien** sage (quantité).
Il frappe **fort** (manière).
Elle est **fort** triste (quantité).

tout, adverbe de quantité, et **tout**, pronom ou adjectif indéfini :

Il marchait **tout** doucement (adverbe).
Tout est prêt (pronom indéfini).
Il était occupé **tout** le matin (adjectif indéfini).

Remarque 2. **Si** et **très** ne peuvent précéder qu'un *adjectif* ou un *adverbe* ; on dit :

J'ai *grand-faim* (et non *très faim*).

J'ai *tellement* peur (et non *si peur*).

Remarque 3. Certains adverbes de quantité peuvent avoir un complément : *peu* de vent, *un peu* de pluie, *beaucoup* de neige ; *bien* du chagrin, *que* de spectateurs.

3. L'adverbe de lieu

Il peut se présenter sous l'aspect :

- d'un *adverbe simple* : **ici, là, y, en, où, partout, ailleurs, dehors, dedans, devant, au-dehors, en avant, en arrière, à gauche, à droite, au centre, là-haut, là-bas, quelque part, nulle part...**

Remarque 4. a) **Où** peut être employé comme pronom *relatif* :

Il revient dans la ville **où** il est né.

b) **En** et **y** peuvent être employés comme pronoms personnels adverbiaux :

Il enlève ses lunettes pour **en** essuyer les verres.

Tu y crois, toi, aux fantômes ?

4. L'adverbe de temps

Il peut se présenter sous l'aspect :

- d'un *adverbe simple* : **maintenant, alors, hier, demain, bientôt, jamais, tôt, tard, toujours, désormais, jadis, naguère, souvent, encore...**
- d'une *locution adverbiale* : **aujourd'hui, tout à coup, d'abord, tout de suite, à présent, de nouveau, avant-hier, sur-le-champ...**

5. L'adverbe d'opinion

A. *Les adverbes d'affirmation*: **oui, si, bien, certes, certainement, assurément, effectivement, évidemment, en vérité, bien sûr...**

B. *Les adverbes de doute*: **peut-être, probablement, sans doute, apparemment...**

C. *Les adverbes d'interrogation*: **où ?** (lieu), **quand ?** (temps), **comment ?** (manière), **pourquoi ? que ?** (cause), **combien ?** (quantité), **est-ce que ?** (interrogation directe), **si** (interrogation indirecte).

D. *Les adverbes de négation*: **non, ne, ne...pas, ne...point, ne...goutte, ne...plus, ne...personne** (personne ne), **ne...rien** (rien ne), **ne ...jamais** (jamais...ne), **ne...aucun** (aucun ...ne).

Remarque. **Ne** est parfois *explétif* (вставне) (sans valeur grammaticale) :

J'avais peur qu'on **ne** m'entendît.

Degrés d'intensité des adverbes

Les adverbes dont le sens s'y prête admettent, comme les adjectifs, des degrés d'intensité. Ceux-ci se marquent au moyen d'un jeu d'adverbes variés : **peu, (trop peu, assez peu, un peu), assez, bien, forte, très, trop, tout à fait** :

Il m'a répondu **peu** (**trop peu, assez peu**) courtoisement.

– Vous marchez **un peu** vite pour moi. – Il est arrivé **assez** tard. – Elle allait **fort** mal. – Vous frappez **trop** fort, etc.

Au degré supérieur, **très, tout à fait** sont souvent remplacés par un adverbe en **ment** jugé plus expressif :

Il chante **vraiment** faux. – Il écrit **affreusement** mal.
ou par une locution adverbiale du type **au dernier degré, au plus haut point, des plus.**

Remarque :

Très ne détermine que des adverbes (**Se lever très tôt**), des adjectifs (**Être très maladroit**) et par extension des noms et des locutions qui, dans un contexte donné, ont une valeur adjectivale. On dit ainsi de quelqu'un qu'il est **très au fait d'une question** et la langue familière admet le tour **je suis très ami avec** lui par analogie avec **je suis très lié avec.**

Oui, vous êtes sergent, monsieur, et **très**-sergent. (Racine)
Dans le vers de J. Laforgue, influencé d'ailleurs par la syntaxe de l'allemand
C'était un **très** au-vent-d'octobre paysage ...

L'effet de style résulte de ce que la locution composée **au-vent-d'octobre** équivaut, quant à la valeur morphologique, à un tel qu'**automnal**. Lorsque **bien, très** déterminent une locution verbale du type **avoir faim, avoir peur, avoir mal**, ils s'insèrent entre les deux éléments de la locution (**Il a très peur. – J'ai eu bien mal**). On commettrait une erreur d'analyse en considérant que dans ces expressions **très** détermine un substantif puisque dans ces locutions, **faim, peur, mal** perdent leur statut de terme indépendant.

Degrés de comparaison des adverbes

Les adverbes sont des mots invariables, mais certains d'entre eux peuvent avoir des degrés de comparaison (des degrés de signification).

Les adverbes forment leurs degrés de comparaison à l'aide des mêmes formes que les adjectifs qualificatifs, c'est-à-dire à l'aide des adverbes **plus, moins, aussi** :

<i>Positif</i>	Il court vite .
<i>Comparatif</i>	Il court aussi vite que moi (d'égalité) Il court moins vite que moi (d'infériorité) Il court plus vite que moi (de supériorité)
<i>Superlatif</i>	Il court le plus vite . Il court le moins vite .

Remarque 1. Le comparatif peut être renforcé par les adverbes **bien** et **beaucoup** qui signifient alors **значно** :

Il lit **beaucoup (bien) plus vite que** moi.

Remarque 2. Le superlatif est renforcé par l'adjectif **possible** ou par une proposition du type **que vous pourrez** :

Tâchez de répondre **le moins mal possible**.
Agissez le plus correctement **que vous pourrez**.
Les adverbes qui ont des formes particulières

Positif	Comparatif	Superlatif
bien	mieux (que) - краще	le mieux - найкраще
mal	pis (que) - гірше	le pis - найгірше
beaucoup	plus mal (que)	le plus mal
peu	plus (que) - більше	le plus - найбільше
	moins (que) - менше	le moins - найменше

Remarque 1. Lorsque **plus** exprime une quantité, on articule sa consonne finale en fin de phrase ou avant une pause [**plys**]. Ce mot se distingue par là de **plus [ply]** qui, en relation avec **ne**, exprime une négation :

Il travaille encore **plus [plys]**.
Il ne travaille **plus [ply]** à l'usine.

Remarque 2. Au comparatif **plus** peut être remplacé par **davantage** :

Travaillez **davantage**.
Davantage ne peut déterminer ni un adjectif ni un adverbe.

Remarque 3. La forme **pis** est archaïque. Elle ne s'emploie aujourd'hui que dans quelques locutions, telles que :

de pis en pis – чим далі, тим гірше
de mal en pis – чим далі, тим гірше
tant pis – тим гірше, нічого не зробиш

Le pis (найгірше) ne s'emploie que comme substantif.

Remarque 4. L'article défini du superlatif de l'adverbe est toujours neutre et invariable :

Ah! Une dernière question : Quelles sont les régions qui ont **le mieux** répondu ?

Remarque 5. Faites attention aux phrases du type :

Plus j'y pensais, **plus** j'étais calme. **Чим більше** я про це думав, **тим спокійнішим** я ставав.

Adverbe et préposition

L'adverbe se distingue facilement de la préposition qui est un mot de liaison unissant un terme à son complément.

Préposition

Les plus petits marchaient **devant** les autres élèves.

Adverbe

Les plus petits marchaient **devant**.

Adverbe et conjonction

L'adverbe se suffit à lui-même et ajoute seulement une idée de lieu, de temps, de manière, etc., alors que la conjonction de coordination est un mot de liaison qui unit deux termes ou deux propositions jouant le même rôle dans la phrase.

Mais on rencontre de nombreux mots qui sont à la fois adverbe et conjonction de coordination : **puis, ensuite, d'ailleurs, au reste, du moins** :

Il réfléchit un instant, **puis** se mit à écrire.

D'autre part, un même mot peut selon le rôle qu'il joue dans la phrase être tantôt adverbe, tantôt conjonction.

Adverbe

Ouvrez **donc** la fenêtre.
On voit **aussi** des statues.
J'habitais **alors** rue Littré.

Conjonction de coordination

Je pense, **donc** je suis.
Le cheval était superbe ; **aussi** l'acheta-t-il sans discuter le prix.
Alors, l'homme saisit sa chaise et la brandit d'un air menaçant.

Place des adverbes

La place de l'adverbe est assez variable. L'adverbe peut être placé au début, à l'intérieur ou à la fin de la proposition.

1. Les adverbes **en, y, ne**, adverbes formant les degrés de comparaison d'un adjectif ou d'un adverbe se placent avant le terme qu'ils déterminent :

J'**en** reviens. Tu **y** vas. Je **ne** saurais.
Il est **aussi (plus, moins)** raisonnable que toi.
Frappez **assez** fort.

2. Les adverbes en **-ment** qui évoquent un haut degré d'intensité, précèdent ordinairement le terme qu'ils déterminent :

Je suis **horriblement** triste...

L'ordre inverse est expressif. Il s'accompagne d'une légère mise en relief de l'adverbe.

Je suis triste, **horriblement**.

3. Les adverbes qui déterminent l'ensemble d'une phrase se placent ordinairement en tête de la phrase ; ils sont séparés de celle-ci par une légère pause :

Hier, j'avais trop de choses à faire pour venir vous voir.

4. a) Un adverbe qui détermine un verbe se place après lui si le verbe est à la forme simple :

J'irai **demain**. Il lit **volontiers** des Mémoires.

b) Si le verbe est à la forme composée les adverbes de **temps** et de **lieu** se placent ordinairement après le groupe auxiliaire+participe passé :

Nous l'avons rencontré **ici**. Il l'a vu **aujourd'hui**.

c) Les adverbes d'intensité et de quantité, mais aussi les adverbes de temps tels que **longtemps, souvent, toujours, jadis, déjà** se placent de préférence entre auxiliaire et le participe passé (la forme adjectivale) :

J'ai **longtemps** habité la maison de campagne.

S'ils suivent le groupe verbal, ils prennent une valeur expressive. :

J'ai répondu **nettement, clairement**.

Remarque. L'usage établit ici trop de cas particuliers pour qu'on puisse le réduire en règles. Ainsi quand **assez** entre dans le tour locutionnel **en avoir assez**, il demeure postposé à tous les temps :

J'**en ai eu assez**, je suis parti.

Les adverbes **bien, mieux** portant sur un infinitif peuvent être antéposés au verbe :

Pour **bien** faire du pain, il faut **bien** enfourner (садити в піч).

d) Les adverbes de manière en **-ment** se placent soit entre l'auxiliaire et le participe, soit après le groupe :

On a **abondamment** commenté ce texte.
On a commenté ce texte **abondamment**.

5. Un adverbe qui détermine un adjectif ou un autre adverbe se place ordinairement avant lui ; l'ordre inverse a une valeur expressive quand il est possible :

Un homme **toujours** mécontent, **jamais** satisfait.
C'est **partout** pareil.
La lune **déjà** haute.

6. Les adverbes d'affirmation : **sans doute, certes, certainement** se place entre l'auxiliaire et le participe :

Il a **sans doute** arrangé toutes ses affaires.

Place de la négation

1. **Non** et **ne** (soit seul, soit premier élément d'une locution négative) précèdent immédiatement le mot sur lequel ils portent. **Ne** ne peut être séparé du verbe que par des pronoms personnels compléments :

Je **ne** le connais pas.

2. La deuxième partie de la locution négative suit le verbe employé à un temps simple :

Il ne me voit **pas**.

3. Aux temps composés **pas**, **point**, **jamais**, **guère**, **plus**, **rien** s'intercalent entre l'auxiliaire et le participe passé :

Il n'a **pas** vu ce film.

Aucun et **personne** sont placés après le participe passé :

On n'a oublié **personne**.

Je n'en ai vu **aucun**.

4. Si le verbe est à l'infinitif, **ne...pas**, **ne...point**, **ne...plus** se placent avant le verbe :

Ne pas attirer l'attention sur lui.

Ne plus attendre Durande.

Personne se place après l'infinitif :

Je vous prie de ne laisser entrer **personne**.

Fonction des adverbes

Elles sont très variées :

Ils peuvent assumer (брати на себе) les fonctions du substantif, alors ils sont employés comme *sujet* :

Beaucoup l'admiraient, **peu** le comprirent.

Combien ont péri!

Ils peuvent assumer les fonctions de l'adjectif, alors ils sont employés comme épithète :

Un homme **bien**.

Des places **debout**.

L'adverbe s'emploie aussi comme :

1. Complément circonstanciel de lieu, de temps, de manière, de degré, de quantité, de mesure, etc. :

Tu m'attendras **demain** soir à huit heures (de temps).

Il marchait **prudemment** dans le bois (de manière).

C'était **trop** en dire, ou pas **assez** (de quantité).

Arrêtons-nous **là**, dit Paul (de lieu).

2. Complément de nom :

Donnez-moi le journal **d'hier**.

3. Attribut :

Bah ! on est **bien** ici.

Exercices

1. Complétez les phrases par les adverbes de manière correspondant aux adjectifs donnés:

A.

1. Il est aimable

- Il me parle toujours...

2. Il est rapide

- Il est venu...

3. Cette rue est large

- C'est une théorie ...répandue.

4. C'est vrai

- Vous êtes...trop aimable.

5. Il est poli

- Il m'a salué...

B.

1. Il est grand. Elle est grande.

- Ils sont...logés.

2. Il est vif. Elle est vive.

- Elle a répondu un peu trop ...

3. Il est malheureux. Elle est malheureuse.

- ..., je ne pourrai pas venir.

4. Il est sot. Elle est sott.

- Il a agi...

5. Il est clair. Elle est claire.

Il nous a expliqué...ce problème.

C.

1. Il est méchant.

- Il a frappé...son petit frère.

2. Il est brillant.

- Il a ... soutenu sa thèse.

3. Il est vaillant.

- Ils ont ... combattu.

4. C'est suffisant.

- Nous n'avons pas ... de pain.

5. Il est bruyant.

- Ils sont entrés ... dans la salle.

D.

1. Il est prudent.

- Le guide avançait ...

2. Il est patient.

- Il a répété ... les explications.

3. Il est violent.

- Il est sorti en claquant ... la porte.

4. C'est évident

- Mais..., tu as raison comme toujours.

5. C'est fréquent.

- Cet appareil tombe ... en panne.

E.

1. Cet étudiant est assidu.

- Il travaille...

2. Il est goulu.

- Il mange toujours...

3. Il est gai.

- Il marche en chantant...

4. C'est gentil.

- Il m'ont reçu très ...

5. C'est bref.

- Elle m'a ... son aventure.

F.

1. C'est commode.

- Installez-vous ...

2. C'est immense.

- Il est ... riche.

3. C'est précis.

- C'est ... ce que je voulais dire.

4. C'est grave.

- Il nous salua...

5. C'est grave.

- Il est ... blessé.

2. Donnez l'adverbe en *-ment* correspondant à :

Sec, doux, amer, formel, franc, immense, ardent, puissant.

3. Relevez tous les adverbess de manière en *-ment* ; dites le mot dont ils sont dérivés :

1. Cette décision blessa profondément Vasco. 2. –Oh! pardon, fait-il négligemment. 3. Je pense, reprit-il rapidement. 4. Marguerite se remit à pleurer bruyamment. 5. Il la toucha légèrement à l'épaule. 6. La pauvre bête était vraiment bien vieille.

4. Complétez les phrases en employant : *bien-mieux* (краще) – *pis*(гірше) – *mal* – *exprès* – *plutôt* – *comme* – *comment* – *que* – *combien*.

1. Son bras cassé lui faisait ...
2. Elle a épousé un garçon très ...
3. ...va ta mère ? – Elle va beaucoup ..., merci.
4. Il a dit qu'il allait de ... en
5. ...il fait beau !
6. ...il fait froid !
7. ...je voudrais te revoir !
8. ...! Vous l'avez fait ?
9. Je suis navré de t'avoir contrarié. C'est une erreur de ma part, je t'assure que je ne l'ai pas fait ...
10. Quand vous faites une réclamation, ne vous adressez pas à une vendeuse, mais...au chef de rayon.

5. Traduisez :

1. Мені абсолютно необхідно його побачити негайно.
2. Його пропозиція була палко зустрінута.
3. Він раптово підвівся і вийшов.
4. Ти повинна мені чесно відповісти.
5. Жак нам сказав, що треба діяти обережно.
6. П'єр постійно помилявся.
7. Я не достатньо добре знаю його, щоб йому про це говорити.
8. Клер і Марі по-різному реагували на те, що відбувалося навколо них.
9. Мій брат блискуче склав іспити.
10. Вона зручно влаштувалася в кріслі і прийнялася перегортати сторінки журналів.
11. Жан розмовляв із нами дуже офіційно.
12. Ти зовсім забула свою обіцянку.
13. Вона живо реагувала на те, що бачила навкруги.
14. Третя шухляда була повністю пустою.
15. Я щиросеречно жалкую, що не можу вам допомогти.
16. У цій аварії три пасажери були тяжко поранені.

17. Її сестра завжди елегантно одягнута.
18. Він постійно задавав питання.
19. Він вільно говорить трьома мовами.
20. «Це немає ніякого значення», – недбало відповів він.

6. En utilisant *très*, *trop* et *pas assez* caractérisez:

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| – une ville | – une personne |
| – votre logement | – un restaurant |
| – vos dernières vacances | – un journal, etc.... |
| – une profession | |

Exemple : - Ce restaurant est très bien situé, malheureusement il est trop cher pour moi et le service n'est pas assez rapide.
- Cette salle de spectacle n'est pas très fréquemment visitée parce qu'elle est trop loin de la ville et qu'il n'y a pas assez de place.

.....

.....

.....

.....

7. Complétez les phrases en employant les adverbes de quantité : *assez*, *beaucoup*, *combien*, *guère*, *peu*, *presque*, *que*, *si*, *tellement*, *trop*, *aussi*, *tant*, *autant*, *davantage*, *plus*, *moins*, *comme*, *tout* :

1. Vous avez déjà posé ... de questions.
2. Il est ... trop âgé.
3. ...aurons-nous d'invités pour le réveillon ?
4. J'ai ... de disques, mais vous en avez encore ... que moi.
5. Vous avez ... de patience, mais il en a ... que vous.
6. Il ... fier de me montrer son diplôme.
7. J'ai aperçu votre petit Pierre, ... il est grandi !
8. Vous travaillez ..., mais nous travaillons
9. Rien ne pèse ... qu'un secret.
10. Il est ... agréable.
11. Il a mis ... une heure à aller à l'Université.
12. Il ne pouvait pas marcher, ... il était fatigué.
13. Elle est ... modeste.
14. Cet enfant n'est plus ... sage qu'autrefois.
15. Il est ... habile !
16. ...habile ... vous soyez, vous n'y réussirez pas.
17. Il n'aime ... le vert clair.
18. Tu as ... de timbres dans ta collection que Marie.

8. Traduisez :

1. П'єр не настільки уважний, як його брат.
2. Щоб підготуватися до екзаменів, вони взяли багато книг у бібліотеці.
3. Вони переписали три тексти, зробіть ще більше.
4. Ми ще не прочитали цю книгу, вони також.
5. Чим більше ви читаєте, тим більше ви пізнаєте.
6. У нього стільки ж братів, скільки і сестер.
7. Стільки думок з приводу цієї події!
8. Вона така енергійна!
9. Я її не впізнала, як вона розтовстіла!
10. Він був дуже гордий за свої успіхи.

9. Complétez les phrases en employant les adverbess de lieu: ailleurs, ci, ça, dedans, dehors, devant, derrière, dessous, dessus, ici, là, loin, où, partout, près, y, en, nulle part :

1. Je n'aime pas beaucoup ce restaurant, allons dîner ...
2. L'arrêt de l'autobus ? C'est tout ..., juste au coin de la rue.
3. Il fait un temps affreux, on ne mettrait pas un chien ... !
4. Mon fils habite trop ... pour pouvoir venir passer les fins de semaine avec nous.
5. Oui, je viens, mais attends une minute ! Je ne peux pas être ... à la fois.
6. Quand il neigeait, il préférait rester
7. Il sauta par- ... le mur.
8. Il a sorti le livre de ... la table.
9. Tu vas au stade ? – J'... viens.
10. Allons au café, il est
11. La maison ... vous demeurez est très confortable.
12. Signez la lettre ...-jointe.
13. Ce magasin- ... offre peu de choix, allez plutôt dans ce magasin-
14. Ce soir je n'ai envie d'aller
15. Vous les trouverez ... et là.

10. Traduisez :

1. – Я не можу знайти цей журнал, я його шукала там і тут. – Тоді пошукай в іншому місці.
2. Він готується до іспиту і нікуди не ходить.
3. Я їду до університету і повернуся звідти о шостій годині.
4. Він ще не знає, де він буде.
5. Ми живемо недалеко звідси.
6. Ми його ніде не зустрічали.
7. Він підвівся і став поруч із своїм другом.
8. Діти грали в саду біля будинку.
9. Там, на горизонті, куди він дивився, ще не видно було нічого.
10. Вона ще не знає, о котрій годині вона туди прибуде.

11. Complétez les phrases en employant les adverbess de temps : toujours, jamais, encore, bientôt, longtemps, avant, dorénavant, désormais, maintenant, autrefois, alors, tard, tôt, souvent, quand, parfois, enfin, ensuite, jadis, puis, déjà, naguère, quelquefois :

1. J'ai ... cru que je m'habituerai à vivre en ville, mais je ne le crois plus.
2. Fais attention, voyons ! Il faut ... te répéter la même chose.
3. Je ne comprendrai ... comment de telles sottises peuvent te faire rire!
4. Les jours s'allongent, c'est ... le printemps.
5. Le soleil avait disparu, le crépuscule venait; seul un nuage était ... rouge, éclairé par un dernier rayon.
6. Tu as fini tes devoirs ? C'est bien ! ..., va vite te coucher.
7. J'ai eu bien tort de faire toujours ses quatre volontés! ..., je ne le ferai plus !
8. Tu ne dors pas assez: ... il faudra te coucher à dix heures.
9. J'ai retrouvé ma maison; rien n'a changé, tout est comme
10. ..., on s'éclairait à la chandelle; ..., on s'éclaire à l'électricité.
11. Il travaillait ... comme traducteur.
12. – Jean-Pierre est arrivé ? Je l'ai connu
13. Avez-vous ... lu "Jadis et ..." de Verlaine ?
14. Pour gagner l'Université vous prendrez cette rue et ... tournerez à droite.
15. En enfance on se reposait ... dans cet endroit.
16. ... tout est prêt à partir.
17. Quand on se reposait à la campagne, on revenait ... en ville pour s'approvisionner.
18. ... tout il faut en être sûr.
19. On est arrivé tard à la gare: le train était ... parti.
20. En été le soleil se lève

12. Traduisez en ukrainien:

1. Pourriez-vous réaliser l'opération ? – On peut toujours essayer. (J. Laffite).
2. Il est venu nous voir trois jours de suite.
3. On vous apportera tout de suite ce livre.
4. Il est mieux de venir plus tôt que d'être en retard.
5. Tu vas d'abord lui fixer un rendez-vous où tu le recevras toi-même. Ensuite, tu le conduiras dans un autre endroit en prenant soin de vérifier qu'il n'y a personne derrière. (J. Laffite).
6. Il reçut dix lettres tout d'un coup.
7. Il neige et il pleut à la fois.
8. Je l'ai plutôt deviné que compris.

13. Complétez et faites vos phrases :

hier	Aujourd'hui	demain
.....	ce matin	demain matin
hier après-midi	cet après-midi	.....
hier soir	.....	demain soir
la semaine dernière	.....	la semaine prochaine
.....	ce mois-ci	.....
l'hiver dernier	.....	.....
.....	.....	l'année prochaine
la nuit dernière	.....	.....

14. Faites une phrase vous concernant en utilisant le verbe proposé et un adverbe :

Exemple : je dors profondément; je ne mange pas beaucoup

dormir	voyager
manger	parler
fumer	rêver
rougir	se mettre en colère
rire	s'exprimer
pleurer	se fatiguer

Voici quelques adverbes pour vous aider :

tranquillement	beaucoup	quelquefois
profondément	un peu	jamais
en cachette	énormément	toujours
bien	suffisamment	souvent
mal	assez	rarement
clairement		tôt

15. Complétez les phrases en employant: *combien, comment, où, pourquoi, quand* :

- Je ne sais pas ...est mon dictionnaire.
- Je ne comprends pas ... vous le rendez responsable de cette erreur.
- Je voudrais réserver une table pour ce soir. – Oui, Monsieur, pour ...de personnes ?
- Elle ne sait pas encore exactement ... elle pourra venir, peut-être dans le courant de la semaine prochaine.
- Je me demande ... je vais lui annoncer cette nouvelle !

16. Complétez les phrases en employant les adverbes d'affirmation et de négation: *si, d'accord, bien, non, oui*.

Avez-vous tapé mon rapport ? - ..., Monsieur, le voilà.
 Vous n'avez pas encore tapé mon rapport ? - ..., Monsieur, le voilà.
 Tapez-moi tout de suite cette lettre, s'il vous plaît. -..., Monsieur.
 Avez-vous terminé votre mémoire ? - ..., il me reste encore deux chapitres à rédiger.
 Enfin, c'est bien lui qui a gagné le premier match ! ..., et après ? Cela ne signifie pas qu'il va gagner le second !

17. Relevez les adverbes d'opinion et dites leur nuance :

- Tu ne peux pas le vendre ? demanda-t-il.- Si, répondit Albert.
- Peut-être avez-vous tout de même entendu parler d'Orlando.
- Bœuf, est-ce que tu ne veux pas apprendre à

lire ? 4. N'apportez rien : c'est fini, je ne guérirai plus. 5. « Pourquoi les hommes ne marchent-ils pas à reculons ?.. Je n'en sais rien, Patachou. C'est sans doute parce qu'ils n'ont pas les yeux derrière la tête. Ils veulent toujours voir où ils vont ».

18. Traduisez :

1. –Ви вже вивчили цей урок? – Так, звичайно. 2. Вона ще, мабуть, не одержала мого листа. – Ні, вона вже одержала його, і вона без сумніву приїде до нас. 3. Чи не хочете ви чаю? – Так, дякую. 4. Так, ми побачимо там багато цікавого. 5. Правда, що ти вже бачив цей фільм? – Я його бачив. 6. – Ви вже бачили цей фільм? Я – ні. – Я теж не бачив цього фільму. 7. Чи можеш ти мені коротко переказати зміст цієї статті? – Я зовсім її не читав. 8. Він не перестає говорити. А я вже втомилася слухати його. 9. Куди всі поділися? Жодної живої душі! 10. І чому ви не прийшли раніше! 11. На прогулянці я бачив тільки твого друга. 12. Я бачила твоїх знайомих тільки під час прогулянки. 13. Він цікавиться тільки живописом епохи Відродження. 14. Звідки ви дізналися про цю новину? 15. Коли вони прийшли сюди? 16. Скільки французьких книг ви прочитали цього року? 17. Я не знаю, чи вона приїде до нас сьогодні. 18. Чому він не зробив завдання? 19. Як ви себе почувате? 20. Де ви живете? 21. Мабуть мої друзі поїдуть відпочивати в Крим. 22. Можливо ми підемо в театр на цю виставу. 23. Зовні він схожий на моряка. 24. Нічого немає неможливого, очевидно, але... 25. Вірогідно він приїде завтра.

19. En employant les adverbes de négation et de restriction complétez les tableaux ci-dessous :

a)

<i>Anonyme</i>	<i>Misanthrope</i>
Personne ne le connaît.	Il n'aime personne.
Personne ne l'invite.	Il ne parle à personne.
Personne ne s'intéresse à lui.	Il ne voit personne.
	Il ne supporte personne.
<i>Dépressif (-ssive)</i>	<i>Intrépide</i>
Il ne mange rien.	Rien ne lui fait peur.
Il ne dit rien.	Rien ne l'arrête.
Il ne s'intéresse à rien.	Rien ne l'intimide.
Il ne veut rien faire.	
<i>Distrait(e)</i>	<i>Indifférent(e)</i>
.....
.....
.....
.....

b)

Un voleur efficace

Personne ne le voit.	La police ne le trouve jamais.
Il ne fait aucun bruit.	Il ne laisse aucune trace.

On ne l'entend pas.
Pas une porte ne lui reste.
Il n'a pas de scrupules.

Il n'a peur de rien.
Rien ne l'arrête.

Une ville triste.

Un mauvais restaurant.

Un mauvais mari ou une mauvaise épouse.

20. Remplacez l'adverbe en italique par un adverbe synonyme :

1. Fais d'abord tes devoirs, *puis* tu pourras aller jouer.
2. C'est *précisément* ce qu'il m'a dit.
3. *Dorénavant*, faites en sorte d'arriver à l'heure.
4. Jacques est courageux mais André l'est encore *davantage*.
5. Ils ont discuté pendant deux heures sans arriver à se mettre d'accord. *Enfin*, ils se sont séparés sans avoir trouvé de solution.
6. Lorsque vous irez passer l'examen, il faudra *nécessairement* présenter votre carte d'identité.
7. Il est *certes* très intelligent, mais il n'a cependant rien compris.
8. Elle est *extrêmement* aimable, elle fera tout son possible pour vous aider.
9. A l'avenir, je m'y prendrai *autrement*.
10. Le brouillard était si épais que je ne distinguais pas *clairement* la route.

21. Remplacez les locutions adverbiales en italique par des adverbes synonymes :

1. Il a exigé que nous venions *sur l'heure*.
2. Venez de *bonne heure*, que nous ayons le temps de bavarder un peu.
3. Le transport est-il assuré de la gare à l'hôtel ? – *Bien sûr*, Monsieur.
4. *Dans le temps*, on faisait la veillée au coin du feu.
5. Il n'est pas arrivé comme prévu. Il aura *sans doute* manqué son train.
6. Il s'agit, *sans aucun doute*, d'un livre de grande valeur.
7. Il se mit à pleuvoir. *Par malheur*, je n'avais ni parapluie ni imperméable.
8. Le dimanche, nous nous promenons dans Paris, et, *de temps à autre*, nous allons marcher en forêt dans les environs.
9. Quel âge as-tu ? – *A peu près* soixante ans.
10. J'ai supporté un moment le bruit que faisaient mes voisins, mais, *à la fin*, j'ai perdu patience.

22. Remplacez les groupes en italique par les adverbes ou des locutions adverbiales de même sens :

1. Le rendez-vous est fixé au mardi quinze juillet à seize heures. *En premier lieu*, un cocktail réunira les participants.
2. Allez lui dire qu'il vienne *sans tarder*.
3. J'ai retardé le dîner d'une heure ; *de cette façon*, vous aurez largement le temps d'arriver.
4. Il doit subir une opération délicate et va être absent très longtemps ; *en conséquence*, il faut que nous engagions un employé temporaire.
5. Les travaux que vous avez effectués ne sont pas conformes au devis. *Dans ces conditions*, je refuse de régler la facture.

23. Donnez l'adverbe contraire de celui qui est en italique :

1. Il est *plus* travailleur que son frère.
2. Nous avons *toujours* des échanges de vues très intéressants.
3. Nous avons *beaucoup* de temps pour réfléchir.
4. Elle venait *parfois* nous rendre visite.
5. Elle n'est *guère* aimable avec ses clients.
6. Je n'ai pas mis *assez* de beurre dans la purée.
7. Les enfants courraient *devant*.
8. Où se trouve la gare ? – C'est *tout* près.
9. Il y avait beaucoup de monde ? – Oui, *beaucoup*.
10. J'ai *trop* de pain, j'en voudrais moins.
11. Vous êtes *toujours* à l'heure ! Elle *aussi*.
12. En *avant* !
13. Il a *longuement* réfléchi avant de répondre.
14. Les jeunes gens s'approchent *prudemment* de la crevasse.
15. Ce qu'il a fait, il l'a fait *volontairement*.

24. Composez les phrases en employant les locutions adverbiales suivantes :

- | | |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1. à bon compte
en fin de compte | 6. à l'heure
tout à l'heure |
| 2. d'un seul coup
du premier coup | 7. au fur et à mesure
dans la mesure du possible |
| 3. à la fois
en plusieurs fois | 8. plus ou moins
de moins en moins |
| 4. à toute force
de force | 9. la plupart du temps
à temps |
| 5. de gré ou de force
bon gré mal gré | 10. de loin
au loin |

25. Complétez les verbes par les adjectifs suivants employés adverbialement :
bas – bon – cher – clair – court – dur – fort – gros – haut – net :

- Ces roses sont splendides et elles sentent
- Allume la lampe, s'il te plaît, je ne vois plus....
- Le cheval s'arrêta ... et le cavalier fut projeté à terre.
- Je ne peux pas acheter cet appartement, c'est trop ... pour moi.
- Il va essayer de pénétrer de nuit à l'intérieur de leurs entrepôts, mais il risque
- On a commencé à parler de ce scandale, mais la conversation a tourné ... si bien que je n'ai pas appris grand-chose.
- Il a une situation enviable, c'est vrai, mais il est vrai aussi qu'il a travaillé ... pour y arriver.
- Parlez ..., qu'il ne vous entende pas.
- Il faisait chaud sur la route, le soleil tapait, ... et n'y avait pas un arbre pour se reposer un moment à l'ombre.
- Les avions peuvent voler de plus en plus

26. Compléter les phrases en employant l'adverbe négatif *NE* accompagné de :
aucun – guère – jamais – nullement – pas – personne – rien :

- J'ai cherché mon dé partout mais je ... l'ai ... retrouvé.
- Dans la vie, on ... a ... sans peine.
- Tu as rencontré quelqu'un ? – Mais non, je ... rencontré
- Pourquoi veux-tu prendre un parapluie ? Par ce beau temps, on ... en a ... besoin.
- Mes amis devaient venir, mais je ...en vois
- Son échec ...l'a ... affecté.
- Je ... t'ai ... promis de te donner mes cassettes.
- Sortir ce soir ? Je ... en ai ... envie, je suis trop fatiguée.
- Tu es de plus en plus paresseux : tu ... as presque ... fait de la journée.
- On pensait pouvoir observer l'éclipse, mais il y avait des nuages : on ... a ...vu !

27. Distinguez *NE* négatif et *NE* explétif :

- Ce garçon est terrible : il **ne** craint ni Dieu ni Diable !
 - Je crains qu'il **ne** cherche encore à me tromper.
- Je lui ai défendu de sortir mais cela **ne** l'empêchera pas de le faire.
 - Il est plus malin que je **ne** le pensais.
- Ce **n'**est pas encore l'heure du cours.
 - Naguère, l'agglomération parisienne était moins dense qu'elle **ne** l'est aujourd'hui.
- Il **n'**est pas en danger, mais il faudra plusieurs semaines avant qu'il **ne** soit vraiment remis.
 - Elle **ne** prendra aucune décision à moins que vous **ne** l'y poussiez.
- Evitez qu'on **ne** vous voie avec lui. **Ne** le rencontrez pas.
 - J'avais d'abord refusé d'aller voir ce film ; tout compte fait, il était meilleur que je **ne** le pensais.

28. En révisant le tableau ci-dessous et après avoir fait les exercices proposés faites vos phrases en employant les degrés de comparaison.

*Adjectifs	plus moins aussi	+ adjectif + que
**Adverbe	plus moins aussi	+ adverbe + que
Verbes	plus moins aussi	+ que
Noms	plus moins autant	+que (+ de) +que (+ de)

*/** Attention aux adjectifs **bon** et **mauvais** et à l'adverbe **bien**.

Moins bon	Moins mauvais
Aussi bon	Aussi mauvais
Meilleur	Pire ou plus mauvais
Moins bien	
Aussi bien	
Mieux	

29. a) Formulez des vérités incontestables en utilisant des comparatifs : *plus, moins, aussi, autant, que.*

Les Chinois sont **plus** nombreux **que** les Français.
 Les Chinois vivent **moins** longtemps **que** les hommes.
 L'équateur est **aussi** loin du pôle Nord **que** du pôle Sud.
 Les adultes ne dorment pas **autant** **que** les bébés.

-
-
-
-
-

b) Formuler maintenant des affirmations discutables :

Il y a **plus** de gens intelligents **que** d'imbéciles.

-
-
-
-
-
-

c) Formulez des affirmations indiscutables en utilisant des superlatifs : le plus, le moins...

La Chine est le pays **le plus** peuplé.

« Anticonstitutionnellement » est le mot français **le plus** long.

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.

d) Formulez maintenant des affirmations discutables :

L'alcool est **la moins** dangereuse des drogues.

Les cordonniers sont toujours **les plus** mal chaussés.

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.

30. Relevez tous les adverbes ; donnez-en la nuance, puis le degré :

1. Puis il reprit plus bas, très bas, si bien que Jacques se penchait. 2. Après le dîner, j'avais à veiller aussi tard que les grandes personnes. 3. Je t'aime parce que je te connais mieux que tu ne le penses. 4. Plus loin deux soldats descendaient vers eux, l'un soutenant l'autre. 5. La pluie tombait plus vite et plus fort. 6. Le dîner finit moins gaiement qu'il ne l'avait espéré. 7. Le plus souvent elle se plaignait. 8. Nous étions, en apparence, aussi loin que possible de nos tourments. 9. Jamais, de mémoire d'homme, on n'avait vu de soie plus fine. 10. « Mes pauvres enfants, vous êtes encore plus stupides que les singes, dont on dit trop de bien ». 11. Maintenant ils sont meublés pis que des pauvres. 12. Ce bateau est d'une stabilité moins grande que le vôtre.

31. Traduisez : a)

1. Влітку я просипаюся раніше, ніж ти. 2. Ви говорите французькою краще, ніж ваш приятель. 3. Я пишу гірше, ніж ваша сестра. 4. Сьогодні я закінчу роботу пізніше, ніж звичайно. 5. Цього року вона говорила менше, ніж її подруга. 6. Перекладіть цей текст якомога швидше. 7. Іноді він робив йому зауваження, але частіше за все він нічого не говорив. 8. Яке оповідання вас зацікавило найбільше? 9. Це – не дуже зручно, але це краще, ніж нічого. 10. Я хотів би поговорити з

приятелем, який краще всіх знав цю людину. 11. Вираз його обличчя здивував мене більше, ніж його відповідь. 12. Чому я маю тобі це пояснювати? Ти це знаєш так само добре, як і я. 13. У цьому році ми бачимось ще менше. 14. Сьогодні вона почуває себе трохи краще. 15. Він намагався звертатися до них якомога менше. 16. Мені здається, вони могли б зіграти набагато краще. 17. – Пан Лув'є вдома? – спитав він якомога люб'язніше. 18. Попередьте їх якомога скоріше. 19. Приїжджайте якомога раніше, у нас ще багато справ. 20. Оскільки я був трохи простуджений (grippé), я сів якомога далі від вікна.

b) 1. Чим більше я про це думав, тим спокійнішим я був. 2. Чим менше ти про це будеш знати, тим краще це для тебе. 3. Чим більше я думав про цю історію, тим менше я в неї вірив. 4. Чим раніше ви візьметесь за цю справу, тим раніше ви будете вільними. 5. Чим більше я думав про цю історію, тим більш невірогідною (invraisemblable) вона мені здавалася. 6. Чим складніша була задача, тим більш задоволеним він був. 7. Чим більше я про це думаю, тим менше розумію.

c) 1. Цей зал більший. 2. Він працює більше, ніж його приятель. 3. Цей зал ще менший. 4. Зараз він працює ще менше. 5. У мене менше вільного часу, ніж у нього. 6. Він не кращий і не гірший, ніж більшість твоїх друзів. 7. Рахуйте краще, я знаю, що тут більше журналів. 8. Сьогодні я почуваю себе краще, ніж вчора, а моя подруга – гірше. 9. Сьогодні погода ще гірша, ніж вчора. 10. Чашки для кави менші, ніж чайні. 11. У нього зараз набагато менше вільного часу. 12. Я бачу, що ти зараз вже більше цікавишся цим питанням.

d) 1. Ця шухляда відкривається дуже легко. 2. Це не дуже легко, як вам здається. 3. Те, що ви кажете, дуже серйозно. 4. Займись серйозно цим питанням. 5. Він спокійно відповідав на мої питання. 6. Все було спокійним навкруги. 7. Одягніться тепліше, сьогодні холодно. 8. Ваша кімната тепліша, ніж моя. 9. Він зручно влаштувався біля каміну. 10. Це крісло дуже зручне. 11. Це нечесно, ти обіцяв мені допомогти. 12. Ти повинен чесно йому сказати, що ти не зможеш це зробити. 13. Це було несправедливо йому це дорікати (reprocher qch à qn). 14. Усі вважають, що він був звинувачений несправедливо.

32. Mettez les verbes principaux au passé composé.

- A.** 1. Je rêve toujours de faire un grand voyage.
2. L'accusé proteste encore de son innocence.
3. Il pleut tellement que les rivières débordent.
4. Quand on l'invite ? il accepte tout de suite.
5. Elle contemple longuement le paysage.

- B.** 1. Il vient exprès à Paris pour me voir.
2. Ils arrivent ensemble.
3. Je me mets à rire ? il rit aussi.
4. Vous arrivez trop tard.
5. Nous restons debout.

- C.** 1. Pour un grand champion, il se décourage bien vite !
2. Les gaz nocifs qui s'échappent accidentellement de cette usine se répandent partout.
3. Il se trouble visiblement et me regarde par en dessous.

4. Ils nous accueillent chaleureusement.
 5. Elle nous renseigne aimablement.
- D.** 1. Nous entendons au loin les trilles d'un rossignol.
2. Il lui écrit de là-bas.
 3. Elle lui répond aussitôt.
 4. Je pense d'abord qu'il est s'incère.
 5. Je comprends bientôt qu'il ment.

33. Complétez les phrases à l'aide des adverbess indiqués.

1. Vous êtes en train de rêver au lieu de travailler ! (*encore*)
2. Réfléchis avant de prendre ta décision. (*bien*)
3. Il s'est écoulé plusieurs années depuis son départ. (*déjà*)
4. Chez un brocanteur, il a déniché une balance ancienne et il a récupéré de vieux poids en cuivre ! (*même*)
5. Il aurait fallu envoyer un télégramme pour annoncer notre arrivée. (*peut-être*)

34. Même exercice (deux réponses possibles).

1. Paul a eu un gâteau. Moi, j'en veux un ! (*aussi*)
2. Nous faisons une partie de cartes. (*de temps en temps*)
3. Il prétextait une maladie quelconque pour ne pas venir. (*déjà*)
4. En arrivant dans un pays étranger, on se sent d'abord perdu ; mais on se familiarise avec la langue et avec les usages. (*petit à petit*)
5. Je craignais d'être privé un certain temps de ma montre, mais l'horloger me l'a réparée. (*immédiatement*)

35. Complétez les phrases à l'aide des adverbess indiqués.

1. (*sans doute*)
 - Jacques va venir pour Noël.
 - Elle n'est pas très riche mais elle sait être généreuse.
2. (*quelquefois*)
 - Mon voisin vient me voir.
 - Ses réponses sont justes mais il hésite.
3. (*ensuite*)
 - Donne-moi ton point de vue, je te donnerai le mien.
 - On nous apporta des hors-d'œuvre, puis une entrée, et un somptueux gigot.
4. (*jamais*)
 - Tenté par l'aventure, il était parti. Reviendrait-il ?
 - Ce maudit chat m'a encore volé un morceau de viande. Si je l'attrape, gare à lui !
5. (*heureusement*)
 - Il faisait beau, sinon nous n'aurions pas pu nous baigner.
 - Après bien des difficultés, les négociations se sont terminées.

36. Traduisez / Révision/ :

- a)** 1. Ми прочитали багато цікавих книг. 2. Влітку ми часто купалися. 3. Він тихо зайшов у кімнату. 4. Сьогодні у нас були збори. 5. Я провів їх навіть до вокзалу. 6. Він завжди радив мені вивчати іноземні мови. 7. Я ніколи не бачив його таким радісним. 8. Вона машинально взяла цю книгу. 9. Я вам не скажу більше нічого. 10. Вони добре попрацювали сьогодні.
- b)** 1. Які ми раді бачити вас! 2. Подивіться, як він працює! 3. Як тепло сьогодні! 4. Як! Ви ще не зробили цього завдання! 5. Із усіх квітів мені більше усього подобається троянда. 6. Чи підете ви в інститут? – Ми не підемо туди сьогодні. 7. Він відверто мені про все розповів. 8. Ми вже тут зранку. 9. Я часто зустрічаю його з тих пір. 10. Він зараз зовсім один, не заважайте йому. 11. Вони дивляться одночасно праворуч і ліворуч. 12. Він старший від нас на п'ять років. 13. Ми такі задоволені нашою відпусткою! 14. Він скоріше лижник, ніж ковзаняр. 15. Я навмисне прийшов, щоб запросити вас у театр. 16. У нашій кімнаті тільки два вікна. 17. Вона працює більше, ніж ви думаєте. 18. Я зайнятий навіть увечері.

37. Complétez les phrases en employant : *déjà-souvent-obligement-de proche en proche-au fur et à mesure-dans la mesure du possible-à première vue-à vue d'œil-tout de suite- par la suite- d'une part...de l'autre.*

1. Les pompiers avaient le plus grand mal à lutter contre le feu qui, poussé par un vent violent, gagnait... Une grande partie de la forêt était ... détruite.
2. Je n'arrive pas à prendre une décision pour mes vacances : ..., j'ai besoin de me reposer, mais ... j'aimerais faire un voyage.
3. Cette lettre doit partir le plus vite possible. Pouvez-vous la taper ... ?
4. Il n'y avait que quatre pièces dans la maison, mais ... nous avons aménagé les combles.
5. Je pense ... au métier que j'aimerais exercer quand j'aurai fini mes études.
6. En arrivant à Paris, j'étais un peu perdu. Heureusement, mon ami m'a ... piloté pendant les premiers jours.
7. Les enfants ramassaient des châtaignes et les apportaient à leur mère ...
8. Mettez ce bulbe en terre, arrosez-le régulièrement, et votre plante grandira presque ...
9. Il n'a pas de gros moyens, mais il aide toujours ses enfants ...
10. ... l'étude d'une langue semble difficile, mais peu à peu, on domine les difficultés.

38. Même exercice en employant : *décemment-vraiment-négligemment- à peine- à l'heure-à toute heure-à jour-au jour le jour-au moins- de moins.*

1. Arrivez bien ... : l'autocar n'attendra pas les retardataires.
2. Dans ce petit café, la patronne vous sert un plat chaud ...
3. Elle met une certaine coquetterie à s'habiller ...
4. A quoi bon faire des projets ? Vivons ... , et nous verrons bien ce qui arrivera !
5. Nous avons dû passer plusieurs tests ... difficiles.

6. Je commençais à m'impatienter : il y avait ... une heure que je l'attendais, et il n'arrivait toujours pas.
7. J'ai passé une bonne partie de la nuit à mettre mon travail
8. Faites attention ! Vos résultats sont ... satisfaisants. Si vous continuez ainsi, vous allez vers un échec.
9. J'ai cinq ans ... que mon frère.
10. J'avais reçu une invitation et je ne pouvais ... pas la décliner, mais je n'avais pas de tenue correcte.

39. Même exercice en employant : bien-à moitié-parfois-en vain-à fond-en fait-dans un moment-ailleurs-à temps-la plupart du temps-tout à fait-tout.

1. Nous sommes partis ... et nous avons dû courir tout le long du chemin pour arriver
2. Cet enfant ne s'adapte pas bien à la vie scolaire ; il écoute parfois mais il dort
3. ... , le soir, elle regarde la télévision et elle tricote
4. Je n'ai pas envie de retourner là où je suis allé l'an dernier ; j'aimerais trouver une location
5. J'ai déjà fait plusieurs réclamations, mais
6. Peux-tu revenir ... ? Je n'ai pas ... fini de déjeuner.
7. Il dit qu'il a démissionné, mais ... , il a été licencié.
8. Avant de donner votre avis, étudions la question ... : il ne faut jamais faire les choses
9. Il est ... étonné de son succès. Il l'a pourtant ... mérité !
10. Elle marchait difficilement ; on la voyait ... faire un petit tour au bras de son infirmière.

40. Trouvez les questions qui correspondent à ces réponses.

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. Non, pas encore. | 6. Non, elle n'y est plus. |
| 2. Oui, souvent. | 7. Si, elle y est encore. |
| 3. Si, j'aimerais bien. | 8. Mais oui, tout de suite. |
| 4. Avec plaisir. | 9. Certainement pas ! |
| 5. Contre l'équipe de France. | 10. J'en veux trois. |

41. Trouvez les adverbes et leurs fonctions :

1. Beaucoup estiment que c'est un tort.
2. On en voit peu qui choisent cette spécialité.
3. Les nouvelles d'hier étaient meilleures.
4. Un homme bien n'agit pas ainsi.
5. Voilà une idée qui n'est pas mal.
6. Elle chante agréablement.
7. Hier, à la chute du jour, mon chariot cheminait au-delà de Sainte-Ménéhould.

42. Développez les idées du tableau :

comparatif

Les enfants sont plus logiques
que les adultes.

La France est le pays où il est
le plus agréable de vivre

Les Français boivent moins de vin

Les étudiants sont quelquefois
les meilleurs professeurs.

*Le cinéma,
c'est plus facile
que le théâtre*

Les bons disques
ne coûtent
pas plus cher
que les mauvais.

VRAI OU FAUX ?

**JE ME SENS PLUS EN
FORME QU'IL YA
10 ANS"**



Corrigés

Ex. 20

1. ensuite
2. exactement
3. oui/certainement
4. plus
5. puis/finalement
6. obligatoirement/absolument
7. sûrement/certainement
8. très
9. différemment
10. nettement/distinctement

Ex. 21

1. immédiatement
2. tôt
3. oui/certainement
4. autrefois
5. probablement
6. certainement/sûrement
7. malheureusement
8. parfois
9. environ
10. enfin/finalement

Ex. 22

1. tout d'abord
2. immédiatement/tout de suite
3. ainsi
4. par conséquent/ c'est pourquoi
5. je refuse donc

Ex. 23

1. moins
2. Nous n'avons jamais d'échanges de vues
3. peu de
4. souvent
5. Elle est très aimable
6. J'ai mis trop de beurre
7. derrière
8. C'est très loin
9. Non, très peu
10. Je n'ai pas assez de pain, j'en voudrais davantage
11. Vous n'êtes jamais à l'heure ! Elle non plus !
12. En arrière !
13. rapidement
14. imprudemment
15. involontairement

Ex. 24

1. J'ai eu cette voiture d'occasion à bon compte : c'est une très bonne affaire. Il ont trouvé mille bonnes raisons pour retarder le paiement, et, en fin de compte, ils ne m'ont pas toujours payé.
2. Faire fondre doucement le beurre : verser la farine d'un seul coup et bien mélanger.
Il visa soigneusement la cible et, du premier coup, atteignit le centre de la cible.
3. L'enfant essayait de se mettre trois bonbons à la fois dans la bouche. J'ai pu payer ma machine à laver à plusieurs fois.
4. Elle craignait de se retrouver seule et voulait à toute force que je l'accompagne.
S'il ne veut pas faire ses devoirs, il faudra le faire travailler de force !

5. De gré ou de force, il faudra qu'il dise la vérité.

Cette proposition ne me plaisait guère, mais, bon gré mal gré, j'ai dû accepter.

6. Les conférences commencent à dix heures précises ; nous vous prions d'arriver à l'heure.
Je ne peux pas lire ce rapport tout de suite : posez-le sur mon bureau, je le lirai tout à l'heure.
7. Au fur et à mesure que les semaines passaient, je comprenais de mieux en mieux et je commençais à pouvoir m'exprimer.
Pourriez-vous, dans la mesure du possible, me payer en liquide.

Ex. 25

1. bon
2. clair
3. net
4. cher
5. gros
6. court
7. dur
8. bas
9. fort
10. haut

Ex. 27

Ne négatif
Ne explétif
Ne négatif
Ne explétif
Ne négatif
Ne explétif
Ne négatif
Ne explétif
Ne négatif et négatif
Ne explétif

B.

1. Il est venu exprès à Paris pour me voir.
2. Ils sont arrivés ensemble.
3. Je me suis mis à rire, il a ri aussi.
4. Vous êtes arrivé (s) trop tard.

8. Les recherches n'avançaient pas comme nous le voudrions : les résultats sont encore plus ou moins satisfaisants.
Il s'intéresse de moins en moins à son travail.
9. La plupart du temps, il rêve au lieu de travailler
En nous dépêchant, nous pourrions arriver à temps pour voir le feu d'artifice.
10. Il n'avait jamais rencontré Madame X. Deux ou trois fois, il l'avait aperçue de loin.
On apercevait au loin un énorme nuage de poussière.

Ex. 26

1. ... je ne l'ai pas retrouvé
2. ... on n'a rien sans peine
3. ... je n'ai rencontré personne
4. ... on n'en a pas/nullement
5. ... je n'en vois aucun
6. ... ne l'a pas/nullement affecté
7. Je ne t'ai jamais promis
8. Je n'en ai guère envie
9. ... tu n'as presque rien fait
10. ... on n'a rien vu !

Ex. 32

A.

1. J'ai toujours rêvé de faire un grand voyage.
2. L'accusé a encore protesté de son innocence.
3. Il a tellement plu que les rivières débordent.
4. Quand on l'a invité, il a tout de suite accepté.
5. Elle a longuement contemplé le paysage/contemplé longuement.

C.

1. ... il s'est bien vite découragé/découragé bien vite.
2. ... se sont échappés ... se sont répandus partout.

5. Nous sommes restés debout.

D.

1. Nous avons entendu au loin.
2. Il lui a écrit de là-bas.
3. Elle lui a aussitôt répondu/répondu aussitôt.
4. J'ai d'abord pensé qu'il était sincère.
5. J'ai bientôt compris qu'il mentait.

Ex. 34

1. ... Moi aussi, j'en veux un ! / Moi, j'en veux un aussi.
2. De temps en temps, nous faisons une partie de cartes / Nous faisons de temps en temps ... / Nous faisons une partie de cartes de temps en temps.
3. Il prétextait souvent une maladie ... / Souvent, il prétextait ...
4. ... mais, petit à petit, on se familiarise / mais on se familiarise petit à petit.
5. ... l'horloger me l'a immédiatement réparée / ... réparée immédiatement.

Ex. 37

1. de proche en proche ... déjà
2. d'une part ... de l'autre
3. tout de suite
4. par la suite
5. souvent
6. obligeamment
7. au fur et à mesure
8. à vue d'œil
9. dans la mesure du possible
10. à première vue

Ex. 39

1. au dernier moment ... à temps
2. la plupart du temps
3. parfois ... en même temps
4. ailleurs
5. en vain

3. Il s'est visiblement troublé et m'a regardé(e) par en dessous.
4. Ils nous ont chaleureusement accueillis/accueillis chaleureusement.
5. Elle nous a aimablement renseignés.

Ex. 33

1. Vous êtes encore en train de rêver ...
2. Réfléchis bien ...
3. Il s'est déjà écoulé ...
4. ... et il a même récupéré ...
5. Il aurait peut-être fallu ... / Peut-être aurait-il fallu ...

Ex. 35

1. Jacques va sans doute venir pour Noël. Elle n'est sans doute pas très riche / sans doute n'est-elle pas ...
2. Mon voisin vient quelquefois me voir. ... mais il hésite quelquefois / mais quelquefois il hésite ...
3. ... je te donnerai le mien ensuite / ... ensuite je te donnerai ... et ensuite un somptueux gigot.
4. ... Reviendrait-il jamais ? ... si jamais je l'attrape ...
5. Heureusement, il faisait beau / Heureusement qu'il fait beau ... les négociations se sont heureusement terminées.

Ex. 38

1. à l'heure
2. à toute heure
3. négligemment
4. au jour le jour
5. vraiment
6. au moins
7. à jour
8. à peine
9. de moins
10. décemment

Ex. 40

(par exemple)

1. Avez-vous fini de dîner ?
2. Est-ce que tu vas au théâtre ?
3. Vous n'aimeriez pas aller à l'Opéra ?
4. Veux-tu venir à Versailles avec nous ?

6. dans un moment ... tout à fait
7. en fait
8. à fond ... à moitié
9. tout ... bien
10. parfois

Ex. 41

1. sujet
2. attribut
3. complément déterminatif
4. épithète
5. attribut
6. complément circonstanciel de matière
7. complément circonstanciel de temps

5. Contre qui l'équipe d'Italie va-t-elle disputer le match ?
6. Marie est-elle encore à Nice ?
7. Je pense/Je suppose que Marie n'est plus à Nice.
8. Peux-tu venir me voir sans tarder ?
9. Est-ce que tu aimerais faire de la boxe ?
10. Combien en voulez-vous ?

LES ADJECTIFS DÉMONSTRATIFS

Valeur et formes

L'adjectif démonstratif précède le nom de l'être ou de l'objet que l'on montre du geste ou du regard ou le nom de l'être, de l'objet, de l'idée que l'on présente à l'esprit.

L'adjectif démonstratif se présente sous quatre formes :

Singulier	Masculin : ce, cet (devant une voyelle ou un h muet) Féminin : cette
Pluriel	Masculin : ces Féminin : ces

Place et emploi

On emploie l'adjectif démonstratif à la place de l'article pour souligner le nom :

Ce couteau est très pratique.

Cette fleur sent bon.

Le sens primitif des adjectifs démonstratifs s'est largement étendu :

- soit pour rappeler une personne ou une chose déjà nommés :

Vous m'avez annoncé un visiteur ; où est ce visiteur ?

- soit pour annoncer une personne ou une chose dont il n'a pas encore été question :

Écoutez cette histoire ; elle vous amusera.

Le groupe du nom comprenant un démonstratif est parfois précisé par les particules - **ci** et -**là** placée après le nom. En principe, - **ci** s'applique à ce qui est plus proche dans l'espace ou dans le temps, et -**là** à ce qui est plus éloigné :

Il habite de ce côté-ci de la rue. (=du côté où je suis).

En ce temps-là, les voitures sont rares.

Souvent cependant, la particule -**là** s'emploie pour insister sur la valeur de désignation du démonstratif :

Ce travail-là est très intéressant.

Remarque 1 :

Les adjectifs démonstratifs **ce, cet, cette, ces** ne peuvent être ni précédés ni suivis d'un article ou d'un adjectif possessif :

Ces deux enfants. Ces quelques mots. Cet autre côté.

Remarque 2 :

Ne confondez pas **ce**, adjectif démonstratif masculin singulier, avec **ce**, pronom démonstratif «neutre», sujet ou objet d'un verbe :

Ce soldat, (adjectif).

Ce n'est pas vrai. (pronom).

Valeurs diverses de l'adjectif démonstratif

1. L'adjectif démonstratif accompagne le geste qui montre un être ou une chose :

Prenez ce chemin-là.

2. Il peut exprimer un sentiment :

- de l'étonnement, de l'indignation :

Cette idée! Voyez cette audace !

- de l'admiration :

Corneille, Pascal, ces génies qui illustrent le XVII^e siècle.

- du respect :

Ce Paul, il savait des vers d'un poète défendu.

- de la tendresse ou de la pitié :

Ce pauvre ami, quel chagrin pour lui !

Cette chatte, cette chatte, dit la voix maternelle.

- de l'ironie légère :

Ces dames sont à papoter (молоти дурници) dans le salon.

- du mépris :

Ce petit sot n'a rien su répondre.

Exercices :

1a) Faites précéder les mots suivants de l'adjectif démonstratif qui convient. Quelle remarque peut-on faire ?

1. auberge

.... hauteur

2. herbe

.... haie

3. harmonie

.... harpe

4. antenne

.... hâte

5. arbres

.... haricots

6. hirondelles

.... hiboux

7. échecs

.... héros

8. enfants

.... hangars

9. habit

.... hasard

10. amphithéâtre

.... handicap

1b) Complétez :

1. Éteignez cette cigarette !
2. À qui sont clés ?
3. Qui est homme ?
4. Prenez rue à droite !
5. Combien coûte livre ?
6. passeport est-il à vous ?
7. Regardez photos ?
8. Vous comprenez mot ?
9. J'ai trouvé porte-monnaie.
10. Où va bus ?
11. Tu connais enfant ?
12. Passez-moi dictionnaire
13. Vite ! Ouvrez porte !
14. À quoi sert appareil ?
15. Je regrette époque.
16. Ils sont très bons, disques.
17. Je n'aime pas musique.
18. Magnifique, film !

1c) Complétez :

SINGULIER			PLURIEL
Masculin	Féminin	*	
Ce	Garçon		
	Bus		
Cette.....	Fille		
	Voiture		
Cet	Enfant		
	Horaire		
Ces	Garçons		
	Filles		
	Enfants		

* Noms masculins commençant par une voyelle ou un H non aspiré.

1. Remplacez les groupes en italique par des adjectifs démonstratifs (*ce – cet – cette – ces*) en faisant les changements nécessaires :

1. Donne-moi *le paquet que tu portes*, il est trop lourd pour toi.
2. J'ai lu *les livres qui sont sur cette étagère*.
3. J'ai bien envie d'acheter *la robe qui est dans la vitrine*.
4. Comment s'appelle *l'oiseau qui est dans la cage* ?
5. *Le gâteau dont nous venons de nous régaler* était délicieux.

2. Employez l'adjectif démonstratif qui convient :

1. Notre maison était entourée d'un grand jardin ; jardin a été la joie de mon enfance.
2. Dans les régions du Nord, les maisons sont souvent en briques ; briques, patinées par le temps, ont de belles tonalités brun-rouge.
3. On vous avait ordonné de ne pas quitter votre poste. ordre n'a pas été respecté ; vous êtes responsable de l'accident.

4. Faites au moins une heure de marche tous les jours ; entraînement est nécessaire pour vous maintenir en forme.
5. Je m'engage dans une petite rue tranquille ; rue, je ne sais pas où elle mène, je vais au hasard.

4. Complétez les phrases en employant des adjectifs démonstratifs renforcés par les particules adverbiales *–ci ou –là* :

Modèle : Préférez-vous *ce* vase-*ci* ou *ce* vase-*là* ?

1. Préférez-vous couleur ou couleur ?
2. L'ophtalmo m'a demandé : « Laquelle de ces deux lignes distinguez-vous le mieux ? ligne ou ligne ? »
3. Je ne fréquente pas gens ! Ils sont trop désagréables !
4. automne, il fut un temps splendide et les vendanges furent excellentes.
5. D'habitude, il vient me voir assez souvent, mais jours, il est trop occupé, il ne pourra pas venir.

5. Déterminez les valeurs des adjectifs démonstratifs dans chaque phrase :

1. Vous m'avez annoncé un visiteur ; où est *ce* visiteur ?
2. Ecoutez *cette* histoire ; elle vous amusera.
3. J'ai sur vous *cet* avantage, que j'habite à Paris.
4. – *Cette* idée ! – Oh ! *Ce* chapeau ! – Voyez *cette* audace !
5. *Ce* petit sot n'a rien su répondre.
6. Corneille, Pascal, *ces* génies qui illustrèrent le XVII^e siècle ...
7. *Ce* pauvre ami, quel chagrin pour lui !
8. *Ces* dames sont à papoter dans le salon.
9. L'injustice est intolérable au peuple de *ce* pays.

6. Traduisez :

1. Цього року я вступив до лінгвістичного університету.
2. Я вже читав цю книгу. Дай мені ту збірку віршів.
3. Дай мені цей підручник щоб підготуватися до семінару.
4. Це дерево ще молоде.
5. Ці діти ще відвідують дитячий садок.
6. Я ще не бачив цього фільму.
7. Ця дівчинка добре співає.
8. Цей студент мій знайомий.
9. Цього ранку погода чудова!
10. У цей час мій приятель дуже зайнятий.
11. На цьому тижні у нас три лекції та два семінари.
12. Сьогодні у другій половині дня ми йдемо в музей.

Faites un récit d'après l'image ci-dessous :

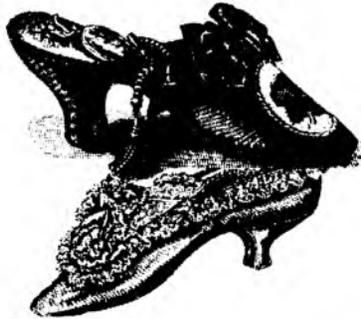
LES ADJECTIFS POSSESSIFS

adjectifs démonstratifs

DE QUELS
PAYS VIENNENT
CES OBJETS ?



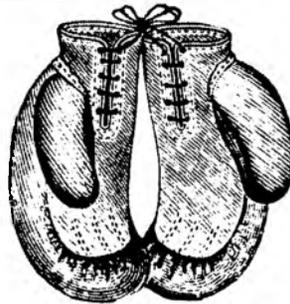
Cet éventail vient d'Espagne.



Ces chaussures . . .



Ce fil . . .



Ces gants de boxe . . .



Ce peigne . . .



Cette clé . . .

Formes et emploi

L'adjectif possessif accompagne le nom pour marquer ou rappeler un rapport de possession entre ce nom et un ou plusieurs possesseurs.

Les formes de l'adjectif possessif varient :

- Avec le possesseur :
 - suivant qu'il y en a un ou plusieurs :
mon béret, notre béret ;
 - suivant sa personne :
mon béret, ton béret, son béret.
- Avec l'objet possédé :
 - suivant qu'il y en a un ou plusieurs :
mon cahier, mes cahiers ;
 - suivant son genre :
mon chapeau, ma veste.

Les formes des adjectifs possessifs sont les suivantes :

		Singulier (un seul objet possédé)		Pluriel (plusieurs objets possédés) Masculin ou féminin
		Masculin	Féminin	
Un seul possesseur	je	mon lit	ma roue	
	tu	ton lit	ta roue	
	il elle }	son lit	sa roue	
Plusieurs possesseurs	nous	notre élève		nos élèves vos élèves leurs élèves
	vous	votre élève		
	ils elles }	leur élève		

Remarque 1 :

Au féminin singulier, devant un nom commençant par une voyelle ou un h muet, on emploie **mon**, **ton**, **son** au lieu de **ma**, **ta**, **sa** pour faciliter la prononciation :
mon armoire, ton épée, son oreille

Remarque 2 :

On remplace l'adjectif possessif **mon**, **ton**, **son**, **ma** etc., par l'article **le**, **la**, **les**, **au(x)** quand le sens indique clairement qui est l'individu possesseur. On ne dit pas :
« J'ai mal à ma tête, à mon pied »
mais « J'ai mal à *la* tête, *au* pied ».

Répétition de l'adjectif possessif

- Devant une suite de noms :
 - l'adjectif possessif se répète devant chacun des noms :
Mon bâton, **ma** pipe et me voilà parti.

- b) Mais il ne s'exprime que devant le premier :
- s'il s'agit de noms de sens voisin ou que l'usage associe fréquemment : en **mon** âme et conscience ; à **vos** risques et périls ;
 - s'il s'agit de noms désignant une seule et même personne : **mon** collègue et ami.
2. Devant une suite d'adjectifs qualificatifs se rapportant à un nom :
- a) l'adjectif possessif ne s'exprime d'ordinaire que devant le premier : **sa** longue et solide amitié.
- b) Mais on le répète :
- si l'on veut souligner chacune des qualités : **ses** continuelles, **ses** harcelantes sollicitations ;
 - si les qualités s'excluent : **ses** bonnes et **ses** mauvaises actions.

Emploi de l'adjectif possessif avec « chacun »

1. Si **chacun** ne se rapporte à aucun nom exprimé, il s'accompagne de : **son, sa, ses** :

A **chacun** selon *ses* mérites.

2. Si **chacun** renvoie à un nom ou à un pronom de la troisième personne, on peut employer : **son, sa, ses** ou **leur, leurs** :

Les convives prirent **chacun** (**sa** ou **leur**) chaise.

3. Si **chacun** renvoie à un pronom de la première ou de la deuxième personne, on emploie exclusivement : **notre, nos – votre, vos** :

Nous prenons **chacun** **notre** chaise.

La possession marquée par l'article défini

1. On doit remplacer l'adjectif possessif par l'article dans les cas suivants :
- a) Devant un nom désignant soit une partie du corps, soit des facultés, si aucune équivoque n'est possible, ou si un pronom réfléchi figure dans la phrase :

Croisez **les** bras.
Je me suis foulé **la** cheville.

Mais lorsque le nom est accompagné d'une caractérisation, on doit employer l'adjectif possessif :

Il lissa **ses** cheveux blancs.

2. Devant un complément de manière, peignant une attitude :

Il partit, **les** mains dans les poches.

3. Devant le nom de l'objet possédé, quand le rapport de possession est déjà marqué :

Je vous ferai visiter **la** propriété que je viens d'acheter.

4. Selon qu'on emploie l'article ou l'adjectif possessif, le sens peut varier :

Il a mal à **la** jambe.

Il a mal à **sa** jambe (la jambe dont il souffre habituellement).

Il n'y a parfois qu'une nuance :

Le cœur me battait avec violence.

Mon cœur me battait avec violence.

La première phrase attire l'attention sur la personne, la seconde sur le cœur.

5. L'adjectif s'emploie parfois pour l'article lorsqu'on parle familièrement d'enfants, d'animaux :

Le chien ouvrit **sa** gueule toute grande et il poussa un long rugissement.

Valeurs diverses de l'adjectif possessif

1. L'adjectif possessif sert à marquer la possession :

Un lièvre en **son** gîte songeait.

2. Mais il peut exprimer aussi des rapports variés. On l'emploie devant un nom désignant :

- ce qu'on s'est pour ainsi dire approprié par ses efforts :

Il connaît bien **son** public.

- ce qui nous est habituel :

Il faisait **sa** promenade.

- des êtres, des choses auxquels nous sommes liés ou sous la dépendance desquels nous nous trouvons :

mes parents, **mes** amis, **mon** village, **ma** ville.

3. L'adjectif possessif peut exprimer un sentiment :

- respect :

Mon colonel

- tendresse, sympathie, affection :

Mon souverain roi !

- dédain, mépris :

Je ne veux point qu'elle épouse **votre** Thomas.

Exercices

1. Compléter les phrases en employant l'adjectif possessif qui convient :

1. Je mets bottes et je prends parapluie : il va sûrement pleuvoir toute la journée.
2. Tu sors à cette heure-ci ? Il fait nuit noire ! Prends lampe de poche, et n'oublie pas clés.
3. Elle rangea soigneusement manteau et robe dans la penderie.
4. Nous étions partis de bon matin, père, mère, deux sœurs et moi pour une excursion dans les collines.
5. A l'heure du déjeuner, les touristes s'installent au bord de la route, près de voiture, et ils déballet provisions.
6. Nous avons terminé calculs et nous pouvons donner avis.
7. Nous avons reçu rapport dont nous vous remercions ; nous estimons cependant que prévisions sont trop pessimistes.
8. Elle avait de longue date préparé voyage, fait comptes, et réuni toute la documentation nécessaire.
9. Lorsqu'elle débarqua à l'aéroport, valise à la main, guide sous le bras, et caméra en bandoulière, elle était partagée entre la joie de la découverte et une certaine appréhension.
10. Un instant, elle se sentit perdue ; liberté l'effrayait soudain. Allait-elle renoncer à rêve ? Devant la sortie, l'autocar attendait les voyageurs. Résolument, elle remit bagages au chauffeur et alla s'asseoir. L'aventure commençait !

2. Compléter les phrases par des adjectifs possessifs dont on justifiera l'emploi:

1. Ce soir, je sors avec amie.
- Ce soir, je sors avec nouvelle amie.
2. intervention a été remarquée : on l'a félicité.
- Tout le monde l'a félicité pour courageuse intervention.
3. Il a réussi grâce à ténacité.
- Il a réussi grâce à inlassable ténacité.
4. Regarde-moi ces pattes de mouches ! Il faut soigner écriture.
- Maintenant, recopie cette lettre de belle écriture.
5. J'ai dû déployer toute éloquence pour le persuader de venir.
- Nous avons tous admiré brillante éloquence.

3. Même exercice:

1. hésitation m'a étonné. Aurais-tu changé d'avis ?
- Tu vas avoir une bonne occasion de montrer hardiesse.
2. honorabilité ne fait aucun doute : ici, tout le monde le connaît.
- Cette trahison restera honte : on la lui reprochera toujours !
3. hypothèse est surprenante ; sur quoi te bases-tu pour la formuler ?
- haine pour lui est compréhensible, mais tu ferais mieux de lui pardonner.

4. humeur était changeante : un jour triste, un jour gai !
- Tapi au fond de hutte, le chasseur attendait le passage des oiseaux.
5. Connaissez-vous histoire ? Il la raconte volontiers.
L'été, je range mon manteau de fourrure dans housse.

4. Même exercice :

1. On m'a volé **mon** sac avec argent
..... carnet de chèques
..... papiers d'identité
..... clés
..... carte d'étudiant
2. Tu as oublié chez moi parapluie
..... portefeuille
..... montre
..... appareil-photo
..... chaussettes de tennis
..... raquette de tennis
3. Elle n'est pas seule en France, elle vit avec
..... père
..... mère
..... grands-parents
..... sœur
..... trois frères
4. Monsieur et Madame Valentin aiment les couleurs
..... maison est rouge
..... voiture est rose
..... vélos sont vert et bleu
5. Nous avons tous quitté pays
..... famille
..... amis
..... habitudes
6. Police !
..... papiers d'identité
..... permis de conduire, s'il vous plaît

5. Compléter les phrases en employant l'article ou l'adjectif possessif qui convient. Justifier cet emploi :

1. Il m'a donné un coup de poing sur nez, et maintenant, j'ai mal (à) nez ! – Pourquoi pleures-tu ? – Mais parce que nez me fait mal.
2. Va vite faire ta toilette : coupe-toi ongles, prends douche, lave-toi pieds et sèche bien cheveux.
3. N'attendez pas d'avoir dents gâtées pour aller chez le dentiste.
4. Elle a belles dents. – Oui, dents sont très blanches. Comment fait-elle pour avoir dents si blanches ?
5. Croyant rêver, il passa mains sur visage.

6. Même exercice :

1. J'ai passé toute vie dans ce pays.
2. Il a juré de m'aimer pour vie.

3. Il sentit qu'on le tirait par manche.
4. Je m'aperçois que mémoire diminue ; eh oui ! avec l'âge, on perd mémoire.
5. S'animant de plus en plus, il me saisit brusquement par veston et me regarda dans yeux.

7. Compléter les phrases par l'adjectif possessif qui convient :

1. Dans la vie, chacun a problèmes.
2. Après deux ans de vie commune, nous nous sommes quittés, chacun allant de côté ; nous ne nous reverrons plus.
3. Ne poussez pas ! Vous serez tous servis, mais chacun à tour.
4. Les cours finis, chacun retourna dans pays.
5. Quand on s'arrêta pour le pique-nique, chacun put boire à soif et manger à faim.

8. Même exercice :

1. Que tout ceci reste entre nous, il faut laver linge sale en famille !
2. Une fois qu'on a pris décision, il faut s'y tenir.
3. Je n'accepterai jamais qu'on me traite de cette manière : on a fierté, tout de même !
4. Il vaut mieux partir en avance ; ainsi, on n'a pas à se presser, on a tout temps !
5. Il convient de faire travail correctement, ou bien il faut laisser place à un autre !
6. Ils ont donné opinion sur cette affaire.
7. Ils ont pris responsabilités.
8. Chacun a pris responsabilités.
9. Elles ont toutes pu exposer griefs.
10. Chacune d'entre elles a pu exposer griefs.

9. Continuez avec vos exemples (p. 187, p. 188) :

M. et Mme de Forcheville sont tous les deux attachés à :

- leurs enfants
- leur maison
-
-

Mme de Forcheville est particulièrement attachée à :

- son
-
-

Et M. de Forcheville à :

-
-
-

Et vous ? à qui ? à quoi êtes-vous attaché(e) ?

- à mon
-

10. Imaginez des slogans publicitaires :

Exemples:

**VOTRE ARGENT NOUS
INTÉRESSE**

Banque National

**PRÉPAREZ VOS
VACANCES !**

Club Soleil

NOTRE EXPÉRIENCE ET NOS SPÉCIALISTES À VOTRE SERVICE

Hi Fi Contact

11. Imaginez des prospectus ou affiches publicitaires pour :

VOTRE VILLE

VOTRE RÉGION OU VOTRE PAYS

UNE CHAÎNE D'HÔTELS OU DE RESTAURANTS

VOTRE ÉCOLE OU VOTRE UNIVERSITÉ

LA TERRE

12. Déterminez la valeur de l'adjectif possessif :

1. As-tu pris ton café ?
2. J'en ai assez de ton Ernest !
3. Mon Jean est reçu au baccalauréat.
4. – Sylvie, ma petite, es-tu déjà prête à partir ?
- Oui, ma tante.
5. – A vos ordres, mon général.
6. Sa Majesté le roi viendra-t-il ?
7. Mon arrivée les a surpris.
8. Son expulsion était bien inattendue.
9. Il admire son frère et sa sœur.
10. Voici mon cousin et ami.
11. J'ai été sensible à votre généreux et cordial accueil.
12. Je connais ses bons et ses mauvais côtés.

13. Traduisez en français :

1. Я купила собі білий костюм, а якого кольору твій костюм?
2. Мій брат – інженер комп'ютерних мереж, а моя сестра – офтальмолог.
3. Твій виступ сподобався всій аудиторії.
4. Їх діти вчаться в одній школі.
5. Невже це його сестра?
6. Їх батьки вже пенсіонери, але вони ще працюють.
7. Почекай ще мою подругу. Вона до нас приєднається через кілька хвилин.
8. Це ваші книги?
9. Ваша група буде приймати участь у спортивних змаганнях?
10. Твоя відповідь була досить логічною.
11. Наші успіхи закономірні.
12. Влітку я поїду до своєї тітоньки.
13. Їх син – інженер.
14. Це моя школа.
15. – Пані та панове, раді Вас бачити на цій зустрічі.

14. Développez les idées du tableau et faites parler les personnages de l'image :

votre / vos

VOTRE APPARTEMENT

votre confort

VOS CHEVEUX.

votre chien

VOTRE PEAU

*votre
corps*

**VOS
yeux...**

*votre
visage*

**VOTRE VIE
VOTRE ENFANT**

vos rêves!

leur leurs



M. et Mme de Forcheville

LES ADJECTIFS NUMÉRAUX

(ou Nom de nombre)

Les adjectifs numéraux servent à compter. On en distingue deux catégories :

Les adjectifs numéraux marquant la quantité :

adjectifs numéraux cardinaux (du lat. *cardinalis*, « principal ») : *deux, trois, quatre*, etc ;

Les adjectifs numéraux marquant le rang :

adjectifs numéraux ordinaux (du lat. *ordinalis*, « qui marque le rang ») : *deuxième, troisième, quatrième*, etc.

Remarque : Les adjectifs numéraux ordinaux marquent aussi la fraction (дробь) d'un tout: *les quatre cinquièmes* ($\frac{4}{5}$).

Adjectifs numéraux cardinaux

Les adjectifs numéraux cardinaux sont des mots qui servent à nommer des nombres abstraits : **deux** et **cinq** font **sept**, ou indiquent le nombre des objets, c'est-à-dire leur quantité : **trois** garçon, **quatre** livres, **cent** grivnas.

Formes

Les adjectifs **numéraux cardinaux** sont :

Simplex : un, deux (de 1 à 16) ; vingt (de 20 à 60), cent (100), mille (1000).

Composés par addition : dix-sept, dix-huit, soixante-dix, etc.

Composés par multiplication : quatre-vingts, deux cents, etc.

Composées par multiplication et addition à la fois: quatre-vingt-dix, deux cent trois, etc.

Remarque. On emploie, ordinairement, un trait d'union entre les unités (одиниці) et les dizaines (десятки):

jusqu'à *cent*: *dix-huit, vingt-neuf*, sauf s'ils renferment **et** : *vingt et un, trente et un*, etc.

Les adjectifs numéraux cardinaux sont invariables, excepté **un**, qui fait au féminin **une** (vingt et une personne, mille et une nuits).

On notera toutefois les particularités suivantes :

cent vingt

quatre-vingts

quatre-vingt-treize

deux cents

deux cent trois

vingt et *cent* prennent un -s s'ils sont précédés d'un adjectif numéral *qui les multiplie*.

Le -s disparaît s'ils sont suivis d'un autre adjectif numéral.

Faut-il mettre un -s à mille ?

Mille ne prend pas de -s quand il s'agit d'un nombre :

Deux mille francs.

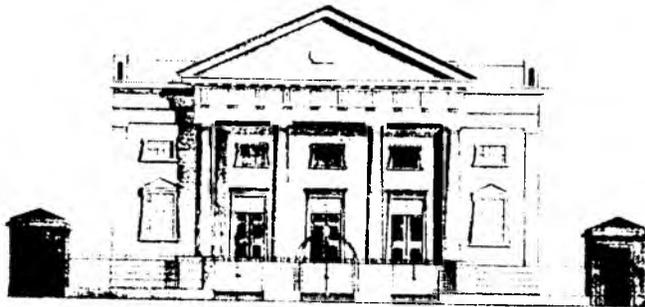
Des dizaines de mille.

Mille prend un -s quand il s'agit du nom désignant une distance:

Ce navire parcourt cinquante **milles** à l'heure.



Leurs enfants



Leur maison

Remarque. *Millier, million, milliard, billion* (équivalent à un million de millions), *trillion* (équivalent à un milliard de milliards), etc. prennent un -s quand ils sont multipliés, ce sont des noms :

Il a gagné *trois milliards* au jeu.
La région compte environ *quatre millions* d'habitants.

Ils sont toujours présentés par l'article et le substantif qui les suit est précédé de la préposition **de** :

un million d'hommes(mais : un million cinq mille hommes)

Remarque . Dans les dates on écrit **mil** :

C'était en **mil** neuf cent quatre-vingt-dix.

Il est à noter que :

1. L'article ne s'emploie pas devant le nom précédé d'un adjectif numéral :

Trois stylos, dix plumes

2. Les adjectifs numéraux cardinaux peuvent être substantivés à l'aide de l'article :

Il a reçu **un cinq**.

3. Il existe des nombres à sens collectif. Ils se forment à l'aide du suffixe **-aine** et désignent un nombre précis ou une quantité approximative :

une **douzaine** de personnes ; une **centaine** d'hommes.

4. L'article défini **le** ne s'élise pas devant un **huit, onze, onzième** :

le **huit** mars ; le **onze** janvier

5. Pour nommer les nombres on dit : le un, le deux, le onze, etc.

N.B.- **Zéro** a été emprunté à l'arabe par l'intermédiaire de l'italien au XVI^e siècle. Ce concept arithmétique n'existait pas en latin. Du point de vue grammatical, **zéro** se comporte en nominal. Il ne s'emploie guère comme déterminatif que dans l'expression **zéro faute** et dans l'usage des marchands.

Fonctions des adjectifs numéraux cardinaux

Ils peuvent remplir la fonction :

1. du sujet :

Deux et deux font quatre.

2. de l'attribut :

Aujourd'hui nous sommes **dix**.

3. du complément déterminatif :

Les **trois** livres que j'ai achetés sont intéressants.

4. du complément direct :

J'ai acheté quatre pommes et j'en ai mangé **deux**.

Adjectifs numéraux ordinaux

Les adjectifs numéraux ordinaux sont des mots qui servent à désigner l'ordre, le rang des objets. Ils sont formés sur les adjectifs cardinaux correspondants à l'aide du suffixe **-ième** :

unième, deuxième, troisième, etc.

Remarque. *Quatre* perd **-e** devant **-ième** : **quatrième**. Dans *cinq* on intercale **-u** : **cinquième**. *Neuf* change **-f** en **-v** : **neuvième**.

A côté des nombres ordinaux **unième** et **deuxième**, il existe **premier** et **second**, formes empruntées au latin.

Premier s'emploie seul. **Unième** dans les adjectifs composés :

Le **premier** jour.

Le vingt et **unième** jour.

Second et **deuxième** s'emploient à présent presque sans différence de sens :

Au **second** étage.

Au **deuxième** étage.

Les adjectifs **premier** et **second** sont variables :

Il a obtenu trois **seconds** prix.

La **première** avait deux minutes d'avance sur la **seconde**.

Les adjectifs numéraux ordinaux servent aussi à désigner les fractions ; ils sont alors substantivés, et présentés :

soit par l'article :

le cinquième, le huitième ;

soit par l'un quelconque des adjectifs cardinaux :

trois cinquièmes, cinq huitièmes ;

soit par ses deux éléments à la fois :

les trois cinquièmes.

Les fractions $\frac{1}{3}$ et $\frac{1}{4}$ sont désignées dans les mêmes conditions par les adjectifs archaïques **tiers** et **quart** :

un tiers, un quart.

Les fractions $\frac{1}{2}$ est désignée par le substantif **moitié** ou par l'adjectif **demi**, susceptible d'être substantivé :

la moitié, une demi-heure

mais : **une heure et demie**.

Fonctions des adjectifs ordinaux

Ils peuvent s'employer comme :

1. sujet :
Voici deux tableaux. **Le deuxième** me plaît beaucoup.
2. attribut :
Il fut **premier** en thème grec.
3. complément déterminatif :
Le premier officier français que j'ai vu était une femme.
4. complément prädicatif :
Elle passa **la première**.
5. complément direct :
De ces deux personnes, je connais **la première**.

Notez, que l'adjectif ordinal peut être employé seul. Il a dans ce cas le sens d'un nom :

Nous habitons au **second**.

Valeurs diverses des adjectifs numériques

Les adjectifs numériques cardinaux peuvent s'employer à la place des adjectifs ordinaux pour indiquer :

1. la date :
le **huit** mars, le **quatorze** juillet, le **premier** mai
2. l'heure :
Il est **neuf** heures.
3. les décades :
les années **soixante**-шестидесяті роки
4. les années :
l'année **mil neuf cent** (cent reste invariable)
5. la page, le chapitre, le tome d'un ouvrage :
tome **deux**, chapitre **cinq**, page **quatre-vingt** (vingt reste invariable)
6. le numéro d'une maison :
Il habite au **vingt-huit**.
7. l'article d'une loi :
On lui appliqua l'article **deux cent cinquante-trois** du Code pénal (карний кодекс).
8. le rang d'un souverain dans la dynastie :
le roi Henri **quatre**, Louis **quatorze**
(mais : Napoléon **premier**, François **premier**)
9. le numéro d'un fauteuil :
le fauteuil **vingt-quatre**

Remarque 1. Employés pour marquer le rang, **un, vingt et cent** restent invariables : la page **un**, la strophe **quatre-vingt**, le chapitre **deux cent**, l'année **mil huit cent**.

Remarque 2. Si l'on écrit un prix en chiffres on le présente ainsi :
pommes à 2,50 F

Mais l'on continue à dire :

pommes à **deux francs cinquante**

Remarque 3. Le français utilise aussi certains nombres approximatifs :

Je lui ai dit ça pour la **n^{ième}** fois.

Je te l'ai dit **cent** fois.

J'en ai vu **trente-six** chandelles (après un coup, un choc violent).

Je ne vais pas attendre **cent sept** ans !

Remarque 4. On rapproche des adjectifs numériques, les adjectifs : *double, triple, quadruple, quintuple...décuple...* Ils prennent l'-s du pluriel : des **triples** sauts

Exercices

1. Ecrivez correctement les mots en italique :

quatre *second* accessits [aksesit] (похвальний лист)

des *double* décalitres

des *double* emplois

des *double* décimètres

les *vingt* premiers

les *trente* autres

les *quatorze* autres

les *cent* jours

2. Ecrivez en lettres :

80, 85, 200, 208, 1998, 200 000 000 d'habitants ; ≈15, ≈60, ≈50, ≈30, ≈12;

2-ий, 3-ий, 10-ий, 65-ий, 72-ий, 87-ий, 94-ий, 135-ий, 81-ий, 101-ий, 205-ий, 509-ий, 91-ий, 40-літній, 50-літній, 100-літній, 60-літній, 70-літній, 80-літній, 90-літній, 300-річчя;

$\frac{1}{5}$, $\frac{3}{7}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{3}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{3}{4}$; години: 15.15; 16.45, 13.30; 12-а сторінка; 3-й розділ; 2-ий номер, 2-е березня, 10-е квітня, 1-е травня, 2002 рік; цар Олександр III, король Анрі IV; цар Петро I; король Франсуа I; на 3-му поверсі, у 8-му класі.

3. Ecrivez en lettres:

a)

25+12=37

274+61=335

84+9=93

81+15=96

75+96=171

327+274=601

b)
 61-13=48
 201-91=110
 111-37=74

288-212=71
 584-347=237
 2962-1000=1952

c)
 9x5=45
 6x7=42
 8x3=24

5x4=20
 7x9=63
 10x10=100

17x21=357
 19x16=304
 25x36=900

d)
 25:5=5
 42:6=7
 36:4=9

21:3=7
 18:9=2
 65:5=13

56:7=8
 72:8=9
 99:9=11

4. Ecrivez les nombres en lettres:

- A. 1. Il y a 56 maisons dans notre rue. 2. Mon ami gagne 10.500 francs par mois.
 3. Jacques gagne 5.775 dollars par mois. 4. Dans notre groupe il y a 12 étudiants.
 5. Ce sportif a couru 200 mètres en 25 secondes. 6. Ce vieillard a 94 ans.
 7. J'habite la maison № 21. 8. Dans cette Université il y a 4.375 étudiants. 9. 68 et 11 font 79. 10. 235 moins 71 font 164. 11. 7 fois 8 font 56. 12. 358 moins 201 font 157. 13. Faites l'exercice à la page 80.
- B. 1. L'année scolaire commence le 1^{er} septembre. 2. J'ai visité Kyiv pour la troisième fois. 3. C'est le 15^e film français que j'ai vu. 4. C'est notre 119^e leçon de français. 5. Avez-vous vu le film « Le 41^e » ? 6. J'habite au 4^e étage. 7. Nous avons célébré le 11^e anniversaire de l'indépendance de l'Ukraine.

5. Copiez en écrivant en lettres les nombres:

1. Elle doit passer entre le 2 et le 3 pylône de chaque rangée. 2. Robert est sorti le 2. 3. La 2 fois, un peu plus familiarisé avec cette idée, il répondit : « C'est probable ». 4. Sa mère lui choisit une chambre, au 4, sur l'Eau-de-Robec, chez un teinturier de sa connaissance. 5. Mon père lui avait donné congé le 1 juillet, dit Colomba.

6. Traduisez :

1. У 1987 році мені було 10 років. 2. Мій брат закінчив школу 5 років тому.
 3. 12 квітня 1961 відбувся перший запуск космічного корабля з людиною на борту.
 4. Версаль лежить на відстані 18 кілометрів від Парижу.
 5. Літературознавці вважають, що "Іліаду" було створено у X столітті до нашої ери.
 6. В музеї нашого міста добре представлені роботи митців XVII та XVIII століть.
 7. Солдати Петра I розбили під Полтавою війська Карла XII.
 8. Я купив десяток зошитів.
 9. У моїй бібліотеці більше двохсот книжок.
 10. У цій збірці близько 30 віршів.
 11. Десятки тисяч робітників нашого міста вийшли на демонстрацію.
 12. Цей визначний письменник нагороджений у зв'язку з шестидесятиріччям.
 13. Це – тисячолітній дуб.
 14. $\frac{3}{10}$ та $\frac{2}{5}$ буде $\frac{7}{10}$.
 15. Я прийду о чверть на шосту.

L'ADJECTIF INTERROGATIF

En français il n'y a qu'un seul adjectif interrogatif qui prend la marque du genre et du nombre du substantif auquel il se rapporte : **quel, quelle, quelles**.

La variation en genre apparaît dans la langue écrite, mais non dans la langue parlée :

Quel jour ?
 [kɛl'ʒur]

Quelle heure ?
 [kɛl'œ:r]

La variation en nombre n'apparaît que dans la langue écrite et, oralement, dans les cas de liaison seulement (devant les mots commençant par une voyelle ou un h muet) :

Quel enfant ?
 [kɛlɑ̃'fɑ̃]

Quelle histoire ?
 [kɛlis'twa:r]

Quels enfants ?
 [kɛlzɑ̃'fɑ̃]

Quelles histoires ?
 [kɛlzi's'twa:r]

L'adjectif interrogatif constitue avec le nom un groupe du nom. Il ne peut être ni précédé ni suivi d'un article ou d'un déterminant démonstratif ou possessif.

Il s'emploie dans :

l'interrogation directe :

Quel est son âge ?

l'interrogation indirecte :

Je ne sais **quel** est son âge ?

Valeurs de l'adjectif interrogatif

Il sert à interroger :

sur l'identité d'un être, d'un objet, d'un fait (**quel** est employé comme attribut) :

Quel est cet homme ?

Sur le nombre, sur la quantité :

Quelle longueur a votre jardin ?

Quelle distance sépare ces deux villes ?

Sur le rang :

A **quel** étage se trouve votre appartement ?

Sur la manière d'être, d'agir :

Quelle a été son attitude ?

Sur la qualité :

Quelle couleur aimez-vous ?

L'interrogatif **quel** peut s'employer aussi comme *attribut* : en ce cas il ne joue un rôle de déterminant que par rapport à un nom qui n'est pas exprimé :

Quelles sont ses intentions ? (quelles intentions = sont ses intentions ?).

L'adjectif **quel** a parfois une valeur exclamative, il peut marquer des sentiments variés : *admiration, surprise, indignation, regret* :

Quelles épaules ! quelles pattes ! quelle surprise !
quelle honte !

Il murmura : "Quelle catastrophe !"

Quel s'emploie dans les locutions :

je ne sais quel homme c'est – не знаю, що він за людина;
on ne sait quel – якийсь, бог зна який;
n'importe quel – будь-який;
tel quel – такий, який є;
quel que – який би не ...

Exercices

1. Observez l'emploi de l'adjectif interrogatif *quel*. Traduisez en ukrainien :

1. Quel est cet arbre ? 2. Quels sont les principaux personnages de ce roman ? 3. Quel est le meilleur étudiant de votre groupe ? 4. Quel jour sommes-nous ? Quelle date est-ce ? 5. Je ne sais pas quels livres il a achetés. 6. As-tu réussi à lui demander quel était le but de sa visite ? 7. De quelle personne s'agit-il ? 8. J'ai mal compris quels résultats il avait obtenus. 9. Quel a été l'événement le plus important de cette année ? 10. Quelle est votre impression de ce film ? 11. Quelle surprise ! 12. Quel est ce livre ? 13. Quelle question ! 14. Quel est ce tableau ? 15. Avec quelle joie elle a annoncé la nouvelle à son père !

2. Faites ressortir le sens des questions commençant par les mots *quel* et *comment*. Posez des questions pour les phrases ci-dessous :

1. C'est la rue M. Grouchevsky. 2. Cette rue est assez large. 3. Le jeu que tu proposes est très ennuyeux. 4. Nous vous proposons la pétanque. 5. C'est la Loire. 6. Ce sont les Pyrénées. 7. Le lac où vous campez est assez profond. 8. Les films de Fellini sont de vrais chefs-d'œuvre. 9. Le film que nous venons de voir abonde en scènes passionnantes.

3. Traduisez :

1. Розкажіть нам які у вас плани. 2. Усі завдання були настільки важкими, що я навіть не можу сказати, яка вправа була найважча. 3. Які його наміри? 4. Спитайте у нього який його улюблений спорт. 5. Який зміст цього фільма? 6. Яка мета цієї екскурсії? 7. – Яка це книга? – Ця книга дуже цікава. 8. – Яка це книга? – Це роман Оноре де Бальзака. 9. – Яка це площа? – Це найширша площа міста. 10. – Яка це площа? – Це площа Незалежності. 11. – Яка це картина? – Це картина Клода Моне. 12. – Яка це картина? – Це невелика картина, на якій зображені діти. 13. Завтра ми їдемо. Яке щастя! 14. Жан, це ти? Яка несподіванка! 15. Яка дивна людина! 16. Ви ще не прочитали цей роман? Яка ганьба! 17. Що за питання! Звісно, я згоден. 18. Скажіть мені, яку газету ви читаете? 19. З якої години ви тут знаходитеся? 20. Ви знаєте в яку епоху була збудована ця церква?

LES ADJECTIFS INDÉFINIS

Généralités

On range dans le groupe des **adjectifs indéfinis** des adjectifs bien différents par la forme et par le sens. On distingue :

1) des adjectifs marquant l'*identité* ou la *différence* : **même, autre** ;

2) des adjectifs marquant la *quantité* avec des nuances variées :

- *distribution* : **chaque, tout** ;

- *quantité imprécise* (неточна кількість) ; **quelques, plusieurs** (faible quantité), **maint** (grande quantité), **chaque** ;

- absence de quantité : **nul, aucun** ;

- *totalité* : **tout** (tous, toute, toutes) ;

3) des adjectifs marquant la *manière d'être indéterminée* : **quelque, certain, quelconque, divers, différent**.

4) l'adjectif marquant la *similitude* (подібність) : **tel**.

Emploi des adjectifs indéfinis

Les adjectifs marquant l'indétermination dans la *qualité* ou exprimant l'*identité, la similitude, la différence*.

Autre (інший, другий) – **Autre**, invariable en genre, varie en nombre. Il sert à distinguer des êtres ou des choses et exprime la différence :

Donnez-moi un **autre** livre.

Après l'article défini **autre** détermine un nom en l'opposant à des êtres ou des choses déjà nommés :

Prenez plutôt l'**autre** livre, **les autres** livres (= tous les autres).

Autre se place généralement entre l'article et le nom qu'il détermine. L'article est absent dans certaines formules traditionnelles suivant l'ancienne syntaxe :

Autres temps, **autres** mœurs.

Sans article **autre** s'emploie comme *attribut* (au sens de *différent*) :

Depuis qu'il est revenu, il est **autre**.

Dans l'expression *l'autre jour* l'adjectif **autre** désigne un passé indéterminé assez récent.

Autre sert de particule de renforcement après **nous, vous** dans la langue parlée :

Venez, **vous autres**.

Autre garde parfois son sens étymologique du *second* :

Quel talent ! Ce sera un **autre** Mozart.

Remarque. Devant une indication de temps (jour, semaine, etc.) l'**autre** peut signifier « passé », ou « prochain » :

Je l'ai vu l'**autre semaine** (минулого тижня).

Je ne le verrai que l'**autre semaine** (наступного тижня).

Certain (певний, якийсь, декотрий). – **Certain** a les formes **certaine, certains, certaines**. Il se place devant le nom et signifie « quelque » (якийсь). Au singulier il est souvent précédé de l'article indéfini :

Un **certain** jour d'automne Mateo sortit de bonne heure.

Au pluriel il peut être employé sans article :

Certaines vérités ne sont pas agréables à entendre.

Devant le nom propre **certain** a une nuance légèrement méprisante :

On nous adressa à **un certain** Dupont.

Placé après le nom ou après le verbe, **certain** est un adjectif qualificatif et signifie *sûr, assuré, indubitable* (безперечний) :

Un succès **certain**.

Quelque (який-небудь, деякий, якийсь). – **Quelque**, invariable en genre, varie en nombre. Il est toujours placé devant le nom qui s'emploie dans ce cas sans article.

Au singulier, il s'emploie devant le nom d'un être ou d'un objet qu'on ne peut ou qu'on ne veut préciser :

Donnez-moi **quelque** (якусь) livre intéressant.

Au pluriel, il marque un nombre indéterminé mais peu élevé :

Quelques vitrines commencent à s'allumer.

Remarque. **Quelque** peut être employé devant le nom de nombre ; il prend alors la valeur adverbiale et signifie « environ » ; il est invariable :

Nous avons fait **quelque deux cents** pas.

Quelconque (якийсь, будь-який, всякий, який-небудь). – **Quelconque** se place régulièrement après le nom auquel il se rapporte ; le nom lui-même est précédé de l'article indéfini :

Prenez deux objets **quelconques**.

Quelconque a souvent le sens péjoratif de *médiocre* (посередній, низькопробний). Dans ce cas ; il est considéré comme adjectif qualificatif :

C'est un roman très **quelconque**.

Même (перед іменником : той же, такий же, однаковий; після іменника, займенника : сам, самий, той самий). – **Même**, invariable en genre, varie en nombre.

a) Placé *avant* le nom, **même** est précédé de l'article défini (parfois de l'adjectif démonstratif) et s'accorde en nombre avec le nom ; il exprime *l'identité absolue* d'une personne ou d'une chose à une autre (так же самий, один і той же) :

Les mêmes yeux, les **mêmes** cravates.

b) Placé après le nom ou le pronom démonstratif ou personnel (de forme tonique), **même** souligne ce nom ou ce pronom et marque qu'on désigne exactement l'être ou l'objet dont il s'agit (сам, самий) :

Le soir **même** il reçut une lettre de la direction.

Denise elle-**même** crut au succès.

Même peut souligner le trait caractéristique d'un être ou d'un objet :

Cet enfant est l'innocence **même** (сама невинність).

Même peut être attribut :

Mes intérêts ne sont pas **les mêmes** que les vôtres (ваші).

Remarque.

1. **Nous-même(s)** et **vous-même(s)** s'écrivent **sans** ou **avec un s**, selon que ces expressions désignent une ou plusieurs personnes :

Madame, je ne le dis qu'à **vous-même**.

Portez ces sacs **vous-mêmes**.

Le président déclara : "Nous traiterons cette affaire **nous-même**".

Nous-mêmes ne sommes pas sûrs de gagner, affirment les joueurs.

2. **Même** adjectif ne doit pas être confondu avec **même** adverbe (навіть).

Comme adverbe **même** est invariable. Il se place devant le mot ou le groupe de mots auquel il se rapporte :

Même *vieille*, elle était belle.

Il se promenait tous les jours, **même** *quand il pleuvait*.

Si **même** se rapporte au verbe, il se place après le verbe (ou entre l'auxiliaire et le participe passé) ou devant le pronom sujet :

J'ai écrit à mon ami et je lui ai **même** envoyé un télégramme. (ou : ... et **même** je lui ai ...)

Comparez le sens de l'adjectif **même** :

Le même professeur est venu... (Прийшов той самий викладач).

Le professeur **même** (ou **lui-même**) est venu... (Сам викладач прийшов).

Même le professeur est venu... (Навіть викладач прийшов).

Les adjectifs indéfinis quantitatifs

Plusieurs (кілька, декілька). – **Plusieurs** ne s'emploie qu'au pluriel et à la même forme pour les deux genres : il a une valeur de pluralité indéterminée :

Pierrette respira **plusieurs** fois profondément.

Plusieurs étudiants ont pris part à la conférence.

Maint (неодноразовий, не один ; *pl* багато хто, багато які). – **Maint** est variable en genre et en nombre et est synonyme de plusieurs. Dans la langue d'aujourd'hui il est considéré comme archaïque et s'emploie surtout dans certaines expressions : **mainte(s) fois** (не раз, багато разів) ; **en mainte occasion, à mainte(s) reprise(s)** (неодноразово) :

Je l'ai rencontré **en mainte occasion**.

Chaque (кожний, всякий). – **Chaque** est invariable en genre et ne s'emploie qu'au singulier :

Nous nous voyons **chaque** jour.

Le pluriel de **chaque** se rend par **tous les** :

Toutes les fois que je vois ce tableau, je l'admire.

Différents (різні, інші), **divers** (різний, вслякий). – **Différents, divers** sont des adjectifs indéfinis lorsqu'ils sont employés devant un nom au pluriel, masculin ou féminin. Il ne sont pas précédés de l'article :

Ils ont lu **différents** journaux et **différentes** revues.

Divers pays et **diverses** organisations ont pris part à cette exposition.

Tout (весь, цілий, всякий). – **Tout** varie en genre et en nombre (**tout, toute, tous, toutes**). Contrairement à la plupart des autres adjectifs pronominaux, **tout** peut être accompagné *d'un article, d'un adjectif possessif* ou *d'un adjectif démonstratif* qui le suivent :

Tous les arbres ont perdu **toutes** leurs feuilles.

Toute **cette** semaine il a fait mauvais temps.

Trois cas se présentent :

Employé devant un nom au singulier ou au pluriel avec ou sans article, tout peut avoir une valeur distributive et signifie chaque :

à **tout** instant, **tous** les jeudis.

Employé devant un nom précédé de l'article défini (ou d'un adjectif possessif ou démonstratif), tout marque la totalité et a le sens de *весь, вся* au singulier et de *всі* au pluriel :

L'émotion gagnait **toute** la famille.

J'ai passé **tous** les examens

Employé devant un nom précédé de l'article indéfini tout, toute (цілий) ne s'emploie qu'au singulier :

Il resta **toute** une heure immobile, pensif.

Tout, toute se place devant un nom sans article et signifie *всякий* :

Toute langue a ses difficultés.

Dans ce sens il est surtout employé au singulier. Il entre dans de nombreuses locutions : à tout moment (*у будь-який час*), de toute sorte (*усякого роду*), à tout propos (*з усякого приводу*), en tout temps (*в усі часи*), en tout cas (*в усякому разі*), etc.

Au pluriel **tous, toutes**, devant un nom sans article s'emploie surtout dans des locutions telles que : *en toutes lettres* (*прописом, цілком*), *toutes proportions gardées* (*беручи до уваги різницю*), etc., dans lesquelles il a le même sens que *tous les*.

Remarques.

1. Dans certaines locutions **tout** a une valeur renforçant : *courir à toute vitesse*, à *toutes jambes* (*бігти щодуху, прожогом*) ; *c'est de toute évidence*, *de toute importance* (*дуже важливо*), *une affaire de toute urgence* (*особливо спішна справа*).

2. **Tout** adjectif ne doit pas être confondu avec **tout** adverbe, qui se place devant les adjectifs ou les adverbes (*зовсім, дуже*).

Il portait un costume **tout** neuf.

Sa robe noire lui donnait l'air **tout** jeune.

Les adjectifs indéfinis négatifs

Aucun (*ніякий, жодний*). – **Aucun**, variable en genre et en nombre, ne s'emploie à présent que dans les propositions négatives où il est accompagné de **ne** ou de **sans** :

La petite fille ne faisait **aucune** attention à nous.

Il s'emploie quelquefois au pluriel surtout avec des noms qui n'ont pas de singulier :

Il n'a fait **aucuns** préparatifs.

Aucun garde le sens affirmatif de *quelque, certain* dans les phrases exprimant l'interrogation ou le doute :

Je doute qu'il y ait **aucun** auteur sans défaut.

Nul (*ніякий, жоден, ні один*). – **Nul**, variable en genre et en nombre, signifie *pas un*.

Il est souvent accompagné de **ne** ou de la préposition **sans** :

Nul événement capital, **nulle** date mémorable...

Je n'en ai **nulle** connaissance.

Nul employé comme adjectif qualificatif, signifie *sans valeur* et suit le nom :

C'était pour la plupart les garçons **les plus nuls** du lycée.

Pas un (*ніякий, жоден*). – **Pas un** varie en genre **pas une**. Il ne s'emploie qu'au singulier :

Pas un seul petit morceau

De mouche ou de vermisseau...

Remarque. **Pas un** peut s'employer comme terme de comparaison, pour exprimer la supériorité d'une action ou d'une qualité :

Elle chante comme **pas une**.

L'indéfini démonstratif

Tel (*такий, отакий*). – **Tel**, variable en genre et en nombre, a une valeur démonstratif, mais il peut y ajouter une idée de ressemblance ou d'identité.

Employé au sens démonstratif, **tel** se combine avec *l'article indéfini* :

Où trouver **un tel** homme?

Placé devant le nom sans article, **tel** sert à présenter d'une façon très vague des être ou des choses :

Nous nous sommes donné rendez-vous **tel** (*такий-то*) jour, à **telle** (*така-то*) heure.

Remarque. L'ancien emploi de **tel** démonstratif sans article s'est conservé dans les proverbes et les sentences exprimant la comparaison (*який ... такий*) :

Tel père, **tel** fils.

Tel maître, **tel** valet.

Tel vie, **telle** fin (*собаці собача смерть*).

Outre cela l'adjectif **tel** offre de nombreux sens :

1) Il peut exprimer une nuance de sentiment :

C'est une **telle** comédie qu'on aurait payé sa place de bon cœur.

2) Il sert à présenter des faits ou à les résumer :

L'histoire est **telle** : une enfant de douze ans ; une toute jeune fille... conçoit (*задумала*) l'idée étrange de sauver son pays.

3) Il a parfois une valeur tout à fait indéfini :

Adoptez **telle** ou **telle** tactique, le résultat ne changera guère.

4) Il peut remplacer un autre adjectif déjà cité :

Je croyais mon père entouré de gens bizarres. A distance, je les vois encore **tels**.

5) **Tel** se place devant le nom qui est souvent suivi d'une proposition subordonnée relative :

Prenez **tel** sujet qui plaira.

Remarque. Puisque **tel** comporte une idée de ressemblance, il s'emploie parfois devant un terme de comparaison au lieu de « comme » :

La salle bourdonnait, **telle** une ruche (*вулик*).

A la différence des autres adjectifs indéfinis, **tel** démonstratif peut être *attribut* (du sujet ou de l'objet direct) ; il reste alors *sans article* :

Telle est mon opinion et je ne la changerai pas.

Tel forme les locutions *tel quel, tel que*.

Tel quel signifie :

1) l'état où se trouve l'être ou la chose (tel qu'il est, identique à lui-même, sans changement) :

Je vous rends votre livre **tel quel**.

2) médiocrité, sans valeur :

Des gens **tels quels** (taki cobi).

Tel que s'emploie pour introduire une énumération :

Il a lu les œuvres des auteurs français **tels que** Zola, Flaubert, Balzac.

Accord de **tel** :

Ses lèvres se gonflaient **tels** de durs
bourgeons.

Tel, épithète, s'accorde avec le nom qu'il précède.

Telle fut son œuvre. Je la jugeais **telle**.

Tel, attribut, s'accorde avec le sujet ou l'objet.

On construisait des édifices **tels que** les
cathédrales.

Dans la locution **tel que**, **tel** s'accorde avec le nom ou le pronom de la principale auquel il se rapporte.

Exercices

1. Justifiez l'emploi de l'article défini et indéfini et de la préposition de et traduisez les phrases en ukrainien :

1. Tu vois bien, maintenant son visage prend une autre expression. 2. Nous vous donnerons un autre livre. 3. J'ai perdu l'autre chaussette. 3. Nous y retournerons une autre fois. 4. Je dois t'acheter d'autres chaussures. 5. Mets mes autres gants. 6. Nous sommes venus chez vous l'autre jour, mais ne vous avons pas trouvés. 7. Nous en parlerons un autre jour. 8. Passe-moi d'autres dictionnaires.

2. Mettez devant autre l'article qui convient ou la préposition de :

1. On y étouffe, passons dans ... autre pièce. 2. Donne-moi ... autre livre. 3. J'ai perdu ... autre gant. 4. Il habite ... autre bout du village. 5. On n'a pas le temps de discuter ... autres questions, vous me les poserez après. 6. Avez-vous ... autres questions à me poser ? 7. Après cette série d'événements il est devenu ... autre homme. 8. La plage se trouvait à ... autre bout du village. 9. Je ne peux pas m'occuper de cette traduction pour le moment, j'ai ... autres préoccupations. 10. Elle ne prêtait attention qu'à Jacques, ... autres élèves ne la touchaient pas. 11. Pour éclaircir cette affaire il faudra ... autres renseignements encore. 12. Prends comme accessoire ... autre foulard, celui-ci ne te va pas. 13. Je ne peux pas trouver ... autre bottine. 14. Il ne reste qu'un étudiant qui va passer l'examen, ... autres étudiants du groupe l'ont déjà passé. 15. Cet exemple ne justifie pas cette règle, essayez de trouver ... autres exemples.

3. Traduisez :

1. Ходімо в інший вагон, тут уже немає вільних місць. 2. Є інший вхід у парк? 3. Я не можу знайти Петра, невже він на мене чекає біля іншого виходу? 4. Ця алея знаходиться в іншому кінці парку. 5. До цього костюма необхідно купити інші черевики. 6. Я пропоную перенести засідання на якийсь інший день. 7. У мене інша думка з цього питання. 8. Цими днями я зустрів друга, який повернувся з відрадження. 9. Я поверну тобі журнали, що залишилися, іншого дня. 10. Його тон свідчив про те, що він очікував інші пояснення. 11. Ми дуже різні. У мене інші звички, інші інтереси. 12. Я згоден, але що скажуть інші колеги? 13. Я відповім вам іншого разу. 14. Треба знайти інше пояснення його поведінки.

4. Observez l'emploi de l'adjectif certain et traduisez les phrases :

1. Ces sketches devaient assurer le succès d'une certaine Emma Marchand. 2. Nous marchions à une certaine distance de ses amis. 3. Elle parlait non sans une certaine ironie. 4. Je me suis rappelé certains détails de cette histoire. 5. Nous le savons de source certaine. 6. Il les a sauvés d'une mort certaine. 7. Ce fait est certain. 8. Il faut reconnaître qu'il a un certain talent. 9. Il cherchait la liste des résultats de l'expérience non sans une certaine inquiétude. 10. J'ai déjà lu l'article portant sur les problèmes écologiques d'un certain journaliste qui avait déjà écrit toute une série d'articles sur ce thème. 11. Certains faits renversent cette version. 12. Etes-vous certain de ne pas le remarquer ? 13. Si vous travaillez ferme votre réussite est certaine. 14. On constate que vous avez fait des progrès certains en français.

5. Traduisez les séries ci-dessous et introduisez-les dans vos phrases :

а) деяка стурбованість, деякий ризик, деяке хвилювання, якийсь критик;
в) з якогось часу, деякою мірою, якісь подробиці, деякі події, певні висновки, деякі коментарі;
с) неминучий програш, вірна загибель, безперечні докази, безсумнівна перевага.

6. Traduisez :

1. Вони були впевнені у своїй перемозі. 2. Деякі студенти не знали як відповісти на ці запитання. 3. Для того, щоб приготувати деякі страви, потрібна олія. 4. Він відповів, що згоден, але не без деякого вагання. 5. Його собака врятувала його від вірної смерті. 6. Я впевнений у тому, що кажу. 7. Він говорив повільно, і я слухав не без деякого нетерпіння. 8. У деяких випадках значення прикметника залежить від його місця. 9. Його збірка віршів мала деякий успіх. 10. Ця книга матиме вірний успіх у (ау)рès de читачів. 11. Їх перевага безсумнівна. 12. Дискусія почалася з деяким запізненням. 13. Деякі тварини сплять усю зиму. 14. Деякі критики вважають, що цей молодий поет талановитий.

7. Observez l'emploi de l'adjectif indéfini *quelque* et traduisez les phrases en ukrainien :

1. On faisait un tour dans la forêt et soudain on a découvert un chemin qui devait nous conduire vers quelque village. 2. Les deux amis marchèrent quelque temps sans dire un mot. 3. Il m'a dit non sans quelque fierté qu'il connaissait cet écrivain. 4. En mai nous n'avons eu que quelques beaux jours. 5. Je voudrais réciter quelques poésies de son dernier recueil. 6. J'ai besoin de quelque manuel de français. 7. Il a vu son ami il y a quelques années. 8. Il me semble que je l'ai déjà vu quelque part. 9. Si vous avez besoin de quelque chose, vous nous le ferez savoir. 10. Il racontait cette aventure avec quelque émotion.

8. Traduisez les groupes de mots ci-dessous et introduisez-les dans vos phrases :

деяка надія, деяка свіжість, деякий час, якийсь результат, якась несподіванка, якась збудження, якийсь інтерес, якась новина, якась книга.

9. Traduisez :

1. Деякі його статті вже знайдені. 2. Вам щось потрібно? – Ні, дякую, мені нічого не треба. 3. Він на мене уважно дивився, а потім сказав, що десь мене вже бачив. 4. Я так давно не міг розв'язати цю задачу. Вірогідно я десь помилився. 5. Поїзд (потяг) прибув з деяким запізненням. 6. Він мені розповів цю історію у декількох словах. 7. Давай зйдемо в магазин і купимо щось до вечері. 8. Він подивився на свого друга не без деякої зацікавленості. 9. Деякі уривки з цього твору дійсно дуже цікаві. 10. Пошукай цей зошит десь на полиці.

10. Traduisez en employant l'adjectif *quelconque* :

1. Візьми будь-який трикутник, щоб накреслити цю схему. 2. Якщо з якоїсь причини (pour une raison ...) ви будете відсутні, повідомте нас. 3. Опитайте (interroger) когось (l'un ...de) із свідків. 4. Я думаю, що це досить посередня п'еса. 5. Він може знайти будь-який привід, щоб не піти на конференцію. 6. Тепер він рядовий (un... militant) член профсоюзу. 7. Це дуже посередній актор.

11. Traduisez en faisant attention à la place de l'adjectif *même* :

1. Якщо ви ходите на полювання, у нас з вами спільні інтереси. 2. Якщо ваш брат цікавиться сучасною поезією, у нього такий же смак, як у моєї сестри. 3. Я йому дав таку ж пораду, а саме – погодитися. 4. Якщо ви приїхали десятигодинним поїздом, то вони і ви прибули в одному поїзді. 5. Мені і моїй подрузі 18 років. Отже, ми з нею одного віку. 6. Коли мій кузен приїжджає в Париж, він зупиняється в одному і тому ж готелі. 7. Я задав таке ж питання наступному учаснику конференції, але той теж не зміг відповісти. 8. Вона звикла вставати в один і той же час. 9. Така ж думка була висловлена іншими членами гуртка. 10. Ти забув, що говорив те ж саме в минулому році. 11. Я не можу повторювати

тисячу разів одне і те ж саме. 12. Ми користуємося одним і тим же словником. 13. Мені здається, що ми говоримо про одне і те ж саме. 14. – Що ти робиш? – Те ж саме, що і вчора, перекладаю. 15. Пляж знаходиться у самому місті. 16. Необхідно його попередити саме сьогодні. 17. Ця людина сама простота. 18. Вони нам самі про це говорили. 19. Він живе не в самому Парижі. 20. Хлопчик був дуже гордий з того, що він говорив із самим капітаном. 21. Вона повинна більше дбати про саму себе. 22. Наш новий колега – сама люб'язність. 23. Він їх знайшов на тому ж місці, де він їх залишив годину назад. 24. Він зрозумів свою помилку в той час, коли промовляв ці слова. 25. Обидві ці передачі йдуть (passer) по телевізору в один і той же час, і обидві мене цікавлять. Отже, я не знаю, якій надати перевагу.

12. Traduisez ces groupes de mots en français et faites-les entrer dans vos phrases :

сама доброта, сама скромність, сама чемність, сама люб'язність, сама жіночість.

13. Traduisez en employant *plusieurs*, *maint* :

1. Це важить кілька кілограмів. 2. На зборах були присутні декілька осіб. 3. Декілька років назад ми відвідали деякі міста Франції. 4. Він повторив своє зауваження багато разів. 5. Я відвідав цей музей декілька разів. 6. У багатьох місцях міста заборонено курити. 7. Багато місяців пройшло з моменту нашої зустрічі. 8. Ми зробили їм багато зауважень стосовно їх творів. 9. Ми вимушені були виконувати це завдання багато разів (à ... reprises). 10. Щоб правильно вимовляти звуки, необхідно повторити вправи багато разів.

14. Ecrivez la forme convenable de l'adjectif indéfini *tout* :

1. Pour préparer cet exposé je lisais les journaux ... les jours. 2. ... travail mérite salaire. 3. La discussion a passé en ... franchise. 4. Il faut agir honnêtement en ... circonstances. 5. ... mes amis sont déjà partis. 6. Il faut avaler ce médicament ... les trois heures. 7. De ... parts, des cris fusaient. 8. Ils peuvent venir à ... moment. 9. Ecrivez votre nom en ... lettres. 10. ... autre personne n'est pas capable de le faire.

15. Remplacez l'adjectif indéfini *tout* par un mot ou une expression de même sens :

1. Ils vont *tous* les dimanches se promener. 2. *Toute* vérité n'est pas bonne à dire. 3. Ta nièce, c'est *tout* le portait de son père. 4. *Tout* le secret de ce gâteau est dans sa cuisson. 5. Pour *toute* réponse, elle se leva et sortit en claquant la porte. 6. Nous allons en vacances au bord de la mer *tous* les deux ans. 7. *Toute* la maison a brûlé. 8. Elle va *tous* les ans faire une cure à Vichy.

16. Traduisez :

1. Усі приготування забрали у них багато часу. 2. Вони взяли весь ризик на себе. 3. Усі ці зауваження несправедливі. 4. Він намагався не думати про всі ці

неприємності. 5. Усі книгарні відкриваються о десятій годині. 6. Я був дуже зайнятий увесь ранок. 7. Я чекав на нього увесь вечір. 8. Я шукав тебе весь ранок. 9. Увесь день Люсьєн думав про умови, які йому запропонували видавець. 10. Репетиція тривала весь ранок. 11. Усі троє відпочивали на березі моря. 12. Обоє мали втомлений вигляд. 13. Усі п'ятеро отримали медалі на змаганнях. 14. Ми вдвох дуже добре це пам'ятаємо. 15. Ця газета виходить через день. 16. Кожної середи та суботи я тренуюсь на стадіоні. 17. Він зупинявся кожні сто метрів, щоб перепочити. 18. Кожного разу, коли я приїжджаю до Санкт-Петербурга, я йду в Ермітаж. 19. У нього вже ціла колекція краваток. 20. Французькі книги займають цілу полицю в моїй шафі. 21. Він промовив цілу доповідь. 22. Увесь тиждень була погана погода. 23. Я їх не бачив цілий тиждень. 24. Він вивчив цілий розділ напам'ять. 25. Я попросив її передрукувати весь останній розділ. 26. Усяка нормальна людина зробила б те ж саме на моєму місці. 27. Він проти усякого втручання в цю справу. 28. Усяка дискусія – зайва. 29. Це долає усяку уяву. 30. Він втратив усяку надію.

17. Traduisez en employant l'adjectif indéfini *chaque* :

1. Кожен студент задав доповідачу запитання. 2. Кожен член ради повинен висловити свою думку. 3. Кожна річ повинна мати своє місце у шафі. 4. У кожному ряду було кілька вільних місць. 5. Він стисло відповів на кожне запитання. 6. Кожна проблема вирішувалася поступово. 7. У цьому магазині кожна сукня коштує сто євро. 8. Кожна пора року має свої красоти. 9. Кожний член гуртка виконував свої обов'язки. 10. Кожен номер концерту був надзвичайним.

18. Précisez le sens des adjectifs *différent, divers* dans chaque phrase :

1. Il avait mis un costume différent. 2. Il est devenu complètement différent de l'homme que j'ai connu. 3. Ta voiture est différente de la mienne. 4. Nos points de vue sont complètement différents. 5. Il faut citer des exemples pour les différents sens de ce mot. 6. Différentes opinions se sont manifestées lors de la réunion. 7. Nous avons des conditions de travail différentes. 8. Je suis passé dans différents magasins pour acheter des cadeaux. 9. Des gens d'origine diverse s'y sont rencontrés. 10. Il ne lisait que les faits divers dans les journaux. 11. Avant de devenir acteur il a fait divers métiers. 12. On a pu terminer ce travail à diverses reprises.

19. Traduisez les groupes de mots ci-dessous et faites-les entrer dans vos phrases :

жодна відповідь, жодна причина, жодне бажання, ніякий успіх, ніякий апетит, ніяка трудність, ніяка увага, жодна різниця, жодний наслідок.

20. Traduisez :

1. Вона не брала ніякої участі в нашій дискусії. 2. Вони не дали ніякого пояснення. 3. У тебе не має жодних підстав для хвилювання. 4. Ви розумієте самі,

що це не має жодного сенсу. 5. Хворий їв без усякого апетиту. 6. Пошуки тривали кілька місяців, але не дали жодних результатів. 7. Його гра не мала жодного впливу на публіку. 8. Я не бачу жодних перешкод у цій справі. 9. Жодні труднощі не лякають його. 10. У мене немає жодного бажання продовжувати дискусію. 11. Я не бачу ніякої можливості (*un moyen*) зробити те, про що ви мене просите. 12. Чесно кажучи, тут немає ніякого секрету. 13. Вони не отримують жодної допомоги. 14. Вони ще не прийняли жодного рішення. 15. Вона не отримала від нього жодної відповіді. 16. Жодна людина не зможе цього зробити. 17. Це – нікчемна людина. 18. Футболісти зіграли внічию. 19. У домі не було жодної краплі води. 20. Ми не знайшли ані крихітки хліба.

21. Traduisez :

1. Ніколи я ще не бачив такої вистави. 2. Можна було бути впевненим, що з таким характером він не зможе працювати на цій роботі. 3. У цій книзі ви знайдете різного роду поради: як виводити (*enlever*) плями, як готувати ту чи іншу страву. 4. Його обличчя виражало такий смutek, що ми зразу зрозуміли, що щось трапилося. 5. Я не можу нікому довірити таємницю такої важливості. 6. Вітер був таким сильним, що ми ледь просувалися (*avancer*). 7. Він завжди знав як діяти в тих чи інших обставинах. 8. Я можу лише підтримати таку пропозицію. 9. Не треба вдягатися так легко в таку погоду. 10. Його обличчя виражало такий подив, що я засміявся.

22. Complétez les phrases en utilisant: QUELQUES - PLUSIEURS -AUCUN- QUELQUE CHOSE :

1. A l'aube, il ne restait plus que convives attardés dans la salle à manger de l'hôtel désert.
2. C'est un téléfilm en épisodes.
3. Combien de cigarettes vous a-t-on permis de fumer par jour ? Hélas ! On ne m'a autorisé ... cigarette !
4. Y a-t-il encore des peintres à Montparnasse ? - Oui, là il y a encore ... peintres.
5. Y a-t-il..... que je puisse faire pour t'aider ?
6. Comme il n'avait..... autre adresse, il fut obligé de descendre à l'hôtel qu'on lui avait indiqué à l'aéroport.
7. Pouvez-vous me donner..... renseignements sur les horaires des trains ?
8. Vous savez bien que je n'ai..... goût pour les jeux de cartes.
9. d'étonnant vient de se produire.
10. Il y a ici..... personnes qui désirent vous voir.

23. Complétez les phrases en utilisant: QUELQUES - DIFFÉRENTS - CERTAIN - PLUSIEURS – DIVERS :

1.gens se disent amateurs de vin et n'en possèdent qu'une connaissance superficielle.
2. Voici les aspects de la question.
3. J'aimerais entendre opinions sur ce sujet.

4. Cette station de ski offre des activités
5. Certaines questions peuvent recevoir..... réponses.
6. Je pense que cette information est exacte : elle a été confirmée par..... sources.
7. Quand doit-elle revenir à Paris? - Je l'ignore, mais je pense qu'elle est partie pour un temps.
8. Dans circonstances particulièrement délicates, il est difficile de savoir comment agir.
9. La secrétaire n'est pas là ? - Non, elle a pris jours de congé.
10. Le discours du député-maire a provoqué réactions dans l'assistance.

24. Répondez par des phrases complètes en utilisant CHACUN ou AUCUN :

1. Chaque dossier sera-t-il examiné avec le même soin ?
2. Chaque ordre religieux a-t-il sa propre règle ?
3. Les femmes parviennent-elles à résister à Don Juan ?
4. Chaque personne voit-elle la vie de la même façon que les autres ?
5. Un héros se laisserait-il arrêter par les obstacles ?

25. Écrivez l'adjectif TOUT à la forme correcte :

1. Ne parle pas le temps, je ne peux pas me concentrer.
2. Il a communiqué à le monde les renseignements utiles.
3. Le témoin jure de dire la vérité.
- 4..... les chorales de la région vont participer à ce festival.
5. Il a passé son année à étudier chaque soir jusqu'à minuit ou une heure du matin.
6. Presque les vieilles légendes de cette région sont inspirées par la mer.
7. Il s'écoula un mois sans que leur fils vînt les voir.
8. Elle est très mélomane, elle possède en disques l'œuvre de Ravel.
9. Il n'arrive pas à remplir..... ses engagements.
10. Nous avons discuté une longue journée sans interruption.
11. L'enfant a été incapable de rester tranquille pendant..... l'office.
12. Le journaliste a recueilli..... les informations nécessaires à la rédaction de son article.
13. Il était si fatigué qu'il a dormi pendant presque le concert.
- 14-15. Je n'ai pas encore lu les poèmes de ce recueil, et lui prétend avoir lu Victor Hugo! C'est impossible !

LE VERBE

Généralités

Le verbe est le mot essentiel (le noyau) de la proposition. Il exprime une action faite ou subie par le sujet (verbe d'action) :

Flore **soupire** profondément.

ou un état du sujet (verbe d'état) :

La nuit **était** suffocante, la mer apathique.

Le français compte environ 6 000 verbes répartis en 3 groupes :

- le 1^{er} groupe en **-er**, excepté : **aller** et **envoyer** (environ 5000) : *laver, rester* ;
- le 2^e groupe en **-ir** (-iss¹) (environ 350) : *finir, salir* ;
- le 3^e groupe en **-ir, -oir, -re** (environ 350) : *partir, lire*.

Remarque 1. Les 1^{er} et 2^e groupes forment la **conjugaison vivante** : ils servent de modèles aux verbes nouveaux (ex. : *téléviser, amerrir, alunir*). Le 3^e groupe forme la **conjugaison morte** : tous ses verbes sont plus ou moins irréguliers.

Remarque 2. En dehors des 3 groupes, il faut faire une place spéciale à **avoir** et **être**. Ils ont l'un et l'autre :

- ou leur **valeur propre** (possession, état) : Il **a** un avion, il **est** pilote ;
- ou simple **valeur d'auxiliaires** (ils aident à conjuguer les autres verbes) : j'**ai** couru : je **suis** tombé.

Pour bien analyser un verbe, il faut essentiellement en préciser :

1. La voix :

- *active* (le sujet fait l'action) : *je soigne*
- *passive* (le sujet subit l'action) : *je suis soigné*
- *pronominale* (voir p. 217) : *je me soigne*

2. La forme :

- *affirmative*: tu chantes
- *interrogative* : chanteras-tu ?
- *négative* : il ne chante pas
- *interro-négative* : ne chante-t-il pas ?

3. Le mode :

- 4 modes personnels : *indicatif, impératif, conditionnel, subjonctif* ;
- 2 modes impersonnels : *infinitif, participe*.

4. Le temps : (l'indicatif étant le plus riche, avec 8 temps).

Un verbe peut se présenter sous l'aspect :

- d'un **temps simple** (*radical+terminaison*) : **tu chant-ais** ;
- d'un **temps composé** (*auxiliaire+participe passé*) : **tu as chanté**.

5. La personne et le nombre :

1^{re}, 2^e, 3^e personne du *singulier* ou du *pluriel* : je chante (1^{re} personne du singulier), ils chantent (3^e personne du pluriel).

La **personne** et le **nombre** du verbe sont marqués par les pronoms personnels conjoints et par les désinences :

Je parle, nous parlons, vous parlez.

¹Le suffixe - **iss** est intercalé devant la désinence aux trois personnes du pluriel du présent de l'indicatif

Verbes transitifs et verbes intransitifs

- Les verbes **transitifs** sont ceux qui admettent un complément d'objet :

Mon père **lit** *le journal*.

Le verbe *lire* est un verbe **transitif**, car il est suivi d'un complément d'objet (*le journal*).

- Les verbes **transitifs** se subdivisent :

– en verbes transitifs **directs** construits avec un complément d'objet direct (COD) :

Le chien **suit** *son maître*.

– en verbes transitifs **indirects** construits avec un complément d'objet indirect (COI) :

Le chien **obéit** *à son maître*.

- Les verbes transitifs sont souvent employés sans complément d'objet. On dit alors qu'ils sont employés **absolument** :

Mon père **lit**.

- Les verbes **intransitifs** sont ceux qui n'admettent pas de complément d'objet :

Raymond **marche** *à sa rencontre*.

Le verbe *marcher* est un verbe **intransitif**, car il est suivi d'un complément d'objet (*à sa rencontre*) précédé d'une préposition **à**.

- La démarcation entre les verbes transitifs et intransitifs n'est pas absolue. Un même verbe peut être employé de plusieurs façons (transitif direct, transitif indirect, intransitif), alors cela amène un changement de sens plus ou moins sensible. Comparez :

Julien court.

et: Julien court un grand risque.

Paul sort.

et: Paul sort un livre de son cartable.

On peut considérer qu'on a affaire, sous une même forme, à deux verbes homonymes, différents (Jean Dubois. « La nouvelle grammaire du français »).

Exercices

1. Relevez tous les verbes du texte ; puis dites leurs groupe, voix, forme, personne et nombre :

Isabelle est en train de coudre, assise auprès de la fenêtre. La boîte à épingles est sur le parquet. Toutes les manifestations de l'activité d'Isabelle crée autour d'elle une atmosphère du champ de bataille qui exaspère Amédée, qui ravit les enfants. Laurent et Lise entrent au petit trot ; ils viennent buter contre elle et ne bougent plus, occupés à la regarder, les mains derrière le dos, le nez en l'air. Isabelle lève ses grandes paupières et sourit, et la même lumière éclaire de l'intérieur leurs trois visages qui se ressemblent.

2. Distinguer parmi les verbes à la forme active, les transitifs des intransitifs :

1. Il prend le bras d'André et s'appuie affectueusement. 2. A cinq heures du matin, Noémi se lève. 3. L'avarice perd tout en voulant tout gagner. 4. Chaque année, nous recevons des Vildrac, vers la fin de décembre, une carte de Noël. 5. Les enfants cachent mal leur déception. 6. Nous descendons nos bagages au rez-de-chaussée. 7. Je passe une fois encore sous la fenêtre. 8. Il prend une bougie et il descend. Il ouvre la porte et il

aperçoit dans l'ombre une forme blanche. 9. Septembre commence, on rentre la récolte. 10. Larsen monte l'escalier, traverse le corridor et pénètre dans le dortoir des enfants.

Verbes à double complément d'objet et verbes à un seul complément d'objet

Les verbes transitifs peuvent se diviser en deux nouvelles sous-classes, selon que le groupe du verbe admet un seul type de complément d'objet, ou deux types différents, l'un direct, l'autre indirect, précédé de la préposition **à**. Ainsi on oppose :

Je contemple *la mer*.

à : Alexandre prête *sa voiture* **à son fils**.

Le complément introduit par la préposition **à** est appelé *complément d'attribution* (CA) ou *complément d'objet second* (COS).

Verbes significatifs (autonomes) et verbes auxiliaires

- Les verbes **significatifs** sont ceux qui ont leur plein sens lexical :
Il **marche**. Nous **chantons**.
- On peut appeler **semi-significatifs** les verbes *copulatifs* (єднальні), qui, ayant le sens lexical, propre, servent de copule entre le sujet et l'attribut :
Je **suis** étudiant. Vous **paraissez** triste.
Tu **deviens** distrait. Elle **resta** pensive.
- On appelle **auxiliaires** les verbes qui ont perdu leur sens lexical et qui, joints à un participe passé ou à un infinitif servent à construire des formes composées du verbe :
J'**ai lu** un roman. Il **est revenu** de Paris.
Je **vais** vous raconter une histoire.
- On appelle **semi-auxiliaires** les verbes, qui, sans perdre complètement leur sens lexical, n'ont pas de valeur propre dans la proposition et qui, joints à un infinitif servent à former des périphrases verbales de sens divers :

Les enfants **se mettent à courir** (l'entrée dans l'action).

Il **pouvait avoir** vingt ans (la probabilité de l'action).

Ecoute, je **vais te parler** franchement (l'intention de faire qch prochainement).

Il **vient de rentrer** (une action passée qui a eu lieu tout récemment).

- Mais il n'y a pas dans le français de verbe qui soit seulement auxiliaire ; ainsi le verbe :

être est significatif : Je pense, donc je **suis** (j'existe) ;

copule : Je **suis** professeur ;

auxiliaire : Je **suis allé au** musée ;

semi-auxiliaire : Je **suis à lire** (en ce moment, je lis) ;

avoir est significatif : J'**ai** une sœur ;

auxiliaire : J'**ai marché** pendant deux heures ;

semi-auxiliaire : J'**ai à vous demander** un service

aller est significatif : Je **vais** chez mes amis ;

auxiliaire : Je **vais aller** chez mes amis ;

faire est significatif : Je **fais** mes devoirs ;
 auxiliaire Je **me fais faire** une robe neuve ;
venir est significatif : Je **suis venu** vous voir ;
 auxiliaire Je **viens** de faire ce travail.

Conjugaison

L'ensemble des variations du verbe selon la personne, le nombre, le mode, le temps constitue la **conjugaison** du verbe.

Dans une forme verbale simple on distingue la *radical* (ou thème) et la *terminaison* (ou désinence) :

parl-er, je parl-e, j'ai parl-é, etc.

La plupart des verbes ont un *radical invariable*. Pour un certain nombre de verbes, le radical subit dans la conjugaison des variations diverses (verbes du 3^e groupe). La terminaison est variable et marque les flexions de personne, de nombre, de mode, de temps.

LE MODE INDICATIF

L'**indicatif** est le mode de la réalité. Il présente le fait comme certain.

L'indicatif est le mode le plus riche de la conjugaison, avec 8 temps : 4 temps simples et 4 temps composés. Les 4 temps simples sont : le **présent**, le **futur**, l'**imparfait**, le **passé simple**. Les 4 temps composés sont : le **passé composé**, le **plus-que-parfait**, le **passé antérieur**, le **futur antérieur**.

Remarque. Outre ces temps proprement dits il existe des formes périphrastiques qui sont : le futur et le passé immédiat employés dans le plan du présent, le futur immédiat et le passé immédiat dans le passé employés dans le plan du passé.

Formes

- **Négative.** La négation encadre le verbe :
 Je **ne** mange **pas** ; il **ne** boit **plus** ;
 Ils **ne** disent **rien** ; on **n'**entend **rien**
- **Interrogative.** Le pronom sujet suit toujours le verbe :
 Manges-tu ?

Remarque 1. « Est-ce que ? » remplace l'inversion, surtout à la première personne du singulier du présent :

Est-ce que je rêve ?

Le remplacement est obligatoire sauf dans les verbes du 3^e groupe (monosyllabique) :

ai-je ? dis-je ? fais-je ? dois-je ? suis-je ? puis-je ? vais-je ?

Remarque 2. Dans les formes *mange-t-elle ?*, *parle-t-il ?* on intercale « t » euphonique, pour éviter le hiatus (зіяння, прогалина).

- **Interro-négative.** La négation encadre le verbe et le sujet inversé :
 Ne manges-tu pas ? Ne répond-elle rien ?

Temps

Au point de vue de leur formation les temps du verbe français se divisent en **temps primitifs** et **en temps dérivés**. Les temps **primitifs** sont ceux qui servent à former d'autres formes du verbe. Les temps **dérivés** sont ceux qui sont formés des temps primitifs.

Les temps primitifs sont : l'**infinitif présent**, le **présent de l'indicatif**, le **passé simple** et le **participe passé**.

Le mode indicatif PRESENT DE L'INDICATIF Tableau de la conjugaison des verbes au présent de l'indicatif

Verbes en -er -e/-es/-e	Autres verbes -s/-s/-t ou -d		
couper (1 ^{er} gr)	remplir (2 ^{me} gr)		
je coupe	je remplis		
tu coupes	tu remplis		
il/elle coupe	il/elle remplit		
nous coupons	nous remplissons		
vous coupez	vous remplissez		
ils/elles coupent	ils/elles remplissent		
plier (1 ^{er} gr)	tendre (3 ^{me} gr)		
je plie	je tends		
tu plies	tu tends		
il/elle plie	il/elle tend		
nous plions	nous tendons		
vous pliez	vous tendez		
ils/elles plient	ils/elles tendent		
<i>Impératif</i>		<i>Impératif</i>	
coupe !	plie !	remplis !	tends !
coupons !	plions !	remplissons !	tendons !
coupez !	pliez !	remplissez !	tendez !

Règle fondamentale

Au **présent de l'indicatif**, les verbes se divisent en deux grandes catégories en fonction des terminaisons :

- les verbes en **-er**, qui se terminent par **-e, -es, -e** aux personnes du singulier :
 je crie/ tu cries/ il crie
- les autres verbes qui se terminent par **-s, -s, -t** ou **-d** :
 je finis/ tu finis/ il finit/ il tend

Pour bien écrire un verbe au présent de l'indicatif, il faut penser à l'infinitif et à la personne :

je lie (lier)=e elle pâlit (pâlis)=t
je lis (lire)=s il ment (mentir)=t

Exceptions à cette règle au présent de l'indicatif :

1. **Aller** fait : je vais, tu vas, il va.
2. Les verbes **cueillir, ouvrir** et leurs composés, **offrir, souffrir, assaillir, tressaillir**, se conjuguent comme les verbes en **-er** :
j'ouvre /il ouvre ; je cueille ; tu offres ; il assaille ; tu tressailles.
3. **Pouvoir, vouloir, valoir** se terminent par **-x, -x, -t** aux personnes du singulier ;
je peux ; tu veux, il vaut

Cas particuliers

- a) Verbes du type *espérer, achever* :

Les verbes comme *espérer* change l'accent aigu de l'avant-dernière syllabe en **accent grave** devant une terminaison **muette** :

J'espère, tu espères, il espère, nous espérons, vous espérez, ils espèrent

Les verbes comme *achever* prennent un **accent grave** à l'avant-dernière syllabe devant une terminaison **muette** :

j'achève, tu achèves, il achève, nous achevons, vous achevez, ils achèvent.

- b) Les verbes en **-eler, -eter**.

Les verbes de ce type ne doublent pas les consonnes « l » et « t » devant un **-e muet**, ils changent le « e » du radical en **-è** :

je pèle ; tu pèle ; il épèle ; il mouchète ; j'achète

Donc, on peut conjuguer sur le modèle de *peler* et *acheter* tous les verbes en **-eler** et **-eter**.

Les verbes *jeter* et *appeler*, ainsi que leurs dérivés, conservent leur conjugaison habituelle (doublement du « t » et du « l » à certaines personnes et certains temps) :

j'appelle	je jette
tu appelles	tu jettes
il appelle	il jette
ils appellent	ils jettent

- c) Verbes en **-oyer, -uyer, -ayer**.

Les verbes en **-yer** changent le « y » en « i » devant un **-e muet**. Pour les verbes en **-ayer, -eyer** cette règle est facultative : l'y est conservé à tous les temps et à tous les modes, ou l'y se change en i devant un **-e muet**.

Nettoyer	Essuyer	Payer	
je nettoie	j'essuie	je paye	je paie
tu nettoies	tu essuies	tu payes	tu paies
il nettoie	il essuie	il paye	il paie
nous nettoyons	nous essuions	nous payons	nous payons
vous nettoyez	vous essuyez	vous payez	vous payez
ils nettoient	ils essuient	ils payent	ils paient

- d) Verbes en **-ger** :

Ces verbes prennent le e après le g devant a et o.

Manger. Je mange, tu manges, il mange,
nous mangeons, vous mangez, ils mangent.

- e) Verbes en **-cer**.

Ces verbes prennent une cédille devant a et o.

Placer. Je place, tu places, il place,
nous plaçons, vous placez, ils placent.

- f) Verbes en **-guer**.

Ces verbes gardent toujours la lettre u qui appartient au radical.

Conjuguer. Je conjugue, tu conjugues, il conjugue,
nous conjugurons, vous conjuguez, ils conjuguent.

Quelques remarques sur les verbes du 3^e groupe

- a) Les verbes **faire** et ses composés, **dire** et **redire** (ainsi que le verbe **être**) ont la terminaison de la 2^e personne du pluriel en **-tes** :

vous faites, vous dites, vous redites, vous êtes.

Mais : **médire, contredire, interdire, prédire, se dédire** ont la terminaison normale en **-ez** :

vous interdisez, vous prédissez.

Maudire fait : vous **maudissez**.

- b) **Asseoir**, rasseoir, surseoir (відсточувати, відкладати) se conjuguent comme **croire** et **voir** au présent de l'indicatif :

j'assois, nous rassoyons, ils sursoient

La deuxième conjugaison d'**asseoir** (j'*assieds*-nous *asseyons*) est plus recherchée.

- c) Il faut distinguer je *peux*, je *veux*... avec un x, de je **meus** (мouvoir-пыхати) avec un s. A la première personne seulement, on peut dire : je **peux** ou je **puis**.

Exercices

1. Conjuguez au présent de l'indicatif :

farcir la volaille ; bondir de joie ; aller au marché ; secouer l'amandier ; vouloir réagir, exclure le tricheur.

2. Mettez les verbes au présent de l'indicatif. Justifiez la terminaison en écrivant l'infinitif entre parenthèses :

1. La lune pâli... à l'horizon. 2. Les touristes li... connaissance. 3. Le négociant conclu... une affaire. 4. Le printemps multipli... les fleurs dans le sentier. 5. Le sportif accompli... une bonne performance (спортивне досягнення). 6. Le gel durci... la terre. 7. Le menuisier (столяр) sci... la planche. 8. Tu avou... ta faute. 9. Tu échou... dans ton entreprise. 10. On continu... de jouer. 11. On exclu... le mauvais joueur. 12. Un chien surgi..., l'enfant se réfugi... dans les bras de sa mère. 13. Tu offr... un bouquet à ta mère. 14. Nous cueill... des fraises. 15. Je ne peu... pas sortir. 16. Tu ne veu... pas obéir. 17. Tu vau... plus que tu ne pens... 18. On écri... comme on peu... 19. Moi,

j'écri... comme ça vien..., comme le cœur me chant..., comme cour... le stylo, comme vol... les hirondelles entre l'orage et le beau temps. 20. J'ignor... l'histoire de ma famille alliée à d'autres dont personne ne sai... rien.

3. Conjuguez au présent de l'indicatif :

aérer la cuisine, compléter une phrase

4. Ecrivez les verbes en italique au présent de l'indicatif :

1. Elle *promener* un sourire encourageant sur l'assistance, puis *se lever* et *aller* ouvrir la porte de la petite salle à manger où *sautiller* la flamme des bougies. 2. Le vent agite les ombres, *promener* les nuages. 3. L'étang *refléter* la silhouette du saule noir. 4. Le soleil *peser* de toute sa force. 5. Je *répéter* ma réponse. 6. Que *préférer* –vous : le drame ou l'opéra ? 7. Les paysans *semmer* du blé. 8. Les enfants *lever* les mains. 9. Vous *achever* la dictée. 10. La mère *amener* son fils à l'école.

5. Mettez les verbes entre parenthèses au présent :

1. Le cocher (atteler) son cheval à une petite voiture. 2. La petite fille lit encore mal, elle (épeler) les mots. 3. Nous (renouveler) notre abonnement. 4. Ses yeux (étinceler) de joie. 5. La pluie (ruisseler) sur les vitres. 6. Il (jeter) un coup d'œil sur mes notes. 7. Il (acheter) un beau complet. 8. Ils (projeter) un voyage intéressant. 9. Elle (feuilleter) son cahier. 10. (Cacheter)-tu cette enveloppe ?

6. Conjuguez au présent de l'indicatif :

essuyer la vaisselle ; envoyer un colis ; balayer la cour ; grasseyer.

7. Mettez les verbes entre parenthèses au présent de l'indicatif :

1. Nous nous (frayer) le chemin dans la foule. 2. Vous (payer) vos impôts. 3. Le sifflement des merles (égayer) le verger. 4. Les rafales (balayer) les feuilles mortes. 5. Ils (essuyer) les vitres. 6. La campagne (verdoyer) au printemps. 7. Tu (envoyer) une lettre à ton frère. 8. Tu (ennuyer) ton père avec tes questions. 9. Le gros temps persistant (тривалий), le navire (capeyer) de crainte d'une avarie. 10. L'orthophoniste réduit les défauts de ceux qui (bégayer, zézayer ou grasseyer).

8. Conjuguez au présent de l'indicatif :

nager bien, lancer une balle, intriguer tout le monde

9. Mettez les verbes entre parenthèses au présent de l'indicatif :

1. Il (ménager) sa santé ! 2. Nous (déménager) ce mois-ci. 3. Je (nager) bien. 4. Nous (voyager) beaucoup. 5. Nous (prononcer) bien tous les sons. 6. La mère (bercer) l'enfant dans ses bras. 7. Ces vieux marins (naviguer) depuis longtemps. 8. Cette lumière trop vive (fatiguer) les yeux. 9. Nous (cataloguer) les livres de notre bibliothèque. 10. Nous (longer) le quai.

10. Exercice de récapitulation. Mettez les verbes entre parenthèses au présent :

1. J' (espérer) passer bien mon examen de français. 2. Il (répéter) cette règle. 3. Elle (enlever) son manteau dans l'antichambre. 4. Ma tante (appeler) son fils. 5. Ils (acheter) un bouquet de tulipes pour leur mère. 6. Ils (rejeter) leurs offres, mais nous ne les (rejeter) pas. 7. Nous (changer) de trottoir. 8. (Payer)-tu ton loyer à temps ? 9. Chien qui (aboyer) ne mord pas. 10. Nous (conjuguer) beaucoup de verbes. 11. L'oiseau (déployer) ses ailes. 12. Le médecin prescrit cette potion qui (enrayer) rapidement la toux.

Verbes pronominaux

Certains verbes comme *s'évanouir*, *s'envoler*, *se placer*, ne s'emploient qu'avec un pronom personnel de la même personne que le sujet (*me, te, se, nous, vous, se*) :

Pierre se regarde dans la glace. (← Pierre regarde Pierre)

Ils sont toujours conjugués aux temps composés du passé avec l'auxiliaire « être ». (plus détaillé voir p. 233).

Tableau de la conjugaison des verbes pronominaux au présent de l'indicatif Se coucher

Forme affirmative	Forme négative
je me couche	je ne me couche pas
tu te couches	tu ne te couches pas
il se couche	il ne se couche pas
nous nous couchons	nous ne nous couchons pas
vous vous couchez	vous ne vous couchez pas
ils se couchent	ils ne se couchent pas
Forme interrogative	Forme interro-négative
est-ce que je me couche ?	est-ce que je ne me couche pas ?
te couches-tu ?	ne te couches-tu pas ?
se couche-t-il ?	ne se couche-t-il pas ?
nous couchons-nous ?	ne nous couchons-nous pas ?
vous couchez-vous ?	ne vous couchez-vous pas ?
se couchent-ils ?	ne se couchent-ils pas ?
Impératif	
couche-toi !	couchons-nous ! couchez-vous !

EXERCICES

1. Conjuguez au présent de l'indicatif :

se lever tôt, se promener le soir

2. Mettez au présent à la forme affirmative les verbes entre parenthèses. Mettez-les ensuite à la forme interrogative et négative :

1. Je (se lever) et je (s'habiller) très vite. 2. Il (se redresser) et (regarder) son fils. 3. Nous (s'adresser) à notre professeur. 4. Haletant, nous (s'arrêter) au milieu de la

place. 5. Les voici debout face à face... Ils (se regarder) en silence. 6. Je (se regarder) dans la glace ; j'ai l'air d'un marchand de tapis. 7. Mes parents (se préparer) pour cette importante réception. 8. Tu (s'arrêter) ici. 9. Vous (se reposer) bien. 10. Ils (ne pas se coucher) à minuit. 11. (Se coucher) à temps, Pierre ? 12. (S'intéresser)-tu à ce problème ?

3. Traduisez en français :

1. Ви прокидаєтесь рано? 2. Чому ви весь час зупиняєтесь? 3. Не зупиняйтеся на кожному кроці. 4. Зупиніться, я не можу більше йти. 5. Вечорами ми гуляємо, перш ніж лягти спати. 6. Вони часто пишуть один одному. 7. Друзі більше не розлучаються (se quitter). 8. Ми бачимося кожного дня. 9. Ти цікавишся цією проблемою. 10. Ви не любите один одного і навіть не приховуєте цього. 11. Ми збираємося ще раз, попередьте всіх. 12. Ти нервувеш даремно (pour rien).

4. Mettez les verbes entre parenthèses au présent de l'indicatif. Faites la classification des verbes pronominaux de cet exercice d'après leurs espèces : verbes réfléchis ; verbes réciproques ; verbes non réfléchis ; verbes à sens passif :

1. En été nous (se baigner) dans la mer. 2. Presque chaque jour elle (se coucher) à minuit. 3. J'entends qu'elle (s'écrier) en les voyant : « Quel bon vent vous amène ? ». 4. Madame Florent (s'occuper) de ses enfants, du ménage, de sa toilette. 5. Ce matin il (se raser) avec soin. 6. Chaque fois qu'ils (se rencontrer), ils (se sourire), (se serrer) la main, échangent des mots aimables. 7. Il (se plaindre) des maux à la jambe. 8. Vous (se promener) dans le parc le soir. 9. Comme tu oublies de noter leur numéro de téléphone, tu (s'en tromper) assez souvent. 10. Quand vous les voyez, vous (s'enfuir) tout de suite. 11. Quand tu (se trouver) au bord de la mer, tu (se jeter) immédiatement à l'eau. 12. Nous (se douter) qu'il ne nous dit pas toute la vérité. 13. Ils (s'installer) au balcon, (s'appuyer) sur la rampe et contemplent la nature. 14. Elle (s'évanouir) à la vue du sang. 15. Elles ne (se souvenir) jamais de leurs promesses. 16. La mer (s'apercevoir) à peine de loin. 17. Les romans policiers (se vendre) vite. 18. Cela (se dire), mais cela ne (se faire) pas. 19. Je (s'efforcer) de rester calme. 20. Dans sa chute Thérèse (se briser) la jambe droite. 21. Nous (s'empresse) de leur raconter cette nouvelle. 22. Elles (se dire) toutes leurs pensées.

5. Mettez à la forme interrogative :

1. Tu ne t'intéresses pas à ce problème. 2. Vous vous reposez souvent après le dîner. 3. Ils se voient le week-end. 4. Je ne m'habille pas chaudement. 5. En été vous vous baignez souvent dans la mer. 6. Elle ne se fâche pas contre nous. 7. Tu te réveilles à la sonnerie du réveil. 8. Ils ne se couchent pas tard. 9. Je ne connais pas encore la ville, c'est pourquoi je me trompe de stations de métro. 10. Nous nous adressons au directeur en cas de nécessité.

6. Traduisez :

1. Ви лягаєте спати пізно? 2. Вранці ви спочатку причісуєтеся чи вмиваєтеся? 3. Чому ти зупиняєшся весь час? 4. Вона завжди цікавиться прогнозом погоди,

щоб знати як одягтися. 5. Раптом двері відкриваються і входить незнайомий чоловік. 6. Ти підходиш до вікна і дивишся на друзів, які тебе кличуть. 7. Ви вже не тренуєтесь кожного дня? 8. Ми збираємося завтра о 10-ій годині? 9. Ці книги читаються дуже легко. 10. Вони навіть нічого не кажуть один одному, вони добре розуміють один одного. 11. Кожного разу після подорожі вони показують фотографії один одному. 12. Кожного разу, коли вона грається в садку, вона бруднить спідницю. 13. Вона обпікає один і той же палець, готуючи цю страву. 14. Я не довіряю більше цій людині.

Verbes impersonnels

Quelques verbes ne s'emploient qu'à la troisième personne du singulier, avec le sujet **il** (ne représentant aucun être, aucune chose) ou à l'infinitif. On les appelle **verbes impersonnels**.

Les verbes impersonnels n'ont pour le sujet que le pronom personnel neutre « il », ou à la rigueur « ce » :

Il doit être agréable de se promener dans ces bois.

Ce doit être agréable de se promener dans ces bois.

Certains verbes ne s'emploient qu'à la forme impersonnelle :

Il pleut.

Une phrase comme : « Je dois partir » devient souvent :

« Il me faut partir » ou « Il faut que je parte »

Attention à deux constructions :

Il est probable qu'il viendra.

Il viendra : c'est probable

(tournure familière employée surtout dans la conversation).

Remarque. Le participe passé des verbes impersonnels est toujours invariable :

Il est arrivé une catastrophe.

EXERCICES

1. Répondez aux questions suivantes en utilisant le tour impersonnel :

1. Quel temps faisait-il à Paris ? – 2. Qu'y a-t-il sur la table lorsqu'on met le couvert ? – 3. Qu'est-il nécessaire d'emporter pour camper ? – 4. Que faut-il acheter pour faire des crêpes ? 5. Comment faut-il s'habiller pour cette soirée ? – 6. Vous avez lu « Mme Bovary ». De quoi s'agit-il dans ce roman ? – 7. Que s'agit-il de faire ce matin ? – 8. Qu'est-il indispensable de planter dans un jardin potager ? – 9. Que faut-il utiliser pour avoir de beaux cheveux ? – 10. Qu'est-il traditionnel de dire le 31 décembre à minuit ?

2. Remplacez une construction par l'autre (style oral) d'après le modèle ci-dessous :

Il est évident qu'il réussira. —→ **Il réussira, c'est évident.**

1. Pour un skieur débutant, il est difficile de descendre cette pente sans tomber. – 2. Il est normal de commettre des impairs (зробити помилку) quand on ne connaît pas les habitudes d'un pays. 3. Il est gentil de téléphoner à ses amis de temps en temps pour prendre de leurs nouvelles. 4. Il est habituel de faire la grasse matinée les jours où l'on ne travaille pas. – 5. Est-il vraiment nécessaire d'être un fin mélomane pour apprécier la musique polyphonique ? 6. Il n'est pas rare de confondre des champignons vénéneux (отруйні), voire (навіть) mortels, avec des champignons comestibles. 7. Est-il indispensable de connaître le nom des étoiles pour aimer regarder le ciel ? 8. Il est courant de dire : « Menteur comme un arracheur de dents, » mais il n'est pas toujours facile de savoir si c'est une plaisanterie. 9. Il est sûr que vous attraperez une contravention si vous stationnez sur le passage protégé. – 10. Il est certain que le professeur a prêché dans le désert : les élèves pensaient aux vacances.

3. Transformez les phrases suivantes d'après le modèle (style parlé) :

Ex. : Il est excellent de faire de la gymnastique tous les matins.
C'est excellent de ...

1. Il est obligatoire de signer votre police d'assurance. – 2. Il est fastidieux de faire un travail répétitif. – 3. Il est instructif de voyager. – 4. Il est agréable de se détendre à la campagne. – 5. Il est fâcheux d'être trop indécis. – 6. Il est pensant d'avoir un travail trop astreignant. – 7. Il est exclus que vous puissiez prendre le train de 18 h. – 8. Il me paraît indispensable que vous vous inscriviez pour ce stage. – 9. Il est aberrant de vouloir faire partie d'une mutuelle si tu ne veux pas payer ta cotisation. – 10. Il est impensable que tu oses lui proposer une somme aussi dérisoire.

police *f* d'assurance – страховий поліс
il est fastidieux – нудно
il est fâcheux – прикро
il est pensant – важливо
astreignant *adj.* – цілком поглинаючий
que vous puissiez (présent du subjonctif) – щоб ви змогли
que vous inscriviez (présent du subjonctif) – щоб ви записалися
il est aberrant – помилково
faire partie d'une mutuelle – бути членом каси взаємодопомоги
cotisation *f* – внесок
il est impensable – немислимо, неймовірно
que tu oses (présent du subjonctif) – щоб ти насмілився
dérisoire *adj.* – сміхотворний

4. Exercice de transformation (style écrit). Attention aux modes :

Ex. : Apprendre une langue nouvelle, c'est difficile.
Il est difficile d'apprendre une langue nouvelle.

1. Savoir nager, c'est utile. – 2. Arriver à l'heure, c'est impossible. – 3. Ne rien faire de la journée, c'est regrettable. – 4. Elle viendra nous voir, c'est probable. – 5. Il échouera à l'examen ; c'est certain. 6. Il y aura un changement de gouvernement ; c'est indubitable. – 7. Vos amis vous écriront ? C'est peu probable. – 8. Tu n'as rien compris, c'est évident. – 9. Il pleuvra ; c'est prévisible. – 10. Tu dois travailler ; c'est urgent.

5. Trouvez la situation ou la phrase correspondant aux réponses suivantes :

Remercier	C'est très gentil de votre part. Cela me fait vraiment (très) plaisir.
Féliciter	Il y a de quoi être fier. C'est bien (formidable, terrible, génial etc ...)
Excuser	Il n'y a pas de mal. Ça ne fait rien. Ce n'est rien. Il n'y a pas de quoi faire un drame. Ça va pour cette fois. Ce n'est pas grave.
Critiquer	Ce n'est pas fameux (terrible, etc.) C'est un peu léger. Il ne fallait pas faire comme cela. C'est un peu juste. Ce n'est ni fait ni à faire.
Reprocher	C'est inadmissible (impardonnable, scandaleux...). Il ne fallait pas.
Proposer	Si cela peut vous rendre service ... Si cela peut vous être utile, (agréable, etc.). Ça me dirait (d'aller au cinéma).
Suggérer	Il faudrait peut-être que (tu lui en parles) Ça vaudrait peut-être le coup de lui (en parler)
Donner un ordre	Il va falloir que je te demande si ... (de). Il faudrait que (...)
Interdire	Il n'est pas question que ... (de)
Préférer	Il vaut mieux (inf.) que ... Il est préférable (de + inf.)

Valeur et emploi du présent de l'indicatif

Valeur temporelle du présent

1. **Le présent de l'indicatif** marque surtout que l'action s'accomplit **au moment où l'on parle** :

-Que faites-vous en ce moment ?
-Je lis un article intéressant.

2. **Le présent de l'indicatif** peut exprimer aussi :

a) Les **faits habituels** valables pour le passé, le présent et le futur :
Mon père **se lève** à sept heures.

- b) Un **fait général**, vrai à toutes les époques ; ce présent est appelé *présent généralisé* ou *absolu*. On le trouve dans les vérités générales, les lois scientifiques, dans les proverbes et les critiques littéraires, dans les maximes :

Pierre qui **roule** n'**amasse** pas mousse.

L'eau **bout** à 100° degrés.

- c) Une **action passée ou future** très proche de l'action présente :

J'**arrive** dans une heure (=futur).

Je **viens** vous annoncer une nouvelle (=passé)

Valeur modale du présent

1. **Le présent** s'emploie au lieu du futur simple après le **si** conditionnel et exprime une action probable ou possible :

Si je **suis** sage, tu m'achèteras un chien ?

2. **Le présent** s'emploie au lieu de l'impératif et exprime un ordre, une demande :

— Tu m'**attends** là ! dit-elle à son fils.

Valeur stylistique du présent

Dans un récit au passé, le présent exprime une action passée, même lointaine, très ancienne, pour donner au récit plus de vivacité. C'est le **présent historique** ou le **présent de narration** :

J'essaye de reconstruire dans ma pensée le pauvre navire défunt et l'histoire de cette agonie... Je **vois** la frégate partant de Toulon... Elle **sort** du port. La mer **est** mauvaise, le vent terrible ; mais on a pour capitaine un vaillant marin...

Exercices

1. Quelles sont les valeurs du présent de l'indicatif dans les phrases suivantes :

1. Qui dort, dîne. 2. Deux et deux font quatre. 3. Hâtez-vous d'aller vous mettre en tenue. Nous attelons dans un instant. 4. Le blé est gris, le soleil pèse de toute sa force. Les poings se serrent ; le pied s'avance. Les mains ramassent le blé. Les bras font la gerbe. 5. Qui trop embrasse mal étire. 6. Nous sortons de table, il y a un instant. 7. Nous arrivons demain à Port-Saïd. Escalade attendue. 8. Attends-le, il revient dans un instant. 9. Si tu me donnes ce manuel, je te le rendrai demain. 10. Tu le manques de peu, il sort à l'instant. 11. Je travaille maintenant, je gagne ma vie. 12. Sa mère, au fond de la cuisine, surveille la soupe.

2. Dans les phrases suivantes, étudiez les emplois du présent de l'indicatif (action en train de se dérouler, description, habitude, valeur de passé récent, de futur ou de futur proche, vérité générale, condition, présent historique) :

- A. 1. Je **regarde** souvent la télévision jusqu'à minuit.
2. Soudain, le téléphone **sonne** ; il **se lève** et il **vient** décrocher l'appareil.
3. Dans un mois, je **pars** en vacances !
4. En ce moment, nous **étudions** le présent de l'indicatif.

5. Vous cherchez Lucien ? Il n'est sûrement pas loin : je le **quitte** à l'instant.
6. Quand j'**arrive** au lieu de rendez-vous, j'**aperçois** Marie, qui **regarde** les vitrines en m'attendant.
7. Attends-moi une minute, je **mets** mon manteau et je **viens** avec toi.
8. Je **suis** près d'un feu. Un taxi **s'arrête** devant moi. Le chauffeur a emmené son client. Ils **sont assis** l'un à côté l'autre. Le chauffeur **caresse** la tête de son chien, puis il **lève** les yeux, il **surprend** mon regard. Le chien me **regarde** aussi. Le taxi **repart**, mais, pendant un moment, pour moi, il a existé. (d'après *Félicien Marceau*)
9. Le brouillard, qui **monte** jusqu'à l'hôtel, **recouvre** les prés, **emplit** la vallée. est bienfaisant, il **adoucit**, il **rend** moins douloureuse la fin des vacances. (Nathalie Sarraute)
10. La nuit **vient**. Et le froid. Ils **sont** sur le chemin blanc de gel, elle, une femme, lui, un jeune homme. La maison **est** nue, dedans, dehors. A l'intérieur, rien n'**est** encore allumé. Derrière les vitres, un homme grand et maigre, aux tempes grises, regarde dans la direction du chemin. (Marguerite Duras)

- B. 1. Il **allait** toujours à pied, ce qui est la manière la plus économique de se déplacer.
2. La Terre **tourne** autour du Soleil.
3. Vous connaissez le proverbe : « Chat échaudé **crain**t l'eau froide ».
4. Quand on **lâche** une pierre, elle tombe.
5. Si vous **travaillez** régulièrement, vous ferez des progrès.
6. Je t'ai déjà demandé de ne pas me traiter de cette manière : fais-le encore une fois et je ne te **parle** plus !
7. En 58 avant J.C., Jules César **entreprend** la conquête de la Gaule. En 52, Vercingétorix est battu, Alésia **tombe** aux mains des Romains. En 50, la Gaule est **soumise** et César peut repasser les Alpes.
8. En arrivant à la frontière qui **sépare** les deux pays, les voyageurs préparent leur passeport pour le contrôle.
9. Grâce à sa liberté, le roman **peut** tout peindre ; pour peu que l'auteur ait une connaissance réelle du cœur humain. (d'après *Jacques Laurent*)
10. Zadig éprouva que le premier mois du mariage **est** la lune du miel et que le second **est** la lune de l'absinthe. Il fut quelque temps après obligé de répudier Azora, qui était devenue trop difficile à vivre. (d'après *Voltaire*)
- C. 1. Il **sursaute** au moindre bruit.
2. En marchant, il **fredonne** une chanson.
3. **Donnez**-vous votre langue au chat ?
4. Le fer **est** bon conducteur de la chaleur.
5. Il est dans ses petits souliers depuis ce matin car il **rencontre** son directeur cet après-midi à 3 heures.
6. Chaque matin il ne **fait** qu'aller et venir pendant deux heures avant de se décider à travailler.
7. Une parole désobligeante de plus, et je **suis** obligé de m'en aller.
8. Il **est** confus de savoir qu'il vous a tant dérangé.
9. Nous courions dans la forêt ; nous nous amusons follement. Tout à coup nous **entendons** des bruits qui nous **paraissent** étranges.
10. Dans toute la vallée, la moisson **est** faite le mois de juin.

3. Complétez au présent de l'indicatif :

1. Il distribu... le courrier. 2. Que signifi... cette histoire ? 3. Il fini... de dîner. 4. Pourquoi cri...-ils ? 5. Elle se mari... demain. 6. La chatte nourri... ses petits. 7. La musique adouci... les mœurs. 8. Ce chien n'obéi... pas. 9. Je te merci... . 10. On se réfugi... dans une grotte. 11. Il pren... peur. 12. Elle ne répon... pas. 13. Il n'étein... jamais l'électricité. 13.Appren...-tu bien tes leçons ? 14. Cet arbre crain... le gel. 15. Que ven...-on dans ce magasin ? 16. Je ne me plain... pas. 17. Il n'enten... pas très bien. 18. Est-ce qu'elle nous rejoin... à midi ? 19. Il me surpren... toujours. 20. Pourquoi repein...-tu ce meuble ? 21. Qui se devou... pour ouvrir ? 22. Il ne mor... pas. 23. Il recou... un bouton. 24. On dirait que tu men... . 25. Je te défen... d'en parler. 26. On ne l'atten... pas. 27. Il oubli... tout. 28. Elle étudi... les astres. 29. Quand par...-tu ? 30. Enten...-tu ce bruit ? 31. Il se join... à eux. 32. Je crain... qu'il soit en retard. 33. Je mou... le café. 34. Il s'éten... et s'endor... aussitôt. 35. Il se dor... au soleil. 36. Il pein... son moto en rouge. 37. Je te ren... ta guitare. 38. Le fleuve attein... la côte d'alerte. 39. Ma sœur condui... très bien. 40. Elle écri... à des amis. 41. On s'habitue... à tout. 42. Il colori... les dessins de son manuel d'orthographe. 43. Le vent secou... l'avion. 44. On vérifi... le niveau d'huile ? 45. Une entreprise spécialisée démoli... ces taudis. 46. Tu ne sci... pas très droit. 47. Une autoroute reli... Québec à Montréal. 48. Ce papier jauni... très vite.

4. A savoir :

bouillir	un bouillon	dessécher
bouillant	bouillonner	membrane
une bouillie	une bouillotte	exciter
une bouilloire	assidu	excitant
ôter	assiduité	la loi

a) Relevez tous les mots de la famille de *bouillir*.

b) Quels noms d'appareils correspondent aux verbes suivants ?

bouillir, baigner, passer, manger, balancer

c) Quels mots « A savoir » riment avec les mots suivants ?

carotte, individu, habitant, caravane, vieillir, lécher, curiosité

d) Quels verbes en *-er* correspondent à ces noms ? Ecrivez-les.

bouillon, perfection, confection, station, question, occasion, fonction, pardon, impression, réveillon.

5. Mettez au présent de l'indicatif les verbes entre parenthèses :

-Je (perdre) la partie. -Je (démentir) la nouvelle.
 -Tu (tordre) le linge. -Je (fendre) une bûche.
 -Il (prendre) un taxi. -Tu (craindre) le pire.
 -Elle (descendre) l'escalier. -Il (atteindre) le sommet.
 -Elle (consentir) à partir. -Tu (résoudre) le problème.

6. Indiquer pour chacun des verbes ci-dessous à quel type de terminaison ils appartiennent : *s-s-t* ou *s-s-d* :

-attendre : -fendre :

-peindre :
 -comprendre :
 -coudre :
 -absoudre :

-geindre :
 -contraindre :
 -dépendre :
 -fondre :

7. Indiquez la terminaison des verbes suivants :

-Je verni... un tabouret. -Un âne brai....
 -Je ni... les faits. -Tu contrfai... ta voix.
 -Je pli... la nappe. -Tu te frai... un passage.
 -Tu rempli... le bassin. -On broi... des graines.
 -Il débrai... sèchement. -On accroi... la production.

8. Parmi ces vingt verbes, trouvez les dix qui n'appartiennent pas au 2^e groupe.

Conjuguez-les au présent de l'indicatif :

1. tressaillir	6. fleurir	11. embellir	16. jaunir
2. accueillir	7. rougir	12. conquérir	17. mentir
3. ouvrir	8. jouir	13. acquérir	18. souffrir
4. obéir	9. tenir	14. saisir	19. subir
5. servir	10. couvrir	15. établir	20. surgir

9. Mettez au présent les infinitifs entre parenthèses (attention : plusieurs de ces verbes sont irréguliers):

1. Pendant que son père (parler), elle (finir) son rang de tricot. 2. Lorsqu'elle (vouloir) travailler, elle (fermer) la porte de sa chambre à clé. 3. Pourquoi ne vous (s'asseoir) pas ? 4. Depuis qu'il (travailler) dans cette usine, il (acquérir) une meilleure compétence dans sa spécialité. 5. Vous (se distraire) souvent. 6. Je (lire) souvent avec intérêt. 7. Dans le train, tu (lier) conversation avec tes voisins. 8. Tu (moudre) du café tous les matins. 9. Les cris des petits enfants (égayer) la vieille maison. 10. Ils (nettoyer) souvent leurs bicyclettes. 11. Jacques (recevoir) rarement des lettres de ses amis. 12. Il souffre tellement qu'il (geindre) de temps en temps. 13. Quand les montagnards (atteindre) le sommet, une joie les (étreindre). 14. Dans « L'Etranger », Mersault (tuer) un arabe et (aller) en prison.

10. Même travail :

1. La poule (pondre) des œufs. 2. Il vous (rejoindre) dans 5 minutes. 3. Vous (teindre) en bleu votre robe blanche. 4. Le sculpteur (ciseler) une statue en pierre. 5. Tu (répéter) la leçon avant de la réciter. 6. Quelques petits garçons (jeter) du pain aux cygnes. 7. Nous (se rappeler) très bien tout ce que vous nous avez enseigné. 8. Nous (crier) de joie. 9. Pourquoi (fuir) vous la compagnie de vos amis ?

11. Donnez les définitions des mots suivants en utilisant les structures :

-qu'on utilise pour
 -qu'on obtient en
 -dont on se sert pour
 -utilisé en + nom

-servant à + infinitif, etc.

et en précisant la catégorie générale à laquelle appartient le mot à définir :

Exemple : une passoire : c'est un ustensile de cuisine dont on se sert pour égoutter des légumes.

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1. une gomme | 6. un compas |
| 2. une chaise-longue | 7. de l'alcool à 90° |
| 3. une pince à ongles | 8. un manteau |
| 4. une brouette | 9. un aspirateur |
| 5. un taxi | 10. une mayonnaise |

12. Trouvez pour chaque personnage huit activités qui le caractérisent :

1. Le premier fermier au printemps. 2. L'étudiant au début de l'année scolaire. 3. La maîtresse de maison. 4. L'ouvrier. 5. L'agent de police. 6. L'employé des postes. 7. Le boulanger. 8. Le journaliste. 9. Le vacancier. 10. Le coiffeur.

13. a) Que direz-vous dans les situations suivantes? Trouvez un proverbe qui convienne :

Exemple : « Je viens te rembourser ce que je dois ». Réponse : « Merci. Les bons comptes font les bons amis ».

- « Je me demande quelle décision prendre. Est-ce que je donne ma réponse ce soir ? »
Réponse : « Attends donc demain matin, ».
- « Je te rapporte enfin les livres que tu m'as prêtés il y a au moins six mois »
Réponse : « Enfin ! Merci, ».
- « C'est incroyable, mon médecin est malade et il n'a même pas le temps de se soigner ! »
Réponse : « Eh oui, c'est souvent comme cela, ».
- « N'oublie pas que tu m'as promis un beau cadeau pour mon anniversaire ».
Réponse : « Mais non, je n'oublie pas, »
- « Le nouveau comptable a l'air très honnête. Ce n'est peut-être pas la peine de lui demander les références ? »
Réponse : « Oh, ce n'est pas certain, »
- « Je n'ai toujours pas de nouvelles de Jean-Marc. Je commence à m'inquiéter. »
Réponse : « Mais non, »
- « Est-ce que je peux amener mes cousins à la fête ? Nous serons déjà bien nombreux. »
Réponse : « Bien sûr. Venez tous, »
- « Après tant de péripéties nous sommes enfin rentrés chez nous »
Réponse : « Tant mieux ! »
- « Je n'ose pas faire un exposé parce que je n'aime pas prendre la parole en public »
Réponse : « Pourtant, il faut le faire. Vas-y. Tu sais, »
- « Je me demande ce que je ferais si mon propriétaire me mettait à la porte. »
Réponse : « Ne t'en fais donc pas à l'avance, »

b) Imaginez vos situations pour employer un proverbe contenant un verbe au présent de l'indicatif.

14. Faites un résumé au présent de ces deux articles : à l'aide des informations suivantes, rédigez au présent les biographies de J.-J. Rousseau et de G. de Nerval.

Jean-Jacques Rousseau(1712-1778)

Errance, solitude et fuite

Fuite de Genève (1728) ; aux Charmettes, chez Mme de Warens (1728-1742) ; à Paris (1741-1749), ensuite à l'Hermitage chez Mme d'Epinau (1756-1757) ; Monmorency (1758-1762), proscrit, réside à Môtiers, en Suisse (1762-1770). Solitude à Paris (1770-1778), meurt à Ermenonville (1778).

Œuvres

La nouvelle Héloïse (1761) ; Le contrat social (1762) ; Emile (1762) ; Les confessions (1765-1770) publié après sa mort. Les rêveries du promeneur solitaire(1770).

Gérard de Nerval (1808-1855)

La formation (1808-1834)

Naissance à Paris;

mort de la mère (1810) ;

entrée au collège Charlemagne, où il se lie avec Théophile Gautier ;

publication de sa traduction de Faust (1827) ; participation de Nerval à la bataille d'Hernani, aux côtés de Théophile Gautier.

Les voyages (1834-1855)

Voyage en Allemagne, avec Dumas (1838) ;

Première crise ; Rechute ; Séjour chez le docteur Esprit Blanche à Montmartre ;

voyage en Orient : Malte, Egypte, Syrie, Petits châteaux de Bohême, Contes et facéties, séjour chez le docteur Blanche ;

Aurélia ;

1855 : 26 janvier – Nerval est trouvé pendu ruc de la Vieille-Lanterne.

15. Lisez les résumés des romans, des pièces de théâtre et donnez les vôtres:

Les succès

Romans français

Catherine Paysan

Le rendez-vous de Strasbourg

Une singulière histoire d'amour (les retrouvailles de deux êtres qui se sont aimés il y a longtemps) et la peinture de deux cultures qui s'affrontent. Nul ne saurait résister aux délicates broderies littéraires de Catherine Paysan.

Alain Gerber

Une Rumeur d'éléphant

Un livre étonnant et détonant où s'agit tout un petit monde d'originaux. Mais à travers cette fable, l'auteur tient des propos graves qui n'ont pas fini de nous émouvoir.

Une Rumeur d'éléphant laisse pantois de plaisir et d'admiration.

Claire Gallois *Le Figaro*

Jacques Lanzmann

Le Septième Ciel

Trois hommes en dérive et l'humour corrosif de Jacques Lanzmann. Pour se sortir du pétrin où la vie les a plongés, voilà nos héros décidés à entreprendre un long pèlerinage à travers le Sinaï. Les embûches ne leur manqueront pas.

Nouveaux spectacles

par Jean Rey

« PREMIER AMOUR », de Samuel Beckett, par Patrice Thoméré à la Cartoucherie-Théâtre de la Tempête, à partir du 22 février prochain. Un homme reste là sans bouger, ou si peu, disons sur un banc, que de précisions. L'ensemble fume et se tait au début. Puis le célibataire du banc finit par parler. Il entame le récit vécu de sa vraie histoire, c'est peut-être l'inverse. Il parle de son premier amour. (Renseignements : 328.36.36.)

« BRECHT OPERA » au Théâtre des bouches de Marne à partir du 25 février. Ce montage inédit des plus célèbres chansons de Brecht tirées de « Mère Courage », « L'opéra de Quat'Sous », « Grandeur et Décadence de Mahagonny »... allie dans un univers onirique théâtre, musique et danse. Comment deux hommes, dont la conscience ne serait pas sans tache, et trois femmes à la vertu oubliée à longue date échangent et revivent dans un vieux cabaret défraîchi des brides de leur existence : tranches de vie éparses restituant en saisissant raccourci les années les plus noires d'une Allemagne soumise à la botte nazie. (Renseignements : 880.96.28)

« MISS HELEN », de et par Yves Javault à Dunois jusqu'au 27 février. Perdu dans un dédale de boîtes, un homme : Albert. Diffusée par les haut-parleurs, une voix : Miss Helen. Une histoire d'amour sous les néons d'un supermarché. Ou, si vous préférez, un spectacle qui parle de consommation : pas du tout. De boîtes : un peu. De solitude : beaucoup. D'amour : passionnément. (Renseignements : 584.72.00)

« LES TROIS CHALEURS », de John Berger, premier volet d'une « Trilogie rurale pour Gros bétail » (suivrons en mars : « Les Mémoires d'un Bonhomme » et « L'élégance », d'Olivier Perrier) par la troupe des Fédérés au TEP. Une histoire d'amour dans le monde paysan ou comment un petit éleveur de moutons et marchands des bestiaux des Alpes, rêvant de grands espaces et de femmes heureuses, tombe amoureux de « la Blonde ». Une passion qui causera sa perte. (Renseignements : 364.80.80.)

16. Mettez les infinitifs au présent de l'indicatif et décrivez vos promenades à pied :

Les voyages à pied

Je ne (concevoir) qu'une manière de voyager plus agréable que d'aller à cheval, c'est d'aller à pied. On (partir) à son moment, on (s'arrêter) à sa volonté. On (faire) tant et si peu d'exercices qu'on (vouloir). On (observer) tout le pays ; on (se détourner) à droite, à gauche ; on (examiner) tout ce qui nous (flatter), on (s'arrêter) à tous les points de vue. (Apercevoir)-je une rivière, je la (côtoyer) ; un bois touffu, je (aller) sous son ombre ; une grotte, je la (visite) ; la carrière, j'(examiner) les minéraux. Partout où je (se plaire), j'y (rester). A l'instant que je (s'ennuyer) je m'en (aller). Je ne (dépendre) ni des chevaux, ni du postillon. Je n'(avoir) pas besoin de choisir des chemins tout faits, des routes commode ; je (passer) partout où un homme (pouvoir) passer ; je (voir) tout ce qu'un homme (pouvoir) voir ; et, ne dépendant que de moi-même, je (jouir) de toute la liberté dont un homme (pouvoir) jouir. Si le mauvais temps m'(arrêter) et que l'ennui me (gagner), alors je (prendre) des chevaux.

Combien de plaisirs différents on (rassembler) par cette agréable manière de voyager ! Sans compter la santé qui (s'affermir), l'humeur qui (s'égayer). J'ai toujours

vu ceux qui voyageaient dans de bonnes voitures bien douces, rêveurs, tristes, grondants ou souffrants ; et les piétons toujours gais, légers et contents de tout. Combien le cœur (rire) quand on (approcher) du gîte ! Combien un repas grossier (paraître) savoureux ! avec quel plaisir on (se repose) à table ! Quel bon sommeil on (faire) dans un mauvais lit ! Quand on ne (vouloir) qu'arriver, on (pouvoir) courir en chaise de poste ; mais quand on (vouloir) voyager, il (falloir) aller à pied.

Jean-Jacques Rousseau, *L'Emile*

17. Traduisez:

A. 1. Коли у нас завтра лекція з історії, вранці чи після обіду? – Я зараз подивлюся у свій блокнот, який я завжди маю при собі. 2. Сьогодні у мене лекція з теоретичної фонетики на третьому курсі. 3. Конференція має відбутися у великій залі на другому поверсі. 4. –Ти бачиш моє прізвище у списку? – Ні, не бачу. 5. Він завжди приходить у точно призначений час. 6. Ти завжди все робиш в останній момент. 7. Я бачу, що ти постійно дивишся телевизор замість того, щоб читати або навчатися. 8. Моя подруга вчиться в університеті на філологічному факультеті. Вона вивчає мови із задоволенням. 9. Коли викладач заходить у клас, студенти встають і вітають його. 10. Сьогодні нас тільки четверо, двоє – відсутні. 11. Спочатку викладач повертає виправлені завдання, пояснює правила, а потім переходить до опитування. 12. Я перчитую попередній урок, щоб зробити ці вправи. 13. Я можу привести ще кілька прикладів на це правило. 14. Час від часу він зупиняється, щоб відпочити. 15. Ти постійно просиш у мене поради, але ніколи їх не дотримуєшся. 16. Скільки хвилин триває перерва? 17. Наша лабораторія дуже добре обладнана: у нас є магнітофони, мікрофони, навушники. 18. У вересні листя жовтіє, червоніє, падає і вкриває алеї парків. 19. Навесні сади та парки вдягаються в зелений одяг. Усі насолоджуються свіжим весняним повітрям. 20. Він дуже боїться і здригається при найменшому шереху. 21. Йому подобаються п'єси сучасних драматургів. 22. Ви добре знаєте ваше рідне місто? 23. Ми не знаємо чи підемо завтра з вами на екскурсію. 24. Якщо я не затримаюсь завтра, я прийду до вас. 25. Я прийшов до вас за порадою. 26. Ми від'їжджаємо в п'ятницю опівночі. 27. Я приніс вам дуже радісні новини. 28. Ми просувалися (авансер) дуже обережно у темряві. Раптом блискавка розриває ніч. 29. Він зблід, як людина, якій повідомили погану новину. 30. Кожного дня викладач нам ставить оцінки.

B. 1. Я прийшов із вами попроситися. 2. Він говорив тоном людини, яка ні в чому не сумнівається. 3. Яку новину ви мені принесли? 4. Зачекай мене, я повернуся через декілька секунд. 5. – Далі можна не їхати, на вулицях повно пробок. – Звідки ви це знаєте? – Я звідти їду. 6. Отже, що тебе привело (атенер) у таку пору? 7. – Скільки часу ти тут? (деpuis quand). – Чверть години. Я приїхав на велосипеді. 8. Я не можу прийти до вас завтра, я від'їжджаю у відрядження. 9. Ніч була темною. Ми йшли вперед (авансер) поруч (côte à côte), уважні до найменшого шуму. Раптом мій супутник мене хапає за руку і зупиняє мене (immobiliser).

18. Imaginez les situations possibles en forme de récits ou de dialogues en employant le présent de l'indicatif :

a)

CHERS AMIS,

IL PLEUT

**La neige arrive...
ça n'a pas d'importance**

**va très bien
La guerre est finie
Les gens sont très
contents**

la vie est belle

Les Femmes sont heureuses



b)

la vie est belle!
**LA VIE EST
UN ROMAN**

*La frêve du rêve
est terrible*

L'HIVER

QUAND

SE

ON VEUT

PRÉPARE

ON PEUT

La Terre a

**le cœur chaud
Il gèle en Floride**

il faut lire

La mort a le visage d'une femme

—L'amour n'attend pas!—

LES FRONTIÈRES S'OUVRENT

PASSE COMPOSE Généralités

Le passé composé exprime des faits complètement achevés à un moment déterminé ou indéterminé du passé, en relation avec le présent ou dont les conséquences sont encore sensibles dans le présent. C'est le passé employé dans la conversation courante :

Le sang me pique les oreilles ; j'*ai fait* le tour des nids dans la gelée blanche et j'*ai ramassé* les oeufs des poules.

Formation du passé composé

Le passé composé est formé de l'auxiliaire **avoir** ou **être** au présent de l'indicatif et du participe passé du verbe conjugué.

Tableau de la conjugaison des verbes au passé composé

Verbe chanter

forme affirmative	forme négative
j'ai chanté	je n'ai pas chanté
tu as chanté	tu n'as pas chanté
il a chanté	il n'a pas chanté
elle a chanté	elle n'a pas chanté
nous avons chanté	nous n'avons pas chanté
vous avez chanté	vous n'avez pas chanté
ils ont chanté	ils n'ont pas chanté
elles ont chanté	elles n'ont pas chanté
forme interrogative	forme interro-négative
ai-je chanté?	n'ai-je pas chanté?
as-tu chanté?	n'as-tu pas chanté?
a-t-il chanté?	n'a-t-il pas chanté?
a-t-elle chanté?	n'a-t-elle pas chanté?
avons-nous chanté?	n'avons-nous pas chanté?
avez-vous chanté?	n'avez-vous pas chanté?
ont-ils chanté?	n'ont-ils pas chanté?
ont-elles chanté?	n'ont-elles pas chanté?

Verbe tomber

forme affirmative	forme négative
je suis tombé(e)	je ne suis pas tombé(e)
tu es tombé(e)	tu n'es pas tombé(e)
il est tombé	il n'est pas tombé
elle est tombée	elle n'est pas tombée
nous sommes tombé(e)s	nous ne sommes pas tombé(e)s
vous êtes tombé(e)s	vous n'êtes pas tombé(e)s
ils sont tombés	ils ne sont pas tombés
elles sont tombées	elles ne sont pas tombées

forme interrogative	forme interro-négative
suis-je tombé(e) ?	ne suis-je pas tombé(e) ?
es-tu tombé(e) ?	n'es-tu pas tombé(e) ?
est-il tombé ?	n'est-il pas tombé ?
est-elle tombée ?	n'est-elle pas tombée ?
sommes-nous tombé(e)s	ne sommes-nous pas tombé(e)s
êtes-vous tombé(e)s ?	n'êtes-vous pas tombé(e)s ?
sont-ils tombés ?	ne sont-ils pas tombés
sont-elles tombées ?	ne sont-elles pas tombées

Tableau de la conjugaison des verbes pronominaux au passé composé

Tous les verbes pronominaux se conjuguent avec le verbe auxiliaire **être**.

Verbe se lever

forme affirmative	forme affirmative
je me suis levé(e)	je ne me suis pas levé(e)
tu t'es levé(e)	tu ne t'es pas levé(e)
il s'est levé	il ne s'est pas levé
elle s'est levée	elle ne s'est pas levée
nous nous sommes levé(e)s	nous ne nous sommes pas levé(e)s
vous vous êtes levé(e)s	vous ne vous êtes pas levé(e)s
ils se sont levés	ils ne se sont pas levés
elle se sont levées	elles ne se sont pas levées
forme interrogative	forme interro-négative
me suis-je levé(e) ?	ne me suis-je pas levé(e) ?
t'es-tu levé(e) ?	ne t'es-tu pas levé(e) ?
s'est-il levé ?	ne s'est-il pas levé ?
s'est-elle levée ?	ne s'est-elle pas levée ?
nous sommes-nous levé(e)s ?	ne nous sommes-nous pas levé(e)s ?
vous êtes-vous levé(e)s ?	ne vous êtes-vous pas levé(e)s ?
se sont-ils levés ?	ne se sont-ils pas levés ?
se sont-elles levées ?	ne se sont-elles pas levées ?

Accord du participe passé des verbes pronominaux

Quatre sortes de verbes pronominaux :

1. Verbes pronominaux non réfléchis

«se» est considéré comme une particule inséparable du verbe :

- verbes essentiellement pronominaux : s'évanouir (втратити свідомість). (sauf « s'arroger » (привласнювати собі))
- verbes accidentellement pronominaux prenant avec le pronom, un sens particulier : s'apercevoir (здогадуватися).

L'accord du participe passé se fait avec le sujet.

Elle s'est évanouie.

Elle s'est aperçue de son erreur.

Exceptions :

- *se rendre compte ; se plaire à ; se complaire à* : les participes passés de ces verbes restent invariables.
- *s'imaginer ; se figurer ; se rappeler* : accord avec le C.O.D. quand il est placé avant.

2. *Verbes pronominaux de sens passif : s'ouvrir*. L'accord du participe passé se fait avec le sujet.

La porte s'est ouverte.

Cette forme est préférée à celle du verbe non pronominal correspondant au passif : (la porte a été ouverte), mais la langue parlée utilise le verbe actif précédé de « on » : on a ouvert la porte.

3. *Verbes pronominaux réfléchis : se laver*.

L'accord du participe passé se fait avec le C.O.D. quand il est placé avant.

Elle s'est lavée.

Elle s'est lavé les mains.

4. *Verbes pronominaux réciproques : s'embrasser*.

L'accord du participe passé se fait avec le C.O.D. quand il est placé avant.

Ils se sont embrassés. Ils se sont montré les photos. Ils se sont nui.

Choix du verbe auxiliaire

2. L'auxiliaire **avoir** sert à former les temps composés de tous les verbes transitifs : *j'ai chanté*, et grand nombre de verbes intransitifs : *j'ai marché*.

3. L'auxiliaire **être** sert à former :

a) Les temps composés des verbes intransitifs suivants :

aller	monter	venir et ses composés :
arriver	naître	advenir
entrer	mourir	devenir
partir	tomber	revenir
sortir	rester	intervenir
demeurer	rentrer	parvenir
descendre	retourner	provenir (походити)
		survenir (несподіванно з'являтися)

Je suis parti ; elle est entrée

b) Les temps composés des verbes à la forme pronominale :

Je me suis arrêté.

c) Les temps des verbes à la forme passive :

Elle a été bien reçue.

Remarque.

- Il y a quelques verbes intransitifs qui peuvent être employés transitivement. Ce sont : *descendre, monter, rentrer, sortir, retourner, passer*. Accompagnés d'un complément d'objet direct, ces verbes changent de sens et se conjuguent avec le verbe **avoir** :

Il **a rentré** le fauteuil dans la pièce. - Він заніс крісло в кімнату.

Elle **a sorti** son manuel de la serviette. - Вона дістала підручник із портфеля.

Il **a retourné** son matelas. - Він перевернув матрац.

- Quant au verbe **passer**, on dit selon le sens :
Le train **est passé** il y a une heure (**a passé** est vieilli).
Les vacances **ont passé** vite (s'écouler).
- Le verbe **demeurer**, employé au sens de *loger, habiter*, se conjugue avec **avoir** :
Il **a demeuré** longtemps à Nîmes.

Mais:

Il **est demeuré** surpris.

Formes du participe passé

Les verbes du 1^{er} groupe ont leur participe passé en – é :

loger – logé ; acheter – acheté.

Les verbes du 2^e groupe ont leur participe passé en – i :

grandir – grandi ; réunir – réuni.

Les verbes du 3^e groupe ont les participes passés suivants :

en – u :

a) verbes en –oir :

apercevoir-aperçu	recevoir-reçu
avoir-eu [y]	savoir-su
devoir-dû (au féminin due)	valoir-vалу
pleuvoir-plu	voir-vu
pouvoir-pu	vouloir-voulu

b) verbes en – aître:

apparaître-apparu	disparaître-disparu
connaître-connu	paraître-paru

c) verbes en –endre, -ondre:

attendre-attendu	rendre-rendu
descendre-descendu	répondre-répondu
entendre-entendu	vendre-vendu

d) trois verbes en –ir et leurs dérivés:

venir-venu	
tenir-tenu	
courir-couru	

e) et les verbes suivants:

battre-battu	lire-lu
boire-bu	plaire-plu
croire-cru	vivre-vécru

en – i :

dormir-dormi	servir-servi
mentir-menti	sortir-sorti
partir-parti	rire-ri
sentir-senti	suivre-suivi

en – é :

aller-allé	envoyer-envoyé	être-été	naître-né
------------	----------------	----------	-----------

en – t :

a) verbes en –uire :

conduire-conduit	produire-produit
construire-construit	traduire-traduit
détruire-détruit	
b) verbes en -vrir, -frir :	
ouvrir-ouvert	souffrir-souffert
couvrir-couvert	offrir-offert
découvrir-découvert	
c) verbes en -aindre, -eindre :	
craindre-craint	éteindre-éteint
plaindre-plaint	peindre-peint
atteindre-atteint	
d) et les verbes suivants :	
dire-dit	faire-fait
écrire-écrit	mourir-mort
en -s :	
asseoir-assis	mettre-mis
apprendre-appris	prendre-pris
comprendre-compris	

Accord du participe passé

Le participe passé du verbe conjugué avec le verbe **être** s'accorde en genre et en nombre avec le sujet :

Les élèves sont entrés en classe.
Elles sont venues les premières.
Isabelle est descendue au rez-de-chaussée.

Place des adverbess

Les adverbess tels que **déjà, encore, beaucoup, peu, assez, bien, mal** se placent entre le verbe auxiliaire et le participe passé du verbe conjugué :

Le train est **déjà** arrivé.
Elle a **beaucoup** voyagé cet été.
Je me suis **bien** reposée dans les montagnes.

Mais : J'ai lu **beaucoup** de livres pendant les vacances.

Certains adverbess ne se placent jamais entre l'auxiliaire et le participe passé. Ce sont : **maintenant, aujourd'hui, hier, tôt, tard, ici, là** :

Là ils ont commencé à jouer et à courir.

Valeur du passé composé

Le passé composé est employé pour exprimer :

1. Une action achevée (accomplie) pouvant avoir un rapport avec le moment de l'énonciation :
Maintenant il *a compris*.
2. Le résultat présent d'une action passée :
Il *sont arrivés* depuis trois jours.

3. Une action passée qui n'est pas liée au présent :
Napoléon *est né* en 1769.
4. Une action passée qui peut être :
 - momentanée :
Tout à coup une voix forte *a rompu* le silence.
 - prolongée :
Il *a plu* toute la journée.
 - répétée :
Il *est monté* trois fois au 2^e étage ce matin.
5. Une suite d'actions momentanées :
Les larmes l'aveuglant, Caroline *s'est levée* de table, *elle a bousculé* la chaise ; *elle s'est ruée* vers sa chambre où *elle s'est enfermée*.
6. Une action antérieure par rapport à un autre verbe au présent :
Elle porte le chandail que je lui *ai acheté*.
7. Un fait général. On les trouve dans les proverbes, dans les critiques littéraires. C'est le passé composé généralisé :
Jamais mauvais ouvrier n'*a trouvé* bon outil.
Qui *a bu* boira.
8. Une action future présentée comme achevée :
Encore quelques pas et vous *avez atteint* le but.
Le passé composé est le temps de la langue parlée. Il s'emploie surtout dans la conversation, la correspondance, les journaux.

Exercices

1. Conjuguez au passé composé les verbes suivants :

- a) manger, aller, rester, appeler, changer, cesser, demeurer, niveler, être, naître ;
- b) dire, écrire, conduire, produire; prendre, apprendre, comprendre, mettre, promettre, asseoir, partir, sortir, rire, suivre, mentir, sentir, dormir, fleurir, blanchir, maigrir, grossir, finir, resplendir ;
- c) tenir, courir, lire, prévenir, venir, retenir, taire, plaire, paraître, disparaître, attendre, entendre, tendre, vivre, avoir, voir, devoir, pouvoir, vouloir, falloir, recevoir, savoir, ouvrir, couvrir, souffrir, offrir, mourir.

2. Parmi ces vingt verbes trouvez les dix qui n'appartiennent pas au deuxième groupe :

- | | | | |
|--------------|------------|-----------------|--------------|
| 1. assaillir | 6. faiblir | 11. rajeunir | 16. réussir |
| 2. cueillir | 7. gémir | 12. reconquérir | 17. sentir |
| 3. couvrir | 8. jouir | 13. recouvrir | 18. souffrir |
| 4. punir | 9. obtenir | 14. ressaisir | 19. subir |
| 5. desservir | 10. offrir | 15. rétablir | 20. surgir |

3. Dans les phrases suivantes, étudiez les emplois du passé composé : expression d'un fait antérieur à une situation présente ou habituelle – valeur de

passé récent – valeur de passé simple (langue courante) – expression de la condition – valeur de futur antérieur ou de présent :

- A. 1. Ce matin, je *suis parti* de chez moi à huit heures et j'*ai mis* plus d'une heure pour arriver au bureau.
2. Quand les vacances se *sont terminées*, chacun *est rentré* chez soi.
3. Quand on *a fini* la composition, on la relit.
4. Je n'*ai pas achevé* ma phrase qu'*il a déjà compris* : il part en courant.
5. Je viens de rencontrer Jean, nous *avons parlé* de nos projets.
- B. 1. Pouvez-vous m'attendre ? J'*ai fini* dans cinq minutes et je pars avec vous.
2. Si demain la fièvre n'*est pas tombée*, il faudra lui donner des antibiotiques.
3. Il court vers sa voiture ; en un instant, il *a embrayé* et il démarre.
4. Elle *est arrivée* à la dernière minute, elle *a vite trouvé* une place et s'*est assise* au moment où le film commençait.
5. Louis XIV *est mort* en 1715, laissant le trône à son arrière-petit-fils, qui n'avait que cinq ans.

4. a) Mettez au passé composé les infinitifs entre parenthèses. Déterminez les valeurs du passé composé des verbes :

1. Mon cher ami, je suis à Paris. Je t'*écris* cette lettre dans le jardin de Tuileries que tu (visiter) avec moi l'année dernière.
2. Il nous (dire) des paroles très aimables. Ces paroles m'(faire) plaisir.
3. Sa mère lui (offrir) un disque pour son anniversaire.
4. Il (se laver) les mains avant de passer à table.
5. La barrière étant fermée, nous (revenir) sur nos pas.
6. Il (monter) trois fois au 2^e étage ce matin et il (monter) la valise de sa sœur pour lui rendre service.
7. C'est moi qui (faire) ce gâteau. C'est vous qui l'(manger).
8. Ils (revenir) de bonne heure afin de ne pas vous manquer.
9. Elle ne (vivre) que pour ses enfants.
10. Nous (se taire) quand nous (comprendre) qu'il était très malade.
11. (Descendre)-vous la poubelle ?
12. Il (descendre) au rez-de-chaussée pour parler au concierge.
13. Elle (sortir) pour acheter du pain.
14. Elle (sortir) son chien.
15. Ils (retourner) la lettre.
16. Ils (retourner) dans leur pays.
17. (Passer)-tu chez tes amis hier ?
18. Où (passer)-tu tes vacances cette année ?
19. Tout à coup une voix forte (rompre) le silence.
20. Il (pleuvoir) toute la journée.
21. Il (croire) bon de vous mettre au courant de la situation.

b) Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé en faisant bien attention à l'accord du participe passé :

1. En travaillant dans le jardin elle (s'égratigner) la main.
2. En courant les magasins nous (s'acheter) quelques vêtements.
3. Ayant vu cette scène elle (se poser) un tas de questions.
4. Ils (se réveiller) vite et (se frotter) les yeux.
5. Elles (se laver), (s'essuyer) et (se sourire).
6. Ils (se regarder) sans dire un mot.
7. Elles (se connaître) pendant les vacances.
8. Ils (se serrer) la main et (se quitter).
9. Elles (se montrer) les cartes avec les vues des villes visitées pendant le voyage.
10. Nous (se voir) pour la dernière fois il y a trois jours.
11. Nous (se douter) toujours qu'il ne nous disait pas toute la vérité.
12. Elles (se plaindre) de n'avoir pas été prévenues d'avance.
13. Tous (s'en aller) sans attendre les résultats des compétitions.
14. Ils (se souvenir) de leur voyage en France.
15. Nous (se tromper) de porte en cherchant l'appartement de nos amis.
16. La salle (se vider) vite.
17. Ces gâteaux (se conserver) bien.

5. A. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé. Distinguez deux sens dans ces passés composés : celui qui exprime une action achevée et celui qui exprime un résultat véritable au moment de l'énonciation :

1. Nous (ne pas faucher) en temps voulu. Maintenant les orties (envahir) le pré.
2. Il (y avoir) un ouragan terrible. Le gros frêne (être arraché).
3. L'enfant (traverser) la rue sans regarder. Il (être blessé) grièvement.
4. On (commencer) les travaux de démolition. La petite maison (être laminée) par les bulldozers.
5. La municipalité (prendre) des dispositions pour le déblaiement de la neige. Les rues (être nettoyées) totalement.
6. Elle (revenir) de sa cure à Vichy; elle (grossir) beaucoup.
7. Il (acheter) un produit décapant très efficace. La peinture (disparaître).
8. Elle (donner) son chandail à nettoyer. Il (rétrécir) de moitié.
9. Les héritiers (se disputer) chez le notaire. Aussi ils (être brouillés) tous pendant des années.
10. L'écrivain (offrir) à chacun de ses amis un exemplaire de son livre qu'il leur (dédicacer).

B. Faites attention au choix du verbe auxiliaire et à l'accord du participe passé du verbe conjugué en genre et en nombre soit avec le sujet, soit avec le complément d'objet direct précédant le verbe :

1. Les objets que nous (rapporter) de ce voyage (plaire) à nos amis.
2. On vient de reprendre une pièce que la Comédie-Française (créer) en 1950.
3. Comment l'idée d'un tel projet vous (venir).
4. La chanteuse (décéder) de suite de longue maladie.
5. Plusieurs bibelots de valeur (se dérober) au musée municipal ; on en (retrouver) quelques-uns chez un brocanteur.
6. Que de navires les mers (engloutir) au cours des siècles !
7. Les poèmes que le comédien (lire) comptent parmi les plus beaux de la langue française.
8. L'ethnologue (recueillir) les contes et les légendes de cette tribu, puis il les (traduire) et (publier).
9. Le musée regorge de richesses que les conservateurs successifs (accumuler) au fil des années.
10. La ténacité que vous (montrer) dans cette affaire (forcer) l'admiration de tous.
11. Combien de cantates Bach (composer) ?
12. Tous ceux qui la (connaître) savent quelle grande artiste elle était.
13. Que de calomnies elle (répandre) toujours !
14. Les tarifs qu'on nous (consentir) défient toute concurrence.
15. La démarche que nous (consentir) à faire n'était pas aisée.

6. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé :

1. Il (descendre) les bouteilles à la cave.
2. Il (descendre) à la cave.
3. Il (monter) le vieux paravent au grenier.
4. Les touristes (monter) à Montmartre par le funiculaire.

5. Les cyclistes (monter) le col du Tourmalet.
6. Les contrebandiers (passer) la frontière de nuit.
7. Pour se rendre boulevard Raspail, les étudiants (passer) par le jardin du Luxembourg.
8. Toutes ces années (passer) bien vite.
9. Elle (sortir) les fauteuils d'osier dans le jardin.
10. Nous (entrer) dans la basilique par le portail sud.

7. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé :

1. Les secours (intervenir) promptement.
2. Le maître-nageur (parvenir) à ranimer le noyé.
3. Une coupure de courant (survenir) au beau milieu du discours.
4. On nous (prévenir) trop tard du report de la conférence.
5. Il (devenir) blême en apprenant son licenciement.
6. C'est son frère aîné qui (subvenir) à ses besoins pendant ses études.
7. L'hôtel me (convenir) : j'y ai passé deux semaines.
8. Nous (convenir) de nous retrouver dans un mois.
9. Je (demeurer) longtemps dans cette localité.
10. Il (demeurer) interdit à la vue du corps inerte.

8. Complétez les phrases suivantes en employant les verbes au passé composé :

- | | |
|--------------|---------------------------------------|
| prendre | Tu.....quel bus ? |
| ouvrir | Pourquoi ....-t-il.....la fenêtre ? |
| écrire | Qu'est-ce que vous là ? |
| plaire | Ce film ne m'... pas..... |
| attendre | Je vous .....deux heures. |
| savoir | N'...-tu pas répondre ? |
| pleuvoir | Il , hier. |
| boire | Ils .....beaucoup hier soir. |
| avoir | Elle .....20 ans la semaine dernière. |
| conduire | Qui vous .....ici ? |
| faire | Qu'est-ce que tu .....dimanche ? |
| recevoir | Ils .....une lettre importante. |
| lire | N'...-vous pas..... ce livre ? |
| devoir | Elles .....partir. |
| voir | Vous ! |
| mettre | Nous .....une heure en voiture. |
| pouvoir | Je n'.....pas.....venir. |
| être | Il .....malade. |
| se connaître | Où est-ce que vous vous ? |
| comprendre | Nous , merci. |
| dire | Qu'est-ce que tu..... ? |
| naître | Où .....-vous ? |
| vivre | Elle.....10 ans en France. |

9. Donnez les réponses en employant les verbes au présent et au passé composé :

Enquête : les occupations du dimanche

Que faites-vous d'habitude le dimanche ? Qu'avez-vous fait dimanche dernier ?

- | | |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Vous restez chez vous ? | <input type="checkbox"/> Vous êtes resté chez vous ? |
| <input type="checkbox"/> Vous travaillez ? | <input type="checkbox"/> Vous avez travaillé ? |
| <input type="checkbox"/> Vous dormez beaucoup ? | <input type="checkbox"/> Vous avez beaucoup dormi ? |
| <input type="checkbox"/> Vous regardez la T.V. ? | <input type="checkbox"/> Vous avez regardé la T.V. ? |
| <input type="checkbox"/> Vous allez au cinéma ? | <input type="checkbox"/> Vous êtes allé au cinéma ? |
| <input type="checkbox"/> Vous faites du sport ? | <input type="checkbox"/> Vous avez fait du sport ? |
| <input type="checkbox"/> Vous lisez beaucoup ? | <input type="checkbox"/> Vous avez beaucoup lu ? |
| <input type="checkbox"/> Vous sortez le soir ? | <input type="checkbox"/> Vous êtes sorti le soir ? |
| <input type="checkbox"/> Vous vous promenez ? | <input type="checkbox"/> Vous vous êtes promené ? |
| <input type="checkbox"/> Vous recevez des amis ? | <input type="checkbox"/> Vous avez reçu des amis ? |
| <input type="checkbox"/> Vous ne vous ennuyez pas ? | <input type="checkbox"/> Vous ne vous êtes pas ennuyé ? |

Faites une autre enquête pour vos camarades.

10. Terminez la rédaction de l'enquête en employant les verbes au passé composé :

Enquête : les vacances d'été

Que faites-vous d'habitude pendant vos vacances ? Qu'avez-vous fait pendant vos dernières vacances ?

- | | |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Vous allez à l'étranger ? | <input type="checkbox"/> Vous êtes allé à l'étranger ? |
| <input type="checkbox"/> Vous ne quittez pas votre pays ? | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Vous vous reposez ? | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Vous partez seul ? | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Vous visitez des lieux touristiques ? | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Vous restez au même endroit. | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Vous voyagez beaucoup ? | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Vous campez ? | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Vous descendez à l'hôtel ? | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Vous logez chez l'habitant ? | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Vous passez vos vacances en famille ? | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Vous êtes actif ? | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Vous vous ennuyez ? | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Vous ne faites rien ? | <input type="checkbox"/> |

Faites une enquête pour vos camarades.

11. Transformez les phrases au passé composé et classez-les dans la colonne de l'auxiliaire utilisé :

Il sort son chien. Il sort avec son chien. Nous montons les meubles par la fenêtre. Je descends du train. Vous ne passez pas par Paris ? Vous montez à pied ? Il retourne dans son pays. Tu descends à quel arrêt ? Ils sortent avec qui ? Elle ne retourne pas les cartes. Nous passons de bonnes vacances. Il sort son revolver. Je descends la poubelle. Il ne monte pas ses bagages chez vous. Elle passe trois jours chez moi. On

retourne le voir. Vous descendez ma valise du train ? Elle passe chez moi. Je monte la voir cinq minutes. Tu retournes le bifteck.

être

avoir

	sortir	
Il est sorti avec son chien _____		Il a sorti son chien _____
_____		_____
	descendre	
_____		_____
	monter	
_____		_____
	passer	
_____		_____
	retourner	
_____		_____

12. Masculin ou Féminin ? Singulier ou Pluriel ?

Elle l'a ouvert et elle l'a lu	M S	le livre, le journal
Elle l'a ouverte et elle l'a lue		
Il les a prises et il les a montrées	F S	la revue, la lettre
Il l'a perdu et il l'a retrouvé		
Il l'a allumée et il l'a fumée		
Il l'a vue et il l'a suivie		
On les a poursuivis mais on ne les a pas pris		
Elle l'a pris et elle l'a rempli		
Elle les ont ouverts et elle les a maquillés		
On les a soufflées, on a vieilli		
Il l'a imaginé, il l'a créé		
Il l'a éteinte et il s'est endormi		
On ne les a pas arrosées, elles se sont fanées		
.....	M S	
.....	F S	
.....	M P	
.....	F P	

13. Utilisez le présent ou le passé composé selon le contexte :

1. En s'entraînant tous les jours, le jeune homme (acquérir) une résistance qui lui (permettre) de gagner la coupe du monde l'année dernière. 2. Il ne (rester) plus de coca-cola. Les enfants (boire) tout. 3. Ils (vivre) dans cette villa depuis leur mariage. 4. Elle (mettre) un chapeau à voilette pour se déguiser le jour du Mardi-Gras. 5. Les Français (élire) un Président de la République tous les cinq ans. 6. Tu peux partir tranquille, je (s'occuper) de répondre au téléphone. 7. Les fermiers (traire) leurs vaches deux fois par

jour. 8. Le train (partir) depuis vingt minutes. 9. Ce voyage le (fatiguer) beaucoup, mais il ne le regrette pas. 10. Quand nous (visiter) cet appartement, il nous (plaire) tout de suite ; nous (signer) immédiatement un engagement.

14. Complétez les phrases suivantes en employant les verbes au passé composé :

1. D'habitude je dors bien toute la nuit mais cette nuit.....
2. D'habitude je vais chaque semaine au cinéma, mais cette semaine.....
3. Il ne boit pas de vin à table d'habitude, mais hier soir.....
4. Habituellement nous ne regardons pas beaucoup la télévision mais la semaine dernière.....
5. Je le vois tous les jours d'habitude mais hier soir.....
6. J'ai l'habitude de me lever tard le dimanche mais dimanche dernier.....
7. Ils se réunissent deux fois par mois d'habitude, mais le mois dernier.....
8. Il rentre chez lui tous les soirs d'habitude, mais hier soir il.....
9.
10.

15. A. Qu'est-ce que vous n'avez jamais fait ?

*Exemples : Je n'ai jamais tué personne.
Je ne me suis jamais mis en colère.
Je ne me suis jamais allé en Asie.*

1.
2.
3.
4.
5.

B. Qu'est-ce que vous n'avez pas encore fait mais que vous aimeriez faire ?

*Exemples : Je n'ai (encore) jamais fait le tour du monde.
Je ne suis(encore) jamais monté dans un hélicoptère.
Je ne me suis (encore) jamais marié.*

1.
2.
3.
4.
5.

16. Voici deux pages d'agenda : les choses cochées(+) ont été faites, les autres non. Ecrivez ce qui a été fait et ce qui ne l'a pas été :

A.

22 Mars - S ^{te} Emile	<p>Ce qui a été fait :</p> <ul style="list-style-type: none"> Il est allé chez le dentiste ou Il a pris rendez-vous chez le dentiste. <p>Ce qu'il n'a pas fait :</p> <ul style="list-style-type: none"> Il n'a pas téléphoné à Mamie.
<ul style="list-style-type: none"> +Rendez-vous dentiste Téléph. Mamie +Argent banque +Cadeau J. +Garage 17 h Lettre Séc. Soc. Photocop. carte d'identité Coiffeur 	

B.

20 Mai - S ^{te} Laure	<p>Ce qu'elle a fait :</p> <ul style="list-style-type: none"> Elle a invité B. <p>Ce qu'elle n'a pas fait :</p> <ul style="list-style-type: none">
<ul style="list-style-type: none"> Agence de voyage Bouquins Préfecture : passeport +Inviter B. +Fleurs +Télégramme mariage Georges Sauna +Réunion syndicat 	

17. Voici un texte dont tous les verbes sont au passé composé. Mettez les verbes à l'infinitif à ce temps :

LE JUGE : Dites-nous ce qui (se passer).

THOMAS : Quand je (se réveiller), je (quitter) mon lit, je (s'habiller), je (sortir) de ma chambre, je (descendre) les escaliers, je (prendre) la route, je (arriver) à la gare, je (monter dans le train, je (chercher) une place, je (s'asseoir).

LE CONTRÔLEUR : Sur une grosse dame. C'est à ce moment exact que je (entrer) dans le compartiment.

THOMAS : Monsieur le contrôleur qui (venir) contrôler mon billet, que je (acheter) au guichet de la gare et qu'un employé (bien vouloir) me donner en échange d'un peu d'argent que je (sortir) de ma poche, que je (déposer) devant lui et qu'il (prendre), monsieur le contrôleur, vous me (faire) peur.

LE JUGE : Pourquoi ? Que vous (donc demander) le contrôleur ?

THOMAS : Il me (dire) : « (prendre) vous votre petit déjeuner ? ». Je (répondre) « Oui » et il me (rendre) mon billet.

Exercices de conversation. E. Ionesco.

18. Traduisez :

1. Після обіду вона піднялася в свою кімнату. 2. Вона піднялася на другий поверх. 3. Вона повільно піднялася сходами і зупинилася. 4. Я сам відніс свої речі нагору. 5. Ми припливли проти течії ріки до найближчого села. 6. Це він відніс свої речі у вагон. 7. Незабаром вони спустилися у свою каюту. 8. Вона спустилася сходами і повернула праворуч. 9. Вона спустилася туди (par) ліфтом. 10. Вона зняла найбільшу валізу. 11. Ми пропливли за течією, сподіваючись знайти зручне місце для ночівлі (pour passer la nuit). 12. Вони зійшли на наступній станції. 13. Він сам вивантажив усі ящики. 14. Вона спустила вино у погріб. 15. Я виніс усі стільці, тепер достатньо місця. 16. Ми вийшли останніми. 17. Він витяг із кишені хустку і витер обличчя. 18. Вона сама вивела машину з гаража. 19. Цей фільм вийшов на екрани у 1970 році. 20. Щоб не бентежити їх, вона вийшла з кімнати. 21. Він витяг руку з кишені і показав мені маленьку ранку. 22. Я ще не відвела машину. 23. Почався дощ, і вона внесла стіл і стільці в дім.

Ex. 19. Traduisez:

1. – Коли ви вчора прийшли додому? – Я прийшов опівночі, тому що був у театрі. 2. Цього літа я провів свою відпустку в Криму, тепер я почуваю себе набагато краще. 3. Він каже, що прийшов до мене вранці, але нікого не застав вдома. 4. Я прокинувся о восьмій годині, а батько вже поснідав. 5. – Ви вже прочитали цю книжку? – Так, вона мені дуже сподобалася. 6. Хіба ви не впізнаєте цього чоловіка, якого ми вчора бачили в бібліотеці?

IMPARFAIT

Formation de l'imparfait de l'indicatif

L'imparfait se forme de la 1^{re} personne du pluriel du présent en remplaçant **–ons** par les terminaisons :

	singulier	pluriel
1 ^{re} personne	-ais	-ions
2 ^e personne	-ais	-iez
3 ^e personne	-ait	-aient

Tableau de la conjugaison des verbes à l'imparfait de l'indicatif

couper	remplir	tendre
je coupais	je remplissais	je tendais
tu coupais	tu remplissais	tu tendais
il/elle coupait	il/elle remplissait	il/elle tendait
nous coupions	nous remplissions	nous tendions
vous coupiez	vous remplissiez	vous tendiez
ils/elles coupaient	ils/elles remplissaient	ils/elles tendaient

Cas particuliers

Notez qu'aux **deux premières personnes du pluriel de l'imparfait de l'indicatif** :

- les verbes en **-yer** s'écrivent avec **y** et un **i** :
rayer: nous rayions, vous rayiez ;
- les verbes en **-ier** s'écrivent avec **deux i** :
relier: nous relions, vous reliez ;
- les verbes en **-iller** s'écrivent avec un **i** après **ill** :
travailler: nous travaillions, vous travailliez ;
- les verbes en **-gner** s'écrivent avec un **i** après **gn** :
se baigner: nous nous baignions, vous vous baigniez ;
- les verbes en **-ger** s'écrivent avec un **e** devant la terminaison commençant par **-a** :
manger: je mangeais, tu mangeais, il mangeait, ils mangeaient;
- les verbes en **-cer** s'écrivent avec un **ç** devant la terminaison commençant par **-a** :
commencer : je commençais, tu commençais,
il commençait, ils commençaient

Imparfait de quelques verbes irréguliers

dire je disais nous disions	prédire je prédisais nous prédisions	maudire je maudissais nous maudissions	faire je faisais nous faisions
croître je croissais nous croissions	paraître je paraissais nous paraissions	haïr je haïssais nous haïssions	conduire je conduisais nous conduisions
éteindre j'éteignais nous éteignions	prendre je prenais nous prenions	coudre je cousais nous cousions	vaincre je vainquais nous vainquions
résoudre je résolvais nous résolvions	boire je buvais nous buvions	moudre je moulais nous moulions	écrire j'écrivais nous écrivions

Valeur temporelle de l'imparfait de l'indicatif

1. **L'imparfait** marque une action passée qui n'est pas limitée dans le temps :
Alors *j'habitais* à la campagne et *je me rendais* au travail en voiture.
2. **L'imparfait** est le temps de la description :
 - a) *d'un tableau* :
Des figuiers *entouraient* les cuisines..., des grenadiers *resplendissaient* les touffes (група дерев) blanches des cotonniers.
 - b) *d'une scène* :
Ils *s'installaient* dans le salon. Marie *cousait*, son enfant *feuilleterait* le livre d'images.
Une souche de vigne *brûlait* dans la cheminée.
 - c) *de la nature* :
Il *faisait* froid. Le ciel *était* gris. Le vent *soufflait*.
3. **L'imparfait** peut exprimer des faits répétés ou habituels :
Le dimanche, nous *allions* au moulin par bandes.

4. Au style indirect **l'imparfait** remplace le présent du message initial après le verbe de la proposition principale au passé :

Il m'a demandé si mes voisins *étaient* là.

Valeur modale de l'imparfait de l'indicatif

5. Après **si** l'imparfait peut exprimer :
 - l'hypothèse :
Si je *pouvais*, je vous rejoindrais.
 - le regret :
Ah! Si je *savais* chanter !
 - la délibération (роздумування) :
Et si on *se mettait* au travail!
 - dans les propositions indépendantes, comprenant un complément circonstanciel de condition, l'imparfait remplace le conditionnel passé et exprime une action irréaliste dans le passé :
Encore un pas, et *vous vous blessiez*. (... і ви б поранилися)
Sans vous, nous nous *trouvions* dans une grande difficulté.
Encore quelques instants, et l'accident *était inévitable*.
 - dans les propositions principales, accompagnées d'une subordonnée de condition, l'imparfait remplace le conditionnel passé et exprime une action irréaliste dans le passé. Le verbe de la subordonnée de condition est au plus-que-parfait de l'indicatif.
Si vous vous *étiez adressé* à moi, je vous *aidais*. (... я б вам допоміг)

Valeur stylistique de l'imparfait de l'indicatif

6. **L'imparfait** peut :
 - a) remplacer le passé simple dans le récit historique:
A 8 ans, Louis XIV *devenait* célèbre.
 - b) atténuer la réalité :
Je *voulais* vous dire que l'électricité va être coupée cet après-midi.
Je *venais* vous prier de me donner un conseil.
 - c) souligner le déroulement d'une action passée, limitée dans le temps :
Il a décidé de ne plus y revenir. Deux heures plus tard il *prenait* le train.

Exercices

1. **Conjuguez à l'imparfait de l'indicatif** :
pleuvoir sans cesse; manger une pomme ;
annoncer une nouvelle ; paraître brusquement.
2. **Dans les phrases suivantes, étudiez l'emploi de l'imparfait : habitude-action en train de se dérouler-valeur du futur proche-valeur de discours indirect-souhait-valeur conditionnelle-état-forme de politesse** :
 - A. 1. Lorsque j'*étais* à Paris, j'*habitais* dans un foyer.
 2. Quand j'*étais* à Paris, j'*allais* au cours tous les jours.
 3. Quand je suis entré dans le bureau, il *téléphonait*.
 4. Il refusa de répondre : il n'*avait* pas à se justifier.
 5. J'*étais* fatigué, mais je décidai de tenir jusqu'au bout : les vacances *étaient* dans deux semaines.

B. 1. Ah ! Si je *pouvais* parler français sans accent !

2. Si vous *vouliez* bien m'expliquer ce texte, cela me rendrait un grand service.

3. Excusez-moi de vous déranger : je *voulais* vous demander un renseignement.

4. Il m'a sauvé la vie : sans lui, je *me noyais* !

5. Comment, vous n'*étiez* pas satisfait ? Il *fallait* me le dire, voyons ! J'aurais arrangé les choses !

3. a) Relevez et expliquez la valeur des imparfaits dans les phrases suivantes :

1. Le jour, je m'égarais sur de grandes bruyères terminées par des forêts. 2. L'homme marchait assez vite. Cosette le suivait sans peine. Elle ne sentait plus sa fatigue (Victor Hugo). 3. Il errait tous les jours comme une âme en peine. 4. Depuis deux jours, il tombait des cordes et ils ne savaient pas s'ils devaient partir ou non en excursion. 5. François était dans les petits papiers du ministre et il aurait pu lui demander n'importe quoi. 6. Si j'avais à choisir un lieu de voyage, j'irais à Venise. 7. Le 11 mars le Roi décidait de quitter la capitale – quelques jours après, il mourait. 8. Si vous saviez ce qui m'est arrivé ! 9. Je voulais vous demander un service. 10. Encore quelques jours à ce régime, et il tombait malade.

b) Observez et justifiez l'emploi de l'imparfait :

1. A l'aube Simon *se levait*, *allumait* sa lampe à pétrole et *passait* dans la cuisine. Il *jetait* du bois dans le poêle et *préparait* son café. Ensuite, il *allumait* sa première pipe et *restait* quelques instants devant le feu tandis que la pièce *se réchauffait*. Après quoi il *descendait* dans sa classe. 2. L'herbe mouillée *brillait* au soleil. Dans les arbres les oiseaux *chantaient*. Il *faisait* du soleil comme aux premiers jours d'avril. 3. Elle *lavait* les assiettes et *écoutait* ce qu'on *disait* à la radio. 4. Une fois par semaine, Paul *allait* à la piscine : il *adorait* nager. 5. Il *se tenait* près de la fenêtre et *observait* les enfants qui *jouaient* dans la cour. 6. Le nouveau maître *avait* l'air gentil. Il n'*était* pas très grand, plutôt maigre. Il *parlait* sans hausser la voix. 7. Voilà à quoi *pensait* Pierrette et son cœur *se serrait* de plus en plus à mesure qu'ils *approchaient* du village. 8. Il n'*aimait* pas les autobus. Pour un oui ou un non, il *sautait* au taxi. (Tiré des auteurs français).

c) Observez l'emploi de l'imparfait stylistique :

1. Un fiacre passait, vide. Elle s'y jeta : "Rue Monceau", cria-t-elle. Un quart d'heure après elle *sonnait* à la porte de sa cousine. 2. Le 27 décembre 1944 à la veille de la Victoire notre camarade Pierre Georges, qui restera dans l'Histoire sous le nom de Colonel Fabien, *tombait* sur le front d'Alsace. 3. Un matin, en visitant les travaux (=le chantier) elle est tombée dans un trou. Trois jours après elle *mourait*. 4. Don José me serra la main, et, après avoir dit quelques mots à la vieille, il courut à l'écurie. Quelques instants après je *entendais* galoper dans la campagne. 5. En novembre l'Armée Rouge *prenait* l'offensive devant Stalingrad, événement capital qui changea la face de la guerre. 6. J'arrivai à la Compagnie à dix heures pour recevoir des instructions et le soir même je *prenais* l'express qui me *déposait* à la Rochelle le lendemain 31 décembre. (Tiré des auteurs français).

d) Observez l'emploi de l'imparfait. Traduisez les phrases en ukrainien:

1. Si nous causions d'autre chose, veux-tu ? 2. On étouffe. Si vous ouvriez un peu la porte ? 3. Ce café est plein. Si nous allions dans celui d'en face ? 4. Messieurs, si nous venions à nos affaires ? – D'accord. Je vous écoute. 5. Tu sais comme il est, il ne m'écoute jamais. Si tu lui en parlais toi-même ? Peut-être réussirais-tu à le convaincre. 6. Je n'ai pas envie de sortir ce soir. Si nous restions chez nous pour une fois ?

4. Complétez à l'imparfait de l'indicatif:

- a) 1. On ne le dérang... pas. 2. Et si vous partag... 3. Le soleil perc... les nuages. 4. Il se déplaç... en moto. 5. Nous avanc... si péniblement que nous envisag... de faire demi-tour. 6. Il voyag... debout. 7. Le portail grinc... 8. Ces lunettes me protég... bien. 9. Que mang...-tu ?
- b) 1. Je me dirig... vers la ville. 2. On annonç... tous les matins les dernières nouvelles. 3. Elle prononc... toujours le même mot. 4. Est-ce que tu t'exerc... souvent ? 5. Qui vous interrog... ? 6. A quoi song...-vous ? 7. Ils recommenc... pour la troisième fois. 8. En faisant cela, vous désavantag... l'autre équipe ! 9. Nous nous balanc... tranquillement. 10. A cette époque, nous déménag... souvent.
- c) 1. Ils effaç... le tableau régulièrement. 2. Le professeur corrig... des devoirs. 3. Ils grimac... à cause du soleil. 4. Le public encourag... les joueurs. 5. L'arbitre avantag... systématiquement nos adversaires. 6. Il les menaç... avec une fourche. 7. Pourquoi n'engag...-elle pas la conversation ? 8. Le géomètre trac... des lignes droites et des cercles. 9. Il rédige... une lettre de demande d'emploi. 10. Le bébé suc... son pouce.
- d) 1. Qui le remplac... ? 2. Nous lanc... les balles. 3. Vous cri... beaucoup à cet âge-là ! 4. Il neig... depuis trois jours. 5. Ils ne se décourag... jamais. 6. Vous exig... une réponse. 7. L'été dernier, nous nous ennuy... le soir. 8. Pourquoi ne m'interrog...-vous pas ? 9. Il enfonc... son chapeau sur sa tête. 10. Nous nous efforc... de rassurer tout le monde.

5. Mettez à l'imparfait les infinitifs entre parenthèses :

1. Tous les soirs il (s'asseoir) sur les bancs du Boulevard à l'ombre des platanes. 2. Il (intervenir) à bon escient. 3. Nous (s'amuser) à faire des bulles de savon. 4. On (voir) à peu de distance, la mer, les rochers, les vagues blanchissantes. 5. Pendant que nos parents (se reposer), nous (rire) des plaisanteries que nous (entendre) à la télévision. 6. Chaque fois qu'on lui (dire) quelque chose qui ne lui (plaire) pas, il faisait la sourde oreille. 7. Facilement, il (conter) des balivernes à qui (vouloir) l'entendre. 8. Elle a téléphoné pendant que nous (s'habiller). 9. L'oiseau blessé (voleter) de branche en branche. 10. Nous (cueillir) des fleurs pendant qu'elles (courir).

6. Mettez à l'imparfait les infinitifs entre parenthèses :

1. Nous (s'ennuyer) souvent durant notre enfance. 2. Quand elle (attendre) des invités, c'(être) toujours un grand événement. Elle (mettre) les petits dans les grands et y (penser) plusieurs jours à l'avance. 3. Le 12 septembre dernier (s'ouvrir) à Rome la conférence des ministres des Affaires étrangères et des Finances de la Communauté européenne. 4. En entendant de tels éloges, Dutilleul (devenir) rouge de confusion et son regard (briller) d'amitié et de gratitude. 5. Des femmes hâves, en pantouffles (traîner) des enfants sales; les hommes (être) en espadrilles, en casquettes. Beaucoup malgré la pluie (ne pas avoir) de pardessus. 6. Quand le soir (approcher), je (descendre) les cimes de l'île, et j'(aller) volontiers m'asseoir au bord du lac, sur la grève dans quelque asile caché.

7. Mettez les infinitifs entre parenthèses à l'imparfait. Justifiez l'emploi de l'imparfait :

1. Il (aimer) se promener sur les quais, regarder les bateaux qui (monter) et (descendre) la rivière. 2. Souvent le dimanche il (emmener) les enfants visiter le parc. Ils ne (revenir) que le soir. 3. Assis dans un fauteuil Léon (fumer) une cigarette et (feuilleter) un livre en couverture bleu. 4. Tous les matins nous (se rendre) au bord de l'étang et (louer) une barque pour aller dans l'île. 5. L'enfant (entrer) et (sortir) sans cesse, laissant la porte ouverte. 6. Pierre (apprendre) régulièrement ses leçons, ne (bâiller) pas sur les devoirs et (justifier) sa réputation d'excellent élève. 7. Il ne (savoir) rien des projets de sa femme. 8. Les promeneurs (se reposer) sur les bancs du parc. Les uns (lire), d'autres (causer) tranquillement. 9. Il (se trouver) à quelques pas de moi, mais il ne me (apercevoir) pas. 10. De temps en temps il (se tourner) de mon côté, puis il (regarder) par la fenêtre d'où l'on (apercevoir) le jardin couvert de neige. 11. Autrefois les gens (se chauffer) au bois. 12. Nous (habiter) alors un appartement dont les fenêtres (donner) sur les boulevards.

8. Traduisez :

1. Вона завжди одягалася за останньою модою. 2. Хворий повільно видужував. 3. Усі любили й поважали цього чоловіка. 4. День був чудовий. Було тепло. Весело сяяло сонце. 5. Ми дуже любили кататися на ковзанах і два рази на тиждень ходили на каток. 6. За звичаєм його робочий день починався о сьомій і закінчувався пізно вночі. 7. Вони були дуже втомлені, тому йшли повільно. 8. Це був кінець серпня. Листя вже жовтіло і почало опадати. 9. Ганна йшла швидко, вона добре знала дорогу. 10. Кожного дня після обіду, він спускався в сад, влаштовувався в кріслі та занурювався (se plonger) в читання. 11. Колись ліси вкривали більшу частину цього району. 12. Вчитель писав літери на дошці, а учні переписували їх у свої зошити.

9. Traduisez :

a) 1. Вчора я весь день працював у бібліотеці. 2. Вони його чекали півгодини, але він не прийшов. 3. Будівництво школи тривало шість місяців. 4. Я не спав усю ніч. 5. Ми довго чекали прибуття поїзда. 6. Вчора ми грали три години у волейбол. 7. Це тривало всього одну мить.

b) 1. Ці роботи тривали більше трьох місяців. 2. Цього разу наша прогулянка тривала недовго. 3. За звичаєм їх прогулянки тривали дві години. 4. Він любив музику, цікавився мистецтвом. 5. До кінця життя він цікавився тим, що траплялося в його країні. 6. Напередодні від'їзду вони всю ніч вивчали карту. 7. Коли він увійшов, вони сиділи навколо столу і вивчали карту. 8. Упродовж усього сніданку він не переставав думати про свою пригоду. 9. Дитина не переставала плакати весь день. 10. Вона була дуже збуджена (agité) і не переставала задавати мені питання. 11. Вони довго розмовляли, і Робер розповів йому про свою зустріч із батьком. 12. Я спустився в сад і побачив своїх нових друзів, які мирно розмовляли, сидячи (assis) під великим деревом. 13. Упродовж тижня моя сестра займалася підготовкою до свята.

10. Traduisez en employant l'imparfait ou le passé composé :

1. Поки діти гралися в дворі, вона готувала обід. 2. Вона подивилася на годинник: був час накривати на стіл. 3. Починався дощ, коли ми приїхали в Ліон. 4. Коли я повернувся додому, не було ще двох годин; обід ще не був готовий. 5. Я навчився водити машину, коли мені було двадцять років. 6. Оскільки було пізно, я вирішив провести ніч у готелі. 7. Жорж прийшов у той момент, коли (où) я закінчував одягатися. 8. Я спостерігав за Мішелем поки він одягався. 9. По мірі того як йшов час (les heures), її стурбованість зростала. 10. Оскільки було вже пізно, він вирішив взяти таксі. 11. Мішель перечитував телеграму, яка сповіщала йому про приїзд брата, коли задзвонив телефон. 12. Він малював і слухав концерт, який передавали по радіо. 13. Молодик перетнув двір і увійшов у невеликий вестибюль, звідки сходинки вели до кабінету професора. 14. Телефон задзвонив у той момент, коли ми входили в квартиру. 15. Час від часу двері відкривалися і входили нові відвідувачі. 16. Я його побачив у той момент, коли він сідав у машину.

11. Lisez les questions, puis répondez :

Quand vous étiez enfant :

Vous étiez calme ou nerveux ?
Vous aviez bon appétit ou non ?
Vous suciez votre pouce ou non ?
Vous faisiez des cauchemars ou non ?
Vous aviez beaucoup d'amis ou non ?
Vous aviez un caractère facile ou difficile ?
Vous pleuriez facilement ou non ?
Vous étiez sensible ou non ?
Vous travailliez bien ou mal à l'école ?
Vous aimiez lire ou non ?
Vous faisiez des caprices ou non ?
Vous aimiez les animaux ?
Vous aviez peur du noir ou non ?
Vous étiez affectueux ou non ?

Quand j'étais enfant :

.....

12. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps convenables :

1. Avant 1944, en France les femmes ne pas. Elles le droit de vote en 1944 (voter, obtenir).
2. Jusqu'en 1926 les films muets ; les premiers films parlants en 1926 (être, sortir).
3. Christophe Colomb l'Amérique en 1492. Auparavant les latins que l'Amérique (découvrir, ignorer, exister).
4. La Grande Bretagne dans le Marché Commun en 1972. Auparavant elle n'en pas partie (entrer, faire).
5. Jusqu'en 1969 aller sur la lune un rêve ; ce rêve réalisé en 1969 (être, devenir).

6. La sécurité sociale en France en 1936 ; auparavant cette institution n' pas (être institué, exister).
7. Jusqu'en 1691 les horloges une seule aiguille. On une aiguille pour les minutes cette année-la (avoir, ajouter).
8. Avant le 15 siècle, en Europe tous les livres manuscrits ; Gutemberg l'imprimerie vers 1455 (être, découvrir).
9. Vos phrases :

13. Complétez les phrases avec le verbe donné à l'imparfait ou au passé composé selon la situation :

1. Quand le réveil a sonné je *me suis levé* (se lever)
je *dormais* (dormir)
2. Quand je suis rentré chez moi
le voleur(s'enfuir)
le voleur(être en train de fouiller)
3. Quand le médecin est arrivé
le malade(dormir)
le malade(expliquer son cas)
4. Quand je l'ai entendu chanter pour la première fois
ce chanteur(avoir 20 ans)
ce chanteur.....(me plaire)
6. Quand l'ambulance est arrivée
la foule(s'écarter)
la foule(entourer le blessé)
7. Quand je t'ai rencontré pour la première fois
tu (ne pas me remarquer)
tu(ne pas être seul)
8. Quand je me suis arrêté de fumer
.....
.....

14. Répondez aux questions en respectant les temps utilisés (le passé composé ou l'imparfait) :

1. `Quand tu es entré dans la salle
- qu'est-ce qui se passait ?
- qu'est-ce qui s'est passé ?
2. Tu t'es moqué de lui,
- qu'est-ce qu'il disait ?
- qu'est-ce qu'il a dit ?
3. Il paraît que Patrice a un stand au Salon des Antiquaires
- que vendait-il ?
- qu'a-t-il vendu ?
4. Tu es partie en claquant la porte.
- que faisaient-ils ?
- qu'ont-ils fait ?

5. En le voyant
- à quoi pensais-tu ?
- à quoi as-tu pensé ?
6. C'était lui, le voisin le plus proche de la victime.
- est-ce qu'on le soupçonnait ?
- est-ce qu'on l'a soupçonné ?
7. En arrivant à Paris
- que pensais-tu ?
- qu'as-tu pensé ?
8. Quand il s'est vanté avec tant d'assurance
- que croyais-tu ?
- qu'as-tu cru ?

15. Répondez aux questions suivantes par des verbes différents:

- l'un au passé composé,
- l'autre à l'imparfait :

Ex. : Pourquoi est-il tombé ?

- Parce qu'il n'a pas pu éviter l'obstacle.
- Parce qu'il était très faible.

1. Quand on a frappé, pourquoi n'es-tu pas allé ouvrir ? 2. Pourquoi est-ce que tu ne lui as pas répondu ? 3. Pourquoi n'as-tu pas acheté d'ananas ? 4. Pourquoi tu n'es pas allé à Florence ? 5. Pourquoi as-tu donné ta robe rouge ? 6. Pourquoi as-tu arrêté de faire du ski ? 7. Pourquoi as-tu pris ce train-là ? 8. Pourquoi n'as-tu pas suivi strictement la recette ? 9. Pourquoi n'as-tu pas répondu à ma lettre ? 10. Quand on l'a accusé à tort, pourquoi n'as-tu rien dit ?

16. Répondez aux questions suivantes :

1. Pourquoi la mortalité infantile était-elle si fréquente autrefois ? 2. Comment faisait-on le vin jadis ? 3. Quels étaient tes passe-temps favoris cette année-là ? 4. Pourquoi l'instituteur était-il un personnage respecté au siècle dernier ? 5. Autrefois les mariages étaient préparés par les familles. Était-ce une bonne chose ? 6. Où habitiez-vous à cette époque ? 7. Comment se chauffait-on autrefois ? 8. Pourquoi vouliez-vous déménager ? 9. Comment les paysans étaient-ils protégés en cas de guerre au Moyen-Age ? 10. A quoi servait cette serrure ?

17. Opposez dans quelques phrases le passé et le présent en faisant varier les adverbes de temps :

Exemple : Autrefois on s'éclairait à la bougie ou au gaz, maintenant tout le monde a l'électricité.

1. le mariage - 2. l'éducation - 3. les moyens de transport - 4. la médecine - 5. l'habillement - 6. le rôle de la femme dans la famille et dans la société - 7. l'information - 8. la vie à la campagne - 9. le logement - 10. les sports.

Adverbes proposés : auparavant, autrefois, avant, hier, jadis, etc.

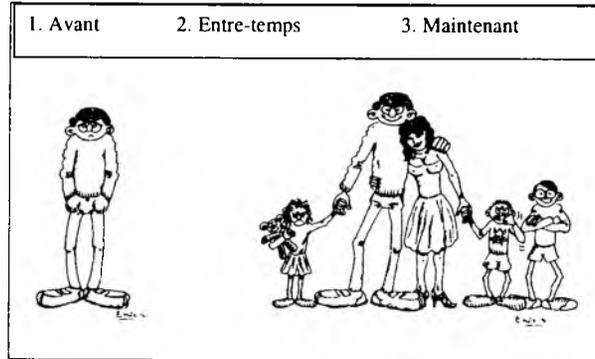
Aujourd'hui, désormais, maintenant, de nos jours, à l'heure actuelle, en ce moment, etc.

18. Un immeuble, une classe, le voyage au XIX siècle.

- Que pouvait-on voir au XIX siècle dans un immeuble ? (ameublement, habillement, architecture, décoration, occupation, classes sociales, détails de la vie quotidienne).
- Essayez d'imaginer le même immeuble de nos jours.
- Faites la même opposition (passé-présent) pour l'école et le voyage.

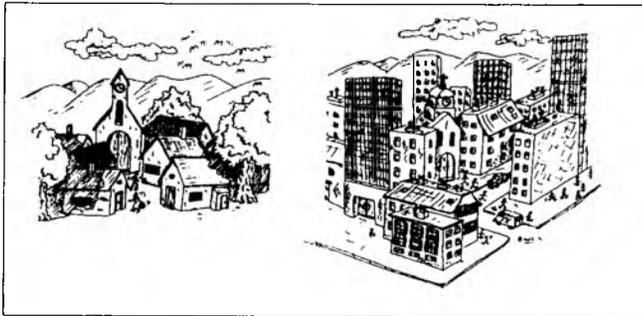
19. Décrivez les images ci-dessous en employant l'imparfait et le passé composé :

a)



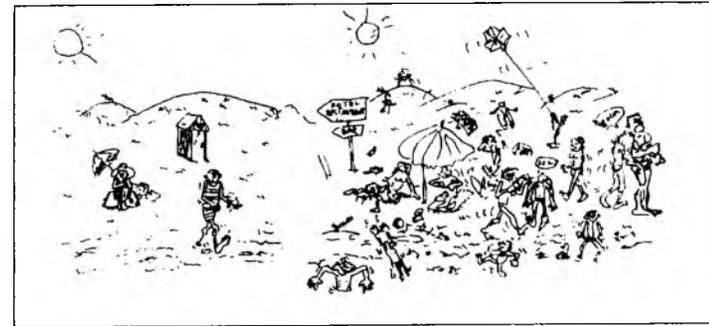
- 1.....
- 2.....
- 3.....

b)



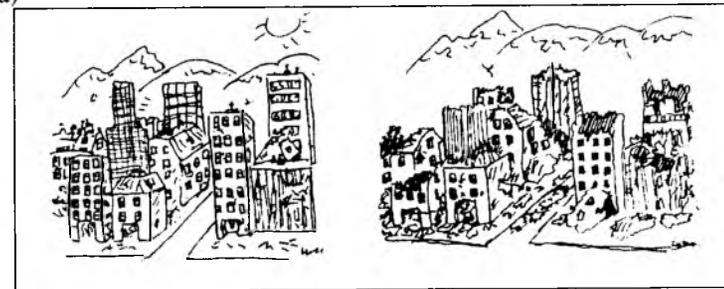
- 1.....
- 2.....
- 3.....

c)



- 1.....
- 2.....
- 3.....

d)



- 1.....
- 2.....
- 3.....

FUTUR SIMPLE

Généralités

Le futur simple évoque des actions à réaliser. Il indique une action qui se fera à l'avenir par rapport au moment où on parle: **dans un moment, demain, plus tard, dans quelques jours....**

Nous *préparerons* notre examen et nous le *passerons* **dans trois jours.**

Formation du futur simple

Pour former le futur simple on prend l'infinitif du verbe et on y ajoute les terminaisons suivantes :

	singulier	pluriel
1 ^{re} personne	-ai	-ons
2 ^e personne	-as	-ez
3 ^e personne	-a	-ont

Remarque 1 :

- a) Au futur simple **tous les verbes** prennent les mêmes terminaisons, précédées de la lettre **-r**.
- b) Au futur simple **les verbes du 1^{er} et du 2^e groupes** conservent généralement l'infinitif en entier.

Tableau de la conjugaison des verbes au futur simple

1 ^{er} groupe	2 ^e groupe	3 ^e groupe
couper	remplir	tendre
je couperai tu couperas il/elle coupera nous couperons vous couperez ils/elles couperont	je remplirai tu rempliras il/elle remplira nous remplirons vous remplirez ils/elles rempliront	je tendrai tu tendras il/elle tendra nous tendrons vous tendrez ils/elles tendront

Remarque 2 :

- a) Les verbes du 3^e groupe en **-re** perdent leur **e** :
Tendre - je **tendrai**, lire - je **lirai**
- b) • Les verbes **appeler**, **jeter** et leurs dérivés prennent deux **l** ou deux **t** :
appeler - j'**appellerai**, jeter - je **jetterai**.
Les autres prennent un **accent grave** :
épeler - j'**épèlerai**; moucheter - je **mouchèterai**
- Les verbes en **-yer**, change l'**y** en **i** :
appuyer - j'**appuierai**, nettoyer - je **nettoierai**
- Toutefois pour les verbes en **-ayer**, l'usage du **y** est admis (deux conjugaisons sont possibles) :
effrayer - j'**effraierai** ou j'**effrayerai**.
- c) Les verbes suivants changent de radical au futur simple :
- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| aller - j' irai | pleuvoir - il pleuvra |
| apercevoir - j' apercevrai | pouvoir - je pourrai |
| avoir - j' aurai | recevoir - je recevrai |
| devoir - je devrai | savoir - je saurai |
| envoyer - j' enverrai | tenir - je tiendrai |
| être - je serai | venir - je viendrai |
| faire - je ferai | voir - je verrai |
| falloir - il faudra | vouloir - je voudrai |

Remarque 3 :

- Les verbes **mourir**, **courir**, **acquérir** et ceux de leur famille ont deux **r** ; alors qu'ils n'en prennent qu'un à l'imparfait :
Futur : il **mourra** ; il **courra** ; il **acquerra** ;
Imparfait : il **mourait** ; il **courait** ; il **acquérait**.
 - Au futur simple, **recevoir** et **entrevoir** se conjuguent comme **voir** :
revoir - je **reverrai** ;
entrevoir - j'**entreverrai**
- Mais : **pourvoir** et **prévoir** font : je **pourvoirai** et je **prévoirai**.
- On écrit **j'assoierai** sans **e**, mais on écrit **je surseoirai** avec un **e**.

Exercices

1. Conjuguez au futur simple :

former une équipe ; bondir d'indignation ; crier très fort ; conduire un camion ; envoyer ses vœux ; acquérir du sang-froid ; revoir sa maison ; traduire un texte.

2. Mettez les verbes en italique au futur simple :

1. J'*attacher* la cage au cerisier et la mère *nourrir* les petits à travers les barreaux. 2. Le muguet arrondit ses perles qui *répandre* leur odeur souveraine. 3. Si je ressuscite un jour, c'est au nez que je *reconnaître* la patrie de mon enfance. 4. Plus tard, cherchant le calme absolu, nous *louer* une mansarde. 5. Les arbres *donner* des fruits à ceux qui *naître* demain affamés et nus. 6. Un coup de vent, tout à l'heure, *balayer* les fleurs du marronnier. 7. Les premiers camarades *avoir* de l'avance et *se déployer* plus loin que les autres. 8. L'épervier *se réveiller*, il *déployer* ses ailes. 9. Torches, vous *jeter* de rouges étincelles. 10. Et après ?.. Petit Pierre *grandir*, il *courir* les mers. 11. Tu *prévoir* des boissons pour les enfants. 12. Ce succès me *valoir* bien des félicitations. 13. Ce soir, nous *pouvoir* enfin nous reposer. 14. Vous *devoir* tirer l'eau du puits. 15. Tant que je *vivre*, tu *être* à l'abri du besoin. 16. Les lions *aller* boire à la mare. 17. Tous ces joueurs *savoir* souffrir pour vaincre. 18. Ils *s'abstenir* (утримуватися) de donner un avis. 19. Il *ne pas pleuvoir* cette semaine. 20. A qui *échoir* (випадати) l'honneur d'ouvrir le bal ?

Valeurs du futur simple

Valeur temporelle du futur simple

- Le futur simple exprime une action postérieure par rapport au moment où l'on parle :
Je pense parfois : "Lorsque je *serai* un homme, je *découvrirai* l'Eldorado".
- Le futur peut exprimer un fait constaté de tous les temps :
Qui *vivra*, *verra*.

Valeur modale du futur simple

- Le futur simple peut avoir la valeur de l'impératif :
Vous *voudrez* bien me faire parvenir au plus vite les résultats du laboratoire.
- Le futur simple exprime, selon le ton, un conseil, une invitation, un ordre atténué (moins brutal que l'impératif) :

Alors, demain, tu m'*attendras* tout seul.

3. Le futur simple peut servir à exprimer le mode. Situait les actions à l'avenir, il est apte (здатний) à marquer la probabilité de l'action présente :

Il n'a pas répondu à ma lettre. Il *sera* absent = Il est probablement absent.

Valeur stylistique du futur simple

Le futur simple peut prendre la valeur du présent pour atténuer le ton de certains propos ou marquer la politesse :

En ce cas, monsieur, je vous *dirai* franchement
que je n'approuve point votre méthode.

Exercices

1. Rappelez-vous les règles de la prononciation du [ə] et lisez correctement les verbes ci-dessous. Faites-les entrer dans vos phrases :

- | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| a) je discuterai
je me lèverai | je me promènerai
je jetterai | j'appellerai
je verrai |
| b) il entrera
il rentrera
il montrera | il retournera
il célébrera
il rencontrera | il semblera
il soufflera
il doublera |
| c) il durera
il espérera | il préparera
il éclairera | il tirera
il attirera |
| d) il tuera
il saluera
il continuera
il louera
il jouera | il copiera
il étudiera
il oubliera
il se mariera
il remerciera | il priera
il pliera
il dépliera
il essuiera
il emploiera |
| e) tu appelleras
tu feuilletteras
tu épousetteras
tu épelleras
tu renouvelleras | tu gèleras
tu modèleras
tu pèleras
tu achèteras
tu halèteras | tu cueilleras
tu acquerras
tu verras
tu mourras
tu t'assièras (tu t'assoiras) |

2. Dans les phrases suivantes, étudiez les emplois du futur simple (fait à venir considéré comme réel – discours indirect/conjecture – valeur d'impératif) :

1. Nous *passerons* le mois de juillet sur la côte normande.
2. Maintenant que l'homme a réussi à se poser sur la Lune, on peut penser qu'un jour il *ira* plus loin.
3. Tu *iras* à la teinturerie pour donner ta robe à nettoyer, ensuite tu *passeras* chez le photographe pour déposer ce film à développer, et, en revenant, pense à prendre le journal.
4. Sa colère passée, l'enfant retrouve toute sa bonne volonté : il *sera* bien sage, c'est promis !

5. Je vous *demandrai* de penser désormais à me transmettre les instructions qui nous sont envoyées.

3. Complétez par une terminaison du futur :

1. Je t'appelle... demain. 2. Ce cheval cour... certainement très bien. 3. Tu pai... très cher. 4. Cet animal mour... de soif. 5. Elle s'ass... dans ce fauteuil. 6. Qui viv..., ver.... 7. Pour...-t-il venir? 8. On emploi... cet outil. 8. Tu balai... cette pièce.

4. Ecrivez à la 1^{re} et à la 3^e personne du singulier du futur simple les verbes suivants :

vouloir, envoyer, recevoir, nettoyer, courir, apprécier, essuyer, crier, oublier, mourir

5. Trouvez l'infinitif des formes verbales suivantes :

il s'écriera, ils décriront, il lira ce livre, il reliera ce livre, je lierai, nous nous écriront, il cirera, il sera, il saura, tu scieras.

6. Ecrivez les verbes ci-dessous à la 1^{re} et à la 3^e personne du singulier du futur simple :

continuer, voir, secourir, partir, écrire, clouer, se réfugier, remuer, acquérir, tenir.

7. Mettez au futur simple les verbes entre parenthèses :

- a) 1. Nous ne vous le (pardonner) pas. 2. Cet événement (provoquer) une discussion. 3. Mes amis (visiter) ce pays. 4. Nous ne l'(oublier) jamais. 5. Quand le lui (expliquer)-vous ? 6. Tu (s'occuper) des enfants. 7. Nous (se réunir) la semaine prochaine. 8. Les enfants (se rétablir) vite. 9. Je (mettre) une chemise bleu clair. 10. Ils ne vous (reconnaître) pas.
- c) 1. (Aller)-tu au cinéma ? 2. J'(avoir) besoin de ces livres. 3. Elle ne (vouloir) pas le voir. 4. Nous (être) occupés ce soir. 5. Il (falloir) les attendre. 6. Elle (tenir) sa parole. 7. Quand le (voir)-vous ? 8. Ils ne (pouvoir) pas les prévenir. 9. Tu (devoir) les accompagner. 10. Elles ne le (savoir) jamais. 11. Il (pleuvoir) la nuit. 12. Ils (courir) à leur rencontre. 13. Que (faire)-tu le soir ? 14. Je vous (envoyer) un télégramme. 15. Si vous y allez, vous (mourir) d'ennui. 16. Ils (recevoir) cette lettre trop tard. 17. Nous ne vous (retenir) pas. 18. On vous (prévenir). 19. Je (s'asseoir) à cette table. 20. Cet été nous (cueillir) beaucoup de pommes. 21. Partons, cela (valoir) mieux.

8. Mettez les verbes entre parenthèses au présent ou au futur :

1. Nous (arriver) dans deux heures, si le train n'(avoir) pas de retard. 2. S'ils (prendre) le train de 19h, ils (être) là à minuit. 3. Si elle (refuser), je (refuser) aussi. 4. Tu (rire) bien, si je te (raconter) ce qu'il m'a dit. 5. S'il (arriver) quelque chose d'imprévu, ils vous (prévenir). 6. Si le temps le (permettre), nous (passer) la nuit dans la forêt. 7. Si la température (continuer) à monter, il (falloir) appeler le médecin.

9. Si un jour vous gagnez une très grosse somme d'argent, que ferez-vous ?

- Je la placerai dans une banque en Suisse.
- Je ferai le tour du monde.

- Je m'arrêterai de travailler.
- Je la brûlerai.
- Je la distribuerai.
- Je la cacherai sous mon matelas.
- J'irai la jouer au Casino.
- J'en donnerai ... un peu seulement.
- Je prendrai de très longues vacances.
- Je me construirai une maison luxueuse.
- J'essaierai de vivre de mes rentes.
- Je deviendrai mécène.
- Je tapisserai ma chambre avec les billets.
- Je m'achèterai une île déserte.

-
-
-
-
-

Justifiez vos réponses.

10. Enquête : "Le monde de l'an 3000". Préparez un questionnaire.

- Y aura-t-il encore des hommes sur la terre ?
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

11. Les dix commandements du bon ou du mauvais conducteur :

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| S'arrêter au stop | 1. Tu (ne) t'arrêteras (pas) au stop. |
| Être agressif | 2. |
| Passer au feu rouge | 3. |
| Garder ses distances | 4. |
| Doubler à droite | 5. |
| S'impatiser | 6. |
| Faire attention aux piétons | 7. |
| Mettre sa ceinture de sécurité | 8. |
| Tenir sa droite | 9. |
| Respecter les limitations de vitesse | 10. |

Rédigez les cinq commandements du cuisinier, du professeur, de l'élève, du Don Juan, de l'homme politique, du malade, du père ou de la mère de famille (bon ou mauvais)

1.	2.
3.	4.

12. Complétez au futur :

1. Pour le moment il ne veut pas se marier mais il(un jour peut-être).
2. Je ne peux pas vous répondre maintenant mais je (demain, certainement).
3. Elle n'a pas encore vingt ans, elle (le mois prochain).
4. Je ne peux pas y aller tout de suite, j' (cet après-midi).
5. Il ne fait pas très beau, j'espère que (demain).
6. Il ne vient pas cette semaine mais il(probablement, la semaine prochaine).
7. Je ne bois pas d'alcool et je(jamais).
8. Je n'ai pas encore pris l'avion mais il(sûrement, un jour).
9. Tu n'as pas eu ton permis de conduire ? Tu(la prochaine fois).
10. Vous n'avez pas fini ? Vous(plus tard).

13. Traduisez:

- a) 1. Ви вручите цей пакет пану Ланьє та зачекасте на відповідь. 2. Поїзд зупинився тут на дві хвилини. 3. Він виграє цю партію, я в цьому впевнений. 4. Я навчу тебе всьому, що знаю. 5. У липні ви не знайдете кімнати, усі готелі заповнені. 6. Не плач, я дам тобі інше яблуко. 7. У цей день молоді люди будуть танцювати цілу ніч. 8. Я наперед знаю, що він тобі скаже. 9. Ти витреш усі тарілки, підметеш кухню, потім ти будеш дивитися телевізор. 10. Ми ніколи не забудемо ваших порад.
- b) 1. Це вас затримає ненадовго. 2. Коли він отримає цього листа, вони будуть вже далеко. 3. Я ніколи не зможу зробити це. 4. Він зробить усе, що треба буде. 5. На жаль, я його більше не побачу. 6. Якщо хочете, я вам надішлю листа. 7. Вони прийдуть, коли захочуть. 8. Ви встигнете переписати все це до його приходу? 9. Він каже, що більше туди не піде. 10. Ти повинен будеш у них просити вибачення за своє запізнення. 11. Я думаю, що все ж таки піде дощ. 12. Якщо ви не маєте нічого проти, я сяду поруч з вами. 13. Кажуть, що в цьому році буде багато яблук. 14. Після сніданку ти підеш у сад і нарвеш квітів. 15. Коли ти виростеш, ти будеш робити все, що захочеш, а тепер, ти повинна слухати мене.

14. Exprimez un ordre au moyen du futur simple :

1. Ne va pas te promener, reste à la maison et fais tes devoirs. 2. Faites le nécessaire et puis passez me prendre. 3. Prends ce paquet et porte-le chez ton oncle. 4. Lave d'abord les assiettes, range la cuisine, ensuite va te promener. 5. Refaites le dernier exercice, corrigez les fautes, puis, vous pouvez vous reposer un peu. 6. Attends-moi à la sortie du métro à cinq heures précises.

15. Traduisez :

1. Я не здивуюся, якщо він забуде нам залишити свою адресу. 2. Навіть якщо він прийме тебе сьогодні, ти зможеш поїхати тільки завтра. 3. Що скаже твій брат, якщо він тебе побачить тут? 4. Якщо ви будете наполягати, він розсердиться. 5. Не питай його ні про що, навіть якщо його поведінка здаватиметься дивною. 6. Він не буде протестувати, якщо я залишуся там ще на один день. 7. Кімната здаватиметься більшою, якщо ти поставиш стіл біля вікна. 8. Ви не будете цього говорити, якщо ви його побачите. 9. Я буду спокійна, якщо ти поведеш машину сам. 10. Якщо мене не затримують, я буду там о п'ятій годині.

16. Donnez une fin logique à ces phrases :

1. Si j'ai la possibilité..... 2. Si la situation le permet..... 3. Si les circonstances ne changent pas..... 4. S'il comprend qu'il n'a pas de choix..... 5. Vous gagnerez la compétition si..... 6. Il viendra tout de suite si..... 7. J'essaierai de m'expliquer avec lui si

17. Développez les titres suivants :

Match France-Écosse reporté ?

Le match France-Écosse sera-t-il reporté ?

Prochain lancement d'une fusée pour Saturne.

.....
Ouverture du festival de Cannes dans une semaine.

.....
Le dernier film de Luc Besson bientôt sur nos écrans.

.....
Signature probable d'un accord économique franco-ukrainien.

.....
Le président des États-Unis en France la semaine prochaine.

FUTUR DANS LE PASSE (futur du passé)

Formation du futur dans le passé

Le futur dans le passé se forme à l'aide des terminaisons de l'imparfait qui s'ajoutent à l'infinitif du verbe conjugué :

	singulier	pluriel
1 ^{re} personne	-ais	-ions
2 ^e personne	-ais	-iez
3 ^e personne	ait	-aient

Remarque.

Les verbes du 3^e groupe au futur dans le passé ont le même radical qu'au futur simple.

Tableau de la conjugaison des verbes au futur dans le passé

I ^{er} groupe parler	I ^{er} groupe finir	III ^e groupe voir
je parlerais	je finirais	je verrais
tu parlerais	tu finirais	tu verrais
il/elle parlerait	il/elle finirait	il/elle verrait
nous parlerions	nous finirions	nous verrions
vous parleriez	vous finiriez	vous verriez
ils/elles parleraient	ils/elles finiraient	ils/elles verraient

Valeur du futur dans le passé

- Le futur dans le passé s'emploie dans les propositions subordonnées et exprime la postériorité par rapport au passé :
Depuis plusieurs jours, il s'est juré qu'il *gagnerait* sa vie.
- Le futur dans le passé peut s'employer dans les propositions indépendantes, mais toujours pour marquer une action future par rapport à une action passée :
Il a lu le numéro du régiment. Le bataillon d'Augustin *passerait* bientôt.

Exercices

1. Conjuguez au futur dans le passé :

revenir de vacances ; prévoir le temps ;
renvoyer la balle ; vouloir gagner ;
revoir sa maison ; conserver ce site ;
balayer la cour ; asseoir son autorité

2. Justifiez l'emploi du futur dans le passé :

1. Tartarin rêvait qu'il reviendrait bientôt dans son cher Tarascon. 2. Je leur ai demandé quand ils pourraient revenir à cette question. 3. On n'espérait pas que vous arriveriez. 4. A ma voix il a compris que je ne céderais pas. 5. Il espérait que cette fois nous gagnerions la compétition.

3. Mettez les verbes en italique au futur dans le passé :

a) 1. Il a dit qu'il *venir* nous voir. 2. Il me semblait que le lendemain tout *être* tellement facile. 3. Caroline a prévenu qu'elle ne pas *dîner* à la maison. 4. Mon maître a dit que

nous étions à Toulouse et que nous y *rester* longtemps. 5. Vous étiez triste de penser que vous ne plus *revenir* dans cette maison ? 6. Lucien espérait y trouver une vie active, de vastes horizons d'où il *revenir* plus fort. 7. Il avait l'impression que rien ne *pouvoir* l'atteindre ici. 8. Elle savait que cette femme l'*aider* à sauver sa fille. 9. – Je *se promener* le long des quais, m'a-t-elle dit. 10. Le maître a dit que les premiers camarades *avoir* de l'avance et qu'ils *se déployer* plus loin. 11. Elle a ajouté que je pouvais garder ce livre tant que je *vouloir*. 12. J'ai espéré que vous *être* contents. 13. Mme Dupont a promis qu'elle *faire* tout ce qu'elle *pouvoir*. 14. Nous les avons prévenus qu'ils *devoir* être prêts à tout. 15. Mon frère a écrit que nous *pouvoir* loger chez lui. 16. Ils parlaient de ce qu'ils *faire* plus tard. 17. J'imaginai le roulement de voiture qui *s'arrêter* soudain devant la porte. 18. Meaulnes *sauter* de la carriole et *entrer* comme si rien n'était passé. 19. Il *inviter* son frère au repas. Ce *être* bon de vivre ensemble. 20. Il *entreprendre* un grand voyage.

b) 1. Je lui ai promis que je le *remplacer* pendant qu'il *être* absent. 2. Nous avons décidé qu'ils *partir* les premiers. 3. Nous les avons prévenus que le train *avoir* du retard. 4. Duroy déclara à ses collègues qu'il ne *travailler* plus dans ce bureau. 5. Il était sûr que nous ne le *tromper* pas. 6. Il croyait que tu *arriver* à un résultat. 7. Ils nous ont dit qu'ils nous *attendre* au dernier arrêt. 8. Le médecin espérait que le malade *se rétablir* vite. 9. Je lui ai répondu que je *faire* d'abord mon devoir et puis j'*aller* me promener.

4. Traduisez :

1. Я був впевнений, що ти прийдеш. 2. Він мені обіцяв, що це не забере в мене багато часу. 3. Вони нас попередили, що не зможуть відкласти свій від'їзд. 4. Він сподівався, що в останній момент ми передумасмо. 5. Вони нам пояснили, чому вони не поїдуть на канікули. 6. Ми дізналися, що ця виставка відкриється у квітні. 7. Я йому попередив, що вже пізно і що я не зможу нічого змінити.

5. Tournez le discours direct au discours indirect. Faites attention à l'emploi des pronoms personnels :

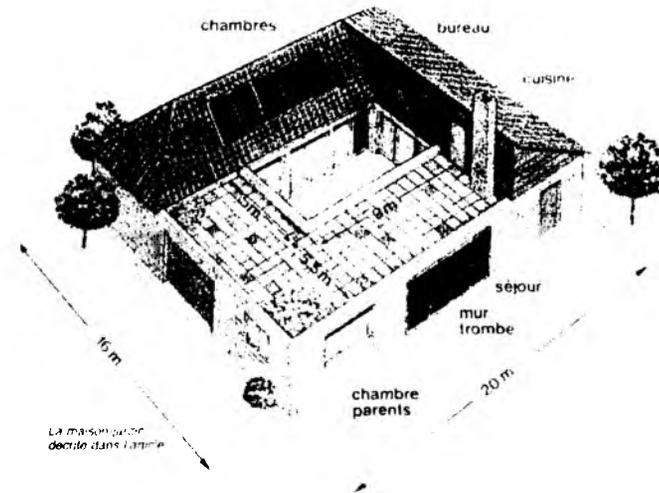
1. "Tu riras beaucoup si je te raconte mon aventure", lui a dit Antoine. 2. " Si le temps ne change pas, nous ne pourrons pas reprendre nos entraînements", nous a dit notre chef d'équipe. 3. "Si tu fais encore un pas, tu tomberas", prévint-il son ami. 4. "Vous aurez moins chaud, si vous enlevez votre pardessus", a dit Louis à son amie. 5. "Si la température ne tombe pas, j'appellerai le médecin", a dit la mère.

6. Traduisez:

1. Редактор сказав Жоржу Дюруа, що якщо він не покаже свою статтю в понеділок вранці, вона не буде надрукована. 2. Крістоф заявив Мінні, що не буде більше піднімати її хустку, якщо вона її ще раз упустисть. 3. Виходячи з квартири, П'єр сказав, що якщо його не затримують, він повернеться до (pour) обіду. 4. Друзі пообіцяли Симону, що якщо знадобиться, вони йому допоможуть. 5. Лікар сказав йому, що в нього буде боліти голова, якщо він не носитиме окуляри. 6. Вони сказали, що не будуть мати нічого проти, якщо ми відкладемо цю розмову. 7. Вона спитала, що він робитиме, якщо опиниться у подібних обставинах. 8. Незабаром я зрозумів, що якщо я цього не зроблю, ніхто не зробить це за мене. 9. Вона знала, що якщо вона поїде, то більше ніколи туди не

повернеться. 10. Я йому написав, що якщо він захоче коли-небудь побачити своїх старих друзів, я зможу йому допомогти в цьому.

7. Vous venez d'acheter cette maison sur plan. Vous faites des projets pour la personnaliser et la décorer :

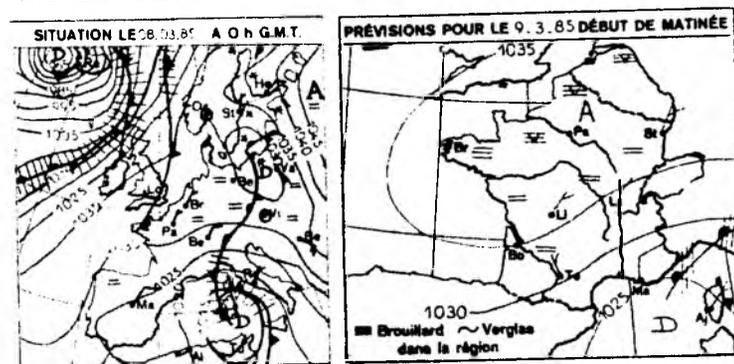


transposez cette description dans le plan du passé pour employer le futur dans le passé.

8. Les prévisions météorologiques.

En tenant compte des indications données par l'article pour le samedi 9 mars, établissez les prévisions météorologiques pour le dimanche 10 mars :

MÉTÉOROLOGIE



Évolution probable du temps en France entre le vendredi 8 mars à 0 heure et le samedi 9 mars à 24 heures.

Les hautes pressions protègent la France du courant perturbé océanique, mais favorise la formation de brouillard de rayonnement.

La zone perturbée de Méditerranée se déplace lentement vers le sud-est en perdant son activité.

Samedi, de nombreux bancs de brouillard, formés au cours de la nuit, persisteront le matin sur la moitié nord du pays ; ces brouillards risquent d'être particulièrement denses de la Bretagne et des Pays de Loire au Bassin parisien et aux régions du Nord-Est ; ils seront souvent givrants dans l'intérieur.

Plus au sud, des Pyrénées aux Alpes, les brouillards seront plus locaux et moins denses ; la visibilité sera bonne près de la Méditerranée, où le vent de nord-est à est soufflera modérément ou assez fort ; quelques petites averses pourront même se produire sur la Corse et le Roussillon.

L'après-midi, un temps bien ensoleillé prédominera ; de belles éclaircies se développeront également plus au sud, mais des averses seront encore observées sur la Corse.

Les températures, souvent voisines de 0 degré le matin (excepté près de la Méditerranée où elles atteindront 5 degrés à 8 degrés), seront comprises l'après-midi entre 6 degrés et 15 degrés du Nord-Est au Sud-Ouest.

Après avoir fait des changements nécessaires transposez vos prévisions météorologiques dans le plan du passé pour employer le futur dans le passé.

FUTUR ANTÉRIEUR

Formation du futur antérieur

Le futur antérieur est formé du futur simple de l'auxiliaire (avoir ou être) et du participe passé du verbe conjugué.

Tableau de conjugaison des verbes au futur dans le passé

vendre	partir
j'aurai vendu	je serai parti(e)
tu auras vendu	tu seras parti(e)
il/elle aura vendu	il sera parti
nous aurons vendu	elle sera partie
vous aurez vendu	nous serons parti(e)s
ils/elles auront vendu	vous serez parti(e)s
	ils seront partis
	elles seront parties

Valeur temporelle du futur antérieur

1. Le futur antérieur, employé dans la proposition indépendante, marque qu'une action qui sera accomplie à un moment fixé dans l'avenir. Alors il est accompagné d'un

complément circonstanciel qui indique le moment fixé dans le moment de l'accomplissement de l'action :

Il *aura terminé* son travail *avant votre départ*.

2. Employé dans la proposition subordonnée, le futur antérieur exprime une action future qui sera passée avant une autre action future :

Lorsque vous vous *serez lavé* les mains, vous *passerez* à table.

Remarque.

Le futur antérieur s'emploie dans les subordonnées de temps, introduites par les conjonctions : **quand, lorsque, dès que, aussitôt que, après que** :

Quand la tempête *aura cessé*, je réparerai la toiture (покрівля, дах) endommagée.

3. Le futur antérieur employé dans une proposition subordonnée, exprime l'achèvement complet d'une action future à un moment fixé :

Il dit que *demain, à trois heures, il sera parti*.

Valeur modale du futur antérieur

1. Le futur antérieur peut parfois exprimer une action probable, une supposition relative à un fait passé. Il a alors la valeur d'un passé composé :

C'est sans doute un animal ! Quelque chat qui se *sera introduit* dans la cave.

La mère n'a rien dit. Elle *aura oublié* sa promesse. (Elle *a probablement oublié*...)

2. Le futur antérieur se prête à l'expression d'un sentiment vif :

– satisfaction : On *aura enfin reconnu* son mérite !

– indignation : J'*aurai donc protesté* en vain !

Exercices

1. Conjuguez au futur antérieur :

jouer aux dames ; passer à table ;
vaincre la difficulté ; prévoir le danger ;
repartir à l'aube ; faire ses devoirs.

2. Dans les phrases suivantes étudiez l'emploi du futur antérieur (fait à venir antérieur au futur simple, action accomplie dans le futur, probabilité) :

1. L'année prochaine, mon fils *aura achevé* ses études.
2. Quand vous *aurez fini* ce roman, je vous en prêterai un autre.
3. Il est étrange qu'ils ne soient pas encore arrivés : ils *auront eu* un ennui en route.
4. Pourquoi le chien se cache-t-il sous le canapé ? Il *aura fait* quelque sottise !
5. Si je lui dis la vérité, que va-t-elle faire ? Elle se fâchera, elle criera, et puis, quand elle *aura bien crié*, elle se calmera !

3. Observez l'emploi du futur antérieur. Traduisez les phrases en ukrainien :

1. Dès que tu l'auras retrouvé à Paris, tu m'éciras, n'est-ce pas ?
2. Téléphonnez-moi, je vous en prie, dès que vous serez arrivé.
3. Aussitôt que vous aurez atteint la forêt, vous verrez le chemin qui mène au village.
4. Après que leurs vêtements auront séché, ils pourront se remettre en route.
5. Revenez me voir aussitôt que vous aurez fixé la date de

votre départ. 6. Réfléchissez, et lorsque vous aurez pris une décision vous me la ferez connaître. (Tiré d'auteurs français)

4. Mettez les verbes en italique au futur antérieur :

1. Tout à l'heure *venir* le moment de faire du feu dans la cheminée, alors je roulerai ma table auprès de l'âtre. 2. Surtout, Poil de Carotte, ne lève ta ligne que lorsque ton bouchon *enfoncer* trois fois. 3. –Dépêchons-nous, dépêchons-nous... Plus tôt nous *finir*, plus tôt nous serons à table. 4. Les abeilles vont préparer la première couvée, quand *naître* leurs sœurs, elles mourront usées de fatigue. 5. Je *faire* mes devoirs vers huit heures. 6. Vous tirerez le verrou dès que je *fermer* la porte. 7. Quand je *accomplir* la tâche que j'ai à accomplir, je vous raconterai tout. 8. Il s'est mis en colère. Il ne pas *être* content de notre conduite. 9. Le nouveau théâtre *ouvrir* bientôt ses portes devant les spectateurs. 10. Les écoliers *quitter* les classes à deux heures, après la sonnerie. 11. Quand vous *s'amuser* assez, vous rentrerez avec ma voiture. 12. Je suis sûr que, dès qu'il *trouver* du travail, il voudra vivre seul. 13. Je n'ai pas trouvé mon stylo. Je le *perdre*. 14. Vous nettoierez vos outils dès que vous *finir* de travailler. 15. Quand les blés *être coupés*, nous ferons des gerbes. 16. Lorsque je *finir*, nous nous occuperons de Carlo, qui tousse un peu. 17. Le pauvre Fernand *recevoir* son congé dans deux mois. 18. Télégraphiez-moi, je vous en prie, dès que vous *arriver*. 19. Aussitôt que vous *atteindre* la forêt, vous verrez le chemin qui mène au village. 20. Je commencerai cet ouvrage aujourd'hui, avant huit jours je le *terminer*.

5. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps futurs convenables :

a) 1. Tu me (appeler), quand tu (finir). 2. Nous (sortir) dès que vous (rentrer). 3. Aussitôt qu'ils (arriver) à Marseille, ils vous (envoyer) un télégramme. 4. Je (éteindre) la lampe aussitôt que tu (se coucher). 5. Après qu'elle (se reposer), elle (pouvoir) reprendre son travail. 6. Quand vous (terminer) cette expérience, vous (voir) que j'avais raison. 7. Ils (partir), dès qu'ils (recevoir) de l'argent.

b) 1. Elle (balayer) la maison. 2. Nous (mourir) tous. 3. Vous (accourir) dès que vous (entendre) l'appel de la cloche. 4. C'est à qui (employer) le plus d'ingéniosité pour vendre sa camelote. 5. Vous (jeter) du pain aux moineaux. 6. Tout à l'heure, quand (venir) le moment de faire du feu dans la cheminée, je (couper) du petit bois et vous (apporter) des allumettes. 7. Si vous êtes en retard, vous (courir) et vous (avoir) trop chaud en arrivant. 8. Nous savons que vous nous (écrire) mais nous n'espérons pas que vous (venir). 9. Quand il (finir), il (pouvoir) aller jouer avec ses camarades. 10. En allant voir ce film étranger en version originale, il me semble que je ne (comprendre) rien. 11. Avant la venue de l'hiver, nous (acheter) des vêtements chauds. 12. Dès que nos invités (arriver), vous (servir) le dîner. 13. Me (croire)-vous enfin ? 14. Dès qu'il (recevoir) votre demande, il (examiner) votre dossier et (appuyer) votre requête. 15. Nous (voir) bien s'il (savoir) se débrouiller (fam.) tout seul ou si au contraire il (falloir) lui venir en aide. 16. Tu (rire) de bon cœur quand tu (savoir) ce qui nous est arrivé. 17. Quand vous le (lire), vous (comprendre) pourquoi il m'a tant amusé. 18. La voie rapide F 18, l'un de deux accès à l'autoroute Paris-Chartres (être mise) en service à la fin du mois. 19. Quand bien même je

réussirais à mener à la victoire un peuple à la fin rassemblé, que (être) ensuite son avenir ? (Ch. De Gaulle).

6. Exprimez les actions futures en réunissant les deux propositions au moyen de la conjonction placée entre parenthèses :

Modèle : Tu reçois cette lettre et tu me le fais savoir (dès que).- Dès que tu auras reçu cette lettre, tu me le feras savoir.

1. Je visite le musée et je te le décris (quand). 2. J'étudie toute les enquêtes et je vous donne mon avis (après que). 3. J'obtiens sa réponse et je te préviens (aussitôt) 4. Michel gare sa voiture et nous rejoint (dès que). 5. Tu présentes la rédaction définitive du projet et nous en reparlons (lorsque). 6. Il obtient les premiers résultats et il vous téléphone (aussitôt que). 7. On ouvre une nouvelle autoroute et la circulation s'améliore (quand).

7. Répondez aux questions en employant *dès que* et *aussitôt que* dans l'exercice a) et *après que* dans l'exercice b).

Composez vos questions pour donner les réponses en employant les conjonctions ci-dessous :

a) 1. Quand les touristes se remettront-ils en route ? 2. Quand Robert écrira-t-il à ses parents ? 3. Quand organisera-t-on cette discussion ? 4. Quand dois-je vous téléphoner ? 5. Quand donneront-ils la réponse définitive ? 6. Quand lui répondrez-vous ? 7. Quand partira votre père ?

b) 1. Pierre sortira-t-il tout de suite ? 2. Les enfants iront-ils se promener aujourd'hui ? 3. Pourrons-nous revenir à cette question ? 4. Quand ferez-vous savoir votre décision ? 5. Michel pourra-t-il regarder la télévision ?

8. Traduisez :

1. Як тільки ви отримаєте відповідь, ви нам зателефонуєте. 2. Ми вийдемо, як тільки дощ вщухне. 3. Попередь мене, як тільки всі зберуться. 4. Коли ти зробиш все що треба, ти підеш гуляти. 5. Ми знову поговоримо про це, коли ти заспокоїшся. 6. Як тільки ви прочитаєте цю книгу, ви мені її повернете. 7. Ми сподіваємося, що як тільки ви видужаєте, ви повернетесь до своєї наукової роботи. 8. Я зможу продовжити, як тільки відновиться тиша. 9. Як тільки я визнаю щось нове, я дам знати (faire savoir qch). 10. Прошу тебе, зателефонуй йому, як тільки ти отримаєш цей лист. 11. Коли ти добре подумаєш про те, що ти зробив, тобі буде соромно. 12. Як тільки ви підніметесь до себе, замкніть двері на ключ. 13. Коли ти звідти повернешся, ми тобі пояснимо свій план. 14. Я вам відповім після того, як поговорю зі своїм батьком.

9. Mettez le verbe entre parenthèses au futur antérieur. Traduisez les phrases en ukrainien en cherchant à rendre le caractère achevé de l'action :

1. Prends l'auto. Le dimanche il y a moins de circulation qu'en semaine. En quelques minutes vous (arriver). 2. Si nous organisons immédiatement les recherches, nous (trouver) l'enfant avant ce soir. 3. Prenez ces remèdes que je vous ai présentés et dans quelques jours vous (retrouver) votre forme. 4. « A bientôt, ma chérie, je (rentrer) à sept heures au plus tard », dit-il à sa femme. 5. Elle décacheta la lettre et lut : « Quand vous lirez ces lignes, je (partir) ». 6. Il mit la clé dans sa poche : « Tu vas avoir toute la nuit

pour prendre de bonnes résolutions. Demain matin tu (re)devenir raisonnable et nous pourrions causer ». 7. Demande à ton frère de t'aider. A deux vous (finir) vite. 8. (Finir)-vous bientôt de faire tout ce vacarme ? (Tiré d'auteurs français).

10. D'après le modèle formulez une réponse négative à la question et employez un des verbes suivants dans la réponse : arriver, régler, apprendre, lire, visiter, terminer :

Modèle : -Est-ce que cette ville est grande ?

-Non, la ville n'est pas grande, vous l'aurez parcourue en un jour.

1. Cette règle est-elle difficile ? 2. Cette affaire est-elle compliquée ? 3. Cette exposition est-elle grande ? 4. Est-ce que cet article est long ? 5. Est-ce qu'il y a beaucoup de circulation à cette heure ? 6. As-tu encore beaucoup à faire ?

11. Traduisez :

1. Через дві години я вже все закінчу. 2. Завтра, у цей час я вже поїду. 3. Я впевнений, що через тиждень він вже все забуде. 4. Зачекай мене, я закінчу через десять хвилин. 5. Ідіть цією дорогою, вона коротша. Через півгодини ви дійдете до станції. 6. Ви скоро перестанете сміятися та базікати? 7. Прийми ліки і через півгодини твій головний біль пройде.

12. Employez le verbe entre parenthèses au temps futur convenable. Traduisez ces phrases en ukrainien :

1. On l'a de nouveau puni ? – Que veux-tu, il (faire) encore quelque bêtise. 2. Voyons, qu'est-ce que tu as à trouver comme ça ? Tu (parler) trop, c'est sûr. 3. Pourquoi n'as-tu pas amené Jean ? – Mais il devait venir, murmura Denise embarrassée. Oh ! il ne faut pas l'attendre, son patron le (retenir). 4. Cela ne vous surprend pas qu'il ne soit pas encore venu ? – Vraisemblablement il (rencontrer) des amis. 5. Robert a tout de même accepté cette proposition. Il (être influencé), j'en suis sûr. 6. On vous (raconter), dit-elle, que je suis héritière d'une tante très riche qui habite Besançon. 7. Il devait être ici maintenant. Je ne vais pas attendre jusqu'au matin. – Il (deviner) peut-être vos hésitations et il (décider) que sa démarche était inutile. (Tiré d'auteurs français).

13. Modifiez le temps de façon à exprimer une supposition :

1. – J'ai répondu à Paul, mais la lettre m'est retournée. – Rien d'étonnant, tu as mal écrit l'adresse. 2. Qu'est-ce qu'elle a ? Pourquoi pleure-t-elle ? – Vous avez été méchant avec elle. 3. Comme il vous écrit souvent, il s'est ennuyé de vous. 4. Il a l'air tellement triste. Il lui est arrivé quelque chose. 5. Je ne l'ai pas dit. Vous avez mal entendu. 6. – Regarde, l'oiseau est parti. – Tu as négligé de fermer la cage, c'est sûr. 7. Je me suis donc mal exprimé. Personne n'a compris. 8. – Je suis étonné qu'elle soit partie sans me dire adieu. – Elle a voulu éviter de te réveiller.

14. Traduisez :

1. – Де ж цей будинок? Не знаю, я, напевно, переплутав адресу. 2. Я, очевидно, залишив окуляри в читальному залі, я зараз за ними піду. 3. Ти такий блідий сьогодні, ти, мабуть, знову працював до пізньої ночі. 4. Я не розумію, чому ми не зустрілися. – Він, мабуть, пішов (prendre) іншою дорогою. 5. Пробачте мене, я,

мабуть, помилюся. 6. Я не знаю, де мій словник, я, очевидно забув його вдома. 7. – Я погано почуваю себе сьогодні. – Ти, очевидно, знову погано спав.

15. Terminez ces phrases en donnant une explication probable aux faits qu'elles conviennent :

1. Je ne trouve pas ma clé, ... 2. Pierre devait arriver par le train de 9 heures et il n'est pas encore là, ... 3. J'ai écrit à Madeleine et ma lettre m'est retournée, ... 4. On a de nouveau puni le petit Jacques, ... 5. Il me semble que Louise n'est pas en forme aujourd'hui, ... 6. Hélène est toute rouge sans cesse, ... 7. Il faut dire que Gaston est bien triste aujourd'hui, ... 8. J'ai parcouru tout le quartier, mais je n'ai pas trouvé leur maison, ... 9. Je suis allé à la bibliothèque municipale, mais malheureusement je n'ai pas trouvé le livre nécessaire, ... 10. Jean ne m'a pas téléphoné, ...

FUTUR ANTÉRIEUR DANS LE PASSE (futur antérieur du passé)

Formation du futur antérieur dans le passé

Le futur antérieur dans le passé est formé du futur dans le passé de l'auxiliaire (avoir ou être) et du participe passé du verbe conjugué.

Tableau de la conjugaison des verbes au futur antérieur dans le passé

vendre	partir
j'aurais vendu	je serais parti(e)
tu aurais vendu	tu serais parti(e)
il/elle aurait vendu	il serait parti
nous aurions vendu	elle serait partie
vous auriez vendu	nous serions parti(e)s
ils/elles auraient vendu	vous seriez parti(e)s
	ils seraient partis
	elles seraient parties

Valeur du futur antérieur dans le passé

Le futur antérieur dans le passé s'emploie dans les propositions subordonnées et exprime :

- l'antériorité par rapport à l'action marquée par le futur dans le passé ou à un moment futur :
Je vous ai dit que quand j'*aurais reçu* de vos nouvelles, je *serais* tranquille sur tout le reste.
- l'achèvement complet d'une action future (postérieure) par rapport au passé :
On m'a dit qu'*ils auraient fini* les réparations *avant notre arrivée*.

Exercices

1. Conjuguez au futur antérieur dans le passé :

- mettre au courant ; aller droit ;
dire tout ; lire avec plaisir ;
venir à temps ; rentrer pour sept heures.

2. Mettez les verbes en italique au futur antérieur dans le passé :

1. Daniel n'osait partir. Il lui semblait que Jacques surgirait dès qu'il *quitter* le boulevard. 2. Annette regardait Roger. Comme tout deviendrait autre, après qu'elle *parler*. 3. J'ai promis de parler à Pierrotte très prochainement dès que je *finir* mon grand poème. 4. Il lui a dit en riant ... qu'il *rentrer* pour sept heures. 5. Elle se croyait riche pour toute la vie, ou au moins pour quinze ans... Dans quinze ans, elle *devenir* une grande actrice, elle *faire* un beau mariage. 6. Elle a dit qu'elle viendrait chez ses parents quand elle *recevoir* un congé. 7. Il m'a assuré que vous *revenir* juste à cinq heures. 8. Camboulives a expliqué que les travaux *repandre* à la fin des froids. 9. On a su que le bataillon *faire* mouvement le lendemain, à cinq heures. 10. Ils se promettaient que lorsqu'ils *être* grands, ils viendraient à la fête foraine.

3. Mettez le verbe au temps futur convenable pour terminer la phrase :

- Nous croyons qu'il ira à la chasse.
Nous croyions.....
- Je me demande à quelle heure il téléphonera.
Je me demandais.....
- Il espère que nous saurons déchiffrer son écriture.
Il espérait.....
- Alain croit que je viendrai le chercher à la gare.
Alain croyait.....
- Elle suppose qu'elle aura reçu la lettre de sa sœur avant la fin de la semaine.
Elle supposait.....
- Le médecin sait qu'il pourra venir dans l'après-midi.
Le médecin savait.....
- Tu penses qu'elle aura dormi huit heures.
Tu pensais.....
- Vous annoncez que nous n'arriverons que dans trois jours.
Vous annonciez.....
- Claire pense qu'elle aura fort à faire pour venir au bout de son travail.
Claire pensait.....

4. Tournez le discours direct en discours indirect :

- Elle m'a dit : « Je te télégraphierai aussitôt que j'y serai arrivée ». 2. Ils nous ont dit : « Dès que nous aurons découvert les traces de l'expédition, nous vous le ferons savoir ».
- Marie m'a dit : « Je t'enverrai un message par la poste électronique, dès que je serai descendue à l'hôtel ». 4. Jean a dit à ses amis : « Je vous enverrai une télécopie aussitôt que j'aurai signé le contrat ». 5. Je lui ai dit : « J'irai te voir dès que je me serai

rétabli ». 6. Il leur a dit : « Après que je vous aurai tout raconté, vous verrez que vous vous êtes trompés sur son compte ». 7. Elle m'a dit : « Quand tu l'auras mieux connu, tu ne le diras plus ». 8. Il nous a dit : « Je vous rejoindrai, dès que j'aurai fini ». 9. Elle m'a dit : « Viens m'aider à la cuisine, dès que tu auras servi la table ».

5. Traduisez :

1. Він мені сказав, що дасть відповідь, як тільки збере всі факти. 2. Я йому сказав, що я його покличу, як тільки всі зберуться. 3. Вони нам сказали, що повернуться до цього питання, після того як ми виконаємо свій план. 4. Редактор сказав Люсьєну, що, як тільки він прочитає рукопис, він зайде до нього. 5. Я йому сказав, щоб він показав мені телеграму, як тільки він її складе (rédiger). 6. Я був впевнений, що він змінить свою думку про цього чоловіка, коли він з ним поговорить. 7. Він обіцяв нам, що вручить їм наше запрошення, як тільки вони повернуться.

6. Exprimez le futur en mettant les verbes à l'infinitif à un temps du futur (futur simple, futur immédiat, futur antérieur, futur du passé, devoir+infinitif) :

1. Attends-moi cinq minutes, je (se préparer). 2. Je ne les ai pas vus à l'entrée du cinéma ; ils avaient pourtant dit qu'ils (venir). Ils (avoir) un contre-temps. 3. Quand tu (finir), prévien-nous. 4. J'ai toujours pensé qu'il (se faire) un malin plaisir de nous narguer. 5. Je rentre chez moi de bonne heure parce que le plombier (passer) dans la soirée. 6. Dès que les résultats du procès nous (être communiqués), nous vous les ferons parvenir. 7. N'oublie pas ton parapluie, il (pleuvoir). 8. Sans indications plus précises, ils ne (trouver) jamais le chemin. 9. Tu (être) bien aimable de ne pas oublier tes clés : je n'ai pas envie de me lever à 3 heures du matin pour t'ouvrir la porte ! 10. Il avait bien promis qu'il me (téléphoner), dès qu'il (arriver).

7. Examinez l'emploi des verbes au futur dans cet offre d'emploi et rédigez le vôtre :

Jeune chef du personnel

Nous sommes la filiale française d'un important laboratoire pharmaceutique international. Face à notre développement régulier, notre Directeur du personnel cherche à s'adjoindre un collaborateur pour occuper la fonction de Chef du personnel. C'est une création de poste.

Basé au siège, ce jeune cadre d'environ 30 ans, aura pour mission d'assurer tous les recrutements, de développer la formation et d'en organiser la mise en œuvre complète. Homme de gestion, il devra également suivre et contrôler les prolongements administratifs de la paie (effectuée sur micro-ordinateur) jusqu'au bilan social. Homme de relation, il assistera le Directeur du personnel dans la conception et la mise en place des actions de communication propres à développer l'excellent climat humain existant, nécessaire à la poursuite de notre expansion.

Pour assurer cette fonction, nous recherchons un candidat possédant une solide formation supérieure (ESCAE - ESC - IEP...) jointe à quelques années d'expérience de la gestion humaine dans un Groupe multinational. Ce candidat à fort potentiel trouvera

dans notre structure de réelles perspectives d'évolution. De bonnes connaissances en langue anglaise sont nécessaires. Le poste est basé en banlieue ouest.

Bernard Julhiet Psycom vous assure étude sérieuse de votre dossier (lettre, CV, photo), réponse et discrétion. Merci d'écrire sous Réf. 8651 M,1 rue de Berri - 75008 Paris.

Bernard Julhiet
Psycom

Membre de Syntec

8. Répondez à la question :



« Comment sera la ville du futur? »

PASSÉ SIMPLE

Généralités

Le **passé simple** est une forme verbale, qui n'existe qu'à l'indicatif et qui appartient surtout à l'expression écrite.

Louise *entra*, un panier de linge à la main.
Elle *passa* un cri, *laissa* tomber le panier, *se précipita* vers Christophe et l'*arracha* des bras de Melchior.

Conjugaison des verbes au passé simple

Pour conjuguer les verbes du premier et du deuxième groupe au passé simple, on ajoute au radical du verbe les terminaisons suivantes :

- tous les verbes du **I^{er} groupe** et les verbes **aller** et **envoyer** prennent les terminaisons : **-ai, -as, -a, -âmes, -âtes, -èrent** ;
- tous les verbes du **II^e groupe** prennent les terminaisons : **-is, -is, -it, -îmes, -îtes, -irent**.

Pour les verbes du **III^e groupe**, les terminaisons diffèrent :

personne	III ^e groupe			
	singulier	pluriel	singulier	pluriel
1 ^{ère}	-is	-îmes	-us	-ûmes
2 ^e	-is	-îtes	-us	-ûtes
3 ^e	-it	-irent	-ut	-urent

Ont le passé simple en **-endre, -ondre** avec la voyelle **-i-**:

- les verbes en **-endre, -ondre** :
attendre – *j'attendis*
répondre – *je répondis* ;
- les verbes en **-aindre, -eindre, -oindre** :
entendre – *j'entendis*
peindre – *je peignis*
rejoindre – *je rejoignis* ;
- les verbes en **-uire** :
traduire – *je traduisis*
construire – *je construisis* ;
- les verbes en **-frir, -vrir** :
souffrir – *je souffris*
- les verbes du groupe **partir** :
partir – *je partis*
sentir – *je sentis*
dormir – *je dormis* ;
- les verbes en **-ire** :
dire – *je dis*
rire – *je ris*
écrire – *j'écrivis* ;
- les verbes :
mettre (et ses composés : **permettre**, etc.) : *je mis*
prendre (et ses composés : **apprendre**, etc.) : *je pris*
suivre (et ses composés : **poursuivre**, etc.) : *je suivis*

ouvrir – j'ouvris
répondre – je répondis ;

8) **naître** – je naquis
deux verbes en **-oir** :
voir – je vis
s'asseoir – je m'assis.

Ont le passé simple avec la voyelle **-u** :

- 1) les verbes en **-aître** :
connaître – je connus
- 2) les verbes en **-oir** :
avoir – j'eus [y]
recevoir – je reçus
- 3) les verbes suivants :
être – je fus
lire – je lus, courir – je courus
mourir – je mourus
plaire – je plus
se taire – je me tus
vivre – je vécus

Remarque.

Les verbes **venir** et **tenir** et leurs dérivés ont au passé simple des formes particulières :

venir		tenir	
je vins	nous vîmes	je tins	nous tîmes
tu vins	vous vîtes	tu tins	vous tîtes
il/elle vint	ils/elles vinrent	il/elle tint	ils/elles tinrent

Tableau de la conjugaison des verbes au passé simple

I ^{er} groupe	II ^e groupe	III ^e groupe	
persuader	remplir	tendre	courir
je persuadai	je remplis	je tendis	je courus
tu persuadas	tu remplis	tu tendis	tu courus
il/elle persuada	il/elle remplit	il/elle tendit	il/elle courut
nous persuadâmes	nous remplîmes	nous tendîmes	nous courûmes
vous persuadâtes	vous remplîtes	vous tendîtes	vous courûtes
ils/elles persuadèrent	ils/elles remplirent	ils/elles tendirent	ils/elles coururent

**Particularités de la conjugaison
des verbes en -cer, -ger, -guer, -quer**

1. Les verbes en **-cer** prennent une cédille sous le c devant a pour conserver à la lettre c le son [s] :

	tracer
je traçai	nous traçâmes
tu traças	vous traçâtes
il/elle traça	ils/elles tracèrent

Retenez quelques verbes en **-cer** :

agencer	упорядковувати	forcer	силувати
amorcer	принаджувати	froncer	моршити
balancer	гойдати	gercer	робити тріщинки
bercer	коликхати	grincer	скрипіти
coincer	закріпляти	menacer	погрожувати
commencer	починати	nuancer	відтіняти
défoncer	заглиблювати	percer	свердлити
déplacer	переміщувати	pincer	щипати
distancer	обганяти	sucer	латати
divorcer	розлучатися	transpercer	протикати
énoncer	висловлювати		
ensemencer	засівати		

2. Les verbes en **-ger** prennent un e muet après le g devant a pour conserver à la lettre g le son [ʒ] :

	plonger
je plongeai	nous plongeâmes
tu plongeas	vous plongeâtes
il/elle plongea	ils/elles plongèrent

Retenez quelques verbes en **-ger** :

alléger	полегшувати	langer	сповивати
arranger	упорядковувати	loger	жити
avantager	давати перевагу	longer	іти слідом
changer	змінювати	mélanger	змішувати
corriger	виправляти	ménager	влаштувати
démanger	свербіти	nager	плавати
déranger	турбувати	partager	ділити
diverger	відрізнатися	protéger	захистити
engager	зобов'язувати	rager	злитися
exiger	вимагати	songer	мріяти
figer	згущати	vendager	збирати виноград
gager	побитися об заклад	venger	мститися

3. Les verbes en **-guer** et en **-quer** se conjuguent régulièrement. La lettre u de leur radical se trouve à toutes les personnes de leur conjugaison :

	zigzaguer
je zigzaguai	nous zigzaguâmes
tu zigaguas	vous zigzaguâtes
il/elle zigzagua	ils/elles zigzaguerent

Retenez quelques verbes en **-guer** et en **-quer** :

carguer	спустити вітрила	appliquer	прикладати
divaguer	розглагольствувати	attaquer	атакувати
draguer	чистити (про річки)	stroquer	гризти
élaguer	обрізувати гілки	embarquer	вантажити
fatiguer	стомлювати	expliquer	пояснювати
narguer	глузувати	marquer	відмічати
naviguer	плавати	pratiquer	застосовувати
prodiguer	марнотратити	risquer	ризикувати
reléguer	віддаляти	suffoquer	задихатися

Passé simple de quelques verbes irréguliers

savoir	mouvoir	déchoir	devoir
je sus nous sûmes	je mus nous mûmes	je déchus nous déchûmes	je dus nous dûmes
croître	accroître	plaire	taire
je crûs nous crûmes	j'accrus nous accrûmes	je plus nous plûmes	je tus nous tûmes
résoudre	moudre	pouvoir	vivre
je résolus nous résolûmes	je moulus nous moulûmes	je pus nous pûmes	je vécus nous vécûmes
écrire	faire	plaindre	voir
j'écrivis nous écrivîmes	je fis nous fîmes	je plaignis nous plaignîmes	je vis nous vîmes
conduire	asseoir	coudre	prendre
je conduisis nous conduisîmes	j'assis nous assîmes	je cousis nous cousîmes	je pris nous prîmes
vaincre	naître	acquérir	mettre
je vainquis nous vainquîmes	je naquis nous naquîmes	j'acquis nous acquîmes	je mis nous mîmes

Remarques.

1. Au passé simple, **croître** prend un accent circonflexe à toutes les personnes pour ne pas être confondu avec **croire** qui ne prend l'accent circonflexe qu'aux deux premières personnes du pluriel.
2. **Accroître, décroître, recroître**, font : **j'accrus, je décrus, je recrui, sans accent.**
3. Au passé simple, **prévoir, entrevoir, revoir** se conjuguent comme voir : **je prévis, j'entrevis, je revis.**
Pourvoir fait : je pourvus.

Valeur du passé simple

1. Le **passé simple** exprime des faits passés, complètement achevés qui ont eu lieu à un moment déterminé, à un **moment précis**, sans idée d'habitude et sans lien avec le présent :

Comme par magie, les centaines d'enfants qui remplissaient la cour, s'arrêtant de courir et de crier, **demeurèrent** pétrifiés à l'endroit même où l'appel les avait surpris.

2. Le passé simple marque la succession des faits, c'est le temps du **récit** par excellence :

Barbe-Baille **souffla** sa lampe, **ouvrit** sa porte, **regarda** l'aube, **posa** sa faux (коса), **ferma** sa porte, **reprit** sa faux et **s'en alla**.

3. Le passé simple peut aussi exprimer le commencement d'une action :

Le maître Cornille s'enferma dans son moulin et **vécut** tout seul. – (Дядечко Корній заперся у своєму млині і *почав жити* один).

Passé simple et imparfait

Le passé simple, comme l'imparfait, exprime des faits passés, mais le passé simple note seulement que l'action se produit à un moment donné puis fait place à une autre. L'imparfait souligne que l'action ou l'état se prolongent, qu'ils sont en cours d'accomplissement :

J'ouvris ma fenêtre. Il *faisait* un temps admirable. Le ciel tout bleu *s'étalait* sur la ville, plein de soleil et d'hirondelles. Je *m'habillai* bien vite et je *partis* voulant passer la journée dans les bois. Paris *s'éveillait* joyeux, dans la chaleur et la lumière.

Si l'imparfait est le temps de la description, le passé simple est celui du récit, il détache les événements essentiels d'une situation que l'imparfait a décrite.

Passé simple et passé composé

Le **passé simple** convient à l'expression :

- de faits qui ne sont plus :

Ici *fut* le village de Fleury.

- de faits éloignés dans le passé :

D'où vient ce nom et pourquoi mon père me le *donna-t-il* ?

Le passé composé, au contraire, sert à exprimer :

- le résultat présent d'une action passée :

C'est fait, j'*ai planté* mes tulipes.

- une action passée en liaison avec le présent :

Ce secret *est venu* jusqu'à moi.

- une action située dans une période de temps qui n'est pas encore complètement écoulée :

Je l'*ai vu* cette semaine (cette année).

- une action proche dans le passé :

Cette nuit nous *avons arrêté* les comptes.

Extension de l'emploi du passé composé dans la langue parlée

Le passé composé ne s'est pas limité aux emplois précédents. Depuis longtemps, dans la langue parlée et la langue écrite familière, il a pris la place du passé simple. On dit :

Je l'*ai rencontré* hier.

Je l'*ai rencontré* il y a dix ans.

Passé simple et passé composé dans la langue littéraire

Dans la langue littéraire le passé composé tend à prendre la place du passé simple. On n'use plus guère de ce dernier à la 2^e personne du pluriel : *vous le vîtes, vous entrâtes*. Mais, aux autres personnes, les écrivains n'ont point renoncé à tirer parti de l'opposition de valeur entre ces deux temps.

Valeurs particulières

Le passé composé a parfois la valeur du futur antérieur :

Encore quelques pages et j'*ai lu* ce roman.

Le passé simple peut exprimer un fait vrai de tout temps :

Qui ne sait se borner ne *sut* jamais écrire.

EXERCICES

1. Conjuguez au passé simple :

effacer le tableau ;

jeter les lignes ;

rédiger une lettre ;

naviguer sur l'océan ;

survenir à l'improviste ;

accroître son savoir

2. Dans les phrases suivantes, étudiez les emplois du passé simple : fait achevé et limité sans contact avec le présent – temps historique en langue soutenue ou littéraire :

1. Quelques jours *se passèrent* pendant lesquels je n'*observai* rien. (Colette)
2. Olivier *monta* jusqu'à la rue Bachelet pour s'asseoir sur les marches. Il *croisa* ses jambes en tailleur et sortit de sa poche cinq osselets jaunis. Il *commença* à jouer dans la poussière qui salissait ses doigts. (d'après Robert Sabatier)
3. Candide chassé du paradis terrestre, *marcha* longtemps sans savoir où, pleurant, levant les yeux au ciel ; il se *coucha* sans souper au milieu des champs entre deux sillons ; la neige tombait à gros flocons. (d'après Voltaire)
4. Hier sur le coup de midi, je revenais du village, et, pour éviter le soleil, je longuais les murs de la ferme. Le portail était resté ouvert. Je *jetai* un regard en passant et je *vis* au fond de la cour un grand vieux tout blanc. Je *m'arrêtai* (d'après Alphonse Daudet)
5. Henri IV *mourut* assassiné en 1610.

3. Observez l'emploi du passé simple. Traduisez les phrases en ukrainien :

1. Il ne s'*étonna* pas et *marcha* droit à l'homme.
2. Tout le monde s'*installa* et *attendit*.
3. En voyant son visage confus, elle *rit*.
4. Au bout de deux heures elle s'*inquiéta* : où avait-il pu s'attarder ainsi ?
5. Pendant trois jours, le prisonnier *garda* le silence. Le matin du quatrième jour il *parla*.
6. Brusquement dans l'obscurité, Gottfried *chanta*. Jamais Christophe n'avait entendu chanter ainsi.
7. Bientôt les nuages *couvrirent* le ciel et la pluie *tomba*, une pluie d'automne, froide et continue.
8. Alors, il *pensa* à sa maison, puis à sa mère, et, pris d'une grande tristesse il *pleura* de nouveau.
9. Arrivé sur le pas de la porte il *chercha* des yeux son ami.
10. Il *mit* le tourne-disque en marche, s'*allongea* sur le divan et *écouta* la musique.
11. Raymond s'*avança* vers la porte, s'*arrêta*, *écouta*. Pas le moindre bruit.
12. Il se *leva* et se *promena* dans la pièce. De temps à autre son regard s'arrêtait sur Jacques. (Tiré des auteurs français)

4. Conjuguez les verbes suivants au passé simple :

- a) se fâcher, obliger, annoncer, saisir, mettre, dire, répondre, lire, mentir, venir, construire, apparaître, voir, courir, savoir, prendre, être, prévenir, falloir ;
- b) aller, vouloir, traduire, descendre, prévenir, sortir, écrire, faire, pouvoir, paraître,

devoir, interroger, apercevoir, ouvrir, prononcer, avoir, relire, comprendre, promettre ;

c) placer, obliger, annoncer, corriger.

d) Mettez au passé simple les verbes entre parenthèses :

- Je (*revenir*) sur mes pas et (*ramasser*) un objet dans l'herbe.
- Je (*boire*) un peu d'eau fraîche et me (*coucher*).
- Je (*mélanger*) deux peintures et (*obtenir*) un beau coloris.
- J'(*installer*) la sonorisation, puis (*entreprendre*) de régler les projecteurs.
- Je (*croire*) à une erreur et (*raccrocher*) le téléphone.
- J'(*éteindre*) le feu de camp et (*regagner*) ma tente.

5. Mettez au passé simple les verbes entre parenthèses :

1. Je (voir) que sa casquette de drap noir cachait ses jolies boucles blondes. Cette casquette me (déplaît) (A. France).
2. Pasteur (naître) à Dôle.
3. Il (se résoudre) à prendre une décision importante.
4. Quand (venir) le moment du départ, elle (comprendre) qu'elle ne pourrait cacher son émotion.
5. Van Gogh (vivre) misérablement à Arles.
6. A force de faire des pieds et des mains, il (obtenir) enfin un rendez-vous avec le directeur.
7. Il (s'abstenir) de tout commentaire.
8. A la force de ses poignets, il (acquérir) une belle situation et (pouvoir) acheter la villa de ses rêves.
9. Durant son séjour en Italie, elle (aller) plusieurs fois à Florence.
10. Je (savoir) avant tout le monde ce qui était arrivé.
11. Nous ne (croire) pas ce qu'il nous disait.
12. Ils (résoudre) de vaincre leur peur et d'avancer envers et contre tous, coûte que coûte.

6. Mettez au passé simple les verbes entre parenthèses :

1. Il (se lever) de table, (mettre) son chapeau et (aller) dans le jardin fumer sa pipe.
2. Elle (prendre) la photo, la (regarder) avec curiosité et la lui (rendre).
3. Vers minuit André (partir). Jacques et moi, nous (rester) seuls.
4. Leurs questions (provoquer) une grande discussion.
5. Au milieu de nuit, elle (être) réveillée par des coups de fusil.
6. Cet exercice lui (paraître) difficile.
7. Elle (lire) la lettre plusieurs fois.
8. Ils (faire) beaucoup d'observations.
9. Il lui (falloir) six ans pour devenir l'homme le plus fort du monde.
10. Elle (s'asseoir) sur le bord du lit et (attendre).

11. Il (saisir) un crayon et (écrire) quelques mots.
12. Nous ne (savoir) jamais la vérité.
13. Elle le leur (permettre) elle-même.
14. Il leur (annoncer) son départ.
15. Il les (reconduire) jusqu'à leur porte.
16. Je (avoir) honte de ma peur.
17. Personne ne le (reconnaître).
18. Bientôt ils (devenir) amis.
19. L'enfant (sourire) et lui (tendre) sa petite main.
20. On leur (offrir) de bonnes places.
21. D'abord nous ne (sentir) pas la fatigue.
22. Elle ne (vouloir) pas les inviter.
23. Quand je (s'approcher) de lui, je (voir) qu'il dormait.
24. Son jeu leur (produire) une grande impression.
25. Nous les (obliger) à dire la vérité.
26. A sept heures, Pierre (venir) les chercher pour les conduire à la gare.
27. Quand ils (descendre) sur la terrasse, ils n'y (trouver) personne.
28. Personne ne (bouger).
29. Elles (devoir) leur expliquer leur retard.
30. Enfin ils (apercevoir) les premières maisons du village.
31. Je (se placer) au premier rang.
32. Il (apprendre) la nouvelle trop tard.
33. Ils ne (revenir) que vers le soir.
34. On lui (traduire) sa question.
35. Elle (courir) chercher une chaise.
36. Il ne (entendre) pas leur réponse.
37. Georges les (voir) de loin.
38. Elle ne (retenir) qu'un exemple.
39. Je (relire) ce que je venais d'écrire.
40. Elle (répondre) à toutes leurs questions.
41. Le soleil (disparaître) derrière le nuage.
42. Il (pleuvoir) toute la nuit.

7. Traduisez :

1. Він підвівся і почав ходити по (se promener dans) кімнаті, дивлячись у вікно час від часу.
2. Вона зупинилася і почала шукати очима дітей.
3. Наступила осінь, почало опадати листя.
4. Він спокійно влаштувався в кріслі й почав чекати.
5. Почувши цю відповідь, він засміявся ще сильніше (fort).
6. Наступного дня він перший заговорив про це.
7. Вони хотіли затримати мене, але я запротестував: я дуже поспішав.
8. Сонце зникло за хмарами, і льодяний вітер подув раптом з боку моря.
9. Нарешті він заговорив про мету своєї подорожі.
10. Він узяв зі столу книгу й почав перегортати сторінки.

8. Trouvez un équivalent ukrainien au verbe avoir employé au passé simple et au passé composé :

1. Quand il *eut* seize ans, ses parents l'envoyèrent faire ses études à Paris.
2. Il *eut* assez de bon sens pour ne pas discuter.
3. Il y *eut* un long silence dans la salle.
4. En voyant l'effet que ses paroles avaient produit sur elle, il *eut* honte.
5. Il *eut* la force de caractère de ne pas céder.
6. Le bébé *eut* sa première dent à six mois.
7. Alors tu es satisfait, tu *as eu* ce que tu voulais.
8. Dès qu'il la vit, il *eut* tout de suite de la sympathie pour elle.
9. Ils *eurent* une conversation franche.
10. Il y a un an Adèle *a eu* deuxième garçon.
11. *J'ai eu* l'impression qu'elle attachait trop d'importance à ce petit détail.
12. Elle *eut* de la difficulté à enlever le manteau, tant son bras lui faisait mal.
13. Je n'*ai pas eu* loin à aller, Simon était derrière la porte.

9. Traduisez en employant le verbe avoir :

1. У нього вистачило розуму (l'esprit) не задавати питань.
2. На минулому тижні мені виповнилося 18 років.
3. Вони дуже щасливі, нещодавно в них народилася донька.
4. Не знаю чому, але я зразу відчув симпатію до цієї людини.
5. Між нами відбулася цікава розмова.
6. У кімнаті наступила тиша.
7. Він отримав свою першу премію.
8. У неї склалося враження, що він не говорить все, що знає.
9. Мені не довелося йому про це говорити. Він вже все знав.

10. Trouvez un équivalent ukrainien au verbe être employé au passé simple :

1. En apprenant cette nouvelle elle *fut* malade de chagrin.
2. Quand l'homme *fut* plus près, ils le reconnurent. C'était leur ancien professeur.
3. Dès qu'il *fut* possible de le transporter, une ambulance le ramena chez lui.
4. Lorsqu'il *fut* temps de se séparer, elle s'approcha de Raymond et lui serra la main en silence.
5. Bientôt cette affaire *ne fut* pour eux qu'un souvenir.
6. A la vue des soldats sa première pensée *fut* qu'ils venaient l'arrêter.
7. Ma mère me laisse sortir seule, dit-elle quand *nous fîmes* dehors.
8. Appelle-moi un taxi, demanda-t-elle. Maurice téléphona : le taxi *fut* tout de suite là.
9. Tous les critiques *surent* d'accord que Ferdinand était en progrès. (*Tiré des auteurs français*)

11. Traduisez en employant le verbe être :

1. Коли прийшов час іти, Жізель заплакала.
2. Їй захотілося вийти: це виявилось неможливим.
3. Всі його колеги дійшли єдиної думки, що він заслуговував цієї премії.
4. Роберт зателефонував братові, той відразу ж прийшов.
5. Коли вони вийшли на вулицю, вони розлучилися навіть не попрощавшись.

6. Побачивши цю людину, перше, що йому спало на думку, було те, що він повинен її остерігатися.
7. Коли чоловік підійшов ближче, вона зрозуміла, що помилилася.
8. Після раптового від'їзду сина вона захворіла від горя.
9. Незабаром ця зустріч стала для них спогадом.

12. A l'aide de cette chronologie (et éventuellement de vos connaissances), écrivez la vie de Mozart au passé simple et au présent de l'indicatif :

- 1756. naissance à Salzbourg. Autriche.
- 1762. premières œuvres (Menuet. Allegro en si b) concerts à la cour d'Autriche.
- 1763. séjour de 5 mois à Paris.
- 1764. *Première Symphonie* composée à Londres.
- 1771. nombreux concerts en Italie.
- 1777. autre voyage à Paris.
- 1782. mariage avec Constance Weber. Début de son amitié avec Joseph Haydn.
- 1786. première des *Noces de Figaro*. Triomphe.
- 1787. *Don Giovanni*. Représenté pour la première fois à Prague.
- 1791. composition d'une partie du *Requiem*. Maladie et mort de Mozart. *Requiem* terminé par un de ses élèves.

13. Justifiez l'emploi du passé simple et du passé composé :

1. *As-tu vu* Simon ? cria-t-il dès qu'il *aperçut* la jeune fille.
2. Je sais qu'elle *a reçu* trois lettres.
3. Hier il *a plu* toute la journée.
4. Sa mère *la coucha*, mais ce soir-là elle *ne put* s'endormir longtemps.
5. Le professeur Aronnx *descendit* au salon, *s'installa* près du feu et *se mit* à classer ses notes.
6. André leur *a parlé*; ils disent qu'ils *ont pris* une décision.
7. Il *prit* son pardessus et *se dirigea* vers la sortie. Tous le *suivirent*.
8. Comment, il *a de nouveau oublié* son cahier ?

14. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé ou au passé simple :

1. Elle (le faire) *asseoir* et (dire) : - Et maintenant, raconte-moi ce que tu (faire) pendant ces deux jours.
2. Pour les distraire un peu il leur (raconter) un tas d'anecdotes.
3. Quand vous (raconter)-il ça ?
4. Je le (rencontrer) hier et il me (raconter) tout.
5. Il la (rencontrer) ce matin.
6. Il la (rencontrer) le lendemain à la même place.
7. Ce matin-là je (se lever) très tôt.
8. Le capitaine (se lever). Il (faire) quelques pas vers la fenêtre, (revenir), (s'asseoir) de nouveau sur le coin de la table et (dire) : - Pourquoi ne me le (dire)-vous pas plus tôt ?

15. a) Observez et justifiez l'emploi de l'imparfait et du passé simple (ou du passé composé) :

1. Il *était* presque minuit, quand nous *aperçûmes* les lumières de la station, nous *pressâmes* le pas.
2. Comme il *faisait* froid nous *fîmes* du feu.
3. Paul *rencontra* Germain à la poste. Ce dernier *envoyait de* l'argent à sa mère.
4. Vous l'*avez interrompue* au moment où elle m'*annonçait* des choses bien intéressantes.
5. A mesure que le temps *passait* tout *devenait* plus clair.
6. Nous *avons retardé* notre départ parce que les préparatifs n'*étaient* pas terminés.
7. Pendant que Juliette *réchauffait* le déjeuner Michel *installait* les petits.
8. Pendant qu'un élève *récitait* sa leçon, les autres *faisaient* des exercices.

b) Dans le texte suivant, mettez les verbes à l'imparfait ou au passé simple, selon les cas :

Chaque jour, je (*faire*) une longue promenade avec mon chien. J'(*aimer*) longer la mer à l'heure de la marée basse. J'(*atteindre*) parfois l'extrémité de la plage, là où les rochers succèdent au sable. Ces jours-là, je m'(*installer*) en haut d'une grande roche et je (*contempler*) le paysage. A cet endroit, la côte est très sauvage, et je n'y (*voir*) jamais personne. Un jour pourtant, je (*faire*) une rencontre. Un petit garçon (*apparaître*) tout à coup au pied du rocher. Il m'(*apercevoir*) et (*venir*) vers moi. La roche étant assez haute, je (*croire*) que l'enfant n'arriverait pas jusqu'à moi. Mais il (*être*) lesté comme un cabri. En deux minutes, il (*parvenir*) à mes côtés. Il (*s'asseoir*) commodément sur la mousse et nous (*parler*).

16. Trouvez le temps des verbes entre parenthèses (le passé simple / le passé composé et l'imparfait) :

1. Quand elle (se lever), le soleil (briller).
2. Ses parents (être) en voyage quand l'accident (arriver).
3. Je (aller) voir mes amis ; malheureusement ils (ne pas être) là.
4. Quand elle (se tourner) vers moi, elle (avoir) des yeux furibonds.
5. Le bébé (se réveiller), car les enfants (faire) trop de bruit.
6. Je ne te (raconter) pas la nouvelle puisque tu la (connaître) déjà.
7. Alors que nous (sortir) du parking, une voiture (déboucher) à vive allure et nous (heurter) de plein fouet.
8. Quand il (choisir) ce métier, il n'en (prévoir) pas encore les inconvénients.
9. Hier l'avion (ne pas atterrir) parce qu'un épais brouillard (rendre) l'accès aux pistes impossible.
10. Après quelques hésitations, il (reconnaître) que ses explications (ne pas être) bien convaincantes.

17. Mettez le verbe entre parenthèses au temps qui convient, imparfait ou passé simple :

1. Ce matin-là, ils (partir) à l'aube et (marcher) longtemps avant d'atteindre le village qui (se trouver) de l'autre côté de la vallée.
2. Les promeneurs (voir) tout à coup surgir devant eux un château qui (dresser) ses

ruines au sommet d'une montagne. Ils (presser) le pas et (s'arrêter) bientôt, muets d'admiration.

3. L'homme (lire). Soudain, il (entendre) un bruit léger de l'autre côté de la porte; alors, il (éteindre) la lampe, (se déplacer) en silence et (attendre), dissimulé derrière les rideaux. Quelques instants après, il (voir) une ombre qui (se faufiler) dans la pièce.
4. Pierre (arriver) à la gare quelques minutes avant le départ du train. Lorsqu'il (parvenir) sur le quai, le train (démarrer). Il (courir) et (réussir) à monter dans le dernier wagon.
5. Les deux paysans se penchèrent vers l'être pour prendre du feu et (allumer) leur pipe. Puis ils (rester) silencieux, éclairés seulement par les flammes qui (danser) dans la cheminée.
6. Le domestique (soulever) la tenture; dans l'alcôve qu'elle (dissimuler), (se trouver) un immense divan sur lequel (s'amonceler) des coussins de velours cramoisi.
7. Parfois, dans la soirée, le temps (tourner) à l'orage. Toute la bourgade (sortir) alors de sa torpeur. Les chiens (aboyer), les enfants (crier) d'excitation, les volets (claquer) ; déjà la pluie (crépiter) sur les tuiles.
8. Lorsqu'elle (déboucher) sur la place du marché, elle eut l'impression que l'homme la (suivre) toujours. Elle (comprendre) qu'il lui (falloir) le gagner de vitesse. Aussi elle (se mettre) à courir. Une sueur froide (baigner) son front, les pensées les plus folles (défiler) dans sa tête.
9. Il s'installa dans un fauteuil, (prendre) par désœuvrement un livre qui (traîner) sur la table et (se plonger) dans sa lecture tandis que peu à peu l'obscurité (gagner) le salon.
10. Le nageur (ajuster) son masque, (enfiler) ses palmes, (plonger) dans l'eau transparente et (avancer) au milieu de poissons multicolores qui (évoluer) autour de lui et (s'écarter) à son passage.

18. Employez les verbes entre parenthèses à l'imparfait au passé simple et passé composé selon le sens :

1. Il (remettre) de jour en jour le moment de se séparer.
2. Elle (remettre) son départ au deux janvier.
3. Le malade (demander) tout le temps à boire.
4. Il leur (demander) de tout lui dire.
5. La vieille maison (disparaître) dans la verdure.
6. Bientôt l'avion (disparaître) à l'horizon.
7. L'enfant (être) assis à côté d'elle et ne (bouger) pas.
8. Elle le (appeler) une seconde fois ; il ne (bouger) pas.
9. Sa voix (devenir) de plus en plus forte.
10. Bientôt la conversation (devenir) générale.
11. L'hiver (approcher) Les jours (devenir) plus courts et plus froids.
12. Elle (comprendre) que sa conduite était ridicule.
13. En voyant son visage pâle je (comprendre) qu'il savait tout.
14. Je (comprendre) à sa façon de me saluer que ma visite ne lui (être) pas agréable.

15. Je (être) fâché, je ne (comprendre) pas comment cet homme pouvait tout nier.
16. Après le déjeuner, ils (s'installer) sur le divan qui (servir) de lit à Rémi.
17. Pendant son voyage son manteau lui (servir) de couverture.
18. Ce phénomène curieux (servir) de sujet de conversation pendant tout le dîner.
19. Il (sourire) en se rappelant cet incident.
20. Maintenant elle (sourire) pensant à sa question naïve.
21. Quand elles (se rencontrer) dans la rue, elles (se souvient).
22. Il (lever) les yeux et (sourire) pour cacher son émotion.
23. La perspective de les attendre ne me (sourire) pas du tout.
24. Il (aller) à Paris et (chercher) du travail. La chance lui (sourire) : il (trouver) à illustrer les livres.
25. Enfin Jérôme (paraître).
26. L'eau (paraître) transparente.
27. La seconde journée lui (paraître) moins agréable.
28. Il (s'ennuyer). Comme les heures lui (paraître) longues loin de ses amis.
29. Il ne (se souvenir) de cet épisode que le lendemain.
30. Elle (se souvenir) souvent de cet épisode de son enfance.
31. Je (se souvenir) de ma réponse et (se rougir).
32. Quand il (se souvenir) de cet homme, il (s'étonner) toujours comment il avait pu avoir confiance en lui.
33. Tout (sembler) dormir dans la maison.
34. Tout à coup il lui (sembler) qu'on (marcher) derrière elle.
35. Elle (sembler) ne pas comprendre ma question.
36. En le voyant, il (courir) à sa rencontre.
37. Elle (courir) sans se retourner.
38. Hier toute la journée je (courir) les magasins.
39. Il (courir) à la porte et la (fermer) à clé.
40. Les enfants (courir) dans la cour en se poursuivant.
41. On (sonner) et les enfants (courir) dans la classe.
42. Je (courir) espérant le rattraper.
43. (Etudier)-vous cette règle ?
44. Il (étudier) assidûment tous les documents concernant cette période dans l'histoire du pays.
45. Peu à peu il (étudier) tous les documents concernant cette affaire.
46. Je peux vous l'expliquer, je (étudier) son dossier.
47. Elle (étudier) trois langues à la fois.

19. Même exercice :

1. La réponse du père (venir) la première.
2. Je (regarder) attentivement l'homme qui (venir) vers nous.
3. Elle (tenir) sa promesse et (venir) me voir.
4. Comme je (sortir) de l'hôtel, il (venir) à moi le visage bouleversé. Il (savoir) déjà la nouvelle.
5. D'où (venir)-il, quand tu le (rencontrer) ?
6. Ils (venir) nous voir tous les samedis.
7. Pendant une semaine il (venir) me voir chaque soir.

8. La température (monter) brusquement.
9. A mesure qu'elle (parler), le ton de sa voix (monter).
10. Il (préférer) à tout un bon livre.
11. On me (proposer) de choisir, mais je (préférer) ne rien décider de moi-même.
12. Ils (se reposer) le troisième samedi de chaque mois.
13. Cette fois nous (se réunir) dimanche.
14. Là, de l'autre côté de la rivière (retenir) de temps en temps des coups de canon.
15. Tout à coup un coup de fusil (retentir) dans le cœur.
16. Nous (marcher) quelques heures en silence.
17. Pierre (marcher) à côté de moi sans rien dire.
18. La pensée de son prochain départ ne le (quitter) plus.
19. Il (quitter) son travail il y a deux ans.
20. Cinq minutes plus tard le bateau (quitter) le port.
21. Il la (suivre) partout, il ne la (quitter) pas un moment.
22. Chaque fois que quelqu'un (entrer), l'enfant (se retourner).
23. Elle ne (sortir) que le dimanche et quand elle (passer) dans les petites rues du village tout le monde (se retourner) sur elle.
24. Il (se retourner) plusieurs fois dans le sommeil.
25. Elle (se retourner) de temps en temps pour voir si nous la (suivre).
26. Elle (se retourner) et me (regarder) d'un air étonné.
27. Ses jambes (refuser) d'avancer.
28. Il (refuser) catégoriquement de retarder son départ.
29. Elle ne me (refuser) jamais rien.
30. Gilbert ne (refuser) rien à personne, il était toujours prêt à rendre service.
31. Il (refuser) de rester plus longtemps.
32. Je le (mettre) au courant. Il ne (manifeste) aucune surprise.
33. Elle a un parent mais il ne (manifeste) jamais le désir de le voir.
34. Il (être) toujours maître de son visage, il ne (manifeste) ni impatience, ni colère.
35. Il me (mener) jusqu'à la porte.
36. Elle (mener) une vie très indépendante.
37. Cette route ne (mener) nulle part.
38. Le sentier nous (mener) bientôt vers un petit lac.
39. Quand je (arriver) enfin, je ne (trouver), que M. Il (prendre) le thé et me (recevoir) fort aimablement.
40. L'avocat Turpin ne (recevoir) pas le lundi.
41. Il (recevoir) plusieurs propositions mais il ne (choisir) pas encore.
42. Elle nous (recevoir) toujours à bras ouverts.
43. Au bout d'une semaine je (recevoir) une lettre de lui.
44. Il (recevoir) des renseignements importants.

20. Même exercice :

1. La route (suivre) la rivière.
2. Les deux enfants (suivre) l'homme sans mot dire.
3. Il (prendre) son sac et (se diriger) vers la porte. Tous le (suivre).
4. Le chemin que nous (suivre) (devenir) de plus en plus difficile.
5. Il (suivre) du regard tous mes gestes. Il le (suivre) du regard jusqu'à la porte.

6. Les parents (partir) et les enfants les (suivre) longtemps du regard.
7. Intéressée, Colin (suivre) la scène jusqu'au moment où le groupe (disparaître) derrière les maisons.
8. De temps en temps le soleil (disparaître) derrière les nuages.
9. Elle (tomber) de fatigue, mais elle (continuer) à marcher.
10. Cependant la fête (continuer).
11. Quand son fils (partir) au front, elle (continuer) sa vie solitaire dans sa maison loin des hommes.
12. Les cries (cesser) brusquement.
13. Il (être) si fatigué qu'il ne (cesser) pas de bâiller.
14. Je ne (cesser) jamais de travailler au cinéma.
15. Sa popularité ne (cesser) de grandir.
16. Bientôt il (cesser) de s'en étonner.
17. Pendant tout le trajet l'enfant ne (cesser) de pleurer.
18. L'homme qui (être) assis en face de moi ne (cesser) de me regarder fixement.
19. Je (remplir) les formalités et je (cesser) d'y penser.
20. Lorsqu'il (entrer) dans la salle, les conversations (cesser).
21. Lorsqu'elle (entrer) dans les salons les conversations (cesser).
22. Malgré cela il ne (cesser) pas de les poursuivre.
23. Elle ne (vivre) que pour ses enfants.
24. Il (vivre) quelques années en Afrique où il (mourir) en 1980.
25. Les premiers hommes (vivre) dans les cavernes.
26. Il faut dire qu'ils (vivre) de durs moments.
27. Il (vivre) paisiblement dans la petite maison au bord du lac.
28. Chaque semaine maman (battre) les tapis.
29. Cette fois, tu (battre) le record.
30. Quand je (arriver) dans le village, les travaux des champs (battre) leur plein.
31. Son cœur (battre) quand il (voir) sa maison.
32. Elle pleure parce que son frère la (battre).
33. Duroy (lire) son nom dans le journal et son cœur (battre) de joie.
34. Ils (se battre) pour un rien.
35. Pourquoi (se battre)-vous ?

21. Traduisez en employant l'imparfait ou le passé composé et le passé simple :

1. Я тобі ніколи нічого не обіцяв.
2. Коли він щось обіцяв, він це виконував.
3. Поль обіцяв повернути гроші наступного тижня.
4. Вона нічого не обіцяла, якщо не була повністю впевнена в тому, що в змозі це виконати.
5. Гастон почував себе погано, йому було холодно, у нього боліла голова.
6. Вона почувала себе погано, їй довелося піти.
7. Я відчував, що він мені говорить не все.
8. Ми багато разів обговорювали це питання.
9. Коли я ввійшов, вони обговорювали останні спортивні новини.
10. Поки ми були в Парижі, дощ йшов тільки два рази.
11. Оскільки йшов дощ, діти гралися у домі.

12. Вранці йшов дощ.
13. Вона подивилася у вікно. Йшов дощ.
14. Коли я йшов на роботу, я завжди проходив по цьому мосту.
15. Я двічі проходив по цьому мосту і нічого не помічав.
16. Ти проходив сьогодні по цьому мосту?
17. Коли я проходив по мосту, вітром знесло мого капелюха.
18. Вона довго розпитувала його про його життя, про його онуків.
19. Я не розпитував його про його життя.
20. Я йому телефонував, але він ще не повернувся.
21. Час від часу він йому телефонував, щоб розпитати про новини.
22. Тобі ніхто не телефонував, я був увесь день вдома.
23. Я тебе ніколи не про що не просив.
24. Вона просила мене не робити цього.
25. Старий нічого не просив, але було видно, що він потребує допомоги.
26. Коли він мене про щось просив, я завжди виконував його прохання.
27. Час від часу він просив мене йому допомогти.
28. Я його ні про що не питав.
29. Що він у тебе питав?
30. Мені здається, хтось входив у мою кімнату.
31. Я його побачив у той момент, коли він входив у мою кімнату.
32. Він завжди входив до мене, не постукавши, і це мене надто дратувало.
33. Вона реагувала не зразу.
34. Він живо реагував на те, що бачив.
35. Вона більше не реагувала на його зауваження, вона до них звикла.
36. Як він прореагував на вашу пропозицію?
37. Я повторив своє питання голосніше, вона не реагувала.
38. Вони мовчки дивились один на одного.
39. Оскільки він не дивився у мій бік, я вирішив, що він мене не бачить.
40. Я подивився на них в останній раз і вийшов.
41. Я дивилась на нього, поки він одягався.
42. Вони довго дивилися один на одного.
43. Вона не дивилася на нього, вона мовчки перегортала сторінки книги.
44. Коли він дивився цей фільм, він згадував своє дитинство.
45. Поль зберігав мовчання, він чекав мого пояснення.
46. Я чекав на нього годину, дві, а потім пішов.
47. Ми вас так рано не чекали.
48. Замість того, щоб чекати його біля театру, я його чекав біля метро.
49. На платформі пасажири чекали прибуття поїзда.
50. Ніхто не пішов, усі чекали новин.
51. Сподіваюсь, ти чекав недовго?

22. Employez l'imparfait ou le passé composé et le passé simple :

- a) 1. Je te jure que nous ne (parler) pas de cet incident. 2. Enfin elle (parler) du but de sa visite. 3. Cet homme (parler) quelques langues étrangères. 4. On me (parler) beaucoup de son nouvel ouvrage. 5. Elle (parler) mal en public. 6. Toute la journée il nous (parler) de son prochain voyage. 7. Je (vouloir) causer avec Michel, mais il (parler)

à un camarade et je ne (oser) pas. 8. L'été finissait et il (parler) toujours de louer une maison de campagne.

b) 1. Je (lire) tous les romans de Victor Hugo. 2. Tout le monde parle maintenant du dernier roman de N. Tu le (lire) ? 3. Il (lire) tout ce qui (tomber) sous la main. 4. Je (lire) ce livre avec beaucoup d'intérêt. 5. Je te rends ton article, je le (lire). 6. Je (observer) Raymond pendant qu'il (lire) la lettre. 7. Je (lire) ce passage trois fois. 8. Paul (lire) lentement tâchant de bien articuler chaque son. 9. D'habitude, avant de se coucher il (lire) un roman policier. 10. Il (prendre) son café et (lire) distraitemment le journal. 11. Il (lire) souvent au lit. 12. Je le (lire) dans un livre, je ne me rappelle plus dans lequel. 13. Il me (connaître) bien, il (lire) mes pensées. 14. Il (lire) et (relire) la lettre sans rien comprendre.

c) 1. Quand je le (voir) je (comprendre) tout. 2. Enfin je (voir) la voiture au bout de la rue. 3. Elle (se tenir) derrière un arbre et (observer) l'enfant qui ne la (voir) pas. 4. Elle nous (voir), j'en suis sûr. 5. La maison semblait abandonnée ; on ne (voir) aucune trace de la présence humaine. 6. De ma place je ne (voir) qu'une partie de la scène. 7. Nous (se voir) une fois par semaine. 8. Nous (se voir) deux ou trois fois, pas plus. 9. A cette époque nous (se voir) rarement. 10. Quand il (se voir) dans le miroir il ne (se reconnaître) pas. 11. Quand ils (se voir), ils ne (se saluer) pas. 12. Le brouillard était épais et on ne (voir) rien à quelques mètres.

d) 1. Il (faire) rarement des fautes d'orthographe. 2. Dans cet exercice tu (faire) six fautes de grammaire. 3. Tu te trompes, nous ne (faire) jamais ce problème. 4. Pendant qu'il (faire) son problème, je (apprendre) ma leçon de chimie. 5. Quand elle lui (faire) des observations, il (se fâcher). 6. Quand il lui (faire) cette observation, elle (se fâcher). 7. Comment (réagir)-il quand tu lui (faire) cette observation ? 8. De temps en temps il lui (faire) des observations qui la (mettre) hors d'elle. 9. Il ne (faire) jamais rien à moitié. 10. Que (faire)-tu quand je te (téléphoner) ? 11. Que (faire)-vous hier soir ?

e) 1. Chaque jour après le dîner il (dormir) une ou deux heures. 2. Je (dormir) pendant presque tout le trajet. 3. Quand tu me (téléphoner) je ne (dormir) pas, je (lire). 4. Avant l'examen je ne (dormir) pas deux nuits. 5. Les enfants (dormir) déjà lorsque je (revenir). 6. Je (s'approcher) doucement de son lit. Il (dormir). 7. Je ne (entendre) rien, je (dormir).

f) 1. De ma chambre je (entendre) le bruit de la mer. 2. (Entendre)-tu la nouvelle? 3. Quand je (entendre) la sonnerie, je (décrocher) tout de suite. 4. Pendant quelques secondes je (entendre) ses pas dans le corridor puis tout (se taire). 5. Tous (garder) le silence: on (entendre) voler les mouches. 6. Je (entendre) dire que cet homme vous avait sauvé la vie. 7. Dans la salle voisine on (entendre) des rires et des chansons. 8. A vrai dire je ne (entendre) rien.

23. Traduisez :

a) 1. Ти читав її другий лист? 2. Він читав повільно, зупиняючись після

кожного слова. 3. Мішель читав краще, ніж його товариші. 4. Я ще не читав його останньої поеми. 5. На лаві сиділа дівчина і читала. 6. Сьогодні ви читали набагато краще. 7. Я впевнений, що я десь це читав, але не пам'ятаю де. 8. Оскільки він ішов на роботу дуже рано, він читав газети тільки ввечері.

b) 1. Я бачив Гастона, але я з ним не говорив. 2. Він погано бачив, тому і носив окуляри. 3. Із його вікна було видно все місто. 4. Я впевнений, що він мене не бачив. 5. Я бачив, що він падав від втоми, і нічого у нього не спитав. 6. Ми ще не бачили цього фільму. 7. Він вже повернувся, я його недавно бачив. 8. Вони бачились два рази на рік. 9. Вони бачились два чи три рази.

c) 1. Я знаю, що він довго працював на цьому заводі. 2. Він заборонив мені входити в свою кімнату, коли працював. 3. Цей результат мене не дивує, ти мало працював у першому семестрі. 4. Він знав, що іспит буде важким, і працював по 10 годин на день. 5. Вранці він ішов на риболовлю чи працював у саду. 6. Ти коли-небудь працював у цій бібліотеці? 7. Я його знаю, ми працювали на одному заводі. 8. Коли він працював у нашому бюро, ми часто проводили вечори разом. 9. Мати Кристофа працювала з ранку до вечора, щоб заробити трохи грошей. 10. Коли він працював на заводі, він часто їздив у відрядження (en mission). 11. Я знаю, що у той час він працював над (à) своїм новим романом.

d) 1. Ми не говорили про це. 2. Ми як раз говорили про тебе, коли ти увійшов. 3. Я радий з вами познайомитися, мій брат мені багато про вас говорив. 4. Ми йому говорили це кілька разів, але він не реагує на наші зауваження. 5. Я дивився на нього поки він говорив. 6. Він говорив двадцять хвилин, але не сказав нічого нового. 7. Ви говорили з ним про мою пропозицію? 8. На жаль, я не говорив німецькою мовою, а мій колега не знав української мови. 9. Вона говорила занадто тихо, і було важко її слухати.

e) 1. Коли я увійшов у зал, він грав вальс Шопена. 2. Вчора ми весь день грали в теніс. 3. П'єр добре грав на віолончелі й був хорошим піаністом. 4. Кристоф завжди грався сам, діти не любили гратися з ним. 5. Ви знаєте, хто грав раніше цю роль? 6. – Що ви робили за містом? – Ми грали у волейбол, слухали музику. 7. Гастон не грав на жодному музичному інструменті. 8. У неділю ми весь день грали в шахи. 9. Було видно, що вона грала для свого задоволення.

f) 1. Вчора ми писали дуже важкий диктант. 2. Я декілька разів писав йому, але він не відповідає. 3. Поки ти писав листа, я прочитав кілька газет. 4. Він нудьгував (s'ennuyer) у селі і часто писав нам. 5. Коли він писав, він нікого не впускав у свій кабінет. 6. Це неправда, я ніколи не писав цього. 7. У своєму листі П'єр писав, що хоче провести канікули в Криму. 8. Ти коли-небудь писав для нашої газети?

24. Employez le passé composé, le passé simple ou l'imparfait :

a) 1. Ils ne (penser) qu'à leur travail. 2. C'est bien ce que tu proposes, je n'y (penser) pas. 3. Pendant toute la soirée elle ne (penser) qu'à son départ. 4. Il (penser) à tout, sauf à cela. 5. Elle (savoir) qu'il devait partir, mais elle (penser) que ce ne serait pas bientôt. 6. Quand il la (voir) le lendemain, il (penser) qu'elle savait déjà tout.

b) 1. Il ne (savoir) comment exprimer sa reconnaissance. 2. Elle (savoir) toujours tout. 3. Je le (savoir) un peu plus tard par son ami. 4. Elle (savoir) qu'elle devait se dépêcher. 5. Maintenant elle (savoir) comment tourner cette difficulté. 6. Il (savoir) tourner cette difficulté. 7. Il me (poser) sa question si brusquement que je ne (savoir) que répondre. 8. Je n'ai pas pu le renseigner parce que je ne (savoir) pas son adresse.

c) 1. Ils (vouloir) vous expliquer leur action eux-mêmes. 2. Il (vouloir) la soutenir, mais elle (repousser) son bras. 3. Je (vouloir) allumer le poêle, mais je ne (trouver) pas les allumettes. 4. Elle n'est restée qu'un moment : elle ne (vouloir) pas rentrer trop tard. 5. Je ne vous ai pas dérangé ? Je (vouloir) vous demander un conseil. 6. Il ne (vouloir) pas nous céder sa place. 7. La mer était si calme, que je (vouloir) me baigner encore une fois.

d) 1. Qui ne (pouvoir) pas faire ce problème ? 2. Il (pouvoir) les prévenir seulement hier. 3. Du haut de la colline on (pouvoir) voir toute la ville. 4. Comment (pouvoir)-vous penser une chose pareille ? 5. Nous ne (pouvoir) pas les voir avant notre départ. 6. On ne (pouvoir) s'attendre à rien de bon de sa part.

25. Traduisez :

a) 1. Я багато думав над його пропозицією. 2. Ніхто не думав про відпочинок. 3. Я не думав, що це запитання може тебе розсердити. 4. Правду кажучи, ми думали, що ця робота не така вже і важка. 5. Я про це думав і навіть багато.

b) 1. Він не міг пояснити собі поведінку друга. 2. Я не міг прийти до тебе вчора, мені треба було допомогти мамі. 3. Він не міг це сказати, ти обманюєш. 4. Він не міг їм сказати, що у нього на серці. 5. Я не міг діяти інакше, я знав, що вони чекають моєї допомоги. 6. Невже ви могли що-небудь змінити? 7. Я був голодний, але не міг їсти. 8. Що могло їх затримати.

c) 1. Як! Він вже повернувся? Я цього не знав. 2. Оскільки вона не знала всіх подробиць, вона вирішила не висловлювати свої думки. 3. Він ніколи не знав, що таке втома. 4. Я наперед знав, що він вам може відповісти. 5. Я завжди знав, що його чекає блискуче майбутнє.

26. Mettez le verbe avoir au passé composé, passé simple ou à l'imparfait :

1. Quand il a ouvert son cahier et quand il a vu ses fautes, il (avoir) honte.
2. Je voyais qu'il (avoir) honte de son action.
3. Il (avoir) honte de me regarder dans les yeux.
4. En voyant le chien, le garçon ne (avoir) pas peur ; il s'approcha de lui et lui tendit un morceau de pain.

5. Quand j'étais petit, je (avoir) peur de l'obscurité.
6. Il (avoir) l'air si méchant que je (avoir) peur.
7. Je (avoir) peur d'arriver en retard et j'ai pris un taxi.
8. Assez brusquement l'humeur de Paul changea. Il (avoir) peur.
9. D'ailleurs j'étais moins calme que je ne le prétendais : je (avoir) peur.
10. J'ai reçu sa lettre, mais je ne (avoir) pas le temps de la lire.
11. Il ne (avoir) pas la force de bouger.
12. Je dois dire que je ne (avoir) pas la patience de lire ce livre jusqu'à la fin.
13. Je (avoir) la bêtise de les inviter à notre soirée.
14. Je ne (avoir) pas le temps de discuter et je (promettre) tout ce qu'elle voulait.
15. Je (avoir) ta naïveté de croire à ses promesses.
16. Enfin il (avoir) l'occasion de lui prendre une interview.
17. Les enfants étaient encore petits, c'est pourquoi elle (avoir) rarement l'occasion de sortir.
18. Par moments je (avoir) l'impression qu'il n'était pas là.
19. Il (avoir) hâte de s'en aller. N'est-ce pas ? – A vrai dire je ne (avoir) cette impression.

27. Traduisez :

1. Я боявся його розпитувати. 2. Побачивши (ayant vu) собаку, який наближався до нього, хлопчик злякався та кинувся до мами. 3. Нам було соромно за нього. 4. Кристоф згадав свою відповідь Мінні, і йому стало соромно. 5. У нас було дуже мало часу, і нам прийшлося взяти таксі. 6. У мене не було часу попередити всіх. 7. У нас була дуже цікава розмова. 8. У цей день у мене боліла голова, і я нікого не хотів бачити. 9. У мене не вистачило мужності сказати йому це. 10. У нас не було нагоди (l'occasion) спитати його про це. 11. Я не мав щастя знати його.

28. Remplacez les points par les verbes a) devoir et b) falloir. Employez l'imparfait ou le passé composé et le passé simple :

a) 1. Le pilote ... sauter en parachute. 2. Comme sa mère était souvent malade il... s'occuper des petits. 3. Nous ... attendre trois jours avant de recevoir la réponse. 4. Il ... travailler ferme pour ne pas être en retard sur ses camarades. 5. Il ne ... aller nulle part ce soir-là. 6. Comme il restait à peine une demi-heure avant le départ du train, nous ... nous dépêcher.

b) 1. Il me ... quelques secondes pour m'adapter. 2. C'était bien l'homme qu'il nous 3. Il me ... longtemps pour comprendre ce qu'elle voulait. 4. Il... lui téléphoner encore hier. 5. Il lui... trois jours pour visiter la ville. 6. Avant tout il lui... du calme et du repos. 7. Combien de temps... -il à G. Duroy pour écrire son premier article ?

29. Traduisez en ukrainien :

a) 1. On dut fermer la porte cochère pour empêcher le public de pénétrer de force dans la cour. 2. Paul devait venir d'un moment à l'autre et le dîner n'était pas encore prêt. 3. Comme il pleuvait toujours nous avons dû remettre notre promenade. 4. Il a dû repartir sans avoir rien appris.

b) 1. Tu es *impardonnable*. Il *fallait* s'y attendre. 2. Il *a fallu* assez de temps pour arriver à lui faire dire oui. 3. Il lui *fallut* faire un effort pour comprendre ce qu'elle disait. 4. Il *fallait* se dépêcher pour ne pas arriver en retard. 5. Il *fallut* se dépêcher pour ne pas manquer le train.

30. Traduisez en employant les verbes : a) *devoir* et b) *falloir* :

a) 1. Ніхто не повинен був знати, де вони тепер знаходились. 2. Він повинен був займатися всім і всіма. 3. Вони розмовляли приблизно годину, потім Жорж був вимушений покинути своїх друзів. 4. Ми повинні були їхати на канікули, але Гастон захворів. 5. Щоб не спізнитися, ми були вимушені взяти таксі. 6. У мене було мало часу, а мені треба було ще привести в порядок квартиру. 7. Я був вимушений сам іти шукати його.

b) 1. Скільки часу знадобилося, щоб знову все привести в порядок? 2. Ти зробив дурницю, не треба було його попереджати. 3. Було так жарко, що довелося відкрити всі вікна. 4. Йому знадобилося більше двох годин, щоб знайти цей документ. 5. Це слід було передбачити. 6. Він почував себе так погано, що довелося викликати лікаря. 7. Тепер ти бачиш, що не слід було їх відпускати самих.

31. Mettez le verbe *être* à l'imparfait ou passé simple (au passé composé) selon qu'il exprime l'état ou l'action. Justifiez votre choix :

1. La Sorbonne (*être*) fondée en 1253. 2. Il (*être*) estimé de tous ses collègues. 3. Ses explications ne (*être*) pas très claires. 4. Nos propositions (*être*) acceptées et un avion (*être*) mis à notre disposition. 5. Les bords du canal (*être*) plantés de pommiers. 6. Ce pommier (*être*) planté par son père. 7. La maison (*être*) entourée d'une véranda. 8. En un instant Simon (*être*) entouré par les enfants. 9. Il ne (*être*) pas étonné de cette proposition. 10. Elle (*être*) très étonnée en le voyant rentrer plus tôt que d'habitude. 11. Il ne (*être*) jamais étonné de rien, il avait toujours l'air de tout savoir. 12. Le potager (*être*) séparé du verger par une rangée de pommiers. 13. A ces compétitions la première place (*être*) obtenue par les Moscovites. 14. Ce roman ne (*être*) jamais publié. 15. Elle n'est pas venue parce qu'elle (*être*) malade. 16. En entrant dans la salle, il (*être*) frappé de l'élégance de l'architecture. 17. Le tabac (*être*) importé en Europe par Nicot en 1560.

32. Traduisez :

1. Кухня була освітлена великою газовою (à pétrole) лампою. 2. Його увага була притягнута дивним шумом. 3. Годину по тому він знову був розбуджений кроками в кімнаті. 4. Алея була обсаджена ялинками. 5. Цей інструмент був використаний один раз. 6. Він не був здивований цим питанням. 7. Ганна не була здивована цим питанням, вона була впевнена, що вони в неї це спитають. 8. Вона була здивована цим питанням, але вирішила нічого в них не питати. 9. Вони не були запрошені на цей вечір. 10. Як вона могла туди піти, якщо вона не була запрошена? 11. Вони запросили їх відвідати Ліон, це запрошення було охоче прийняте. 12. Він був дуже обурений (*indigné*) цією пропозицією. 13. По (à) його голосу я зрозумів, що він був обурений цією пропозицією. 14. Вона була вимушена (*être obligé de*) перенести свій від'їзд на кінець місяця, її син був

хворим. 15. Усі столики були зайняті, і вони були вимушені їсти морозиво стоячи. 16. Вона була часто вимушена займатися господарством. 17. Його останнє оповідання ніколи не було опубліковане. 18. Робер був заарештований на вулиці в той момент, коли виходив із контори.

PASSÉ ANTÉRIEUR

Généralités

Le passé antérieur est un temps composé qui indique une action passée à un moment déterminé, avant une autre action passée généralement exprimée au passé simple. Le passé antérieur est **un passé du passé**. Il est sorti de l'usage comme le passé simple, par rapport auquel il exprime *une action antérieure*.

Formation du passé antérieur

Le passé antérieur est formé du passé simple de l'auxiliaire **avoir** ou **être** et du participe passé du verbe conjugué.

Tableau de la conjugaison des verbes au passé antérieur

offrir	aller
j'eus offert	je fus allé(e)
tu eus offert	tu fus allé(e)
il eut offert/elle eut offert	il fut allé/elle fut allée
nous eûmes offert	nous fûmes allé(e)s
vous eûtes offert	vous fûtes allé(e)s
ils eurent offert/ elles eurent offert	ils furent allés/elles furent allées

Valeur du passé antérieur

1. Le passé antérieur s'emploie dans les propositions indépendantes ou les principales. Il est alors accompagné presque obligatoirement d'adverbes : *bientôt, peu après, en un moment, en un clin d'œil, vite*, etc. et exprime l'accomplissement rapide de l'action :

Ils eurent rejoint la classe en un instant.

2. Employé dans les subordinées de temps introduites par une conjonction ou une locution conjonctive de temps *dès que, aussitôt que, quand, lorsque, après que*, le passé antérieur exprime l'antériorité par rapport au passé (le verbe de la principale est employé au **passé simple**) :

Quand elle eut passé l'angle de la dernière maison, Cosette s'arrêta.

Remarque.

Dans la subordonnée introduite par la conjonction adverbiale à **peine ... que**, on fait l'inversion du sujet. **A peine** se trouve en tête de la subordonnée et **que** est rejetée en tête de la principale :

A peine eurent-ils mis le nez dehors que l'orage éclata.

Notez : Le passé antérieur, dans ce système, traduit une antériorité immédiate et le passé simple apparaît comme la conséquence de l'action exprimée dans la principale.

Passé antérieur et plus-que-parfait

Employé dans une proposition jointe à une autre, le passé antérieur et le plus-que-parfait marquent que l'action accomplie qu'ils expriment a eu lieu avant une autre action passée. Mais ces deux temps se distinguent :

Le passé antérieur et le passé simple qui le suit notent simplement la succession des actions, qu'ils rejettent l'un et l'autre dans le passé :

Quand il **eut écrit** ses lettres, il nous **rejoignit**.

Le plus-que-parfait :

- a) Nous met sous les yeux le résultat, de l'action qui s'est produite avant celle qu'exprime le passé simple :

Comme il **avait écrit** ses lettres, il nous **rejoignit**.

- b) Si le verbe qui suit le plus-que-parfait est à l'imparfait, la phrase exprime en outre la répétition ou l'habitude :

Quand il **avait écrit** ses lettres, il nous **rejoignait**.

Passé antérieur et plus-que-parfait dans la proposition indépendante

Le passé antérieur s'emploie très rarement dans la proposition indépendante. Il y marque que l'action, qui s'est accomplie rapidement, est rejetée dans le passé :

Il **eut effectué** la réparation en un clin d'œil.

Le plus-que-parfait s'emploie très fréquemment dans la proposition indépendante. Il met sous les yeux le résultat de l'action passée :

Il **avait effectué** la réparation le soir même.

Il marque parfois en outre une habitude :

Il **avait vite effectué** la réparation ces jours-là.

EXERCICES

1. Conjuguez au passé antérieur :

écouter un disque ;	attendre le train ;
applaudir le chanteur ;	revenir du spectacle ;
ouvrir la boîte ;	aller au cinéma.

2. Dans les phrases suivantes, étudiez les emplois du passé antérieur (aspect accompli d'une action ou action antérieure au passé simple).

1. Quand elle *eut tiré* les provisions du panier, Stéphanette se mit à regarder curieusement autour d'elle. (*Alphonse Daudet*)
2. Quand la nuit *fut venue*, quatre mille gros flambeaux éclairèrent l'espace où se donnaient les fêtes. (*d'après Voltaire*)
3. Dès qu'il *eut compris* ce que je désirais, il s'empessa de me satisfaire.
4. Après qu'il *eut découvert* Cuba et Haïti, Christophe Colomb revint en Espagne d'où il repartit en 1493 pour un second voyage.
5. Cependant la gentillesse de ses camarades et l'intérêt que lui portaient ses professeurs *l'eurent bientôt rassuré*.

3. Observez l'emploi du passé antérieur. Traduisez les phrases en ukrainien :

1. Dès que les applaudissements *se furent éteints*, il s'approcha du piano et joua encore une pièce.
2. Après qu'ils *eurent marché* un certain temps, Paul aperçut une lueur parmi les arbres.
3. Aussitôt qu'elle *fut partie*, le vieillard se précipita vers la porte et la ferma à clé.
4. A peine le capitaine *l'eut-il aperçu*, qu'il lui fit signe de le suivre.
5. Quand la jeune fille *fut partie*, la fête perdit tout intérêt pour lui. (*Tiré des auteurs français*).

4. Mettez les verbes au passe antérieur ou au passé simple :

1. Aussitôt que l'orateur (commencer) à parler, un grand silence (se faire) dans la salle.
2. Dès qu'elle (entendre) sa voix, elle le (reconnaître) sans trop de peine.
3. Après qu'ils (faire) quelques pas, ils (s'arrêter) brusquement et (se retourner).
4. Lorsque Michel (se lever), tous les chuchotements (cesser).
5. Quand l'écrivain (finir) son discours, des questions (se mettre) à pleuvoir de tous côtés.
6. Dès que les deux frères (entrer), il les (interroger) avec sa précision habituelle.
7. Aussitôt que la lumière (s'éteindre), le bruit (recommencer).
8. Quand tous les pilotes (se rassembler), le colonel (arriver).
9. Il ne (reprendre) la parole qu'après que le silence (se rétablir) complètement.

5. **A partir des phrases données, imitez ces constructions en remplaçant les groupes soulignés par une proposition subordonnée (introduite par *après que* ou *aussitôt que*), dont le verbe sera au passé antérieur :**

1. *Après avoir planté* les jeunes arbres, nous les avons abondamment arrosés.
2. *Aussitôt arrivé*, il s'est mis à crier.
3. *Après avoir fermé* les fenêtres, elle a baissé les volets roulants.
4. *Après avoir expliqué* la cause de son retard, elle s'est mise au travail.
5. *Ayant économisé* assez d'argent, ils ont pu acheter leur maison.

6. **Mettez les verbes entre parenthèses au passé simple ou au passé antérieur :**

1. Dès qu'il a fait froid, je (mettre) mon radiateur en marche. Quand je (mettre) le radiateur en marche, il a tout de suite fait bon.
2. Quand leurs grands-parents (partir), les enfants ont pleuré. Nous les avons accompagnés à la gare et, une fois que le train (partir), nous sommes restés tout tristes sur le quai désert.
3. Nous (faire) quelques kilomètres et c'est alors seulement qu'il s'est souvenu que nous n'avions presque plus d'essence. Quand nous (faire) quelques kilomètres, la voiture s'est arrêtée : nous n'avions plus d'essence.
4. Je (acheter) de la viande et des légumes et j'ai fait un pot-au-feu. Dès que je (acheter) la viande et les légumes, je suis rentrée pour mettre mon pot-au-feu à cuire.
5. Il est parti ; elle (fermer) la porte et elle (pleurer). Quand il (partir) et qu'elle (fermer) la porte, elle s'est mise à pleurer.

7. **Réunissez les deux propositions au moyen des conjonctions *dès que*, *aussitôt que*, *après que*, en mettant les verbes au passé :**

1. Le père rentre et on se met à table.
2. Il finit ses études secondaires et entre à l'école.
3. Paul sort et Madeleine décroche le téléphone et annule le taxi.
4. Il fait quelques pas dans la direction de la porte et s'arrête.
5. La voiture démarre et Georges sort de sa cachette.
6. Gisèle marche un certain temps et voit enfin les premières maisons du village.
7. Elle décachète l'enveloppe et reconnaît l'écriture.

8. **Remplacez les conjonctions en italique par *à peine... que* et faites les changements nécessaires :**

1. Quand ils furent rentrés, la pluie redoubla.
2. Dès que la mère eut tourné le dos, la fillette s'en alla.
3. Quand le rideau fut tombé, les amis quittèrent la salle.
4. Aussitôt que les garçons eurent pris la décision de créer le journal, ils se mirent au travail.
5. Dès que Jules eut prononcé ces mots, un bruit de moto se fit entendre dans la cour.
6. Dès que le président eut terminé la lecture de la résolution, la salle éclata en applaudissements.

9. **Avec les trois verbes que vous ordonnerez chronologiquement (temps exprimant l'antériorité, conjonction de votre choix) vous ferez une seule phrase en ajoutant les éléments nécessaires :**

Ex. : ouvrir la fenêtre, partir, sentir la fumée...

Dès que ses invités furent partis, elle ouvrit la fenêtre car l'appartement sentait la fumée.

1. Se sentir fiévreux – rentrer chez soi – se mettre au lit.
2. Faire l'exercice – comprendre la difficulté – le trouver très simple.
3. Avoir trop chaud – arriver – prendre une douche.
4. Essayer de démarrer – oublier de desserrer les freins – caler.
5. Ressembler à sa mère – remarquer – naître.
6. Prendre l'annuaire pour trouver le numéro – avoir une réclamation à faire – demander le directeur.
7. Commander un demi – avoir chaud – s'arrêter dans un bistro.
8. Prendre son courage à deux mains – se jeter à l'eau – avoir des réticences.
9. Se rendormir – entendre sonner son réveil – se retourner de l'autre côté.
10. Aller chercher de l'argent au guichet d'une banque – avoir son compte à découvert – se le faire refuser.

10. **Mettez au temps voulu les infinitifs entre parenthèses :**

1. Quand il (finir) il s'aperçut qu'il (être) déjà sept heures.
2. Les ouvriers (finir) leur travail. Ce (être) le tour des femmes de ménage. Elles (venir) prendre la relève dans l'atelier.
3. Si vous l'(écouter), vous seriez encore dans un piteux état.
4. Si je (savoir) m'y prendre !
5. La vue de la petite madeleine ne m'(rappeler) rien avant que je n'y eusse goûté (Proust).
6. Nous (inviter) les amis que nous (rencontrer) chez vous au printemps dernier.
7. Elle (tricoter) un chandail pour son mari d'après le modèle que nous (voir) dans un magazine.
8. Je vous (présenter) mon amie Corinne, dont je vous (parler) souvent.
9. Depuis très longtemps j'(rêver) de faire un voyage en Grèce. Toujours il y (avoir) des obstacles. Mais enfin cette année je (réaliser) mon rêve et je (revenir) avec des souvenirs merveilleux.
10. Quand elle (rentrer) de promenade, elle (mettre) dans toute sa maison les bouquets de fleurs qu'elle (ramasser) tout le long du chemin et elle (se réjouir) pendant plusieurs jours de les regarder.
11. Ne (savoir) vous pas que j'(être) très malade il y a quelques années ? Je vous l'(écrire) pourtant à ce moment-là.
12. Les élèves (finir) leur travail quand le professeur leur (expliquer) comment ils (devoir) le faire.
13. Tout en faisant de menus travaux, elle (fredonner) souvent des chansons qu'elle (apprendre) dans son enfance et qui lui (rappeler) un temps où elle (être) heureuse.

11. **Mettez au temps convenable les infinitifs entre parenthèses :**

1. Quand il (finir) de lire, il (poser) son journal et (s'assoupir) doucement.
2. Il y (avoir) belle lurette que je (comprendre) qu'il n'aime pas qu'on marche sur ses plates-bandes (fam.)
3. A peine elle l'(apercevoir) qu'elle (s'avancer) vers lui en souriant.
4. Je (venir) vous demander la permission de prendre votre voiture.
5. Si vous (travailler) davantage, vous auriez réussi à votre examen.
6. Avec un peu plus de persévérance, vous (avoir) une mention.
7. Il (neiger) toute la nuit, et comme le chasse-neige (ne pas passer) il ne (pouvoir) pas sortir sa voiture.
8. Quand le jardinier (finir) il rangea ses outils dans la remise.
9. Quand il (découvrir) le pot aux rosés, il (comprendre) qu'il (être) joué.
10. Depuis la mort de son mari, elle (vieillir) beaucoup.
11. A peine arrivé, il nous (fausser compagnie) pour aller bavarder avec ses amis.
12. Einstein (mourir) à Princeton en 1955.
13. Je (venir) revoir la maison où j'(habiter) quand j'(être) enfant.
14. Il (ne pas y aller par quatre chemins) dès qu'il (comprendre) à

qui il (avoir affaire). 15. Quand elle (monter) sur la jument, elle (être prise) de panique et (s'écrier) qu'elle voulait descendre.

12. Traduisez :

1. Вона поїхала як тільки взнала цю новину.
2. Щойно Поль промовив останні слова, як у залі пролунали оплески.
3. Після того як він ще раз перелічив білети, він поклав їх у шухлядку.
4. Як тільки вони повернулися зі своєї поїздки, вони навідалися до нас.
5. Як тільки шум стих, Симон знову заговорив.
6. Не встигла машина зупинитися, як він вискочив (sauter) і кинувся до дверей.
7. Він заспокоївся тільки після того, як йому вдалося всіх попередити.
8. Як тільки всі зібралися, він оголосив своє рішення.
9. Щойно я промовив ці слова, як я про це пожалкував.
10. Ми відкрили двері, як тільки почули шум його кроків.
11. Коли Жорж Дюруа побачив своє ім'я внизу колонки, його серце забилося від радості.
12. Щойно Жак подумав про своїх товаришів, як побачив їх у кінці вулиці.
13. Коли він, нарешті, зрозумів, чого вони побоюються, він розсміявся й поспішив їх заспокоїти (rassurer).
14. Як тільки вона заспокоїлася, вона зрозуміла, в чому (en quoi) її помилка.
15. Після того як він прийняв рішення, все здалося йому простим.

13. Traduisez :

1. Тільки-но перестав іти дощ, туристи вирушили в дорогу.
2. Тільки-но хлопчик помітив батька, він кинувся йому назустріч.
3. Тільки-но незнайомиць наблизився, вона пізнала в ньому свого товариша по університету.
4. Він тільки-но зробив десять кроків, як знову впав.
5. Тільки вони вирішили повернутися, як пішов дощ.
6. Не встиг Жак поїхати, як надійшла телеграма від батька.
7. Тільки-но дощ вщух, як знову з'явилося сонце.

14. Observez l'emploi du passé antérieur dans les propositions indépendantes :

1. En une heure, il *eut terminé* une chronique qui ressemblait à un chaos de folies et la porta à la «Vie Française».
2. Véra, stupéfaite, le suivait des yeux sur le quai. Bientôt il *eut disparu* dans la foule.
3. En un clin d'œil, elle *eut desservi* table.
4. En quatre mois, il *eut dépensé* ainsi près d'un dixième de sa fortune.
5. En quelques minutes, ils *eurent entassé* leurs affaires dans un sac de farine que Paulin jeta sur ses épaules (*Tiré des auteurs français*)

15. Mettez au temps voulu l'infinitif entre parenthèses : (Ces phrases sont extraites d'œuvres littéraires.)

1. «Par sa famille maternelle, Marcel Proust (apprendre) à connaître les traits de mœurs et de caractère d'une bourgeoisie française de race juive. Il la peignit plus tard de manière tantôt implacable et tantôt affectueuse» (Maurois).

2. «Je *coudoyai* une fois trois paysans face au lit de mort de leur mère. Et certes c'(être) douloureux. Pour la seconde fois (être tranché) le cordon ombilical. Pour la seconde fois un nœud (se défaire) : celui qui (lier) une génération à l'autre. Ces trois fils (se découvrir) seuls, ayant tout à apprendre, privés d'une table familiale où (se réunir) aux jours de fête, privés du pôle en qui ils (se retrouver) tous» (St Exupéry).
3. «*Quelques années* (s'écouler) : l'époque où j'(rencontrer) Adrienne devant le château n'était plus qu'un souvenir d'enfance. Je (se retrouver) à Loisy au moment de la fête patronale» (Nerval).
4. «*Quand je* (revenir) près de Sylvie, je m'aperçus qu'elle (pleurer). La couronne donnée par mes mains à la belle chanteuse (être) le sujet de ses larmes. Je lui (offrir) d'en aller cueillir une autre mais elle (dire) qu'elle n'y (tenir) nullement. Je (vouloir) en vain me défendre, elle ne me dit plus un seul mot pendant que je la (reconduire) chez ses parents» (Nerval).
5. «*Comme je* (se promener) un soir dans une allée de tilleuls à l'entrée du village, je vis sortir une jeune femme d'une maison écartée. Elle (être mise) très simplement et voilée, en sorte que je ne (pouvoir) voir son visage ; cependant sa taille et sa démarche me (paraître) si charmantes que je la (suivre) des yeux quelque temps. Comme elle (traverser) une prairie voisine, un chevreau blanc qui (paître) en liberté dans un champ, (accourir) à elle» (Musset).
6. «*Il* (être) près de onze heures du soir lorsque je pensai à revenir ; comme j'(marcher) beaucoup, je me (diriger) du côté d'une ferme que j'(apercevoir) pour demander une tasse de lait et un morceau de pain» (Musset).
7. «*Je me* (disposer) un jour à aller chez elle, lorsqu'on frappa à ma porte et je (voir) entrer Mercanson, ce même prêtre que j'(rencontrer) dans son jardin à ma première visite... Il (commencer) par des excuses... sur ce qu'il (se présenter) ainsi chez moi sans me connaître ;... enfin il m'(annoncer) que Mme Pierson (être malade) et qu'elle l'(avoir chargé) de m'avertir qu'elle ne pourrait me revoir de la journée » (Musset).
8. «*Dès que j'*(finir) de déjeuner, je retournai au Luxembourg et bientôt j'(apercevoir) mon ami qui (donner) le bras avec cérémonie à une toute vieille petite femme vêtue de noir, et à qui je (être présenté)» (Maupassant).
9. «*Un jour* – elle (avoir) alors onze ans –, comme elle (passer) par ce pays, elle rencontra derrière le cimetière le petit Chouquet qui (pleurer) parce qu'un camarade lui (voler) deux liards» (Maupassant).
10. Au soir de sa vie, Mauriac nous (donner) dans ses « Mémoires intérieures», une image de lui-même.

16. Voici un extrait de *La Semaine Sainte* de Louis Aragon. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps qui conviennent :

«Quelle heure est-il ?» demanda Théodore à ce gamin de gendarme. Cinq heures du matin... (répondre) Moncorps. La trompette de cavalerie (sonner) déjà le rassemblement dans la cour, et il (faire) encore presque nuit, tant le ciel (être) couvert, la pluie (ne pas arrêter) depuis la veille. Sur trois ou quatre lits, les torses (surgir), les mousquetaires d'instinct (porter) la main à leurs cheveux, bâillant. Une épée (tomber), (tinter) sur le plancher. Tout à coup la lumière (s'élever), (danser), (rayer) l'espace : c'(être) quelqu'un, grimpé sur le banc, près de Gallifet, qui (venir) d'allumer la lampe à huile suspendue sous son abat-jour de tôle. On (entendre) courir dans les couloirs; des gaillards, encore rosés de s'être frotté le cou et les oreilles, les joues brûlantes du rasoir, (rentrer) bruyamment, (se précipiter) sur l'uniforme abandonné, jetant leurs serviettes au pied des paillasses.

17. Même exercice : (extrait de la même œuvre)

Quand il (faire) sa toilette, remis avec une grimace, il (avoir) les pieds gonflés, les bottes que Denise (nettoyer), comme elle (brosser) ses habits, Théodore (descendre) pour tâcher de savoir où (être) le quartier des mousquetaires, si l'on (partir) ou quoi. Au passage, dans la boutique, il (trouver) les dames Durand affairées à organiser pour la nuit une sorte de canapé, en guise de lit, pour l'hôte de l'épicerie, qu'on (ne pas pouvoir) déceimment laisser se recoucher sur les caisses de la réserve, on l'(installer) en plein milieu de l'épicerie, Denise (garnir) de linge cette couche improvisée, tandis que sa mère, qui (être) une femme d'âge, avec un visage tout en os... (faire) la conversation avec Arthur qui les (séduire) apparemment toutes deux.

PLUS-QUE-PARFAIT

Le plus-que-parfait est également un passé du passé.

Formation du plus-que-parfait

Le plus-que-parfait est formé de l'auxiliaire **avoir** ou **être** à l'imparfait est du participe passé du verbe conjugué.

Tableau de la conjugaison des verbes au plus-que-parfait

créer	venir
j'avais créé	j'étais venu (e)
tu avais créé	tu étais venu (e)
il avait créé/elle avait créé	il était venu/elle était venue
nous avions créé	nous étions venu (e)s
vous aviez créé	vous étiez venu (e)s
ils avaient créé/ elles avaient créé	ils étaient venus/elles étaient venues

Valeur temporelle du plus-que-parfait

1. Le plus-que-parfait indique une action passée à un moment indéterminé avant une autre action passée exprimée le plus souvent à l'imparfait, au passé simple ou au passé composé :

D'abord l'obscurité régna car j'*avais éteint* la lanterne pour ne pas gaspiller l'essence.

Comme je l'*avais calculé*, ils *sont arrivés* à cinq heures de l'après-midi.

2. Le plus-que-parfait, exprimant l'antériorité par rapport au passé, peut être employé dans les propositions subordonnées (a), et dans les principales (b) :

a) Quand elle *était partie*, il frotta une allumette et brûla le papier.

b) Le train *était déjà arrivé*, quand nous sommes venus à la gare.

3. Le plus-que-parfait s'emploie très fréquemment dans la proposition indépendante. Il met sous les yeux le résultat de l'action passée et marque parfois en outre une habitude :

La terre était blanche. Il *avait neigé* toute la nuit.

Il *avait vite effectué* la réparation ces jours-là.

4. Le plus-que-parfait, employé dans la subordonnée de temps, exprime :
 - a) une action isolée, si le verbe de la principale est au passé composé ou au passé simple :

Quand il *avait fini* son travail, il est rentré (rentra) chez lui (... *закінчив, повернувся*).

b) une action répétée ou habituelle, si le verbe de la principale est à l'imparfait :

Quand il avait fini son travail, il *rentrait* chez lui (...*закінчував, повертався*).

Il est à noter que le plus-que-parfait dans la proposition indépendante s'emploie souvent en série :

Une fois dans la rue, Louis *s'était placé* au milieu du trottoir, avait posé le cerceau bien droit en le retenant légèrement avec les doigts de la main gauche. Puis il *avait donné* un coup sec. Le cerceau *s'était échappé*.

C'est dans des phrases de ce genre qu'apparaît bien la valeur descriptive du plus-que-parfait, valeur due à l'imparfait de l'auxiliaire.

Notons qu'à l'imparfait marquant le souhait correspond un plus-que-parfait marquant le regret (**valeur modale**) :

Si jeunesse *savait* !
Si j'*avais su* !

Valeur modale du plus-que-parfait

1. Dans les propositions indépendantes, comprenant un complément circonstanciel de condition, le plus-que-parfait remplace le conditionnel passé et exprime une action irréaliste dans le passé :

Quelques kilomètres de plus et ils *avaient découvert* les sources du fleuve.

2. Dans les formules de politesse, on emploie le plus-que-parfait dit d'atténuation :

J'étais venu vous demander une faveur.

Exercices

1. **Conjuguez au plus-que-parfait :**

regarder le tableau ;	offrir le programme ;
entendre le concert ;	rentrer dîner ;
se sentir fatigué ;	prendre un ticket

2. **Dans les phrases suivantes, étudiez les emplois du plus-que-parfait : passé accompli antérieur à un autre fait passé – expression de la condition (irréel dans le passé) :**

1. Quand je suis arrivé, il *avait fini* de dîner.

2. J'ai voulu l'empêcher de commettre cette erreur mais il m'a répondu qu'il *s'était déjà décidé*.
3. Quand les enfants *avaient bien travaillé*, je les emmenais au zoo le dimanche.
4. S'il *n'avait pas eu* la passion du jeu, il ne serait pas maintenant dans cette situation lamentable.
5. Si vous ne *m'aviez pas aidé*, j'aurais eu bien du mal à comprendre ce problème.

3. **Justifiez l'emploi des temps :**

1. En sortant de la ville, je me suis aperçu que nous nous étions trompés de route.
2. Le soleil était monté très haut, lorsque j'*ouvris* les yeux.
3. Elle courut dans les rues du village interrogeant les passants : personne *n'avait vu* son fils.
4. Toutes les fois que je le rencontrais, il me racontait une histoire qu'il m'*avait déjà racontée* vingt fois.
5. Louise regardait Michel avec curiosité. Elle ne l'*avait jamais vu* ainsi. (*Tiré des auteurs français*).

4. **Mettez les verbes entre parenthèses au passé simple ou au plus-que-parfait :**

1. Il ne (se coucher) qu'à l'aube. Il (passer) la moitié de la nuit à achever un travail urgent.
2. Elle (regarder) le garçon à la dérobée. Il (grandir) encore depuis deux ans qu'elle ne le (voir) pas.
3. Des cris aigus (retentir) dans la chambre voisine. Angélique (se réveiller).
4. Elle (rougir) en voyant Jules ; on ne lui (dire) pas son arrivée.
5. Quand Jacques (arriver) à Lyon son beau-frère *n'était pas là*. Une dépêche urgente le (appeler) à Nice la veille au soir.
6. On (introduire) Hélène dans une grande pièce, où se trouvaient dix personnes. Elle ne (reconnaître) pas parmi elles l'homme qui lui (prendre) son sac.
7. Mireille (s'approcher) de la porte. Dans la grande salle où ils (dîner) la veille, une servante servait la table.
8. Antoine (monter) dans sa chambre et (s'enfermer). La conversation avec Daniel le (émouvoir) profondément et il (devoir) s'étendre sur son lit pour se remettre.
9. Qu'est-ce que tu as ? (demander) Gaston. – Je voudrais partir (balbutier) la jeune fille. Il (penser) à tout, sauf à cela. (*D'après les auteurs français*).

5. **Mettez les phrases suivantes au passé (employer l'imparfait, le passé composé ou le plus-que-parfait) :**

1. Je *cherche* longtemps, et enfin je *trouve* la solution.
2. Je *cherche* depuis un bon moment lorsqu'une idée me *vient* à l'esprit.
3. Une ouvreuse nous *conduit* à nos places et nous *offre* le programme.
4. Je ne la *connais* pas beaucoup : je ne l'*ai rencontrée* qu'une seule fois.
5. Je l'*ai invité* à mon anniversaire, mais il *ne vient pas*.
6. Il y a au moins un an que nous ne *nous sommes pas rencontrés*.
7. Je *décide* de lui téléphoner, mais quand je l'*appelle*, il *est déjà parti*.
8. Nous *suivons* ce chemin pendant une heure puis nous *arrivons* à un carrefour ; il *n'y a aucune* indication : nous ne *savons* pas quelle direction prendre.
9. Souvent je *me réveille* avant l'aube, je *m'habille* rapidement et je *sors* : je *veux voir* le soleil se lever. Ce soir-là, quand j'*arrive* à la maison, la nuit *est tombée* depuis longtemps mais je *connais bien* la route et je *me dirige* facilement dans l'obscurité.

6. Mettez le verbe entre parenthèses au passé composé ou au plus-que-parfait selon le cas. Faites attention à l'accord du participe passé du verbe entre parenthèses en genre et en nombre avec le complément d'objet direct qui le précède selon le cas :

A.

1. Les résultats obtenus ne sont pas ceux qu'on (escompter).
2. Combien de projets nous (former) que nous ne (pouvoir) mener à bien !
3. Quels trésors de diplomatie nous (ne pas déployer) pour le convaincre !
4. On a annoncé la réapparition de réseaux de terroristes qu'on (démanteler) il y a dix ou douze ans.
5. Une curieuse statuette (présenter) par l'archéologue qui la (découvrir).
6. Que de discussions il (falloir) avant de reconstruire le pont des Arts !
7. Nous (cueillir) des poires que nous (faire) cuire au four.
8. La coupe que je (laisser) tomber s'est brisée en mille morceaux.
9. Il (arriver) trois péniches de minerai au port de Bercy.
10. Elle se montra bien plus accueillante qu'on ne le (penser).

B.

1. Il s'agit de documents que personne ne (savoir) dater avec certitude.
2. La canicule qu'il (faire) cet été (nuire) considérablement aux récoltes.
3. Elle errait à travers les ruines de la ville qu'elle (voir) bombarder.
4. Elle portait une cape de velours qu'elle (faire) faire chez un grand couturier.
5. On regrette aujourd'hui les démolitions qu'on (laisser) faire il y a vingt ans.
6. La symphonie que nous (entendre) était de Berlioz.
7. Les musiciens que nous (entendre) interpréter la symphonie de César Franck étaient tous des amateurs.
8. Combien de concerts vous (entendre), à combien de conférences vous (assister) cet hiver ?
9. Combien les Impressionnistes (peindre) de marines !
10. Les années que Van Gogh (passer) en Provence nous (valoir) de nombreux chefs-d'œuvre.

7. Terminez les phrases à l'aide des verbes entre parenthèses :

1. Je ne savais pas que (être allé)...
2. Je ne me suis pas rappelé si (avoir rencontré)...
3. Elle a dit que (avoir réussi)...
4. Et pourtant j'étais sûr que (avoir dit)...
5. J'ai couru pour être à l'heure à la séance mais (avoir commencé)...
6. Pierre m'a écrit que (avoir eu)...
7. Elle a pu continuer ses études parce que (avoir obtenu)...
8. Elle n'a pas pris son parapluie car (avoir cessé)...
9. Le secrétaire a certifié que (avoir envoyé) ...
10. Dans sa lettre, le directeur certifiait que (avoir prévu)...

8. Traduisez :

1. Протягом усього вечора він розповідав нам про свою вчительку, яка навчила його читати та писати.

2. Вони думають, що я їх обманув, що я не зробив те, що вони мене просили зробити.
3. Вираз його обличчя мене здивував, я його ніколи таким не бачив.
4. У цей день йому довелося занадто багато ходити, і тепер йому хотілося тільки відпочинку.
5. Симон опустив руку в кишеню і зблід : лист зник.
6. Вона раптом згадала, що не виключила газ, виходячи з дому.
7. Мішель пішов, а я залишився, щоб з'ясувати, що трапилося.
8. Симон, який ніколи не запізнався, прийшов цим ранком до школи, коли урок вже почався.
9. Мій лист прийшов занадто пізно. Жак вже поїхав.
10. Стільці, які залишилися в саду, були мокрі. Вночі йшов дощ.
11. Раптом двері відкрилися, і на порозі (seuil) з'явився Шарль. Мені говорили, що він повернувся.

9. Mettez les verbes entre parenthèses à l'imparfait, au passé simple (passé composé) ou au plus-que-parfait :

1. La vieille maison (sembler) abandonnée. Il (être) évident que personne ne (entrer) là depuis longtemps. 2. Quand le jeune homme (revenir) à lui (venir) (приходити) в себе), ses compagnons (disparaître). Il (se trouver) à l'endroit même où on le (amener). 3. Je (apercevoir) au loin la silhouette d'Isabelle. A côté d'elle une autre silhouette très haute. Son père Alfred (revenir) donc. 4. Je (croire) que Maurice (oublier) tout, lorsqu'un incident étrange me (prouver) que je (se tromper) et qu'une crise violente (se préparer). 5. Je (être) obligé de constater que jusqu'ici je (avoir) sur ces questions des idées qui n'étaient pas justes. 6. Le soir en rentrant chez elle, Madeleine (se sentir) fatiguée, mais Pierre et Françoise (rayonner): ils (voir) exactement ce qu'il (falloir) voir, ils (remplir) bien leur journée. 7. Quand Mathilde (rouvrir) les yeux, il (être) neuf heures du matin. Jamais elle ne (se lever) aussi tard. Elle (se précipiter) à la fenêtre et (voir) dans le jardin Juliette et Patrick qui (marcher) en se tenant par la main. 8. Philippe (se pencher) sur Jean-Marc et lui (dire) à mi-voix : – Si tu allais chercher ton frère en voiture ? Ce n'est pas loin. Jean-Marc (accepter). Il (être) heureux à la fois de retrouver Daniel qu'il ne (voir) pas depuis deux mois et de conduire la nouvelle Citroën, que son père (acheter) à son retour de Grèce. 9. Lorsque l'ambulance (arriver) à l'hôpital les médecins ne (pouvoir) que constater la mort de Robert. Le couteau de cuisine de son voisin le (atteindre) en plein cœur. Quelques minutes plus tôt cet homme (faire) encore la fête, entouré de sa famille et des parents qu'il (inviter). 10. Je (revenir) à la maison à neuf heures du soir. Mes parents me (interroger) sur ma promenade. Je leur (décrire) la forêt de Sénart. Je (parler) aussi de Brunoy, charmant village où nous (déjeuner). 11. Philippe (regarder) le téléphone. Il ne (pouvoir) pas téléphoner à Jeanne. Il ne (connaître) pas son numéro. Il ne (connaître) même pas son adresse. Il ne lui (demander) rien et elle ne lui (dire) rien. Elle le (faire) probablement exprès. 12. Gérard (entrer). Le directeur ne (être) pas seul. Près de lui (être) assis un homme grand et maigre que Gérard ne (voir) jamais. Il (devoir) arriver par avion car aucun navire ne (entrer) en rade depuis dix jours. 13. Comment expliquer le silence de Carole. De deux choses l'une : ou elle (dormir), ou elle ne (rentrer) pas encore. La seconde supposition (paraître) la plus vraisemblable. 14. Philippe (regarder) sa montre: six heures dix. Personne ne le

(attendre) à la maison. Carole (prévenir) qu'elle ne (rentrer) pas dîner. Elle (partir) dès le matin pour la campagne. (*Tiré des auteurs français*).

10. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps passés qui conviennent :

a) De nouveau l'autoroute du Sud. Mais cette fois Jean-Marc ne (rouler) pas vers F. Seul dans une 2CV que lui (prêter) son ami, il (filer) sur Orly. Carole (devoir) y être déjà pour accueillir Philippe à la descente de l'avion. Jean-Marc la (laisser) partir sans lui dire qu'il (aller) la suivre à distance. D'après l'horaire qu'il (consulter) l'avion (devoir) être déjà sur le point d'atterrir. Mais il (fallait) compter une bonne demi-heure pour le déchargement du bagage. Jean-Marc (conduire) sa voiture au parking et (revenir) vers le bâtiment de l'aéroport. Il (demeurer) un instant dans le hall. Des voix (proclamer) par haut-parleurs des arrivées d'avions. Jean-Marc (se renseigner) au près d'une hôtesse en uniforme. Il (avoir) le temps : l'avion de New-York (se poser) depuis dix minutes. Les voyageurs (sortir) par la porte 46. Il (prendre) un ticket d'entrée, le (présenter) au contrôle et (monter) par l'escalier roulant dans une grande salle dont les baies (ouvrir) sur l'aérodrome.

b) Soudain Françoise (éprouver) un besoin fou de revoir son frère. Elle (partir) dans la direction de la rue d'Assas. Elle (marcher), (courir), (marcher) de nouveau. C'était la première fois qu'elle (aller) chez son frère. Mais elle (savoir) comment trouver sa chambre. Sa tante lui (expliquer) : une porte peinte en vert au fond du couloir. Elle (frapper). Un long silence. Il (devoir) dormir encore. Elle (recommencer). Quelque chose (remuer) dans l'appartement. La porte (s'ouvrir). Jean-Marc (apparaître). En apercevant sa sœur il (avoir) un mouvement de recul. (*D'après H. Troyat*)

11. Même exercice :

Un soir je descendis au bourg pour revoir Isabela. Il y (avoir) quelques hommes dans le café. Ils me (saluer), mais (se montrer) plus froids que d'habitude. Je (m'asseoir) à une table. Isabela (venir) me servir, me (dire) bonsoir en souriant, mais (repartir) très vite. Je la (voir) passer plusieurs fois à travers la salle d'un pas rapide. Elle (avoir) un visage tendu et me (jeter) de brefs regards. Devant le comptoir les hommes (parler) à voix basse. Je (regarder) les affiches épinglées aux murs. L'une d'elles (annoncer) une corrida prochaine. Isabela (traverser) de nouveau la salle. Elle (disparaître) dans un vestibule d'où (partir) un escalier. Je (se lever) et je la (suivre). Elle (monter) les marches. Elle me (voir) et (s'arrêter). – Il faut que tu parles tout de suite. Retourne vite dans la salle. Je (regagner) la salle. Elle (être) vide. Tous les hommes la (quitter). Je (laisser) de l'argent sur la table et je (repartir). Je (deviner) la cause de l'avertissement qu'Isabela me (donner). Je (parler) trop le dimanche précédent. (*D'après P. Gascar*)

12. Même exercice :

Le petit Fortunato (être) tranquillement couché au soleil quand il (entendre) un coup de fusil. Il (se lever) et (se tourner) du côté de la plaine d'où (partir) ce bruit. D'autres coups de feu (se succéder), tirés à intervalles inégaux. Enfin dans le sentier qui (mener) vers la maison (paraître) un homme. Il (marcher) avec peine en s'appuyant sur son fusil. Il (recevoir) un coup de feu dans la jambe. C'était un bandit qui (partir) la nuit à la ville pour acheter des provisions et qui (tomber) en route dans une embuscade. Maintenant les soldats le (poursuivre). (*D'après Mérimée*).

13. Mettez au temps voulu les infinitifs entre parenthèses :

(Conversation téléphonique entre Sylvain et Nathalie).

- Bonjour ! alors, ces vacances ? Elles (... se passer) bien ? Tu (... faire) un bon voyage ? Le Midi ce (... être) beau ?

- Ah oui, magnifique. Mais tu (... faillir) bien ne pas me revoir de si tôt. Si tu (...savoir) ce qui me (... arriver) !

-

- Je (... être) au volant de ma voiture sur une petite route qui (... longer) le bord de la mer. Délicieux. Je (... se dire) que je (... être) en avance sur mon horaire et que je (...avoir) dix fois le temps de prendre un bon petit bain. La plage (... paraître) tranquille. Il n'y (... avoir) pas grand monde. Bon. Je (... se déshabiller). Je (... poser) mes affaires sur le sable, je (... mettre) la clé de ma voiture au fond de ma chaussure avec mes vêtements en tas pardessus. Je (... entrer) dans l'eau sans aucune inquiétude. Et je (...nager), je (... nager). Du large, de temps en temps je (... jeter) un coup d'œil sur mes affaires qui en même temps me (... servir) de repère. Tout d'un coup je ne plus rien (...voir). Je (... se dire) que je (... devoir) me tromper, qu'elles (... être) un peu plus à gauche.

Quand je (... sortir) de l'eau, je ne plus rien (... retrouver). Je (... chercher) un moment et je (... finir) par comprendre qu'on (... voler) mes vêtements, et qui plus est, la clé de ma voiture. Je (... demander) aux gens qui (... être assis) sur la plage. Naturellement personne ne rien (... voir). Il (... falloir) que j'aie au commissariat de police en slip. Je (... se sentir) ridicule et (... voir) bien que les gendarmes (... prendre) le fou rire en me voyant. Je (... devoir) téléphoner à mon frère qui (... être) en vacances dans la région. Il me (... apporter) des vêtements et me (... conduire) chez un garagiste qui par bonheur (...être) le dépositaire d'une marque de clés qui (... correspondre) à la mienne car il (...travailler) autrefois chez Renault.

14. Mettez au temps voulu les infinitifs entre parenthèses :

(Dans une rue tranquille, à 8 heures du matin, des coups de feu suspects ont éclaté. La police enquête. M. X. commerçant en alimentation, donne son témoignage.)

«Comme tous les matins, je (... préparer) mon étalage de fruits et légumes. Je (... être) en train de ranger un cageot de mandarines lorsque, tout à coup, je (... entendre) un coup de feu. Sur le moment je ne rien (... voir) et je (... continuer) à disposer mes fruits en me disant que peut-être je (... se tromper (Plus-que-parfait/Imparfait)). Je ne pas (... finir) ma phrase que je (... voir) un homme qui (... passer) en courant, suivi d'un autre qui (... avoir) un pistolet à la main et qui (... hurler) des menaces.

Je (... appeler) au secours. Des voisins (... sortir) dans la rue et nous (... se mettre) à courir pour rejoindre les deux hommes. Ceux-ci (... disparaître). Nous (... perdre) leurs traces. Personne ne (... savoir) qui ils (... être). Pourtant, plusieurs habitants du quartier (... dire) que, la veille, ils (... remarquer) un individu bizarre qui (... passer) à plusieurs reprises dans la rue et (... interpeller) des passants pour leur demander des renseignements curieux. Ils (... être étonnés) mais ils ne plus y (... penser). Maintenant, ils (... comprendre). C'(... être) certainement l'homme au pistolet.

15. Mettez au temps convenable les infinitifs entre parenthèses :

(Antje Kulse, étudiante allemande avait fait le projet de venir passer une année à Paris en attendant de pouvoir s'inscrire à l'université de sa ville.)

Hambourg, le 1^{er} septembre 2001

Madame,

Je vous (... écrire) il y a quelques jours à tout hasard pour vous dire que je (... souhaiter) travailler chez vous en tant que fille au pair pendant cette année scolaire. Je (... avoir) votre adresse par une amie qui (... être employée) chez vous il y a trois ans et qui (... garder) un excellent souvenir de votre famille.

Je (... recevoir) bien votre lettre m'indiquant les conditions et je vous en remercie.

Je (... s'apprêter) à vous répondre pour vous donner mon assentiment quand je (... recevoir) un avis de mon université que je n'(...attendre) plus lorsque je vous (... écrire). En effet, en avril dernier, je (... déposer) un dossier et on me (... dire) que les listes (... être) closes, qu'il ne (... falloir) pas espérer une inscription. On me (... mettre) sur une liste d'attente. Entre temps, il y (... avoir) des désistements, si bien que maintenant je peux m'inscrire et rester en Allemagne cette année

Je suis désolée de vous (... faire) perdre du temps pour chercher une aide. J'espère que vous trouverez sans peine quelqu'un d'autre.

Je vous prie de croire à mes meilleures salutations.

Antje Kulse

16. Mettez au temps voulu les infinitifs entre parenthèses :

(Quatre personnes sont coincées dans un ascenseur tombé en panne à 4 heures du matin)

« ... Le premier instant de frayeur passé, ils appelèrent la concierge :

c'(être) une vieille espagnole qui (être) là depuis les tout débuts de l'immeuble. Elle (arriver), vêtue d'un peignoir orange à ramages verts, leur (ordonner) de se taire, et les (prévenir) qu'ils ne (devoir) pas s'attendre à ce qu'on vienne les secourir avant plusieurs heures.

Restés seuls dans le petit jour blême, les quatre jeunes gens (faire) l'inventaire de leurs richesses. Flora Champigny (avoir) au fond de son sac un restant de noisettes grillées qu'ils (se partager), ce qu'ils (regretter) aussitôt car leur soif en (se trouver) accrue. Valène (avoir) un briquet et Monsieur Jérôme des cigarettes ; ils en (allumer) quelques-unes, mais de toute évidence ils auraient préféré boire. Raymond Albin (proposer) de passer le temps en faisant une belote et (sortir) de ses poches un jeu grasseyeux, mais ils (s'apercevoir) aussitôt qu'il y (manquer) le valet de trèfle. Ils (décider) de remplacer ce valet perdu par un morceau de papier de format identique sur lequel ils dessineraient un bonhomme tête-bêche, un trèfle, un grand V et même le nom du valet... Ils (se disputer) quelques instants puis (convenir) qu'il (n'être pas nécessaire) absolument de mettre le nom du valet. Ils (chercher) alors un morceau de papier. Monsieur Jérôme (proposer) une de ses cartes de visite, mais elles (ne pas avoir) le format requis. Ce qu'ils (trouver) de mieux, ce (être) un fragment d'enveloppe provenant d'une lettre que Valène (recevoir) la veille... »

Georges Perec
La vie, mode d'emploi

17. Mettez les verbes entre parenthèses au temps voulu :

(Marie Cardinal passe son enfance à Alger dans une villa dont le premier étage est occupé par Jacques Heurgon et sa femme, Anne Desjardin, fille de l'écrivain. Ils reçoivent fréquemment des visites, entre autres celles d'André Gide, de Saint-Exupéry, etc.).

«... Une fois par semaine, les Heurgon (s'absenter). Je ne sais plus où ils (aller). Comme Gide (ne pas vouloir) les suivre, on m'avait demandé de lui préparer des œufs sur le plat pour son déjeuner... D'abord j'(être paralysé) par l'admiration, le respect dont tout le monde l'(entourer), ensuite j'(avoir) douze ou treize ans et je (ne pas avoir) de compétences culinaires particulières...

N'empêche que ce vieux bonhomme m'(intriguer), car ma mère m'(interdire) d'ouvrir ses livres : «Ils ne sont pas pour les petites filles.». Inutile de dire qu'à la première occasion je les (ouvrir) et que je n'y (comprendre) rien. Ma curiosité en (être aviver) et comme il lui (arriver) souvent de recevoir des amis chez nous, dans le grand salon, j' (décider) d'assister clandestinement à une de ces réunions, pensant y entendre des propos salaces. Un coin de la pièce (être occupé) par un piano à queue drapé d'un châle sévillan qui (tomber) jusqu'à terre ; ce serait ma cachette. Alors, un jour, en rentrant de classe, j'(commencer) par me faire un bon goûter, puis, une fois nantie de ces provisions je (s'enfourner) sous le piano sachant que j'en aurais jusqu'au soir. A travers les franges du châle j'(voir) arriver des messieurs très sérieux et parmi eux, Saint-Exupéry que j'(voir) autrefois et que j'(aimer) bien parce qu'il (avoir) une petite tête ronde en haut d'un corps immense, toujours en uniforme. »

Marie Cardinal
Autrement dit

18. Traduisez :

1. Тартарен розплющив очі. Ніч вже наступила. Було сиро та холодно.
2. Сонце піднялося високо, коли Тартарен розплющив очі. Він проспав усю ніч, увесь ранок та частину дня.
3. Він встав і став шукати очима друга. Андрій зник.
4. Дощ перестав іти також раптово, як і почався.
5. Він витягнув із кишені папірець, поклав його на стіл, сів на стілець і прийнявся чекати.
6. Він витягнув із кишені папірець, який йому передали вранці, і протягнув його батькові.
7. Гастон подивився у вікно. Поїзд вже перетнув кордон. Красвид змінився. Тепер це були поля та села.
8. Луїза здивовано дивилася на Кристофа. Вона ніколи не бачила його таким (ainsi).
9. Він уважно слухав свого супутника і думав, що він вже десь чув цей голос.
10. Поль поскоковзнувся (glisser). Він не помітив, що тротуар був вкритий ожеледдю.
11. Вона була здивована, побачивши вікно відкритим. Вона забула, що сама відкрила його, виходячи з дому.

12. Земля була мокрою (mouillé). Дощ ішов усю ніч.
 13. У неділю я встав о десятій годині, тому що напередодні ліг дуже пізно.
 Я проводжав брата на вокзал.

TEMPS IMMÉDIATS

Généralités

Les tours périphrastiques dits “temps immédiats” se distinguent des autres formes temporelles par leur formation. Ce sont des périphrases verbales. Les verbes **aller** et **venir** leur servent d’auxiliaires.

En français il existe les formes suivantes des temps immédiats :

le futur immédiat (ou le futur proche)

le futur immédiat dans le passé

le passé immédiat (ou le passé récent)

le passé immédiat dans le passé.

Les temps immédiats ont deux plans temporels : *absolu* et *relatif*. Le futur immédiat et le passé immédiat expriment des actions (futures et passées) par rapport au présent et, par conséquent, sont *des temps absolus*.

Le futur immédiat dans le passé et le passé immédiat dans le passé qui expriment des actions (futures et passées) par rapport au passé sont *des temps relatifs*.

FUTUR IMMÉDIAT

Formation du futur immédiat

Le futur immédiat se forme du verbe auxiliaire **aller** au présent de l’indicatif et de l’infinitif du verbe conjugué :

lire	
je vais lire	nous allons lire
tu vas lire	vous allez lire
il/elle va lire	ils/elles vont lire

Attention ! Le pronom complément se place devant l’infinitif :

Nous allons **nous** lever.

Je vais **le lui** lire.

Valeur et emploi du futur immédiat

Valeur temporelle du futur immédiat

- Employé dans une proposition indépendante le futur immédiat exprime une action future très proche du moment de la parole. Cette nuance temporelle est rendue en

ukrainien par un verbe au futur accompagné d’un adverbe tel que : *зараз, ось-ось, скоро* :

Elle *va revenir*. – Вона *ось-ось повернеться*.

- S’il y a un complément circonstanciel de temps, le futur immédiat peut se traduire par les mots : *збиратися, мати намір* :

- Que *vas-tu faire* après les classes ?

- Що ти *збираєшся* робити після занять?

- Employé dans la subordonnée complétive, le futur immédiat exprime la postériorité immédiate par rapport au présent :

Je dis que le docteur *va arriver*.

- Le futur immédiat est très usité dans la langue d’aujourd’hui et très souvent il est employé à la place du futur simple. Il exprime un fait futur très proche du moment de la parole :

Premièrement, je *vais emporter* des provisions à la maison.

Valeur modale du futur immédiat

- Le futur immédiat peut exprimer un ordre. Il a dans ce cas la valeur propre à l’impératif :

Tu *vas préparer* le dîner, dit Françoise.

- Souvent, surtout à la 1^{re} personne, le futur immédiat comporte une idée d’intention, il indique ce qu’on a l’intention de faire prochainement :

Je *vais te parler* franchement.

Я *хочу поговорити* з тобою відверто.

EXERCICES

- Conjugez au futur immédiat :**

étudier un projet ;

lire un poème ;

éclaircir la question ;

donner des fruits ;

traduire un texte ;

envoyer ses vœux

- Dans les phrases suivantes, étudiez les emplois du futur proche (action proche dans le temps – disposition, intention proche ou lointaine dans le temps) :**

- Tu ne comprends pas ton problème ? Viens, je *vais* te l’expliquer.

2. Vous *allez suivre* un cours de français ? – Oui, je *vais commencer* demain.
3. Finalement, vous le faites, ce tour du monde ? – Oui, c'est décidé : Je *vais le faire*.
4. Pierre m'a prie de te téléphoner : il est parti, il *va arriver* chez toi d'un instant à l'autre.
5. Surtout *n'allez pas croire* ce qu'il vous a dit.

3. Observez l'emploi du futur immédiat. Traduisez les phrases en ukrainien :

- a) 1. Je reviendrai tard, vers minuit. Je vais t'expliquer pourquoi. 2. Attends de sortir, la pluie va cesser. 3. Quand allons-nous discuter cette question ? 4. Vous allez voir mon compagnon, il va venir. 5. Attends, ne bouge pas, je vais t'arranger les cheveux. 6. Ne me pressez pas, je vais vous raconter tout ce que j'ai pu apprendre.
- b) 1. C'est l'heure ; tu vas être en retard au travail. 2. Ne refuse pas. Tes camarades vont croire que tu as peur. 3. Où allons-nous planter ce petit cerisier ? 4. Ne t'approche pas de la cheminée, tu vas te brûler. 5. Une porte s'ouvrit brusquement et une voix retentit : "Est-ce que ce bruit va continuer longtemps ?" 6. Si vous êtes d'accord, je vais vous confier tous mes secrets. Les secrets qui vont vous étonner. 7. Ce n'est pas mal. Je vais réfléchir. 8. Fais attention, tu vas renverser le vase. 9. – Quelle heure est-il ? – Il va être bientôt dix heures. 10. Tu vas rester à la maison et tu vas m'attendre jusqu'à mon retour.

4. a) Quelles sont les phrases qui s'appliquent à vous ? Copiez-les. Ajoutez-y d'autres.

- L'année prochaine
- je ne vais pas quitter ma famille.
 - je vais quitter mon pays.
 - je vais voyager.
 - je vais faire des études.
 - je vais passer des examens.
 - je vais commencer à travailler.
 - je vais continuer à travailler.
 - je vais changer de profession.
 - je vais déménager.
 - je ne vais pas changer de logement.
 - je vais étudier une autre langue étrangère.
 - rien ne va changer dans ma vie.
 - tout va changer dans ma vie.

b) Vous commencez une semaine. Copiez les phrases qui s'appliquent à votre état d'esprit. Ajoutez-y d'autres.

- Cette semaine
- il va faire beau.
 - il va faire mauvais.
 - la semaine ne va pas être fatigante.
 - le temps va passer vite.
 - tout va bien se passer.

c) Notez les 3 actions les plus importantes que vous allez faire aujourd'hui ou demain. Notez les 3 actions les moins importantes.

5. Mettez au futur immédiat les verbes entre parenthèses. Faites attention à la place des pronoms compléments.

1. Je vous le (apporter).
2. Tu lui (dire) ce que nous pensons de lui.
3. Elle te (montrer) de quoi elle est capable.
4. Un instant, je (se laver) les mains.
5. De quoi (s'occuper)-vous ?
6. Nous (s'asseoir) sur ce banc.
7. Attends un peu, je te (remplacer).
8. Il (être) dix heures.
9. Ces vieux documents (être) détruits.

6. Traduisez :

1. Одну хвилиночку, я зараз включу світло.
2. Якщо хочете, я зараз вам це покажу.
3. Про що ви збираєтесь говорити сьогодні?
4. Ти зараз відпочинеш трохи, а потім ми знову повернемося до цієї розмови.
5. Зараз піде дощ.
6. Не сердься, я зараз цим займуся.
7. Що ти збираєшся робити після занять?
8. Одну хвилинку, я зараз подивлюся у словник.
9. Скажіть їм, що я зараз повернуся.

7. Traduisez :

1. Хто мені допоможе переставити цей стіл?
2. Який твір ти будеш грати сьогодні?
3. Якщо ти не прискориш крок, ти запізнишся на автобус.
4. Я знаю, що ти мені скажеш.
5. Що ти подаруєш Елізі на свято?
6. Про що ми будемо говорити сьогодні?
7. Ваша пропозиція цікава. Я подумаю.
8. Не турбуйся, все влаштується.
9. Обережно, ти перекинеш склянку.
10. Закрий вікно, ти застудишся.

FUTUR IMMÉDIAT DANS LE PASSÉ

Le futur immédiat dans le passé marque une postériorité immédiate par rapport à une action au passé.

Formation du futur immédiat dans le passé

Le futur immédiat dans le passé se forme du verbe auxiliaire **aller** à l'imparfait de l'indicatif et de l'infinitif du verbe conjugué :

lire	
j'allais lire	nous allions lire
tu allais lire	vous alliez lire
il/elle allait lire	ils/elles allaient lire

Valeur et emploi du futur immédiat dans le passé

Valeur temporelle du futur immédiat dans le passé

1. Le futur immédiat dans le passé exprime un futur prochain par rapport au passé. Il s'emploie :

2. dans les propositions subordonnées (discours indirect) qui dépendent d'un verbe à un temps passé (voir concordance des temps, p. 337) :

Elle a dit qu'elle **allait chercher** un fichu à la maison
(... зараз пошукає...).

3. dans des propositions subordonnées ou indépendantes pour marquer un fait *imminent* dans le passé (дія, яка очікується в найближчому майбутньому) :

J'ai compris que nous allions nous séparer sans avoir rien dit de sincère.
La visibilité était nulle. La nuit allait tomber.

Ce "futur d'imminence" (comme l'appelle certains grammairiens) correspond aux tours ukrainiens "повинен був (ось-ось) зробити щось", "належало зробити" etc.

4. le futur immédiat dans le passé est souvent employé à la place du futur dans le passé et exprime la postériorité par rapport au passé. Il se traduit à l'aide d'un verbe au futur :

Qu'**allait-il faire** ? Il n'en savait rien encore (...що він буде робити).

Valeur modale

Le futur immédiat dans le passé exprime un fait qui était sur le point de se produire ou une intention (dans le passé) qui ont été empêchés par une autre action :

Nous **allions nous mettre** à table lorsqu'on frappa à la porte
(ми збиралися сісти до столу ...).

EXERCICES

1. Conjuguez au futur immédiat dans le passé :

rentrer à la maison ;	préparer le dîner ;
se mettre à table ;	emporter les provisions ;
fermer les yeux ;	attendre ici

2. Observez l'emploi du futur immédiat dans le passé et traduisez les phrases en ukrainien :

1. Tu savais donc que j'allais quitter la ville ? m'a-t-il demandé. 2. Michel allait enfin fermer les yeux, quand le souvenir de son opération du lendemain lui revint de nouveau

à la tête. 3. La nuit allait bientôt tomber et les enfants n'étaient toujours pas rentrés. 4. Paul allait ouvrir la bouche, mais Jacques se hâta de répondre à sa place. 5. Son père ne se dépêchait pas de répondre, car il était sûr que quelque chose allait se presser. 6. Il allait accepter quand l'idée lui vint qu'on le trompait. 7. Jacques regarda l'horloge. Son père allait rentrer dans quelques minutes. (*Tiré d'auteurs français*).

3. Tournez le discours direct en discours indirect :

1. Il m'a dit : "Je vais lui envoyer une dépêche".
2. Ils nous ont dit : "Nous allons discuter ce problème".
3. Elle lui a dit : "Je vais profiter de son conseil".
4. Je lui ai demandé : "Comment vas-tu expliquer ton retard ?"

4. Traduisez :

1. Він їм сказав, що зараз усе влаштує.
2. Вона нам сказала, що буде дуже скучати за нами.
3. Вони йому відповіли, що збираються надрукувати його статтю у другому номері.
4. Це було як раз те, що він збирався їм запропонувати.
5. Я дізнався, що мої друзі скоро прийдуть із Парижа.
6. Він питав себе, як усе це закінчиться.

5. Employez les temps du plan passé :

1. Je (raconter) à Daniel mes impressions de voyage, mais il me (interrompre).
2. Elle lui (expliquer) son refus, mais Simon (quitter) la salle.
3. Nous (accepter) leur proposition lorsque le garçon nous (faire) un signe.
4. Que (faire)-vous lorsque je (venir) ?
5. Michel (penser) à ce qu'il (raconter) le soir à sa femme pour expliquer son retard.
6. Paul (deviner) déjà le chagrin que son renvoi du lycée (causer) à ses parents.

6. Traduisez :

1. Я тільки-но збирався виходити, коли постукали у двері.
2. Заходьте, я якраз збирався вам телефонувати.
3. Мішель хотів було протестувати, потім передумав (se raviser).
4. Поль подивився на годинник. Було без десяти хвилин сьома. Симон повинен був тільки-но повернутися.
5. Я вже збирався вимовити його ім'я, коли він жестом зупинив мене.
6. Він бачив, що зараз піде дощ і прискорив крок.
7. Симон збирався вже піднятися до себе нагору, коли йому здалося, що стукають у вікно.
8. Хлопчик злякався. Він подумав, що Симон його зараз покарає.
9. Симон сказав дітям, що зараз повернеться.
10. Я спитав у нього, що він збирається зараз робити.
11. Ми не були згодні з рішенням, яке він збирався прийняти.
12. Вони йому написали, що його книга скоро з'явиться.
13. Діти повинні були тільки-но повернутися зі школи, а обід ще не був готовий.
14. Ви не попередили його колег? – Це саме те, що ми збиралися зробити.

PASSÉ IMMÉDIAT

A côté du passé composé il existe une forme périphrastique du passé, appelée **passé immédiat** ou **passé récent**.

Formation du passé immédiat

Le passé immédiat se forme du verbe auxiliaire **venir** au présent de l'indicatif suivi de la préposition **de** et de l'*infinitif* du verbe conjugué :

écrire	
je viens d'écrire	nous venons d'écrire
tu viens d'écrire	vous venez d'écrire
il/elle vient d'écrire	ils/elles viennent d'écrire

Attention ! Le pronom complément se place devant l'infinitif :

Je viens de **lui** écrire une lettre.

Emploi du passé immédiat

- Employé dans les propositions indépendantes (a) ou principales (b), le passé immédiat marque une action passée vue du présent et ayant eu lieu *tout récemment* (тільки що, нещодавно):
 - Je la connais bien, mon Alsace ; je viens de la traverser encore, pour mes affaires...
 - Nous venons de discuter le film que nous avons vu hier.
- Employé dans les propositions subordonnées, le passé immédiat exprime l'antériorité immédiate par rapport au présent :

Il n'aime pas traverser le petit bois qu'il **vient de traverser**
(тільки що ...).

EXERCICES

1. Conjuguez au futur immédiat dans le passé :

commencer un article ;	envoyer la balle ;
lui téléphoner ;	discuter le film ;
sortir de sa case ;	confier son secret

2. Observez l'emploi du passé immédiat. Traduisez les phrases en ukrainien :

1. Ce roman sera en deux parties, le premier *vient de paraître*. 2. Le réveil *vient de sonner* sept heures. 3. Je ne sais encore rien, je *viens à peine* d'arriver. 4. Malgré la

fatigue, elle ne peut détacher sa pensée du voyage qu'elle *vient d'accomplir*. 5. Je la connais bien, cette ville, je *viens encore d'y faire un assez long séjour*.

3. Comparez l'emploi du passé composé et celui du passé immédiat. Faites vos phrases en employant les verbes au passé composé et au passé immédiat :

Année difficile
Sa femme l'a quitté il y a un an Il a perdu son père il y a 6 mois On lui a volé sa voiture il y a 3 mois Il s'est cassé la jambe il y a quinze jours Sa maison a été cambriolée la semaine dernière
et
Il vient d'apprendre à l'instant qu'il est licencié

Bonne semaine
Lundi
Mardi
Mercredi
Jeudi
Vendredi
Samedi
Et il y a une minute
.....

--

4. Complétez ces dialogues en utilisant un passé immédiat dans la réponse.

- Exemples : *Tu as vu Jean ?*

Oui, il vient de passer.

Tu as vu Jean ?

Je viens de le voir.

1 – Le film n'est pas encore commencé ?

.....

2 – Tu n'as pas une cigarette ?

– Non

3 – Il y a longtemps que tu as fini de déjeuner ?

– Non

4 – Où est Jacques ?

.....

5 – Tu es toujours célibataire ?

– Non

6 – Sylvie n'a pas téléphoné ?

– Si

7 – Jolie, ta veste, elle est neuve ?

.....

8 – Tu sais que Jean a réussi son concours ?

– Oui

9 – Vous n'êtes plus en vacances ?

.....

10 –

.....

5. Mettez au passé immédiat les verbes entre parenthèses :

1. Je (obtenir) cette place. 2. Il me (faire) cette proposition. 3. Tu (dire) le contraire.

4. Nous (se baigner). 5. Il lui (apprendre) son arrivée. 6. Ce journal (être fondé). 7.

Vous me (poser) la même question. 8. Ces arbres (être planté). 9. Son livre (être édité).

6. Traduisez :

1. Я щойно телефонував на вокзал; поїзд вже прибув. 2. Ми щойно з ним познайомилися. 3. Він щойно надіслав їм два листи. 4. Я щойно прокинувся. 5. Ти щойно пообіцяв мені, що це не повториться. 6. Ми щойно встали. 7. Каса щойно відкрилася. 8. Цей міст щойно побудували. 9. Він щойно йому надіслав листа. 10. Я щойно з ним поговорив. – Ви тільки що його зустріли? 11. Його немає вдома, ми тільки що до нього заходили. 12. Хто ця людина, яка тільки що зайшла.

PASSÉ IMMÉDIAT DANS LE PASSÉ
(OU PLUS-QUE-PARFAIT IMMÉDIAT)

Formation du futur immédiat dans le passé

Le passé immédiat dans le passé se forme du verbe auxiliaire **venir** à l'imparfait de l'indicatif suivi de la préposition **de** et de l'infinitif du verbe conjugué :

écrire	
je venais d'écrire	nous venions d'écrire
tu venais d'écrire	vous veniez d'écrire
il/elle venait d'écrire	ils/elles venaient d'écrire

Emploi du passé immédiat dans le passé

1. Le passé immédiat dans le passé exprime une action qui précède immédiatement une autre action passée :

Onze heures **venaient de sonner**, lorsque Saccard entra chez Champeaux.

2. Il peut s'employer dans les propositions indépendantes (a), principales (b) ou subordonnées (c) :

- a) Surprise, elle leva la tête. La portière **venait de s'ouvrir**.
- b) Je **venais de sortir** de la ville quand j'aperçus Mme Darvenne.
- c) Sa cousine lui tendait une chemisette qu'elle **venait de repasser**.

EXERCICES

1. Conjuguez au passé immédiat dans le passé :

apprendre une nouvelle ;
raccrocher le récepteur ;
entendre un bruit ;

arriver à l'auberge ;
sortir de la ville ;
prendre le congé

2. Observez l'emploi du plus-que-parfait immédiat. Traduisez les phrases en ukrainien :

1. Antoine marchait à côté de son frère, sans mot dire, préoccupé par tout ce qu'il *venait d'apprendre*. 2. L'avion *venait d'atterrir* lorsque nous sommes arrivés à l'aérodrome. 3. Tout à coup il s'arrêta. Il *venait de s'apercevoir* qu'il n'avait plus sa montre. 4. Elle se leva et s'assit à la place que Pierre *venait de quitter*. 5. Mais voilà qu'un matin Jean Marin apprit dans les journaux qu'un de ses anciens camarades *venait d'être nommé député*. 6. Jacques leva la tête, il *venait de sentir* qu'il n'était pas seul dans la pièce. (Tiré des auteurs français)

3. Tournez le discours direct au discours indirect :

1. Je lui ai dit : «Je viens de faire connaissance avec votre frère.» 2. Tartarin disait avec fierté : «Je viens de tuer un lion.» 3. Ils nous ont dit : «Nous, venons de le découvrir.» 4. Nous leur avons dit : «Nous venons de le leur proposer.» 5. Elle a dit : «Je viens d'essayer ce chapeau.»

4. Mettez les verbes entre parenthèses au plus-que-parfait immédiat :

1. Je lui ai tendu le télégramme que je (rédiger). 2. Simon (descendre) dans la classe quand des cris d'enfants retentirent dans la cour. 3. Nous (se coucher) quand nous avons entendu un grand bruit dans l'escalier. 4. Malgré la fatigue, elle ne pouvait pas s'endormir; ses pensées revenaient toujours à la conversation qu'elle (avoir) avec le directeur. 5. Je (avoir) quinze ans quand la guerre a éclaté. 6. Vous (partir) quand il est venu vous chercher. 7. Le soleil (se lever) quand il monta sur la plate-forme.

5. Traduisez :

1. Дош щойно вшух, коли ми вийшли з вагону.
2. Сеанс тільки-но почався, коли ми зайшли в зал.
3. Ми щойно зайшли в зал, коли сеанс почався.
4. Усі зацікавлені дивилися на чоловіка, який щойно зайшов.
5. Поль сказав своїм друзям, що він щойно придбав цей збірник у букіністів на набережній Сени.
6. Він простягнув мені лист, який він щойно отримав.
7. Усі з захопленням говорили про новий стадіон, який щойно відкрився.
8. Я спитав у неї, з ким вона щойно розмовляла.
9. Він щойно ввійшов, коли ви подзвонили.
10. О котрій годині він вам зателефонував? – О шостій. Я щойно повернувся й готував вечерю.
11. Ми щойно зайшли у вагон, як поїзд вирушив (se mettre en marche).
12. Лікар підійшов до ліжка хворого. Жак, який щойно прокинувся, лежав (être couché) на спині із заплющеними очима.
13. Я міркував над словами, які він щойно промовив, коли він підійшов до мене і поклав руку на плече.
14. Він швидко перегорнув сторінки журналу, який щойно отримав, але не знайшов того, що шукав.
15. Я кинув погляд (par) у вікно.. дош щойно перестав, і на тротуарах знову було багато людей.
16. Щойно пробило десять годин, коли він підійшов до будинку.
17. Я тільки заснув, як задзвонив телефон.
18. Мені повідомили, що мій товариш тільки-но виїхав з Києва.
19. Я дізнався, що вони тільки-но склали останній іспит.
20. Я тільки прийшов до університету, як мені сказали, що ввечері відбудуться збори.
21. Поїзд тільки відійшов від вокзалу, як я згадав, що забув узяти цікаву книжку в дорогу.

6. Justifiez l'emploi du plus-que-parfait, du plus-que-parfait immédiat et du passé antérieur :

1. Il se reprocha sa colère. Il se rendait compte qu'il *avait* mal jugé l'homme auquel il *venait de parler*. 2. –Vous l'aimiez ? demanda-t-il enfin. Il *n'avait pas préparé* la question. Elle *venait de lui jaillir* des lèvres. 3. Après qu'il *eut parlé* nous restâmes silencieux un long moment, réfléchissant à ce qu'il *venait de dire*. 4. Carsalac arriva sur la place au moment où la première messe *venait de commencer*. 5. Il ne pleuvait plus et les roulements de tonnerre *s'étaient éloignés*. 6. Elle lut deux pages et s'aperçut qu'elle *n'avait pas fait attention* à ce qu'elle *avait lu*.

7. Mettez les verbes entre parenthèses au passé antérieur, au plus-que-parfait ou au plus-que-parfait immédiat :

1. Dès que la pluie (cesser), il se remit en route. 2. Il descendit dans le jardin. La pluie (cesser). Le vent (chasser) les nuages et le ciel était bleu. 3. Il sortit du café. Les trottoirs étaient encore mouillés. La pluie (cesser). 4. A peine (jeter)-il sa lettre à la boîte qu'il eut la terreur de ce qu'il (faire). 5. Philippe nous a montré la bicyclette qu'il (acheter) pour son fils. 6. Adèle me fit voir sa nouvelle voiture qu'elle (acheter) à son retour d'Amérique. 7. Dès qu'elle les (rejoindre), elle comprit qu'elle (interrompre) un entretien à son sujet. 8. A peine (dire)-il ce mot qu'il comprit qu'il (répondre) par une grossièreté à une offre gentille. 9. Jacques tressaillit. Et, brusquement, il devint très pâle : il (reconnaître) Jenny. 10. Il posa son stylo, relut ce qu'il (écrire) et se leva. 11. Quand l'écrivain (finir) de parler et quand il (se rasseoir), la salle entière qui pas une fois ne le (interrompre), se leva pour l'applaudir. 12. Il rentra chez lui désespéré. Il ne (réussir) pas à retrouver les traces de son ami.

8. Employez les temps passés qui conviennent :

1. Ils (se séparer) après qu'elle leur (indiquer) un lieu où ils (pouvoir) trouver un abri pour quelques jours. 2. Quand le couple (s'éloigner), je (demander) à mon collègue qui (être) cette charmante personne et son compagnon. 3. Jules (partir). Gérard (demeurer) debout au même endroit réfléchissant à ce qu'il (entendre). 4. Un jour, à peine (se réveiller)-il, qu'il (s'apercevoir) qu'il (se passer) quelque chose d'extraordinaire. 5. Tout à coup Michel qui, jusque-là ne (ouvrir) pas la bouche, (prononcer) d'une voix que je reconnaissais à peine : C'est impossible. 6. Au moment où il (quitter) le bureau, sa secrétaire lui (remettre) une lettre qui (porter) la mention : «personnelle» et qui (arriver). 7. Louis (parler) toujours, mais Raymond ne le (écouter) pas ; il (prendre) sa décision et (s'habiller) avec vitesse. 8. Assis devant son bureau, il (écrire)... Dès que quatre heures (sonner), il (poser) sa plume et (appeler) son secrétaire auquel il (demander) si son visiteur du matin (revenir). 9. Aussitôt que Raymond (sortir), Juliette (feuilleter) les papiers qu'il (apporter) et tout de suite elle (trouver) la feuille qu'elle (chercher). 10. L'écrivain (se lever) et lorsque les applaudissements (s'apaiser), il (mettre) ses lunettes, (lever) ses feuilles et (commencer) à lire. 11. Soudain, un flot de sang (monter) au visage de Guy. Il (reconnaître) la jeune fille. 12. Quand les savants (pénétrer) enfin à l'intérieur de la pyramide, ils y (découvrir) des fresques dont un peintre inconnu mais génial qui (vivre) il y a plus de dix siècles (couvrir) tous les murs. 13. Adèle (faire) quelques pas et (arriver) à la porte qui (s'ouvrir) dès qu'elle (frapper). 14. Un peu après que minuit (sonner), Robert (descendre) dans le jardin. Le vent (se

lever) et il (faire) froid. Les nuages noirs (traverser) le ciel. On (sentir) l'approche de l'hiver. 15. Nous (marcher) depuis quelques minutes le long d'un mur qui (border) la propriété et nous (apercevoir) déjà la porte d'entrée quand notre attention (être) attirée par un homme étrange qui nous (suivre). 16. Il (apercevoir) au loin l'église du village. Aussitôt il (ralentir) le pas. Il (songer) tristement à ceux qu'il y (laisser) et qui ne (être) plus. Ici, il (fêter) joyeusement ses vingt ans : là-bas, il (découvrir) là maison, où, enfant, il (venir) passer l'été. Lentement il (suivre) le chemin. Il (s'arrêter) parfois et (regarder) longuement autour de lui. Enfin brusquement il (hâter) le pas et bientôt après il (atteindre) les premières maisons du village. (*Tiré des auteurs français*)

9. Traduisez :

a) 1. Він пішов 10 хвилин тому. 2. Він щойно пішов. 3. Він щойно пішов, коли я повернувся додому. 4. Тільки-но його друг пішов як він згадав, що не дав йому свій телефон. 5. Коли він повернувся додому, його друзі вже пішли.

b) 1. Сьогодні вони встали дуже рано. 2. Вони щойно встали. 3. Як тільки вони встали, зразу ж взялися за роботу. 4. Вони щойно встали, коли ми прийшли до них. 5. Коли він приїхав до них, вона ще не встала.

c) 1. Скажіть йому, що поїзд ще не прибув. 2. Поїзд щойно прибув. 3. Як тільки поїзд прибув, ми вийшли на платформу. 4. Поїзд щойно прибув, коли ми приїхали на вокзал. 5. Коли ми приїхали на вокзал, поїзд ще не прибув.

d) 1. Він йому дзвонив два рази, але його все ще немає вдома. 2. Він щойно йому зателефонував. 3. Він щойно йому зателефонував, коли ми прийшли. 4. Тільки-но він повернувся, як він зателефонував своєму другу. 5. Коли він повернувся додому, йому сказали, що хтось телефонував.

10. Traduisez :

1. Вона його впізнала, як тільки він зайшов.
2. Він щойно допив свою останню чашку, коли зателефонував телефон. Його дружина ніколи не відповідала, коли він був удома. Він встав і підійшов до телефону.
3. Антуан мовчав. Він не знав, що відповісти. Він погано слухав останні слова брата.
4. Він виконав цей наказ, як тільки отримав його.
5. Після того як він переконався, що двері добре замкнуті, він піднявся у свою кімнату і зразу ж ліг спати.
6. Інстинктивно (d'instinct) я відчув, що вона мені розповіла тільки частину того, що трапилось вдень.
7. За роботу! – викликнув Жак, як тільки двері закрилися і він залишився сам.
8. Жільбер розплющив очі і сів на ліжко. Він почував себе краще. Голова була ясною. Втома майже пройшла.
9. Як тільки його очі звикли до темряви, він зрозумів, що знаходиться вдома де він познайомився з Аделею, і де вони провели стільки щасливих днів.

EXERCICES DE RÉVISION

1. Mettez le verbe entre parenthèses au passé composé :

- A.
1. Ils (s'adresser) au guichet n° 4.
 2. Les paroles qu'ils (s'adresser) étaient blessantes.
 3. Ils (s'adresser) des paroles blessantes.
 4. Ils (se lancer) dans une aventure périlleuse.
 5. Ils (se lancer) des injures au visage.
 6. Elle (se piquer) en cousant.
 7. Elle (se piquer) le doigt en taillant ses rosiers.
 8. Elle (se piquer) au doigt.
 9. Les braconniers (se dissimuler) dans les buissons.
 10. Elle (se dissimuler) longtemps la vérité.
- B.
1. Elle (se servir) la première.
 2. Elle (se servir) deux doigts de porto.
 3. La fillette (se servir) du rouge à lèvres de sa mère.
 4. La chatte (se froter) contre les jambes de son maître.
 5. Ils (se froter) les mains de contentement.
 6. Ils (se prêter) des outils.
 7. Ils (se prêter) aux expériences proposées.
 8. La question (se poser) de savoir si le festival serait maintenu.
 9. Le programme serait-il modifié : nous (se poser) la question.
 10. Elle (se poser) en arbitre du conflit.

2. Même exercice :

- A.
1. La journée (s'écouler), triste et monotone.
 2. Toutes les rumeurs (se taire).
 3. Ils (s'émouvoir) du sort des sinistrés.
 4. Les deux sœurs (se ressembler) beaucoup jusqu'à leur adolescence.
 5. Elles (se sourire) en se croisant dans l'escalier.
 6. Elle ne (se soucier) guère du confort de ses hôtes.
 7. Elle (se souvenir) enfin du nom qu'elle cherchait.
 8. Elle (s'habituer) au climat des tropiques.
 9. Plusieurs ministères (se succéder) en dix ans.
 10. La monteuse (se rendre compte) qu'un des plans du film était à supprimer.
- B.
1. Elle (se plaindre) de ses migraines.
 2. Après cet échec, tous ses espoirs (s'envoler).
 3. Elle (s'empresse) de faire demi-tour.
 4. Ils (ne pas se méfier) des « faux amis » dans leur traduction.
 5. La toiture (s'écrouler) sous le poids de la neige.
 6. Elles (se réfugier) sous un porche pendant l'averse.
 7. « Quel magnifique bébé ? » elle (s'écrier) en se penchant au-dessus du berceau.
 8. La foule, prise de panique, (se ruer) vers les issues.
 9. Pendant l'orage, les lumières (s'éteindre) plusieurs fois.
 10. La brume (se dissiper) dans la matinée.

3. Même exercice :

Les deux vieillards (s'apercevoir) dans les allées du Luxembourg. Ils (s'approcher) l'un de l'autre et (se dire bonjour). Ils (se parler) longuement, (s'inquiéter) de leur état de santé réciproque. Puis, après (se promener) un moment, ils (s'arrêter) près du bassin. Quand ils (s'apercevoir) que l'heure avançait, ils (se saluer) et (se quitter).

4. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé ou au plus-que-parfait selon le cas :

Lorsque Marie est arrivée à la gare aux premières heures du jour, elle (se rendre compte) qu'une vie différente allait commencer. Elle ne (se douter) guère que ce moment arriverait si vite. Elle (se demander) bien souvent si ses projets se réaliseraient. Et voilà qu'elle se trouvait à la gare à attendre le train.

Le train est arrivé. Elle (s'avancer) alors sur le quai et (se diriger) vers son compartiment en vérifiant qu'elle (ne pas se tromper). Elle (s'y installer) et (s'adosser) contre la banquette, éprouvant un sentiment de confort. Une jeune fille est entrée peu après. Elles (se jeter) un rapide regard et (se sourire).

Doucement, les wagons (s'ébranler). Les lumières de la gare puis celles de la ville (s'évanouir). La campagne (se mettre) à défiler. Les villages (se succéder). Marie (s'intéresser) d'abord au paysage mais bientôt elle (se lasser) de ce spectacle monotone et elle (se souvenir) qu'elle avait rangé ses magazines dans son sac de voyage. Elle l'a ouvert. Ce faisant, elle n'a pu s'empêcher de jeter un coup d'œil satisfait sur les chaussures qu'elle (s'acheter). Refermant le sac, elle (se hausser) sur la pointe des pieds pour le remettre en place. Elle s'est assise et (se plonger) dans sa lecture.

5. Faites l'accord nécessaire du participe passé :

Série noire familiale

Il s'est tord ... le genou
 Il s'est foul ... la cheville
 Son fils s'est fend ... la lèvre
 Sa fille s'est cogn ... la tête
 Sa nièce s'est mord ... la langue
 Son frère s'est coup ... la main
 Sa femme s'est écras ... le pied
 Ses neveux se sont cass ... deux doigts

Souvenirs de voyage

Ce tapis, je me le suis acheté.... en Iran
 Cette montre, je me la suis achetée.... en Suisse
 Ces raquettes, je me les suis achetées.... au Canada
 Ces chaussures, je me les suis achetées.... en Italie
 Cet appareil photo, je me le suis acheté.... au Japon
 Cette veste de cuir, je me la suis achetée.... en Espagne

.....

6. Qu'est-ce qui a changé dans le monde depuis 100 ans ?

• le niveau de vie • les mentalités • les femmes • l'informatique • les transports • la culture • le monde ouvrier • la pollution • les relations humaines • les hommes • les techniques • le cinéma • la vie matérielle • les pays du tiers monde • la publicité • les conditions de travail • les mœurs • l'inflation • les échanges économiques • les consommateurs • le pouvoir d'achat • les syndicats •

le niveau de vie	s'est amélioré
.....	s'est améliorée
.....	se sont améliorés
.....	se sont améliorées
.....	s'est transformé
.....	s'est transformée
.....	se sont transformés
.....	se sont transformées
.....	s'est dégradé
.....	s'est dégradée
.....	se sont dégradés
.....	se sont dégradées
.....	s'est développé
.....	s'est développée
.....	se sont développés
.....	se sont développées

.....	se sont émancipés
.....	se sont émancipées
.....	s'est accéléré
.....	s'est accélérée
.....	s'est organisé
.....	se sont organisés
.....	s'est regroupée
.....	se sont regroupées

7. Complétez les phrases avec les verbes proposés. Transformez les phrases interrogatives selon le style soutenu. Faites l'accord nécessaire du participe passé :

A.

- S'ennuyer, s'amuser :
- Tu t'es ennuyé (e) ou tu t'es amusé(e) ?
- Se lever, se rendormir :
- Il s'est levé ou il s'est rendormi
- Se faire couper les cheveux, se faire friser les cheveux :
- Elle
- S'énervé, se taire :
- Vous
- Se faire comprendre :
- Nous
- S'enfuir, se rendre :
- Ils

B.

- Se tromper :
- Je me suis trompé(e) ou je ne me suis pas trompé(e) ?
- S'échapper :
- Il
- S'excuser :
- Elle
- S'inscrire :
- Vous

- S'inquiéter :
- Tu
- S'améliorer :
- Nous

8. Mettez au temps voulu les infinitifs entre parenthèses :

1. Je (*ne pas se casser*) la jambe — (futur). — 2. Tu (*se laver*) les cheveux — (imparfait). — 3. Nous (*se souvenir*) de ce beau voyage — (présent). — 4. Elle (*s'efforcer*) de répondre poliment — (futur). — 5. Le moineau (*s'envoler*) chaque fois qu'on approchait — (imparfait). — 6. Il (*se démener*) comme un pauvre diable pour se tirer d'affaire — (présent). — 7. La pluie venant, vous (*se réfugier*) dans une cabane de berger — (imparfait). — 8. (*S'abstenir*) de fumer quand vous avez mal à la gorge — (impératif). — 9. (*Se rappeler*) que tu dois me rapporter ce disque avant le 25 janvier — (impératif). — 10. Elles (*se maquiller*) avec grand soin — (futur). — 11. (*Ne pas se moquer*) de moi, s'il te plaît — (impératif).

9. Mettez à la forme interrogative :

1. Tu t'intéresses à ce problème. 2. Vous vous reposez après le dîner. 3. Ils se verront dimanche. 4. Vous vous êtes baignés dans la mer. 5. Je m'habille chaudement. 6. Elle s'est fâchée contre nous. 7. Tu t'es réveillé tout seul. 8. Ils se sont déjà couchés. 9. Je me suis trompé.

10. Mettez à la forme négative :

1. Levez-vous. 2. Arrête-toi. 3. Dépêchons-nous. 4. Approchez-vous. 5. Essuie-toi avec cette serviette. 6. Habillez-vous chaudement. 7. Cache-toi.

11. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé, accordez le participe passé, s'il le faut :

1. Nous (se baigner) dans la mer. 2. Elle (se coucher) à minuit. 3. Elle (s'écrier) en les voyant : Quel bon vent vous amène ? 4. Madame Florent (s'occuper) de ses enfants. 5. Ce matin il (se raser) avec soin. 6. Ils (s'appuyer) sur la rampe du balcon. 7. Elle (s'évanouir) à la vue du sang. 8. Elles (se laver) les cheveux et (se peigner). 9. Ils (ne pas se souvenir) de leurs promesses. 10. Nous (s'empresse) de leur raconter cette nouvelle. 11. Catherine (se laver) les dents au-dessus du lavabo et (s'habiller) dans sa chambre. 12. En sautant à la corde la fillette (se fouler) le pied. 13. Nous (se regarder) dans la glace. 14. Je (s'efforcer) de rester calme. 15. Elle (s'intéresser) aux nouvelles du jour. 16. Les arbres (se couvrir) de feuilles. 17. Dans sa chute Thérèse (se briser) la jambe droite.

12. Mettez au temps voulu les infinitifs entre parenthèses :

1. Elle (*se promettre* – plus-que-parfait) de réussir quoi qu'il advienne. – 2. Les deux filles (*se prendre* – passé-composé) par la main. – 3. Leurs robes (*se prendre* – passé-composé) aux buissons. – 4. Elles (*s'y prendre mal* – plus-que-parfait) pour ouvrir le portail. – 5. Les jours (*s'allonger* – passé-composé) depuis janvier. 6. L'étudiante (*s'excuser* – passé-composé) de son retard. – 7. Nous (*se rappeler* – plus-que-parfait)

que nous n'avions pas payé nos impôts. – 8. Elles (*s'imaginer* – plus-que-parfait) qu'on les avait suivies. – 9. Mes amis (*s'envoyer* – passé-composé) leurs vœux pour la nouvelle année. – 10. Elle (*se figurer* – plus-que-parfait) que c'était arrivé (l. parlé).

13. Même exercice :

1. Le gouvernement (*se donner* – passé composé) beaucoup de mal. – 2. Les photos qu'ils (*se montrer* – passé composé) étaient bien réussies. – 3. La pièce «Knock» (*se jouer* – passé composé) plus de mille fois et son intrigue peut se résumer ainsi ... – 4. La salle de réunion (*se remplir* – plus-que-parfait) en un clin d'œil et une atmosphère survoltée (*se créer* – plus-que-parfait) aussitôt. – 5. Savez-vous ce qui (*se répondre* – cond. passé) en pareil cas ? – 6. Quand il a mis le courant, l'ampoule électrique (*s'allumer* – passé composé). – 7. Les jeunes gens (*se rencontrer* – passé composé) mais ils (*ne pas se plaire* – passé composé). – 8. Une ornière (*se creuser* – plus-que-parfait) de chaque côté de la route. – 9. Les souvenirs qu'elle (*se rappeler* – passé composé) l'ont émue aux larmes. – 10. Dans la queue, les clients pressés (*se pousser* – passé composé) et certains (*s'injurier* – passé composé).

14. Même exercice :

1. Les persiennes (*s'ouvrir* – plus-que-parfait) sur un paysage ensoleillé. – 2. Elle (*se servir* – plus-que-parfait) d'une poêle pour faire les crêpes de la Chandeleur. – 3. Ces crêpes (*se servir* – passé composé) chaudes. – 4. Elle (*se laver* – plus-que-parfait) les cheveux, puis les (*se sécher* – plus-que-parfait) avec un casque. – 5. Les deux sœurs (*se réciter* – passé composé) leur leçon. – 6. Le professeur et les débutants (*se parier* – passé composé) longuement. – 7. Votre concierge, Mme Michu, (*ne pas se souvenir* – passé-composé) de mon nom. – 8. Elle (*se creuser* – passé composé) la tête pour en inventer un, mais ses hésitations (*se multiplier* – passé composé). – 9. Des académiciens (*se tromper* – conditionnel passé) dans l'accord des participes. – 10. Toutes ces commères (*se répéter* – plus-que-parfait) un secret de polichinelle.

15. Certains verbes changent de sens en devenant pronominaux. Employez les verbes suivants dans des phrases. Dans chaque cas vous mettrez en évidence les sens que prennent ces verbes :

- douter
- se douter que
- rendre compte à (quelqu'un)
- se rendre compte de (que + ind.)
- rappeler quelque chose à quelqu'un
- se rappeler quelque chose
- attendre quelqu'un ou quelque chose
- s'attendre à
- rendre quelque chose
- se rendre à (+ un lieu ou une personne)
- servir
- se servir de

- prendre
- s'y prendre bien (fam.)
- s'en prendre à (quelqu'un)
- agir comme
- il s'agit de

16. Remplacez les verbes suivants par le verbe pronominal de sens passif correspondant: (*cette tournure est de plus en plus employée dans le français parlé actuel*):

1. On voit le Mont Blanc depuis la lucarne de mon grenier. — 2. On n'entend pas le train de chez toi. — 3. On mange la choucroute avec de la bière. — 4. On boit toujours les vins de Bordeaux chambrés. 5. En France on sert souvent le fromage à la fin du repas. — 6. Le chalet préfabriqué a été construit en quelques jours. — 7. Les patois sont de moins en moins employés dans les campagnes. — 8. Les poèmes de Brassens sont souvent chantés avec un accompagnement de guitare. — 9. Les timbres français sont vendus uniquement dans les bureaux de tabac ou à la poste. — 10. La Volkswagen est appelée « coccinelle ».

17. Remplacez les verbes pronominaux soulignés par des verbes transitifs ou intransitifs :

Ex. : *Il s'est enfui dès qu'il a su qu'on le recherchait :*
Il a pris la fuite dès qu'il a su...

1. Elle *s'est* enfin *décidée* à passer un concours. — 2. Je me *suis servi* d'un canif pour décapsuler la canette de bière. — 3. L'étudiant *s'est planté* en faisant l'exercice. (fam.) — 4. Ce livre *se vend* à la librairie centrale. — 5. Elle *s'est mariée* avec un divorcé. — 6. Mes amis *se sont aperçus* de leur maladresse. — 7. Il *s'y connaît* en électricité. — 8. *Vous vous repentirez* de n'être pas allé voir ce film. — 9. L'ennemi *s'est emparé* de ta place-forte. — 10. Le coureur olympique *s'est écroulé* en atteignant le but. — 11. Elle sait *se taire* quand il le faut. — 12. Les enfants *se sont enfuis* à toutes jambes. — 13. *Nous nous sommes baignés* dans la rivière. — 14. Elle *s'est mise* à rire en l'entendant parler. — 15. Il *s'est reproché* de lui avoir dit des méchancetés.

18. Remplacez les verbes soulignés par des verbes pronominaux de même sens:(*attention aux constructions qui peuvent être différentes*) :

1. Dans «Thérèse Desqueyroux», *il est question* d'une femme malheureuse en mariage. — 2. Elle *a perdu connaissance* en apprenant la mort de sa mère. — 3. Ce roman *traite* de la vie bourgeoise dans les Landes. — 4. «Comme vous êtes gentil !» *a-t-elle dit*. — 5. A bout de forces, *il est tombé* au pied d'un arbre. — 6. Les prisonniers avaient sans doute un complice, car ils *ont fait le mur* (fam.) — 7. Je n'ai pas eu le temps de le saluer et il en *a été vexé*. — 8. Le sculpteur *consacrait tout son temps de loisir* à son violon d'Ingres : la philatélie. — 9. Les troupes ennemies *ont pris* la ville. — 10. La nuit tombe. *Rentrons*. Il est tard.

19. Même exercice :

1. Il faut *accepter* l'idée de la mort. — 2. Avec le recul du temps, on *oublie* les mauvais moments. — 3. La joie *rayonnait* sur son visage. — 4. La nouvelle a *été* rapidement *répandue* dans toute la ville. — 5. Je *suis incertain* quant à mon avenir. — 6. Il *n'aime pas* être avec les autres. Il est toujours seul. — 7. Je *ne veux pas* faire cela. — 8. Un discours ne peut *être fait au pied levé*. — 9. Il a *des remords* d'avoir trop parlé. — 10. Il fait trop de choses. Il *est débordé et dépasse les limites de ses forces*.

20. Voici des phrases pronominales fréquemment employées dans le langage familier. Trouver les situations dans lesquelles elles peuvent être utilisées.

- Ça peut se faire.
- Ça se peut.
- Je ne m'en remettrai pas.
- Il s'est levé du pied gauche.
- Je ne m'en vante pas.
- Ça ne se fait pas tout seul.
- Je me le demande.
- Tu te prends pour qui ?
- Tu te contentes de peu !
- Il ne s'est pas gêné pour...
- Je me sens de mauvais poil.

21. Traduisez :

1. Олена встала дуже рано, а її мама прокинулася ще раніше, ніж вона. Вони вмилися, одяглися та сіли за стіл (*se mettre à table*).
2. Люся лягла і зразу ж заснула.
3. Вона швидко заспокоїлася.
4. Ввечері хворий почував себе гірше.
5. Вона витягла хустинку і витерла очі (*se tamponner les yeux*).
6. День закінчився, засвітилися вивіски.
7. Вони зацікавилися цією складною проблемою.
8. Чому ви зупинилися ?
9. Він згадав свою першу подорож до Франції.
10. Ключ зламався у замку.
11. Вона зламала собі ногу.
12. Ми помилилися адресою.
13. Вона зупинилася, щоб передохнути.
14. Минула ще година, потім дві, потім три.

22. Traduisez :

1. Ви лягаєте пізно?
2. Коли ви лягли вчора?
3. Чому ви зупинилися?
4. Чому ви весь час зупиняєтесь?
5. Чому ти не зупинився, коли я тобі сказав?

6. Не зупиняйтесь на кожному кроці.
7. Зупиніться, я не можу більше йти.
8. Якщо хочете, давайте зупинимося тут.
9. Ми вирішили зупинитися тут.
10. Вона вже одяглася?
11. Не одягайтеся так тепло.
12. Чим ви тепер займаєтесь?
13. Не наближайтесь до відчиненого вікна.
14. Раптом двері відкрилися.
15. Я впевнений, що не помилився.
16. Я вирішив викупатися до сніданку.
17. Я ніколи ще не купався в морі.
18. Ми вимушені збиратися ще раз.

23. Traduisez :

1. Я впевнений, що вони ще не вимили руки.
2. Вона порізала пальця, коли загострювала олівець.
3. Чим вона порізалася?
4. Вона відрізала собі великий шматок чорного хліба.
5. Вони ніколи собі не ставили цього питання.
6. Вона подивилася на себе у дзеркало, але не впізнала себе.
7. Перед тим як зайти, вони ретельно витерли ноги.
8. Перед обідом вона викупалася ще раз.
9. Вона собі це пояснила інакше.
10. Я ніколи собі це не прошу.
11. Спускаючись сходами, вона зламала собі ногу.
12. Вона собі пообіцяла більше не дзвонити цій людині.

24. Traduisez :

1. Вони часто пишуть один одному.
2. Вони нічого не сказали один одному, але зрозуміли один одного.
3. Коли ми знову побачилися, ніхто не згадував більше цей неприємний епізод.
4. Вони довго шукали один одного у темряві.
5. Ці версії не суперечать (*se contredire*) одна одній.
6. Вони потиснули один одному руку і розсталися.
7. Ми не сказали один одному жодного слова.
8. Вони погано чули один одного через шум, який панував у залі.
9. Вони порадилися один з одним і вирішили не поступатися.
10. Ми мовчки подивилися один на одного.
11. Я бачу, що ви знову (*encore*) побилися, – суворо сказала Жюльєта.
12. Вони пообіцяли нічого не приховувати один від одного.

25. Traduisez :

1. Усі птахи вже відлетіли.
2. Діти побігли, побачивши собаку.
3. Ми ніколи про це не здогадувалися.

4. Вона вчасно згадала, що не відіслала телеграму.
5. Вона занадто зло посміялася над нами.
6. Я їх покликав але вони не повернулися.
7. Вірогідно, вони не почувли.
8. Отримавши телеграму, ми поспішили прийти вас попередити про їх приїзд.
9. Хто відкрив двері? – Ніхто, вони відкрилися самі (toute seule).

26. Traduisez :

Це повторювалося кожного дня.

Ця квітка зустрічається всюди.

Це слово вимовляється інакше.

Ця книга читається з інтересом.

Як пишуть ці дієслова?

Двері з шумом відкривалися і закривалися.

Як перекладеться цей вираз?

Цей лист загубився.

Цей вираз більше не вживається у сучасній мові.

Ви швидко знайдете цей магазин, його видно здалеку.

На всіх обличчях читалася втома.

27. Justifiez l'emploi des temps de l'Indicatif dans les phrases d'auteurs :

- ◆ Je venais de traverser à ce carrefour dont j'oublie ou ignore le nom, là, devant une église. Tout à coup, alors qu'elle est peut-être encore à dix pas de moi, venant en sens inverse, je vois une jeune femme très pauvrement vêtue, qui, elle aussi, me voit ou m'a vu... (*André Breton*)
- ◆ Nous avons presque fini le travail, le soleil s'était retiré, mais il faisait encore gris et assez clair quand une voiture est passée à bonne allure, sans s'arrêter. (*Henri Thomas*)
- ◆ Voilà. Maintenant, je vais te dire encore deux choses. Et quand je les aurai dites, il faudra que tu sortes (le présent du Subjonctif) sans me questionner. (*Jean Anouilh*)
- ◆ Quand je l'ai connue, elle était jeune et j'ai cru que je ne la verrais jamais vieillir. (*Jacques Chardonne*)
- ◆ Il paraît que je fus un enfant docile et plutôt gai, mais je n'en ai gardé presque aucun souvenir. (*Michel Leiris*)
- ◆ Tout à coup il bondit sur son siège. Le téléphone sonnait. Brochard se méfiait du téléphone qui n'était là, du reste, que pour appeler un médecin en cas de danger de mort. Il ne répondit pas et le téléphone continua de sonner, et il continuait de sonner parce que la personne au bout du fil savait qu'il était là. (*Julien Green*)

- ◆ La porte s'ouvrit. Elle s'ouvrit vivement, toute grande, comme si quelqu'un la poussait avec énergie et résolution. Un homme entra. Cet homme, nous le connaissons déjà. C'est le voyageur que nous avons vu tout à l'heure errer cherchant un gîte. (*Victor Hugo*)
- ◆ En concevant son œuvre, et le principe du fer une fois admis, Eiffel avait à résoudre deux problèmes majeurs : la résistance du vent et le montage de l'édifice. C'est cette seconde victoire qui t'ait la beauté de la Tour. Eiffel imagina en effet un montage révolutionnaire : tout fut calculé à l'avance, on peut le dire, à 1 mm près. (*Roland Barthes*)
- ◆ Dès qu'il eut dépassé les dernières maisons, et abordé la rampe qu'il avait gravie le matin, élargie maintenant et déserte sous l'averse de ses lampadaires, la gare se découvrit d'un coup allongée au pied de l'escarpement. (*Julien Gracq*)

CONCORDANCE DES TEMPS

Généralités

C'est souvent le sens qui dicte l'emploi du temps dans la subordonnée.

Mais lorsque le verbe de la principale est **au passé**, le verbe de la subordonnée tend à se mettre en accord avec lui, que le sens exige ou non. C'est ce qu'on appelle **la concordance des temps**.

On distingue :

le plan du présent – le verbe de la proposition principale est **au présent** ou **au futur simple** ;

le plan du passé – le verbe de la proposition principale est à un temps passé (**le passé composé, l'imparfait, le plus-que-parfait**).

Les mêmes rapports de temps (simultanéité, postériorité, antériorité) sont exprimés dans le plan du présent et dans le plan du passé par des temps différents.

les rapports	plan du présent	plan du passé
simultanéité	présent	imparfait
postériorité	futur simple	futur dans le passé
antériorité	passé composé	plus-que-parfait

Le verbe de la principale est au présent ou au futur

Si le verbe de la principale est **au présent** ou **au futur**, le verbe de la subordonnée se met au temps exigé par le sens :

Je vois que tu le *comprends* (simultanéité)
 Je vois que tu le *comprendras* (postériorité)
 Je vois que tu l'*as compris* (antériorité)
 Tu répondras qu'il *comprend* (simultanéité)

Tu répondras qu'il *comprendra* (postériorité)
Tu répondras qu'il *a compris* (antériorité)

Le verbe de la principale est à un temps passé

Dans la subordonnée :
L'imparfait remplace le *présent* :

Je vois que tu le *comprends* –
Je voyais que tu le *comprenais* (simultanéité)

Le plus-que-parfait remplace le *passé composé* :

Je vois que tu l'*as compris* –
Je voyais que tu l'*avais compris* (antériorité)

Le futur dans le passé remplace le *futur simple* :

J'espère que tu *comprendras* –
J'espérais que tu le *comprendrais* (postériorité)

Le futur antérieur dans le passé remplace le *futur antérieur* :

J'espère qu'il l'*aura compris* –
J'espérais qu'il l'*aurait compris* (postériorité)

La non – concordance des temps

En renonçant à cette attraction mécanique des formes, on peut marquer des distinctions utiles :

a) Dans la phrase :

Son ami lui a écrit qu'il *était* à Rome,

en remplaçant l'imparfait par le présent

Son ami lui a écrit qu'il *est* à Rome,

on précise que son ami est encore à Rome au moment où l'on parle.

b) Dans la phrase :

J'ai appris que la terre tourne,

le présent spécifie que l'action est vraie de tous les temps.

c) Comparez les deux phrases :

Le directeur a décidé que les élèves *sortiraient* samedi.

Le directeur a décidé que les élèves *sortiront* samedi.

Le futur ordinaire "*sortiront*" spécifie que la semaine n'est pas finie au moment où le directeur prend sa décision.

EXERCICES

1. Justifiez les temps de la subordonnée :

1. Je suis sûr qu'elle ne m'a pas tout dit. 2. J'étais sûr qu'elle m'avait trompé. 3. Il m'explique sur quoi se base sa théorie. 4. Il m'a expliqué sur quoi il se basait pour affirmer une chose pareille. 5. Il se moque de ceux qui disent des banalités. 6. Il se moquait bien de ce qu'on pensait de lui. 7. Il affirme qu'il vous a prévenu que le visiteur était arrivé. 8. Il affirmait qu'il vous avait mis au courant que le train était arrivé en retard. 9. Il me dit que je dois rendre à temps le livre que j'ai emprunté à la bibliothèque, et que je payerai l'indemnité si je suis en retard. 10. Il m'a dit que je pouvais garder le livre tant que je voudrais. 11. J'espère que tôt ou tard il saura la vérité. 12. J'espérais qu'il saurait franchir les difficultés.

2. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps qui conviennent :

- Je vois que les clients sont satisfaits de nos produits.
Je voyais que nos clients (être) satisfaits de nos produits.
- Je pense que nous partirons demain.
Je pensais que nous (partir) le lendemain.
- Il sait que ses parents ont fait beaucoup de sacrifices pour lui.
Il savait que ses parents (faire) beaucoup de sacrifices pour lui mais qu'à ce moment-là, ce n'était plus nécessaire.
- Je crois que mon frère vient d'arriver.
Je croyais que mon frère (venir) d'arriver.
- Le présentateur a annoncé que ce récital sera retransmis en différé.
Le présentateur avait annoncé que ce récital (être) retransmis en différé.
- Je suis sûr qu'il va venir immédiatement.
J'étais sûr qu'il (aller) venir immédiatement.
- Son entraîneur estime que les épreuves ont été trop difficiles pour lui.
Son entraîneur estimait que les épreuves (être) trop difficiles pour lui.
- Il s'imagine qu'on peut réussir sans effort.
Il s'était imaginé qu'on (pouvoir) réussir sans effort.
- Mon avocat m'affirme que j'ai toutes les chances de gagner mon procès.
Mon avocat m'a affirmé que je (avoir) toutes les chances de gagner mon procès.
- Je suis persuadé que nous trouverons la solution de ce problème.
J'ai toujours été persuadé que nous (trouver) la solution de ce problème.

- 3. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps qui conviennent :**
1. Les spectateurs pensent que la pièce (se terminer) sur ce monologue.
Les spectateurs pensaient que la pièce (se terminer) sur ce monologue.
 2. Comprenez-vous ce qu'il (venir de) dire ?
Avez-vous compris ce qu'il (venir de) dire ?
 3. Il fait toujours ce qu'il (décider) de faire.
Il a toujours fait ce qu'il (décider) de faire.
 4. Le jeune homme se rend compte qu'on lui (voler) sa voiture.
Le jeune homme s'était rendu compte qu'on lui (voler) sa voiture.
 5. Je me demande s'il (pouvoir) emprunter l'argent qui lui (être) nécessaire pour réaliser son projet.
Je me demandais s'il (pouvoir) emprunter l'argent qui lui (être) nécessaire pour réaliser son projet.

- 4. Mettez le verbe de la proposition principale : à l'imparfait, au passé composé, au passé simple, au futur. (Apportez les modifications nécessaires au verbe de la proposition subordonnée.)**
1. Quand j'ai une journée libre, je visite un musée.
 2. A peine l'enfant aperçoit-il sa mère qu'il court vers elle.
 3. Après qu'il a exposé son point de vue, il écoute et n'intervient plus.
 4. A mesure que les négociations progressent, l'espoir de trouver un compromis devient une réalité.
 5. Lorsque les membres de la commission ont rendu leur rapport, on peut en faire la critique.

- 5. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps qui conviennent :**
1. Ma sœur était tellement absorbée par sa lecture qu'elle (ne pas entendre) ma question.
 2. Le gardien boitait depuis qu'il (avoir) la jambe cassée par un coup de pied de cheval.
 3. Hier soir, il y avait un bon film à la télévision ; nous (décider) de le regarder.
 4. Quand le film (être terminé) nous sommes allés nous coucher.
 5. Licencier une partie du personnel ! Je me demande comment le directeur y (parvenir) !
 6. Dès que la pluie s'arrêtera, nous (aller) faire un tour.
 7. Comme il se sentait seul, il (s'inscrire) à un club de sport.
 8. Une fois que vous (payer) ce billet d'avion, vous ne pourrez plus changer votre date de départ.
 9. Il a prétendu que ma lettre (s'égarer).
 10. Quand je lui ai proposé de passer à table, il me (répondre) qu'il (ne pas avoir) faim.

- 6. Même exercice :**
1. Je ne vois plus la voiture de Monsieur Durand, donc il (rentrer) déjà chez lui.
 2. Tous les ans, dès que Noël approchait, les enfants (faire) la liste de leurs souhaits.
 3. Il a réussi le concours qu'il (préparer).
 4. Il a terminé le travail qu'il (entreprendre).

5. Monsieur Martin a acheté un tableau. Quelques jours avant, il le (faire) estimer.
6. Mon frère avait visité un appartement qui lui (plaire) beaucoup.
7. Quand vous aurez pris ce médicament, votre fièvre (tomber).
8. Quand ce peintre (devenir) célèbre, je revendrai les tableaux que je lui ai achetés.
9. Depuis qu'il (être) malade, tout le monde l'entoure de prévenances.
10. Dès qu'il (payer), il a regretté son achat.

- 7. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps qui conviennent (langue soutenue) :**
1. Il travailla une fois que tout le monde (s'endormir).
 2. Le public resta silencieux tout le temps que (durer) la plaidoirie.
 3. Ce soir-là, leur conciliabule (se prolonger) jusqu'à minuit.
 4. Il insista. Je (répéter) alors que cela m'était impossible.
 5. L'hôtel était bon mais elle n'y (séjourner) qu'une nuit.
 6. Après que les acteurs (quitter) la scène, le public continua longtemps à applaudir.
 7. Voici une maison où (demeurer) successivement un banquier, un député et un académicien.
 8. Le roi (conserver) jusqu'à sa mort la coupe que sa belle lui avait donnée.
 9. A peine le cycliste (tomber) qu'il se releva.
 10. On m'avait répondu qu'il ne pourrait probablement pas me recevoir. Je (décider) de l'attendre quand même.

- 8. Mettez le verbe de la proposition principale à un temps passé et modifiez en conséquence le temps de la subordonnée :**
1. Elle n'entend pas qu'on l'appelle.
 2. J'espère que vous serez content.
 3. Il me demande pourquoi je n'ai pas suivi son conseil.
 4. Nous sommes sûrs que cette proposition provoquera beaucoup de discussions.
 5. Ils savent que nous ne pouvons pas les laisser seuls.
 6. Il leur raconte comment on l'a sauvé.
 7. Il espère que cela ne leur prendra pas beaucoup de temps.
 8. Je vois que ma réponse l'a fâché.
 9. Il lui explique pourquoi il ne conduit pas sa voiture lui-même.

- 9. Traduisez :**
1. Я йому щойно телефонував. Він сказав, що прийде з задоволенням.
 2. Вона мені розповіла, що вона робила в (en) мою відсутність.
 3. Ми сподівалися, що він нам надасть усі необхідні довідки.
 4. Він мене попередив, що я йому скоро буду потрібен.
 5. Тартарен стверджував, що знає пана Бомбонеля, що вони кілька разів полювали разом.
 6. Коли я це почув, я зразу ж подумав, що це зможе їх зацікавити.
 7. Вирішено, що на цих змаганнях наш університет буде представлений (репрезентувати) двома командами.
 8. Жорж Дюруа заявив своїм колегам, що він залишає контору, оскільки знайшов інше місце.
 9. Ми думали, що вони забули свою обіцянку. Але вони нам пояснили, що нічого не забули, що вони все зроблять, як тільки будуть вільні.
 10. Андрій писав своєму другу, що він сподівається побачити його скоро у себе.

11. Я знав, що він ніколи не забуде обіцянку, яку він мені дав (faire) напередодні свого від'їзду.
12. Я наперед знав, що він відповідь.
13. Чому ти продовжуєш палити? Я вважав, що лікар тобі це заборонив.

10. Terminez les phrases suivantes :

1 Il savait que... 2. J'espérais que... 3. Elle expliqua que... 4. Il annonça que ... 5. Elle apprit que...6. J'étais sûr que... 7 Il déclara que ... 8. Ils m'écrivaient que... 9. Je pensais que... 10. Ils lui dirent que...

11. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps qui conviennent :

1. Adèle (se renseigner) sur cet homme. Elle (apprendre) qu'il (revenir) un mois plus tôt d'Amérique où il (vivre) de longues années et où il (compter) revenir. 2. A six heures Gilbert (annoncer) qu'il (devoir) partir. Juliette (croire) qu'il (oublier) déjà ce qu'il lui (dire) en arrivant. Mais au moment de sortir il lui (rappeler) qu'il la (attendre) le lendemain comme il était convenu. 3. Il me (dire) qu'il ne (pouvoir) pas remettre son rendez-vous avec l'avocat. Il le (faire) déjà deux fois. 4. Je ne la (voir) pas pendant toute la guerre. Vers 1920 elle me (écrire) qu'elle (donner) un concert au profit d'un hôpital et que, si je (se trouver) à Londres à ce moment je lui (faire) plaisir en y assistant. 5. Jules (sonner). Mais quand il (voir) qu'on ne lui (ouvrir) pas, il (consulter) sa montre pensant que son père ne (rentrer) peut-être pas encore. 6. Un jour m'en allant après le déjeuner prendre mon train habituel à la gare de B. j'y (trouver) Cécile qui (avoir) affaire à Paris et Max qui (déjeuner) chez elle. Nous (faire) le trajet ensemble. Cécile nous (quitter) en nous disant qu'elle (ignorer) si elle (pouvoir) nous rejoindre à 4 heures. En sortant du bureau nous ne la (voir) pas à sa place habituelle. Sans doute ses courses la (retarder). 7. Au milieu de la nuit il (se réveiller) et ne (pouvoir) plus se rendormir. Il (avoir) envie d'une tasse de café. Il (téléphoner) en bas. On lui (répondre) que les garçons ne (arriver) qu'à sept heures. Il en (être) cinq. Il ne (avoir) pas le courage de se recoucher. Il (avoir) l'idée d'appeler sa femme au téléphone. Puis il (se dire) qu'elle (s'effrayer) d'être réveillée à cette heure. Il (s'habiller) et (descendre). C'est seulement dans la rue qu'il (comprendre) qu'il (être) stupide, car il y (avoir) trois heures de différence avec la Floride. Les enfants là-bas (partir) déjà pour l'école et sa femme (prendre) son petit déjeuner. *(Tiré des auteurs français).*

12. Mettez le texte suivant au passé : a) langue courante, b) langue littéraire.

Imaginez la suite en employant le passé simple.

Comme l'enfant s'en va droit devant lui sans regarder son chemin, il arrive bientôt à bonne distance de la ville, dans la banlieue. La gare est proche. Il tombe de fatigue. La nuit sera longue encore. Que faire ? Il cherche un coin où reprendre haleine. Il franchit la voie ferrée et s'appuie contre un mur.

Il entend soudain une voix qui lui demande ce qu'il fait là. Dans l'obscurité quelqu'un le dévisage : enfin il va pouvoir obtenir de l'aide, avouer ce qu'il a fait et pourquoi il se retrouve seul, ainsi, au milieu de la nuit. On va prévenir ses parents et ils téléphoneront au pensionnat dont il s'est enfui et qu'il regrette déjà.

La personne s'approche. A la lueur du réverbère, il peut la voir. C'est une jeune femme, elle sourit : "Alors, tu t'es sauvé de chez toi ?" Il s'essuie les yeux et il s'entend lui assurer fièrement qu'il n'a pas peur du tout, qu'il n'a jamais eu peur et que tout ça, c'est

pour rire. Pourtant, comme sa voix sonne faux ! Pour la première fois depuis son escapade, il se sent vraiment misérable. Gentiment elle lui tend la main...

13. Mettez le texte suivant au passé : a) langue courante, b) langue littéraire :

Je viens d'entrer à l'exposition où un monde fou se presse pour contempler les œuvres que l'on présente. J'ai peur que la foule ne m'empêche (le présent du Subjonctif) d'examiner à mon aise les objets qui me plaisent. Cependant, peu à peu, les visiteurs se dispersent et finalement je regarde en toute tranquillité ce que je veux.

Cette exposition est consacrée à l'art de la Renaissance. On peut y admirer de magnifiques tapisseries que je ne connais pas encore, représentant l'histoire d'Alexandre qui a conquis une grande partie de l'Asie. On le voit par exemple alors qu'il conduit ses troupes vers l'ennemi qu'il va combattre ou quand il va visiter le sanctuaire d'un dieu égyptien.

Dans d'autres salles, on a accroché des tableaux. Les artistes français de cette époque-là peignent souvent des scènes mythologiques et des portraits. Enfin, j'arrive dans la dernière salle où l'on a exposé des bijoux qui luisent sur un fond de velours sombre.

Mais je dois me dépêcher car il se fait tard et je crains de ne pas avoir le temps de terminer la visite. De toute façon, je me promets que je reviendrai. Je pense que cela en vaut la peine.

14. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps convenables :

Il était un peu plus de dix heures du matin, d'un matin de mars. M^{me} Maigret (fermer) les fenêtres, (jeter) un coup d'œil vers la glace et, satisfaite, (sortir) de l'appartement, (fermer) la porte à clef et (mettre) la clef dans son sac.

L'air (être) vif. M^{me} Maigret (descendre) l'escalier du métro Richard-Lenoir et (faire) tout le trajet sous terre. Elle (aller) chez le dentiste. M^{me} Maigret (ne pas avoir) jamais à se faire soigner les dents. M^{me} Robin, sa voisine, lui (parler) tant du docteur Floresco qu'elle (se décider) à aller le voir. "Il a des doigts de pianiste. Vous ne (sentir) même pas qu'il (travailler) dans votre bouche. Et, si vous (venir) de ma part, il vous (prendre) moitié moins cher qu'un autre."

Ce (être) un Roumain, qui (avoir) son cabinet au troisième étage d'un immeuble situé juste en face du square d'Anvers. Avant sa première visite, son mari (se moquer) d'elle: "Tu es sûre qu'il n'y (avoir) pas de bon dentiste plus près de chez nous?" Maintenant, M^{me} Maigret y (aller) pour la septième ou huitième fois. Elle (avoir) toujours son rendez-vous à onze heures. Ce (devenir) une routine. Mais elle (faire) exprès de partir tôt et de prendre le métro pour gagner du temps. Elle (prendre) l'habitude d'attendre son heure sur un banc du square. Ce (être) agréable de voir du gazon, des bourgeons à demi éclatés. Du banc, en plein soleil, on (suivre) des yeux le mouvement du boulevard Rochechouart.

D'après G. Simenon

15. Même exercice :

Paris était éclatant en ce premier soir de printemps. Joyeuse, je (entrer) chez un fleuriste et un chien (courir) vers moi en aboyant. Il (paraître) le seul hôte de la boutique. Après quelques instants, comme personne ne (se montrer), je (demander) au chien le prix des tulipes, celui des rosés. Je (marcher) dans la boutique en lui désignant

les fleurs et il me (suivre) en aboyant. Tout à coup quelqu'un (frapper) à la vitre. Je (se retourner) et Je (voir) sur le trottoir un homme qui (sourire). Notre pantomime au chien et à moi lui (sembler) ridicule. Je lui (rendre) son sourire. Nous (se regarder) à travers la vitre et, tandis que le chien (aboyer) de plus belle, je (reconnaître) Louis Dalet que son frère Didier me (présenter) un soir. Il (pousser) la porte, (s'approcher) de moi. "Il n'y (avoir) personne, dis-je. C'est curieux, ce magasin ouvert. – Il n'y a qu'à prendre le chien et une rosé", (décider)-il. Et il (attraper) une rosé dans un vase, me la (tendre), et le chien, au lieu d'aboyer, (remuer) la queue. Nous le (abandonner) à son poste et nous (sortir) au soleil. Nous (descendre) lé boulevard du Montparnasse. "Je (adorer) ce quartier, dit Louis Dalet. Ce (être) l'un des seuls où l'on (voir) encore des femmes acheter des fleurs aux chiens."

D'après F. Sagan

16. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps convenables :

Après une brouille violente avec ses parents au sujet de sa future profession, Antoine, un jeune garçon de seize ans, sort précipitamment de la maison. Sa mère attend avec angoisse son retour.

Le dîner fut silencieux. Valérie (faire) le récit de l'après-midi qu'elle (passer) chez les parents de son fiancé, mais François et moi ne lui (prêter) guère attention. Quand je (coucher) le petit Sylvain, je (revenir) m'installer près de François avec une corbeille pleine de chaussettes à repriser. "Que (décider)-nous pour Antoine? (dire)-je après un très long silence. – Ce que tu (vouloir), (répondre) François. S'il (avoir) envie de devenir marin, pourquoi ne pas le laisser faire? – Ce (être) dur de le voir partir, (articuler)-je avec peine. – Il n'y (avoir) rien à faire avec ce cancer", (dire) François.

Nous ne (échanger) plus un mot. François (se mettre) à repeindre les murs du corridor. Vers dix heures il (remettre) tout en ordre et (monter) se coucher. Seule, je (se sentir) mieux. Je (se mettre) à travailler avec entrain.

Minuit (sonner). Chaque coup d'horloge (être) pour moi comme une goutte de feu. "Il (rentrer) bientôt", (dire)-je à voix haute pour tromper mon anxiété. Je (travailler) encore, puis je (se lever), (couvrir) mes épaules d'un châle et je (ouvrir) la porte de la rue. Au fond du ciel les étoiles (trembler) comme en hiver; le vent humide me (apporter) les odeurs du fleuve. Enfin des pas (se rapprocher). Un homme (passer) sur le trottoir d'en face. Une lumière (s'allumer), puis (s'éteindre) presque aussitôt dans une fenêtre ... Je (refermer) la porte, (monter) sur la pointe des pieds et (pénétrer) dans la chambre où Sylvain (dormir). Quand une heure (sonner), je (redescendre), et je (se remettre) à coudre, seulement, mes mains, agitées d'un tremblement, ne (pouvoir) tenir l'aiguille. A deux heures moins cinq, je (entendre) la clef dans la serrure.

D'après D. Rolin

17. Même exercice :

Maigret monta l'escalier, (tirer) sa clef de sa poche et (entrer) dans son appartement. Il (être) tout seul: il y avait quelques jours que M^{me} Maigret (aller) en Alsace chez sa sœur malade. Il (être) onze heures du soir. Maigret (commencer) à se déshabiller. Il retirait ses bretelles quand la sonnerie du téléphone (retentir). Il (reconnaître) la grosse voix de Torrence: "C'est vous, patron. Je (être) content de vous trouver chez vous. C'est à propos de Janvier ... On vient de le transporter à l'hôpital Cochin. Il (recevoir) une balle en pleine poitrine. – J'y (courir)", (répondre) Maigret.

Il (devoir) marcher jusqu'au boulevard Voltaire pour avoir un taxi ... Une infirmière le (conduire) au bâtiment C où l'on (transporter) le blessé. Il (voir) un long couloir et, au fond du couloir, trois silhouettes. L'inspecteur Lucas (faire) quelques pas à sa rencontre. "On croit qu'il (s'en tirer)", (dire)-il toute de suite à voix basse. La femme de Janvier qu'on (prévenir) également, le (regarder) sans mot dire et soudain elle (éclater) en sanglots. Le commissaire (ne pas connaître) le troisième personnage qui (se tenir) discrètement à l'écart. "C'est un voisin, (expliquer) Lucas. M^{me} Janvier ne pouvait pas laisser les enfants seuls; elle (appeler) une voisine dont le mari (s'offrir) pour l'accompagner." L'homme (saluer), (sourire) à Lucas pour le remercier.

Ils (être) devant la porte de la salle d'opération et (parler) bas.

- La balle (ne pas toucher) le cœur, mais (se loger) dans le poumon droit.
- Janvier (parler) ?
- Non, quand le car de Police-Secours (arriver), Janvier (être) sans

connaissance.

- Vous croyez qu'on le (sauver), monsieur le commissaire ? (questionner) M^{me} Janvier.

(Il y a) du bruit. La porte (s'ouvrir). On (apercevoir) une civière. Maigret (saisir) le bras de M^{me} Janvier pour l'empêcher de se précipiter. – Albert ... (crier) la jeune femme avec un sanglot continu. – Chut ... (prononcer) le chirurgien qui (arriver) en retirant ses gants de caoutchouc ...

Dans l'embrasure d'une fenêtre, le commissaire (s'entretenir) avec le médecin.

- Il (vivre) ?
- Il ne court pratiquement aucun danger, mais la convalescence (être) longue.
- (Extraire)-vous. la balle ? Le chirurgien (rentrer) dans la salle d'opération, en

(revenir) tout de suite et (tendre) à Maigret un morceau de plomb.

- Je la (emporter), (dire) Maigret. Il (ne pas parler) ?
- Non.

- Quand (pouvoir)-je le questionner ?
- Quand il sera remis du choc, demain, probablement vers midi. C'est sa femme? Dites-lui de ne pas s'inquiéter.

Dehors, ils ne (savoir) que faire. Il n'y avait pas de taxi en vue.

- Je vous jure, (affirmer) Maigret, que tout (aller) bien, que le docteur (ne pas avoir) la moindre inquiétude. Venez demain vers midi, pas avant. Je (prendre) des nouvelles régulièrement et vous les (téléphoner).

Ils (devoir) marcher jusqu'à la rue Gay-Lussac pour trouver une voiture. Quand ils (être) seuls, Maigret (se tourner) enfin vers Lucas, (allumer) la pipe qu'il (tenir) à la main depuis un bon moment, et (questionner):

- Qu'est-ce que tu en penses ?

D'après G. Simenon

18. Traduisez :

1. Він підійшов до дівчинки, яка гірко плакала, сів біля неї, взяв її за руку (prendre la main à qn) та сказав їй дуже тихо: «Не плач, я тобі допоможу».
2. Ти бачив останнє видання новел Моруа? – Так, я його бачив, але ще не читав. Воно мені дуже сподобалось. – У мене є ця збірка, я можу дати її тобі на кілька днів. – Дуже дякую, я поверну тобі книгу через два-три дні: я не буду

читати всі новели, тому що я майже всі їх читав, але я з задоволенням перегорну сторінки збірки, подивлюсь ілюстрації, перечитаю свої найулюбленіші новели.

3. Коли я зателефонував своєму другу Сергію, він мені сказав, що його не буде вдома. Він попросив мене зайти за ним у бібліотеку, де він готується до іспиту з французької літератури. Біля входу я побачив службовця, звернувся до нього, і він мені пояснив, що я повинен піднятися на другий поверх, де знаходиться читальний зал.
4. Олена повернулася до мене, протягнула мені руку і я провів її на місце. У глядацькому залі було багато людей. Ми сіли на свої місця, звідки нам було видно всі жести акторів, зміну декорацій, було чути голоси акторів. Всі глядачі слідували, замираючи, за діями, що відбувалися на сцені. Після спектаклю глядачі аплодували акторам, а деякі кричали: «Браво!» Повертаючись додому, ми ще довго говорили про свої враження.
5. Його донька захворіла, він боїться за неї (s'inquiéter pour), вона ще така маленька. – Дайте йому мій номер телефону, він мені зателефонує, і я йому допоможу знайти досвідченого лікаря. – Дякую, я йому це скажу, він буде вам дуже вдячний (reconnaisant).

DEVOIRS SUPPLÉMENTAIRES

*19. Mettez le texte suivant au passé :

L'animation bat son plein dans le quartier de la ville où sont installés les antiquaires. C'est l'inauguration d'une semaine exceptionnelle. Pendant six jours, en effet, les magasins resteront ouverts tard le soir, offrant aux passants le spectacle de leurs vitrines où l'on a disposé les plus beaux objets.

Au centre d'une boutique élégante, trône un lion de pierre rosé. Il semble surgir d'une civilisation lointaine. Un couple hésite à la porte puis entre et s'arrête, fasciné.

battre son plein – в розпалі
fasciné – зачарований

*20. Même exercice :

Les touristes pénètrent dans la cathédrale dont les hautes tours dominent la ville. L'édifice a depuis peu retrouvé sa splendeur ancienne car on vient d'achever la restauration des vitraux. Ils chatoient dans la pénombre, créant une atmosphère surnaturelle et bleutée. Tout à coup un rayon de soleil illumine l'une des grandes verrières et dépose des reflets colorés sur les piliers de la nef. Les visiteurs contemplent, émerveillés, cette féerie que l'on a peine à imaginer si on ne l'a jamais vue.

la splendeur – розкіш
chatoyer – змінюватися різними барвами
la verrière – велике вікно, вітраж
le pilier – стовп

*21. Mettez le texte suivant au passé :

Ce soir-là, à dix heures et demie, elle (regarder) la pendule et (déclarer) qu'elle (être) fatiguée. Elle (monter) dans sa chambre comme si elle (avoir) l'intention de se

coucher, puis (redescendre) à pas de loup et (s'éloigner) dans le parc. Elle (se retourner) et (voir) alors son mari sortir sur la terrasse. Elle (presser) le pas pour atteindre un épais buisson derrière lequel elle (se cacher). C'(être) un excellent poste d'observation. Quelques instants plus tard, il (survir) dans l'allée, (jeter) un regard circulaire. Il (se rendre) effectivement au rendez-vous. Bientôt, elle (percevoir) un bruit de voix étouffé : l'autre – ou les autres – (arriver) déjà. Elle (se pencher) pour mieux entendre et (sursauter) quand elle (distinguer) brusquement, braqué sur elle, le canon noir d'un revolver.

à pas de loup – крадькома
jeter un regard circulaire – обвести поглядом
étouffé – приглушений

braqué – направлений
le canon – дуло

*22. Même exercice :

Pierre (se réveiller) en sursaut. Il (avoir) le visage inondé de sueur, les tempes battantes. Jamais jusqu'alors il ne (être en proie) à un cauchemar aussi horrible. Il (regarder) le réveil. Les chiffres lumineux (marquer) deux heures vingt. Dehors, on (n'entendre rien). Tout (dormir). Le silence nocturne (ne pas même briser) par le roulement attardé d'une voiture. Pierre (éclairer) la pièce. Une angoisse sourde le (êtreindre) toujours. Il (se lever), (boire) un verre d'eau et (faire) quelques pas dans l'appartement. Peu à peu, il (retrouver) son calme. Il (se demander) s'il (pouvoir) se rendormir facilement, Il (rester) un moment assis dans un fauteuil. Le chat (venir) se blottir sur ses genoux. Une fois qu'il (reprendre) ses esprits, il (regagner) sa chambre.

en sursaut – раптово
les tempes – скроні
être en proie à qch – мучитися чимось

une angoisse – тривога
se blottir – скрутитися калачиком

*23. Même exercice :

Monique (jeter) un coup d'œil par-dessus la haie. Elle (entendre) un bruit insolite sur le chemin, où d'habitude personne ne (passer). Elle (apercevoir) avec amusement deux enfants qui la (épier) à travers le feuillage. Ils (être) d'âge sensiblement égal et (se ressembler) étonnamment. Ils (rester) immobiles, décontenancés, surpris qu'elle les (découvrir). Elle leur (adresser) la parole, leur (demander) ce qu'ils (faire) là. Ni l'un ni l'autre ne (répondre). Comme elle (insister), l'un d'eux (bafouiller) quelques mots tandis que l'autre (montrer) du doigt la cime d'un chêne... Le temps qu'elle (comprendre) qu'ils (lancer) par mégarde leur ballon dans l'arbre, les enfants déjà (franchir) la haie et le plus grand (escalader) les branches.

la haie – огорожа
insolite – незвичайний
épier – вистежувати
sensiblement – помітно
décontenancé – збентежений

bafouiller – бурмотіти
par mégarde – через недогляд
la cime – верхина
le chêne – дуб

*24. Mettez le texte suivant au passé (utiliser le passé simple) :

Ce matin-là, comme la pluie qui (tomber) sans discontinuer depuis plusieurs jours (s'arrêter) et que les trottoirs (être) enfin secs, Pierre (se dire) qu'il (falloir) en profiter pour sortir un peu de la ville. Il (décider) donc de joindre quelques amis, ce qui (faire)

rapidement. Ils (se réunir) d'abord pour savoir de quel côté ils (se diriger). Une fois qu'ils (examiner) diverses suggestions et devant les difficultés qui (surgir) généralement lorsque plusieurs personnes (émettre) chacune un avis différent, Pierre (proposer) d'aller tout simplement en forêt de Fontainebleau. Tandis que les plus sportifs (escalader) les magnifiques rochers qui (attirer) chaque dimanche de nombreux alpinistes, amateurs ou non, les autres (flâner) à leur aise dans les sentiers sablonneux.

Tout le monde (adopter) cette proposition. Comme dix heures (sonner), on (se mettre) en route. Ils (décider) de ne pas emprunter l'autoroute puisque ce (être) samedi, jour des départs en week-end, et que de nombreux véhicules (devoir) sans nul doute se presser vers le sud. Par des chemins détournés, on (éviter) les embouteillages. Ils (rouler) sans encombre, si bien qu'ils (atteindre) rapidement le site choisi.

Cependant, à peine ils (parvenir) dans la forêt qu'ils (obliger) de constater que les pluies abondantes qui (tomber) ces derniers jours (rendre) impraticables les sentiers de randonnée. Quant aux rochers, ils (devenir) trop glissants pour qu'on (pouvoir) grimper sans danger. Il (falloir) attendre qu'une journée de soleil et de chaleur (sécher) la pierre et (laisser) aux arbres le temps de s'égoutter. Puisque l'état du sol (ne pas permettre) de se livrer aux activités prévues, Pierre et ses amis (se rabattre) sur l'idée d'un bon déjeuner. Jean (se souvenir) d'une auberge située non loin de là. Des cousins l'y (emmener) quelques mois auparavant. Mais quand ils (arriver), l'auberge (fermer).

escalader – сходить
la suggestion – думка
surgir – з'явитися
émettre – висловлювати

impraticable – непроїзний
s'égoutter – висушитися
se rabattre – звернути з дороги

25. Même exercice :

Je (s'installer) près du feu et je (s'envelopper) dans mon paletot. Vitalis me (dire) qu'il me (réveiller) quand il (avoir) sommeil à son tour. Je (s'endormir). Quand mon maître me (réveiller) il (faire) une nuit profonde. La neige ne (tomber) plus. notre feu (brûler) toujours. Vitalis me (dire) qu'il (apporter) du bois et que je (devoir) jeter des branches dans le feu.

Vitalis (s'allonger) devant le feu et (s'endormir) aussitôt. Je (se lever) et je (aller) jusqu'à la porte pour voir ce qui (se passer) au dehors. La neige (ensevelir) tout; aussi loin qu'on (pouvoir) voir ce ne (être) qu'une nappe blanche. Il (geler) car l'air qui (entrer) dans notre cabane (être) glacé. Dans le silence de la nuit on (entendre) parfois des craquements. Je (rester) encore quelques instants à regarder la neige, puis je (s'approcher) du feu, y (mettre) quelques morceaux de bois, et je (s'installer) sur la pierre. Mon maître (dormir), les chiens aussi. Pendant assez longtemps je (s'amuser) à regarder le feu, puis peu à peu la fatigue me (prendre) et je (s'endormir). Tout à coup je (être) réveillé par un aboiement furieux. Je (ouvrir) les yeux. Il (faire) nuit. Je (dormir) sans doute longtemps et le feu (s'éteindre). Les aboiements (continuer): ce (être) la voix de Capi. Mais, chose étrange. Zerbino et Doice ne (répondre) pas.

- Eh bien, quoi, (s'écrier) Vitalis, se réveillant aussi, que se passe-t-il ?
- Je ne sais pas.
- Tu (s'endormir) et le feu (s'éteindre).

(D'après V. Mulot)

la cabane – хатина
s'envelopper – загорнутися
s'allonger – витягуватися
ensevelir – засипати снігом

un craquement – тріск
un aboiement – гавкання
s'éteindre – гаснути

26. Employez les temps qui conviennent :

Duroy (se rappeler) que M^{me} de Marelle le (prier) de la venir voir et il (se présenter) chez elle un après-midi qu'il ne (avoir) rien à faire. «Je suis toujours chez moi jusqu'à trois heures», dit-elle.

Il (sonner) à la porte à deux heures et demie. Une bonne (venir) ouvrir et lui (dire): - Madame (être) là, mais je ne sais pas si elle est levée.

Duroy (entrer). La pièce (être) assez grande, mais peu meublée. Il (s'asseoir) et (attendre). Il (attendre) longtemps. Puis une porte (s'ouvrir) et M^{me} de Marelle (entrer). «Que c'est gentil à vous de venir me voir ! Je (penser) que vous me (oublier).»

Elle (tendre) ses deux mains, et Duroy, en laissa une, comme il (voir) faire à Forestier.

Elle le (prier) de s'asseoir et ils (se mettre) à bavarder. Tout à coup on (frapper) à la porte, et M^{me} de Marelle (crier) : «Tu peux entrer». La petite fille (paraître), (aller) droit à Duroy et lui (tendre) la main.

Le jeune homme (embrasser) l'enfant, la (faire) asseoir à côté de lui, et lui (poser) des questions sur ce qu'elle (faire) depuis qu'ils ne (se voir) pas.

Elle (répondre) avec un air grave de grande personne.

La pendule (sonner) trois heures. Le journaliste (se lever). M^{me} de Marelle le (prier) de venir souvent et (dire) que cela lui (faire) plaisir. Puis elle (demander) au jeune homme pourquoi on ne le (voir) plus chez les Forestier. Duroy (répondre) : - «Oh ! pour rien» et il (expliquer) qu'il (avoir) beaucoup à faire, et qu'il (espérer) bien qu'ils (se revoir) bientôt. Il (sortir).

Il ne (parler) pas à Forestier de cette visite.

(D'après G. de Maupassant)

27. Même exercice :

C'était à la source du bois que Cosette (devoir) aller chercher de l'eau. Elle (sortir). Tant qu'elle fut dans la rue du Boulanger, les boutiques (éclairer) le chemin; mais bientôt la dernière lumière (disparaître). La pauvre enfant (se trouver) dans l'obscurité. Comme elle (avoir) peur, en marchant elle (agiter) l'anse du seau. Cela (faire) un bruit qui lui (tenir) compagnie. Ayant passé la dernière maison, Cosette (s'arrêter). Devant elle ce (être) les champs. Elle (se mettre) à courir. Elle (traverser) les champs en courant et (entrer) dans le bois, Cosette (connaître) le chemin parce qu'elle le (faire) plusieurs fois le jour. Elle (marcher) sans jeter les yeux ni à droite, ni à gauche. Elle (arriver) ainsi à la source. Elle (chercher) de la main une branche, (se pencher) et (plonger) le seau dans l'eau. Pendant qu'elle (être) ainsi penchée, elle ne (faire) pas attention que la pièce de quinze sous, que la Thénardier lui (donner) pour acheter du pain, (tomber) dans l'eau. Elle (retirer) le seau presque plein, le (poser) sur l'herbe. Elle (être) si fatiguée qu'elle (être) obligée de s'asseoir.

Un vent froid (souffler) de la plaine, le bois (être) noir. La peur lui (revenir). Elle (se lever) et (saisir) l'anse à deux mains. Elle (faire) ainsi une douzaine de pas, mais le

seau (être) lourd, elle (devoir) le reposer à terre. Elle (se reposer) un instant, puis elle (prendre) l'anse de nouveau et (se remettre) à marcher. Mais il (falloir) s'arrêter encore. Après quelques secondes de repos elle (repartir). Elle (marcher) penchée en avant, comme une vieille. De temps en temps elle (devoir) s'arrêter et, chaque fois qu'elle (s'arrêter), l'eau froide qui (déborder) du seau, (tomber) sur ses jambes nues. Des sanglots lui (serrer) la gorge, mais elle ne (oser) pas pleurer, tant elle (avoir) peur de la Thénardier, même loin.

Elle (marcher) bien lentement. Elle (penser) qu'il lui (falloir) plus d'une heure pour revenir ainsi à Montfermeil et que la Thénardier la (battre).

Tout à coup elle (sentir) que le seau ne (peser) plus rien. Une main venait de saisir l'anse. Elle (lever) la tête. Une grande forme noire (marcher) auprès d'elle dans l'obscurité. C'était un homme qui (arriver) derrière elle et qu'elle ne (entendre) pas venir. L'enfant ne (avoir) pas peur. L'homme lui (adresser) la parole. Il (parler) d'une voix grave et presque basse.

- Mon enfant, c'est bien lourd pour vous. Donnez, je vais vous le porter. Cosette (lâcher) le seau. L'homme (se mettre) à marcher près d'elle.

(D'après V. Hugo, *Les Misérables*)

tant que – поки
l'obscurité – темрява
agiter – махати
l'anse – ручка
le seau – відро
se pencher – нагинатися
plonger – занурювати

la plaine – рівнина
déborder – перепливати через край
nu – голий
les sanglots – ридання
oser – наслідуватися
lourd – важкий
lâcher – відпускати; тут: випустити з рук

DISCOURS INDIRECT (LANGAGE INDIRECT)

Généralités

1. Le vieux jardinier criait : "**Vous** brisez tous **mes** rosiers, vous piétinez **mes** bordures".
2. Le vieux jardinier criait qu'**on** brisait tous **ses** rosiers, qu'on piétinait **ses** bordures. (La conjonction **que** se répète devant chaque verbe).
3. Le vieux jardinier criait. **On lui** brisait **ses** rosiers, on piétinait **ses** bordures.

Ces trois phrases rapportent des paroles.

Dans la première, elles sont rapportées telles quelles : c'est le **discours (langage) direct**. Dans la deuxième, elles sont rapportées au moyen d'une subordonnée : c'est le **discours (langage) indirect**. Dans la troisième, au moyen d'une indépendante : c'est le **discours (langage) indirect libre**.

Pour transformer le discours direct en discours indirect, on fait une proposition principale des mots de l'auteur qui introduisent le discours direct et une subordonnée complétive du discours direct.

La proposition énonciative au discours indirect

Discours direct

Mon ami m'écrit : "J'arrive".

Discours indirect

Mon ami m'écrit qu'il arrive.

Une proposition énonciative transformée en discours indirect se présente sous la forme d'une subordonnée complétive introduite par la conjonction **que**.

Le passage du discours direct au discours indirect amène les changements suivants faciles à noter :

1. Changement de personne et d'adjectif possessif.
2. Changement de temps (après un verbe au passé).
3. Changement de mode.
4. Changement d'adverbe ou d'adjectif de temps et de lieu (après un verbe au passé).

Changement de personne et d'adjectif possessif

Discours direct

Elle dit au médecin : "**Ma** petite fille est tombée malade, **je vous** supplie de venir **chez moi** le plus vite possible".

Discours indirect

Elle dit au médecin que **sa** petite fille est tombée malade, **qu'elle le** supplie de venir **chez elle** le plus vite possible.

Changement de temps

- a) Si le verbe du discours direct est au présent ou au futur simple, on emploie dans la subordonnée au discours indirect les mêmes temps qu'au discours direct :

Discours direct

La dame **entre** et **dit** : "Tout le monde **vous** attend".

Discours indirect

La dame **entre** et **dit** que tout le monde **nous** attend.

Un matin papa **appelle** Paul et **dit** : "Nous **irons** au Louvre".

Un matin papa **appelle** Paul et **dit** qu'**ils iront** au Louvre.

- b) Si le verbe du discours direct est à un temps passé, il y a au discours indirect le changement de temps suivant :

Discours direct

présent
Daniel a dit : "Je **dois** aider mes parents".

Discours indirect

imparfait
Daniel a dit qu'il **devait** aider ses parents.

imparfait

Il a dit : "Tu **avais** une jolie robe, hier".

passé composé

Il a crié : "J'**ai réussi** à mon examen".

passé simple

Elle pensa : "Ce **fut** une belle journée".

plus-que-parfait

Il a dit : "J'**avais** tout **préparé** pour partir tôt".

futur

Lucienne **a déclaré** : "Je vous **suivrai** à pied".

futur antérieur

L'employé **a déclaré** : "On **aura repris** les travaux à la fin des froids".

Imparfait/plus-que-parfait

Il a dit qu'elle **avait (avait eu)** une jolie robe, la veille.

plus-que-parfait

Il a crié qu'il **avait réussi** à son examen.

passé simple

Elle pensa que ce **fut** une belle journée.

plus-que-parfait

Il a dit qu'il **avait** tout **préparé** pour partir tôt.

futur dans le passé

Lucienne **a déclaré** qu'elle les **suivrait** à pied.

futur antérieur dans le passé

L'employé **a déclaré** qu'on **aurait repris** les travaux à la fin des froids.

On voit que ce changement de temps suit la règle de la concordance des temps de l'indicatif.

Remarque. Le verbe exprimant une vérité générale ou permanente (présent) n'est pas modifié au style indirect :

Il **a dit** que l'eau **bout** à 100° degrés.

Il **a dit** que la terre **tourne**.

Changement de mode

Quand le discours direct contient une proposition avec un verbe à l'impératif, ce dernier est remplacé dans le discours indirect par **un infinitif** précédé de la préposition **de**.

Discours direct**Discours indirect****Forme affirmative**

Il m'a dit : "**Allume** la lampe".

Il m'a dit **d'allumer** la lampe.

Forme négative

Il m'a dit : "**Allume** la lampe".

Il m'a dit **de ne pas** allumer la lampe.

Attention au changement du pronom avec un verbe pronominal.

Forme affirmative

Il m'a crié : "**Lève-toi** vite".

Il m'a crié **de me lever** vite.

Forme négative

Ils nous ont dit : "**Ne vous étonnez pas**".

Ils nous ont dit **de ne pas nous étonner**.

Attention à la place des pronoms et des adverbes de négation.

Discours direct**Discours indirect**

Elle m'a dit : "**Ne** leur téléphone **plus**".

Elle m'a dit **de ne plus** leur téléphoner.

Il leur dit : "Ne lui racontez rien".

Il leur dit **de ne rien** lui raconter.

Je lui ai dit : "**Ne** me parle **jamais** de cet homme".

Je lui ai dit **de ne jamais** parler de cet homme.

Elle me dit : "**N'**écoutez **personne**".

Elle me dit **de n'écouter personne**.

Changement d'adverbe ou d'adjectif de temps et de lieu (après un verbe au passé)

Les changements lexiques sont les suivants si le verbe introducteur est au passé :

hier	→	la veille
avant-hier	→	l'avant-veille
aujourd'hui	→	ce jour-là
maintenant	} →	à ce moment-là, alors
en ce moment		
demain	→	le lendemain
après-demain	→	le surlendemain
lundi dernier	→	le lundi précédent, le lundi d'avant
lundi prochain	→	le lundi suivant

ici	→	là
dans 3 jours	→	3 jours après, 3 jours plus tard
il y a 2 jours	→	2 jours auparavant
Discours direct		Discours indirect

Lucette a dit à sa mère : "Je reviendrai tard **aujourd'hui**".

Lucette a dit à sa mère qu'elle reviendrait tard **ce jour-là**.

La radio de la gare a annoncé : "Le train de Marseille arrive **dans 3 minutes**".

La radio de la gare a annoncé que le train de Marseille arrivait **3 minutes après (3 minutes plus tard)**.

"Il n'y a rien d'intéressant **ici**", écrivait son frère.

Son frère écrivait qu'il n'y avait rien d'intéressant **là**.

"Nous avons décidé de nous réunir **demain matin**", leur déclara Antoine.

Antoine leur déclara qu'ils avaient décidé de se réunir **le lendemain matin**.

Mon père a dit : "Souviens-toi de ce qui est arrivé à ton frère **il y a 2 ans**".

Mon père a dit de me souvenir de ce qui était arrivé à mon frère **2 ans auparavant**.

EXERCICES

1. Tournez le discours direct au discours indirect :

1. «Je ne savais pas que vous chassiez la panthère aussi», dit M. Bombonnel à Tartarin.
 2. «J'étais déjà au lit, quand j'ai entendu des cris dans la rue», raconta la femme.
 3. «Quand j'ai vu le capitaine, j'ai compris qu'il y avait quelque chose qui n'allait pas», dit Conseil au professeur.
 4. «Quand nous sommes arrivés, Pierre était déjà là. Il se tenait devant l'entrée et causait avec un inconnu», racontait Michel.
 5. «Quand je suis venu à la gare, l'express Paris – Marseille n'était pas encore arrivé. Sur le quai il y avait beaucoup de monde. Tous voulaient me voir et me serrer la main», racontait Tartarin à ses compagnons de voyage.
 6. «Quand je me suis réveillé, expliqua-t-il, la nuit était déjà tombée et le bateau avait quitté le port».
 7. «Tout à coup je me suis rappelé que j'avais oublié mon couteau de chasse», dit Tartarin.

2. Transformez en discours indirect :

1. Il entre et dit : «Tout le monde vous attend.»
 2. Daniel Eyssette dit : "Je dois aider mes parents."
 3. Lucile dit à sa mère : «Je reviendrai tard aujourd'hui.»
 4. Papa dit à Paul : «Devant toi tu vois le Grand Palais.»
 5. Papa expliqua à Paul : «C'est le Palais Bourbon où siègent les députés.»
 6. La radio de la gare annonce : «Le train de Marseille arrive dans 3 minutes.»
 7. Le nouveau-venu regarda les élèves qui l'entouraient et dit tout bas : «Je m'appelle Michel Aumont, je suis arrivé de Toulouse.»
 8. Mon amie Françoise

m'écrit : «Ta sœur est malade, elle t'attend aujourd'hui.»
 9. On a dit aux invités : «Le petit est fatigué, il va dormir.»
 10. Vers dix heures la bonne ouvrit la porte et dit aux enfants : «Il faut rentrer.»
 11. Denise alla passer ses examens à Caen [kã] et fut reçue. Elle dit alors à ses sœurs : «J'irai à la rentrée chez ma grand-mère, je retournerai au lycée pour y faire ma philosophie et rien ne me détournera de ce projet.»
 12. Il expliqua : «Hier l'hôpital m'a donné mon congé de convalescence et j'ai annoncé mon arrivée à Pont-l'Évre pour demain matin afin de passer une soirée avec Denise.»
 13. Papa dit à Paul : «Tu viens de bousculer le Président de la République.»
 14. Paul pensa : «On va me conduire en prison.»
 15. Il dit : «Ma nièce vient de gagner à la loterie cent francs.»

3. Traduisez :

a) 1. Павло відповів, що коли його брат приїжджав у Київ, він завжди зупинявся в готелі "Україна".
 2. Вона призналася (avouer), що не звернулася до них, тому що не хотіла їх турбувати (déranger).
 3. Він пояснив, що пішов так рано, тому що погано себе почував.
 4. У своєму останньому листі Симон писав своєму другу, що він не думав, що робота буде настільки складною.
 5. Жером нам розповів, що йому не було й шести років, коли він почав займатися музикою.
 6. Професор Аронакс розповів своїм друзям, що вранці він спокійно працював у своїй каюті, коли відкрилися двері і ввійшов капітан Немо.
 7. Професор розповів своїм друзям, що поки вони відпочивали, капітан Немо показав (faire visiter qch à qn) йому свій корабель.
 8. Друзі зрозуміли, що поки вони спали, на борту (à bord de) Наутилуса щось трапилося.
 9. Вона мені відповіла, що Робер вже поїхав, коли вона згадала, що забула йому дати мій номер телефону.
 10. Він сказав, що повинен зустрітися з кореспондентом, але забув точну годину, яку той йому призначив.

b) 1. Він каже, що приніс мій словник.
 2. Вона каже, що допоможе брату зробити уроки.
 3. Жак сказав, що не знайшов свого ключа.
 4. Вона зітхнула і сказала, що не хоче з ними розставатися.
 5. Тато пояснив Полю, що президент республіки розташований в Єлісейському палаці.
 6. Тато сказав, що вони зможуть відвідати найвизначніші місця.
 7. Він подумав, що не зможе поїхати до своїх друзів наступного дня.
 8. Він сказав, що дасть мені свої конспекти через кілька днів.
 9. Він почервонів і сказав, що пише вірші.
 10. Вчитель повідомив учнів, що екскурсія відбудеться після завтра.
 11. Він приїхав у понеділок, і йому сказали, що П'єр напередодні поїхав.
 12. Крістоф заявив, що не хоче грати в цьому концерті.
 13. Мати сказала Крістофу, що боїться залишитися сама.
 Крістоф відповів їй, що повернеться рано.
 14. Вони кажуть, що через тиждень у них починається відпустка і вони з задоволенням поїдуть з нами.

4. Mettez au discours indirect en faisant attention à l'impératif du discours direct :

1. Le père me demande : «Jette cette lettre dans une boîte aux lettres.»
 2. La mère dit aux enfants : «Couchez-vous vite.»
 3. Elle ordonna au garçon : «Ne sors pas avant mon retour.»
 4. «Va chercher de l'eau!» ordonna M. Eyssette à Jacques.
 5. Ils ont demandé à leur professeur : «Expliquez-nous, s'il vous plaît, cette règle encore une fois.»
 6. La maison était en feu. On lui cria : «Sautez!»
 7. L'homme dit à Julien : «Approchez-vous»
 8. L'employé me dit : «Donnez-moi votre lettre.»
 9. Minna dit à

Christophe : «Ramassez mon mouchoir. » 10. On lui dit : «Attendez quelques minutes, s'il vous plaît. » 11. Sa sœur m'a demandé: «Téléphonez-moi ce soir, s'il vous plaît. » 12. La mère lui demanda: «Reste avec moi ce soir. »

5. Traduisez :

1. Скажи йому, щоб він прийшов завтра о сьомій годині ранку.
2. Дідусь попросив онука, щоб він написав листа родичам.
3. Він попросив, щоб йому дали холодної води та таблетку аспірину.
4. Вони вимагали, щоб звільнили їх товаришів.
5. Мати наказує дітям (*mettre en liberté*) готувати уроки.
6. Марія їм крикнула, щоб вони швидко поверталися.
7. Вчитель сказав учням відкрити підручники на дванадцятій сторінці.
8. Сестра мені порадила взяти парасольку.
9. Скажіть їм, щоб вони звернулися у довідкове бюро.
10. Скажіть їй, щоб вона відпочила кілька днів.
11. Моєму другу викладач говорить, щоб він більше читав французькою.
12. Він їй каже, щоб вона не турбувалася, все буде гаразд.
13. Він їй порадив, щоб вона пішла подивитися цей спектакль.
14. Вона мене просить зателефонувати їй завтра вранці.
15. Я прошу вас закрити двері та підійти до мене.

6. Faites parler les personnages de la situation ci-dessous :

Jean-Pierre s'adresse à Véronique : "Mes parents me proposent d'aller pour trois jours à Hyères avec eux. Ils seront très heureux de t'y inviter avec nous. On prendra leur voiture qui est assez grande. Moi, ça me fera très plaisir de te voir pendant ce voyage."

- Jean-Pierre rapporte ses paroles à ses parents.
- Véronique rapporte les paroles de Jean-Pierre à sa mère.
- La mère de Véronique en parle à son mari.

7. Le discours rapporté à des moments différents :

Un père s'adresse à son fils : «Je dois te dire que ton attitude me surprend beaucoup. Tu passes un concours dans trois semaines. Hier, tu es sorti avec des camarades ; la semaine prochaine, tu pars en Angleterre. Je sais bien que tu n'es plus enfant, mais souviens-toi de ce qui est arrivé à ton frère il y a 2 ans et combien il avait regretté d'avoir perdu son temps. Je t'en prie, ne gâche pas ton avenir ! »

- Quelques heures après, le fils rapporte à un ami ce que lui a dit son père.
 - Six mois après, le père rapporte ses paroles à un collègue.
- (Plusieurs verbes introducteurs seront nécessaires).

QUESTION INDIRECTE

Transposée en discours indirect la question est rapportée sous la forme d'une subordonnée complétive dite interrogative. L'ordre des mots dans la question indirecte est le plus souvent direct.

1. Lorsque la question directe contient un mot interrogatif **qui, quel, où, quand, comment, pourquoi, combien** et etc., le même mot interrogatif sert à introduire la question indirecte.

Question directe

Je lui demande : "Qui t'attend en bas ?"

La mère demanda à la petite fille : "Avec qui as-tu joué ?"

Papa me demanda : "Quel livre lis-tu ?"

Il leur a demandé : "Quand reviendrez-vous ?"

J'ai demandé à mon ami : "Pourquoi es-tu en colère ?"

Elle leur a demandé : "Avec quoi n'êtes-vous pas d'accord ?"

Question indirecte

Je lui demande **qui** l'attend en bas.

La mère demanda à la petite fille **avec qui** elle avait joué.

Papa me demanda **quel** livre je lisais.

Il leur a demandé **quand** ils reviendraient.

J'ai demandé à mon ami **pourquoi** il était en colère.

Elle leur a demandé **avec quoi** ils n'étaient pas d'accord ?"

2. a) Lorsque la question porte sur un sujet chose, la question indirecte est introduite par **ce qui** :

Question directe

Le maître demande aux élèves : "Qu'est-ce qui vous semble difficile ?"

Question indirecte

Le maître demande aux élèves ce **qui** leur semble difficile.

- b) Lorsque la question porte sur un complément direct chose, la question indirecte est introduite par **ce que** :

Question directe

Il lui demanda : "Que cherchez-vous ? (Qu'est-ce que vous cherchez ?)"

Question indirecte

Il lui demanda **ce qu'**il cherchait.

Remarque. 1) Dans la question indirecte on ne fait jamais l'inversion du pronom personnel-sujet. L'inversion est possible quand la question indirecte commence par **quand, où, comment, quel, ce que** et quand son sujet est un nom :

Il demande quand *les vacances d'été commencent*.
ou
Il demande quand *commencent les vacances d'été*.

Il lui demande ce que *ses camarades cherchent*.

ou

Il lui demande ce que *cherchent ses camarades*.

Remarque. 2) Le mot ukrainien **що** a au discours indirect des fonctions différentes. En traduisant en français, on le rend différemment selon sa fonction.

1) **що** – conjonction :

Я знаю, **що** Жак приїхав вчора. – Je sais **que** Jacques est venu hier.

2) **що** – introduisant la question sur le sujet – nom de chose :

Я знаю, **що** тебе цікавить. – Je sais **ce qui** t'intéresse.

3) **що** – introduisant la question sur le complément direct – nom de chose :

Я знаю, **що** ти читаєш. – Je sais **ce que** tu lis.

3. Lorsque la question porte sur le verbe et se construit sans mot interrogatif, la question indirecte est introduite par **си (чи)** dit dubitatif. L'ordre des mots dans cette question indirecte est toujours direct.

Question directe

La mère demande à Françoise : "As-tu dîné ?"

Ils me demandent : "Viendras-tu chez nous samedi ?"

Question indirecte

La mère demande à Françoise **si** elle a dîné.

Ils me demandent **si** je viendrai chez eux samedi.

Remarque. Après le **si dubitatif (чи)** on ne remplace pas le futur simple par le présent et le futur dans le passé par l'imparfait comme cela se fait après le **si conditionnel (якщо)**.

J'irai à la campagne **si j'arrive à finir** toutes mes affaires ce soir. (si = якщо)

Elle me demande **si j'arriverai à finir** toutes mes affaires ce soir. (si = чи)

EXERCICES

1. Mettez au discours indirect :

a) 1. La mère demanda à la petite fille : "Avec qui as-tu joué ?" 2. Le maître d'école demanda à ses élèves : "Comment avez-vous passé vos vacances ?" 3. Il me demanda : "Quand reviendrez-vous ?" 4. Il demanda à Hélène : "Combien est-ce que

papa gagne par jour ?" 5. On m'a demandé : "Où demeurez-vous ?" 6. La fillette demanda à sa grand-mère : "Comment s'appelle cet arbre ?" 7. Il s'adressa à une vieille et lui demanda : "Par où est-ce que je dois passer pour aller au port ?" 8. Les parents lui ont demandé : "Pourquoi es-tu en retard ?" 9. Michel demanda à son ami : "De quoi t'occupes-tu ?" 10. Le commissaire de police demanda au jeune homme : "Qui êtes-vous ? D'où êtes-vous arrivé ? Qui vous a aidé à pénétrer dans la maison ?" 11. Le professeur nous demanda : "Quels livres avez-vous lus en été ?" 12. Elle demanda : "Comment tout cela finira-t-il ?" 13. Paul demanda à papa : "Quand irons-nous au Louvre ?" 14. Paul demanda : "Où siègent les députés ?" 15. Paul demanda : "Qui est-ce que je viens de bousculer ?"

b) 1. Mon ami me demanda : "Qu'est-ce qui t'intéresse surtout dans cette collection ?" 2. Je lui demanda : "Que faites-vous ici à cette heure avancée ?" 3. Il demanda à Lucette : "Qu'est-ce que tu cherches ?" 4. Duroy demanda à M^{me} Walter : "Qu'est-ce qui vous étonne ?" 5. L'enfant m'a demandé : "Qu'est-ce que tu m'as apporté ?" 6. Son ami lui demanda : "Qu'est-ce qui t'a fait peur ?" 7. Le commissaire de poli e lui demanda : "Qu'avez-vous fait hier ?" 8. Le père entre et demande, très étonné : "Qu'est-ce qui se passe ?" 9. La mère demanda à l'enfant qui pleure : "Qu'est-ce que tu as ?" 10. Il me demanda : "Qu'est-ce qui se trouve au centre de cette vaste place ?" 11. L'institutrice demanda aux enfants : "Qu'est-ce qui vous fait rire ?" 12. Je lui ai demandé : "Qu'est-ce qui a attiré ton attention ?" 13. Il demanda à la petite : "Que fait ton père ?"

c) 1. Nous leur avons demandé : "Qu'est-ce qui a provoqué cette catastrophe ?" 2. Elle lui demanda : "Qu'est-ce qui t'a mis en colère ?" 3. Nous lui avons demandé : "Qu'est-ce qui se passe ici ?" 4. Nous leur avons demandé : "Qu'avez-vous décidé ?" 5. Pierre demanda : "Qu'est-ce qu'il y a de nouveau dans les journaux ?" 6. Elle demanda à l'enfant : "Qu'est-ce qui a attiré ton attention ?" 7. Je lui ai demandé : "Qu'est ce qui t'a fâché ?" 8. Il m'a demandé : "Qu'est-ce que tu leur as répondu ?" 9. On leur demanda : "Qu'est-ce qui vous a obligés à interrompre vos études ?" 10. Nous leur avons demandé : "Qu'est-ce que vos camarades font ici ?" 11. Je lui ai demandé : "Qu'est-ce que vous lisez ?"

d) 1. On lui demanda : "Est-ce que les cours finissent à deux heures de l'après-midi ?" 2. Il a demandé : "Avez-vous un dictionnaire ?" 3. "Chassez-vous la panthère aussi ?", demanda le petit monsieur. 4. M. Bombonnel demanda à Tartarin : "Avez-vous tué beaucoup de lions ?" 5. "Est-ce que vous avez chassé avec M. Bombonnel ?", demanda le petit monsieur à Tartarin. 6. Il demanda à la secrétaire : "Puis-je parler au rédacteur en chef ?" 7. Elle m'a demandé : "Avez-vous fait un grand nettoyage ?" 8. Elle m'a demandé : "Connaissez-vous cette personne ?" 9. On leur a demandé : "Habitez-vous une maison sans étages ?" 10. On m'a demandé : "Êtes-vous content de sa réponse ?" 11. Nous leur avons demandé : "Avez-vous bien passé vos examens ?"

e) 1. Il lui a demandé : "Quand pars-tu ?" 2. Je lui ai demandé : "Où as-tu oublié ton parapluie ?" 3. Elle lui demanda : "Comment t'appelles-tu ?" 4. Nous leur avons demandé : "Avec quoi écrivez-vous ?" 5. Je leur ai demandé : "Quand êtes-vous

arrivés ?” 6. Nous lui avons demandé : “Avec qui avez-vous joué ?” 7. Il me demanda : “De quoi avez-vous parlé ?” 8. Nous leur avons demandé : “Combien de fois avez-vous vu ce film ?” 9. Il lui a demandé : “Où vas-tu ?” 10. Elle lui a demandé : “Pourquoi es-tu en colère ?” 11. Elle leur a demandé : “D’où venez-vous ?”

2. Rapportez au style indirect les phrases suivantes en utilisant un de ces verbes introducteurs (dire, demander, répondre, confirmer, ajouter) et en le mettant

1 – au présent,

2 – au passé :

1. Quelle heure est-il ? – 2. Fermez la porte ! 3. Mais oui, je rapporterai les disques. 4. Voulez-vous ouvrir la fenêtre ! – 5 Et si j’ai le temps, j’irai à Versailles. – 6. Le train de Paris ? Il n’est pas encore arrivé. – 7. Tu viendras seul ? – 8. Deux droites orthogonales forment un angle de 90°. – 9. Voudriez-vous vous taire ! – 10. Qu’est-ce que vous dites ? – 11. Voulez-vous du thé ou du café ? – 12. Qui est-ce qui peut répondre à cette question ?

3. Même exercice :

1. «Qu’allez-vous faire cet après-midi ?», demanda-t-elle à son collègue. – 2. «Comme elle a l’air fatiguée et comme elle doit avoir besoin de repos !» pensions-nous pendant qu’elle nous parlait. – 3. «Êtes-vous contente de votre machine à coudre et l’avez-vous payée cher ?» m’a demandé mon amie. – 4. «Qu’as-tu pensé de l’émission de télévision de jeudi soir ?», je voudrais le savoir. – 5. M’accompagneras-tu au cinéma demain ?» lui a demandé son frère. – 6. Il a annoncé à sa mère : «Je pars finir mes études à Paris l’année prochaine». – 7. Dans son discours à ses employés, le directeur a confirmé : «N’ayez aucune crainte, vous aurez tous une augmentation de 3 % d’ici deux mois.» – 8. Après plusieurs heures d’interrogatoire, l’inculpé est passé aux aveux: «C’est moi qui ai maquillé l’immatriculation de la voiture» - 9. L’employé de la mairie m’a affirmé : «Vous recevrez votre fiche d’état-civil sous huitaine. Je n’ai plus qu’à la faire tamponner et signer par le maire.» - 10. J’ai tenu à lui demander : «Irez-vous à cette soirée sans la permission de votre mère ? »

4. Traduisez :

a) 1. Він мене питає, про кого ми говоримо. 2. Мама мене питає, чому я не їм суп. 3. Він мене питає, як звуть мою подругу. 4. Жан спитав у матусі, чому вона плаче. 5. Він питає, ким і коли побудована Тріумфальна арка. 6. Скажи, куди ти поклав мій словник. 7. Він нас спитав, коли ми повернемося додому. 8. Скажи мені, як ти себе почуваєш. 9. Треба спитати, коли прибуває поїзд з Одеси. 10. Він питає, скільки сторінок я прочитав, та коли я прочитаю всю книгу. 11. Вона нас спитала, з ким ми поїдемо за місто. 12. Я не розумію, про що вони говорять. 13. Викладач питає, чим ми займаємося. 14. Він питає, як ми написали диктант. 15. Він спитав, скільки листів я отримав. 16. Я не знаю, чим вона цікавиться. 17. Вона не зрозуміла, чому вони сміються. 18. Вона мене спитала, звідки я приїхав. 19. Спитайте в нього, з ким він приїхав. 20. Я не знаю, хто ви. 21. Я питаю, хто вам допоміг виконати цю

вправу. 22. Він спитав, хто приїхав до нас напередодні. 23. Він питає Марію, яку сукню вона обрала. 24. Скажіть, коли я зможу поїхати.

b) 1. Я не розумію, що тебе дивує. 2. Скажіть, що ви робитимете сьогодні ввечері. 3. Він питає, що ми читаємо. 4. Скажіть, що він вам відповів. 5. Вона спитала, що його особливо цікавить. 6. Я ніколи не забуду, що ви для мене зробили. 7. Він питає, що знаходиться на третьому поверсі. 8. Вони не знали, що сталося напередодні в їх маленькому місті. 9. Спитайте у хлопчика, що він малює. 10. Я не знаю, що станеться, коли він узнає правду. 11. Вона спитала, що йому завадило прийти у назначений час. 12. Я його спитав, що він напише своїм друзям. 13. Треба у неї спитати, що вона купила в цьому магазині.

5. Traduisez, faites attention à la fonction du mot ukrainien *що*.

1. Він сказав, що поїде рано вранці і проведе день за містом.
2. Викладач спитав, що вона пише під час уроку.
3. Скажіть, що ви не зрозуміли в цьому тексті.
4. Я не знаю, що йому здалося важким у цьому тексті.
5. Я вважаю, що ви повинні придбати цю книгу, що вона вам буде в пригоді.
6. Він питає, що я купив для свого маленького сина.
7. Він питає, що його цікавить : книги чи іграшки.
8. Розкажіть мені, що трапилося вчора.
9. Прочитайте, що їй написали.
10. Я не знала, що вона поїхала в Ліон.

6. Traduisez :

1. Скажи, що тебе дивує; що тебе цікавить; що тобі сподобалося на цій виставці; що тобі заважає працювати; що відбувається в цьому залі.
2. Скажіть, що ви хочете прочитати; що я повинен робити; що ви будете зараз писати; що він вам сказав.
3. Він каже, що написав цього листа вчора; що вони поїхали два дні назад; що його батьки прийдуть через тиждень; що він ще не думає про іспити; що всі студенти його групи братимуть участь у конференції.

7. Mettez au discours indirect :

1. Le vieux monsieur demande à Paul : «Aimez-vous jouer au cerceau, mon petit ami ? » 2. Elle leur demanda : «Puis-je vous être utile ? » 3. Il demanda à Turpin : «N’as-tu rien vu ? » 4. François demanda à sa tante : «Êtes-vous souffrante ? » 5. Christophe saisit la main de Otto et demanda d’une voix qui tremblait : «Est-ce que vous voulez être mon ami ? » 6. Il demanda : «M. Chabert demeure-t-il ici ? » 7. Le jeune homme lui demanda : «Mon lieutenant, voulez-vous partager notre dîner ? » 8. Les touristes lui ont demandé : «Est-ce que nous sommes sur la route de Toulouse? »

9. Maman me demande : «Veux-tu encore du gâteau ? » 10. Le professeur nous a demandé: «Avez-vous recopié le texte ? » 11. Le capitaine demanda aux passagers : «Etes-vous contents de votre voyage ? » 12. Elle me demande : «Viendras-tu chez Marie demain soir ? » 13. Gavroche demanda aux enfants : «Avez-vous des parents ? » 14. Il demanda : «Voyagerez-vous longtemps, M. Perron ? »

8. Voici des phrases au style direct.

- Qui parle ?
- Mettez ces phrases au style indirect en les faisant précéder du verbe introducteur qui convient :

1. Non, Monsieur le Directeur, je n'ai jamais reçu d'argent de ce client. – 2. Tu sais, tu risques d'avoir une contravention. – 3. Oui, je me suis peut-être trompé. – 4. Je veux absolument être remboursé. – 5. C'est vrai, ils avaient caché des armes chez nous. – 6. Oui, Monsieur le juge, à cette époque je faisais partie de la bande, mais maintenant, il faut me croire, je n'ai plus rien à faire avec eux. – 7. Comme je te l'ai dit, nous arriverons par le train de 19 h 15. – 8. Vous pouvez en être certain, ces bottes sont imperméables. –9. Je vous l'ai déjà dit, mon client n'était pas à Paris à cette date. – 10. Marie, tu ne dois pas conduire la voiture; tu n'as pas encore ton permis. C'est trop risqué. – 11. Sans blague ! on t'a piqué ton autoradio toute neuve ! – 12. Ce traitement ne semble pas faire d'effet. Vous devez consulter un spécialiste ou un acupuncteur.

9. Traduisez :

1. Викладач питає студентів, чи зрозуміли вони це правило.
2. Він мене спитав, чи принесла я словник.
3. Вона мене спитала, чи знаю я цю жінку.
4. Він питає. Чи довго ми будемо стажуватися в Парижі.
5. Друзі її спитали, чи склала вона іспит з французької мови.
6. Спитайте, чи читав він її листа.
7. Жером спитав Марію, чи любить вона музику.
8. Мати спитала хлопчика, чи робитиме він уроки.
9. Ми спитали Олену, чи піде вона з нами в театр.
10. Він хоче знати, чи зможете ви замінити цього викладача завтра.

10. Tournez le discours indirect au discours direct :

1. Il demanda à son frère qui lui avait téléphoné pendant qu'il dormait. 2. Il m'a demandé pourquoi je ne lui avais pas dit que j'avais été malade pendant qu'il était à Paris. 3. Son compagnon lui demanda quel était son vrai nom. L'autre lui fit observer qu'il lui avait déjà dit qu'il était trop curieux. 4. Le policier lui demanda ce qui l'amenait dans cette ville s'il était marin. L'homme, confus, demanda à son tour où il avait pris qu'il était marin. 5. J'ai demandé à mon ami si on rentrait à pied. Il m'a rappelé qu'il m'avait déjà dit qu'il était pressé.

11. Formulez le message au style direct sans réutiliser le verbe introducteur :

1. La maîtresse de maison a demandé aux invités de s'asseoir. – 2. Elle l'a supplié de renoncer à ce projet. – 3. Le professeur a demandé aux élèves de prendre une feuille de papier. – 4. Elle l'a menacé de le quitter. – 5. Il les avait avertis que le cours n'aurait pas lieu la semaine suivante. – 6. Le notaire a accepté que l'entrevue soit reportée à huitaine. – 7. Il a proposé de se retrouver au café après la conférence. – 8. Il s'est justifié en disant qu'il avait donné l'ordre de ne plus utiliser cette machine. – 9. Elle m'a promis que le manuscrit serait tapé avant la fin de la semaine. – 10. Il a réclamé impérativement de publier un démenti à ses propos.

12. a) Écrivez ce texte au style indirect :

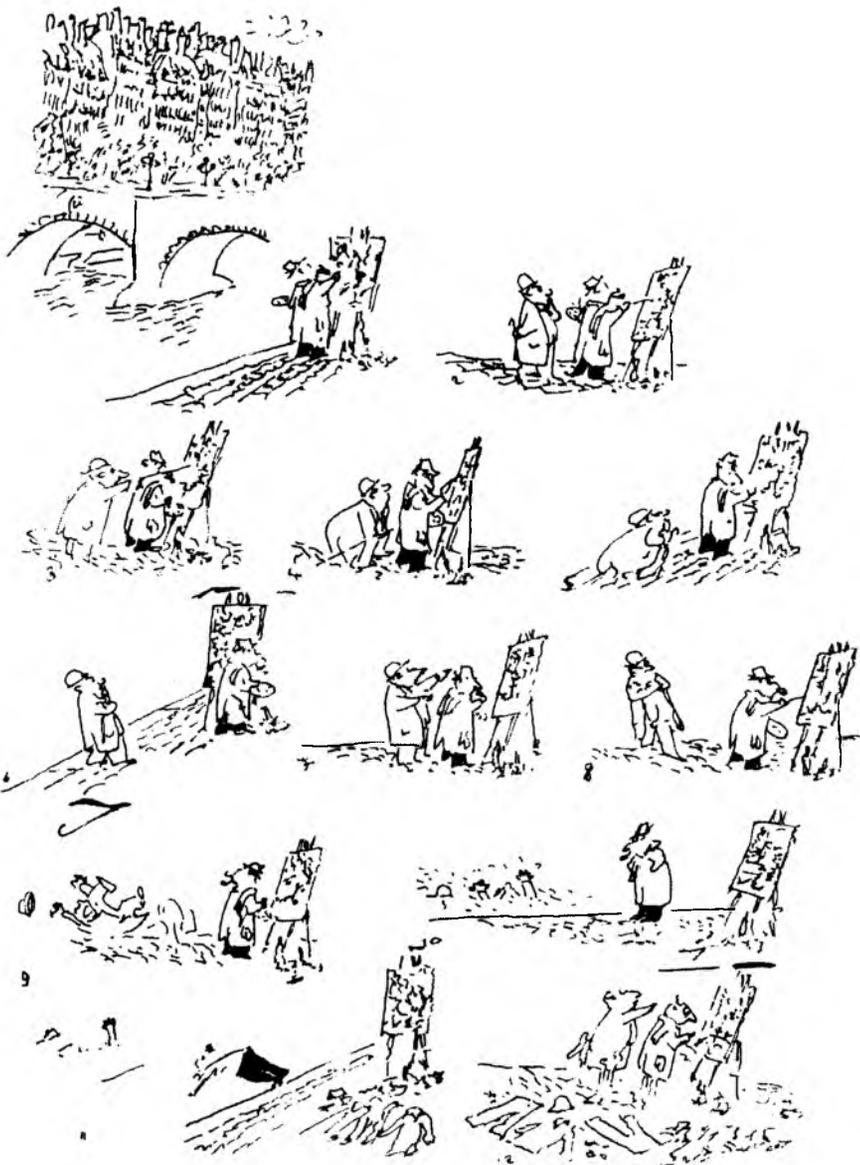
«Marie, tu ne connais pas ma Normandie marine et mouillée, ses ciels en mouvement. Quand tu l'as vue, en janvier, c'était l'immobilité du froid, le grand ciel blanc que tu as regardé en face, sans ciller, après être entrée dans le restaurant. C'est alors que j'ai découvert que tu as les yeux blonds. En bonne logique, puisqu'ils reflétaient du ciel, ils auraient dû bleuir, ou foncer, puisque tu étais vêtue d'un chandail noir. Non, ils étaient blonds. Et traqué leur regard, animal.»

François Nourissier
La Crève

b) Regardez les images du peintre J.-J.Sempé et :

- 1. Imaginez le dialogue.
- 2. Un des deux personnages raconte cette scène à un ami quelques jours plus tard.

3. Écrivez un article de journal pour relater ce fait divers.



LE MODE IMPÉRATIF

L'impératif est le mode le moins riche de la conjugaison française : il n'a en effet que 2 temps et encore faut-il remarquer que :

- chacun de ses 2 temps n'a que 3 personnes, sans sujets exprimés : la deuxième personne du singulier et les première et deuxième personnes du pluriel ;
- l'impératif passé est assez rare.

A. – Impératif présent

◆ Voix active	Avoir	Entre	Profiter	Finir	Se rendre
2 ^e personne singulier	aie	sois	profite	finis	rends-toi
1 ^{er} personne pluriel	ayons	soyons	profitons	finissons	rendons-nous
2 ^e personne pluriel	ayez	soyez	profitez	finissez	rendez-vous

- ◆ Voix passive : sois calmé ; soyons calmé(e)s ; soyez calmé(e)s
- ◆ Voix pronominale : calme-toi ; calmons-nous, calmez-vous

B. – Impératif passé

- ◆ Voix active
 - a) verbes transitifs (auxil. *avoir*) : aie calmé ; ayons calmé ; ayez calmé
 - b) verbes intransitifs (à auxil. *être*) : sois rentré(e) ; soyons rentré(e)s ; soyez rentré(e)s
- ◆ Voix passive : (inusité – невживаний)
- ◆ Voix pronominale: (inusité)

Remarques :

1. La 2^e personne du singulier est :
 - en **-e** pour les verbes du I^{er} groupe (*marche, avance, saute*) ;
 - en **-s** pour les verbes du II^e et III^e groupes (*bondis, saisis, reviens*) ;

Notez :

- a) Les verbes *cueillir, ouvrir*, (+leurs composés), *assaillir, offrir, souffrir, tressaillir* ont l'impératif en **-e** (*ouvre, cueille, offre*)

b) **Retenez** : va (aller), sache (savoir), veuille (vouloir)
 allons sachons veuillons
 allez sachez veuillez

c) Pour des raisons d'euphonie (afin d'éviter un hiatus - з'являння), on écrit :
 vas-y, manges -en, retournes-y

mais : va en voiture, mange en silence.

d) On écrit : va -t'en (comparez avec : allez-vous-en).

2. **L'impératif passé**, rare d'emploi, se limite pratiquement à des verbes marquant l'achèvement d'une action :

aie fini, terminé, achevé... ;
 sois parti, revenu, rentré,

et exprime un ordre à exécuter (dans l'avenir) avant qu'un autre fait se produise :

Ayez appris vos leçons quand votre père rentrera.

3. La 1^{re} personne du pluriel peut même représenter la 1^{re} personne du singulier (la personne qui parle s'exhortant elle-même (умовляючи самого себе)) :

Allons ! Courage ! **Montrons-nous** un homme !

Valeur de l'impératif

L'impératif exprime essentiellement l'ordre (forme affirmative) et la défense (forme négative) :

Continuons à marcher un peu, **ne restons pas** là.

a) L'impératif risque d'être un peu brutal, et la langue française, volontiers polie, donne des ordres déguisés (замасковані) au moyen de :

- l'indicatif présent :

Pour démonter cet appareil, **vous procédez** ainsi : vous ...

- l'indicatif futur :

En rentrant, tu me **feras** quelques commissions.

- l'infinitif présent :

Pour réussir cette pâtisserie, **prendre** six œufs frais...

b) L'impératif lui-même exprime aussi des nuances moins brutales :

- le conseil : **Aimez** vos parents.
- l'exhortation : **Oublie** cet échec.
- la prière : **Pardonnez-moi**.
- le souhait : **Portez-vous** bien.
- l'affirmation : **Croyez** à mon amitié.
- la supposition : **Affirmez** une opinion, il soutiendra le contraire (= si vous affirmez).
- et enfin la simple interjection, où l'impératif a perdu toute sa valeur de mode, et même de verbe : *allons ! allez ! tiens ! tenez ! voyons !*

Tiens ! s'écrièrent les petites, mais bien sûr !

EXERCICES

1. **Conjuguez à l'impératif présent : actif, passif :**

Punir, féliciter, battre.

2. **Conjuguez à l'impératif présent et passé actif :**

Terminer à temps ce travail.
 Rentrer avant la nuit.

3. **Écrivez les verbes suivants à la 2^e personne du singulier et à la 2^e personne du pluriel de l'impératif :**

aller, dormir, venir ; jour, faire, prendre, mettre, dire, cueillir, partir, conduire, remplir, recevoir, envoyer.

4. **Complétez ces verbes par la terminaison de l'impératif :**

1. Montr ... ta langue. 2. Ne remu ... pas ainsi. 3. Pren ... ton temps. 4. Ne fai ... pas de sottises ! 5. Nettoie ... cette table. 6. Ne boi ... pas tout. 7. Mang ... et tai ...-toi. 8. Ne cri ... pas si fort ! 9. Répon ... par retour du courrier. 10. Ne vous pench ... pas par la fenêtre !

5. **Adaptez logiquement les phrases suivantes de façon à produire des impératifs avec les verbes en italique.**

A.

1. Tu arrives à l'heure !
2. Vous achevez ce que vous êtes en train de faire.
3. Tu passes nous voir un de ces jours ?
4. Tu es fort ! Tu as du courage !
5. Vous savez que je ne suis pas du tout d'accord.

B.

1. Je suis fatigué ! Tu les reçois à ma place ?
2. Tu te réveilles ; nous sommes arrivés.
3. Maintenant, tu ne traînasses pas, tu te dépêches !
4. Il faut m'écouter. Vous ne vous levez pas. Vos restez assis.
5. Il y a sûrement du lilas chez le fleuriste. Tu y vas et tu en achètes.

C.

1. Tu sortiras d'ici !
2. Tu t'amuseras mais tu ne feras pas de bêtises.
3. Tu ne te dérangeras pas pour si peu. Ce sera bien inutile.
4. Nous nous arrêterons un moment et nous nous dégourdirons les jambes.
5. Vous ne vous retournerez pas tout de suite mais dans un moment vous regarderez : quelqu'un nous suit.

6. Pour la terminaison des verbes suivants, choisissez le présent de l'indicatif ou le présent de l'impératif :

1. Tu te tromp ..., recommenc ... ! 2. Examin ... ces résultats. 3. Qu'et-ce que tu en pens ... ? 4. Arrêt...-toi et revien ... ! 5. Ecri ... à ta grand-mère et di ...-lui que vai ... bien. 6. Ne per ... pas ton temps ! 7. Si tu entr ..., parl ... moins fort. 8. N'y va... pas seul ! 9. Fai ... attention, soi... prudent. 10. Est-ce que tu écout ... ? 11. Ne ri ... pas sans raison, s'il e plaît. 12. Ne regret ... pas ce que tu as fait, réfléchi ... plutôt pour tirer profit de ton expérience. 13. Veu...-tu venir ? 14. Ne me fai ... pas de compliments.

7. Précisez le sens de l'impératif et traduisez ces phrases :

1. Sortez immédiatement ! 2. Asseyez-vous, mes amis ! 3. Refusez cette proposition, croyez-moi. 4. Ne vous penchez pas par la rampe du balcon ; c'est dangereux. 5. N'ayez pas l'habitude d'entrer sans frapper. 6. Restez là encore une semaine. 7. Tout est réglé ; n'en parlons plus. 8. Ne nous arrêtons pas sur ces détails, il y en a d'autres qui sont plus importants. 9. Hâtez-vous lentement, dit le proverbe. 10. Après tant de discussions, passons à l'action.

8. Mettez les verbes pronominaux à la personne indiquée de l'impératif :

tu – se détendre un peu, se laver vite

vous – se servir d'un ustensile de ménage ; s'inscrire à la bibliothèque ; s'entraîner chaque jour.

nous – se souvenir du voyage ; se réunir dans l'amphi ; s'installer près de la scène.

9. Relevez et analysez les impératifs présents (indiquez leur voix et leur forme) :

1. Videz-moi ça tout de suite et n'y revenez plus ! 2. Arrête-toi ! Couche-toi ! Cache ton museau entre tes pattes ! 3. C'est bon, j'ai été distrait. N'en parlons plus et reprenons la besogne. 4. Ne soyez pas si émue, ma chère enfant... Donnez-moi la main et ayez confiance. 5. Et bien, prends place et lis ! 6. "N'ait pas peur. Nous avons le temps." 7. Allons le chercher dehors. Non, pas par la fenêtre. Descendons l'escalier, raisonnablement. 8. Ne le faites pas, mon petit maître ! Ayez pitié de nous. 9. Goûtes-y, si tu veux. 10. Lève-toi, maudit, et va-t'en, si tu le peux. 11. Remettez la petite dans le lit. 12. C'est bien, veuillez m'ouvrir la porte.

10. Relevez tous les impératifs : soulignez ceux qui n'ont plus que valeur d'interjection et dites la nuance des autres :

1. Donnez-moi cette serviette. 2. Tu es très fort, mais sois prudent. 3. Voyons, mon petit, réfléchis un peu. 4. Asseyez-vous, monsieur, vous êtes pâle, buvez de ce vin. 5. Jouez, pêchez, écrivez à vos parents, vous êtes libres, mais ne vous éloignez pas du camp. 6. Allons, aboie, mon ami, dit Pluton, fais du bruit. 7. Lève-toi, voyons ! Ne reste pas à genoux. 8. Tiens, voilà Barbagot, disait mon père. Il nous apporte du poisson. 9. Entrez, donc, madame Chastenet. Je vous attends. Asseyez-vous. 10. Allons, essayez de nous dire maintenant la vérité. 11. Jacques, dit-elle, pardonne-moi. 12. Méfiez-vous des racontars (вигадки) !

11. Mettez les verbes à la personne du singulier du présent de l'impératif. Dans chaque expression, l'un des verbes sera sous la forme négative :

(s'approcher), (avoir) peur

(se laisser) abattre, (réagir)

(dire) la vérité, (mentir)

(crier), (parler) posément

(être) franc, (dissimuler)

(manger) vite, (prendre) son temps

(écouter) calmement, (se fâcher)

(courir) dans l'escalier, (marcher)

(tergiverser – вагаться), (aller) droit au but

(boire) glacé, (attendre) un instant

12. Mettez les verbes en italique au présent de l'impératif (au singulier, ensuite au pluriel) :

1. *Retourner* au restaurant et *voir* si tu n'y avais pas laissé ta montre. 2. Enfants, *grimper* au grenier, *prendre* des paniers et *se précipiter* au jardin pour ramasser quelques pommes. 3. *Marcher* jusqu'au petit pont, *quitter* la route, *descendre* le talus, tu trouveras un chemin pour une promenade idéale. 4. *Changer* de pinceau, *nuancer* le bleu du ciel, *atténuer* le vert des arbres et tu découvriras un autre tableau. 5. Avant de partir pour un aussi long voyage, *vérifier* la pression des pneus, *compléter* les niveaux, *contrôler* le freinage et l'éclairage. 6. *Avoir* confiance, *se détendre*, *respirer* fort et *se laisser tomber* sur le sable. 7. Don Quichotte me dit : "*Penser* fortement de grandes choses, et *savoir* que la pensée est la seule réalité du monde".

13. Mettez les verbes pronominaux à la forme négative :

1. Levez-vous. 2. Arrête-toi. 3. Dépêchons-nous. 4. Approchez-vous de la porte. 5. Essuie-toi avec cette serviette éponge. 6. Habillez-vous chaudement. 7. Cache-toi. 8. Adressez-vous au bureau de renseignements. 9. Reposez-vous. 10. Installez-vous près d'eux.

14. Traduisez :

а)

1. Не звертайте уваги на його слова. 2. Скажіть йому, що він повинен бути там рівно о десятій годині. 3. Не став квіти в цю вазу. 4. Піди за Полям, він у саду. 5. Спи спокійно, я тебе розбуджу. 6. Не відкривай шухляду без мого дозволу. 7. Не гай часу. 8. Не дивуйся моему питанню. 9. Дай мені пройти (laisser passer). 10. Давайте обміркуємо спочатку вашу пропозицію. 11. Давайте не робити перерви, ми ще не втомилися. 12. Давайте згадаємо, що говорив з цього приводу наш приятель. 13. Давайте напишемо цю статтю всі разом. 14. Не будемо більше сперечатися, все ясно. 15. Обіцяй розбудити мене о п'ятій годині. 16. Не будемо робити надто поспішних висновків. 17. Не будемо зупинятися на подробицях, поговоримо про головне. 18. Не будемо поспішати, давайте спочатку вивчимо факти.

б)

1. Будьте впевнені, що це більше не повториться. 2. Не бійтеся сказати мені правду. 3. Будь спокійним, все буде зроблено вчасно. 4. Май терпіння вислухати до кінця. 5. Знай, що тебе обманюють. 6. Не будь таким допитливим. Рано чи пізно він скаже тобі сам. 7. Будьте ласкаві передати їм наше запрошення. 8. Не бійтеся, ніхто нас не бачив. 9. Будь більш стислим. 10. Будьте ласкаві, закрийте двері.

Corrigés :

(concordance des temps)

*Ex. 19, p. 346 : battait, étaient installés, c'était, resteraient, avait disposé, trônait, semblait, hésita/a hésité, entra/est entré, s'arrêta/s'est arrêté.

*Ex. 20, p. 346 : pénétrèrent/ont pénétré, dominent/dominaient, avait, on venait d'achever, chatoyaient, illumina/a illuminé, déposa/a déposé, contemplaient/contemplèrent, a peine/avait peine, l'a jamais vue/avait jamais vue.

*Ex. 21, p. 347 : regarda/a regardé, déclara/a déclaré, était, monta/est montée, avait/avait eu, redescendit/est redescendue, s'éloigna/s'est éloignée, se retourna/s'est retournée, vit/a vu, pressa/a pressé, se cacha/s'est cachée, était, surgit/a surgi, jeta/a jeté, se rendit, perçut/a perçu, arrivait/était déjà arrivé, se pencha/s'est penchée, sursauta/a sursauté, distingua/a distingué.

*Ex. 22, p. 347 : se réveilla/s'est réveillé, avait, avait eu, regarda/a regardé, marquaient, n'entendait rien, dormait, n'était pas même brisé, éclaira/a éclairé, étraignait, se leva/s'est levé, but/a bu, fit/a fait, retrouva/a retrouvé/retrouvait, se demanda/s'est

demandé/se demandait, pourrait/allait pouvoir, resta/est resté, demandait, pourrait/allait pouvoir, resta/est resté, vint/est venu, eut repris/a repris, il regagna/a regagné.

*Ex. 23, p. 347 : jeta/a jeté, avait entendu/entendait, passait, aperçut/a aperçu, épiaient, étaient, se ressemblaient, restaient/restèrent/sont restés, eût découverts (plus-que-parfait du subjonctif) /ait découverts(passé du subjonctif), adressa/a adressé, demanda/a demandé, faisaient, répondit/répondirent/a (ou) ont répondu, insistait, bafouilla/a hafouillé, montrait, comprît (imparfait du subjonctif)/eût compris (plus-que-parfait du subjonctif) /comprenne (présent du subjonctif)/ait compris(passé du subjonctif), avaient lancé, avaient déjà franchi, escaladait/avait escaladé.

*Ex. 24, p. 348 : tombait/était tombée, s'était arrêtée, étaient, se dit, fallait, décida, fut fait, se réunirent, se dirigeraient/allaient se diriger, eurent examiné, surgissent, émettent, proposa, escaladeraient/allaient escalader, attirent, flâneraient/allaient flâner, adopta, sonnaient, se mit, décidèrent/avaient décidé, était, devaient/deveraient, éviterait/évita, roulaient/roulèrent, atteignirent, parvinrent-ils, furent-ils parvenus/étaient-ils parvenus, furent obligés, étaient tombées, avaient rendu/rendaient, étaient devenus, pût, fallait, séchât (imparfait du subjonctif) /eût séché (plus-que-parfait du subjonctif), laissât(imparfait du subjonctif)/eût laissé(plus-que-parfait du subjonctif), ne permettait pas, se rabattirent, se souvint/se souvenait, avaient emmené, arrivèrent, était fermé.

LE MODE CONDITIONNEL

Le mode conditionnel a deux temps et trois formes à les exprimer.

Le conditionnel présent se forme avec le même radical que le futur simple + les terminaisons de l'imparfait : **-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient.**

Le conditionnel passé se forme avec l'auxiliaire **avoir** ou **être au présent du conditionnel+ le participe passé** du verbe conjugué.

Le conditionnel passé 2^e forme se forme avec l'imparfait du subjonctif du verbe **avoir** ou **être** et le **participe passé** du verbe conjugué.

Conditionnel présent	Conditionnel passé	
	1 ^e forme	2 ^e forme
je parlerais tu parlerais il parlerait nous parlerions vous parleriez ils parleraient	j'aurais parlé tu aurais parlé il aurait parlé nous aurions parlé vous auriez parlé ils auraient parlé	j'eusse parlé tu eusses parlé il eût parlé nous eussions parlé vous eussiez parlé ils eussent parlé

Le conditionnel est le mode de la supposition. Il s'emploie dans les propositions principales, indépendantes et certaines subordonnées, excepté celles qui sont introduites par le *si* conditionnel. Dans les subordonnées de condition introduites par la conjonction *si*, le conditionnel présent est remplacé par l'imparfait de l'indicatif, le conditionnel passé est remplacé par le plus-que parfait de l'indicatif. Ces deux temps de l'indicatif ont dans cet emploi la valeur modale du conditionnel.

Valeurs des temps du conditionnel

Temps	Valeurs	Exemples
Conditionnel présent	Action possible dans le présent-futur	Je serais content si vous veniez aujourd'hui ou demain.
	Action irréaliste	Elle écrivait sans faute, si elle <i>était</i> plus attentive.
Conditionnel passé	Action irréaliste dans le passé (ou irréaliste en général)	Il aurait écrit cette dictée sans fautes, s'il <i>avait appris</i> les règles.

1. Employé dans la proposition principale, le conditionnel exprime une action supposée (possible ou irréaliste) dont la réalisation dépend d'une condition. Cette condition est exprimée dans la subordonnée introduite par la conjonction *si* (якщо).

Le conditionnel présent exprime une action supposée qui peut être possible dans le présent-futur, ou une action irréaliste dans le présent (ou irréaliste en général). Le verbe de la subordonnée est à l'imparfait ou au plus-que-parfait de l'indicatif, suivant le sens.

Je **viendrais** vous voir aujourd'hui ou demain, si j'*avais* le temps.
Il **écrivait** sans fautes s'il *apprenait* les règles.
Il **écrivait** sans fautes s'il *avait appris* les règles.

Le conditionnel passé exprime une action qui a été possible dans le passé, mais ne s'est pas réalisée (action irréaliste dans le passé). Le verbe de la subordonnée est au plus-que-parfait ou à l'imparfait de l'indicatif, suivant le sens.

Je **serais venu** vous voir hier, si j'*avais eu* le temps.
Vous **auriez trouvé** chez lui si vous *étiez venu* plus tôt.
Il **n'aurait pas fait** tant de fautes dans cette dictée, s'il *apprenait* les règles.

2. Le conditionnel a la même valeur quand il s'emploie dans une subordonnée complétive suivie ou non d'une subordonnée de condition.

Je crois qu'il **pourrait** le faire aujourd'hui ou demain (s'il *avait* le temps).
Je crois qu'il **aurait pu** le faire hier (s'il *avait eu* le temps).

3. Employé dans une proposition indépendante, le conditionnel exprime une action supposée dont la réalisation dépend d'une condition exprimée par un complément circonstanciel. Cette action peut se rapporter au présent-futur (a) ou au passé (b).

En lisant régulièrement les journaux, vous **seriez** au courant de tous les événements. (Si vous lisiez...)
Sans votre aide, il **n'aurait pas fait** ce travail à temps. (Si vous ne l'*aviez pas aidé*...)

4. Parfois la condition est exprimée par le contexte :

Excusez-moi de ne pas vous avoir avertis : vous **m'auriez retenue**. (Si je vous avais avertis...)

5. Le conditionnel peut exprimer simplement une action supposée qui se rapporte au présent-futur (a) ou au passé (b).

a) Vous ne savez pas qui **pourrait** s'introduire dans votre appartement ?
b) Ce que tu dois faire, c'est travailler.

Voilà ce que ton père t'**aurait dit**, j'en suis sûr.

6. Le conditionnel peut s'exprimer dans les

Je **serais** à ta place, je ne le **faisais** pas.

propositions juxtaposées.	Il me l' aurait dit , je ne l' aurais pas cru . (Сказав би він мені це, я би не повірила.)
7. Le conditionnel est employé dans les subordinées de condition introduites par les conjonctions : <i>quand, quand même, quand bien même</i> qui exprime une idée de condition et d'opposition. Le verbe de la principale est aussi au conditionnel.	<i>Quand bien même</i> je vivrais aussi longtemps que mon oncle Baptiste, je n' oublierais jamais mon premier voyage à Paris. (Якщо б я навіть і жив так довго як мій дядько Батист, я не забув би ніколи своєї першої подорожі до Парижа.)

Emploi des temps après le *si* conditionnel

Proposition principale	Proposition subordonnée
Je viendrais vous voir demain (possible dans le futur)	si j' avais le temps(possible dans le futur)
Je serais venu vous voir hier (irréelle dans le passé)	si j' avais eu le temps (irréelle dans le passé)
Je serais au courant de tous les événements (irréelle dans le présent, irréelle en général)	si j' avais lu les journaux d'hier (irréelle dans le passé)
Je n' aurais pas fait tant de fautes dans ma dictée (irréelle dans le passé)	si j' étais toujours attentif (irréelle en général)

Emploi affectif du conditionnel

1. Employé dans une proposition indépendante, le conditionnel peut exprimer sous une forme atténuée un désir, une demande, un conseil, une affirmation, un reproche, qui se rapportent au présent-futur (a) ou au passé (b). C'est ce qu'on appelle le conditionnel de politesse.	a) Je voudrais vous parler. Pourriez -vous me donner ce livre ? Tu devrais partir demain. Je pourrais vous aider. b) Tu aurais dû partir hier. Vous auriez pu terminer votre travail avant de partir.
2. Les verbes dire et croire au conditionnel, avec on pour sujet, expriment une apparence (видимість) et se traduisent par можна подумати, нібито, неначебто.	a) Il est pâle. On dirait qu'il est malade. b) Il avait une voix enrouée. On aurait dit qu'il avait beaucoup parlé.
3. Employé dans les propositions interrogatives ou exclamatives, le conditionnel peut exprimer une supposition	a) Il ne vient pas. Serait -il malade ? (Чи не хворий він?)

faite, le plus souvent, avec un sentiment d'inquiétude, d'ironie, d'indignation, de joie, d'étonnement.	b) Comment! Vous l' auriez fait ! (Як! Ви це зробили!)
4. Le conditionnel s'emploie pour exprimer un fait dont on ne garantit pas l'exactitude. Il se traduit à l'aide de нібито, мабуть.	D'après ce qu'on dit, il serait à Paris. D'après ce qu'on dit, il serait parti hier.

Conditionnel passé 2^e forme

Le conditionnel passé 2^e forme a la même forme que le plus-que-parfait du subjonctif (employé sans *que*). Il a la même valeur et le même emploi que le conditionnel passé 1^{er} forme, mais il peut s'employer dans la subordonnée introduite par le *si* conditionnel :

Il **fût venu** s'il **avait eu** le temps.

Il **fût venu** s'il **eût eu** le temps.

Il **serait venu** s'il **eût eu** le temps.

Le bruit cessa. Et puis il reprit, plus fort. On **eût dit** que quelqu'un poussait la porte, cherchant à entrer.

Le conditionnel passé 2^e forme est employé seulement dans la langue écrite.

Exercices :

1. Traduisez, précisez la valeur du conditionnel, expliquez des temps :

1. Si j'étais allé à Londres cet été, j'aurais appris l'anglais. 2. Si tu m'avais écouté, tu ne serais pas dans cet état. 3. C'est mon chemin. Je ne voudrais pas suivre un autre. 4. Le vieux général dit à madame Polant qu'il avait besoin d'un secrétaire. «Je suis libre l'après-midi, dit-elle.—Au fond, ce serait un bon arrangement, répondit le général. Vous viendriez l'après-midi, vous prendriez le courrier, je vous dicterais mes souvenirs.» 5. Je donnerais cent fois ma vie pour le bon curé Chélan, s'écria Julien Sorel. 6. C'est lui qui m'a invité. Je ne serais pas venu autrement. 7. Je désirerais vous dire un mot. 8. Allô, dit soudain la voix de Bonnavet. Ah, c'est vous, André ? Pourriez-vous venir jusqu'à mon bureau ? Oui, c'est urgent. 9. «Mon vieux, tu devrais faire ça très bien.» 10. Je voudrais prendre un café avec vous, dit-elle, mais je suis attendue. Est-ce qu'on pourrait se voir, un autre jour ? 11. Tu serais à ma place, tu ne ferais pas mieux. 12. A vous croire, ce serait la mer à boire. 13. En travaillant plus sérieusement, vous réussiriez. 14. Le train arrivant avec 2 heures de retard, vous ferait manquer la correspondance. 15. Plus jeune, il aurait fait ce travail en un tournemain. (*Les phrases 3 – 10 sont tirées d'auteurs français*)

2. Mettez au temps voulu du conditionnel les infinitifs entre parenthèses. Traduisez :

1. Si vous me donniez une photo de votre sœur, je la (reconnaître) plus facilement. 2. Si j'étais riche, je (voyager) beaucoup. 3. Si votre sœur n'avait pas été en retard, j'(faire) sa connaissance. 4. Si vous aviez roulé à droite, vous (ne pas avoir) un accident. 5. Si vos amis ne venaient pas, je vous (accompagner) chez eux. 6. S'ils étaient déjà

arrivés, ils (attendre). 7. S'ils avaient mené une vie moins extravagante, ils ne pas en (être) là. 8. Sans son intervention, il ne jamais (obtenir) cette place. 9. Avec quelques points de plus il (réussir). 10. Le facteur n'est pas passé ; autrement il y (avoir) du courrier. 11. Regarde comme le ciel est bleu, on (dire) le printemps. 12. Elle avait les yeux rouges. On (dire) qu'elle avait pleuré.

3. Complétez ces phrases en employant les verbes au temps du conditionnel :

1. Si vous répondiez bien à l'examen, 2. Si vous aviez travaillé davantage, 3. Vous me feriez plaisir, si 4. Si votre frère ne partait pas demain, nous 5. Nous ferions ce voyage au mois de mai, si 6. L'enfant serait tombé, si sa mère 7. Si je connaissais mieux cet homme, je 8. Vous n'auriez pas pris froid, si 9. Si vous m'accompagniez, je 10. Je lirais davantage, si

4. Traduisez en français en faisant attention à l'emploi des temps du conditionnel :

1. Якщо б ти мені дав свій словник на сьогоднішній вечір, я б швидко зробив цей складний переклад. 2. Якщо б ти мені дав свій словник вчора, я б встиг зробити цей складний переклад. 3. Якщо б ми змогли попередити його завтра вранці, він би встиг зібрати речі і поїхати з нами. 4. Він не поїхав з нами, тому що ми його не попередили. Якщо б ми його попередили заздалегідь, він мав би час зібрати речі і поїхати з нами. 5. Якщо б ви мені дали мапу, я б зміг обрати найцікавіший маршрут. 6. Якщо б ви мені дали мапу завчасно, я б зміг обрати найцікавіший маршрут для вашої майбутньої подорожі. 7. Якщо б ви відвідали наш музей найближчими днями, ви б побачили цікаві картини сучасних художників. 8. Якщо б ви відвідали наш музей минулого тижня, ви б побачили цікаві картини сучасних художників. Але ви не встигли цього зробити. 9. Якщо б ви мені допомогли закінчити цю статтю, я б вам подарував цей словник. 10. Я не встиг закінчити статтю в назначений термін. Якщо б він допоміг мені, я би вже віддав її редактору.

5. En utilisant le conditionnel imaginez des réponses aux situations suivantes. Même si vous lisez les réponses éventuelles ci-dessous, essayez d'imaginer les vôtres :

1. Vous venez de faire des achats dans un grand magasin. Au moment de payer vous apercevez que vous n'avez pas assez d'argent. Que dites-vous à la caissière ?
2. Vous êtes dans le train. Le contrôleur passe. Il vous reproche de ne pas avoir composté votre billet. Vous cherchez des excuses afin de ne pas payer une amende.
3. Vous venez de découvrir que votre meilleur ami a depuis longtemps des problèmes d'argent que vous ignoriez. Vous lui reprochez de ne pas vous en avoir parlé et vous cherchez des solutions.
4. Vous avez prêté votre équipement de ski à un ami. Il vous le rend abîmé et incomplet. Vous le lui reprochez.
5. Vous avez donné des photos à développer. Au moment où vous allez les chercher, on vous annonce qu'elles sont perdues. Vous adressez de violentes reproches au vendeur.

Voici quelques réponses éventuelles : 1. Pourriez-vous me mettre ces articles de côté. Je n'ai pas assez d'argent. Je voudrais aller en chercher dans un distributeur. 2. J'aurais dû me renseigner. Je ne savais pas que je devais composer. Pour une fois, pourriez-vous ne

pas me donner d'amende ? 3. Tu aurais dû me le dire ! Tu aurais dû faire appel à moi plus tôt et nous aurions ensemble résolu le problème. 4. Tu aurais pu faire attention, car je vous avais prévenu que ces négatifs constituaient des documents authentiques très rares et d'une valeur scientifique inestimable. Je ne saurais me satisfaire d'un simple remboursement de la valeur de la pellicule !

LE MODE SUBJONCTIF

Le mode subjunctif marque un fait voulu, souhaité, supposé, de même qu'un fait réel, mais sur lequel celui qui parle prononce un sentiment, un jugement, une appréciation.

Le mode subjunctif comprend :

Subjonctif présent		Subjonctif passé	
que je lise	que nous lisions	que j'aie lu	que nous ayons lu
que tu lises	que vous lisiez	que tu aies lu	que vous ayez lu
qu'il lise	qu'ils lisent	qu'il ait lu	qu'ils aient lu
Subjonctif imparfait		Subjonctif plus-que-parfait	
que je lusse	que nous lussions	que j'eusse lu	que nous eussions lu
que tu lusses	que vous lussiez	que tu eusses lu	que vous eussiez lu
qu'il lût	qu'ils lussent	qu'il eût lu	qu'ils eussent lu

Le subjunctif s'emploie dans les propositions subordonnées et dans les propositions indépendantes. Employé dans les propositions subordonnées, le subjunctif présent et le subjunctif imparfait expriment la simultanéité ou la postériorité. Le subjunctif passé et le subjunctif plus-que-parfait expriment l'antériorité.

Le présent du subjunctif de la plupart des verbes se forme à partir de la base de la 3^e personne du pluriel du présent de l'indicatif + les terminaisons **-e, -es, -e, -ions, -iez, -ent.**

Conjugaison des verbes avoir et être au présent du subjunctif :

avoir	être
que j'aie	que je sois
que tu aies	que tu sois
qu'il ait	qu'il soit
que nous ayons	que nous soyons
que vous ayez	que vous soyez
qu'ils aient	qu'ils soient

Le passé du subjunctif se forme avec **avoir** ou **être** au présent du subjunctif et le participe passé du verbe conjugué.

L'imparfait du subjunctif se forme à partir de la deuxième personne du singulier du passé simple de l'indicatif :

tu parlas – que je parlasse
tu finis – que je finisse
tu voulus – que je voulusse

Conjugaison des verbes à l'imparfait du subjunctif :

avoir	être
que j'eusse	que je fusse
que tu eusses	que tu fusses

<p>сподіватися aimer – любити, хотіти aimer mieux, préférer – віддавати перевагу tolérer – терпіти consentir à ce que – погоджуватись s'opposer à ce que – противитися prendre soin – піклуватися prendre garde – остерігатися veiller à ce que – піклуватися за, наглядати за détester – ненавидіти supporter – терпіти</p> <p>Remarque. Les verbes <i>dire, écrire, crier, prévenir, téléphoner, télégraphier</i> exigent le subjonctif quand ils expriment un ordre. Ils demandent l'indicatif s'ils constatent un fait.</p> <p>3. Le subonctif s'emploie dans la subordonnée complétive après les verbes et les locutions qui expriment <i>un doute, une incertitude, une négation</i>. Ce sont :</p> <p>a) douter – сумніватися il est douteux – сумнівно contester – сперечатися, заперечувати nier – заперечувати supposer – припускати</p> <p>b) croire – думати, гадати, вірити penser – думати, мислити trouver – вважати affirmer – стверджувати être sûr – бути певним employés à la forme négative ou interrogative.</p> <p>Remarque. Il ne faut pas confondre le verbe <i>douter</i> (сумніватися) qui exige le subjonctif, et le verbe <i>se douter</i> (підозрювати) qui exige l'indicatif.</p>	<p>entre ses mains. La mère <i>veille</i> à ce que l'enfant ne tombe pas. Elle ne <i>supporte</i> pas qu'on l'interrompe.</p> <p>Je lui <i>dis</i> qu'elle prenne un taxi. (Я їй кажу, щоб вона взяла таксі.) Il m'<i>écrit</i> que je viene le voir. (Він мені пише, щоб я приїхав.) Mais : Je lui <i>dis</i> que je prendrai un taxi. (Я їй кажу, що візьму таксі.) Il m'<i>écrit</i> qu'il viendra me voir. (Він мені пише, що прийде до мене.)</p> <p>a) Je <i>doute</i> qu'il tienne sa parole. Il <i>ne doute pas</i> qu'elle viene à temps. Il <i>est douteux</i> qu'il fasse beau demain. Je <i>conteste</i> que vous puissiez le faire. Je <i>nie</i> que cela puisse arriver.</p> <p>b) Je <i>ne crois pas</i> qu'il ait raison. <i>Croyez-vous</i> qu'il ait raison ? <i>Trouves-tu</i> que ce soit utile ? Je <i>n'affirme pas</i> que cette visite soit nécessaire ? Je <i>ne suis pas sûr</i> qu'il viene demain.</p> <p>Comparez : Je <i>doute</i> qu'il soit malade. et Je <i>me doute</i> qu'il est malade.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>4. Le subjonctif s'emploie dans la subordonnée complétive après les verbes et les locutions qui expriment <i>une nécessité</i> : avoir besoin – потребувати il faut – треба il est nécessaire – необхідно il convient – слід il importe – важливо, належить, слід il est temps – час, пора</p> <p>5. Le subjonctif s'emploie dans la subordonnée complétive après les verbes et les locutions qui expriment <i>un jugement, une appréciation</i> : approuver, trouver bon – схвалювати, trouver mauvais – не схвалювати trouver juste – вважати вірним, справедливим trouver naturel – вважати природним mériter – заслужувати il suffit – досить il est utile – корисно il est inutile – некорисно il est naturel – природно il est juste – справедливо il se peut – можливо il vaut mieux – краще il est possible – можливо il est impossible – неможливо il est peu probable – мало ймовірно il semble – здається</p> <p>Remarque. Après les locutions <i>il est probable, il me semble, il lui semble, etc.</i>, le verbe employé à l'indicatif.</p>	<p>J'<i>ai besoin</i> qu'on m'apporte ce livre. Il <i>faut</i> que vous y alliez ce soir. Il <i>est nécessaire</i> que tu partes immédiatement. Il <i>convient</i> que vous y alliez. Il <i>importe</i> que vous le fassiez à temps. Il <i>est temps</i> qu'elle soit venue.</p> <p>Je <i>trouve bon</i> que vous l'aidiez. Je <i>trouve mauvais</i> que vous ayez trompé vos amis. Je <i>trouve juste</i> que vous leur présentiez vos excuses. Elle <i>trouve naturel</i> que tu veuilles le faire toi-même. Elle <i>mérite</i> qu'on lui fasse des compliments. Il <i>suffit</i> que vous soyez exactement informé. Il <i>est juste</i> que chacun travaille bien. Il <i>est rare</i> qu'il fasse des plaisanteries. Il <i>vaut mieux</i> que tu te faises. Il <i>est possible</i> qu'ils soient déjà partis. Il <i>est impossible</i> qu'il fasse cette traduction sans dictionnaire. Il <i>est peu probable</i> qu'il pleuve demain. Il <i>semble</i> qu'il neige demain.</p> <p>Il <i>est probable</i> qu'il pleuvra demain. Il <i>me semble</i> qu'il pleuvra demain.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

B. Emploi du subjonctif dépend de la place de la subordonnée

Le subjonctif s'emploie dans la subordonnée complétive (et la subordonnée sujet) placée devant la principale.	Qu'il ne soit pas égoïste, je l'affirme. (Qu'elle soit toujours en retard, m'étonne.)
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------

Emploi du subjonctif dans la subordonnée complétive dépend :

A) du sens du verbe de la principale :	
Verbes de sentiment	Je <i>suis content</i> qu'il viene

Verbes de volonté	Je <i>veux</i> qu'il viene
Verbes de doute	Je <i>doute</i> qu'il viene
Verbes de nécessité	<i>Il faut</i> qu'il viene
Verbes de jugement	<i>Il vaut mieux</i> qu'il viene
B) de la place de la subordonnée :	
La subordonnée précède la principale :	Qu'il vienne , je le sais.

Subjonctif dans les subordonnées relatives

1. Le subjonctif s'emploie dans la subordonnée relative qui exprime un fait désiré, possible et dont l'antécédent est un nom accompagné de l'article indéfini, ou un pronom indéfini.	Je cherche <i>un homme</i> qui puisse m'aider. Je cherche <i>quelqu'un</i> qui puisse m'aider. Je ne vois <i>personne</i> qui puisse m'aider.
2. Le subjonctif s'emploie dans la subordonnée relative quand il s'agit d'une appréciation personnelle, subjective. L'antécédent de la subordonnée relative est accompagnée d'un adjectif au superlatif, ou bien l'antécédent est exprimé par le seul, l'unique, le premier, le dernier.	C'est <i>la plus belle pièce</i> que j' ai e jamais vue . C'est <i>le meilleur opéra</i> que j' ai e jamais entendu . Vous êtes <i>la seule</i> (personne) qui me comprene . C'est <i>le premier livre</i> qu'il lise avec un tel intérêt. C'est <i>le dernier jour</i> libre que nous ayons à notre disposition.

Emploi des modes sans la subordonnée relative

Indicatif	Conditionnel	Subjonctif	
Je connais un homme qui peut vous aider.	Je connais un homme qui pourrait vous aider (s'il le voulait).	Je connais un homme qui puisse vous aider.	C'est le seul homme qui puisse vous aider.
fait réel	fait supposé	fait désiré, possible	appréciation personnelle
може	міг би (якщо б)	міг би	може, міг би

Subjonctif dans les subordonnées circonstancielles

L'emploi du subjonctif dans les propositions subordonnées circonstancielles dépend des conjonctions et locutions conjonctives qui introduisent ces subordonnées.

1. Le subjonctif s'emploie dans les subordonnées circonstancielles de <i>temps</i> après les conjonctions : avant que – поки ні, раніше ніж jusqu'à ce que – до того часу поки	Ne partez pas <i>avant qu'il (ne) revienne</i> . Nous resterons ici <i>jusqu'à ce qu'il fasse</i> nuit. Lisez cette revue <i>en attendant que</i> je fasse du café.
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

en attendant que – поки, тим часом sans attendre que – не чекаючи Remarque. Après <i>avant que</i> on emploie parfois le <i>ne</i> explétif. 2. Le subjonctif s'emploie dans les subordonnées circonstancielles de <i>but</i> après les conjonctions : pour que – для того, щоб afin que de manière que – так, щоб de façon que de sorte que de peur que – із страху de crainte que Les deux dernières conjonctions remplacent <i>pour que</i> introduisant une subordonnée négative – для того, щоби не. Après <i>de peur que, de crainte que</i> on emploie devant le verbe le <i>ne</i> explétif. que (= pour que) – щоби 3. Le subjonctif s'emploie dans les subordonnées circonstancielles de <i>cause</i> après les conjonctions : non que – не через те, що ce n'est pas que soit que... soit que – чи то...чи то 4. Le subjonctif s'emploie dans les subordonnées circonstancielles de <i>condition</i> après les conjonctions : à condition que – за умови pour peu que – якщо тільки à moins que – якщо тільки, хіба що pourvu que – аби тільки, коли тільки supposé que – якщо тільки, якщо допустити, що en (au) cas que – у випадку, якщо 5. Le subjonctif s'emploie dans les subordonnées circonstancielles de <i>conséquence</i> après : a) assez... pour que – досить ... щоб trop... pour que – занадто ... щоб b) si... que – так ... щоб	<i>Sans attendre que</i> Pierre ait fini son dessert, elle se lève de table. Je reste <i>pour que</i> vous soyez tranquille. Donnez-moi son adresse <i>afin que</i> je puisse lui écrire. Expliquez cette règle <i>de manière que</i> nous la comprenions . Travaillez <i>de façon que</i> tout le monde soit content. Fais <i>en sorte que</i> leurs chambres soient en ordre. Je vous le répète <i>de peur que</i> vous ne l' oubliez . Elle parle bas <i>de crainte que</i> qu'on ne l'entende. Viens là que je puisse voir ton visage. Je renonce à ce travail, <i>non qu'il soit</i> difficile ; je n'ai pas le temps de le faire. <i>Soit qu'il ne comprenne</i> pas nos questions, <i>soit qu'il ne veuille</i> pas nous répondre, il garde le silence. Je vous donnerai ce livre <i>à condition que</i> vous me le rendiez demain. On peut tout comprendre <i>pour qu'on y réfléchisse</i> . Nous irons nous promener <i>à moins qu'il ne pleuve</i> . Nous ferons tout <i>pourvu que</i> cet enfant guérisse . <i>À supposer qu'il soit</i> contrarié, il ne me répondra pas. a) Le texte est assez difficile <i>pour que</i> je puisse le traduire sans dictionnaire. Il est trop tard <i>pour que</i> nous puissions commencer ce travail. b) Est-il <i>si</i> tard <i>qu'on ne puisse</i> pas travailler encore ?
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

tellement... que – настільки ... щоб tant... que – так ... щоб au point que – до такої міри, що à ce point que (quand la principale est négative ou interrogative) c) sans que – без того, щоб	Tu n'es pas <i>tellement</i> fatigué que tu puisses refuser de m'aider. A-t-il <i>tant</i> travaillé qu'il n' ait pas trouvé le temps de nous téléphoner ? Est-elle distraite <i>au point</i> qu'elle ne nous ait pas remarqués ? c) On m'a arraché une dent <i>sans que</i> je m'en sois aperçu . <i>Bien qu'il fasse</i> froid, nous irons nous promener. <i>Quoiqu'il fasse</i> encore froid, nous voudrions aller à la campagne. <i>Malgré que</i> la nuit tombe , ils se mettent en route.(Il est recommandé de remplacer <i>malgré que</i> par <i>bien que</i> , <i>quoique</i> ou par <i>malgré le fait que</i> +Indicatif.) <i>Qui que</i> vous soyez , vous devez bien travailler. <i>Quoi que</i> vous fassiez , faites-le bien. <i>Où que</i> vous alliez , je vous trouverai. <i>Quels que soient</i> ces problèmes, nous devons les résoudre. <i>Si occupé que tu sois</i> , tu dois le faire. <i>Quelque</i> difficiles que soient ces textes, nous devons les traduire. <i>Quelques</i> livres qu'il lise , il les lit avec une grande attention. <i>Tout occupé qu'il soit (est)</i> , il doit venir.
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Emploi du subjonctif imparfait et du subjonctif plus-que-parfait

Le subjonctif imparfait et le subjonctif plus-que-parfait sont employés dans les mêmes types de subordonnées que le subjonctif présent et le subjonctif passé. Voici quelques modèles qui représentent l'emploi des temps du subjonctif **dans la langue littéraire** :

Elle *craignait* fort que Jean-Marc ne l'**eût entendue**.

Elle *était furieuse* qu'il **eût refusé** de l'accompagner.

Pour peu que des amis l'**eussent retenu** à dîner, il rentrerait tard dans la nuit. (Troyat)

Emploi des temps du subjonctif dans les propositions subordonnées

Les temps du subjonctifs, le présent et l'imparfait, expriment la simultanéité ou la postériorité par rapport à l'action de la principale :

Il *doute* qu'elle **vienn**e à temps.

Il *doutait* qu'elle **vînt** à temps.

Les temps composés du subjonctif, le passé et le plus-que-parfait, expriment l'antériorité par rapport à l'action de la principale :

Il *doute* qu'elle **soit venue** à temps.

Il *doutait* qu'elle **fût venue** à temps.

Le subjonctif passé et le subjonctif plus-que-parfait peuvent exprimer l'achèvement complet d'une action postérieure. Ils soulignent le résultat de cette action et ont **dans ce cas** une valeur d'aspect bien prononcée :

Il *faut* qu'il **soit revenu** avant six heures.

Il *fallait* qu'il **fût revenu** avant six heures.

Le subjonctif présent et le subjonctif passé sont employés dans la langue parlée. Ils se trouvent dans la subordonnée même si le verbe de la principale est à un temps passé (passé composé, imparfait).

Le subjonctif imparfait et le subjonctif plus-que-parfait sont employés dans la langue littéraire qui utilise surtout la 3^e personne du singulier et du pluriel.

Emploi des temps du subjonctif dans la langue parlée

Proposition principale	Proposition subordonnée
Indicatif	Subjonctif
Présent	a) présent (simultanéité)
Futur simple	b) présent (postériorité)
Passé composé	c) passé (antériorité)
Imparfait	
Il est	a) que son fils revienne (повертається)
Il sera content	b) que son fils revienne (повернется)
Il a été	c) que son fils soit revenu (повернувся)
Il était	

Emploi des temps du subjonctif dans la langue littéraire

Proposition principale	Proposition subordonnée
Indicatif	Subjonctif
Imparfait	a) imparfait (simultanéité)
Passé simple	b) imparfait (postériorité)
	c) plus-que-parfait (antériorité)
Il était content	a) que son fils revînt (повертається)
Il fut content	b) que son fils revînt (повернется)
	c) que son fils fût revenu (повернувся)

Remarque. La règle de la concordance des temps dans la langue écrite n'est pas toujours observée. Les écrivains contemporains emploient dans les subordonnées le

subjonctif présent et le subjonctif passé bien que le verbe de la principale soit à un temps passé :

Elle ne lui *avait pas adressé* la parole, *avait fait* un détour pour qu'il ne la voie pas. (Simenon)

Subjonctif dans les propositions indépendantes et principales

1. Employé dans une proposition indépendante, le subjonctif sert à exprimer un ordre, un souhait, une prière, un conseil, une imprécation. Il a dans ce cas le sens impératif ou optatif et se traduit en ukrainien à l'aide des mots нехай, аби тільки, тільки б, щоб.	Qu'il entre ! Que votre vie soit heureuse ! Qu'on ne me pale jamais de cette homme . Qu'elle parte le plus vite possible. Pourvu qu'il guérisse , ce pauvre enfant ! Pourvu qu'il fasse beau demain ! Que la paix soit avec vous !
2. Employé dans une proposition principale, le subjonctif exprime une concession.	Qu'ils disent ce qu'ils veulent ! Qu'elle pense ce qu'elle voudra !
3. Employé dans une proposition indépendante exclamative, le subjonctif peut exprimer une supposition qu'on nie, qu'on rejette avec indignation.	Que je fasse cela, moi ! Qu'elle mente ! Jamais de la vie ! Qu'il ait pu dire cela ! Jamais je ne le croirai ! (Щоб він міг це сказати!)
4. Dans certaines constructions archaïques, le subjonctif, employé sans <i>que</i> et avec l'inversion du sujet, exprime un souhait.	Vive la mariée ! Puissiez-vous être heureux ! Vienne vite le printemps !

Exercices

1. Observez l'emploi des verbes au subjonctif dans les phrases ci-dessous et traduisez-les :

1. Je n'admets pas qu'elle prenne des risques. 2. Cela ne prouve pas qu'il soit innocent. 3. Je ne pense pas qu'il se mette en colère. 4. Je ne crois pas qu'il ait menti. 5. Il est peu probable que vous puissiez attraper votre correspondance à Lyon. 6. Croit-elle qu'elle soit responsable de ce qu'elle a commis ? 7. Est-elle d'avis qu'il faille tenir parole ? 8. Le comptable est-il sûr que son bilan soit correct ? 9. Prétend-il que nous soyons les seuls à pouvoir l'aider ? 10. Que tu ne connaisses pas mon signe du zodiaque, je le parie. 11. Que ce jeune député ait devant lui un avenir brillant et plein de promesses, j'en suis sûr. 12. Je doute que nous puissions réaliser ce projet cette année. 13. Il en savait bien plus long que moi : j'aurais voulu qu'il me fit profiter de son expérience ... (Simone de Beauvoir) 14. Par ma foi ! Il y a plus de quarante ans que je dis de la prose sans que j'en susse rien, et je vous suis le plus obligé du monde de m'avoir appris cela. (Jean-Baptiste Molière) 15. Je suis amoureux d'une personne de grande qualité, et je souhaiterais que vous m'aidassiez à lui écrire quelque chose dans un petit billet que je veux laisser tomber à ses pieds. (Jean-Baptiste Molière) 16. Le médecin prescrit que le malade boive 2 litres d'eau par jour. 17. Nous sommes si

heureux que vous soyez arrivés chez nous. 18. Je suis désolé que nous ne nous soyons pas rencontrés. 19. Ils ne sont pas venus, soit qu'ils n'aient pas reçu notre lettre, soit qu'ils aient beaucoup de travail. 20. Marchez sur la pointe des pieds, de sorte que personne ne vous entende. 21. Quoique son chien ait l'air doux, il mord. 22. Bien que mes souliers neufs me fassent mal aux pieds, je les mets chaque jour. 23. Si étendue que soit ma ville, je le connais comme le fond de ma poche. 24. Quelle que soit ma fatigue, j'assisterai à votre mariage. 25. Si compétent soit-il, aucun médecin n'est à l'abri d'une erreur de diagnostic. 26. Si amoureux de Paris qu'il soit, il habite la province. 27. Bien que Jacques ait réussi à son examen, il n'est pas content du fait qu'il n'a pas eu la note qu'il voulait. 28. C'est le plus beau jardin que j'aie vu. 29. Y aurait-il un élève qui connaisse la réponse ? 30. Il n'y a personne qui sache prendre cet enfant aussi bien que vous.

2. Remplacez selon le cas l'infinitif par un indicatif ou un subjonctif :

1. J'espère que tu (m'écrire). 2. Je souhaite que tu (venir) avec moi. 3. Jacques attend qu'il ne (pleuvoir) pas. 4. Il me semble que vous (être) content. 4. Faut-il que j'y (aller) ? 5. C'est le dernier journal qui (paraître) le soir. 6. Je n'étais pas sûr que vous (pouvoir) sortir le dimanche. 7. Elle cherchait un emploi qui lui (permettre) d'élever ses enfants. 8. Il semble que vous (avoir) raison. 9. Il est utile que vous (passer) le permis de conduire. 10. Que vous (partir) ou que vous (rester), cela m'est égal. 11. Bien qu'il (faire) soleil, il fait que vous (mettre) des habits chauds. 12. Il ne te prendra jamais au sérieux, quoi que tu (dire). 13. Il ne remercie jamais quel que (être) le cadeau qu'on lui apporte. 14. Il sait écouter quelque bavard qu'il (être) parfois. 15. Je doute qu'il (venir) avec nous. 16. Il est probable que sa candidature ne (être) pas accepté. 17. Pourvu qu'il ne lui (être) rien arrivé ! 18. Je doute qu'elle (rentrer). 19. Je redoute (борюся) qu'il n'(avoir) le mal de mer. 20. Je ne crois pas qu'elle (partir). 21. Je souhaite qu'ils (passer) bien leurs examens. 22. Que personne n'(entrer) ici ! 23. Qu'il (être) malade, c'est évident ! 24. Qu'il soit casse-cou, je l'ai toujours dit. 25. C'est le plus beau parc que j'(avoir) visité. 26. Y aurait-il une personne qui (connaître) sa nouvelle adresse ? 27. Je cherche une villa qui (avoir) une piscine. 28. Je cherche la villa qui (avoir) une piscine. 29. Le professeur parle lentement pour que les étudiants (pouvoir) le comprendre et qu'ils (avoir) le temps de prendre des notes. 30. J'emporte mon parapluie, non qu'il (pleuvoir), mais on ne sait jamais.

3. Lisez le texte d'E. Ionesco, traduisez-le, étudiez les valeurs des temps du conditionnel et celles des temps du subjonctif :

Chez le médecin vétérinaire

– Bonjour, docteur, mon chien est malade.
– Oh, pauvre bête, depuis quand est-il malade ?
– Il est malade, ou plutôt, il est blessé depuis que je l'ai jeté par la fenêtre ; il s'es froissé une côte, il s'en est cassé deux ainsi qu'une patte.
– Ne vous doutiez-vous pas qu'il se ferait du mal en tombant ?
– Je ne m'en doutais absolument pas Je croyais, depuis toujours, que les chiens étaient souples comme des chats et que mon chien retomberait sur ses pattes, sans s'en casser aucune. Si j'avais su qu'il se serait fait du mal, j'aurais réfléchi avant de le jeter par la

fenêtre. J'aurais mis, dans la cour, un filet comme les acrobates en utilisent au cirque. Ainsi Médor ne se serait pas fait du mal en tombant.

– Vous auriez mieux fait de ne pas en mettre du tout et de ne pas jeter votre chien par la fenêtre. Quelle mauvaise idée vous avez eue. (C'est une bien mauvaise idée que vous avez eue).

– J'en conviens, docteur, si j'avais su... Je crains que ce ne soit trop tard. Pourvu que vous puissiez le guérir. Pourriez-vous faire quelque chose pour les côtes du chien ?

– Je pense qu'il est impossible que j'en guérisses deux, que j'en raccommode une autre, tant bien que mal, que j'en remplace trois, et pour les autres, je m'emploierai de mon mieux.

– Vous me feriez un si grand plaisir, vous soulageriez ma conscience, même si vous soulagez un peu ma bourse ; pour ses pauvres pattes, pensez-vous qu'il soit possible que vous les lui guérissiez ? (Les remettez toutes en bon état ?).

– Le garantirais-je (que) je mentirais. Toutefois, s'il lui reste trois pattes, plus une béquille (милиця), il en aura plus qu'il ne lui en faut.

– Il faut que vous fassiez de votre mieux, docteur, je vous en prie.

– Revenez me voir dans un mois.

E. Ionesco

Exercices de Conversation

4. Lisez, traduisez, expliquez l'emploi des verbes aux modes conditionnel et subjonctif.

Phrases d'auteurs

■ Il semble bien que l'espoir n'appartienne qu'aux humains. (*André Malraux*)

■ Pourquoi penses-tu que je t'aie amené ici ? (*Julien Gracq*)

■ J'étais jeune alors ; je pensais toujours au pays et je ne croyais pas qu'il y eût de jolies filles sans jupes bleues et sans nattes tombant sur les épaules. (*Prosper Mérimée*)

■ Crois-tu que quelqu'un qui aurait un peu d'expérience et de jugement se serait conduit comme toi ? (*Fernando Arraba*)

■ Coupeau, lui aussi, ne comprenait pas qu'on pût avaler de pleins verres d'eau-de-vie. (*Émile Zola*)

■ Je conçois qu'une femme riche ait fait vivre et vivre honorablement Rastignac ; mais où a-t-il pris sa fortune ? demanda Couture. (*Honoré de Balzac*)

■ Il arrive que l'on fasse un rêve. On s'y prend, on y croit, on l'aime. Le matin, en ouvrant les yeux, deux mondes s'entremêlent encore. (*Eugène Ionesco*)

■ J'avais hâte que le jour, le soleil se levât. (*Georges Bataille*)

■ Il suffit que la télévision ait montré une courte séquence du championnat du monde du demi-fond et ma vieille passion pour ce sport aujourd'hui agonisant remue de nouveau en moi [...]. (*Julien Gracq*)

■ Après son départ la patronne augmenta le volume de la radio. Quelques hommes se plainquirent qu'elle fût trop forte à leur gré. (*Marguerite Duras*)

■ Il n'est pas indifférent que le peuple soit éclairé. (*Montesquieu*)

■ Que cette attitude fût douloureuse à Kyo, il le savait. (*André Malraux*)

Voici les paroles de trois chansons. Trouvez les verbes employés au conditionnel et au subjonctif. Traduisez. Chantez !



Salvatore Adamo

Si tu étais

Paroles et Musique: Salvatore Adamo 1977

© Tonight Music

Si tu étais la terre
Moi, je serais semeur
Tu serais ma moisson
Ma loi
Et je mourrais ravi
De t'avoir vu en fleurs
M'endormant à jamais
En toi
Car je n'existe que par toi, par toi
Si tu étais le temps
Je serai sablier
Et tu t'égrainerais en moi
Si tu étais le vent
Moi, je serais voilier
Et je me gonflerais de toi
Si tu étais...
Mais tu es plus encore mon amour
Tu es, tu es...
Et tu remplis mes jours
Tu es de vie
Tu es d'amour
Tu es...

Si tu étais la route et tes yeux l'horizon
Je te suivrais confiant
Je serais vagabond
Pour épouser ta voix
Moi, je serais chanson
Si tu étais l'émoi
Je serais le frisson
Car je n'existe que par toi, par toi
Si tu étais la mer
Moi, je serais rivière
Et mes jours couleraient vers toi
Si tu étais pays
Mes bras seraient frontière
Et je ferais ma guerre pour toi
Si tu étais...
Mais tu es plus encore mon amour
Toi tu es vraie
Et tu remplis mes jours
Tu es de vie, tu es d'amour
Tu es !



Céline Dion : S'il suffisait d'aimer

Je rêve son visage je décline son corps
Et puis je l'imagine habitant mon décor
J'aurais tant à lui dire si j'avais su parler
Comment lui faire lire au fond de mes pensées ?
Mais comment font ces autres à qui tout réussit ?

Qu'on me dise mes fautes mes chimères aussi

Moi j'offrirais mon âme, mon coeur et tout mon temps
Mais j'ai beau tout donner, tout n'est pas suffisant

{Refrain:}

S'il suffisait qu'on s'aime, s'il suffisait d'aimer
Si l'on changeait les choses un peu, rien qu'en aimant donner
Je ferais de ce monde un rêve, une éternité
J'ai du sang dans mes songes, un pétale séché
Quand des larmes me rongent que d'autres ont versées
La vie n'est pas étanche, mon île est sous le vent
Les portes laissent entrer les cris même en fermant

Dans un jardin l'enfant, sur un balcon des fleurs
Ma vie paisible où j'entends battre tous les coeurs
Quand les nuages foncent, présages des malheurs
Quelles armes répondent aux pays de nos peurs ?
{Refrain:}

S'il suffisait qu'on s'aime, s'il suffisait d'aimer
Si l'on pouvait changer les choses et tout recommencer
S'il suffisait qu'on s'aime, s'il suffisait d'aimer
Nous ferions de ce rêve un monde
S'il suffisait d'aimer



Joe Dassin. Et si tu n'existais pas

Paroles: Vito Pallavicini, fr : Pierre Delanoé & Claude Lemesle.

Musique: Salvatore Cutugno & Pasquale Losito 1975

© Sacem

Et si tu n'existais pas,
Dis-moi pourquoi j'existerais ?
Pour traîner dans un monde sans toi,
Sans espoir et sans regrets.

Et si tu n'existais pas,
Je ne serais qu'un point de pluie
Dans ce monde qui vient et qui va,
Je me sentirais perdu.

Et si tu n'existais pas,
J'essaierais d'inventer l'amour,
Comme un peintre qui voit sous ses doigts
Naître les couleurs du jour.
Et qui n'en revient pas.

Et si tu n'existais pas,
Dis-moi comment j'existerais ?
Je pourrais faire semblant d'être moi,
Mais je ne serais pas vrai.

Et si tu n'existais pas,
Dis-moi pour qui j'existerais ?
Des passantes endormies dans mes bras
Que je n'aimerais jamais.

Et si tu n'existais pas
Je crois que je l'aurais trouvé,
Le secret de la vie, le pourquoi,
Simplement pour te créer.

LE PRONOM

Généralités

Le pronom (du latin *pro nomen* -à la place du nom) est un mot qui désigne, comme le nom, un être, une chose ou une idée. Parmi les pronoms les uns peuvent représenter un nom déjà exprimé dans le discours, les autres jouent eux-mêmes le rôle d'un nom. Ils remplissent dans une proposition les mêmes fonctions que le nom.

Outre le nom les pronoms peuvent représenter :

- un autre pronom : **qui** représente *ceux* ;
- un adjectif : *Content*, il l'était
- une proposition : Je l'ai dit *que vous seriez malade*.

Les pronoms servent à désigner un être ou une chose qui ne sont pas nommés ailleurs dans le contexte :

J'achevais ; **nous** nous disputions ; **chacun** l'aurait

En français moderne les pronoms sont la seule catégorie de mots qui gardent, dans certaines de leurs espèces, des traces de la déclinaison de l'ancien français et de l'existence du genre neutre.

On distingue en français six espèces de pronoms :

pronoms personnels	pronoms relatifs
pronoms démonstratifs	pronoms interrogatifs
pronoms possessifs	pronoms dits indéfinis

LES PRONOMS PERSONNELS

Les pronoms personnels français viennent directement du latin. Ils ont gardé des traces de leur origine : la déclinaison, les formes toniques et atones, le genre neutre, une place particulière dans la proposition.

Le pronom assure l'économie du discours en évitant de répéter un nom ou un groupe nominal.

Formes des pronoms personnels

Les pronoms personnels désignent les êtres et les choses selon le rôle qu'ils jouent dans le langage.

Le pronom qui désigne l'être qui parle est de la première personne : *singulier je, me, moi ; pluriel : nous*.

Le pronom qui désigne l'être à qui l'on parle est de la deuxième personne : *singulier : tu, te, toi ; pluriel : vous*.

Le pronom qui désigne l'être ou la chose dont on parle est de la troisième personne ; *singulier : il, elle, le, la, lui ; pluriel : ils, elles, les, eux, leur*.

Il existe également un pronom personnel réfléchi : **se, soi**, qui ne possède que la troisième personne (voir p. 416)

Les adverbes **en** et **y** sont souvent employés comme *pronoms personnels adverbiaux* (voir p. 418)

Les pronoms personnels se divisent :

- 1) en *pronoms personnels atones* (formes inaccentuées) qui sont liés au verbe ; ils indiquent la personne et le nombre du verbe et sont appelés : *pronoms personnels conjoints* au verbe ;
- 2) en *pronoms personnels toniques* (formes accentuées) qui peuvent s'employer seuls. Ce sont des mots *indépendants*.

Tableau des pronoms personnels conjoints

Emploi disjoint	Sujet	Réfléchi	Complément d'objet direct
<i>moi</i>	<i>je</i>	<i>me</i>	<i>me</i>
<i>toi</i>	<i>tu</i>	<i>te</i>	<i>te</i>
<i>lui</i>	<i>il</i>	<i>se</i>	<i>le</i>
<i>elle</i>	<i>elle</i>	<i>se</i>	<i>la</i>
	<i>on</i>	<i>se</i>	
<i>nous</i>	<i>nous</i>	<i>nous</i>	<i>nous</i>
<i>vous</i>	<i>vous</i>	<i>vous</i>	<i>vous</i>
<i>eux</i>	<i>ils</i>	<i>se</i>	<i>les</i>
<i>elles</i>	<i>elles</i>	<i>se</i>	<i>les</i>

Formes conjointes des pronoms personnels

- 1) Le verbe est à l'indicatif, au conditionnel, au subjonctif et à l'impératif négatif :

<i>Sujet (ne)</i>	<i>me</i>	<i>le</i>	<i>lui</i>	<i>en</i>	verbe (<i>pas</i>)
	<i>te</i>	<i>la</i>	<i>leur</i>		
	<i>nous</i>	<i>les</i>			
	<i>vous</i>		<i>y</i>		
	<i>se</i>	<i>le</i> (neutre)			

Ex. : Je le lave. – Nous les regardons. – Vous y pensez. – Tu ne te retournes pas.
– Il n'en a pas demandé.

- 2) Le verbe est à l'impératif positif :

Verbe	<i>le</i> <i>la</i> <i>les</i> <i>le</i> (neutre)	<i>nous</i> <i>vous</i> <i>lui</i> <i>leur</i>	<i>y</i>	<i>en</i>
		<i>m'</i> <i>t'</i>		
		<i>moi</i> <i>toi</i>		

Remarques. 1. Les pronoms **me, te, le, la, se** s'élient (опускати голосну) devant un verbe commençant par une voyelle ou un **h** muet et devant **en** et **y** :

Il **m'**attend. Donnez-**m'**en. Je **t'**ai dit

Le pronom contrairement à l'article, ne se contracte pas avec la préposition :
Je viens **de le** voir.

2. Notez : **Nous** n'est pas exactement un pluriel de **je** (il ne signifie pas **je + je + je**, etc.), mais l'addition de **moi + toi** ou **moi + lui (elle)**, ou **moi + vous**, ou **moi + eux (elles)**.

Vous n'est pas exactement le pluriel de **tu** (il ne signifie pas plusieurs **tu**), mais l'addition de plusieurs destinataires différents du message (послания), ou l'addition du (des) destinataire (s) du message et de tierces (третьи) personnes : **toi + lui** (elle, eux), à l'exclusion de **moi**.

Les pronoms conjoints sujet sont, en règle générale, répétés devant chaque verbe :

Elle lit, mais **elle** ne sait pas écrire.

3. Le pronom personnel, sujet de plusieurs verbes, se place en général devant le premier de ces verbes :

Il leva la tête, se retourna.

Le sujet est répété quand on veut insister sur une succession d'actions :

Elle part ; **elle** se hâte avec lenteur.

La répétition est facultative si les verbes sont unis par **et, ou, mais**, ou si le même sujet a une suite de verbes à la même forme :

Je lis et (**je**) relis ce livre.

Le soir, **ils** lisent ou (**ils**) jouent du piano.

Place des pronoms compléments

1. Il **me** parla d'un menuisier (столяр)
Elle ne **lui** écrit pas.
Lui donnes-tu ton cahier ?
Ne **lui** dites rien !
Il **m'**a téléphoné.
Elle ne **m'**a pas téléphoné.
2. Tu dois **le** voir aujourd'hui.
Je vais **lui** lire cette lettre
Je veux **vous** parler.
3. Attrape-**le** !
Prenez-**les** !
Ecris-**lui** !
Téléphone-**moi** !

1. Le pronom complément se place **devant le verbe** aux temps simples et **devant l'auxiliaire** aux temps composés.

2. Le pronom complément se place devant l'infinitif.

3. A l'impératif affirmatif le pronom complément se place **après le verbe**.

Remarque. A l'impératif à la forme affirmative au lieu du pronom **me**, on emploie la forme tonique **moi** :

Accompagne-**moi** !

4. **Me** voilà venu.
Où est Jacqueline ? – **La** voici.
Les voilà de nouveau en route.
5. Elle l'aime et **le** respecte.
Le jeune homme **la** salua et **la** quitta.
6. Elle **le** fit porter dans un lit bien chaud.
7. Ce livre, je ne peux pas **le** donner à Pierre.
Je veux **vous** parler.

4. Les pronoms conjoints **me, te, le, la nous, vous, les** s'emploient devant **voici, voilà** (comme contenant le verbe *voir*) : **me voilà, te voilà, le voilà, la voilà, nous voilà, vous voilà, les voilà** – ось я, ось ти, він, вона, ми, ви, вони.

5. Un pronom personnel complément se rapportant à plusieurs verbes se répète devant chacun de ces verbes.

6. Le pronom personnel, quelle que soit sa fonction, précède toujours le verbe **faire** suivi d'un infinitif.

7. Si le verbe employé à un mode personnel est suivi d'un infinitif, le pronom complément se place devant l'infinitif auquel il se rapporte.

Exercices

1. Observez :

1. Tu **les** connais ?
Qui ?
Mes parents.
Bien sûr.

Les remplace : mes parents

2. Vous **le** cherchez ?
Qui ? **Le** remplace ...
Votre mari. Non.
3. Vous **la** connaissez bien ?
Qui ? **La** remplace ...
Cette femme.
Non, très peu.
4. Je ne **le** ferai pas
Quoi ? **Le** remplace ...
Mon lit.
Tant pis !
5. On **les** jette ?
Quoi ? **Les** remplace ...
Mes vieilles chaussures.
Si tu veux.
6. Tu l'écoutes à la télé ce soir ?
Qui ? **L'** remplace ...
Le président
Ah ! Il parle ?
7. On **la** fait ou pas ?
Quoi ? **La** remplace ...
Cette partie de poker.
Pas question.
8. Tu ne l'invites pas ?
Qui ? **L'** remplace ...
Ta sœur ?
Elle n'est pas là.

2. Que remplacent *le, la, les, l'* dans les phrases suivantes :

1. On **les** met aux pieds. les chaussures
2. On **la** met au doigt.
3. On l'ouvre quand il pleut.
4. On l'achète pour savoir ce qui se passe.
5. On l'ouvre quand on sonne.
6. On **le** cherche toute sa vie.
7. On **les** coupe quand ils sont trop longs.
8. On **les** ouvre le matin, on **les** ferme le soir.
9. On a mal aux yeux si on **le** regarde.
10. On **la** met dans une boîte, et elle part.
11. On vous **les** demande à la frontière.
12. On peut **la** faire après le repas de midi.
13. On l'entend mais on ne **le** voit pas.
14. On arrive en retard si on ne l'a pas entendu.
15. On peut **la** perdre dans un accident.

16. On **les** attend neuf mois.
 17. On ne peut pas l'éviter.

3. Observez :

1. Je ne **leur** parle pas.
 A qui ? **Leur** remplace : voisins
 A mes voisins.
2. Racontez-**leur** une histoire.
 A qui ? **Leur** remplace
 Aux enfants.
3. Je **lui** téléphonerai demain.
 A qui ? **Lui** remplace
 Au médecin.
 Comme tu veux.
4. Tu crois que je **lui** manque ?
 A qui ? **Lui** remplace
 A ma femme.
5. Je vais **lui** dire bonjour.
 A qui ? **Lui** remplace
 A mon directeur.
 Ah ! C'est ton directeur.
6. Je **leur** laisse un pourboire.
 A qui ? **Leur** remplace
 Aux femmes de chambre.

4. Que remplacent *lui, leur* dans les phrases suivantes ?

1. Vous **leur** montrez vos papiers à la frontière. **aux douaniers**
 2. On peut **leur** parler, mais ils ne parlent pas.
 3. On **leur** raconte des histoires pour les endormir.
 4. On **lui** a coupé la tête en 1793.
 5. On doit **leur** laisser leur place dans les bus.
 6. Les enfants **lui** écrivent à Noël pour avoir
 des cadeaux.
 7. Vous **lui** téléphonez pour avoir l'heure exacte.
 8. On **lui** confie le sort du pays.
 9. Il faut **lui** faire la guerre.
 10. On **leur** a accordé le droit de vote en France
 en 1944.
 11. Si vous **lui** faites confiance, vous lui donnez
 votre argent.
 12. On **lui** doit le jour.
 13. Trop de gens **lui** consacrent trop de temps.
 14. On **leur** doit le respect.
 15. Certains **lui** ont vendu leur âme.

16. Une pomme **lui** est restée dans la gorge.
 18. Si vous ne trouvez pas la réponse, vous **lui**
 donnez votre langue.

5. Classez les verbes des phrases suivantes selon leur construction :

- A qui est-ce qu'il **parle** ?
 Qui **invitez**-vous ?
 A qui proposer ce travail ?
 A qui dois-je téléphoner ?
 Qui faut-il aider ?
 A qui vends-tu ta voiture ?
 Qui attendez-vous ?
 Qui est-ce que vous cherchez ?
 A qui dois-je m'adresser ?
 Qui est-ce qu'il préfère ?
 Qui dois-je remercier ?
 Qui connaissez-vous ici ?
 A qui souris-tu ?
 Qui as-tu rencontré ?
 A qui dis-tu bonjour ?
 Qui aimez-vous ?
 A qui ai-je emprunté de l'argent ?

Construction indirecte

Construction directe

parler à

inviter

Vous pouvez compléter cette liste par d'autres verbes !

6. Dans les phrases suivantes remplacez le groupe en italique (complément d'objet direct) par un pronom personnel :

- a) 1. J'apporte le poulet ; je découpe *le poulet*.
2. Je n'ai plus besoin de ma voiture ; je vais vendre *la voiture*.
3. Ne prends pas le journal ; je viens d'acheter *le journal*.
4. Les vitres sont sales ; je fais nettoyer *les vitres*.
5. Les enfants veulent jouer dehors : je laisse sortir *les enfants*.
- b) 1. Ce contrat ne lui convient plus : il va résilier *ce contrat*.
2. Ce torrent est trop impétueux ; nous ne pouvons pas traverser *ce torrent*.
3. Nous n'avons pas encore lu ces lettres ; nous venons de recevoir *ces lettres*.
4. Il empêche ses camarades de travailler ; il fait rire *ses camarades*.
5. Ils ne rangent jamais leurs affaires ; ils laissent traîner *leurs affaires* partout.

7. Dans les phrases suivantes remplacez le groupe en italique (complément d'attribution) par un pronom personnel :

1. Nous écrivons *au propriétaire*.
2. Il téléphone *à son amie*.
3. Il dit bonjour *à ses voisins*.
4. Elle donne sa nouvelle adresse *à ses parents*.
5. Il offrait souvent des cadeaux *à sa femme*.

8. Dans les phrases suivantes, mettez le verbe au temps composé correspondant. Mettez ensuite les phrases aux formes négative, interrogative et interro-négative (sans employer « est-ce que ») :

1. Nous lui parlerons.
2. Vous lui souriez.
3. Il leur conviendra.
4. Elle te plaît.
5. Il nous mentait.

9. Remplacez le groupe en italique par un pronom :

1. Ce petit garçon ressemble beaucoup *à son père*.
2. La mise en scène a déplu *à un grand nombre de spectateurs*.
3. Elle a survécu *à son mari*.
4. Il est de mauvaise humeur, il fait la tête *à ses camarades*.
5. Ce jeune joueur d'échecs a tenu tête *à des adversaires expérimentés*.
6. Cette fois, le juge a retiré *à la mère* la garde des enfants.
7. Le facteur affirme avoir remis la lettre *au destinataire*.
8. La Sécurité Routière ne recommandera jamais assez *aux automobilistes* d'être prudents.
9. Pierre n'a pas encore annoncé *à sa fiancée* qu'il allait partir en mission pour six mois.
10. Certains prêts permettent *à des salariés* d'acheter un appartement.

10. Répondez aux questions suivantes en employant des pronoms :

1. Ces beaux fruits ne vous font-ils pas envie ?
2. Quelqu'un vous a-t-il écrit la semaine dernière ?
3. Quelle récompense remet-on à un champion ?
4. Que servez-vous aux personnes qui viennent vous voir ?
5. Est-ce que les chiens font toujours peur aux enfants ?
6. Quels objets donne-t-on à réparer à un menuisier ?
7. Les visites ne font-elles pas plaisir aux malades hospitalisés ?
8. Qu'est-ce qu'on loue aux estivants sur les plages ?
9. Les inondations sont-elles toujours utiles à la terre ?
10. Le contact avec la nature n'apporte-t-il pas quelque chose à l'homme ?

11. Remplacez le groupe en italique par un pronom. Quand le participe s'accorde, expliquez cet accord :

1. Nous avons revu *ce film* trois fois.
2. Cet étudiant a-t-il remis *sa copie* ?
3. Je n'avais pas encore lu *les journaux* du soir.
4. Vous avez éteint *les lampes*.
5. J'aurai fini *la moitié de ce travail* dès ce soir.

12. a) Terminez les dialogues en utilisant un impératif et un pronom :

Exemple : Ces chaussures me font mal aux pieds. *Enlève-les.*

1. J'ai perdu mes clés.
.....
2. Elle est bonne, cette tarte ?
.....
3. Il n'est pas bon, ce café.
.....
4. Il me plaît, ce disque.
.....
5. Mon travail est mal fait.
.....
6. La fenêtre est ouverte, j'ai froid.
.....

b) Exemple : Je n'ai pas de nouvelles de mes parents. *Téléphone-leur.*

1. Tu crois qu'il viendra demain ?
.....
2. Elles n'ont pas bien compris.
.....
3. Le chien veut sortir.
.....
4. Les enfants ne veulent pas s'endormir.
.....

5. Jeanne a mal à la tête.
.....
6. Ils ont faim.
.....

13. Complétez les dialogues avec *qui* ou à *qui*. ? Puis donnez une réponse :

Exemple : Tu **leur** as raconté
une histoire ?
A qui ?
Aux enfants.

Je l'ai vue hier.
Qui ?
Ta sœur.

- | | |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 1. Tu leur as écrit ?
..... ?
..... | 6. Vous l'avez écouté ?
..... ?
..... |
| 2. Je les ai invités samedi.
..... ?
..... | 7. Pourquoi vous ne lui avez rien dit ?
..... ?
..... |
| 3. Personne ne l'a jamais vu.
..... ?
..... | 8. Nous allons leur envoyer un
télégramme.
..... ?
..... |
| 4. Je vais lui acheter quelque chose.
..... ?
..... | 9. Je l'ai attendu 2 heures.
..... ?
..... |
| 5. On lui a interdit de venir.
..... ?
..... | 10. Je ne veux pas leur parler.
..... ?
..... |

14. Observez :

- Lorsqu'un étudiant veut travailler dans l'entreprise de Monsieur Léonard

celui-ci lui donne rendez-vous	il lui propose un salaire
puis il le reçoit	et s'ils sont d'accord
il lui parle	il l'embauche
il l'interroge	il le présente à ses collègues
il lui montre l'usine	et l'invite à déjeuner
il lui explique le travail à faire	

puis complétez les phrases suivantes en utilisant les pronoms qui conviennent :

- Lorsqu'une étudiante veut travailler dans l'entreprise de Monsieur Léonard

celui-ci lui donne rendez-vous	il propose un salaire
puis il la reçoit	et s'ils sont d'accord
il parle	il embauche
il interroge	il présente à ses collègues
il montre l'usine	et il invite à déjeuner
il explique le travail à faire	

15. Complétez les phrases suivantes en utilisant les pronoms qui conviennent :

- Marie a vingt-cinq ans, elle est seule et triste.
Voulez-vous **la** rencontrer ? téléphoner ?
lui parler ? envoyer des fleurs ?
l'inviter à dîner ? épouser ?

Complétez librement :

- Jacques a 35 ans, il est beau, riche et seul.
Voulez-vous ?
..... ?
..... ?
..... ?
..... ?
..... ?
..... ?

- Marc et Jean sont heureux de vivre, jeunes mais pauvres ?
Voulez-vous ?
..... ?
..... ?
..... ?
..... ?
..... ?

16. Remplacez les points par les pronoms *la, le, les, lui, leur* :

1. Il faut parler de votre voyage. 2. Il faut interroger sur leur examen.
3. Rends son manuel. 4. Attendez 5. Il cria quelques mots.
6. Je peux aider. 7. Qui a inspiré cette idée ? 8. Nous ne avons
pas aperçu. 9. Il ... a saisie par la main. 10. Elle a paru fatiguée. 11. Ils ont
appelés encore une fois. 12. Elle souriait amicalement. 13. Cela fâcha
beaucoup. 14. Cette réponse ne a pas étonnées. 15. On a sauvés de la
mort. 16. Il reconduisit à la maison. 17. Il ne a pas reconnus. 18. Le
dentiste arracha deux dents. 19. Je observais en silence. 20. Il

exprima sa joie de le revoir. 21. Je avais demandé son aide. 22. Arrêtez - 23. Pardonnez - leur faute. 24. Je peux accompagner. 25. Il obligea à s'asseoir. 26. Elle a tendu la main. 27. Je avais laissé mon adresse. 28. On annonça une triste nouvelle. 29. Cette pièce ne a pas plu. 30. Tout le monde aime et estime. 31. Envoyez - un message électronique. 32. Tu dois apprendre ce jeu. 33. Je ai vu, je ai même parlé.

17. Traduisez :

1. Я побачив цей журнал у бібліотеці та й взяв його. 2. Я їх бачив на письмовому столі. 3. Покличте їх, скажіть їм, що ми чекаємо на них. 4. Не підказуйте йому, він добре вивчив урок. 5. Куди ви їх ведете? 6. Що ви їй покажете? 7. Чому ви їх не запросили? 8. Чому ти йому не повернув годинника? 9. Як він пояснив своє запізнення? 10. Пошліть їм телеграму або повідомлення електронною поштою. 11. Ми щойно його зустріли. 12. Ви знаєте цю пісню? Я вам її заспіваю. 13. Ви повинні провести їх. 14. Ти говорив нам про свої плани? 15. Ми не можемо більше їх чекати. 16. Вони щойно прочитали нам його листа. 17. Чому ти їх не зачекав? 18. Ми зараз навчимо його цієї гри. 19. Не залишайте нас. 20. Не затримуйте його, він поспішає. 21. Я ще не читав цієї газети, я її щойно отримав. 22. Подивіться на нього, він дуже добре виглядає сьогодні.

« Le » neutre

Le français moderne fait un très large usage de ce **le**. Il peut s'employer pour représenter le pronom neutre **cela** ou une proposition et se traduit en ukrainien par **це** :

Vois-tu **cela** ? – Oui, je **le** vois (**le = cela**)

Tu dis qu'il est parti ? – Oui, je **le** dis (**le = qu'il est parti**).

Remarque. Ne pas confondre le pronom démonstratif neutre **ce** avec le pronom personnel neutre **le** :

ce – s'emploie comme *sujet du verbe être* ;

le – s'emploie seulement comme *complément direct*.

C'est regrettable (**ce** прикро)

Je **le** comprends bien (я **це** добре розумію)

Pronoms le, la, les employés comme attributs

Les pronoms **le, la, les** peuvent être attributs.

1. Quand ils représentent un nom précédé de l'article défini ou d'un déterminatif démonstratif ou possessif, ils sont du genre et du nombre de ce nom :

Etes-vous le frère de Jacques ? – Oui, je **le** suis.

Etes-vous la maîtresse de cette maison ? – Oui, je **la** suis.

Etes-vous les étudiants de cette Université ? – Oui, nous **les** sommes.

2. Plus souvent, **le** représente un attribut exprimé par un *nom sans article* ou par un *adjectif*, ou par un *participe passé* ; il est alors *neutre* et reste *invariable* :

Es-tu *fatiguée*, Julia ? – Oui, je **le** suis.

Es-tu *fatigué*, Nicolas ? – Oui, je **le** suis.

Etes-vous *fatigués*, mes enfants ? – Oui, nous **le** sommes.

Etes-vous *étudiante* ? – Non, je ne **le** suis pas.

Ils doivent être *braves* et ils **le** seront.

3. **Le** attribut peut représenter le *participe passé* d'un verbe qui vient d'être exprimé à l'infinitif :

Ne vous laissez pas *tromper* comme je *l'*ai été moi-même (**le = trompé**).

Le neutre dans les propositions comparatives

Le neutre s'emploie dans les propositions comparatives introduites par **mieux, moins, plus**, etc. Son emploi dans ce cas est facultatif. En ukrainien ce pronom ne se traduit pas :

Elle parle français *mieux* que je l'imaginait.

Remarque. Souvent, dans les propositions de ce type on emploie un **ne** explétif (le **ne** qui n'a pas le sens négatif) :

Ils sont meilleurs que vous **ne le** croyez.

Exercices

1. Répondez aux questions en employant le pronom personnel neutre **le** :

1. Quand avez-vous appris qu'il s'était classé premier à ces compétitions ?
2. Savait-il où avait lieu la conférence sur l'informatique ?
3. N'as-tu pas oublié qu'on va à l'exposition de la peinture moderne ?
4. A qui puis-je demander où je dois me renseigner ?
5. Savez-vous pourquoi il ne s'est pas présenté à l'examen ?
6. Avez-vous dit à vos amis qu'ils sont aussi invités ?

2. Traduisez :

1. Ми цього ніколи не забудемо. 2. Ви це зробите, коли зможете.
3. Обіцяємо вам ніколи цього не говорити. 4. Спробуйте цього не забути.
5. Я щойно дізнався про це. 6. Запитайте про це його товаришів, вони вам це пояснять краще за мене.
7. На жаль, я дізнався про це занадто пізно. 8. Якщо треба, я це зроблю зразу ж.
9. Я розповів про це всім його колегам.

3. Traduisez en distinguant le pronom démonstratif neutre *ce* avec le pronom personnel neutre *le* :

1. Ти це розумієш сам. 2. Це ще не вирішено. 3. Це все, що я можу сказати. 4. Так, я помилився, я тепер це бачу. 5. Він їм допоможе, я вам це обіцяю. 6. Для мене це не ясно. 7. Це правда, я це говорив, я цього не заперечую (nier).

4. Dites ce que représente le pronom *le*. Traduisez les phrases en ukrainien :

1. Etes-vous professeurs ? –Nous le sommes. 2. Moi, je suis satisfait du travail de mes étudiants, c'est toi qui ne l'es pas souvent. 3. Tout le monde croyait qu'elle était généreuse, et elle l'était réellement. 4. Etes-vous toujours le chef de cet orchestre ? Non, je ne le suis plus. 5. Il me recommandait d'être calme, mais je voyais que lui-même ne l'était pas. 6. Vous êtes un de mes meilleurs amis et j'espère que vous le resterez toujours. 7. Ses joues, roses d'habitude, le paraissaient encore plus à cause de la lumière vive. 8. Je croyais que tu étais prêt, et tu ne l'es pas encore.

5. Donnez des réponses affirmatives ou négatives aux questions ci-dessous en employant le pronom neutre *le* :

1. N'êtes-vous pas content ? 2. N'est-il pas fier de son succès ? 3. Etes-vous programmeur ? 4. Son écriture est-elle lisible ? 5. Sera-t-il un bon musicien ? 6. Est-ce que cette punition est trop sévère ? 7. Cette visite était-elle nécessaire ? 8. N'est-ce pas qu'elle est gentille ? 9. Ces difficultés ne sont-elles pas exagérées ? 10 ? N'es-tu pas inquiet de son retard ?

6. Observez l'emploi du pronom neutre *le*, traduisez les phrases en ukrainien. Faites vos phrases :

1. Les difficultés ont été moins grandes que nous l'avions cru. 2. Aujourd'hui le temps est plus humide qu'il ne l'était hier. 3. C'est beaucoup plus facile que tu ne le penses. 4. Je dois dire que c'était beaucoup plus difficile que je ne l'avais cru. 5. Ils sont meilleurs que vous ne le croyez. 6. Nous sommes venus un peu tôt qu'il ne le fallait. 7. Le voyage était long mais beaucoup moins ennuyeux que nous ne l'avions cru.

Place de deux pronoms compléments

On peut employer deux pronoms conjoints complément à la fois seulement si le complément d'objet direct est un pronom de la 3^e personne (*le, la, les*).

Ce livre, il **me le** donne.
Je **te le** promets.
Il **nous l'a** dit souvent.
Voici les cahiers, je **vous les** apporte.

Ces cahiers, je **les lui** donne.
Il **le leur** a souvent répété.

1. Quand le verbe est précédé de deux pronoms compléments, l'un direct, l'autre indirect, c'est le complément indirect qui va le premier.

2. Les pronoms **lui** et **leur** font exception et suivent le complément direct.

Exercices

1. Observez. De quoi, de qui parle-t-on ?

Je **vous la** répare pour demain.
Je **vous le** conseille, il est excellent.
Je **te l'**apporte au lit.
Je **vous les** coupe très courts ?
Je **te la** ferai lire ce soir.
Je ne **vous le** corrige pas !
Je ne **te la** casserai pas.
Je ne **vous l'**impose pas.
Nous voulons **nous l'**acheter.
Je ne peux pas **vous les** garder.
Nous n'allons pas **vous la** répéter.

2. Recomposez les phrases :

Il donne le me	Il me le donne.
donné me a il	_____
veut il donner me le	_____
moi le Donne	_____

Il donne ne pas ne donné	pas le me Il a l'	Il ne _____
donner le ne pas	Il me veut	_____
me pas donne	Ne le	_____

3. Recomposez les phrases :

lui Il donne le	Il le lui donne	pas Il donne ne lui le	Il ne _____
le a Il donné lui	_____	donné Il a pas ne le lui	_____
veut Il lui le donner	_____	pas lui ne le Il veut donner	_____
lui le Donne	_____	lui pas donne le Ne	_____

4. Observez. De quoi, de qui parle-t-on ?

Tout le monde **le lui** dit.
 On **la lui** offrira à Noël.
 Je **le leur** ai déjà dit.
 Qui va **les lui** recoudre ?
 Je ne veux pas **la lui** prêter.
 Je vais **la lui** chercher.
 Je vais **les lui** rendre.
 Nous ne voulons pas **le lui** rendre.
 Vous allez **le leur** dire.

5. Complétez les phrases en utilisant deux pronoms :

J'ai oublié mes clés dans la voiture.
 Est-ce que tu pourrais aller **me les** chercher ?

1. Tu n'as pas besoin de ta voiture demain.
 Puis-je
2. J'ai besoin de la caméra que je t'ai prêtée.
 Pourrais-tu
3. J'aimerais bien mon petit déjeuner au lit.
 Ça t'ennuiera de

4. Mon pantalon est trop long. Est-ce que vous pourriez
5. Montre-moi ton exercice, je vais
6. Si vous avez envie de faire la connaissance des Martin, je peux
7. J'ai oublié mes lunettes chez toi. Peux-tu penser à
8. J'ai reçu une lettre en allemand et je ne comprends pas l'allemand, ne voudrais-tu pas

6. Complétez avec les pronoms qui conviennent :

1. - J'ai mal à cette dent. _____> Comme il avait mal à une dent, le dentiste **la lui** a arrachée.
 - Je vais **vous** l'arracher.
2. - Je ne comprends pas ce texte. _____> Il ne comprenait pas le texte et j'ai dû expliquer.
 - Je vaisexpliquer.
3. - Vos papiers, s'il vous plaît ! _____> Le policier lui a demandé ses papiers et ellea montrés.
4. - Tu me prêteras ta voiture ? _____> Laurence m'a demandé ma voiture et je prêtéc.
5. - Je viens vous demander> Il a demandé une augmentation à son patron qui n'a pas voulu..... accorder.
 - Je ne peux malheureusement pas..... accorder.
6. - Je peux t'emprunter ces livres ? _____> Pierre voulait m'emprunter deux livres qui n'étaient pas à moi et je n'ai pas pu prêter.
 Ils ne sont pas à moi, je ne peux pas
7. - Pourquoi tu ne m'as pas écrit ? _____> Il avait écrit une longue lettre à son amie mais il a oublié deenvoyer.
 - Je t'ai écrit une longue lettre mais j'ai oublié de envoyer.

7. Remplacez le groupe en italique par un pronom :

1. L'ordinateur nous a facilité *le travail*.
 2. Je n'ai pas compris *leur réponse*.
 3. Le médecin lui a déconseillé *les sports violents*.
 4. Ils ont deviné *la fin de l'histoire*.
 5. Les victimes n'ont pas oublié *les souffrances qu'elles ont éprouvées*.
1. Je n'ai pas pu entendre *votre question*.
 2. Quand avez-vous décidé de soumettre *votre proposition* ?
 3. Qui va défendre *les droits des minorités* ?
 4. Serait-il possible d'augmenter *la puissance de cet appareil* ?
 5. Je voudrais bien faire encadrer *ces gravures*.
1. Elle expliquera ses intentions en détail.
 2. Ils emporteront *leur secret* avec eux.
 3. Ecouterait-il toujours *vos conseils* ?

4. Il ne faut pas aggraver *les choses* inutilement.
5. Le maire avait mis à la hâte *son écharpe tricolore*.

8. Remplacez les groupes en italique par les pronoms qui conviennent :

- A. 1. Une pancarte nous signalait *le refuge*.
 2. La loi te reconnaît *le droit de revenir sur ta décision*.
 3. Un barrage de police vous interdit *l'entrée de cette rue*.
 4. Le cardiologue va peut-être me déconseiller *les séjours en altitude*.
 5. Elle avait du mal à nous décrire *les circonstances de l'accident*.
- B. 1. L'auteur a dédié *son œuvre à ses parents*.
 2. Le biologiste exposa *l'état de ses recherches aux congressistes*.
 3. Le comité devrait réclamer *au maire l'aménagement d'un espace vert*.
 4. Nous pouvons accorder *à ce client la remise qu'il demande*.
 5. En général, une société ne distribue *pas tous ses bénéfices aux actionnaires*.

9. Remplacez les groupes en italique par des pronoms personnels. Mettez les réponses obtenues à la forme négative – interrogative – interro-négative, sans employer « est-ce que » :

1. Elle nous rapportera *notre scie*.
2. Il se fait *ses repas* lui-même.
3. Il donnera *son vélo à son frère*.
4. Elle confiait *ses clés aux voisins*.
5. Vous enverrez *des cartes postales à vos amis*.

10. Répondez aux questions suivantes en employant les pronoms qui conviennent :

1. Finalement, avez-vous proposé *votre commode à l'antiquaire* ?
2. Me reprochez-vous *les dépenses que j'ai faites* ?
3. Pouvez-vous livrer dès aujourd'hui *les marchandises aux clients* ?
4. Est-ce que tu adresses *tes vœux à tes amis* au Nouvel An ?
5. Le prestidigitateur vous a-t-il dévoilé *son secret* ?
6. A-t-on distribué *les sujets d'examen aux candidats* ?
7. Est-ce que le locataire vous a déjà rendu *les clés* ?
8. Est-ce qu'il t'a bien expliqué *toutes les clauses* du contrat ?
9. Ne nous aviez-vous pas déjà proposé *cette croisière en Méditerranée* ?
10. L'avocat général saura-t-il faire admettre *ses conclusions aux jurés* ?

11. Traduisez :

1. Я вчора залишив у тебе свій підручник. Ти мені його приніс? 2. Я не можу тобі цього сказати, це – секрет. 3. Ви їй читали цього листа? – Так, я щойно їй його прочитав. 4. Я не можу вам цього так (comme ça) пояснити. Дайте мені олівця і аркуш паперу. Я вам зараз це намалюю. 5. Я знаю, що у його брата є ці данні, але я не встиг попросити їх у нього. 6. Ви повинні мені це сказати, я повинен це знати. 7. Скажіть йому, щоб він залишив нам свій словник. Ми йому його повернемо після занять. 8. Я не міг вам цього пообіцяти, я ще сам нічого не

вирішив. 9. Чому ви мені не сказали цього раніше? – Тому що ви мене про це не питали. 10. Хто його цього навчить?

Place des pronoms à l'impératif

Donnez-**le-lui**.
 Montre-**les-nous**.
 Racontez-**la-lui**.
 Envoyez-**la-leur**.
 Dites-**le-moi** dans l'oreille.
 Donne-**le-moi**.

Attrape-**le**.
 Prenez-**les**.

1. A l'impératif sans négation les deux pronoms suivent le verbe ; le complément direct va toujours le premier.

Les pronoms **me**, **te** prennent la forme tonique **moi**, **toi** et se placent après les autres pronoms, excepté **en**, **y**.
 Le pronom de la 3^e personne garde la forme atone.

Remarques : 1. A l'impératif les pronoms, qui suivent après le verbe, sont liés avec celui-ci à l'aide du trait-d'union.
 2. Les pronoms **moi**, **toi** peuvent prendre la forme atone et s'élider après un impératif quand ils sont suivis des pronoms adverbiaux **en**, **y** :

Tu as du papier ? Donne-**m'en**.

Ne m'**é**crivez pas.
 Ne **la lui** donnez pas.
 Ne **nous les** montre pas.

2. Si le verbe est à l'impératif négatif, les pronoms compléments se placent devant le verbe (ils prennent leur place ordinaire).

Tableau de la place des pronoms personnels compléments dans une proposition

Complément direct	
<p><i>Forme affirmative</i> tu me regardes tu le regardes</p>	<p><i>Forme négative</i> tu ne me regardes pas tu ne le regardes pas</p>
<p><i>Forme interrogative</i> me regardes-tu ? le regardes-tu ?</p>	<p><i>Forme interro-négative</i> ne me regardes –tu pas ? ne le regardes-tu pas ?</p>
<p><i>Impératif affirmatif</i> regarde-moi ! regarde-le !</p>	<p><i>Impératif négatif</i> ne me regarde pas ! ne le regarde pas !</p>

Complément indirect	
<p><i>Forme affirmative</i> tu me donnes ce livre tu lui donnes ce livre</p> <p><i>Forme interrogative</i> me donneras-tu ce livre? lui donneras-tu ce livre?</p> <p><i>Impératif affirmatif</i> donne-moi ce livre ! donne-lui ce livre!</p>	<p><i>Forme négative</i> tu ne me donnes pas ce livre tu ne lui donnes pas ce livre</p> <p><i>Forme interro-négative</i> ne me donneras –tu pas ce livre ? ne lui donneras-tu pas ?</p> <p><i>Impératif négatif</i> Ne me donne pas ce livre! Ne lui donne pas ce livre!</p>
Complément direct et complément indirect	
<p><i>Forme affirmative</i> tu me le donnes tu le lui donnes</p> <p><i>Forme interrogative</i> me le donneras-tu ? le lui donneras-tu ?</p> <p><i>Impératif affirmatif</i> donne-le-moi ! donne-le-lui !</p>	<p><i>Forme négative</i> tu ne me le donnes pas tu ne le lui donnes pas</p> <p><i>Forme interro-négative</i> ne me le donneras –tu pas ? ne le lui donneras-tu pas ?</p> <p><i>Impératif négatif</i> ne me le donne pas ! ne le lui donne pas !</p>

Exercices

1. Observez. De quoi, de qui parle-t-on ?

- Expliquez-le-nous !
- Raconte-la-moi !
- Promets-le-nous !
- Traduisez-les-nous !
- Rends-la-moi !
- Ne me les perdez pas !
- Ne nous l'abîmez pas !
- Va la lui chercher !
- Rends-les-lui !
- Ne le lui suggérez pas !
- Ne le leur dis surtout pas !

2. Mettez à la forme affirmative :

1. Ne me l'expliquez pas. 2. Ne les leur promettez pas aujourd'hui. 3. Ne nous les traduisez pas ! 4. Ne le lui envoyez pas. 5. Ne nous le relisez pas. 6. Ne la leur laissez pas.

3. Mettez à la forme négative :

1. Corrigez-les-leur. 2. Expliquez-le-nous. 3. Achetez-les-moi. 4. Envoyez-les-leur. 5. Rendez-la-nous aujourd'hui. 6. Demandez-le-moi. 7. Raconte-la-lui. 8. Donnez-les-nous.

4. Complétez les dialogues avec *lui* ou *leur* et un impératif :

Exemple : Je n'ai pas de nouvelles de mes parents.
Téléphone-leur.

1. Tu crois qu'il viendra demain.
.....
2. Elles n'ont pas bien compris.
.....
3. Le chien veut sortir.
.....
4. Les enfants ne veulent pas s'endormir.
.....
5. Jeanne a mal à la tête.
.....
6. Ils ont faim.
.....

5. Remplacez les mots en italique par les pronoms personnels conjoints qui conviennent :

1. Expliquez-lui *ces règles* encore une fois. 2. S'il vous plaît, passez-moi *mes gants*. 3. Ne donnez pas *ces jeux aux enfants*. 4. Raconte-moi *cette histoire*. 5. Ne lui demandez pas *ces photos*. 6. Portez *ce panier à votre sœur*. 7. Ne lisez pas *cette lettre à sa mère*. 8. Rappelez-moi *vos noms*. 9. Ne nous laissez pas *ces disques*. 10. Cédez votre *place à cette femme*. 11. Pardonne-lui *ses fautes*.

6. Complétez les phrases suivantes en employant les pronoms compléments directs et indirects :

1. Si vous avez reçu le message électronique, annoncez 2. Si vous avez de nouveaux disques, prêtez 3. Il ne voit pas le kiosque à journaux, montrez 4. Si vous avez un stylo rouge, passez 5. Ils ne comprennent pas ce fragment, traduisez 6. J'aime beaucoup cette mélodie,

jouez 7. Nous avons oublié le nom de ce poète, rappelez 8. Je ne comprends pas votre question, répétez

7. Traduisez :

1. Розкажіть мені це. 2. Пообіцяйте їм це. 3. Не питайте цього в мене. 4. Покажіть їм їх. 5. Дайте йому це. 6. Не говоріть їм цього. 7. Не повертайте нам їх. 8. Навчи мене цьому. 9. Не обіцяй їм цього. 10. Не пояснюйте нам цього, ми розуміємо самі.

8. Traduction de récapitulation :

1. Я вам цього не обіцяю. 2. Ми йому це казали багато разів. 3. Я можу вам дати свій підручник, але коли ви мені його повернете? 4. Кажуть, що у вас багато нових фотографій. Коли ви їх нам покажете? 5. Не дозволяйте їм цього. 6. Якщо вам не потрібні ці білети, уступіть їх нам. 7. Це я навчив його цьому. 8. Ви кажете про лист Павла? Нам щойно його прочитали. 9. Якщо вони хочуть, я можу це повторити ще раз. 10. Ти не бачив мій новий костюм? Я тобі зараз його покажу. 11. Вони хотіли відкласти свій від'їзд, але їм цього не дозволили. 12. Нагадай їй про це ще раз. 13. Чому ви мене питаєте про це? Ви знаєте це краще за мене. 14. Ми прийшли подивитися вашу колекцію. Покажіть її нам, будь ласка. 15. Вони ще не знають цієї новини, розкажіть їм її. 16. Вона мені цього не сказала. – Зачекай, я зараз сама її запитаю про це.

Pronoms personnels toniques (disjoints)

A la différence des pronoms personnels atones, qui ne s'emploient qu'avec le verbe, les pronoms personnels toniques sont indépendants. Ils n'ont qu'une seule forme commune pour le sujet et pour le complément.

Formes des pronoms personnels toniques

Personne	Singulier	Pluriel	Forme réfléchie
1 ^{re}	moi	nous	
2 ^e	toi	vous	
3 ^e masculin	lui	eux	soi
féminin	elle	elles	

La fonction grammaticale des pronoms toniques

Le pronom personnel tonique peut être dans la proposition :

Sujet	Lui non plus ne la reconnaissait pas. Lui et toi , vous marcherez en tête du groupe.
Attribut	Qui a apporté ce bouquet ? – C'est lui . Qui est là ? – C'est moi .

Complément d'objet direct	Mais, je ne t'attendais que dans une heure. Il m'a invité, moi .
Complément d'objet indirect (prépositionnel)	Prends modèle sur elle , petite. A un moment elle se pencha vers lui .
Complément d'agent	Ce lieu est ignoré de vous .
Complément de nom de pronom	Ce sont des livres à lui .
d'adjectif	L'un d' eux n'est pas venu.
d'adverbe	Il est digne de vous Malheureusement mes parents sont loin de moi .

Emploi des pronoms toniques

Les pronoms toniques s'emploient :

Qui a fait cela ? – **Moi**.

Toi ici ?

Moi pleurer ! Jamais !

Lui seul peut nous aider.

Il est plus intelligent que **toi**.

Elle courait à coté de **lui**.

Nous sommes allés avec **eux** au cinéma.

Mon ami et **moi**, nous aimons la

peinture.

C'est lui que je cherche.

C'est elle qui me l'a dit.

1. Dans les propositions elliptiques, sans verbes.

2. Dans les propositions exclamatives avec le verbe à l'infinitif.

3. Accompagné des mots : **même, seul, aussi**.

4. Comme terme de comparaison.

5. Comme complément prépositionnel, après diverses prépositions.

6. Quand il y a deux sujets ou deux compléments.

7. Pour mettre en relief par les tours **c'est ... qui, c'est ... que**.

Retenez l'accord du verbe dans les constructions :

C'est moi

C'est elle

C'est toi

C'est nous

C'est lui

C'est vous

Mais : Ce sont eux

Ce sont elles

Remarques : 1. Il est d'usage dans une énumération de placer, par politesse, les pronoms **moi** et **nous** les derniers :

Jacques, Pierre et **moi**.

2. Les pronoms **nous, vous**, qui n'ont pas de forme tonique spéciale, peuvent être renforcés par le mot **autres**.

C'est donc vrai, berger, que vous êtes sorciers, **vous autres** ?

« Autre » dans ce cas n'a pas de sens propre et n'est pas à traduire :
nous autres → nous (tonique).

Attention à l'emploi des pronoms avec les verbes qui se construisent avec la préposition à !

Il téléphone à *sa tante Marie*.
Il *lui* téléphone.
Elle écrit à *son frère*.
Elle *lui* écrit.
Je parle à *mes élèves*.
Je *leur* parle.
Je pense à *ma mère*.
Je pense à *elle*.
Elle s'intéresse à *ses enfants*.
Elle s'intéresse à *eux*.
Elle fait attention à *Pierre*.
Elle fait attention à *lui*.

Les verbes qui se construisent avec la préposition **à** demandent l'emploi des pronoms conjoints datifs. Ces pronoms remplacent les noms précédés de la préposition **à**.

Certains verbes qui se construisent avec la préposition **à** tels que : **penser, s'adresser, s'intéresser, s'habituer, aller, courir, faire attention** exigent l'emploi des pronoms toniques précédés de la préposition **à**.

Exercices

1. Observez l'emploi des pronoms personnels toniques. Justifiez leur emploi :

1. Jean aime les pêches jaunes, *moi*, je les aime blanches. 2. Montrez-leur que vous n'avez pas peur d'*eux*. 3. *Toi*, tu réussis toujours à le faire, *moi* aussi, je pourrais le faire. 4. *Lui*, faire ça ! Je ne le croirai jamais. 5. *Toi et lui*, vous inaugureriez l'exposition. 6. *Elle* seule pourra nous informer. 7. Reste si tu veux, *moi*, je pars. 8. Bon voyage ! Ecrivez-*moi* souvent. 9. Quelle bonne mine vous avez, mon cher ! Et *moi* qui vous croyais malade. 10. Ce sont *eux* qui vous accompagneront. 11. Il est beaucoup plus fort que *toi*.

2. Complétez avec les pronoms personnels toniques :

1. ... je reste, et ... tu pars ?
2. Je vais au cinéma, qui vient avec ... ?
3. Je connais bien Georges, je travaille avec
4. Ils restent chez ... pendant le week-end.
5. C'est pour ... ce cadeau ?! On a de la chance.
6. Excusez-moi ! Je peux m'asseoir près de ... ?
7. Tu comprends l'espagnol ?
8. Elle n'est pas là mais tout le monde pense à
9. On est bien chez

3. Complétez les phrases suivantes par le pronom tonique qui convient :

1. ..., je ne suis pas libre demain, mais ..., tu pourrais aller chercher grand-père à l'aéroport.
2. ..., il est quelconque, mais ..., elle est très bien.
3. ..., nous n'avons pas envie de le discuter ; mais ce sont ... qui ont soulevé la question.

4. ..., vous vous êtes encore laissé faire !
5. ..., ils n'ont vraiment pas le sens des convenances.

4. Terminez les phrases selon les indications données :

1. Lui et moi, ... (ne pas très bien s'entendre).
2. Elle et toi, ... (se charger de prévenir les autres).
3. Vous êtes un peu trop prudents eux, ... (foncer) !
4. Moi qui croyais que ce serait facile, ... (être bien déçu) !
5. Nous étions nombreux et de bonne humeur : ... (bien s'amuser) !

5. Complétez les phrases par des pronoms (toniques et atones) :

1. ..., ... ne veux jamais attendre ton tour !
2. Ton frère, ..., fait ce qu'il peut, mais ..., es-... vraiment sûr d'en faire autant ?
3. ..., ... souhaitons que tout soit terminé le plus vite possible.
4. Mais ..., ... pouvez les raisonner !
5. ..., ... nous en allons ce soir ..., par contre, restent encore quelques jours.

6. Complétez les phrases par les pronoms convenables :

1. Ni ... ni ... ne peuvent venir aujourd'hui.
2. Ces enfants sont tout seuls, occupez-vous de
3. Ces jeunes filles étaient charmantes et les garçons étaient aux petits soins pour ...
4. On a souvent besoin d'un plus petit que
5. Ton cousin est influent : tu devrais passer par ... pour appuyer ta demande.
6. Les employés sauront vous renseigner ; adressez-vous à
7. Sauve qui peut ! C'est chacun pour ... !
8. Il ne peut pas soulever ce meuble à ... tout seul, mais à ... trois, nous y arriverons.
9. Nous n'irons pas ? Parle pour ... ! Quant à ..., je suis bien décidé à m'y rendre !
10. Pierre exagère ! Je fais tout dans la maison et ... ne fait jamais rien !

7. Répondez aux questions suivantes en employant le pronom qui convient après la préposition en italique :

1. Etes-vous heureux d'habiter près de *chez* vos amis ?
2. La décision dépend-elle *de* toi ?
3. Marie s'est-elle attachée à son institutrice ?
4. Est-ce *grâce* à votre concierge que vous avez été avertie ?
5. Peux-tu te joindre à nous pour organiser les fêtes de fin d'année ?
6. As-tu pensé à acheter un cadeau *pour* tes grands-parents ?
7. Dois-je m'adresser à vous ou à votre collègue ?
8. Etes-vous en train de dire que tout est arrivé *à cause* de moi ?
9. Est-il aussi dur avec lui-même qu'*avec* ses collaborateurs ?
10. Est-ce *par* Marie ou *par* Pierre que tu as appris la nouvelle ?

8. a) Traduisez :

1. Він та я, ми живемо зараз за містом. 2. Вона мені багато говорила про себе. 3. Я не хочу туди йти без неї. 4. Я не знаю цієї новели, і ти теж. 5. Чому ви ним незадоволені? 6. Скажіть їй, що вона мені потрібна. 7. Це вона загубила вашу адресу? 8. Це вони запросили нас на новосілля. 9. Хто тут? Це ти Мішель? – Так, я. 10. Ми самі вибрали ці місця. 11. Вони самі знають, чого хочуть. 12. Я йшов позаду них і все чув. 13. Ти сам переклав цю статтю? 14. Я їх знаю краще, ніж вона. 15. Вони теж ніколи не були в цьому музеї. 16. Я теж підписався на цей журнал. 17. Ні вона, ні я, ми ніколи до нього не зверталися. 18. Ти, такий сміливий, і ти боїшся! 19. Йди, якщо хочеш, я залишаюсь. 20. Ти дивишся телевизор! А я навіть не наважувався тебе потурбувати. 21. Було вже світло (Il faisait jour), коли я відкрив очі. А я хотів прокинутись о п'ятій годині! 22. Він, такий пунктуальний, запізнився!

b) 1. Зверніться до нього, він вам все пояснить. 2. Дозвольте їй висловити свої зауваження на наступному тижні. 3. Подумайте про них, вони такі нещасливі. 4. Поверніть йому те, що ви йому винні. 5. Напишіть їм, вони чекають вашого листа. 6. Ти подумав про мене, як я їм все це поясню? 7. Я знаю, що вона там була, але я не звернув на неї уваги. 8. Він дуже поважає свого брата та цікавиться ним. 9. Запитайте у них, навіщо вони прийшли. 10. Це наші нові сусіди. Ми вже до них звикли. 11. У такому разі, зверніться до них ще раз.

Le pronom réfléchi « soi »

Le pronom réfléchi **soi** est la forme tonique du pronom **se**. Il s'emploie au lieu de **lui, elle, eux, elles** comme complément d'objet direct et surtout comme complément indirect, si l'on veut insister sur le caractère général de l'idée.

En français moderne, le pronom **soi** s'emploie pour représenter un sujet de sens indéterminé :

On a souvent besoin d'un plus petit que **soi**.

Soi, pronom indépendant, suit toujours le verbe et s'emploie :

1. Quand le nom-sujet est pris dans un sens très général :

L'égoïste ne pense qu'à **soi**.

2. Quand le sujet est exprimé par un pronom indéfini (*on, chacun, personne, nul, tout le monde*) :

Quatorze moissonneurs fauchaient le seigle, *chacun* décrivait devant **soi** un large demi-cercle.

Remarque.1. Si le sujet est une personne déterminée, on emploie le pronom personnel :

Louis fit asseoir son fils près de **lui**.

2. Si l'emploi du pronom personnel donne lieu à une équivoque, on utilise **soi** même si c'est un sujet déterminé :

Le citoyen qui travaille pour son pays, travaille pour **soi**.

3. Dans une proposition impersonnelle :

Il ne faut pas parler toujours de **soi**.

4. Avec un verbe à l'infinitif :

Lutter contre **soi-même** est toujours difficile.

Le pronom **soi** s'emploie comme complément d'un verbe, N'aimer que **soi**.
d'un nom, *L'amour* de **soi**.
d'un adjectif. Etre *content* de **soi**

Soi figure dans des locutions toutes faites, où il a parfois un sens de pluriel : *soi-disant* (так званий), *chez soi* (у себе, до себе), *de soi-même* (самостійно), *il va de soi* (само собою зрозуміло), *à part soi* (про себе), *en soi* (сам, (сама, само) по собі).

Exercices

1. Observez et justifiez l'emploi du pronom *soi* :

1. On n'est nulle part aussi bien que chez *soi*.
2. Nul n'osait prendre sur *soi* la responsabilité.
3. Chacun doit répondre pour *soi* !
4. Il est bien difficile de lutter contre *soi-même*.
5. Il ne faut pas être trop timide, il faut avoir confiance en *soi*.
6. On n'est jamais bien servi que par *soi-même*, dit le proverbe.

2. Employez le pronom *soi* ou les pronoms *lui, elle, eux, elles* :

1. Quand on a la passion des mathématiques, on ne voit que des chiffres autour de ...
2. Il se recourba et regarda autour de ...
3. Chacun doit être avant tout critique envers ... - même.
4. Je crois que dans ce cas elle n'a pas été assez critique envers ... - même.
5. On n'accepte pas de telles missions quand on n'est pas sûr de ... ;
6. Maintenant ils se sentent beaucoup moins sûrs de ...
7. Il y a des hommes qui sont toujours contents de ... - même.
8. Personne ne doit jamais être ni trop content ni trop mécontent de ...
9. Le respect de ... - même c'est aussi le respect des autres.
10. Il faut être ... en toutes circonstances.

3. Traduisez en faisant attention au mot ukrainien *себе*:

1. Він має бути більш упевненим у собі. 2. Я не поважаю людей, які надто впевнені в собі. 3. Треба бути більш упевненим у собі в подібних ситуаціях. 4. Не можна бути завжди задоволеним собою. 5. Невже всі завжди задоволені собою? 6. Ця людина думає тільки про себе. 7. Тільки егоїсти думають завжди про себе. 8. Я бачу, що вона думає про нього більш, ніж про саму себе. 9. Завжди важко боротися з самим собою. 10. Було видно, що він бореться з собою. 11. Кожен повинен відповідати сам за себе. 12. Він надто багато займається самим собою. 13. Ніхто не звертав уваги на них, усі були зайняті собою. 14. Перш за все треба зрозуміти самого себе. 15. Він подивився навколо себе, він нічого не побачив. 16. Коли працюєш, нічого не бачиш навколо себе.

Pronoms adverbiaux *en* et *y*

Généralités

On appelle souvent **en**, **y** « pronoms adverbiaux » parce que, de leur origine, ils sont adverbes de lieu (**en** de latin **inde**- звідти, **y** du latin **ibi**- там, туди) et parce qu'ils s'emploient en français comme adverbes, mais aussi comme pronoms personnels ou comme pronoms démonstratifs neutres.

Y adverbe

Comme adverbe **y** remplace un complément circonstanciel de lieu introduit par les prépositions **dans**, **sur**, **sous** et surtout **à** (marquant le lieu et la direction) :

Allez vous à la gare ? – J'y vais (**y** - à la gare).

Vos cahiers sont-ils sur la table ? – Ils y sont (**y** - sur la table).

Votre linge est dans l'armoire ? – Il y est (**y** - dans l'armoire).

Y pronom adverbial

1. Le pronom adverbial **y** remplace le complément d'objet indirect des verbes qui exigent la préposition **à** ou **sur** devant leur complément s'il s'agit d'un nom de chose : *consentir à, être prêt à, participer à, penser à, prendre part à, réfléchir à, réussir à, s'attendre à, se décider à, s'habituer à, s'opposer à, se préparer à, compter sur, etc.* :

Je penserai à cette affaire.

J'y penserai.

Je compte sur votre aide.

J'y compte.

Remarque. Dans la langue moderne, **y** n'est pas employé pour désigner les personnes :

Pensez-vous à vos vacances ? – J'y pense.

Pensez-vous à vos parents ? – Je pense à eux.

2. Le complément d'objet indirect des verbes tels que :

Aller à
s'adresser à
courir à
faire attention à
s'habituer à
s'intéresser à

Se joindre à
s'opposer à
penser à

est remplacé par le pronom **y** quand il s'agit d'un nom de chose et par les pronoms personnels toniques précédés de la préposition **à** (*à lui, à elle, à eux, à elles*), quand il s'agit d'un nom de personne :

Vous êtes-vous intéressé à cette affaire ?

- Je m'y suis intéressé.

Vous êtes-vous intéressé à cette personne ?

Je me suis intéressé à elle.

Avec les verbes qui régissent la préposition **à** l'emploi des pronoms à la 3^e personne présente quelque difficulté. Le choix du pronom dépend :

- du nom qu'il représente (nom de chose, ou nom de personne) ;
 - du sens de la préposition **à** (si c'est la valeur du datif, ou non).
- S'il s'agit d'un nom de chose, le nom précédé de la préposition **à** est remplacé par le pronom **y** :

Il répond à sa question.

Il y répond.

Elle pense à son refus.

Elle y pense.

- S'il s'agit d'un nom de personne, on emploie le pronom conjoint datif **lui**, **leur** ou bien les pronoms toniques précédés de la préposition **à** : **à lui**, **à elle**, **à eux** ; **à elles** :

Il répond à son ami.

Il lui répond.

Elle pense à son ami.

Elle pense à lui.

Le pronom **y** ne peut pas avoir la valeur du datif.

3. Le pronom **y** peut remplacer toute une proposition introduite par la préposition **à**. **Y** signifie alors **à cela**. On peut alors le considérer comme un pronom démonstratif neutre :

Ce que vous dites est très intéressant, j'y penserai (**y** - à ce que vous dites ou bien à cela).

4. Y fait partie de beaucoup de locutions idiomatiques où il ne se traduit pas :

il y va de ... – мова йде про ...
y êtes-vous – вам зрозуміло?
je n'y suis pour rien – я тут не при чому
s'y connaître – розбиратися в чомусь
s'y faire – пристосовуватися до ...
ça y est – так і є! готово!
vous y êtes ? – ви готові?
s'y prendre – братися за справу.

Exercices

1. Observez l'emploi du pronom y et dites ce qu'il représente :

1. Quant à cette proposition, elle n'y a même pas pensé. 2. C'est vrai qu'il l'avait dit, mais je n'y ai pas fait attention. 3. Je lis ce journal depuis deux ans, je m'y suis abonné. 4. Ils veulent organiser une soirée. Il faut les y aider. 5. Je commence déjà à m'y habituer. 6. Ce sera une grande célébration. Tout le monde s'y prépare. 7. Si tu ne veux pas accomplir ce travail, personne ne t'y oblige. 8. Elle n'aimait pas beaucoup ce travail, elle ne s'y intéressait pas. 9. Il s'approcha du banc et s'y appuya. 10. J'ai donné ma parole et j'y serai fidèle. 11. Il écrit son roman et y travaille depuis quelques mois.

2. Remplacez les mots en italique par le pronom y :

1. Je suis prêt à *cette visite*. 2. Il répondra à *sa question* lui-même. 3. Nous n'avons pas encore pensé à *ce problème*. 4. Il réfléchira à *votre proposition*. 5. L'enfant n'a pas touché à *son goûter*. 6. Nous nous préparons à *ce spectacle*. 7. Je m'intéresse aux *résultats du concours d'entrée*. 8. Elle s'est déjà abonnée à *cette revue*. 9. Je me suis déjà habituée à *ma nouvelle situation*. 10. Nous nous sommes beaucoup intéressés à *cette découverte*. 11. Tu dois consentir à *ce projet*. 12. Je ne peux pas m'habituer à *sa façon de travailler*. 13. Ils ont décidé de ne pas faire attention à *ces observations*. 14. Je ne veux même pas toucher à *ces papiers*. 15. Vous ne devez pas réagir à *ses observations*.

3. Insérez le pronom entre parenthèses dans la phrase, puis remplacez le nom par un pronom :

Exemple : J'abonnerai à ce journal. (toi).

→ Je t'abonnerai à ce journal. / → Je t'y abonnerai.

1. On envoie aux Etats-Unis. (moi).

→

2. Je donnerai bientôt des nouvelles. (à toi).

→

3. Louis accompagnera au zoo dimanche. (toi).

→

4. Ils demandent le chemin le plus court. (à moi).

→

5. Tu déposes au coin de la rue. (moi).

→

6. Je prête mes patins à roulettes. (à toi).

→

7. Elle accordera ce rendez-vous. (à moi).

→

8. Vous inviterez au restaurant demain soir ? (moi).

→

4. Remplacez le complément en italique par le pronom qui convient :

A. 1. L'homme d'Etat a échappé à *un grand péril*.

2. Le fugitif a échappé à *ses poursuivants*.

3. Le soldat a désobéi *aux ordres*.

4. Le militaire a désobéi à *ses supérieurs*.

5. Le député a fait face à *ses détracteurs* avec une très grande dignité.

6. Les exilés ont courageusement fait face à *l'adversité*.

7. Le boxeur a résisté vaillamment à *son adversaire*.

8. L'adolescente a résisté à *la pression de son entourage*.

9. Je refuse de répondre *aux insolents*.

10. Cet appareil de chauffage ne répond plus *aux normes de sécurité*.

B. 1. Je songe *aux difficultés qu'il nous faudra affronter*.

2. Je songe toujours avec envie à *ceux qui parcourent le monde*.

3. Elle s'est toujours fiée à *ses proches dans les moments pénibles*.

4. Ne vous fiez pas trop à *votre instinct*.

5. Tu t'adresseras à tout hasard *au secrétaire de mairie*.

6. Vous vous adresserez directement *au bureau des objets trouvés*.

7. Dans le doute, nous avons recouru *aux conseils d'un avocat*.

8. Pour procéder à la mise au point de l'installation on a eu recours à *votre électricien*.

9. Jacqueline tient beaucoup à *sa tasse de porcelaine de Chine*.

10. Le chef d'entreprise tenait beaucoup à *ses collaborateurs*.

5. Répondez aux questions en remplaçant le groupe en italique par un pronom convenable. Donnez des réponses affirmatives et négatives :

1. Accepterez-vous de vous fixer à *la campagne* ?

2. Le spécialiste a-t-il prescrit une cure à *votre mère* ?

3. Ce bracelet appartenait-il vraiment à *l'impératrice Joséphine* ?

4. Vous intéressez-vous beaucoup à *la politique* ?

5. Vous intéressez-vous à *ce sculpteur* ?

6. Croyez-vous *aux revenants* ?

7. Vous êtes-vous confié à *votre médecin* ?

8. Avez-vous veillé à ce que votre porte soit bien verrouillée ?
9. Pensez-vous parfois à vos amis d'enfance ?
10. Participerez-vous au prochain tournoi d'échecs ?

6. Que remplace y dans les phrases suivantes :

Exemple : On y achète le pain. Où ? - à la boulangerie.

1. On y dort.
2. On y vend des cigarettes.
3. On y va quand on a soif.
4. On vous y conduit quand vous êtes blessé.
5. Vous y allez pour envoyer vos lettres.
6. Vous y êtes quand vous n'écoutez pas.
7. Vous y allez quand vous êtes malade.
8. On y trouve des numéros de téléphone.
9. On s'y plonge avec plaisir quand elle n'est pas trop froide.
10. On y a marché pour la première fois en 1969.
11. Quand on vous y conduit vous y restez définitivement.
12. On peut y aller pour se changer les idées.
13. On n'aime pas y aller mais on doit quelquefois y aller.
14. En France on doit y aller jusqu'à 16 ans.
15. Les poissons y sont bien.
16. Vous ne pouvez pas y entrer avec vos chaussures.

7. Mettez à la forme interrogative :

1. Vous y pensez.
2. Nous y répondrons.
3. Ils y ont consenti.
4. Tu t'y es habitué.
5. Ils s'y intéressent.
6. Vous y avez fait attention.
7. Nous nous y sommes abonnés.
8. J'y ai réfléchi.
9. J'y suis prêt.
10. Il s'y est préparé.
11. Nous devons nous y préparer.
12. On peut vous obliger à y agir.
13. Tu veux y prendre part.
14. Ils y participeront.
15. Nous nous y sommes adressés.

8. Traduisez :

1. Ти думав про їх пропозицію? – Так, я думав про неї весь вечір.
2. Пробачте мене, я не подумав про це.
3. Він хоче нас залучити до цього проекту. Ти подумав про це?
4. Щодо цього інциденту, він намагався не думати про нього.
5. Я вже з ним говорила про наш від'їзд; він погодився на це.
6. Як ти міг погодитися на це?
7. Якщо ти хочеш залишитися, ніхто тебе до цього не примушує.
8. Я не розумію, як ти міг не звернути на це уваги.
9. Дискусія обіцяє бути жвавою. Всі хочуть взяти в ній участь.
10. Спитайте їх, чи не можемо ми їм допомогти.
11. Твої папери на столі. Ніхто до них не торкався.
12. Я знаю, що він цим дуже цікавиться.
13. Ти цим цікавишся?
14. Ви цим цікавилися?
15. Я йому говорив про наш план, він цим дуже зацікавився.
16. Це цікава газета. Чому ти не

хочеш на неї підписатися? 17. Я впевнений, що ніколи до цього не звикну. 18. Я вирішив не реагувати на це.

9. Traduisez en ukrainien les phrases ci-dessous :

1. Vous me reprochez cet incident, alors que je n'y suis pour rien. 2. – Non, je n'arrive pas à le faire. – C'est que tu t'y prends mal. Laisse-moi te montrer. 3. –Y êtes-vous enfin ? demande-t-il en ouvrant la porte. –Oui, j'y suis. 4. Ça y est, je me suis encore trompé, j'ai confondu le sucre avec le sel. 5. Je voyais qu'il n'y était toujours pas et j'ai répété ma question. 6. Tu peux faire confiance à Marina. Pour parler aux enfants il n'y a personne qui sache mieux s'y prendre. 7. Je voyais qu'elle souffrait. J'aurais aimé qu'elle me parle franchement, mais je ne savais comment m'y prendre. 8. Ça y est. Gaston a encore cassé un verre. 9. Je savais que je pouvais lui confier la voiture, il s'y connaissait en mécanique. 10. Je me suis souvent demandé comment il s'y prenait pour gagner du premier coup la confiance des gens auxquels il avait affaire.

(Tiré des auteurs français)

10. Traduisez :

1. Як вам вдасться приготувати таку смачну каву? 2. – Ви вже готові? – Нарешті, все закінчено. 3. Поясніть мені, як ви це робите. 4. Він не знав, як повідомити їм цю новину. 5. Ти можеш вірити йому, він добре розуміється в математиці. 6. Не дорікайте собі в тому, що трапилося, ви самі розумієте, що ви тут ні до чого. 7. Я це охоче зроблю сам, але я не знаю, як до цього приступити. 8. На цей раз ви вгадали.

En adverbe

Comme adverbe, **en** représente un complément circonstanciel de lieu introduit par la préposition **de**. **En** garde sa valeur d'adverbe quand il équivaut à **de là** :

Vous allez à l'**Université** ?

- Non, j'**en** reviens (**en** – de l'*Université*)

En pronom adverbial

1. Le pronom adverbial **en** remplace un nom de chose – complément d'objet indirect d'un verbe ou d'une locution verbale qui s'emploie avec la préposition **de** : *avoir besoin de, s'inquiéter de, avoir peur de, se moquer de, être content de, s'occuper de, être étonné de, se passer de, être fier de, se plaindre de, être satisfait de, se servir de, être sûr de, se souvenir de, etc.* :

Etes-vous content *de votre logement* ?

- J'**en** suis content.

Avez-vous besoin *de ce journal* ?

- Non, je n'**en** ai pas besoin.

Remarque. Pour remplacer un complément d'objet indirect – nom de personne, on emploie les pronoms personnels toniques précédés de la préposition **de** : *de lui, d'elle, d'eux, d'elles*.

La mère s'inquiète-t-elle *de son enfant* ?
 - Oui, elle s'inquiète **de lui**.
 La mère s'inquiète-t-elle *de la santé de son enfant* ?
 - Oui, elle s'**en** inquiète.

2. **En** peut aussi remplacer toute une proposition ; il signifie alors **de cela** :

Il est sûr *de ce qu'il dit*.
 Il **en** est sûr (**en** – *de ce qu'il dit* ou bien *de cela*)

3. **En** remplace un nom – complément d'objet direct précédé de l'article indéfini partitif ou de la préposition **de** (à la forme négative) :

Avez-vous *un frère* ? – J'**en** ai **un** (J'ai un frère).
 Avez-vous *un frigo* ? – Oui, nous **en** avons **un** (Nous avons un frigo)
 As-tu *un crayon* ? – Non, je n'**en** ai pas (Je n'ai pas *de crayon*.)

Remarques. 1. Si **en** représente un nom précédé de l'article indéfini au singulier, cet article est répété après le verbe :

Avez-vous *une Peugeot* ? – Oui, nous **en** avons **une**.

A la forme négative l'article n'est pas répété :

Non, nous n'**en** avons pas.

2. Le complément d'objet direct précédé de l'article défini, de l'adjectif démonstratif ou possessif est remplacé par les pronom personnel atone **le, la, les** :

Des touristes ? Nous **en** avons rencontré beaucoup.
Vos enfants ? Je viens de **les** rencontrer.

3. Avec le pronom **en** le participe passé reste invariable :

Il y avait trois lettres sur la table, il **en** a *pris* une.

4. **En** remplace un nom précédé d'un adverbe de quantité ou d'un adjectif numéral cardinal :

Combien de cahiers as-tu achetés ? – J'**en** ai acheté beaucoup
 (J'ai acheté *beaucoup de cahiers*).
 Avez-vous *beaucoup de sœurs* ? – J'**en** ai trois (J'ai *trois sœurs*).

Remarquez que dans ces deux cas (3^e et 4^e règles) **en** sert à remplacer des noms de choses aussi bien que des noms de personnes.

5. **En** fait partie de plusieurs locutions idiomatiques où il ne se traduit pas :
en vouloir à qn (de qch, de faire qch, d'avoir fait qch) – сердитися на когось

où **en** sommes-nous ? – на чому (де) ми зупинилися?

en avoir assez : j'**en** ai assez – з мене досить, надійло
 n'**en** pouvoir plus : je n'**en** peux plus – я більше не можу
 vouloir **en** venir à qch – хилити до чогось
en avoir pour un temps quelconque (à faire qch) – бути зайнятим протягом якогось часу
 n'**en** faire qu'à sa tête – чинити все, чого захочеться, діяти за власним розумінням
 ne pas **en** croire ses yeux (ses oreilles) – не вірити власним очам, вухам
 s'**en** faire (pour qch) – хвилюватися, турбуватися
en savoir long sur qn, qch – багато знати, бути добре обізнаним
en finir avec qn, qch – покінчити з кимсь, чимсь

Place des pronoms adverbiaux *en, y*

1. Comme tous les pronoms conjoints, les pronoms **en** et **y** se mettent immédiatement devant le verbe ou devant l'auxiliaire si le verbe est à une forme composée, excepté l'impératif affirmatif :

Il en est surpris.	J' y suis prêt.
Il n' en ont pas honte.	Ils n' y ont pas fait attention.
En êtes-vous sûr ?	Y as-tu bien réfléchi ?

2. S'il y a encore un pronom personnel conjoint, **en, y** se placent après celui-ci :

Il m' en a parlé.	Je m' y prépare.
Il ne m' en occupe pas.	Il ne l' y consent pas.
Vous en servez-vous ?	Vous y êtes-vous abonné ?

Exercices

1. **Observez l'emploi du pronom *en* et indiquez les mots qu'il représente. Traduisez les phrases en ukrainien:**

- Je ne pourrai pas te donner ma moto, j'*en* aurai besoin.
- Les couloirs sont pleins de tableaux; tous les murs *en* sont couverts.
- En partant elle lui laissa son chat *en* lui demandant de s'*en* occuper.
- J'ai un appareil photographique et une caméra vidéo, mais je ne m'*en* suis pas encore servi.
- Il ne pouvait pas arriver à temps. Vous n'*en* êtes pas surpris. Et moi non plus, je n'*en* étais pas étonné ; et même, j'*en* étais sûr.

2. **Remplacez les mots en italique par le pronom *en*:**

- Il est satisfait *du résultat de votre travail*.
- Je ne suis pas responsable *de ses actes*.
- Nous avons été fiers *de son appréciation*.
- Elle n'a pas peur *des difficultés qu'on a à surmonter*.
- Je lui parlerai *de ta proposition*.

6. Il ne m'a pas parlé *de ses succès*.
7. Elle s'approcha *du chat*.
8. C'est toi qui t'occuperas *de cela*.
9. Je ne sais pas encore me servir *de cet instrument*.
10. Je me suis approché *de leur banc*.
11. Nous nous sommes passés *de leur aide*.
12. Je ne me suis pas servi *de ce verre*.
13. Vous ne devez pas vous étonner *de leur refus*.
14. Tu peux très bien te passer *de cette visite*.

3. Remplacez le complément en italique par le pronom qui convient :

1. En mon for intérieur, je me moquais éperdument *du qu'en dire-t-on*.
2. Ne vous moquez pas *de vos semblables*.
3. On ne se méfie pas toujours assez *des charlatans*.
4. On ne se méfie pas assez *des conséquences d'une exposition prolongée au soleil*.
5. Pourquoi vous passez-vous *de l'aide que je vous offre* ?
6. Le vieillard ne saura plus se passer *de sa gouvernante*.
7. Les parents du jeune prodige étaient très fiers *de leur fils*.
8. Le metteur en scène était fier *de l'accident qu'on avait réservé à son fils*.
9. Peu à peu, ses amis se détournèrent *de Rousseau*.
10. Rimbaud s'est très tôt détourné *de la poésie*.

*4. Répondez aux questions en employant des pronoms convenables :

1. Serez-vous du voyage ?
2. Etes-vous originaire de la région parisienne ?
3. Se séparera-t-elle facilement de ses enfants ?
4. S'est-il préoccupé du renouvellement de son passeport ?
5. Ne sera-t-il pas digne d'être décoré ?
6. Etes-vous sûr de votre comptable ?
7. N'avez-vous pas rêvé de faire le tour du monde ?
8. Etait-il indispensable de démolir ce kiosque ?
9. Envisagez-vous de vous porter candidat ?
10. Etais-tu obligé d'emprunter cette somme ?

5. Mettez les phrases suivantes à la forme interrogative :

1. Il en est surpris.
2. Vous en êtes sûr.
3. Ils en ont peur.
4. Ils n'en ont pas honte.
5. Elle en a beaucoup souffert.
6. Il s'en passera.
7. Tu t'en sers.
8. Vous vous en étonnez.
9. Il s'en est passé.

10. Ils s'en sont approchés.
11. Vous vous en êtes servi.
12. Tu t'en es occupé.

6. Complétez les phrases suivantes d'après le modèle donné ci-après :

Modèle: *Je n'ai pas besoin de cette encyclopédie et toi, en as-tu besoin ?*

1. Ils sont satisfaits de leur travail et vous..
2. Je lui ai parlé de notre projet et toi...
3. Il ne se sert plus de cette scie et toi...
4. Nous nous inquiétons de leur état et eux...
5. Je me suis passé de leur aide et vous...
6. Elle ne s'est pas servie de cet exemple et toi...

7. Conjuguez à toutes les personnes et à toutes les formes :

J'en ai peur.
J'en ai honte.
J'en ai profité.
Je lui en ai parlé.

Je m'en occupe.
Je m'en sers.
Je m'en suis approché.
Je m'en suis passé.

8. Terminez les phrases en employant le pronom *en* et les verbes *se servir, se couvrir, s'étonner, se passer, s'approcher, s'occuper*:

1. Cette situation ne présente aucun intérêt, je ne vous recommande pas de... .
2. Ce dictionnaire n'est pas très bon, vous pouvez très bien... .
3. Cette moto est trop vieille. J'ai décidé de ne plus... .
4. Ce bâtiment peut bomber à tout moment, je te prie de ne pas... .
5. Sa réaction est tout à fait naturelle, nous ne devons pas... .
6. Cette affaire ne m'intéresse pas : j'ai décidé de ne pas... .
7. Je vais t'apporter ma couverture, tu peux... .

9. Traduisez:

1. Ти бачив що п'есу? – Про неї зараз багато говорити.
2. Тобі ще потрібна щітка для одягу? – Ні, вона мені більше не потрібна.
3. Вони купили гірлянди і прикрасили нею свій клас.
4. Ви в цьому впевнені? – Так, я в цьому повністю впевнений.
5. Мені здається, він не дуже задоволений результатами свого відрядження. – Та ні, він ними дуже задоволений.
6. Ти цим здивований? – Ні, я цим не здивований, я цим обурений (être indigné de qch).
7. Дідусь був гордий за успіхи свого онука та любив поговорити про них.

8. Я ще не говорив з ним про це.
9. Я переважно не говорю з ним про це.
10. Цей собака незлий. Ти можеш не боятися його.
11. Я взяв твій словник, він тобі ще потрібен? – Ні, я можу обійтися без нього.
12. Не турбуйтеся, я сам займаюся цим.
13. Коли ти цим займешся?
14. Коли ви цим займетесь?
15. Це необов'язково, ми чудово (très bien) обійдемося без цього.
16. Ніхто не займався дітьми, і вони цим користувалися, щоб робити все, що хотіли.
17. Я вважаю, що саме вони відповідальні за це.
18. Він досяг (obtenir) деяких результатів, але був ними незадоволений.
19. Він відчував, що всі на нього дивляться, і він був від цього збентежений.

10. Répondez aux questions en employant le pronom *en* ou bien les pronoms personnels toniques :

1. Le savant est-il content de ses expériences ?
2. Le savant est-il content de ses laborantins ?
3. A-t-il peur des épreuves ?
4. A-t-il peur de cette personne suspicieuse ?
5. Avez-vous besoin de vos amis ?
6. Avez-vous besoin de leur aide ?
7. Est-elle fière des progrès que font ses élèves ?
8. Est-elle fière de ses enfants ?
9. S'est-il approché de la fenêtre ?
10. S'est-il approché du chien ?
11. S'est-il approché de ses collègues ?
12. S'inquiète-t-elle de l'absence de son fils ?
13. Vous occupez-vous de vos invités ?
14. T'occupes-tu du ménage ?
15. Es-tu sûr de cette personne ?
16. A-t-il profité de votre présence ?
17. Peux-tu te passer de tes amis ?

11. Traduisez :

1. – Чи знаєте ви, де знаходиться музей М. Рильського? – Ви до нього наближаєтесь.
2. Коли дитина заплакала, мати підійшла до неї та обняла її.
3. Сьогодні ввечері діти залишаться самі. Хто зможе ними зайнятися?
4. Ти можеш залишити мені свою статтю, але я зможу нею зайнятися тільки завтра.
5. Якщо ти добре знаєш цю людину, ти повинен бути впевненим у ній.
6. Цей пес дуже злий, і ти повинен його боятися.
7. Він працює недостатньо, тому викладач і незадоволений ним.
8. Він це зробив не навмисно, тому ти не повинен насміхатися над ним.

9. Візьми його велосипед, він мені більше непотрібен.
10. Він їх більше не затримує, вони йому більше непотрібні.
11. Я знаю, що в нього багато планів, але він не говорить мені про них.

12. D'abord observez et ensuite complétez avec les pronoms qui conviennent :

Avez-vous lu ce livre ?

Je l'ai lu entièrement.

Vous avez lu ce livre ?

J'en ai lu quelques pages.

1. Prenez-vous les trois chemises ?

Oui, je.. prends toutes les trois.

Prenez-vous les trois chemises ?

Non, je ne... prends que deux.

2. Connais-tu les acteurs du film ?

Je... connais presque tous.

Connais-tu tous les acteurs du film ?

Je... connais quelques-uns, mais pas tous.

3. Repeignez-vous tout votre appartement ?

Je... repeins entièrement.

Repeignez-vous tout votre appartement ?

Non, je... repeins seulement une partie.

4. Qui a fumé mes cigarettes ?

Moi, je... ai pris deux.

Qui a fumé mes cigarettes ?

C'est moi, je... ai toutes fumées ; excuse-moi.

5. Tous vos amis viennent ?

Je ne pense pas mais je.... ai tous invités.

Tous vos amis viennent ?

Je ne.... ai invité qu'une dizaine.

6. As-tu fini le gâteau ?

Moi, non! Je... ai mangé très peu.

As-tu fini le gâteau ?

Oui, je... ai fini.

13. D'abord observez et ensuite répondez aux questions suivantes :

- Combien de langues européennes parlez-vous ?
- Je n'en parle aucune.
- Je n'en parle qu'une.
- J'en parle 2, 3... .
- J'en parle quelques-unes.
- J'en parle plusieurs.
- Je les parle toutes.

1. Combien de romans policiers avez-vous lus ?

.....

2. Combien de films avez-vous vus ?
.....
3. Combien de pays d'Afrique pouvez-vous citer ?
.....
4. Gardez-vous toutes les lettres que vous recevez ?
.....
5. Avez-vous toutes vos dents ?
.....

14. Complétez les dialogues :

Exemple : - Un café ?
- J'**en** ai déjà pris.

1.
J'**en** veux bien **un**.
2.
Non, nous n'**en** avons pas .
3.
Je n'**en** ai **jamais** vu.
4.
J'**en** cherche **un** moi aussi.
5.
Il y **en** a **beaucoup** dans cette ville.
6.
Vous **en** voulez ? J'**en** ai.
7.
Tu devrais lui **en** acheter !
8.
Où est-ce qu'on **en** vend ?
9.
Il n'**en** reste **pas du tout**.
10.
Il m'**en** faut deux.

15. Que remplace *en* dans les phrases suivantes ?

Exemple: On **en** achète quand on voit mal. Des lunettes.
Il y **en** a des gris, des blancs et des noirs dans le ciel.
Si on **en** boit trop, la tête tourne.
On peut **en** faire sur la neige et sur l'eau.
Il y **en** a dans la mer et on **en** met sur les aliments.
Quand on n'**en** a plus on ne peut plus **en** dépenser.
En France on doit **en** avoir un pour conduire.
On **en** a tous bu quand on était petit.
La bicyclette **en** a deux, la voiture **en** a quatre.
On **en** a tous peur.
Si on gagne c'est qu'on **en** a.

Vous **en** prenez quand vous êtes malade.
On **en** verse quand on est triste.
Il faut **en** avoir avec les enfants.
Nous **en** avons 32, les fourchettes **en** a 4.
Si vous oubliez beaucoup, c'est que vous n'**en** avez pas.

16. Répondez aux questions en employant le pronom *en* :

1. Avez-vous acheté du fromage ?
2. As-tu des allumettes ?
3. A-t-il une bicyclette ?
4. A-t-elle une sœur ?
5. Y a-t-il des fraises dans votre potager ?
6. Y a-t-il beaucoup de places dans ce cinéma ?
7. Combien d'exemples avez-vous trouvés ?
8. Combien de sucre a-t-il acheté ?
9. M'as-tu acheté de l'huile ?
10. Vous a-t-on servi du thé ?
11. Leur a-t-il donné des tablettes de chocolat ?
12. Combien de livres nous avez-vous achetés ?
13. Combien d'exercices vous a-t-elle donnés ?
14. Peux-tu me prêter de l'argent ?
15. Peux-tu lui donner un cigare ?
16. Faut-il t'envoyer un message électronique ?
17. Combien de numéros faut-il leur apporter ?
18. Combien d'argent pouvez-vous me prêter ?
19. N'as-tu pas oublié de m'acheter du lait ?

17. Dans les phrases suivantes, remplacez ce qui peut l'être par le pronom *en* :

1. On abat beaucoup trop d'arbres.
2. Elle achète deux mètres cinquante de tissu.
3. J'ai dû apporter six photos d'identité.
4. Il montre autant de courage que son adversaire.
5. Le Palais Garnier contient moins de spectateurs que l'Opéra Bastille.

18. Remplacez ce qui peut l'être par le pronom *en*, puis répondez aux questions en employant ce pronom :

1. Est-ce que tu prends du café ?
2. Veux-tu un gâteau ?
3. Y a-t-il plusieurs exceptions à cette règle ?
4. Avez-vous quelques bibelots anciens à vendre ?
5. Est-ce qu'elle ne portait pas un collier de perles ce soir-là ?

19. Remplacez ce qui peut l'être par un pronom :

1. Elle a emprunté un parapluie.
2. Cherchent-ils encore un appartement ?
3. En général, il trouvait une bonne explication.
4. Avez-vous un foulard qui aille avec ce manteau ?
5. J'ai cueilli une rose pour vous.
6. J'ai cueilli des roses pour vous.
7. J'ai cueilli quelques roses pour vous.
8. Il a déjà eu deux crises cardiaques.
9. Il a toujours des idées.
10. Il a parfois de bonnes idées.

20. a) Remplacez les points par une des expressions suggérées par le sens :

1. Quand il me parlait, je le regardais avec méfiance me demandant où il... .
2. Il se montrait plutôt accueillant, j'ai compris qu'il ne m'... .
3. Il est inutile de le lui dire, il... .
4. Ce travail m'a beaucoup fatigué, je... .
5. Adressez-vous à la laborantine, elle... .
6. Je te prie de ne pas t'inquiéter, et vous aussi, vous ne devez pas... .
7. Avez-vous déjà terminé la traduction? A quelle page ?
8. Je vous ai déjà tout exposé, voilà où... les choses.
9. Attends-moi là. Je ne.. pour longtemps.
10. Qu'est-ce qu'il dit ? Je n'...

b) Faites vos phrases avec des locutions verbales ayant le pronom *en* employé explétivement.

21. Traduisez :

1. До чого ви ведете зі всіма вашими питаннями?
2. Я тебе довго не затримую, у нас справи на хвилини п'ятнадцять.
3. – Ти скоро закінчиш ці вправи? – Найбільше через півгодини.
4. Не турбуйтеся за мене, я завжди зумію заробити собі на життя.
5. Він вислухав усі поради, але поступив по-своєму.
6. Він увесь час жаліється, мені вже набридло його слухати.
7. У тебе такий поганий почерк, що мені знадобилося півгодини, щоб прочитати твого листа.
8. Я вже не можу повторювати одне і те ж саме.
9. Мені набридли твої поради, я сам знаю, що я повинен говорити та як я повинен діяти.
10. Я вже більше не можу терпіти твої капризи.
11. Він постійно цікавився в якому стані моя наукова праця, чи не потрібна його допомога.
12. Я слухав його уважно, намагаючись вгадати до чого він веде.

22. Traduisez:

1. – У вас є іноземні книги? – Так, є.
2. – У тебе є велосипед? – Так, є.
3. У вас є комп'ютер? – Ні, у нас його ще немає.
4. У тебе є достатньо грошей, щоб заплатити за білети? – Так, достатньо.
5. Є вода в графіні? (la carafe) – Є трохи, якщо хочете, я принесу ще.
6. У тебе багато зошитів? – Так, багато. – Тоді дай мені два.
7. Хочеш ще чаю? – Дякую, більше не хочу.
8. Щоб приготувати цю страву (un plat), потрібен мед, а його у нас немає.
9. У нього є цікаві приклади? – Так, є.
10. У вас є сестри? – Немає. – А брати? – Є. – Скільки? – Два.
11. Оскільки у мене не було паперу, я попросив у свого сусіда.
12. Раніше, коли я починав вивчати мову, я припускав багато помилок, тепер я роблю їх менше.
13. У тебе є сіль? Дай мені трохи.
14. Вчора я був у П'єра і познайомився з його сестрою. – З якою? Їх у нього дві.
15. Суп був такий смачний, що я попросив ще.
16. Жорж витяг пачку сигарет з кишені і закурив (allumer).
17. У мене багато паперу, якщо хочеш, я тобі дам ще.
18. Якщо в тебе немає цукру, я можу тобі дати, я щойно купив.

Place des pronoms adverbiaux *en*, *y* à l'impératif

Forme affirmative

1. Si le verbe est à l'impératif sans négation, **en**, **y** se placent après le verbe :
Mangez-**en**! Pensez-**y** !

Remarques. Lorsque les verbes du premier groupe (ainsi que les verbes **aller**, **envoyer**) sont suivis des pronoms **en**, **y**, ils s'écrivent avec **s** à la 2^e personne du singulier :

- Pense à tes vacances !
Mais : Penses-**y** !
Parle de tes affaires !

Mais : Parles-**en** !

2. Si **en** et **y** accompagnent un impératif ayant pour complément un pronom personnel de la 1^e ou de la 2^e personne du singulier **moi**, **toi**, celui-ci prend la forme atone : **me**, **te** :

- Donne-**moi** du pain.
Mais : Donne-**m'en** un petit morceau.
Prépare-**toi** à son arrivée !
Mais : Prépare-**t'y** !

Remarques.

1. La construction avec **y** est d'ailleurs peu usitée, et on cherche à l'éviter.
2. Si **en** et **y** sont employés à la fois dans la même proposition, **y** se place devant **en** :
J'ai cherché des crayons dans ma serviette et j'**y en** ai trouvé deux.
Cet assemblage de **y** et de **en** ne se rencontre guère que dans la locution **il y a** :
Combien de personnes y a-t-il dans votre groupe ? – **Il y en a dix**.

Forme négative

Si le verbe est à l'impératif négatif **en**, y occupent leur place habituelle devant le verbe :

- N'**en** parlez pas !
- Ne vous **en** servez pas !
- Ne m'**en** préviens pas !
- N'**y** pensons pas !
- Ne vous **y** préparez pas !

Fonction des pronoms *en* et *y*

Le pronom **en** peut remplir la fonction du complément

d'un nom	Il les guida dans la forêt; il en connaissait tous les sentiers.
d'un adjectif	Son cheval ? Il en était fier.
d'un verbe	Il vit des violettes; il en cueillit.
d'un adverbe de quantité	Des promeneurs ? Il en avait rencontré beaucoup.

Le pronom **y** peut remplir la fonction du complément d'un verbe :

Pensez-y.

Exercices

1. **Composez des phrases avec les verbes placés entre parenthèses en les employant**

a) à l'impératif affirmatif et b) à l'impératif négatif :

a)

- Le message électronique est déjà sur votre bureau. – (Répondre le plus vite possible).
- Ce qu'on vous conseille est assez attrayant. – (Consentir).
- L'expérience a une obscure perspective. – (Réfléchir).
- Il nous dira de tout finir. (Etre prêt).
- Cette opération aura des aggravations. – (Penser).

b)

- Je suis sûr que cela sera dangereux. – (Consentir).
- Cette critique n'est pas juste. – (Répondre).
- Cette tasse est cassée. – (Toucher).
- Il ne comprend pas ce qu'il dit. – (Réagir).
- Personne ne vous donnera de bons résultats. – (Compter).
- Il a déjà tout oublié. – (Penser).
- Il adore donner des conseils. – (Faire attention).

2. **Traduisez :**

- Подумайте про це.
- Подумай про це.

- Не думай про це.
- Погоджуйся на це.
- Не погоджуйтеся на це.
- Поміркуйте як слід над цим.
- Зверніть увагу на це, коли ви будете там.
- Не примушуйте мене до цього.
- Не реагуйте на це.
- Допоможіть мені в цьому.
- Ви повинні будете вставати дуже рано. Звикайте до цього.

3. **Traduisez :**

- Він не звертав на це уваги.
- Ти вже звернув на це увагу?
- Я вам раджу не звертати на це уваги.
- Зверніть на це увагу.
- Не звертайте на це уваги.
- Наша вистава відбудеться в суботу, ми до неї вже готуємось.
- Лава пофарбована (être peint), не доторкайтеся до неї.
- Я знаю, що ви любили театр. Ви ним ще цікавитесь?
- Подумайте про це, це дуже серйозно.
- Я впевнений, що ви легко до цього звикнете.
- Ми ніколи на це не погодимося.
- Це буде цікава подорож. Я до неї вже готуюсь.
- У мене не було часу подумати про це.
- Ці статті можуть їй в цьому допомогти.
- Допоможи їй в цьому.
- Невже тебе до цього примушують?
- Ми ризикуємо все втратити. Ти думав про це?

4. **Remplacez les mots en italique par le pronom *en* :**

a)

- Profitez *de vos recommandations*.
- Profitez *de cette leçon*.
- Parlons *de votre succès*.
- Occupez-vous *de l'aménagement de votre appartement*.
- Approchez-vous *de la pharmacie*.
- Parle-lui *de notre déménagement toi-même*.
- Préviens-moi *de ta visite*.

b)

- Ne parlons plus *de ce malentendu*.
- Ne lui dites rien *de notre rencontre*.
- Ne vous moquez pas des traditions *de cette région-la*.
- Ne t'approche pas *de ce meuble cassé*.
- Ne vous inquiétez pas *de leur absence*.
- Ne te sers pas *de ce rabot*.

5. Traduisez :

1. Поговори з ним про це сам.
2. Скористайся цим якомога скоріше.
3. Давайте поговоримо з ним про це.
4. Користуйся цим обережно.
5. Не говоріть про це нікому.
6. Не будемо про це більше говорити.
7. Він вам дає хорошу пораду, скористайтеся цим.
8. Займися цим серйозно.
9. Займіться цим саме (même) сьогодні.
10. Не дивуйтеся цьому.
11. Не турбуйся про це.
12. Попередьте мене про це.
13. Вікно відкрите, не наближайся до нього.
14. Нічого йому не говоріть про це.

6. Terminez les phrases en employant le pronom *en* et le verbe entre parenthèses que vous mettez à l'impératif négatif :

1. Je vois que vous êtes étonné de ma proposition, ... (s'étonner).
2. Ce banc est cassé, ... (s'approcher).
3. Ce sujet est épuisé, (parler).
4. Ce matin il est de bonne humeur, ... (profiter).
5. Je comprends que cet incident te choque, mais.... (s'étonner).
6. Je ne veux plus écouter la suite de cette aventure, ... (parler).

7. Traduisez :

1. Не треба говорити про це.
2. Я поговорю з ним про це сам сьогодні ввечері.
3. Коли ви з ним про це говорили?
4. Поговоріть з ним про це потім.
5. Не будемо більше про це говорити.
6. Поговоріть з нею про це якомога скоріше.
7. Я вирішив не говорити з ним про це.
8. Він хоче поїхати, він говорив з тобою про це?
9. Він прийде до мене завтра. Скористайтеся цим, щоб спитати у нього поради.
10. Чому ти цим не скористався?
11. Ми більше цим не займаємося.
12. Чому ти більше цим не займаєшся?
13. Займися цим сам.
14. Спитай його, чи зможе він цим зайнятися.
15. Нарешті вони помітили вільну лаву, але коли вони до неї підійшли, вони побачили, що вона зламана.

EXERCICES DE RÉVISION :

1. Répondez aux questions suivantes en remplaçant les groupes soulignés par les pronoms qui conviennent :

a)

1. Puis-je vous emprunter ces hebdomadaires ?
2. Le libraire a-t-il retourné à l'éditeur les exemplaires invendus ?
3. L'adjoint désavoué par le conseil municipal a-t-il présenté sa démission au maire ?
4. Le régisseur a-t-il distribué les partitions aux choristes avant la répétition ?
5. Le guide vous a-t-il signalé au passage les ruines du donjon ?
6. Le gouvernement a-t-il concédé à cette société la gestion de l'autoroute ?
7. Le garagiste ne vous a-t-il pas facturé le montant de la vidange ?
8. A-t-on renvoyé aux fabricants les articles défectueux ?
9. Le conférencier a-t-il conseillé cette monographie à ses auditeurs ?
10. Est-ce bien le général de Gaulle qui accorda le droit de vote aux Françaises ?

b)

1. Avez-vous versé des arrhes à l'hôtelier ?
2. Vous a-t-on fait beaucoup de recommandations avant l'examen ?
3. Désirez-vous vous débarrasser de ces vieilleries ?
4. Aimerez-vous avoir un grand appartement ?
5. Combien le couturier a-t-il présenté de modèles à ses clientes ?
6. M'avez-vous rapporté quelques échantillons de tissu ?
7. A-t-on distribué suffisamment de vivres aux sinistrés ?
8. L'avocat a-t-il apporté aux jurés assez de preuves de l'innocence de son client ?
9. Avez-vous averti tous vos amis de votre mutation en province ?
10. Est-ce toi qui as été chargé de cette mission délicate ?

2. Répondez affirmativement aux questions en remplaçant le groupe en italique par un pronom :

1. Avez-vous enfin loué *une villa* pour les vacances ?
2. La maison surplombe-t-elle *la grève* ?
3. Possède-t-elle *plusieurs baies vitrées* ?
4. Y aurait-il *une grande terrasse* ?
5. Les pins ne cachent-ils pas *les dunes* ?
6. Distingue-t-on *les îles anglo-normandes par temps clair* ?
7. Vous a-t-on déjà remis *les clés* ?
8. Peut-on pêcher *des crevettes* ?
9. Y a-t-il *quelques boutiques* dans les environs immédiats ?
10. Ferez-vous *une croisière* ?

3. Remplacez le complément en italique par le pronom qui convient :

a)

1. L'homme d'État a échappé *à un grave péril*.
2. Le fugitif a échappé *à ses poursuivants*.
3. Le soldat a désobéi *aux ordres*.
4. Le militaire a désobéi *à ses supérieurs*.

5. Le député a fait face à *ses détracteurs* avec une très grande dignité.
6. Les exilés ont courageusement fait face à *l'adversité*.
7. Le boxeur a résisté vaillamment à *son adversaire*.
8. L'adolescente a résisté à *la pression de son entourage*.
9. Je refuse de répondre *aux insolents*.
10. Cet appareil de chauffage ne répond plus *aux normes de sécurité*.

b)

1. Je songe *aux difficultés qu'il nous faudra affronter*.
2. Je songe toujours avec envie à *ceux qui parcourent le monde*.
3. Elle s'est toujours fiée à *ses proches dans les moments pénibles*.
4. Ne vous fiez pas trop à *votre instinct*.
5. Tu t'adresseras à tout hasard *au secrétaire de mairie*.
6. Vous vous adresserez directement *au bureau des objets trouvés*.
7. Dans le doute, nous avons recouru *aux conseils d'un avocat*.
8. Pour procéder à la mise au point de l'installation, on a eu recours à *votre électricien*.
9. Jacqueline tient beaucoup à *sa tasse de porcelaine de Chine*.
10. Le chef d'entreprise tenait beaucoup à *ses collaborateurs*.

4. Remplacez le complément par le pronom qui convient :

1. Je suis allé chercher l'infirmière.
2. J'ai envoyé chercher l'infirmière.
3. Elle a fait bouillir de l'eau.
4. Il a laissé tomber la pile d'assiettes.
5. Nous avons vu s'envoler les hirondelles.
6. Ils viennent d'acquérir un voilier.
7. Elle va se faire un tailleur.
8. Nous avons regardé défiler les soldats.
9. Les animaux ont senti venir la perturbation atmosphérique.
10. Nous avons entendu éclater la foudre.

5. Dans certains cas, il est d'usage d'omettre le pronom complément. Répondez aux questions suivantes en employant un pronom lors est possible :

Pierre savait-il où vous étiez ?

→ Oui, il le savait.

Votre fils savait-il lire à six ans ?

→ Oui, il savait lire / Oui, il savait.

a)

1. Avez-vous oublié vos promesses ?
2. Avez-vous oublié ce dont nous étions convenus ?
3. N'avez-vous pas négligé de remplir les formulaires ?
4. Savez-vous ce que signifie le sigle U.N.E.S.C.O. ?
5. As-tu commencé la réparation ?
6. As-tu commencé à réparer le meuble ?
7. A-t-elle fini son repassage ?
8. A-t-elle fini de repasser ?

9. Savez-vous conduire ?
10. Iriez-vous volontiers à l'Opéra ce soir ?

b)

1. Avez-vous pu éliminer toutes les taches ?
2. Pourriez-vous vous charger de cette commission ?
3. Te rends-tu compte que tu as eu tort d'insister ?
4. Le médecin ne vous a-t-il pas défendu de fumer ?
5. Lui a-t-on proposé de signer un nouveau contrat ?
6. N'a-t-il pas eu raison de s'entêter ?
7. Aimez-vous faire la grasse matinée ?
8. Oserait-il mettre ses menaces à exécution ?
9. Ne regrettez-vous jamais d'avoir démissionné ?
10. Ne regrettez-vous pas votre décision ?

6. Remplacez le complément par le pronom qui convient lorsque cela est possible :

1. Il a bien mérité de gagner.
2. Il a fait semblant de partir.
3. Il a eu envie de tout abandonner.
4. Il a pensé à déménager.
5. Il a profité de la situation.
6. Il a essayé de s'enfuir.
7. Il a eu tort de venir.
8. Il s'est joint aux manifestants.
9. Il a exigé d'entrer.
10. Il se défie de ses partenaires.

7. Répondez affirmativement aux questions suivantes (deux réponses sont possibles pour chaque phrase) :

Envisagez-vous sérieusement de faire le tour du monde ?

→ Oui, j'envisage de le faire.

→ Oui, je l'envisage sérieusement.

1. Avez-vous songé à demander une subvention départementale ?
2. As-tu l'intention d'assister à la prochaine vente aux enchères ?
3. Veux-tu goûter à ces confitures faites à la maison ?
4. Me conseillez-vous de faire réparer cette pendulette ?
5. A-t-on le droit d'hospitaliser un malade contre sa volonté ?
6. Souhaitez-vous connaître quelques expressions argotiques ?
7. Êtes-vous bien certaine d'avoir déjà vu ce visage ?
8. Ne craignez-vous pas d'être expulsés ?
9. Serez-vous capable d'expliquer à un étranger le fonctionnement des institutions de votre pays ?
10. Savais-tu que Jean était divorcé ?

8. Récrivez chaque phrase en remplaçant le groupe de mots en italique par un pronom :

a)

1. Ils se repentent *de ce qu'ils ont fait*.
2. Je présume *que le cambrioleur a agi sans complice*.
3. Nous nous attendions *à ce que vous preniez vos distances vis-à-vis de cet individu*.
4. Elle m'a confié *qu'elle aurait aimé être danseuse*.
5. Je veillerai personnellement *à ce que vous obteniez satisfaction*.
6. Il s'est progressivement détaché *de tout ce qu'il avait adoré*.
7. Je me suis réjoui *d'avoir vu juste*.
8. Elles s'imaginent *que nous les soutiendrions en cas de besoin*.
9. Ils se vantent *de ce que leur fille n'ait jamais échoué à un examen*.
10. Ils se sont opposés *à ce que leur fils parte pour l'étranger*.

b)

1. L'acteur s'exerçait à parler *d'une voix blanche*.
2. J'ai sincèrement regretté *de vous avoir froissé*.
3. Le champion se promet *de battre un jour son propre record*.
4. Notre professeur s'évertuait *à nous enseigner l'accord des participes passés*.
5. Il a consacré sa vie *à défendre des causes perdues*.
6. Pour quelle raison vous êtes-vous abstenu *de prendre la parole ?*
7. Nous ne voudrions pas *vous accabler*.
8. On reprocha à l'ouvrier *de ne pas avoir entretenu la machine*.
9. Vous ne nous aviez pas autorisés *à citer votre nom*.
10. Il a maintenant honte *d'avoir dissimulé sa faute*.

9. Récrivez les phrases suivantes à l'impératif en employant des pronoms :

a)

1. Vous me jouerez cette sonate ?
2. Vous nous informerez de la date du colloque.
3. Vous me ferez faire un double de cette clé
4. Vous me présenterez à votre directeur.
5. Vous me présenterez votre adjoint.

b)

1. Tu ne dissuaderas pas ton frère de collaborer à notre entreprise.
2. Vous ne ferez pas attention au désordre.
3. Vous ne tiendrez pas rigueur à mes parents de leur retard.
4. Tu n'iras pas chez tes amis !
5. Tu n'auras pas peur du dentiste !

10. Complétez les phrases suivantes par les pronoms personnels qui conviennent :

a)

1. Je me dépêche, on..... attend.
2. Son amour du jeu perdra.
3. Était-il honnête, elle se demandait.
4. Qu'elle eût compris son point de vue, il..... doutait.
5. Pars, je consens !

6. Tu avais raison, je concède.

7. Avignon, je viens et je retournerais volontiers.

8. Oui, je avoue, je conviens, je m'étais trompé.

9. Sera-t-il élu ? Il..... mériterait et..... serait honoré.

10. Vos questions ? Je pense et je répondrai, je vous promets.

b)

1. Mes collègues sont intègres : je fais confiance et m'en remets à

2. Le cadeau était royal : je étais conscient et je suis toujours.

3. Nos arguments seront-ils décisifs ? On peut..... espérer, mais il ne faut pas trop compter.

4. On lui a confié une mission délicate, et il s'..... est parfaitement acquitté.

5. C'est moi qui tiendrai le rôle de Chimène : on me a proposé, je suis fière.

6. Le président a proposé de modifier les statuts de la société; chacun a souscrit.

7. Voici des prunes de mon jardin. Tu pourras goûter,..... manger, ou faire des confitures.

8. Il a toujours été indulgent, et il..... sera toujours.

9. Saura-t-il se montrer convaincant ? Oui, il..... saura, je suis persuadé.

10. Ne en veuillez pas : s'il..... a demandé de aider, c'est que cela était vraiment nécessaire.

11. Récrivez les phrases suivantes en remplaçant les pronoms soulignés par des noms :

1. J'y ai vécu avec elle.

2. Nous les lui avons proposées.

3. Les en as-tu persuadés ?

4. Nous lui en avions emprunté une.

5. Il l'y contraindra.

6. Lui en as-tu fait part ?

7. Distribue-les leur.

8. Ils ne la leur ont pas confiée.

9. Tu ne les y avais pas conviées.

10. Ne le lui a-t-on jamais pardonné ?

12. Rédigez une question correspondant à chacune des réponses suivantes en remplaçant les pronoms par des noms :

a)

1. Non, je n'en joue plus jamais.

2. Oui, ils y jouent ensemble.

3. Oui, nous y pensons.

4. Non, je n'en pense pas grand bien.

5. Oui, elle pense à eux.

6. Non, ils n'ont pas réussi à s'en défaire.

7. Non, ce n'est pas nous qui l'avons rédigée.

8. Non, nous en avons un tout petit.

9. Oui, ils me les ont toutes expliquées.
10. Non, elles s'y sont installées récemment.

b)

1. Oui, je vais m'en occuper.
2. Non, merci, je n'en ai pas l'usage.
3. Non, on vient de la détruire.
4. Oui, elle a osé les en menacer.
5. Non, je ne le sais pas.
6. Non, il ne sait pas.
7. Si, je l'ai bien connue.
8. Oui, je le lui ai même reproché vivement.
9. Non, nous ne vous en voudrions pas le moins du monde.
10. Non, elles n'y ont pas assisté.

c)

1. Non, je n'en désire qu'un.
2. Oui, elles y sont retournées.
3. Si, ils l'ont défendue.
4. Non, je ne m'en sers plus guère.
5. Oui, elle s'y est réfugiée.
6. Non, ce n'est pas moi qui les ai plantés.
7. Oui, elles le feront volontiers.
8. Non, je ne l'ai pas taquinée.
9. Non, je n'y tiens pas.
10. Non, il n'aime pas du tout cela.

d)

1. Oui, nous nous en sommes aperçus immédiatement.
2. Non, il ne semble pas s'ennuyer d'elle.
3. Non, ils ne se souviennent plus de lui.
4. Oui, elles se le rappellent très bien.
5. Non, il ne s'en doutait pas.
6. Mais, je ne me moque pas d'eux !
7. Oui, j'y ai consacré une bonne partie de ma vie.
8. Non, il s'y est difficilement accoutumé.
9. Non, elle ne s'y est pas plu du tout.
10. Non, elle s'en désintéresse totalement.

13. Remplacez les groupes en italique par des pronoms :

1. Les ouvriers n'ont pas encore présenté *leurs réclamations* aux responsables du personnel.
2. Mes parents nous ont fait parvenir *de l'argent* plusieurs fois.
3. Les journalistes nous feront connaître dès que possible *la composition du gouvernement*.
4. Nous vous expédierons *douze bouteilles de bordeaux*.
5. Ils ont accepté de nous laisser utiliser *leur piscine*.
6. "Nous allons vous donner *notre réponse* dès demain", assura le directeur.

7. L'employé m'a tendu *un paquet de prospectus*.
8. Veux-tu que nous t'offrions *quelques disques de Berlioz* ?
9. Nous leur avons écrit *plusieurs lettres à ce sujet*.
10. Je viens d'acheter de *très jolies chaussures*.

14. Répondez aux questions suivantes en employant les pronoms qui conviennent :

1. Vous donne-t-on souvent des conseils ?
2. Est-ce qu'on demande un autographe à un chef d'Etat ?
3. Les compagnies de transport accordent-elles des réductions aux personnes âgées ?
4. Est-ce que vous confieriez votre voiture à un conducteur débutant ?
5. Pourriez-vous parler de votre ville natale à un groupe de visiteurs ?
6. Aimez-vous écrire de longues lettres à vos proches ?
7. Saurez-vous expliquer à un étranger le système politique de votre pays ?
8. Irez-vous demander de l'aide à votre pire ennemi ?
9. Serez-vous capable de préparer un plat exotique à vos invités ?
10. Fait-on faire assez de sport aux jeunes ?

15. Répondez aux questions suivantes en utilisant les pronoms y ou en :

1. Avez-vous des projets pour cet été ?
2. Etes-vous déjà allé à l'Opéra ?
3. Aurez-vous la force de traverser la Manche à la nage ?
4. Répondrez-vous à des questions indiscrètes ?
5. Reste-t-il encore des terres inexploitées ?
6. La loi contraint-elle les citoyens à déclarer leurs revenus ?
7. Sortez-vous toujours content d'une salle de cinéma ?
8. Doit-on parfois se mêler des affaires d'autrui ?
9. En matière de langue, faut-il toujours se conformer à l'usage ?
10. Quelle importance faut-il accorder à l'âge ?

16. Remplacez les mots en italique par un pronom, puis remplacez ce pronom par le verbe FAIRE :

Il projette de traverser *le désert*.

→ Il le projette.

→ Il projette de le faire.

1. Pourriez-vous porter ce paquet à *mes amis* ?
2. Nous nous sommes cette fois-ci décidés à *déménager*.
3. Il ne peut pas s'empêcher de dire *du mal de tout le monde*.
4. Me promets-tu de *m'écrire plus souvent* ?
5. Il se refuse à *régler cette facture*.

17. Remplacez le pronom en italique par le verbe FAIRE :

1. Réviser un peu chaque jour, nous vous *le conseillons*.
2. Quand il m'a demandé de relire son manuscrit, je m'y suis mis aussitôt.

3. Dans les films, les cascadeurs passent d'un toit à un autre en sautant par dessus le vide. Cela paraît tout simple mais je ne m'y risquerais pas !
4. Le tour du monde sur un beau navire ? Qui n'en a pas rêvé ?
5. Quand tu es revenu à toi, t'es-tu souvenu d'avoir appelé au secours ? - Oui, je m'en suis souvenu.

18. Répondez aux questions en utilisant des pronoms :

1. Possédez-vous *une carte de crédit* ?
2. Révisiez-vous souvent *les verbes irréguliers* ?
3. Peut-on prévoir *l'avenir* ?
4. Avez-vous déjà suivi *un cours d'histoire de l'art* ?
5. Connaissez-vous *la signification du mot "désormais"* ?
6. Sauriez-vous reconnaître *cing vins français* ?
7. Pensez-vous qu'on devrait *limiter davantage la vitesse sur les autoroutes* ?
8. Souhaitez-vous *devenir célèbre* ?
9. Avez-vous du mal à *apprendre les verbes irréguliers* ?
10. Les questions de votre dernier examen étaient-elles *difficiles* ?

19. Répondez aux questions en utilisant des pronoms (deux réponses possibles) :

1. Toutes les mères permettent-elles à leurs filles de quinze ans de sortir le soir ?
2. Quand avez-vous décidé d'étudier le français ?
3. Prévoyez-vous de passer vos prochaines vacances au bord de la mer ?
4. Vous a-t-on conseillé d'employer un dictionnaire bilingue ?
5. Accepteriez-vous de travailler au pair si l'occasion se présentait ?

20. Répondez en utilisant un pronom au lieu d'un nom :

Ex. : « Obéissez-vous à vos parents ? » - « Oui, je leur obéis ».

1. « Voulez-vous un peu de bière ? » - Oui, ... - 2. « Aimez-vous les caramels ? » - Oui, ... - 3. « Avez-vous téléphoné à votre sœur ? » - Non, ... 4. « Souhaitez-vous d'autres explications ? » - Non, ... 5. « As-tu lu la lettre de ton frère ? » - Non, ... 6. « Vos parents ont-ils écouté la retransmission du concert ? » - Oui, ... 7. « Le professeur a-t-il rendu les devoirs de mathématiques ? » - Oui, ... 8. « Le bûcheron a-t-il coupé tous les arbres de la forêt ? » - Non, ... 9. « As-tu écrit à ton amie ? » - Non, ... 10. « As-tu rendu tes livres à la bibliothécaire ? » - Oui, ...

21. Remplacez dans les phrases suivantes les noms compléments par les pronoms convenables :

1. Elle a donné sa gourmette à sa cousine.
2. Pour leurs noces d'argent, il avait apporté des roses à sa femme. —
3. Offre des petits fours à tes voisins. —
4. Les enfants ont cueilli ces narcisses pour l'institutrice. —
5. Porte ces livres au relieur.
6. J'ai rendu le passe-partout au serrurier. —
7. Il amènera sa correspondante anglaise à l'école. —
8. Il a présenté sa fiancée à sa famille. —
9. J'ai payé ma dette au buraliste. —
10. Pour cette soirée, confiez vos enfants à une étudiante.

22. Même travail :

1. En attendant mon retour, tu réciteras tes leçons à ta sœur. —
2. Transmettez mes amitiés à votre marraine. —
3. L'agent a proposé à l'aveugle de l'aider à traverser. —
4. Pour la Saint-Sylvestre elle avait acheté des huîtres à un marchand de coquillages. —
5. Le dessinateur a soumis son projet à l'architecte. —
6. Elle prêtait toujours sa raquette de tennis à ses neveux. —
7. Le peintre a montré l'ébauche d'une grande toile aux visiteurs. —
8. Il a reproché à ses enfants leurs dépenses intempestives. —
9. Pierre distribuait les cartes à tous les joueurs. —
10. Il a offert une robe à sa fille.

23. Transformez les phrases suivantes, en utilisant la forme affirmative, puis la forme négative, d'après le modèle :

Donne un bonbon à ta sœur. Donne-lui en un. Ne lui en donne pas.

1. Passez-moi un verre d'eau. —
2. Prépare-lui un sandwich pour dîner. —
3. Demandez une chambre à deux lits. —
4. Laissez une clé à la femme de chambre de l'hôtel. —
5. Préparez un goûter pour les enfants. —
6. Changez de robe pour cette soirée. —
7. Envoyez de l'argent à Pierre. —
8. Prêtez-moi de l'argent. —
9. Préparez une corbeille de fruits. —
10. Laissez des arrhes à votre vendeur.

24. Traduisez en employant les pronoms *le, la, les, en* ou *le* (neutre):

1. Дай мені, будь ласка, твій словник, якщо ти ним не користуєшся.
2. На жаль, я не можу тобі його дати, він мені потрібен самій.
3. У цій шухляді є зошити. Ви їх знайшли? Дайте мені один.
4. У цій кімнаті три вікна, а в сусідній тільки одне.
5. Тобі ще потрібні твої конспекти? – Ні, вони мені більше не потрібні, ти можеш їх взяти.
6. Кава пахла так добре, що він налив собі ще одну чашку.
7. Щодо грошей, у нас їх достатньо.
8. Якщо в тебе немає хліба, я можу тобі його дати, я шойно його купив.
9. Я люблю цукерки і я їх часто купую.
10. У тебе багато чорного хліба, дай мені шматок.
11. Він вибрав два яблука і дав їх мені.
12. Він вибрав два яблука і дав мені одне.
13. У тебе є олівець? – Він був у мене, але я його загубив.
14. Не купи хліба, я куплю сам.
15. Ви прочитали всю книгу? – Ні, я прочитала тільки половину.
16. Ти можеш їсти, сказав М. Лор'є, кладучи йому риби. Якщо тобі буде мало, я покладу ще.
17. Я знаю, що вони дуже люблять тістечка, купи їм десь штук десять.
18. У кролика був такий смачний вигляд, що я поклав собі ще.
19. Він витяг з кишені пачку сигарет, взяв одну і подав її своєму сусіду.
20. Він узяв із (dans) пакета кілька сигарет і подав мені одну.
21. Кажуть, що в цьому лісі є гриби, але я ніколи їх не знаходив.
22. Вчора я купив два кілограми яблук, а їх вже більше немає.

23. Ти знав, що в неї є його фотографія? Вона мені одного разу вже говорила про неї. Вона навіть мені її показала.
24. Йому було тридцять п'ять років, але йому давали двадцять п'ять.
25. Ти порахував усі пакети? – Так, не вистачає (il manque) одного.

25. Remplacez les points par un pronom qui convient :

1. Cela peut provoquer un scandale. Réfléchissez 2. Il vous dira de tout recommencer. Soyez ... prêt. 3. Quant à son aide, je me ... passerai très bien. 4. Sa réaction est toute naturelle, vous ne devez pas vous ... étonner. 5. Elle est très énergique. Vous pouvez compter sur 6. Je ne vous aiderai plus, ne ... comptez pas. 7. Il faut que tu lui apportes des champignons. J'... ai pensé, je lui ... apporterai un panier. 8. Michel attend ta réponse, tu dois ... répondre aujourd'hui même. 9. Il dit des bêtises, ne ... réagissez pas. 10. Je vois que tu as peur de t'adresser à—Non, je ne ... ai pas peur. Je ... ferai tout de suite. 11. Ce résultat ? Ne me ... parlez pas, je ne ... suis pas satisfait. 12. Il n'aime pas ses nouveaux voisins, il ne s'habituerà jamais à ... 13. L'expérience promet d'être intéressante, à votre place je ... consentirais. 14. Ces observations ? Il ne ... fera pas attention, je ... suis sûr. 15. Ce ne sera pas facile, vous devez vous ... préparer d'avance. 16. Il ne pourra pas vivre seul, il ne se ... habituera jamais. 17. La fenêtre est ouverte, ne te ... approche pas. 18. Je te promets que je ne ... parlerai plus, mais tu ne peux pas m'empêcher de ... penser. 19. Il chercha encore quelques arguments, mais ne ... trouva plus. 20. Je n'ai pas envie de voir cet homme. Je suppose que je ne ... suis pas obligé, n'est-ce pas ?— Sûrement pas, si vous ne ... avez pas envie. 21. Même s'il ... a fait, je ne ... suis pas responsable.

26. Traduisez :

1. Ви хочете риби? Я вам зараз покладу.
2. Це було останнє тренування перед змаганнями. Чому ви не взяли в ньому участь?
3. Мені здається, що вони можуть вам у цьому допомогти, зверніться до них.
4. Якщо ця чашка занадто мала, купи трохи більшу.
5. Ваша реакція досить природня, чому ви її соромитесь?
6. Вона буде цим незадоволена, не звертайте на це уваги.
7. Ніхто його до цього не примушує, не треба робити з цього драми.
8. Я думаю, що ніхто не зможе їм у цьому допомогти.
9. Щодо цієї статті, не думайте про неї.
10. Це правда, у неї кепський характер, але я до неї звик.
11. Те, що ваш друг пропонує, дуже розумно (raisonnable). Чому ви на це не погодилися?
12. Проблеми? Вони у мене, звичайно, були. У кого їх немає?
13. Ти можеш цьому дивуватися, але я до цього звик.
14. Йому пропонували допомогти, чому він цим не скористався?
15. Ти хочеш вишень, я зараз тобі нарву.
16. Щодо їх допомоги, я вам не раджу на неї розраховувати.
17. Не примушуйте мене до цього, я ніколи на це не погоджусь.

18. Так, ми отримали цього листа, але ми вирішили на нього не відповідати.
19. Твої батьки вже не такі й молоді. Подбай про них.
20. У тебе є чиста носова хустка? – Є.

27. Analysez l'emploi des pronoms dans cette poésie :

SUR LA VILLE DE PARIS

Rien n'égale Paris ; on le blâme, on le loue,
L'un y suit son plaisir, l'autre son intérêt ;
Mal ou bien, tout s'y fait, vaste et grand comme il est :
On y vole, on y tue, on y pend, on y roue.
On s'y montre, on s'y cache, on y plaide, on y joue,
On y rit, on y pleure, on y meurt, on y naît.
Dans sa diversité, tout amuse, tout plaît,
Jusques à son tumulte et jusques à sa boue.
Mais il a ses défauts, comme il a ses appas,
Fatal au courtisan, le roy n'y venant pas ;
Avec que sûreté nul ne s'y peut conduire :
Trop loin de son salut pour être au rang des saints,
Par les occasions de pécher et de nuire,
Et pour vivre longtemps trop près des médecins.

Isaac de Benserade (1613 - 1691)

***28. Composez des phrases avec les locutions verbales suivantes :**

- a)
S'en falloir de beaucoup — en vouloir à — s'en prendre à — s'en remettre à — s'en tenir à — en venir à — en être quitte pour — s'en donner à cœur joie — ne pas s'en laisser conter — il en est ainsi de.
- b)
S'y prendre bien / mal — s'y connaître — s'y faire — n'y être pour rien — n'y pouvoir rien — ne rien y comprendre — ne rien y voir — il y va de — l'emporter sur — l'échapper belle.

29. Texte : Dans ce texte, précisez à qui ou à quoi se réfèrent les pronoms personnels de la troisième personne :

[...] Mais le concert recommença et Swann comprit qu'il ne pourrait pas s'en aller avant la fin de ce nouveau numéro du programme. Il souffrait de rester enfermé au milieu de ces gens dont la bêtise et les ridicules le frappaient d'autant plus douloureusement qu'ignorant son amour, incapables, s'ils l'avaient connu, de s'y intéresser et de faire autre chose que d'en sourire comme d'un enfantillage ou de le déplorer comme une folie, ils le lui faisaient apparaître sous l'aspect d'un état subjectif qui n'existait que pour lui, dont rien d'extérieur ne lui affirmait la réalité; il souffrait surtout, et au point que même le son des instruments lui donnait envie de crier, de prolonger son exil dans ce lieu où

Odette ne viendrait jamais, où personne, où rien ne la connaissait, d'où elle était entièrement absente.

Marcel Proust, *Du Côté de chez Swann* (1913).

30. Texte : Même exercice

Écoutez-les, ces paroles ... elles en valent la peine, je vous assure ... Je vous les avais déjà signalées, j'avais déjà attiré sur elles votre attention. Mais vous n'aviez pas voulu m'entendre ... il n'est pires sourds ... Non, pas vous ? Vous vous les rappelez ? J'avoue que c'est là pour moi une vraie surprise, vraiment je ne m'y attendais pas ... Mais il faut tout de même, pardonnez-moi, que j'y revienne, je dois absolument les reprendre encore une fois.

Nathalie Sarraute, *L'Usage de la parole* (1980).

31. Analysez l'emploi des pronoms personnels dans les phrases d'auteurs français :

- ◆ Nous méprisons beaucoup de choses pour ne pas nous mépriser nous-mêmes (*Vauvenargues*)
- ◆ Forcé de parcourir la route où je suis entré sans le savoir, comme j'en sortirai sans le vouloir, je l'ai jonchée d'autant de fleurs que ma gaieté me l'a permis ; encore je dis ma gaieté sans savoir si elle est à moi plus que le reste, ni même quel est ce moi dont je m'occupe. [...] (*Beaumarchais*)
- ◆ Fais un paquet de mes habits, et jette-le dans le jardin aussitôt que tu le pourras. (*Stendhal*)
- ◆ Je ne le vis dans aucune des loges qui me faisaient face. J'en conclus ou qu'il avait changé de projet ou qu'il était placé juste au-dessus de moi dans cette autre partie de la salle qui m'était cachée. (*Eugène Fromentin*)
- ◆ Tous trois saluèrent cérémonieusement comme on le leur avait appris. (*Georges Duhamel*)
- ◆ Il ronflait. Je lui voyais de loin les petites moustaches aux reflets de la veilleuse. Son casque lui cachait les yeux. Le poids lui faisait crouler la tête. (*Louis-Ferdinand Céline*)
- ◆ Nous sommes des hommes libres et nous entendons le rester. (*Charles de Gaulle*)
- ◆ Vous savez tous que Josette est malheureuse, qu'elle l'est doublement, qu'elle aurait pu en mourir, mais vous vous êtes gardés d'y réfléchir seulement une minute. (*Marcel Aymé*)
- ◆ Les paroles qu'il prononçait, on pouvait les enregistrer et les retourner contre lui ; aussi choisissait-il ses mots avec soin. (*Georges Simenon*).

- ◆ L'ecclésiastique se lève, prend son porte-documents sur le filet, en ouvre la fermeture éclair, y glisse son bréviaire et se rassied. (*Michel Butor*)

Corrigés

*Ex. 4, p. 428

1. Oui, j'en serai. Non, je n'en serai pas./Oui, nous en serons. Non, nous n'en serons pas.
2. Oui, j'en suis originaire/je le suis. Non, je n'en suis pas originaire. /Je ne le suis pas. /Nous en sommes originaires/Nous le sommes. Nous n'en sommes pas originaires. /Nous ne le sommes pas.
3. Oui, elle se séparera facilement d'eux. Non, elle ne se séparera pas...
4. Oui, il s'en est préoccupé. Non, il ne s'en est pas préoccupé.
5. Si, il en serait digne. /Il le serait. Non, il n'en serait pas digne. /Il ne le serait.
6. Oui, je suis sûr de lui. /Je le suis. Non, je ne suis pas sûr de lui. / Je ne le suis pas.
7. Si, j'en ai souvent rêvé. Non, je n'en ai jamais rêvé. /Si, nous en avons souvent rêvé. Non, nous n'en avons jamais rêvé.
8. Oui, il était indispensable de le démolir/cela (c')était indispensable. Non, il n'était pas indispensable de le démolir/ cela (c') n'était pas indispensable.
9. Oui, je l'envisage. Non, je ne l'envisage pas.
10. Oui, j'étais obligé de l'emprunter. /J'y étais obligé. /Je l'étais. Non, je n'étais pas obligé de l'emprunter. / Je n'y étais pas obligé. / Je ne l'étais pas.

*Ex. 28, p. 450

- a) 1. Je ne possède pas la somme demandée ; il s'en faut de beaucoup (que je puisse vous aider). 2. Ne m'en veuillez pas de mon retard. 3. Ne t'en prends pas à moi : je ne suis nullement responsable du malentendu. 4. Incapable de défendre lui-même sa cause, il s'en est remis à un avocat. 5. Les médecins consultés émettent des avis tellement différents que la malade ne sait plus à quoi s'en tenir. 6. Les deux garçons furieux en sont venus aux mains. 7. Les dégâts dus à l'incendie sont minimes : nous en avons été quittes pour la peur. 8. Les gamins, dans la neige, s'en donnaient à cœur joie. 9. Cessez de me mentir, je refuse de m'en laisser conter. 10. La municipalité restaure la mairie ; il en sera ainsi de tous les monuments historiques de la ville. b) 1. L'ébéniste s'y est bien/mal pris pour réparer le guéridon. 2. Ce garagiste prétend s'y connaître en électronique. 3. Vous n'êtes pas habitué à vous lever tôt mais il faudra vous y faire. 4. Mon père a cru que j'avais déréglé son ordinateur mais n'y étais pour rien. 5. L'arbre va être abattu : nous le déplorons mais nous n'y pouvons rien. 6. Sa voiture neuve est brusquement tombée en panne, il n'y comprend rien. 7. Nous avançons à tâtons dans le tunnel car nous n'y voyions rien. 8. Tu as besoin de repos : il y va de ta santé. 9. C'est le dernier candidat qui l'a emporté sur tous les autres. 10. À peine arrivés au refuge, les skieurs entendirent gronder l'avalanche : ils l'avaient échappé belle.

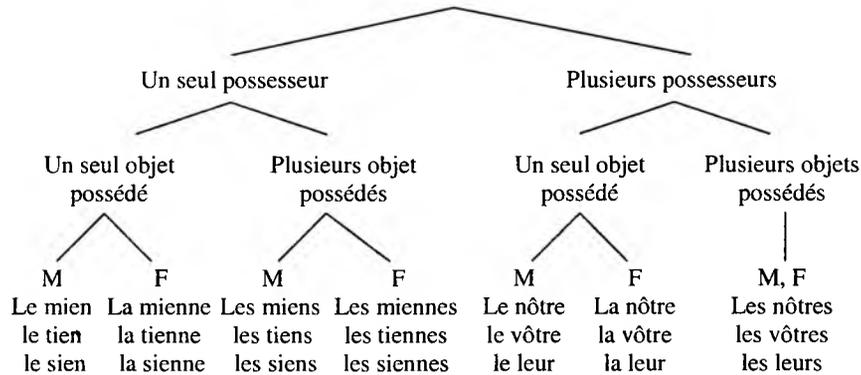
LES PRONOMS POSSESSIFS

Généralités

Les pronoms possessifs remplacent un être ou une chose qui se trouve dans un rapport de possession ou de dépendance avec un autre être, une autre chose.

Les pronoms possessifs remplacent des noms précédés de l'adjectif possessif.

Formes des pronoms possessifs



Attention.

- I. Bien distinguer **notre, votre**, adjectifs possessifs (sans accent) et **le nôtre, le vôtre**, pronoms possessifs (avec un accent circonflexe).
- II. Ne confondez pas:
 - **leur**, pronom personnel (invariable) :
Je ne **leur** ai pas caché mes sentiments.
 - **leur**, adjectif possessif (variable en nombre) :
Ils ont ôté **leurs** vestes.

Les pronoms possessifs s'emploient avec l'article défini.

Quand les pronoms possessifs du masculin singulier et du pluriel des deux genres ont employés comme compléments et introduits par la préposition **à** ou **de** l'article se contracte avec la préposition:

au mien **du mien**
aux miens **des miens**, etc.

Remarque.

De même que l'adjectif possessif, le pronom possessif varie en genre, en nombre et en personne.

Valeurs des pronoms possessifs

- Les pronoms possessifs désignent des personnes et des choses:
Mes parents et **les vôtres**.
Son dîner était bon, **le mien** était médiocre.
- Au masculin pluriel, ils désignent des parents, des amis, la famille, l'entourage, etc.:
Faites mes amitiés **aux vôtres**.
- **Le mien, le tien, le sien** peuvent signifier : tout ce qui appartient **à moi, à toi, à lui**:
Elle a le sentiment très net **du tien** et **du mien**.

- Les pronoms possessifs s'emploient dans quelques locutions:
Y mettre **du sien** – вкласти свою частку, зробити свій вклад;
Faire **sien** – зробити своїм;
Faire **des siennes** – навитворяти, напустувати;
A **la tienne** (à **la vôtre**) – за твоє (за ваше) здоров'я.

Fonctions des pronoms possessifs

Ils peuvent remplir dans la proposition les diverses fonctions syntaxiques du nom, comme ils peuvent devenir un véritable nom.

Ils peuvent être:

- sujet:
Tes parents sont revenus, **les miens** restent encore dans le village.
- attribut:
Le nom de mon frère est **le mien** aussi.
- complément d'objet direct ou indirect:
Il aimait **les siens**.
La découverte de l'Italie avait tourné la tête **aux nôtres**.
- complément circonstanciel:
Il y a des fautes dans ma dictée et dans **la vôtre**.
- complément de nom:
Les fenêtres de sa chambre et **de la mienne** donnent sur le jardin.
- complément d'adjectif:
Il est digne de mon estime et **de la leur**.

Exercices

1. Complétez ce tableau :

	Singulier		Pluriel	
	Masculin	Féminin	Masculin	Féminin
À MOI	Le mien	La mienne	Les miens	Les miennes
À TOI
À LUI
À ELLE
À NOUS
À VOUS
À EUX
À ELLES

2. Complétez les phrases suivantes :

- Si tu as oublié tes lunettes tu peux prendre **les miennes**.

1. C'est lui le responsable ; ce n'est pas de ma faute c'est de
2. Sa voiture est en panne mais ses parents lui prêtent
3. Nous prenons nos vacances en juillet, et vous ? Quand prenez-vous ?
4. Vous avez vos idées, nous avons.....
5. Je vais rendre mes livres à la Bibliothèque, si tu veux, je rends aussi.
6. Elle connaît mes sentiments mais je ne connais pas.....
7. Nous avons échangé nos adresses : ils nous ont donnéet nous leur avons donné.....

3. Réécrivez les phrases suivantes en remplaçant les mots soulignés par un pronom possessif :

Exemple : Notre itinéraire est plus court que ton itinéraire.
→ Notre itinéraire est plus court que **le tien**.

1. Tu me donnes un mouchoir, s'il te plaît ? J'ai oublié mes mouchoirs dans la voiture.
→
2. Vous avez un magnifique manteau. Mon manteau a l'air très vieux à côté du vôtre.
→
3. Mes patrons sont beaucoup plus exigeants que ses patrons.
→
4. Je préfère que nous montions dans votre voiture, je n'ai pas confiance dans leur voiture.
→
5. Mes clés sont dans ma poche, tes clés doivent être dans ton sac.
→
6. Pour être tranquilles, nous allons mettre nos enfants d'un côté de la table et vos enfants de l'autre.
→
7. Ta tente semble légère. Ma tente est beaucoup trop lourde.
→
8. Je me suis acheté une cocotte-minute alors je te rends ta cocotte-minute.
→

4. Reconstituez les phrases suivantes :

- a. Nos enfants sont aussi turbulents
- b. Ce soir, il n'y aura que nos enfants,
- c. Je ne sais pas quelle tête je fais,
- d. Prêtez-nous vos chaînes pour la conduite sur neige,
- e. Il a souvent rencontré ma femme
- f. On ne peut pas aller chez mes parents, par contre
- g. Quand j'ai vu la vôtre, j'ai compris qu'il fallait
- h. Pour notre contrat d'assurance, Paul nous avait conseillé de prendre les mêmes options que lui.

1. nous avons oublié les nôtres à Paris.
2. que je m'achète une nouvelle paire de jumelles.
3. mais je n'ai jamais vu la sienne.
4. les siens sont très accueillants.
5. que les leurs.
6. Les siennes sont en effet suffisantes.
7. les leurs sont gardées par une baby-sitter.
8. mais rien qu'à voir la vôtre je pense que vous avez eu peur.

5. Remplacez le groupe de mots souligné par le pronom qui convient (attention aux prépositions) :

Exemple : J'ai préféré les peintures de Xavier aux peintures d'Andréa.
→ J'ai préféré les peintures de Xavier **aux siennes**.

1. Je ne sais pas si vous avez lu mes livres mais moi j'ai beaucoup entendu parler de vos livres.
→
2. Je croyais parler avec son mari mais en fait j'avais affaire à ton mari.
→
3. Tu as reçu des nouvelles de ton fils ? Moi, je n'en ai aucun de mon fils.
→
4. Comme il n'a pas d'outils pour bricoler chez lui, il a besoin de nos outils.
→
5. Quand on compare ses résultats à mes résultats, on comprend que ses parents s'inquiètent.
→
6. Tu viens de voir mon frère ? C'est amusant, je viens d'avoir un coup de fil de ton frère.
→
7. Je te remercie mais je n'ai pas envie d'aller chez ton dentiste. J'aime autant suivre les prescriptions de notre dentiste.
→
8. Je n'obéis pas à ses ordres, je ne me sou mets qu'à vos ordres.
→

6. Complétez les phrases en employant des pronoms possessifs :

1. Je dois garder mon petit garçon ; si cela vous rend service, je peux très bien m'occuper (de) en même temps.
2. J'ai mes opinions, vous avez.....

3. Tu n'as pas de ciseaux ? Veux-tu que je te prête..... ?
4. Ils connaissent mes goûts et je connais.....
5. J'ai pris mon imperméable et je t'ai apporté
6. Maintenant que nous avons rencontré vos amis, il faut que vous rencontriez.....
7. J'ai fait mon devoir, que chacun fasse
8. Si tu n'as pas tes cartes routières, tu peux prendre.....
9. Si votre magnétophone ne fonctionne pas, nous pouvons vous prêter
10. Quand notre magnétophone était en panne, des amis nous ont prêté.....

7. Répondez aux questions en employant les divers moyens d'exprimer la possession :

- Cette caravane est-elle à vous ?
 - Est-ce que cette caravane est à vous ?
 - Est-ce votre caravane ?
-
- Oui, elle est à nous.
 - Oui, elle nous appartient.
 - Oui, s'est notre caravane.
 - Oui, c'est la nôtre.
 - Oui, c'est à nous.
 - Non, elle n'est pas à nous.
 - Non, elle ne nous appartient pas.
 - Non, ce n'est pas notre caravane.
 - Non, ce n'est pas la nôtre.
 - Non, c'est celle de mon frère.

1. Ces livres sont-ils à toi ?
2. Est-ce ta moto ?
3. Est-ce que c'est votre voiture ?
4. Ce terrain vous appartient-il ?
5. Ce sont tes jumelles ?
6. Est-ce que ce sont ses bijoux ?
7. Ces lunettes sont-elles à eux ?
8. Est-ce leur boutique ?
9. Ce sont ses documents ?
10. Ces foulards sont-ils à elle ?

8. Traduisez en français:

1. Я поставила в наш кабінет два крісла: це моє, а те твоє.
2. Не змішай мої гроші з твоїми.
3. Наша квартира знаходиться праворуч, а їх – ліворуч.
4. Моя сестра старша від вашої.
5. Мішель узяв пляшку, наповнив склянку Жюльєти, потім свою.
6. Усі батьки тут, та їх теж, звичайно.
7. Візьми мій олівець, він краще пише, ніж твій.
8. Ми вже знаємо їх думку, але ми ще не чули вашої.
9. Мені б хотілося злічити його почерк з моїм.
10. Давай обміняємося (échanger qch) ручками: я тобі дам свою, а ти мені свою.
11. У вас є свої справи, а в них свої.
12. Ти критично ставишся до його пропозиції, а невже твоя краща?
13. Це мої окуляри, а де ж, у такому, разі ваші?

14. Одна з парасольок повинна бути вашою, але я не знаю котра.
15. Моє рішення залежить від вашого.
16. Це природно, що ти думаєш про свої інтереси, а вони при своїй.
17. Я хочу поставити свій робочий стіл біля твого.

LES PRONOMS DEMONSTRATIFS

Généralités

Les pronoms démonstratifs représentent le nom, ils s'emploient à la place du nom, tandis que les adjectifs démonstratifs s'emploient avec le nom, qu'ils déterminent.

Les pronoms démonstratifs désignent des êtres ou des choses que l'on montre, dont on va parler ou dont on a parlé. Ils sont du *masculin* ou du *féminin*, du *singulier* ou du *pluriel*, selon le genre et le nombre du nom d'être ou du nom de chose qu'ils représentent.

Notez : Il y aussi des *pronoms démonstratifs neutres*.

Formes des pronoms démonstratifs

Les pronoms démonstratifs ont des formes *simples* et *composées*.

		Masculin	Féminin	Neutre
Forme simples	Singulier	celui	celle	ce
	Pluriel	ceux	celles	
Formes composées	Singulier	celui-ci, celui-là	celle-ci, celle-là	ceci, cela
	Pluriel	ceux-ci, ceux-là	celles-ci, celles-là	

Valeurs et emplois

Formes simples (celui, ceux, celle, celles).

Elles ne s'emploient pas isolément. Elles sont accompagnées:

- soit de la préposition **de** «de» + nom (ces formes expriment alors la possession):
Montrez- moi votre maison et **celle de** vos parents.
- plus rarement par d'autres prépositions:
Lisez dans cette revue deux articles, **celui sur** Hugo et **celui sur** Balzac.
Il rôda dans les deux granges, **celle pour** l'avoine, **celle pour** le blé.
Ces cahiers sont trop chers, je prendrai **ceux à dix sous**.
- «de» + adverbe:
Ce repas est délicieux, mais **celui d'hier** était tout aussi bon.

- «de» + infinitif :
Avec l'âge, il avait pris certaines habitudes, notamment **celle de faire** la sieste.

Remarque. Cet emploi du pronom démonstratif n'a pas d'analogue dans la langue ukrainienne ; en ukrainien, il faut répéter le nom qui, en français, est représenté par le pronom.

- **Soit d'une proposition subordonnée relative :**

Ce livre n'est pas **celui que** je cherchais.

D'ordinaire, les pronoms démonstratifs représentent un nom déjà exprimé comme dans les exemples précédents.

Ils peuvent ne représenter aucun autre nom et désignent :

- l'homme, les hommes en général :
Celui qui a planté un arbre avant de mourir n'est pas resté inutile.
- les habitants :
Si **ceux de Tarascon** avaient pu voir ce chasseur !

Formes composées (celui-ci, celui-là, ceux-ci, ceux-là, celle-ci, celle-là, celles-ci, celles-là).

Dans les pronoms démonstratifs composés, la particule adverbiale **ci** marque la proximité, la particule **là**, l'éloignement. Ces pronoms s'emploient sans complément déterminatif et peuvent s'utiliser pour opposer ou distinguer deux personnes ou deux choses :

De ces deux tableaux, **celui-ci** est médiocre, **celui-là** est excellent.

Ces formes composées peuvent s'utiliser pour renvoyer au premier nommé (**celui-là**) et au dernier nommé (**celui-ci**).

Remarque.

Dans le français contemporain, cette opposition n'est pas toujours respectée et on utilise plutôt les formes en **- là**.

Les pronoms démonstratifs (formes composées) peuvent s'employer isolément. Cet emploi permet d'éviter l'équivoque grâce à leur valeur précise :

Ceux-ci partent, **ceux-là** demeurent.

Formes neutres (ceci, cela, ça, ce, c').

Elles ne remplacent jamais un nom, elles remplacent une proposition. Donc, elles ne renvoient pas à un animé. Ces pronoms composés **ceci**, **cela**, **ça** s'emploient sans complément déterminatif.

Ceci désigne ce qu'on montre ou annonce ce qui va être dit :

Sachez bien **ceci** : le temps perdu ne se rattrape jamais.

Cela désigne également ce qu'on montre, ou renvoie à ce que vient d'être dit :
Qui vous a dit **cela** ?

Dans la langue courante orale, on utilise le pronom **ça**. Le pronom **ça** est la forme familière, orale de **cela** (et aussi de **ceci**) :

Ton entretien avec le chef du personnel, **ça** s'est bien passé ?

Le pronom **ça** renvoie à des inanimés, mais s'il renvoie à une personne, il prend une valeur péjorative et exprime la compassion, la tendresse, le mépris :

Ces diables de penseurs ! **Ça** ne se brosse jamais.

Ce est un pronom atone ; il s'emploie :

- comme sujet des verbes *être, pouvoir être, devoir être, sembler* :
Ce pouvait être la ruine de ce pays.
- comme antécédent d'un pronom relatif avec lequel il forme phonétiquement un tout indivisible :
Personne n'entend **ce que** nous disons ?

Remarque.

Employé comme sujet des verbes **être, pouvoir être, devoir être, ce** sert à présenter ou à mettre en relief :

Qui est là ? - **C'est moi.**

Ce n'est qu'en 1945 que les femmes françaises ont obtenu le droit de vote.

Notez :

C'est moi	C'est nous
C'est toi	C'est vous
C'est lui	Ce sont eux
C'est elle	Ce sont elles

Mais à l'oral : c'est eux, c'est elles.

Fonctions des pronoms démonstratifs

Les pronoms démonstratifs, simples ou composés, peuvent remplir dans la proposition les diverses fonctions syntaxiques du nom. Ils peuvent être :

- sujet :
Celui qui travaille a droit au repos.
- attribut :
Je serais **celui-là**
- complément d'objet direct ou indirect :
Le salon rappelle à Rose **celui** de ses parents dans leur maison de Nantes.
- complément circonstanciel :
N'ayant pas de parents à Kyiv, il descendait chez **ceux** de son copain.
- complément de nom :
Il gardait le souvenir de **ceux** qui avaient été bon pour lui.
- complément d'adjectif :
Il n'y a pas de vent et pourtant on entend un bruit semblable à **celui** de la mer.

Exercices

1. Relevez et analysez les pronoms démonstratifs :

1. Ce disant, il considérait Philippe avec une curieuse insistance (M. Chadourne).
2. Son débit était celui d'un homme qui lit avec difficulté. (E. Peisson).
3. Eh bien, de ceux-là, de celles-là, ma mère ne s'inquiète pas. (G. Simenon).
4. Ils disaient volontiers bonjour à ceux qui passaient. (J. Giono).
5. C'était un jour d'hiver plus clair que ceux qui l'avaient précédé. (P. Gascar).
6. Sa voix tremblait comme celle d'une chèvre. (H. Troyat).
7. Ç'avait été le début d'une série de cérémonies étranges. (J.-L. Bary).
8. Et je trouve, mon amie, que tu parles bien légèrement de tout cela. (J. Orioux)
9. La première journée, celle de la Noël, ne fut pas une vraie journée de chasse. (M. Pagnol)

2. Relevez et analysez tous les adjectifs et pronoms démonstratifs :

1. C'était un regard calme et profond, comme celui d'un enfant ou d'un jeune chien (G. Duhamel).
2. « C'est ça, ton raccourci ? Moi, j'appelle ça de l'escalade. – Mais regarde ce paysage, tu crois que ce n'est pas plus beau que le chemin ? » (P. Moinot).
3. Ça vient de cette habitude de bateau. (Y. Giono).
4. Il n'est pas très grand, ce jardin, mais il est beau comme ceux de l'Asie Mineure. (V. Larbaud).
5. Ce devait être aux approches du Nouvel an. (A. Gide).
6. Quel tintouin ç'a dû faire dans le voisinage ! (H. Galet).
7. Je regardais, à la lumière de la lune, ce front pâle, ces yeux clos, ces mèches de cheveux qui tremblaient au vent, et je me disais : Ce que je vois là, n'est pas qu'une écorce. (Saint-Exupéry).

3. Dans les phrases suivantes, que représente le pronom démonstratif en italique ?

1. Prenez cela, *c'est* bon pour le rhume.
2. Prenez quelque chose de chaud, *cela* vous fera du bien.
3. En France, *c'est* une impolitesse que de laisser tomber la conversation : en Angleterre, *c'est* une imprudence que de la relever. (A. Maurois).
4. Un grand-père, *ça* ne vous gronde jamais trop sévèrement.
5. J'ai travaillé jusqu'à deux heures du matin, et *ça* m'a laissé une affreuse migraine.

4. Remplacez les groupes en italique par des pronoms démonstratifs :

1. Je dois acheter une nouvelle grammaire pour remplacer *la grammaire* que j'ai perdue.
2. J'ai pris deux exemplaires du corrigé; voici *l'exemplaire* qui t'est destiné.
3. Votre explication est plus claire que *l'explication* que l'on m'avait donnée.
4. J'ai quelques amies mais ce ne sont pas *les amies* que j'avais l'an dernier: elles sont rentrées dans leur pays.

5. Quels poèmes préférez-vous? *Les poèmes* de Verlaine ou *les poèmes* de Baudelaire ?

5. Remplacez les groupes en italique par des pronoms démonstratifs :

1. Vous ne serez pas satisfaite de cette laine, elle supporte mal le lavage; prenez plutôt *cette laine-là*.
2. J'hésite entre ces deux paires de chaussures: *ces chaussures-ci* sont peut-être plus solides mais *ces chaussures-là* sont plus légères.
3. *Cet exemple-ci* est plus clair que *cet exemple-là*.
4. Nous avons dix textes à préparer pour l'examen; j'ai déjà étudié *ces textes-ci* mais il me reste encore à lire *ces textes-là*.
5. J'ai deux vélos, je vais t'en prêter un; tiens! Prends *ce vélo-ci* et moi, je garde *ce vélo-là*.

6. Complétez les phrases en employant *ce, ceci, cela, ça* :

1. Votre projet m'intéresse ; venez donc un jour me parler de tout... .
2. Ma valise est trop petite ; je n'y mettrai jamais tout ... dont j'ai besoin.
3. ... y est ! Les enfants ont encore fait une sottise !
4. Je n'ai jamais vu ce genre de récipient! Comment est-ce que... s'appelle ?
5. Voilà vos deux escalopes, Madame, et avec... ?
6. Regardez-moi... ! Ils n'ont pas essuyé leurs pieds et ils ont sali la moquette !
7. Allez-vous bientôt finir ce tapage! Mais qu'est-ce que c'est que... ! Allez vous coucher immédiatement !
8. Je ne vois pas pourquoi on m'empêcherait d'aller à cette soirée ! J'irai si... me plaît !
9. Je ne suis pas vraiment d'accord avec ces idées; ... dit, je comprends que l'on puisse avoir ce point de vue.
10. Il ne faut pas employer ce mot : c'est de l'argot, ... n'est pas correct.

7. Complétez les phrases ou répondez aux questions en employant :

ça ne fait rien ; ça ne va pas ; ça n'en vaut pas la peine ; ça n'a pas de sens ; donne-moi ça ; à part ça ; comme ci, comme ça ; c'est ça ; où ça ? qui ça ?

1. Veux-tu que j'appelle un taxi? - Non, ... la gare est à deux pas.
2. Qu'avez-vous fait samedi soir? - Nous avons regardé la télévision; ..., rien de spécial.
3. Il était bon, ce film ? - Bah ! ...
4. Je ne t'ai pas rapporté ton dictionnaire.- ..., je n'en ai pas besoin.
5. Es-tu mieux aujourd'hui ? - Non, ...; je vais téléphoner au médecin.
6. Veux-tu venir faire un pique-nique dimanche ? - Oh oui! ... ?
7. ...! Moquez-vous de moi ! Et qu'est-ce que vous auriez fait, à ma place ?
8. Quelqu'un nous invite à dîner pour samedi prochain. – Ah oui ? ... ?
9. Je ne comprends rien à tout ce qu'il m'a écrit : ... !
10. Qu'est-ce que tu as trouvé ? ..., que je regarde.

8. Traduisez :

1. Ти візьмеш цей словник? – Ні, я візьму той.
2. Це був його останній іспит, той, на який він розраховував найбільше.
3. Він тихо відкрив двері кімнати, яку займав його брат: той ще не спав.
4. Це дозволяє йому надавати послуги тим, хто звертається до нього.
5. Яка дорога веде до села? Та чи ця? – Та, на якій ви знаходитесь.
6. Є дві дороги: та, де ми знаходимося, коротша, а та, інша праворуч, зручніша.
7. Усі, хто слухав його, кажуть, що він має гарний голос.
8. Він мені показав її останній лист, лист, який вона написала напередодні від'їзду.
9. Він казав, що запросить усіх, хто з ним працював.
10. Твоя присутність і присутність Петра обов'язкова.
11. Цю премію було обіцяно двом: тому, хто краще прочитає вірша французькою мовою, і тому, хто краще зробить переклад українською мовою.
12. Із усіх спогадів про подорожі, цей був найприємнішим.
13. Ввечері я зателефонував його друзям; ті теж нічого не знали.
14. Ці обидва романи вже перекладені, цей – німецькою мовою, а той – іспанською.
15. Змагання цього року набагато складніші, ніж змагання минулого року.
16. Усім, хто звертається до них, вони відповідають, що нічого не можуть зробити.
17. Стаття, яку ви мені дали, не та, яку я замовляв.
18. Ця книга має багато недоліків, ті, які я перелічив, головні.
19. Команда Парижа набагато сильніша команди Меца.
20. Він здогадувався, що всі, хто його оточує, знають щось, але приховують це від нього.
21. Треба розпитати всіх, хто був присутній у момент пригоди.
22. Ця проблема одна з тих, яка мене цікавить зараз найбільше.
23. Це мене мало турбує.
24. Це його навчить бути серйознішим.
25. Запам'ятайте це: я більше цього не повторюватиму.
26. Якщо ви добре підготуетесь, ви переможете: запам'ятайте це.
27. Йому набридло повторювати одне і теж саме.
28. Мені все одно, прийде він чи не прийде.
29. Скажіть йому так: порядні люди так не поступають.
30. Чесно кажучи, це не було вже так і важко.

LES PRONOMS INDEFINIS

On range dans le groupe des pronoms indéfinis, des pronoms bien différents par la forme et par le sens. Les uns ont la même forme que les adjectifs indéfinis correspondants, ils n'en diffèrent que par l'emploi (voir les adjectifs indéfinis). Les autres ont une forme distincte de celle de l'adjectif correspondant.

D'après le sens et la forme, les pronoms indéfinis peuvent être groupés de la manière suivante :

1. Des pronoms qui marquent l'identité ou la différence :

- **Le même, la même / les mêmes** renvoient à des personnes ou à des choses. Il est précédé de l'article et s'emploie comme attribut :
Vous êtes toujours **le même**.
- **L'un(e), l'autre / les un(e)s, les autres, un(e) autre / d'autres** marquent *un parallélisme ou une opposition* :
Après la réunion, un groupe se forma au pied de la tribune, **les uns** pour saluer le député, **d'autres** pour lui poser des questions.

Remarque.

Quand les pronoms unis par les conjonctions **et, ou** s'emploient comme compléments d'objet indirects, la préposition se met devant chaque pronom :

Cela appartient à l'un et à l'autre.

- **Autrui** s'emploie pour les personnes et sans déterminant. Il est toujours au singulier. Le pronom **autrui** est invariable et s'emploie toujours avec une préposition. Il remplit les fonctions du complément de nom, du complément d'objet direct et indirect. Il n'est jamais employé comme sujet :
Respectez le travail d'**autrui**.
Ne fais pas à **autrui** ce que tu ne voudrais pas qu'on te fasse.
- **Autre chose** s'emploie pour les choses (sans article). Le mot «chose» y a perdu sa valeur de substantif et son genre féminin :
Parlons d'**autre chose**.

2. Des pronoms qui marquent la quantité ou des nuances variées :

- unité: **quelqu'un, quelque chose** ;
- distribution: **chacun** ;
- quantité imprécise : **quelques-uns / quelques-unes, certains, plusieurs** ;
- absence de quantité (la quantité nulle) :
aucun(e), pas un(e), personne, rien, nul ;
- totalité: **tout, tous** [tus].

Pronoms marquant l'unité

- **Quelqu'un** désigne une personne, homme ou femme, dont l'identité est indéterminée :
Quelqu'un frappe à la porte.
- **Quelque chose** est le parallèle neutre de **quelqu'un**. Le mot «chose» y a perdu sa valeur propre et son genre grammatical :
Je vois que **quelque chose** vous préoccupe.

Pronom marquant la distribution

- **Chacun(e)** pronom correspond à l'adjectif *chaque* est toujours au singulier et a le sens distributif. Il s'emploie seul ou avec un nom ou pronom:

Chacun a reçu sa part de tarte.

Chacun de nous doit bien travailler.

Chacune des trois femmes ont été récompensée.

Observez bien et comparez.

Les enfants! Dans cette grande maison, **chacun aura sa** chambre.

Mais :

Nous aurons chacun **notre** chambre.

Vous aurez chacun **votre** chambre.

Ils auront chacun **leur** chambre.

L'adjectif ou le participe qui suivent **quelques-uns** sont précédés de la préposition **de** :

Parmi ces livres, il y en a **quelques-uns de très intéressants**.

Notez :

Le féminin qui ne s'emploie qu'au pluriel **quelques-unes** est moins fréquent.

- **Certain(e)s** ne s'emploie qu'au pluriel et sans aucun déterminant. Ce pronom s'utilise pour les personnes et pour les choses. Il indique une quantité ou une qualité indéterminée :

Michel plaît à **certains**, mais moi, il m'irrite.

- **Plusieurs** (toujours invariable, toujours employé sans déterminant). Ce pronom a une valeur de pluriel indéterminé et s'utilise pour les personnes ou les choses :

Plusieurs sont venus à temps.

Avez-vous visité quelques musées à Paris ?

- Oh oui, et même **plusieurs**.

Pronoms marquant l'absence de quantité (la quantité nulle)

- **Aucun(e) / pas un(e)** s'emploient avec un verbe à la forme négative. Ils renvoient à des choses ou à des personnes :

Je n'ai rien de commun avec **aucun** de vous, cria-t-il.

- **Personne** (invariable) vient du nom *la personne* qui a pris peu à peu un sens indéfini. Il est masculin, singulier et a un sens négatif. Il renvoie uniquement à une personne :

Personne n'est venu.

Dans les propositions interrogatives et dans certaines propositions subordonnées, **personne** n'a pas de sens négatif. Il signifie : *quelqu'un, n'importe qui* :

Il le sait mieux que **personne**.

Dans la proposition **personne** peut être :

- sujet :

Personne ne parle.

- complément direct :

Il ne connaît **personne** dans cette ville.

- complément indirect :

Elle n'avait plus à compter sur **personne**.

- **Rien** est considéré comme masculin singulier. Il renvoie à une chose :

Rien ne pouvait le compromettre.

Dans les propositions interrogatives et dans certaines propositions subordonnées, **rien** signifie *quelque chose*.

Y a-t-il **rien** de plus beau ?

Dans la proposition **rien** peut être :

- sujet:

Rien ne peut m'étonner.

- complément d'objet direct :

Il n'a **rien** vu.

- complément d'objet indirect :

Il ne le fera pour **rien** au monde.

- **Nul** s'emploie ordinairement avec la négation **ne** et a un féminin **nulle**:

Nul ne pouvait soutenir son regard.

Nul signifie *pas un* et s'emploie toujours comme sujet:

Nul ne savait le sort de l'avion.

Notez :

Les pronoms qui marquent la quantité nulle s'emploient dans les propositions négatives avec un verbe accompagné de la négation **ne**; la deuxième particule négative (*pas, point*) ne s'utilise pas :

Je **ne vois personne**.

Je **n'ai rien** contre.

Pronoms marquant la totalité

- **Tout** a les formes: **toute, tous** [tus], **toutes**.

Tout s'emploie comme pronom neutre. Il désigne généralement des choses, parfois des personnes :

Tout devait lui passer sous les yeux.

Tout a toutes les fonctions du nom :

- sujet :

Tout est silencieux dans la campagne enneigée.

- complément d'objet direct :

Ne vous inquiétez pas, je comprends **tout**.

- complément d'objet indirect :

Je suis satisfait de **tout**.

Place du pronom *tout*

Tout se place devant l'infinitif présent :

Nous devons **tout** faire à temps.

A la forme composée, il se place entre l'auxiliaire et le participe passé :

Il a **tout** lu, **tout** vu.

Tous [tus] (le «s» final se prononce) et **toutes** désignent l'ensemble des êtres ou des choses qui forment un groupe déterminé :

L'un après l'autre, les acteurs sont venus saluer le public. **Tous** ont été chaleureusement applaudis.

Toutes l'admiraient et l'aimaient.

Le pronom *on*

On, pronom personnel indéfini, provient du substantif latin *homo*. **On** est pronom conjoint atone il ne s'emploie que comme *sujet*. Le verbe dont **on** est le sujet se met toujours à la 3^e personne *du singulier*.

Le pronom **on** est d'un usage constant dans la langue et ses nuances de sens sont nombreuses :

1. **On** l'emploie pour désigner :

– l'homme en général :

On voyageait peu à cette époque.

– tout homme placé dans les circonstances évoquées :

Quand **on** voyage à pied, **on** part à son moment, **on** s'arrête à sa volonté.

– quelqu'un qu'on ne peut préciser :

Une nuit, **on** leur vola une douzaine d'oignons.

– ou qu'on juge inutile de préciser :

On a discuté hier à la Chambre de la Réforme électorale.

– les personnes déterminées dont il est question dans le contexte :

Mon oncle Claude était jardinier du château de Colombier... **On** m'y envoyait quelquefois par la diligence.

2. Le pronom **on** se substitue au pronom personnel pour traduire une nuance de sentiment :

– *modestie* : **on** employé dans la préface des ouvrages des auteurs :

Ce n'est pas seulement la vie de Louis XIV qu'**on** prétend écrire.

On se propose un plus grand objet.

– *hauteur* :

On est des ducs, **on** a de l'eau filtrée à boire.

Remarques.

1. **On** peut être employé au lieu d'un autre pronom personnel – *je, tu, nous, vous* – quand il s'agit d'une personne bien déterminée :

Père, tu n'es pas malade ? – Non, petit, mais **on** se fait vieux (on = je).

Après le souper, dans les beaux jours, **on** s'asseyait sur le perron ; à dix heures, **on** rentrait et l'**on** se couchait (on = nous).

2. Dans la langue littéraire, **on** est parfois précédé de l'article défini; la forme l'**on** s'emploie pour l'euphonie, surtout après *et, on, si, que*:

Si l'**on** pouvait le prévoir !

3. Quand il est évident qu'il s'agit d'une femme, l'attribut de **on** se met au féminin: Et bien, madame, est-**on** toujours **désolée** ?

Quand il est évident qu'il s'agit de plusieurs personnes, l'attribut se met au pluriel:

On était resté **bons amis**.

Exercices

1. Analysez tous les pronoms indéfinis :

1. Nous avons tous, présentement, quelque chose à dire à quelqu'un et quelque chose à lui taire. (Colette).
2. Le grand Meaulnes fut réveillé par quelqu'un qui cognait à la vitre. (Alain-Fournier).
3. Je sentais bien qu'il se passait quelque chose d'extraordinaire. (Saint-Exupéry).
4. Ces griffes nous troublaient beaucoup, l'un et l'autre. (H. Bosco).
5. **On** tranche la difficulté en buvant une bouteille de l'un et de l'autre. (J. Romains).
6. Jamais elle n'avait éprouvé le besoin d'aimer autrui. (R. Vincent).
7. Et elle leur dit quelque chose à l'oreille, à l'un, à l'autre, à tous et à chacun. (M. Genevoix).
8. La peinture a toujours été, pour moi, l'art qui devait être exercé par les autres. (A. Chamson).

2. Analysez les adjectifs et pronoms indéfinis. Soulignez *tout* et *quelque* employés comme adverbes :

1. Et chacun prit congé, mécontent des autres. (P. Guimard).
2. Marinette pouvait ainsi parler de tout et ne s'embarrasser de rien. (J. Orioux).
3. Il y a quelque deux cents ans ou plus peut-être, une peste ravagea la province. (L. Guillaux).
4. Nos Parisiens ouvraient tout grands leurs yeux. (M. Genevoix).
5. **On** peut se croire en quelque défilé rocheux d'entre, le Turkestan et l'Assyrie. (H. Pourrat).
6. D'aucuns ont péri en mer pour pêcher une caisse de biscuit. (J. Perret).
7. Une telle persévérance était-elle signe de volonté ou d'aboulie ? (L. Estang).
8. Tout alors parut immobile : les herbes, les branches, les arbres. Toutes les bêtes s'étaient tues. (E. Peisson).
9. Pas de vent, aucun bruit, tout semblait attendre. (M. Arland).

3. Remplacez les points par *quelqu'un* et *quelques-uns* :

1. ... m'a demandé si je n'avais pas un sosie.

2. J'ai réuni hier... de mes amis pour fêter l'anniversaire de l'un d'entre eux.
3. Je ne sais pas si je peux faire confiance à... au point de lui donner une procuration générale.
4. Il ne connaît pas tous ses collègues de bureau. Il n'en connaît que...

4. Remplacez les points par *chacun, chacune* :

1. Devant l'immeuble pour... il est prévu un emplacement pour garer les vélos.
2. A l'examen... reçoit sa note.
3. Il y avait de nombreux voiliers sur la mer; ... avait une voile de couleur différente.
4. La jeune mère a donné une part de gâteau à... de ses enfants.
5. ... de mes amis oublie quelque chose en quittant ma maison.
6. ... sait combien il est difficile d'apprendre une langue étrangère.
7. Ces robes coûtaient cent euros... .
8. Il a une bibliothèque énorme et pourtant il sait où se trouve... de ses livres.
9. Elles sont arrivées trop tard, mais elles ont pu trouver une place pour... .
10. Il a toute une meute de chiens chez lui dont... répond à un nom anglais.

5. Remplacez les points par *autre(s)* :

1. Il a deux soeurs dont l'une est sa cadette et ... sa cadette.
2. Cette cravate est très belle. – Non, je préfère
3. Je peux le proposer à
4. D' ... pourront faire ce travail si vous refusez.
5. Ils se sont fâchés l'un contre
6. Ni l'un ni ... ne sont d'accord avec moi.
7. Tu as la mauvaise habitude de rejeter tes problèmes sur
8. Elles courent les unes après

6. Remplacez les points par *certain* :

1. Nous ne pouvons pas partager la joie de... devant cet événement.
2. Michel plaît à ..., mais moi, il m'irrite.
3. Il n'est pas question de rendre facultative la ceinture de sécurité, comme le voudraient... .
4. L'imprudence a mené... jusqu'à la mort.
5. Aux yeux de..., je ne suis pas très sérieux.
6. ... de ses amies lui reprochent d'être méchante.

7. Remplacez les points par *tel* :

1. ... rit vendredi qui dimanche pleurera.
2. Je ne connais pas ce couple, je peux les nommer monsieur..., madame... .
3. ... est pris qui croyait prendre.
4. ... accepte, ... autre refuse.
5. Vous dites que vous l'avez vu avec un...?

8. Remplacez les points par *aucun, nul, même* :

1. ... d'eux n'a pu nous indiquer le chemin.
2. Il ne se croyait responsable d'... de ses collègues.
3. Il a compris qu'il ne pouvait compter sur... d'eux.
4. ... de ses amies n'était capable de la comprendre.
5. ... ne pouvait soutenir son regard.
6. ... n'a réussi mieux que lui à décrire les beautés de son pays.
7. ... n'est prophète en son pays.
8. Tu as un joli robot. Je voudrais... .
9. Tu n'as pas changé. Tu es resté... .
10. Quelle peinture aimez-vous le plus? ... que vous, celle de l'époque de la Renaissance.

9. Dans les phrases suivantes remplacez *on* par le pronom personnel qui convient (faites les modifications nécessaires) :

1. Les spectateurs voulaient entrer tous à la fois. *On* se bousculait aux grilles.
2. Allons, les enfants, un peu de calme ! *On* se tait, maintenant !
3. Alors, mon petit chien, *on* a mangé sa pâtée ?
4. Quel caractère, cette enfant ! *On* a été grondée et voilà qu'on boude !
5. Non, madame ! Je ne le salue plus ! *On* a sa fierté, tout de même !

10. Mettez le verbe entre parenthèses à la forme qui convient en le faisant précéder du pronom *on* ou *nous* selon le cas (attention au niveau de langue) :

1. Longtemps, mes petits frères et moi, (croire) au Père Noël.
2. Je me suis écroulé sur la banquette du café tandis qu'autour de moi (crier), (s'interpeller) de table en table.
3. La soirée étant donnée en notre honneur, (se faire) un devoir d'arriver les premiers.
4. (N'aimer guère) avouer ses faiblesses.
5. Tout petit déjà je m'étais rendu compte de la mésentente de mes parents; (remarquer) tout à cet âge.
6. Nous discutons tranquillement de choses et d'autres; tout à coup (entendre) frapper violemment à la porte.
7. (Frapper) à la porte et nous n'avons pas ouvert.
8. Chaque samedi, mes amis et moi (prendre) nos maillots et (se précipiter) vers la piscine.
9. (Etre prêt) à reconnaître nos torts.
10. (Se tromper) souvent dans ses jugements quand (se laisser) conduire par ses sentiments.

11. Supprimez le pronom *on*, soit en le remplaçant par un nom ou un pronom équivalent, soit en modifiant la tournure donnée :

1. On n'a jamais vu refuser une offre aussi alléchante.
2. Les vacances terminées, on a décidé de se revoir au plus tôt.

3. On doit encourager la recherche médicale.
4. Ecoutez! On appelle.
5. On a inauguré la tour Eiffel en 1889.
6. On aime être apprécié selon ses mérites.
7. Alors les enfants, on se promène?
8. On souhaiterait parfois rencontrer plus de compréhension auprès de ses proches.
9. On découvrit l'Amérique en 1492.
10. On a pénétré chez moi en mon absence.

12. Complétez les phrases en utilisant : *quelques-uns, plusieurs, aucun, quelqu'un* :

1. Avez-vous obtenu des concessions ? – J'en ai obtenu... .
2. Je n'ai pas vu le facteur mais... m'a dit qu'il était déjà passé.
3. Combien de cigarettes vous a-t-on permis de fumer par jour ? – Hélas ! On ne m'en a autorisé... !
4. Y a-t-il encore des peintres à Montparnasse ? – Oui, il y en a encore... .
5. Il faut confier ce travail à... de compétent.
6. Pour déplacer une commode aussi lourde, il faut se mettre à... .

13. Répondez par des phrases complètes en utilisant *chacun* ou *aucun* :

1. Chaque dossier sera-t-il examiné avec le même soin ?
2. Chaque ordre religieux a-t-il sa propre règle ?
3. Chaque personne voit-elle la vie de la même façon que les autres ?
4. Un héros se laisserait-il arrêter par les obstacles ?

14. Remplacez les points par *personne* ou *une personne* :

1. Il a des soucis importants mais il n'en parle jamais à... .
2. Avant de choisir un chirurgien, il a voulu demander des conseils à ... qui avait été opérée l'année précédente.
3. ... ne l'a vu depuis trois jours.
4. Je n'ai jamais rencontré de ma vie... aussi mal élevée.
5. Je ne connais... d'aussi mal élevé.

15. Complétez les phrases en utilisant: *l'un l'autre, un autre, d'autres, quelques autres, pas d'autre, aucun autre, tous les autres, personne d' autre, trois autres* :

1. Cet appartement n'est pas bien orienté, mais il y en a... au-dessus qui me conviendrait mieux.
2. Il reste le seul membre de sa famille dans ce hameau: ... sont partis.
3. J'ai déjà lu trois nouvelles de Maupassant. J'ai l'intention d'en lire... avant demain.
4. Cette chambre jouit d'un panorama splendide; je n'en veux et... .
5. J'ai trouvé ce canapé très confortable; c'est celui-là que je veux et... .
6. Ces échantillons me plaisent, mais en avez-vous... ?
7. Les deux amies se regardèrent... puis éclatèrent de rire.

8. La personnalité de cet ingénieur est discutable, mais... ne connaît le terrain comme lui.
9. Quelques chansons datent des années cinquante; ... sont antérieures.
10. Un cambriolage a eu lieu dans cet immeuble; on en redoute... .

16. Classez les phrases suivantes en deux séries (série A et série B), selon que *tout* (*toute, tous, toutes*) y est employé comme adjectif indéfini ou comme pronom indéfini :

1. Venez toutes affaires cessantes.
2. Gardons notre sang-froid en toute occasion.
3. Tout est silencieux dans la campagne enneigée.
4. Tout travail mérite salaire.
5. Toutes l'admiraient et l'aimaient.
6. Tout est bien qui finit bien.

17. Recopiez ces phrases et indiquez, à la suite de *tout*, entre parenthèses, s'il s'agit d'un adjectif indéfini, d'un pronom indéfini ou d'un adverbe :

1. J'en suis resté tout étourdi.
2. L'enfant s'est enfui à toutes jambes.
3. Tout élève surpris à fumer dans les couloirs sera puni.
4. Il y a peu de magasins; et entre midi et deux heures, tous sont fermés.
5. Je veux le rencontrer tout seul, sans témoins.
6. Le chat s'est réfugié tout en haut du toit.
7. Tout dissipé que j'étais, je réussissais néanmoins à obtenir de bonnes notes.
8. Tout était détruit, même la cathédrale.

18. Répondez à ces questions en employant le pronom *tout*:

Modèle : - Avez-vous fini votre travail ?

- Oui, j'ai tout fini.

1. Avez-vous compris ces explications ?
2. As-tu rangé tes affaires ?
3. A-t-il prévu les difficultés de cette expédition ?
4. Avez-vous pensé à ce qu'il fallait préparer ?
5. Se souvient-il des circonstances de l'accident ?

19. Répondez aux questions en employant le pronom *tous* (*toutes*) :

1. Cette crue des eaux est inquiétante. Les rivières ont-elles débordé ?
2. Les informations diffusées par la presse sont-elles toujours exactes ?
3. Lors d'une élection nationale, le ministère de l'Intérieur centralise-t-il les résultats ?
4. Les Parisiens ont-ils approuvé la construction de la pyramide du Louvre ?
5. Le Marché Commun inclut-il la totalité des pays européens ?
6. Apprécions-nous toujours les habitudes d'autrui ?
7. Tous les viticulteurs vendangent-ils en même temps ?

8. Les volcans d'Europe sont-ils encore en activité ?
9. Avez-vous suivi les conférences du professeur Duval ?
10. Dans le TGV, les voyageurs ont-ils une place assise ?

20. Complétez les phrases en employant *tout* à la forme correcte et en précisant sa nature (adjectif, pronom, adverbe, nom) :

1. Le long des routes, il y a des bornes ... les kilomètres.
2. Cet enfant est ... ma joie.
3. Nos amis ont six enfants, ... des garçons.
4. Il se dirigea vers la fenêtre et l'ouvrit ... grande.
5. Pour ... ressources, ce vieux monsieur n'a que sa maigre retraite.
6. Ce spectacle est présenté au public pour la ... première fois.
7. Après le passage de l'ouragan, ... les toitures étaient arrachées.
8. ... est bien qui finit bien.
9. La population ... entière s'était portée sur les remparts pour lutter contre les assiégeants.
10. Au retour de ses vacances, elle a été ... heureuse de retrouver sa maison.
11. Sophie était ... honteuse de sa maladresse.
12. Les ouvriers sont revenus du chantier ... couverts de boue.
13. On ne saurait penser à
14. Ils parlent ... bas pour ne pas réveiller le nouveau-né.
15. Il faut de ... pour faire un monde.
16. Elle est arrivée ... en larmes.
17. Cette suite de tableaux forme un Il ne faut pas les dispenser.
18. Méfiez-vous de lui, il est capable de
19. Vous pouvez réussir; le ..., c'est de persévérer.
20. ... jeune qu'il fût, le petit Nicolas ne pensait qu'à lire et à étudier.

21. Traduisez :

1. Якщо я почну про це говорити, наді мною сміятимуться.
2. Що продається в цьому магазині?
3. По (à) її голосу відчувається, що вона незадоволена.
4. Коли бачиш все, що зроблено, розумієш, яких зусиль це коштувало.
5. Ще невідомо, що вони вирішили.
6. Коли у тебе поганий настрій, все бачиш у чорному кольорі.
7. З ним ніколи не нудьгуєш.
8. На сходах було чути гомін, вигуки, сміх.
9. Ти йдеш з нами на пляж? Ми йдемо купатися.
10. Ти вже готова? – Ні ще.
11. Отже, нарешті, ми йдемо?
12. Домовилися. Зустрічаємося (se voir) наступної неділі.
13. Які ми серйозні сьогодні!
14. Є хто-небудь на сходах?
15. Деякі з його статей вже загублено.
16. Деякі з цих фрагментів досить цікаві.

17. Кожен з них задав йому кілька питань.
18. Кожен робив, що міг.
19. У неї три доньки, кожна з них допомагає їй в (en) усьому.
20. Кожна з цих проблем представляє великий інтерес.
21. У цьому парку два виходи: один біля метро, другий біля мосту.
22. Вона спочатку відіслала одного листа, потім другого.
23. Вони завжди думають один про одного.
24. Кожен відпочиває, як хоче. Одні йдуть у ліс, інші на річку.
25. Деякі можуть здивуватися, що у нього таке незвичайне захоплення.
26. Деякі вважають, що цей молодий поет талановитий.
27. Якесь пані зайшла в наш будинок.
28. Жоден з нас не забуде цієї подорожі.
29. Там, де я перебував, я не зустрів жодного з моїх старих друзів.
30. Ми не можемо розраховувати на жодного з них.
31. Я поміряла кілька спідниць, але жодна мені не сподобалася.
32. Жоден не міг витримати це випробування.
33. Троє відправилися на пошуки; жоден з них ще не повернувся.
34. Яким романам Бальзака ти надаєш перевагу?
– Тим же, що і ви.
35. Ми влаштуємося на лавочці, завжди на тій же самій.
36. Яка гарна ваза! Я подарував таку ж саму своїй сестрі на день народження.
37. Які картини вам подобаються?
– Ті ж самі, що і вам, картини імпресіоністів.
38. Все ясно.
39. Все залежить від неї.
40. Його приїзд усе змінює.
41. Я бачу, що все треба починати спочатку.
42. Він зараз вам усе детально розкаже.
43. Я тобі раджу все від нього приховати.
44. Я хочу вам усе принести завтра.
45. Усі були впевнені в успіху.
46. Скажіть усім, що директор сьогодні не приймає.
47. Я провів кілька досліджень. Майже всі дали той самий результат.
48. Він провів п'ять операцій: усі дають дуже добрі результати.
49. Вас дуже багато. Я не зможу вас усіх сфотографувати.
50. Він найдосвідченіший з усіх, тому він і очолює експедицію.

LES PRONOMS RELATIFS

/Formes simples/

Généralités

Les pronoms relatifs sont utilisés pour lier, dans la même phrase, deux informations concernant le même élément :

On m'a indiqué un médecin **qui** soigne par les plantes.(= On m'a indiqué un médecin. Ce médecin soigne par les plantes).

On m'a indiqué un médecin **que** je ne connais pas.(= On m'a indiqué un médecin. Je ne connais pas ce médecin).

Le médecin **dont** on m'a parlé est spécialiste des maladies tropicales.(=On m'a parlé d'un médecin. Ce médecin est spécialiste des maladies tropicales).

Les pronoms relatifs remplacent un nom ou un pronom de la proposition principale à laquelle ils réunissent une subordonnée relative :

Crissu monta lentement l'escalier **qui** menait au premier.

Les pronoms relatifs sont placés en tête de la proposition relative. Le mot (de la proposition principale) que remplace le pronom relatif s'appelle **antécédent** :

Cette **tour que** tu vois d'ici s'appelle la tour Eiffel (*tour* est antécédent du pronom relatif **que**).

Les pronoms relatifs se présentent sous de nombreuses formes. On distingue :

Les pronoms relatifs *simples* invariables.

Les pronoms relatifs *composés* qui prennent le genre et le nombre de leur antécédent.

Formes des pronoms relatifs

Invariables	Variables			
	Singulier		Pluriel	
qui	Masculin	Féminin	Masculin	Féminin
que(qu')				
quoi	lequel	laquelle	lesquels	
dont	duquel	de laquelle	desquels	
où	auquel	à laquelle	auxquels	

Pronoms relatifs simples *qui, que, quoi, dont, où*

Les pronoms relatifs jouent un double rôle :

Il représentent un mot déjà exprimé, le plus souvent nom ou pronom, et qu'on appelle son antécédent.

Ils servent à relier la proposition qu'ils introduisent à cet antécédent.

Le pronom qui

Le pronom relatif **qui** représente *un nom de personne* ou *un nom de chose*, masculin et féminin, singulier ou pluriel :

Les enfants qui ont bien travaillé auront des prix.

Cette table qui me sert de bureau, tient le milieu de ma chambre.

Qui peut être :

sujet du verbe de la relative. C'est son emploi le plus fréquent :

La pierre **qui** me servait de pupitre était tiède.

complément d'objet indirect de la relative :

Invite **qui** tu veux.

Qui s'emploie dans ce cas sans antécédent.

complément d'objet direct de la relative :

L'ami sur **qui** nous comptions était absent.

Qui accompagné de prépositions ne s'emploie que pour des personnes, des choses personnifiées ou des animaux auxquels on ne refuse pas une certaine personnalité :

En sifflant doucement, elle attira près d'elle *les chevaux à qui* elle portait du pain et du sel.

Qui est employé sans antécédent dans les proverbes avec le sens de « celui qui » :

Qui cherche, trouve (Той, хто шукає, знаходить).

Qui dort, dîne (Той, хто спить, хліба не просить).

Le pronom relatif **que** représente aussi *un nom de personne* ou un nom de chose, masculin ou pluriel :

Les amis que j'ai retrouvés après les vacances nous invitent chez eux.

Jeanne porte *une nouvelle robe que* ses amis admirent.

Que peut être :

complément d'objet direct de la relative : C'est son emploi le plus fréquent :

J'aime les histoires **que** tu me racontes.

attribut: L'antécédent désigne une être, une chose, une idée, etc. :

Rien ne faisait deviner en lui le brillant écrivain **qu'**il devint.

complément circonstanciel de temps de la relative :

L'été **que** vous êtes venus nous voir.

sujet dans quelques expressions idiomatiques :

coûte **que** coûte ; advienne **que** pourra.

Le pronom quoi

Le pronom relatif **quoi** est neutre qui a pour antécédent *ce, rien, chose, quelque chose* ou *une proposition* :

Il ne savait pas à quoi m'occuper.

Il n'y a *rien à quoi* elle ne pensât.

Quoi est toujours complément de sens divers. Il peut être employé sans antécédent, surtout après *voici, voilà* :

Voici par quoi nous allons commencer notre leçon.

Le pronom dont

Le pronom relatif **dont** représente *les noms d'êtres, les noms de chose* ou le pronom *ce*, mais précédés de la préposition *de*. Il équivaut à un pronom relatif introduit par *de* : *de qui, duquel, de laquelle, desquels, desquelles* :

J'avais *une clef du parc, dont* je me servais pour ouvrir la porte.

Il la traitait en *bête domptée dont* il faut se méfier.

Le pronom **dont** peut être complément :

du verbe de la proposition subordonnée relative (parler de, se souvenir de, se plaindre de, s'approcher de, s'occuper de, avoir besoin de, avoir envie de, avoir peur de, être étonné de, être satisfait de, être fier de, être sûr de, etc.) :

Je goûtais dans cette chambre de jeune fille un ennui distingué **dont** j'étais fière (j'étais fière *d'un ennui distingué*).

du sujet de la proposition relative :

L'écrivain **dont** les œuvres sont célèbres (les œuvres (sujet) *de l'écrivain*).

du complément d'objet direct :

Le livre **dont** j'ai lu quelques chapitres (quelques chapitres (objet direct) *du livre*).

Outre cela **dont** peut être complément :

de nom :

L'homme **dont** je connais **le fils**.

de pronom :

Ces enfants **dont chacun** est mon ami.

d'adjectif numéral :

Ces fruits **dont** j'ai mangé **trois**.

d'adjectif qualificatif :

Un résultat **dont** je suis **fier**.

d'adverbe de quantité :

Des insectes **dont beaucoup** étaient en guenilles.

Au point de vue du *sens* le pronom **dont** exprime :

la possession (au sens plus au moins large) :

Le jardin **dont** vous voyez **la grille** ;

la manière :

La façon **dont** il gesticulait ;

le moyen, l'instrument :

L'outil **dont** je me sers ;

la cause :

Le mal **dont** je souffre ;

le propos :

Le problème **dont** nous discutons ;

la partie :

Des soldats **dont** il ne connaissait que **quelques-uns** ;

l'agent :

Un frère **dont** il était aimé.

Les exemples précédents montrent que l'antécédent du pronom **dont** peut désigner des êtres, des choses, des idées, etc. Cet antécédent peut être aussi le pronom **ce**, résumant toute une proposition :

J'ai déjà lu le journal **ce dont** vous avez parlé.

Dont ne peut jamais être complément d'un nom-complément prépositionnel ; c'est-à-dire que **dont** suit toujours immédiatement son antécédent et ne peut pas en être séparé par des prépositions.

Comme complément d'un nom-complément prépositionnel on emploie les formes composées **duquel, de laquelle**, etc. :

Voici la cour au fond **de laquelle** se trouve l'école.

Remarques.

Ainsi, **dont** « renferme » toujours la préposition **de**, et pour le traduire en ukrainien il faut se rendre compte :

de la fonction syntaxique de **dont** dans la phrase à traduire ;

de la fonction de la préposition **de** que **dont** renferme :

Dont – якого (родовий відм.) – Tous trois descendirent vers Paris **dont** le rapogama apparut un instant par une échappée (уривками).

– яким – Angelo sortit un lourd foulard **dont** il s'enveloppe la gorge.

– про якого – L'étudiant **dont** je parle.

– з якого – Là-dedans l'acier bout **dont** en fait les rails.

– від якого – La maison **dont** j'ai perdu la clé.

– до якого – Le bois **dont** nous nous sommes approchés descendait vers une rivière.

La traduction en ukrainien des propositions introduites par **dont** présenter quelque difficulté ; si **dont** est complément de l'objet direct, il faut commencer la traduction de la proposition relative par cet objet direct :

L'article **dont** il connaît *l'auteur*.

Стаття автора, якого він знає.

Le pronom où (L'adverbe relatif où)

Où représente seulement les noms de choses. Il équivaut à *dans lequel, dans laquelle, etc.*

Il peut être complément circonstanciel :

de lieu :

C'est une ville **où** la circulation est infernale (жахливий).

de temps :

C'est le moment **où** il n'est pas bon de penser à tout ce que l'on devra faire jusqu'à la nuit.

Où peut être accompagné des prépositions **de** et **par** :

Il a oublié l'endroit **par où** il avait passé.

La ville **d'où** je reviens.

Il existe des emplois de **où** sans antécédent exprimé :

Où le père a passé, passera bien l'enfant.

Remarque.

Employé comme complément circonstanciel de temps, où se traduit en ukrainien par **коли** (в той час, коли ; про той час, коли) :

Je pense au temps où j'allais au lycée Guérin.

Où peut avoir le même sens après le mot **cas** :

Il y a des cas où, selon la coutume des campagnes, les ouvriers et les valets s'asseyaient côte à côte des maîtres. (Бувають випадки, коли...)

Exercices

1. Reliez les phrases suivantes par un pronom relatif :

1. J'ai retrouvé de vieilles photos/elles étaient restées au fond d'un tiroir.
2. Derrière la maison, il y avait un coin de terre/ on avait planté quelques légumes dans ce coin de terre.
3. Il aperçut un visage/les traits de ce visage lui semblaient familiers.
4. Ce sont des questions intéressantes/je ne m'étais jamais posé ces questions.
5. J'ai reconnu la voiture/le pare-brise de cette voiture n'avait pas encore été réparé.

2. Complétez les phrases suivantes :

1. La salle ... vous vous trouvez fait partie de l'ancienne abbaye.
2. Ils ont eu une petite fille ... ils ont appelée Aurore.
3. Les bêtes s'étaient réfugiées sous l'arbre ...le feuillage les abritait.
4. Jetez-moi cette tasse ... est ébréchée.
5. Il a acheté une guitare ... il joue rarement.

3. Reliez les phrases suivantes par un pronom relatif :

A

1. Est-ce que je vous ai parlé de ce prestidigitateur ? / Nous l'avons vu au casino.
2. Il y a sous la crypte un souterrain/on ne l'a pas encore exploré.
3. Nous sommes entrés dans une grange/celle-ci avait été transformée en salle de bal.
4. C'est une neige molle/il faut s'en méfier.
5. Tu devras te débarrasser de cette machine/tu ne t'en sers plus.

B

1. Les couples dansaient sur la piste/je les observais.
2. Elle avait perdu sa chaîne sur la plage/elle ne l'a jamais retrouvée.
3. Il avait besoin d'outils/il n'a pas pu les trouver.
4. Cette revue vient de paraître/je l'ai feuilletée.
5. La nature est préservée dans cette vallée/n'aimeriez-vous pas y retourner ?

C

1. Il a un chien/son chien est très affectueux.
2. On m'a offert une montre/son cadran est lumineux.
3. Quelles sont ces fleurs?/je ne sais pas leur nom.
4. Les archéologues ont découvert un objet/son usage est inconnu.
5. Son père était officier de marine/j'ai bien connu son père.

4. Reliez les phrases suivantes par un pronom relatif :

1. C'est une grande maison/elle date du XVII^e siècle.
2. Le mendiant ramassa les pièces/ les passants les avaient lancées dans sa casquette.
3. On a découvert une statue/l'un des bras de la statue était cassé.
4. Pourriez-vous me rappeler le numéro de la salle/nous sommes censés nous y retrouver à six heures.
5. L'accident s'est produit un jour/ce jour-là, il avait gelé à pierre fendre.
6. Nous leur avons écrit une lettre/malheureusement, elle leur parvint trop tard.
7. Il y a des instants privilégiés/tout semble parfait dans ces instants-là.
8. C'était une femme charmante/elle nous a toujours accueillis chaleureusement.
9. Au bout du sentier apparurent trois enfants/leurs rires nous parvenaient malgré la distance.
10. La pluie n'était toujours pas venue/on l'annonçait depuis huit jours.

5. Reliez les phrases par *dont* ou *duquel* :

1. Le club a organisé une tombola (речова лотерея)/le produit de cette tombola permettra d'acheter un magnétoscope.
2. Ce sera bientôt la fête du village/à l'occasion de cette fête, on tire toujours un feu d'artifice.
3. Je leur ai fait des remarques/ils n'ont pas tenu compte de ces remarques.
4. On a trouvé un second testament/aux termes de ce testament, toute sa fortune ira à la Croix-Rouge.
5. Il s'est enfui par le jardin de la mairie/la grille de ce jardin était justement ouverte.
6. Il y a un fait nouveau/en raison de ce fait, le procès pourrait être révisé.
7. Il sortit de sa poche un agenda/les pages de cet agenda étaient cornées.
8. Le candidat doit obtenir cinq cents signatures/faute de ces signatures, il ne peut pas se présenter à l'élection présidentielle.
9. Il est en train d'essayer une nouvelle voiture/on lui en a vanté les performances.
10. Il reconnaissait à peine cette femme/pour l'amour de cette femme, il avait été prêt, autrefois, à tout abandonner.
11. J'ai aperçu un porche/à l'abri de ce l'averse.
12. Ce sont des héros/on raconte leur histoire depuis des siècles.

6. Traduisez :

1. Це саме той будинок, який ми шукаємо.
2. Мотоцикл, який перекинувся (être renversé), йому не належав.
3. Чоловік, про якого ви нам розповідали – французький письменник.
4. Місце, де було затримано злочинця, не розголошується (être divulgué) в пресі.
5. Цікаво, із чого зроблена ця сукня.
6. Зараз важко згадати рік, коли він був прем'єр-міністром.
7. Твір, переклад якого зробив мій знайомий, не дуже цікавий.
8. Він зачинив двері перед твоїм носом (te fermer la porte au nez)? Після вашої суперечки, на що можна було сподіватися?

9. Це був момент, який він обрав для того, щоб сформулювати те (ce que), що він вирішив.
 10. Він зателефонував саме у той час, коли ми від'їжджали.

Corrigés

Ex. 1

- qui étaient restées ...
-dans lequel/où l'on avait planté quelques légumes.
-dont les traits lui semblaient familiers.
-dont les traits lui semblaient familiers.
-dont le pare-brise n'avait pas encore été réparé.

Ex. 2

1. dans laquelle/où. 2. qu' . 3. dont. 4. qui. 5.dont.

Ex. 3

A

-que nous avons vu au casino.
-qu'on n'a pas encore exploré.
-qui avait été transformée en salle de bal.
-dont il faut se méfier.
-dont tu ne te sers pas.

B

- J'observais les couples qui dansaient.
- Elle n'a jamais retrouvé la chaîne qu'elle avait perdue...
- Il n'a pas pu trouver les outils dont il avait besoin.
- J'ai feuilleté cette revue qui vient de paraître.
- N'aimeriez-vous pas retourner dans cette vallée où la nature est préservée ?

C

-qui est très affectueux.
-dont le cadran est lumineux.
-dont je ne sais pas le nom.
-dont l'usage est inconnu.
- Son père, que j'ai bien connu, était..../J'ai bien connu son père qui était...

Ex. 4

-qui date du XVII^e siècle.
-que les passants avaient lancées...
-dont l'un des bras était cassé.
-dans laquelle/où nous sommes censés nous retrouver...
- où il avait gélé...
-qui, malheureusement, leur parvint....
-où tout semble parfait.
-qui nous a toujours accueillis...
-dont les rires, nous parvenaient...
- La pluie, que l'on /qu'on annonçait depuis huit jours, n'était toujours pas venue.

LA PRÉPOSITION

Généralités

La préposition est un *mot-outil* de la plus haute importance dans la langue française. C'est un mot *invariable* inséparable du complément qu'il introduit. La préposition n'a pas d'existence indépendante, mais elle sert de lien entre deux mots ou groupes de mots, entre deux termes de la proposition et indique le rapport qui unit ces mots.

Origine des prépositions

Les prépositions françaises sont :

- soit héritées du latin (classique ou vulgaire) : **de**, **à** (lat. *ad*), **en** (in), **par** (*per*), **pour** (*pro*), **sans** (*sine*), **entre** (*inter*), **sur** (*super*), **contre** (*contra*), **avec** (*apud hoc*), **avant** (*ab ante*), **derrière** (*de retro*) ;
- soit formées sur le sol français à des époques différentes.

Ces nouvelles prépositions sont :

- des mots formés par composition, mais dont les éléments se sont tout à fait soudés :

parmi (par + mi = médium, milieu),

malgré

hormis

- des mots simples d'une autre espèce devenus prépositions par suite de certains emplois dans la proposition. Telles sont les participes présents : **durant**, **pendant**, **suivant** :

Suivant (*part. prés.*) un sentier à travers la forêt, nous sommes arrivés au village.

Il a agi **suivant** (prépos. = selon) vos ordres.

- Certains participes passés sont devenus des prépositions ; ils sont alors placés devant un nom ou un pronom et restent invariables, ce sont :

attendu – зважаючи на; зогляду

excepté – крім, за винятком

passé – після, після закінчення

у compris – включаючи, включно

non compris – за винятком, крім

vu – беручи до уваги

Par ex. : **Passé dix heures** – після десятої години

Passé la dernière maison – за останнім будинком

Vu son absence – беручи до уваги його відсутність.

Remarque. L'ancien substantif **casa** (maison) a donné la préposition **chez**.

Forme des prépositions

Il convient de distinguer :

- *la préposition* (un seul mot) : **à**, **de**, **avec**, **sans**, **pour**, **par**, **dans**, **sur**, **sous**, **vers**, **en**, **chez**, **avant**, **après**, **devant**, **derrière**, **pendant**, **depuis**, **contre**, **selon**, **malgré**, etc.

- la locution prépositive (plusieurs mots, la combinaison des prépositions **à, de, par, en** avec des adverbes ou avec des noms) : **à travers, d'après, par-devant** (спереду, попереду), **par-dessous** (під, внизу, знизу), **par-dessus** (понад, поверх), **jusqu'à, par-delà** (за, по той бік), **grâce à, près de, vis-à-vis de, à cause de, afin de, à force de, au-dessus de** (нагорі, вище), **au-dessous de** (менше), **au-devant de** (назустріч), **au lieu de, en faveur de, aux environs de, en face de, quant à**, etc.

Notez les vieilles prépositions :

ès (= en + les) : docteur **ès** lettres :

fors (= hors, hormis, sauf) : Tout est perdu **fors** l'honneur ;

les, lès, lez (= à côté de : Plessis-lès-Tours).

Régime de la préposition

Le mot ou le groupe de mots que la préposition introduit s'appelle le **régime** (керування, додаток) de la préposition.

1. *Le régime* (complément) de la préposition peut être :

- un nom (ou groupe du nom) : (une statue) **en bronze** ;
- un pronom : (fait-le) **pour moi** ;
- un adjectif numéral (il y a de la place) **pour trois** ;
- un adverbe : (vas-y) **dès maintenant** ;
- un verbe à l'infinitif : (mange bien) **pour grandir** ;
- un verbe au participe : (il siffle) **en travaillant** ;
- un participe passé : (trois hommes) **de tués** ;
- un adjectif qualificatif : (Elle passe) **pour jolie**.

2. Le mot ou le groupe que la préposition introduit peut être *complément* :

- d'un nom : **un moteur** à essence ;
- d'un adjectif qualificatif : **fertile** en blé ;
- d'un pronom : **chacun** de nous ;
- d'un adjectif numéral : **deux** des enfants ; **le premier** d'entre nous ;
- d'un adverbe : **beaucoup** d'eau ; **peu** de vent ;
- d'un verbe : **écrire** à un oncle.

Répétition des prépositions

Les règles suivantes sont à observer :

1. Les prépositions **à, de, en** se répètent généralement devant chaque complément (régime) : Il pensa **à** sa maison, **à** sa mère.

Nous faisons les exercices **d'**orthographe et **de** grammaire.

Voyage **en** Asie et **en** Europe.

2. **A, de, en** ne se répètent pas :

a) quand les deux noms compléments représentent le même objet :

J'ai envoyé une lettre **à** *mon ami* et *collègue*.

b) quand les deux noms compléments forment une sorte d'ensemble :

Il faisait ses études à l'Ecole **des arts** et **métiers**.

c) quand il y a toute une série de compléments, on peut ne pas répéter la préposition :

Elle se souciait **de** *manger, boire, chanter, danser*.

3. Avec les autres prépositions, la répétition est facultative ; elle a lieu quand on veut insister sur chaque complément :

On organise des fêtes **dans** les villes et (*dans*) les villages.

Remarque. Parfois la répétition de la préposition change le sens de la phrases :

Elle a causé **avec** Jean et Pierre (à la fois).

Elle a causé **avec** Jean et **avec** Pierre (séparément).

4. La préposition est parfois omise :

a) devant le complément du nom :

- *ancienne langue* : l'Hôtel-Dieu (велика лікарня в деяких містах Франції) ;
- *noms de rues, de places, d'écoles* : le lycée Henri IV, la librairie Hachette ;
- *termes de cuisine* : le homard mayonnaise

b) devant le complément circonstanciel :

- *de temps* : l'année passée ;
- *de lieu* : habiter place Condorcet
- *de propos* : discuter sport, politique, etc.

5. La préposition peut n'avoir aucune valeur (emploi « explétif » вставне) :

- devant *une apposition* : la ville **de** Paris ; **quant à** moi, je ...
- devant *un attribut du sujet* : il passe **pour** ingrat ;
- devant *un attribut de l'objet* : je vous prends **à** témoin ;
- devant *un adjectif épithète d'un pronom neutre* : rien **de** bon ;
- devant *un infinitif* : il est interdit **de** mentir.

Sens variés des prépositions les plus employées

L'emploi des préposition étant varié et complexe en français, il est presque impossible de donner des règles générales sur l'utilisation de chacune d'elles.

Les verbes sont fréquemment suivis de prépositions, chacune introduisant une nuance ou même un sens différent.

Ex. : « Hésiter »

{	à partir
	dans ses réponses
	sur le choix de son habitation
	entre deux voitures

en répondant au professeur.

On peut toutefois souligner quelques constructions très employées.

La préposition « de »

C'est celle dont les sens sont les plus nombreux. **De** peut marquer :

- le point de départ dans l'espace et dans le temps :

Je viens **de** Paris.

Cela date **de** mon arrivée.

- l'extraction :
Tirer la houille **de** la mine.
- l'origine :
Du marbre **de** Carrare.
- le choix :
Qui **de** vous m'aidera ?
- la matière :
Un chandelier **de** cuivre.
- la mesure :
Un poids **de** deux kilos.
- le moyen, l'instrument :
Repousser **du** pied.
- la manière :
Agir **de** son bon gré (з власної волі).
- la cause :
Fou **de** souffrance.
- l'agent :
La caravane était précédée **d'**un guide.
- la durée :
Ne rien faire **de** la semaine.
- le moment :
Se lever **de** bonne heure.
- le propos :
Que pensez-vous **de** ce roman ?
- le but, la destination :
Un maillot **de** bain.
- le mouvement vers :
Le train **de** Paris.
- la possession ou la simple dépendance :
La faux **du** moissonneur.
La poignée **de** la porte.
- le contenu :
Une tasse **de** café.
- le prix :
Une robe **de** 200 euros.

La préposition « à »

Cette préposition marque :

- le mouvement vers quelque chose, dans l'espace et dans le temps :
Je vais **à** Paris.
Remettre ce travail **à** la semaine prochaine.
- le mouvement de l'âme vers un être ou une chose :
Je pense **à** mon ami.
Je pense **à** mes vacances.

- le but, la destination :
La pierre **à** aiguïser (точити)
La coupe **à** champagne.
- l'attribution :
Il remet cette récompense **à** l'enfant.
- la possession jusque dans son sens le plus large :
Ces fermes sont **à** lui.
Un char **à** bancs.
- la conséquence :
Courir **à** perdre haleine.
- la proximité (близкість) :
Dos **à** dos ; être **à** table.
- la manière :
Pêcher **à** la ligne.
- le séjour dans le lieu ou le temps, au sens propre ou au sens figuré :
Je demeure **à** Paris.
Il arriva **à** la nuit tombante.
Il est **au** désespoir.
- la provenance :
Arracher une page **à** un cahier.
- le prix :
Un canif **à** dix euros.
- la cause :
Des marjolaines qu'on devinait dans l'obscurité **à** leur pénétrante odeur.
- le moyen :
Tirer **au** pistolet.
- la succession :
Ils sortirent un **à** un.
- la destination :
Une tasse **à** café.

Le sens de cette préposition est très affaibli entre deux verbes : *aimer à lire*.

La préposition **à** sert à former plusieurs locutions adverbiales : *à grand-peine, peu à peu, petit à petit, pas à pas, côte à côte, nez à nez, tête-à-tête, face à face, à vrai dire (à dire vrai), à mon avis, à gauche, à droite, à propos, c'est-à-dire, à partir de, à vos souhaits, à pied, à cheval, quant à*.

La préposition « par »

Elle marque :

- le lieu (sens de : *à travers*)
Par les champs et **par** les grèves (плоский, піщаний берег)
- le temps :
Par une belle après-midi de juillet
- la cause :
Echouer **par** excès de zèle (зазнати невдачі внаслідок надміру старання)

- la manière, le moyen :
Avancer **par** bonds
Envoyer une lettre **par** avion
- la distribution :
Vendre **par** douzaines.
- l'unité :
Une orange **par** personne.

Cette préposition sert à introduire le complément d'agent :

Il fut interrompu **par** l'arrivée du visiteur.

Par s'emploie dans un grand nombre de locutions adverbiales : *par conséquent, par malheur, par bonheur, par occasion, par hasard, par accident, par rapport, par cœur, par exemple, par mégarde, par erreur, etc.*

La préposition « dans »

Elle marque :

- le lieu :
Le directeur est **dans** son bureau.
- la date d'un fait :
Revenir **dans** huit jours
- la durée :
Dans les cinq dernières minutes
- la manière :
Le troupeau disparut **dans** un immense piétinement
- la cause :
Dans sa joie, il aurait acheté toute la boutique.
- la direction :
Il va **dans** la forêt.

La préposition « en »

Elle marque :

- le lieu :
Faire un voyage **en** Italie.
- la date :
En 1793
- la durée :
Terminer une tâche **en** trois mois
- le moyen, l'instrument :
J'aime beaucoup voyager **en** auto.
- la manière :
S'exprimer **en** français
- la matière :
Un bijou **en** or
- la transformation :
Transformer le blé **en** farine

- la comparaison :
Le marchand étudia longtemps les chevaux **en** bon maquignon
(торгівець кіньми)

La préposition **en** a parfois le sens de :

- sur :
Casque **en** tête.
- l'état :
Il est **en** pyjama
- en qualité de :
Je vous parle **en** ami.

Elle sert à introduire un attribut :

Traiter **en** ami.

En sert à former plusieurs locutions adverbiales : *en avant, en bas, en haut, en outre, prendre en grippe, en effet, en général, en particulier, en vain, en silence, en faveur, etc.*

Remarque. **En** et **dans** – devant un nom déterminé on emploie plutôt la préposition **dans** :

Je vais **en** ville.

Mais : Je vais **dans** la ville où je suis né.

La préposition « pour »

Elle marque :

- la direction dans l'espace et dans le temps au sens propre et au sens figuré :
Je pars **pour** Londres
Ce sera **pour** Pâques
- le but :
Il parle **pour** les convaincre
- la destination :
Tailleur **pour** dames
- la conséquence :
Il n'a fallu que quelques jours **pour** amener sa chute
- la cause :
Il fut condamné **pour** avoir volé deux pains
- la durée :
Il y en a **pour** huit jours à faire cette traversée
- le prix :
Deux **pour** trois euros
- la raison d'une action (3a) :
On admire Flaubert **pour** son style.

Cette préposition peut avoir aussi le sens de certaines locutions prépositives :

- à la place de :
Ne répondez pas les uns **pour** les autres
- en qualité de :
Il la prit **pour** servante.

Pour peut servir :

- à introduire un attribut :
On le prit **pour** arbitre
- à mettre en relief un pronom :

Pour moi, je ne le pense pas.

Notons quelques tours idiomatiques avec pour : *pour de bon ; pour tout de bon – sérieusement ; pour sûr – sûrement ; pour ainsi dire – так би мовити; pour autant que... — наскільки можна ; pour autant que je sache – наскільки я знаю; pour cela – тому; pour peu que – якщо хоч трохи, досить тільки; pour pauvre que l'on soit – при всій бідності; pour lors – в такому разі; pour le roi de Prusse - дарма; mot pour mot - дослівно.*

La préposition « sur »

Elle marque :

- le lieu
Le vase est **sur** la table.
- l'âge :
Il va **sur** ses quarante ans.

Exercices

1. Compléter par À ou DE:

- A. 1. Cet appartement est..... Pierre.
2. C'est celui..... Pierre.
3. Il appartient..... Pierre.
4. C'est l'appartement..... Pierre.
5. Pierre est propriétaire son appartement.
- B. 1. Nous sommes partis Lille le matin et nous sommes allés d'une seule traite Biarritz.
2. Un tel sujet est difficile traiter.
3. Il est difficile traiter un tel sujet.
4. J'ai eu beaucoup de plaisir..... vous revoir.
5. J'avais déjà eu le plaisir..... vous rencontrer il y a un mois.
- C. 1. Il a demandé rencontrer un responsable.
2. Vous a-t-on demandé arbitrer le débat ?
3. En se comportant de cette manière, il a manqué toutes les convenances.
4. J'ai manqué présence d'esprit : sur le moment, je n'ai pas su comment réagir.
5-6. Que pensez-vous cet homme ? - Il m'intrigue et me fait penser quelqu'un que j'ai déjà vu, mais où ?
7-8. Sur la scène, Carmen jouait..... castagnettes. Carmen jouait..... troubler Don José.
9-10. Je tiens beaucoup ce médaillon : je le tiens ma grand-tante.

2. Complétez les phrases par À ou DE :

1. Avez-vous déjà vu une aurore boréale ? Il paraît que c'est magnifique ... voir
2. Jean est toujours très content..... lui-même.
3. Certaines vérités ne sont pas toujours bonnes dire.
4. Il s'est montré satisfait..... nos efforts.
5. Nous avons de grands projets, malheureusement difficiles réaliser pour le moment.
6. Je ne suis guère surpris sa réaction.
7. Tout cela n'est pas très facile admettre, mais enfin j'étais dans mon tort.
8. Ces soies synthétiques sont moins agréables porter que les soies naturelles.
9. Il m'est impossible me souvenir de son numéro de téléphone.
10. Cette eau est mauvaise boire.

3. Imité les deux phrases de l'exemple en utilisant les adjectifs suivants :

Il est difficile de traduire ce texte. —> Ce texte est difficile à traduire.

- | | |
|-------------|----------------|
| 1. facile | 6. fatigant |
| 2. utile | 7. effrayant |
| 3. agréable | 8. déplaisant |
| 4. ennuyeux | 9. intéressant |
| 5. pénible | 10. amusant |

4. Complétez par la préposition qui convient :

1. Je n'avais jamais eu affaire quelqu'un d'aussi exigeant.
2. Moi, je pense que tu es en âge prendre une décision.
3. Pour réunir la somme nécessaire, elle a fait appel..... tous ses amis.
4. Ils ont atteint le sommet au prix efforts héroïques.
5. Il s'est enrichi aux dépens autres.

5. Même exercice :

1. première vue, la chose me paraît possible.
2. Il tira toutes ses forces sur la poignée.
3. On impose certains produits à coups publicité.
4. Sur le point..... plonger, il s'est ravivé.
5. Pendant les examens, il est interdit de communiquer avec ses voisins sous peine... exclusion.

6. Complétez les phrases par la préposition DE si nécessaire :

1. Il n'a pas craint..... lui parler sur un ton agressif.
- Il a osé lui parler sur un ton agressif.
2. Elle est sûre avoir tout vérifié.
- Elle affirme avoir tout vérifié.

3. Il prétend avoir traversé la Manche à la nage.
- Il se vante avoir traversé la Manche à la nage.
4. Il se plaint..... avoir été frappé.
- Il déclare avoir été frappé.
5. Il est convaincu être irremplaçable.
- Il se figure être irremplaçable.
6. J'aimerais bien faire la grasse matinée.
- Je serais ravi..... faire la grasse matinée.
7. Je déteste me lever si tôt.
-J'ai horreur..... me lever si tôt.
8. Je rêve avoir une baguette magique.
- Je voudrais avoir une baguette magique.
9. Souhaiteriez-vous rester éternellement jeune ?
- Auriez-vous envie rester éternellement jeune ?
10. Je préférerais être toujours heureux.
- Il me serait agréable pouvoir vous remercier personnellement.

7. Dans l'exercice précédent, regroupez en deux colonnes d'une part les verbes qui se construisent avec l'infinitif sans préposition, d'autre part ceux qui, devant l'infinitif se construisent avec la préposition DE.

8. Complétez les phrases par À ou DE :

- A. 1. Je ne lui pardonne pas de m'avoir traité lâche!
2. Encore une fois, il a manqué tous ses devoirs.
3. Elle s'est inscrite un club d'arts martiaux.
4. On va opérer ma fille l'appendicite.
5. Je tiens ce que cette vérification soit achevée demain.
- B. 1. Il faudrait le dissuader..... entreprendre ce procès, qu'il est assuré de perdre.
2. Le soir de Noël, on a permis aux enfants veiller jusqu'à minuit.
3. Après bien des efforts très mal récompensés, il a décidé tout abandonner.
4. Pierre m'a défié le battre aux échecs.
5. Il lui arrive s'attacher à des bibelots sans valeur.
- C. 1. C'est..... vous que je m'adresse.
2. Nous nous éloignons (le) sujet.
3. Je ne me ferai jamais (les) manières de cet individu.
4. Pour une fois, ils se sont écartés leur ligne de conduite.
5. Il s'attaque plus fort que lui.
- D. 1. Finalement, tout le monde se désintéresse la situation.
2. Bien des gens ne parviennent pas à se passer..... somnifères.
3. Débarrassons-nous cette corvée.
4. Il s'est toujours débrouillé pour se suffire lui-même.
5. Remettons-nous (le) travail.
- E. 1. Il a demandé te parler.
- Vous a-t-on déjà demandé parler en public ?

2. Ils ont décidé partir immédiatement.
- Je suis décidé m'inscrire à ce cours.
3. Nous avons été forcés nous arrêter.
- Personne ne peut vous forcer..... acheter quoi que ce soit.
4. On va probablement le contraindre donner sa démission.
- Il sera contraint..... donner sa démission.
5. La chauve-souris tient..... rat et..... l'oiseau.
- Nous tenons voir le préfet.

9. Complétez les phrases en employant les locutions suivantes : À DROITE DE -AU LIEU DE - AU MILIEU DE - AUTOUR DE - AU TRAVERS DE - EN FACE DE - HORS DE - LE LONG DE :

1. Les abeilles volent..... la ruche.
2. Mettez-vous bien l'objectif et ne bougez plus.
3. Quand tu mets le couvert, place la cuillère (le) couteau.
4. Les péniches sont amarrées (les) quais.
5. répondre sans réfléchir, relisez la question.
6. De nombreux satellites tournent maintenant..... la Terre.
7. Le camion roulait juste la route ; je ne pouvais pas le dépasser.
8. Les petits poissons passent..... (les) mailles du filet.
9. Cette société a plusieurs filiales en France et..... France.
10. Je me suis promené la Seine.

10. Complétez les phrases en employant les locutions suivantes: À PARTIR DE- AU VU ET AU SU DE - À L'INSU DE - QUITTE À - QUANT A :

1. Certains font toutes sortes de promesses;..... les tenir, c'est une autre affaire !
2. Réfléchissez un peu, remettre votre décision de quelques jours.
3. Fenêtres ouvertes, ils se disputaient..... tout l'immeuble.
4. Il parvint à faire sortir les documents ses collègues.
5. là, on peut tout imaginer.

11. Complétez en employant PAR ou POUR :

1. C'est..... moi qu'il a eu la nouvelle.
2. moi, il réapparaîtra un beau jour sans prévenir.
3. J'ai..... principe d'achever ce que j'ai entrepris.
4. principe, il ne mange pas de viande.
5. un Français, ne pas connaître le nom de La Fontaine est impensable.

12. Même exercice :

1. Il a l'air de se prendre un génie.
2. Elle se fait passer..... ce qu'elle n'est pas.
3. Tu n'es pas obligé de dire tout ce qui te passe la tête.
4. Moi, je suis le mariage et la fidélité.
5. On veut être toujours ensemble puis on finit..... regretter dc ne plus jamais être seul.
6. Il y a une taxe forfaitaire de cent euros personne.

- 7..... le moment, il n'a aucune intention de se retirer.
8. Etes-vous ici..... longtemps ?
9. On a mis le feu imprudence.
10. Alors, ce départ, c'est..... bientôt ?

13. Exprimez la même idée sans employer PAR ni POUR :

1. La cérémonie s'est déroulée *par* un beau soleil.
2. Il a obtenu ce poste *par* relations.
3. Nous vous félicitons *pour* la clarté de votre exposé.
4. J'ai eu ce bronze *pour* un prix dérisoire.
5. Il m'a répondu *par* un hochement de tête.

14. Complétez les phrases en employant : À - DANS - DE - ENTRE – VERS :

1. Le pétrole a jailli..... (le) sol.
2. Sur la cheminée se trouvait une pendule ancienne deux chandeliers.
3. Ce jeune homme s'est engagé la marine.
4. Le soir, quand on roule l'ouest, on a le soleil en plein les yeux.
5. L'autre jour, je suis allé .. pied (les) Champs-Élysées.

15. Même exercice en employant : À - AVEC - DANS - PAR – SANS :

1. Les singes sautent de branche en branche agilité.
2. Les oiseaux viennent picorer les graines le creux de sa main.
3. Les premières comédies filmées étaient des histoires paroles.
4. Il est interdit de vendre perte.
5. Cette lettre a été déposée dans ma boîte erreur.

16. Même exercice en employant : CONTRE - EN - SAUF- SOUS – SUR :

1. Ce plat n'est préparé que commande.
2. Ce micro-onde est-il encore garantie ?
3. erreur de ma part, la réunion aura lieu vendredi.
4. Ayant oublié mes lunettes lors de mon séjour chez vous, je vous serais obligé de me les expédier..... port dû.
5. Je préfère payer d'avance que de recevoir les marchandises remboursement.

17. Même exercice en employant : À - EN - PAR - SANS – VERS :

1. Les émeutes ont été réprimées pitié.
2. La ville a été partie détruite.
3. Quand le bateau a été repéré au large d'Ouessant, il faisait route le nord.
4. Elle tricote plaisir plutôt que besoin.
5. Prenez le dossier; vous pourrez l'étudier..... loisir.

18. Même exercice en employant : DE - POUR - SANS - SOUS – SUR :

1. Étant inconscient, le malade était maintenu perfusion.
2. J'aimerais être sûr qu'il agit..... arrière-pensées.

3. J'ai reçu de ma banque trois cent douze euros solde de tout compte.
4. Il s'est fait faire un costume mesures.
5. Il ne lisait jamais ses discours mais les prononçait..... mémoire.

19. Même exercice en employant: AVANT-DEPUIS - DÈS - JUSQU'À – VERS :

1. combien de temps habitez-vous la région ?
2. Ce roman me passionne : cette nuit, j'ai lu deux heures du matin.
3. Notre petite route de montagne est assez dangereuse : essayez d'arriver..... la nuit.
4. Je ne peux pas vous dire l'heure exacte du train, mais je suis sûr que c'est..... sept heures.
5. Tous les matins,..... l'aube, le fermier est au travail.

20. Complétez les phrases suivantes avec les noms de lieu entre parenthèses en employant : À - DANS - DE - EN - SUR :

1. Je vais passer mes vacances (Saint-Nazaire - Le Lavandou - Les Sables-d'Olonne - La Bretagne - L'Auvergne).
2. L'été prochain, j'irai (Les Ardennes - Le Massif Central - La Corse - L'île d'Oléron - La Côte d'Azur).
3. Depuis trois ans, il habite (L'Allemagne - Les Pays-Bas - Le Danemark - Madagascar - Les Philippines).
4. Il revient..... (Barcelone - Athènes - Le Caire - Le Canada - La Guyane).
5. Il a séjourné (Les Baléares - L'Antarctique - Le Sahara - L'Afrique - Le Midi).

21. Donnez le contraire des expressions en italique :

- A.**
1. Nous partirons juste *après* Pâques.
 2. On a élevé une palissade *derrière* le terrain vague.
 3. Ils ont voté *contre* la construction de l'autoroute.
 4. Il travaille *sans* plaisir.
 5. J'ai posé mon sac *sur* le siège.
- B.**
1. *Au-dessus de* chez moi habite une famille de musiciens.
 2. Le magasin est *loin du* centre.
 3. L'église avait été construite *hors des* remparts.
 4. Ils parviendront *en haut de* la colline dans dix minutes.
 5. Le kiosque à journaux est à *droite de* la sortie du métro.
- C.**
1. Ils *montaient au* grenier.
 2. Peux-tu *ramener* les enfants *de* l'école ?
 3. *Accrochez* le miroir *au* mur.
 4. *Sors* la voiture *du* garage.
 5. D'où *venez-vous* ?

22. Employez la préposition qui convient en indiquant chaque fois l'idée exprimée :

1. Dire quelque chose l'oreille.
- Avoir le sourire lèvres.
2. S'évader..... prison.
- Se détacher..... quelqu'un.

3. Une pile draps.
- Une colonne chiffres.
4. Un fer..... cheval.
- Une lampe souder.
5. Dormir..... poings fermés.
- Citer..... mémoire.

23. Compléter les phrases à l'aide des réponses données :

1. Je me suis laissé dire qu'il n'était pas tout à fait étranger à ... - cette affaire.
2. Les rideaux sont assortis à ... - secourir ses amis.
3. L'appareil faisait un très léger bruit presque imperceptible à ... - (le) papier.
4. Saviez-vous que Jean était sujet à ... - accepter cette responsabilité.
5. La cuisine est contigue à ... - (les) membres du personnel.
6. Les copies sont conformes en tous points à ... - l'office.
7. Ces événements sont antérieurs à ... - ces sautes d'humeur.
8. Le coffre n'était pas accessible à ... - l'oreille.
9. Etes-vous prêt à ... - (les) originaux.
10. C'est une personne toujours disposée à ... - (les) émeutes dont vous parliez.

24. Faites vos phrases en utilisant la préposition à :



25. Mettez ta préposition qui convient (À, DE) en faisant la contraction avec l'article si nécessaire :

- A**
1. Ce jeune homme ne s'intéresse que la natation.
 2. Il se désintéresse ses affaires.
 3. On a accroché deux gravures le mur.
 4. Le tableau s'est décroché le mur.
 5. Je suis très attaché ma maison natale.
 6. Il se détache progressivement..... ses anciennes habitudes.
 7. On a délivré le prisonnier..... ses menottes.
 8. Il s'est livré l'ennemi.
 9. Défiez-vous les flatteurs.
 10. Ne vous fiez pas les apparences.
- B**
1. On lui a conseillé se reposer.
 2. Il a dû se conformer..... les habitudes du pays.
 3. Le jeune ingénieur a vite accédé un poste important.
 4. La réussite de l'expédition dépend avant tout..... les conditions climatiques.
 5. On a menacé l'expulser s'il ne payait pas son loyer.
 6. Un bruit violent l'arracha sa rêverie.
 7. Mes idées diffèrent..... les vôtres.
 8. La grève des transports succéda celle des postes.
 9. Le navire s'éloignait..... le rivage.
 10. On procédera la restauration de la fontaine.

26. Mettez la préposition qui convient (À, DE) :

1. Tu manques patience.
2. Elle a manqué sa promesse.
3. Ne vous risquez pas tricher.
4. La falaise risquait..... s'ébouler au moindre orage.
5. On l'a forcé s'acquitter de sa dette.
6. Il a été forcé régler la facture.
7. Un lion s'était échappé la ménagerie.
8. Il a réussi à échapper..... ses poursuivants.
9. On lui a demandé s'il savait se servir..... une machine à écrire.
10. Cette machine sert..... étiqueter les bouteilles.

27. Même exercice :

1. Achetez un cahier..... grand format.
2. L'homme portait des chaussures lacets.
3. Voici une revue haute tenue.
4. Le montant de la fraude est..... dix millions de francs.
5. Je rêve d'acheter un piano queue.
6. La troupe ne comprend que des artistes talent.
7. Malgré leur hauteur, les colonnes sont..... un seul tenant.

8. Il ne lisait que des journaux sensation.
9. Nous avons acquis ce canapé un prix défiant toute concurrence.
10. Le salon est une vaste pièce 8 mètres sur 5.

28. Faites vos phrases ou situations en utilisant ces prépositions :



A l'extérieur

29. Remplacez la barre par une préposition lorsque cela est nécessaire :

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Promettre / un cadeau
Promettre / offrir un cadeau. 2. Désirer / une explication.
Désirer / obtenir une explication. 3. S'entraîner / le saut à la perche.
S'entraîner / sauter à la perche. 4. Tenter / un exploit.
Tenter / renouveler un exploit 5. S'attendre / un héritage.
S'attendre / hériter. | <ol style="list-style-type: none"> 6. Regretter / sa maladresse.
Regretter/avoir commis une maladresse 7. Espérer / une augmentation de salaire.
Espérer / être augmenté. 8. Feindre / l'indignation.
Feindre / être indigné. 9. Refuser / une autorisation.
Refuser / accorder une autorisation. 10. Craindre / une inondation.
Craindre / être inondé. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

30. Mettez la préposition qui convient (EN, DANS) :

1. Nous nous sommes rencontrés l'avion de Londres.
2. Je me déplace souvent..... avion.
3. Cet homme a passé trois ans prison.
4. Cet homme a passé trois ans la prison de la ville.
5. Le bâtiment était ... feu.
6. J'ai jeté mes vieux papiers le feu.
7. Les soldats avançaient..... silence.
8. La manifestation s'est déroulée le plus grand silence.
9. Je me suis aperçu que Jean était..... colère.
10. Jean est entré une violente colère.

31. Mettez la préposition qui convient (À, DANS, SUR) :

- A**
1. Les arbres se reflétaient..... la surface du lac.
 2. L'homme admirait sa cravate la glace.
 3. La voiture a dérapé une plaque de verglas.
 4. Les enfants aiment patauger..... les flaques d'eau.
 5. Les oiseaux font leurs nids les arbres.
 6. Je n'ai jamais su grimper..... les arbres.
 7. Le jeune garçon s'est très vite hissé une grosse branche.
 8. On a posé des persiennes les fenêtres.
 9. Il s'installa un fauteuil.
 10. Elle s'est assise sa chaise.
- B**
1. Il est arrivé avec un grand chapeau la tête.
 2. Elle se plaint de douleurs la tête.
 3. On a disposé quelques chaises longues la terrasse.
 4. Nous avons pique-nique une clairière.
 5. Il s'est engagé un chemin creux.
 6. Nous nous sommes croisés le chemin de la cathédrale.
 7. Nous avons déambulé les ruelles de la vieille ville.

8. On a érigé une statue la grand-place.
9. Un pigeon s'est perché le toit.
10. On a ouvert une lucarne la toiture.

32. Mettez la préposition qui convient (PAR, POUR) :

1. Cet individu passe un original.
2. Cette famille passe de rudes épreuves.
3. Le magasin est fermé travaux.
4. Ils ont été surpris la tempête.
5. Le repas a débuté des huîtres.
6. Les voyageurs se sont embarqués la Grèce.
7. Nous avons fini..... trouver un appartement.
8. Les soldats ont combattu leur pays.
9. Il l'a épousée sa fortune.
10. Il l'a épousée amour.

33. Remplacez la préposition POUR par une expression équivalente :

1. L'expédition polaire s'embarquera demain pour l'Antarctique.
2. Son étourderie l'entraîne souvent à faire une chose pour une autre.
3. Henri est inquiet; pour moi, je suis enclin à croire que tout rentrera dans l'ordre.
4. On a procédé à une collecte pour les victimes de l'inondation.
5. Elle n'éprouvait aucune indulgence pour ce personnage cynique.
6. Je m'évertue à rassembler le maximum de preuves pour l'expert.
7. Le médecin lui a prescrit un traitement efficace pour la fatigue.
8. Les camelots avaient étalé leurs marchandises pour exciter la convoitise des passants.
9. Il est allé consulter un avocat pour son divorce.
10. Pour ton anniversaire, nous organiserons un grand dîner de famille.

34. Mettez la préposition qui convient (DE, DÈS, DEPUIS, À PARTIR DE) :

1. leur première rencontre, ils ont compris qu'ils étaient faits l'un pour l'autre.
2. De nombreuses années se sont écoulées notre première rencontre.
3. son arrivée à Londres, ma nièce s'est mise en quête d'un emploi.
4. son arrivée à Paris, mon neveu cherche en vain un appartement à louer.
5. leur parution, *Les Misérables* de Victor Hugo ont connu un succès éclatant.
6. leur parution, *Les Fleurs du mal* ont été traduites dans la plupart des langues.
7. Chez le brocanteur de mon quartier, on trouve des assiettes anciennes 50 francs.
8. la place de la Concorde à l'Arc de Triomphe, il y a environ 3 kilomètres.
9. le 23 mars, le musée sera ouvert tous les jours de 10 h à 20 h.
10. Deauville, par beau temps, on distingue parfaitement la ville du Havre.

35. Mettez les prépositions qui conviennent :

1. Le touriste a réglé sa note d'hôtel..... dollars.
2. L'écolier a échangé des billes des timbres-poste.
3. J'ai buté une pierre et j'ai failli tomber.
4. Ne vous perdez pas hypothèses vaines.
5. Cet écrivain a toujours lutté l'intolérance.
6. Je me suis abonné une revue scientifique.
7. Beaucoup de personnes s'apitoient..... le sort des animaux martyrs.
8. Quel plaisir..... mordre dans un fruit !
9. Elle est pleine de délicatesse ses amis.
10. La police s'est livrée une enquête.
11. On a ouvert une enquête les causes de l'accident.
12. Ne vous inquiétez pas cette affaire.
13. Je ne me sens pas concerné vos critiques.
14. Nous nous sommes opposés ce projet de construction.
15. Cette route aboutit..... la mer.
16. Elle se passionne l'opéra.
17. Ce paravent chinois provient..... une collection particulière.
18. Il faut savoir s'accommoder..... les circonstances.
19. Quelles sont vos impressions ce roman ?
20. Il manifestait une grande déférence ses supérieurs.

36. Même exercice :

- A.**
1. On s'interroge les causes du déraillement.
 2. La discussion promet..... être ardue.
 3. Les combats font rage les deux armées.
 4. L'organisation de la manifestation laissait beaucoup désirer.
 5. La presse a passé silence les incidents des jours derniers.
 6. Son écharpe verte tranchait..... sa robe noire.
 7. Laissez côté ce qui n'est pas essentiel.
 8. Je me chargerai..... transmettre votre message.
 9. Ce verdict est appelé faire jurisprudence.
 10. Le programme du spectacle est donné toutes réserves.
- B.**
1. Il se coiffa un journal en guise de chapeau.
 2. On a décidé limiter..... vingt-cinq le nombre des participants au voyage.
 3. Je me garderai bien me prononcer..... ce cas.
 4. Il a toujours tendance prendre ses désirs des réalités.
 5. Il est interdit..... stationner..... les portes cochères sous peine d'amende.
 6. plusieurs de ses pièces, Molière tourne ridicule les médecins.
 7. leurs différends, il feignent..... vivre en harmonie.
 8. L'homme n'a pas hésité se jeter..... l'eau sauver l'enfant.
 9. Nous sommes passés transition l'hiver..... l'été.
 10. Le télégramme m'enjoignait..... me tenir prêt..... partir..... la moindre alerte.
- C.**
1. Il n'est pas homme tergiverser.
 2. Personne ne prendra de décision l'absence du directeur.

3. Ne sortez aucun prétexte !
4. Aimez-vous les tomates la provençale ?
5. J'ai examiné l'objet..... tous les angles.
6. Nos appareils sont les seuls présenter tant d'avantages.
7. Mes deux petits-fils sont nés un mois d'intervalle.
8. Les cerisiers sont..... fleurs.
9. Le président a été élu par trente voix seize.
10. L'autoroute est..... travaux quinze kilomètres.

37. Complétez les phrases suivantes :

1. Je suis entièrement..... votre avis.
2. Pourquoi vous hâter ? mon avis, il n'y a pas péril en la demeure.
3. l'avis des experts, la planète est entrée dans une ère de réchauffement.
4. N'insistez pas :..... moi, l'affaire est entendue.
5. vous, quelle est la distance de Paris à Limoges ?
6. Ce tableau est peint..... nature.
7. ma connaissance, vous ne remplissez aucune des conditions requises pour postuler cet emploi.
8. Personne ne l'a convoqué : il est venu son plein gré.
9. Ils sont furieux : on a publié leurs déclarations leur gré.
10. Les feuilles mortes tourbillonnent..... gré du vent.

38. Remplacez la barre par une préposition :

1. Les chiens s'acharnaient / la bête blessée.
2. Il s'acharne / le travail jusqu'à épuisement.
3. Les députés de l'opposition s'acharnèrent / le projet de loi.
4. Elle a été prise / panique au milieu de la foule.
5. Il s'est pris / passion pour l'archéologie.
6. Il se prend / un génie.
7. Impatienté, il s'en prit / l'employé qui tardait à lui répondre.
8. Tenez-vous bien / la rampe, l'escalier est abrupt.
9. Qui ne tient / la vie ?
10. Cet enfant est doué pour le dessin : il tient / sa mère.
11. Je tenais beaucoup / le bijou que j'ai perdu.
12. La vieille dame tenait / réunir tous ses petits-enfants pour Noël.
13. Vous êtes tenus / être à l'heure.
14. Nous nous en tiendrons / ce qui a été décidé.
15. On le tient / l'un des physiciens les plus brillants de sa génération.
16. Il a joué sa carrière / un coup de tête.
17. Les deux frères aimaient jouer / les cartes.
18. Ingres jouait-il / le violon ?
19. Le chat jouait / les franges du tapis.
20. Le jeune violoniste semblait se jouer / toutes les difficultés.

39. Complétez les phrases suivantes :

- A. 1. Il est malade trois ans.
2. Cette femme doit avoir..... les cinquante ans.
3. Son accident remonte déjà cinq ans.
4. quarante ans de vie commune, ils ne se sont jamais disputés.
5. Nous avons des vivres au moins un an.
6. Il prend régulièrement un congé deux fois an.
7. C'est un cheval..... quatre ans qui a remporté le prix de l'Arc de Triomphe.
8. Elle pense avoir terminé sa thèse un an.
9. Ils se sont mariés en 1980;..... un an, ils divorçaient.
10. Il a exercé le métier de kinésithérapeute dix ans.
- B. 1. Quel est le plat..... jour ?
2. Revenez-nous voir..... quelques jours.
3. Il a toujours vécu jour le jour.
4. Paris ne s'est pas fait..... un jour.
5. Vous prendrez ces gouttes deux fois jour.
6. J'ai enfin pu mettre ma correspondance jour.
7. Cet événement s'est produit il y a vingt ans, jour..... jour.
8. Pour profiter du paysage, faites plutôt le voyage jour.
9. Des thermes gallo-romains viennent d'être mis jour.
10. Elle s'est présentée son jour le plus favorable.

40. Complétez les phrases à l'aide des locutions suivantes :

Après — d'après; à défaut de — faute de; à l'arrière de — derrière ; hormis — hors de ; au-dessus de — par-dessus.

1. Quelques années la mort de Napoléon, on organisa une cérémonie grandiose pour le transfert de ses cendres aux Invalides.
2. certains historiens à l'imagination fertile, Napoléon serait mort empoisonné.
3. On avait installé les enfants la voiture.
4. Chaque fois que ses maîtres partaient, le chien courait..... la voiture.
5. Guidé par sa cavalière, le cheval sauta la haie.
6. On a accroché le Picasso le Matisse.
7. Fou de terreur, il se précipita la maison en flammes.
8. J'admets tout,..... la mesquinerie.
9. vocabulaire, il ne peut s'exprimer correctement.
- 10..... compétences réelles, il a du savoir-faire.

41. Même exercice : *Au-dessous de — sous ; avant — devant ; dès — depuis ; à l'encontre de — à la rencontre de ; à la faveur de — en faveur de ; entre — parmi ; à part — de la part de ; en raison de — à raison de ; à travers — en travers de ; envers — vers :*

1. La conférence a été annulée une grève de l'E.D.F.
2. 3 % d'augmentation par an, le loyer de son appartement dépassera rapidement ses moyens.

3. Elle est sortie en toute hâte pour aller..... son ami.
4. Cette décision allait..... mes convictions.
5. La mer Morte se trouve à 300 mètres le niveau de la mer.
6. Ils s'abritèrent..... le porche pendant l'averse.
7. Une majorité de députés se sont prononcés les réformes proposées par le ministre.
8. le désordre qui régnait dans la salle, le voleur a pu subtiliser plusieurs portefeuilles.
9. son réveil, on le voyait s'installer à sa table et s'absorber dans son travail.
10. le départ de son dernier enfant, cette femme se sent désorientée et désœuvrée.
11. un petit groupe de fidèles, plus personne ne rend visite à cet homme d'État à la retraite.
12. La comédienne a reçu une somptueuse gerbe de roses un admirateur inconnu.
13. les deux candidats, on a choisi non pas le plus expérimenté, mais le plus jeune.
14. Elle a entrevu, la foule qui se pressait sur le trottoir, plusieurs visages connus.
15. Fatiguée, étourdie par la chaleur, elle sortit..... la fin de la cérémonie.
16. Ils passaient leurs soirées le poste de télévision comme hypnotisés par les images.
17. La circulation a été déviée : un arbre s'est abattu la chaussée.
18. Elle guettait les allées et venues de ses voisins les rideaux.
19. L'adolescent, en retard, se hâtait..... le lieu de rendez-vous.
20. Le tribunal s'est montré clément..... le jeune délinquant.

42. Complétez le texte suivant par les prépositions qui conviennent :

Paris, le 15 avril 19.

Mairie de Paris
Direction de la voirie

Madame, Monsieur,

Le couloir réservé la circulation des autobus, rue des Écoles, est fréquemment encombrédes véhicules stationnement illicite. C'est pourquoi les services municipaux ont entreprisaménager le trottoir pair de cette rue, la rue Monge et le boulevard Saint-Michel, en y installant des bornes ciment.

En conséquence, le Préfet de Police, responsable la réglementation de la circulation à Paris, a décidé réduire la largeur de la chaussée deux voies cette portion, la durée des travaux qui se dérouleront..... tronçons successifs.

Ces mesures seront appliquées du 25 avril au 25 juin, incidents ou intempéries qui obligeraient..... les prolonger.

Les services municipaux dirigeront les travaux et procéderont..... la pose des panneaux réglementaires de signalisation les jours prochains.

Cette lettre a but de vous aider..... adapter vos itinéraires habituels cette organisation temporaire.

La Mairie de Paris vous remercie votre compréhension.

43. Texte :

A. Relevez les prépositions (ou locutions prépositives) du texte.

B. Étudiez les différents sens que prennent les prépositions à, de, par.

C. Montrez comment ces nombreuses prépositions contribuent à l'organisation de l'espace visuel.

Le 15 septembre 1840, vers six heures du matin. La Ville-de-Montereau, près de partir, fumait à gros tourbillons devant le quai Saint-Bernard.

Des gens arrivaient hors d'haleine; des barriques, des câbles, des corbeilles de linge gênaient la circulation; les matelots ne répondaient à personne; on se heurtait; les colis montaient entre les deux tambours, et le tapage s'absorbait dans le bruissement de la vapeur, qui, s'échappant par des plaques de tôle, enveloppait tout d'une nuée blanchâtre, tandis que la cloche, à l'avant, tintait sans discontinuer.

Enfin le navire partit; et les deux berges, peuplées de magasins, de chantiers et d'usines, filèrent comme deux larges rubans que l'on déroule.

Un jeune homme de dix-huit ans, à longs cheveux et qui tenait un album sous son bras, restait auprès du gouvernail, immobile. À travers le brouillard, il contemplait des clochers, des édifices dont il ne savait pas les noms; puis il embrassa, dans un dernier coup d'œil, l'île Saint-Louis, la Cité, Notre-Dame; et bientôt, Paris disparaissant, il poussa un grand soupir. [...]

La rivière était bordée par des grèves de sable. On rencontrait des trains de bois qui se mettaient à onduler sous le remous des vagues, ou bien, dans un bateau sans voiles, un homme assis pêchait; puis les brumes errantes se fondirent, le soleil parut, la colline qui suivait à droite le cours de la Seine peu à peu s'abaissa, et il en surgit une autre, plus proche, sur la rive opposée.

Gustave Flaubert, *L'Éducation sentimentale* (1869).

44. Traduisez :

1. Я їду в Альпи ковзатися на лижах.
2. Він поїхав у місто велосипедом.
3. Вона знає граматику від А до Я (...А...З).
4. Мої родичі залишилися в Торонто в Канаді на шість років.
5. Ми повернулися з подорожі літаком.
6. Усі хочуть поїхати влітку відпочивати на море і мало хто бажає поїхати в село.
7. Не відпочивайте на лаврах.
8. Трудність полягає в тому, щоб знайти (вжити) правильний (bonne) прийменник.
9. Я маю зуб на мого нотаріуса, тому що він увів мене в оману (il m'a induit...erreur).
10. У неділю я піду в гори.
11. У цей час ми були за 1000 лье.
12. Дідро довго переписувався з Катериною II.
13. Я люблю ці рози за їх колір.
14. Королівство за коня.
15. Ми дісталися до гори, у підніжжя якої протікав струмок.
16. Закінчилося тим, що він зрозумів свою помилку.
17. Вона повернеться через два дні.
18. Дюпони живуть у Парижі, а не в Тулузі. А в Парижі вони живуть на вулиці Лепік (Lepic).
19. Поки kota немає вдома, миші гарцюють.
20. Один француз із ста ходить у кіно один раз в тиждень.

Corrigés

Ex. 1

A

1. à – 2. de – 3. à – 4. de – 5. de.

B

1. de, à – 2. à – 3. de – 4. à – 5. de.

C

1. à – 2. d' – 3. à – 4. de – 5-6. de, à – 7-8. des, à – 9-10. à, de.

Ex. 2

1. à – 2. de – 3. à – 4. de – 5. à – 6. de – 7. à – 8. à – 9. de – 10. à .

Ex. 3

(par exemple)

Il est facile de comprendre la situation.

La situation est facile à comprendre.

Il est utile de connaître ce détail.

Ce détail est utile à connaître.

Il est agréable d'entendre cette musique.

Cette musique est agréable à entendre.

Il est ennuyeux de remplir ce formulaire.

Ce formulaire est ennuyeux à remplir.

Il est pénible de subir cet interrogatoire.

Cet interrogatoire est pénible à subir.

Il est fatigant de faire ce travail.

Ce travail est fatigant à faire.

Il est effrayant d'escalader cette paroi rocheuse.

Cette paroi rocheuse est effrayante à escalader.

Il est déplaisant de voir ce spectacle.

Ce spectacle est déplaisant à voir.

Il est intéressant de relire certains livres.

Certains livres sont intéressants à relire.

Il est amusant d'observer ces jeunes chiens.

Ces jeunes chiens sont amusants à observer.

Ex. 4

1. à – 2. de – 3. à – 4. d' – 5. des .

Ex. 5

1. à – 2. de – 3. de – 4. de – 5. d' .

Ex. 6

craint de – osé lui

sûre d' – affirme avoir

prétend avoir – se vante d'

se plaint d' – déclare avoir

convaincu d' – se figure être

aimerais bien faire – ravi de

déteste me lever – horreur de

rêver d' – voudrais avoir

Souhaiteriez-vous rester – envie de

préfèrerais être – agréable de

Ex. 7

sans préposition avec préposition de

oser craindre

affirmer être sur

prétendre se vanter

déclarer se plaindre

se figurer être convaincu

aimer bien être ravi

détester avoir horreur

vouloir rêver

souhaiter avoir envie

préférer il est agréable

Ex. 8

A

1. de – 2. à – 3. à – 4. de – 5. à.

B

1. d' – 2. de – 3. de – 4. de – 5. de.

C

1. à – 2. du – 3. aux – 4. de – 5. à.

D

1. de – 2. de – 3. de – 4. à – 5. au

E

1. à, de – 2. de, à – 3. de, à – 4. à, de – 5. du-de, à.

Ex. 9

1. autour de / hors de – 2. en face de – 3. à droite du – 4. le long des – 5. au lieu de –

6. autour de – 7. au milieu de – 8. au travers des – 9. hors de – 10. le long de.

1. quant à – 2. quitte à – 3. au vu et au su de – 4. à l'insu de – 5. à partir de.

Ex. 10

1. par – 2. pour – 3. pour – 4. par – 5. pour

Ex. 12

1. pour – 2. pour – 3. par – 4. pour – 5. par – 6. par – 7. pour – 8. pour – 9. par – 10. pour.

Ex. 13

1. sous – 2. grâce à ses – 3. de – 4. à – 5. avec.

Ex. 14

1. du – 2. entre – 3. dans – 4. vers, dans – 5. à, aux.

Ex. 15

1. avec – 2. dans – 3. sans – 4. à – 5. par.

Ex. 16

1. sur – 2. sous – 3. sauf – 4. en – 5. contre.

Ex. 17

1. sans – 2. en – 3. vers – 4. par, par – 5. à.

Ex. 18

1. sous – 2. sans – 3. pour – 4. sur – 5. de

Ex. 19

1. depuis – 2. jusqu'à – 3. avant – 4. vers – 5. dès.

Ex. 20

1. à, au, aux, en, en.

2. dans les, dans le, en, à l', sur là.

3. en, aux, au, à, aux.

4. de, d', du, de la.

5. aux, dans l', au, en, dans le.

Ex. 21

A

1. avant – 2. devant – 3. pour – 4. avec – 5. sous.

B

1. au-dessous de – 2. près du – 3. à l'intérieur des – 4. en bas de – 5. à gauche de.

C

descendaient du – 2. emmener ... à – 3. décrochez ... du – 4. rentre ... dans le- 5. Où allez-vous ?

Ex. 22

1. à-aux (localisation)

2. de-de (idée de départ)

3. de-de (quantité)

4. à-à (destination)

5. à-de (manière)

Ex. 23

1. à cette affaire

2. au papier

3. à l'oreille

4. à ces sautes d'humeur

5. à l'office

6. aux originaux

7. aux émeutes

8. aux membres

9. à accepter

10. à secourir

Ex. 25. A

1. qu'a

2. de

3. au

4. du

5. à

6. de

7. de

8. à

9. des

10. aux

Ex. 25 B

1. de

2. aux

3. à

4. des

5. de

6. à

7. des

8. à

9. du

10. à

Ex. 26

1. de

2. à

3. à

4. de

5. à

6. de

7. de

8. à

9. d'

10. à

Ex. 27

1. de

2. à

3. de

4. de

5. à

6. de

7. d'

8. à

9. à

10. de

Ex. 29

promettre un cadeau /d'offrir...

désirer une explication/obtenir...

s'entraîner au saut/à sauter...

tenter un exploit/de renouveler...

s'attendre à un héritage/à hériter.

regretter sa maladresse/d'avoir commis.

espérer une augmentation/être augmenté.

feindre l'indignation/d'être indigné.

refuser une autorisation/d'accorder...

craindre une inondation/d'être inondé.

Ex. 30

1. dans

2. en

3. en

4. dans

5. en

6. dans

7. en

8. dans

9. en

10. dans

Ex. 31 A

1. à

2. dans

3. sur

4. dans

5. dans

6. aux

7. sur

8. aux

9. dans

10. sur

Ex. 31 B

1. sur

2. à

3. sur

4. dans

5. dans

6. sur

7. dans

8. sur

9. sur

10. dans

Ex. 32

- | | |
|---------|---------|
| 1. pour | 6. pour |
| 2. par | 7. par |
| 3. pour | 8. pour |
| 4. par | 9. pour |
| 5. par | 10. par |

Ex. 33

à destination de
à la place d'/au lieu d'
quant à
au profit des/ en faveur des
à l'égard de
à l'intention de
contre
afin d'/en vue d'
à propos de/au sujet de
à l'occasion de/en l'honneur de

Ex. 34

- | | |
|-----------|--------------------|
| 1. dès | 6. depuis |
| 2. depuis | 7. à partir de |
| 3. dès | 8. de |
| 4. depuis | 9. à partir du/dès |
| 5. dès | 10. de |

Ex. 35

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1. en | 11. sur |
| 2. contre | 12. de |
| 3. contre/sur | 13. par |
| 4. en | 14. à |
| 5. contre | 15. à |
| 6. à | 16. pour |
| 7. sur | 17. d' |
| 8. de | 18. des |
| 9. pour/à l'égard de/envers | 19. sur |
| 10. à | 20. envers/à l'égard de |

Ex. 36 A

- | | |
|----------|----------|
| 1. sur | 6. sur |
| 2. d' | 7. de |
| 3. entre | 8. de |
| 4. à | 9. à |
| 5. sous | 10. sous |

Ex. 36 B

- | | |
|---------------|---------------------------|
| 1. d' | 6. dans...en |
| 2. de, à | 7. malgré/en dépit de, de |
| 3. de, sur | 8. à, à/dans, pour |
| 4. à, pour | 9. sans, de, à |
| 5. de, devant | 10. de, à, à |

Ex. 36 C

- | | |
|---------|--------------------------|
| 1. à | 6. à |
| 2. en | 7. à |
| 3. sous | 8. en |
| 4. à | 9. contre |
| 5. sous | 10. en, sur /depuis/dans |

Ex. 37

- | | |
|---------------------|------------|
| 1. de | 6. d'après |
| 2. à | 7. à |
| 3. selon/d'après/de | 8. de |
| 4. pour | 9. contre |
| 5. selon/d'après | 10. au |

Ex. 38

- | | |
|-----------|----------|
| 1. sur | 11. au |
| 2. au | 12. à |
| 3. contre | 13. d' |
| 4. de | 14. à |
| 5. de | 15. pour |
| 6. pour | 16. sur |
| 7. à | 17. aux |
| 8. à | 18. du |
| 9. à | 19. avec |
| 10. de | 20. de |

Ex. 39 A

- | | |
|-----------|---------------|
| 1. depuis | 6. par |
| 2. dans | 7. de |
| 3. à | 8. dans/en |
| 4. en | 9. au bout d' |
| 5. pour | 10. pendant |

Ex. 39 B

- | | |
|---------|----------|
| 1. du | 6. à |
| 2. dans | 7. pour |
| 3. au | 8. de |
| 4. en | 9. au |
| 5. par | 10. sous |

Ex. 40

- | | |
|-------------------|-----------------|
| 1. après | 6. au-dessus du |
| 2. d'après | 7. hors de |
| 3. à l'arrière de | 8. hormis |
| 4. derrière | 9. faute de |
| 5. par-dessus | 10. à défaut de |

Ex. 41

- | | |
|----------------------|-------------------|
| 1. en raison de | 11. à part |
| 2. à raison de | 12. de la part d' |
| 3. à la rencontre de | 13. entre |
| 4. à l'encontre de | 14. parmi |
| 5. au-dessous du | 15. avant |
| 6. sous | 16. devant |
| 7. en faveur des | 17. en travers de |
| 8. à la faveur du | 18. à travers |
| 9. dès | 19. vers |
| 10. depuis | 20. envers |

Ex. 42

à, par, en, d', entre, en/de, de, à, sur,
pendant/durant, par, sauf, à, à, dans/au cours
des/pendant/durant, pour, à, à, de.

Ex. 43 A

Prépositions (cités par ordre de fréquence) :

de (14), à (3), dans (3), par (2), sans (2), sous (2), vers, devant, entre, sur.

Locutions prépositives : près de, hors de, auprès de, à travers.

Ex. 43 B

à : distinguer la préposition qui sert à la caractérisation – « à gros tourbillons » (1.1), « à long cheveux » (1.10) – de celle qui est imposée par le verbe qui précède : « répondaient à » (1.4), « se mettaient à » (1.14).

N.B. La préposition à entre dans la composition de deux locutions adverbiales, « à droite » (1.16), « peu à peu » (1.17) et d'une locution prépositive, « à travers » (1.11).

de : introduit le complément d'un nom ou celui d'un verbe. Le complément du nom sert à définir – « bruissement de la vapeur » (1.5), « remous des vagues » (1.15), « cours de la Seine » (1.16) – ou à préciser – le nom : « Ville-de-Montereau » (1.1), le temps : « six heures du matin » (1.1), l'âge : « jeune homme de 18 ans » (1.10), la matière « plaques de tôle » (1.6), le constituant : « grèves de sable, trains de bois » (1.14), le contenu : « corbeilles de linge » (1.3). On trouve également de à l'intérieur de la locution figée « coup d'œil » (1.12).

De introduit le complément d'un verbe à la forme active, « enveloppait de » (1.6), ou à la forme passive, « peuplée de magasins, de chantiers, d'usines » (1.8). Dans le dernier cas, les compléments sont présentés comme des éléments statiques du décor, et non comme des composantes actives, comme le suggérait l'emploi de « par » (cf. 1.14).

N.B. De entre dans la composition des locutions : « près de » (1.1), « hors » (1.11).

par : introduit le complément d'agent d'un verbe à la forme passive, « bordée par des grèves » (1.14) : les « grèves » semblent ainsi participer plus activement à l'animation du paysage que les « magasins, chantiers, usines » énumérés précédemment.

par = au travers de..., dans « s'échappant par » (1.5).

Ex. 43 C

§ 1 L'auteur situe d'emblée le moment « vers 6 heures » (1.1), qui précède une action imminente « près de partir » (1.1), action annoncée par un élément visuel « à gros tourbillons » (1.1), dans un lieu précis « devant le quai » (1.2).

§ 2 Multiplicité des prépositions, qui traduit le mouvement et le désordre du départ.

§ 3 Énumération « de magasins, de chantiers, d'usines » (1.8), éléments successifs du paysage qui défile.

§ 4-5 Les prépositions participent à l'évocation de la silhouette du jeune homme (âge, coiffure, attitude et localisation précise, l. 10-11), devant les yeux duquel, « dans un dernier coup d'œil » (1.12), l'espace s'organise « à travers le brouillard » (1.11), « par des grèves » (1.14), « dans un bateau » (1.15), « sur la rive » (1.17) ; espace que l'œil parcourt alternativement de la grève à la rivière et vice versa.

Ces prépositions, qui dessinent l'espace par petites touches, contribuent à donner au paysage – où la vapeur et la brume jouent par ailleurs un rôle important – un caractère qui n'est pas sans suggérer la peinture impressionniste.

Références pédagogiques :

1. Abbadie Ch., Chovelon B., Morsel M-H.
L'expression française écrite et orale. — Presses Universitaires de Grenoble. 1988.
2. Abry D., Chalaron M-L., Van Eibergen J.
Présent, passé, futur. Presses Universitaires de Grenoble. 1987.
3. Béchade H-D.
Grammaire française. — Presses Universitaires de France. Paris. 1994.
4. Bled E., Bled O.
Cours supérieur d'orthographe. — Hachette Education. Paris, 1992.
5. Bescherelle.
L'orthographe pour tous. — Hatier. Paris 1997.
6. Callamand M., Boulares M.
Grammaire vivante du français. (Exercices d'apprentissage). — Larousse. Paris. 1990.
7. Chalaron M-L., Roesch R.,
La grammaire autrement. Presses Universitaires de Grenoble. 1990.
8. Charandeau P.
Grammaire du sens et de l'expression. — Hachette Education. Paris. 1992.
9. Chevalier J.-C., Blanche-Benveniste C. et K^o.
Grammaire du français contemporain. France Loisirs. Paris. 1995.
10. Dubois J., Lagane R.
La nouvelle grammaire du français. Librairie Larousse. Paris. 1989.
11. Exerçons-nous.
Grammaire 350 exercices. Niveau supérieur I. Hachette 1992.
12. Exerçons-nous ? Grammaire 350 exercices. Niveau supérieur II. Hachette 1991.
13. Gasquez A., Heintzmann E., Mitterand H.
Grammaire française et expression écrite. — Nathan. Paris. 1992.
14. Hamon A.
Grammaire française. — Hachette. Paris. 1961.
15. Niquet G.
Réussir le brevet. Hatier. 1986.
16. Rougerie A.
Grammaire française et exercices. — Dunod. Paris. 1964.
17. Souché A., Grunenzald I.
Grammaire française (Leçons et exercices). — Fernand Nathan. Paris. 1963.
18. Steinberg N.
Grammaire française. — Учпедгиз. Ленинград. 1962.
19. Wagner R. Z., Pinchon J. Grammaire du français classique et moderne. — Hachette. Paris. 1991.
20. Гойда М. М., Стороженко Н. Я.
Граматика французької мови. Морфологія. — Радянська школа. К. — 1962.
21. Гойда М. М., Лысенко А. М., Самойлова Е. Ф., Сухаревская В. И. Функциональная грамматика французского языка. Глагол. К. — «Вища школа». 1988.
22. Може Ж. Учебник современного французского языка. — СП «Свенас». — К. — 1995.
23. Попова И. Н., Казакова Ж. А. Грамматика французского языка. Москва. 2001.

Table des matières

Анотація	3
L'Article	4
L'Article. Corrigés	57
Le Nom	62
Le Nom. Corrigés	95
L'Adjectif	96
L'Adverbe	141
L'Adverbe. Corrigés	168
Les Adjectifs démonstratifs	172
Les Adjectifs possessifs	177
Les Adjectifs numéraux	189
L'Adjectif interrogatif	195
Les Adjectifs indéfinis	197
Le Verbe	209
Le Verbe. Corrigés	370
Le Pronom	391
Le Pronom. Corrigés	449
Les Pronoms possessifs	449
Les Pronoms démonstratifs	455
Les Pronoms indéfinis	460
Les Pronoms relatifs	472
Les Pronoms relatifs. Corrigés	478
La Préposition	479
La Préposition. Corrigés	502
Références pédagogiques	510

Навчальне видання

**Самойлова Олена Пилипівна
Комірна Євгенія Віталіївна**

Практична граматики французької мови

Навчальний посібник



Обкладинка художників *С. П. Мягкова та О. В. Мягкової*
Комп'ютерна верстка *Т. Р. Михайленко*
За загальною авторською редакцією.
Коректура українських текстів *Л. С. Носенко*

Підп. до друку 25.12.2007. Формат 60x84 ¹/₁₆.
Папір офсетний. Друк офсетний.
Ум. друк. арк. 29,8. Обл.-вид. арк. 25,1.

Зам. № 8-59.

Видавничий Дім «Ін Юре»
Україна, 04107, м. Київ, вул. Багговутівська, 17–21.
Тел./факс: (044) 537-51-20,
537-51-00, 537-51-01
E-mail: info@inyure.kiev.ua
sales@inyure.kiev.ua

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи
до Державного реєстру видавців, виготівників
і розповсюджувачів видавничої продукції.
Серія ДК № 2191 від 20.05.2005 р.



Віддруковано ВАТ «Білоцерківська книжкова фабрика»
Україна, м. Біла Церква, вул. Л. Курбаса, 4